

Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming are checked below.

- Coloured covers / Couverture de couleur
- Covers damaged / Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated / Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing / Le titre de couverture manque
- Coloured maps / Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black) / Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations / Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material / Relié avec d'autres documents
- Only edition available / Seule édition disponible
- Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin / La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la marge intérieure.
- Blank leaves added during restorations may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming / Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured pages / Pages de couleur
- Pages damaged / Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated / Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed / Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached / Pages détachées
- Showthrough / Transparence
- Quality of print varies / Qualité inégale de l'impression
- Includes supplementary material / Comprend du matériel supplémentaire
- Pages wholly or partially obscured by errata slips, tissues, etc., have been refilmed to ensure the best possible image / Les pages totalement ou partiellement obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure, etc., ont été filmées à nouveau de façon à obtenir la meilleure image possible.
- Opposing pages with varying colouration or discolourations are filmed twice to ensure the best possible image / Les pages s'opposant ayant des colorations variables ou des décolorations sont filmées deux fois afin d'obtenir la meilleure image possible.

- Additional comments / Commentaires supplémentaires:

La pagination est comme suit: p. [4], 577-1045.
Le numéro 7 de la page 746 est inversé.
Page 885 comporte une numérotation fautive: p. 485.

This item is filmed at the reduction ratio checked below /
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10x		14x		18x		22x		26x		30x
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>							
	12x		16x		20x		24x		28x	32x

JOURNAUX

DE

L'ASSEMBLÉE LEGISLATIVE.

~~~~~  
Vol. XVI.—II Partie, 2

---

---



# JOURNAUX

DE

## L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE

DE LA

### PROVINCE DU CANADA.

---

Depuis le 1<sup>er</sup> Juin, jusqu'au 16 Aout 1858, inclusivement.

DANS LA

VINGT-UNIÈME ET VINGT-DEUXIÈME ANNÉES DU RÉGNE DE NOTRE SOUVERAINE DAME LA

REINE VICTORIA.

---

Étant la 1<sup>re</sup> Session du 6<sup>me</sup> Parlement Provincial du Canada.

SESSION 1858.

---

IMPRIMÉ PAR ORDRE DE L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE.

VOL. 16.—II. PARTIE.

---

IMPRIMÉ PAR LOUIS FERRAULT, BAY STREET, TORONTO.

| Nombre de votants. | NOMS DES VOTANTS.         | Qualité légale. | Résidence. | Propriétaire. | Localité. | Description et Numéro du Lot. | Concession. | CANDIDATS.              |             |
|--------------------|---------------------------|-----------------|------------|---------------|-----------|-------------------------------|-------------|-------------------------|-------------|
|                    |                           |                 |            |               |           |                               |             | GEORGE B. LYON FELLOWS. | J. W. LOUX. |
| 276                | James Right .....         | Cultivat..      | Troy ..... | F.            | ...       | SE                            | 26          | 5                       | 1           |
| 277                | William Blake .....       | do ..           | do .....   | F.            | ...       | SO                            | 26          | 5                       | 1           |
| 278                | James Lobdill .....       | do ..           | do .....   | F.            | ...       | SE                            | 12          | 5                       | 1           |
| 279                | John Cob .....            | do ..           | do .....   | F.            | ...       | SO                            | 12          | 5                       | 1           |
| 280                | John Dawson .....         | do ..           | do .....   | F.            | ...       | NE                            | 12          | 5                       | 1           |
| 282                | Peter Dowsey .....        | do ..           | Rome ..... | F.            | ...       | SE                            | 13          | 5                       | 1           |
| 283                | Andrew Cowan .....        | do ..           | do .....   | F.            | ...       | SO                            | 13          | 5                       | 1           |
| 284                | Donald McArthur .....     | do ..           | do .....   | F.            | ...       | SE                            | 14          | 5                       | 1           |
| 285                | John McGee .....          | do ..           | do .....   | F.            | ...       | SO                            | 14          | 5                       | 1           |
| 286                | Finley Ross .....         | do ..           | do .....   | F.            | ...       | SE                            | 14          | 5                       | 1           |
| 287                | John Graves .....         | do ..           | do .....   | F.            | ...       | NO                            | 14          | 5                       | 1           |
| 289                | David McLuer .....        | do ..           | do .....   | F.            | ...       | SE                            | 15          | 5                       | 1           |
| 290                | Thomas Houston .....      | do ..           | do .....   | F.            | ...       | SO                            | 14          | 5                       | 1           |
| 291                | George Kerk .....         | do ..           | do .....   | F.            | ...       | SE                            | 16          | 5                       | 1           |
| 292                | Samuel Blood .....        | do ..           | do .....   | F.            | ...       | SO                            | 16          | 5                       | 1           |
| 293                | James Barney .....        | do ..           | do .....   | F.            | ...       | NE                            | 16          | 5                       | 1           |
| 294                | Robert Murray .....       | do ..           | do .....   | F.            | ...       | NO                            | 16          | 5                       | 1           |
| 295                | Benjamin Abbot .....      | do ..           | do .....   | F.            | ...       | SE                            | 17          | 5                       | 1           |
| 296                | John Clark .....          | do ..           | do .....   | F.            | ...       | SO                            | 17          | 5                       | 1           |
| 297                | John Hall .....           | do ..           | do .....   | F.            | ...       | SE                            | 17          | 5                       | 1           |
| 298                | William Wilson, jun. .... | do ..           | do .....   | F.            | ...       | SO                            | 17          | 5                       | 1           |
| 299                | James Indrew .....        | do ..           | do .....   | F.            | ...       | SE                            | 18          | 5                       | 1           |
| 300                | William Ross .....        | do ..           | do .....   | F.            | ...       | SO                            | 18          | 5                       | 1           |
| 301                | John McFarlane .....      | do ..           | do .....   | F.            | ...       | SE                            | 18          | 5                       | 1           |
| 302                | Robert Vance .....        | do ..           | do .....   | F.            | ...       | SO                            | 19          | 5                       | 1           |
| 303                | William Butler .....      | do ..           | do .....   | F.            | ...       | NE                            | 19          | 5                       | 1           |
| 304                | Thomas Cowing .....       | do ..           | do .....   | F.            | ...       | NO                            | 19          | 5                       | 1           |
| 305                | Charles Foster .....      | do ..           | do .....   | F.            | ...       | SE                            | 20          | 5                       | 1           |
| 306                | Thomas Martin .....       | do ..           | do .....   | F.            | ...       | SO                            | 20          | 5                       | 1           |
| 307                | James Young .....         | do ..           | do .....   | F.            | ...       | SE                            | 13          | 8                       | 1           |
| 308                | Andrew Murray .....       | do ..           | do .....   | F.            | ...       | SO                            | 13          | 8                       | 1           |
| 309                | Jacob Everett .....       | do ..           | do .....   | F.            | ...       | SE                            | 14          | 8                       | 1           |
| 310                | James Elliott .....       | do ..           | do .....   | F.            | ...       | SO                            | 14          | 8                       | 1           |
| 311                | William Bruce .....       | do ..           | do .....   | F.            | ...       | NE                            | 14          | 8                       | 1           |
| 312                | Jacob Quigg .....         | do ..           | do .....   | F.            | ...       | NO                            | 14          | 8                       | 1           |
| 313                | Thomas Wirblas .....      | do ..           | do .....   | F.            | ...       | SE                            | 15          | 8                       | 1           |
| 314                | Samuel Bender .....       | do ..           | do .....   | F.            | ...       | SO                            | 15          | 8                       | 1           |
| 315                | Jacob Terblar .....       | do ..           | do .....   | F.            | ...       | NE                            | 15          | 8                       | 1           |
| 316                | Jacob Zenjink .....       | do ..           | do .....   | F.            | ...       | NO                            | 15          | 8                       | 1           |
| 317                | Tomas Zuhal .....         | do ..           | do .....   | F.            | ...       | SE                            | 16          | 8                       | 1           |
| 318                | Tomas Pent .....          | do ..           | do .....   | F.            | ...       | SO                            | 16          | 8                       | 1           |
| 319                | Walter Elliott .....      | do ..           | do .....   | F.            | ...       | SE                            | 17          | 8                       | 1           |
| 320                | Daniel Bean .....         | do ..           | do .....   | F.            | ...       | SO                            | 17          | 8                       | 1           |
| 321                | Adam Willer .....         | do ..           | do .....   | F.            | ...       | SE                            | 18          | 8                       | 1           |
| 322                | David Hardy .....         | do ..           | do .....   | F.            | ...       | SO                            | 18          | 8                       | 1           |
| 323                | John Dickie .....         | do ..           | do .....   | F.            | ...       | SE                            | 1           | 9                       | 1           |
| 324                | Thomal Silers .....       | do ..           | do .....   | F.            | ...       | SO                            | 1           | 9                       | 1           |
| 325                | Abraham Bean .....        | do ..           | do .....   | F.            | ...       | NE                            | 1           | 9                       | 1           |
| 326                | George Vance .....        | do ..           | do .....   | F.            | ...       | NO                            | 1           | 9                       | 1           |
| 327                | Michael Arnott .....      | do ..           | do .....   | F.            | ...       | NE                            | 2           | 9                       | 1           |
| 328                | John Shearer .....        | do ..           | do .....   | F.            | ...       | NO                            | 20          | 6                       | 1           |
| 329                | Charles Michael .....     | do ..           | do .....   | F.            | ...       | NE                            | 20          | 6                       | 1           |
| 330                | John Marthur .....        | do ..           | do .....   | F.            | ...       | SE                            | 20          | 6                       | 1           |
| 331                | Daniel Yake .....         | do ..           | do .....   | F.            | ...       | SO                            | 20          | 6                       | 1           |
| 332                | Alexander Ross .....      | do ..           | do .....   | F.            | ...       | NE                            | 21          | 6                       | 1           |

| Nombre de Votants. | NOMS DES VOTANTS.    | Qualité légale. | Résidence. | Propriétaire. | Locataire. | Désignation et Numéro du Lot. | Concession. | CANDIDATS.              |             |
|--------------------|----------------------|-----------------|------------|---------------|------------|-------------------------------|-------------|-------------------------|-------------|
|                    |                      |                 |            |               |            |                               |             | GEORGE B. LYON FELLOWS. | J. W. LOUX. |
| 333                | John Kennedy.....    | Cultivat..      | Rome ..... | F.            | .....      | S                             | 21          | 6                       | 1           |
| 334                | James Beatie.....    | do ..           | do .....   | F.            | .....      | N                             | 21          | 6                       | 1           |
| 335                | John Beatie.....     | do ..           | do .....   | F.            | .....      | N                             | 21          | 6                       | 1           |
| 336                | James Matheson....   | do ..           | do .....   | F.            | .....      | S                             | 22          | 6                       | 1           |
| 837                | Hector Murray.....   | do ..           | do .....   | F.            | .....      | S                             | 22          | 6                       | 1           |
| 338                | Jessie Martin .....  | do ..           | do .....   | F.            | .....      | N                             | 22          | 6                       | 1           |
| 339                | Alexander Hay .....  | do ..           | Troy ..... | F.            | .....      | N                             | 22          | 6                       | 1           |
| 340                | George Hay .....     | do ..           | do .....   | F.            | .....      | S                             | 23          | 6                       | 1           |
| 341                | John McWhinnie ...   | do ..           | do .....   | F.            | .....      | N                             | 23          | 6                       | 1           |
| 342                | William Anderson ..  | do ..           | do .....   | F.            | .....      | S                             | 23          | 6                       | 1           |
| 343                | William Baddiol....  | do ..           | do .....   | F.            | .....      | N                             | 24          | 6                       | 1           |
| 344                | Andrew Thompson..    | do ..           | do .....   | F.            | .....      | S                             | 24          | 6                       | 1           |
| 345                | James Anderson....   | do ..           | do .....   | F.            | .....      | N                             | 24          | 6                       | 1           |
| 346                | Thomas Greenhow...   | do ..           | do .....   | F.            | .....      | S                             | 24          | 6                       | 1           |
| 347                | Thomas Whealy.....   | do ..           | do .....   | F.            | .....      | N                             | 25          | 6                       | 1           |
| 348                | Joseph Whealy.....   | do ..           | do .....   | F.            | .....      | S                             | 25          | 6                       | 1           |
| 349                | George Baley .....   | do ..           | do .....   | F.            | .....      | N                             | 25          | 6                       | 1           |
| 350                | Alexander Sutherland | do ..           | do .....   | F.            | .....      | S                             | 25          | 6                       | 1           |
| 351                | John Scott.....      | do ..           | do .....   | F.            | .....      | N                             | 26          | 6                       | 1           |
| 352                | George Goedon.....   | do ..           | do .....   | F.            | .....      | S                             | 26          | 6                       | 1           |
| 353                | James Reid .....     | do ..           | do .....   | F.            | .....      | N                             | 26          | 6                       | 1           |
| 354                | Joseph Pingush ..... | do ..           | do .....   | F.            | .....      | S                             | 26          | 6                       | 1           |
| 355                | Solomon Pigott.....  | do ..           | do .....   | F.            | .....      | N                             | 27          | 6                       | 1           |
| 356                | Solomon Zilge.....   | do ..           | do .....   | F.            | .....      | S                             | 27          | 6                       | 1           |
| 357                | Jacob Gennyblish...  | do ..           | do .....   | F.            | .....      | N                             | 27          | 6                       | 1           |
| 358                | Robert Tackling....  | do ..           | do .....   | F.            | .....      | S                             | 27          | 6                       | 1           |
| 359                | John Hara.....       | do ..           | do .....   | F.            | .....      | N                             | 8           | 7                       | 1           |
| 360                | John M. Ross.....    | do ..           | do .....   | F.            | .....      | S                             | 8           | 7                       | 1           |
| 361                | John McDonald.....   | do ..           | do .....   | F.            | .....      | N                             | 8           | 7                       | 1           |
| 362                | Robert Mann .....    | do ..           | do .....   | F.            | .....      | S                             | 8           | 7                       | 1           |
| 363                | David McPherson....  | do ..           | do .....   | F.            | .....      | N                             | 9           | 7                       | 1           |
| 364                | William Grant .....  | do ..           | do .....   | F.            | .....      | S                             | 9           | 7                       | 1           |
| 365                | John McKay.....      | do ..           | do .....   | F.            | .....      | N                             | 9           | 7                       | 1           |
| 366                | Donald Tate.....     | do ..           | do .....   | F.            | .....      | S                             | 9           | 7                       | 1           |
| 367                | Danald Cambell....   | do ..           | do .....   | F.            | .....      | N                             | 10          | 7                       | 1           |
| 368                | Robert Sutherland..  | do ..           | do .....   | F.            | .....      | S                             | 10          | 8                       | 1           |
| 369                | Hugh McKay.....      | do ..           | do .....   | F.            | .....      | N                             | 10          | 8                       | 1           |
| 370                | Richard Suggett....  | do ..           | do .....   | F.            | .....      | S                             | 10          | 8                       | 1           |
| 371                | James Frazer.....    | do ..           | do .....   | F.            | .....      | N                             | 11          | 8                       | 1           |
| 372                | James Flesher .....  | do ..           | do .....   | F.            | .....      | S                             | 11          | 8                       | 1           |
| 373                | Simon Vanalter ..... | do ..           | do .....   | F.            | .....      | N                             | 11          | 8                       | 1           |
| 374                | George McKenzie....  | do ..           | do .....   | F.            | .....      | S                             | 12          | 8                       | 1           |
| 375                | James Gunn .....     | do ..           | do .....   | F.            | .....      | N                             | 12          | 8                       | 1           |
| 376                | Hugh McKenzie.....   | do ..           | do .....   | F.            | .....      | S                             | 19          | 6                       | 1           |
| 377                | John Phelps.....     | do ..           | Rome ..... | F.            | .....      | N                             | 19          | 6                       | 1           |
| 378                | David Parr .....     | do ..           | do .....   | F.            | .....      | S                             | 14          | 8                       | 1           |
| 379                | Duarin Peck .....    | do ..           | do .....   | F.            | .....      | N                             | 14          | 8                       | 1           |
| 380                | Noah Jenkins .....   | do ..           | do .....   | F.            | .....      | S                             | 15          | 8                       | 1           |
| 381                | Allan Wright .....   | do ..           | do .....   | F.            | .....      | N                             | 18          | 10                      | 1           |
| 382                | Samuel Fuller .....  | do ..           | do .....   | F.            | .....      | S                             | 18          | 10                      | 1           |
| 383                | Isaac Austin.....    | do ..           | do .....   | F.            | .....      | N                             | 19          | 10                      | 1           |
| 384                | John Finch .....     | do ..           | do .....   | F.            | .....      | S                             | 19          | 10                      | 1           |
| 385                | Cyrus Little .....   | do ..           | do .....   | F.            | .....      | N                             | 19          | 10                      | 1           |
| 386                | Edwin Atwater.....   | do ..           | do .....   | F.            | .....      | S                             | 19          | 10                      | 1           |
| 387                | Harvey Washburn..    | do ..           | do .....   | F.            | .....      | N                             | 20          | 10                      | 1           |

| Nombre de Votants. | NOMS DES VOTANTS.    | Qualité légale. | Résidence. | Propriétaire. | Localité. | Designation et Numéro du Lot. | Concession. | CANDIDATS.               |             |
|--------------------|----------------------|-----------------|------------|---------------|-----------|-------------------------------|-------------|--------------------------|-------------|
|                    |                      |                 |            |               |           |                               |             | GEORGE R. LYON FELLOWES. | J. W. LOUX. |
| 388                | Daniel O'Brien ....  | Cultivat..      | Rome ....  | F. ....       | NO        | 1 20                          | 10          | 1                        |             |
| 389                | Samuel Flecher ....  | do ..           | do ....    | F. ....       | SE        | 1 21                          | 10          | 1                        |             |
| 390                | Nelson Church ....   | do ..           | do ....    | F. ....       | SO        | 1 21                          | 10          | 1                        |             |
| 391                | Clarksin Palmer .... | do ..           | do ....    | F. ....       | NE        | 1 21                          | 10          | 1                        |             |
| 392                | Lyman Fitch.....     | do ..           | do ....    | F. ....       | SE        | 1 2                           | 9           | 1                        |             |
| 393                | Isaac Gleeson.....   | do ..           | do ....    | F. ....       | SO        | 1 2                           | 9           | 1                        |             |
| 394                | Ambrose Starks....   | do ..           | do ....    | F. ....       | SE        | 1 3                           | 9           | 1                        |             |
| 395                | Samuel Otis .....    | do ..           | do ....    | F. ....       | NE        | 1 3                           | 9           | 1                        |             |

Que par le Recensement fait le 12 Janvier 1852, il y avait 200 personnes de tous les âges et des deux sexes résidant dans le Township de *Cambridge*; qu'à l'Élection précédente du Comté de *Russell* (en 1854) le Township de *Cambridge*, ne renfermait pas une population suffisante pour lui donner droit à un Poll, et que les Electeurs enregistrèrent leurs votes au même lieu de votation que les Electeurs de *Clarence*, et qu'il n'y eut en tout que 39 votes d'enregistrés; que dans le Rôle de cotisation de 1857 il n'y eut 84 personnes de cotisées dans le dit Township de *Cambridge*; que malgré cela, à la dernière Election qui eût lieu le 26 et le 27 Décembre 1857, 380 votes furent enregistrés en faveur de *G. B. L. Fellowes*, et 5 en faveur de *M. Loux*; que sur les 380 noms enregistrés en faveur de *M. Fellowes*, 38 sont portés au livre de Poll comme noms de résidants du Township de *Cambridge*, 32 comme noms de résidants d'*Albany*, 148 comme résidants de *Troy*, et 172 comme résidants de *Rome*; que les 5 votes enregistrés en faveur de *M. Loux* sont les votes de résidants de *Cambridge*; qu'il n'y a pas d'endroit en *Canada* portant les noms d'*Albany*, ou de *Rome*, et que le seul endroit du nom de *Troy* en *Canada* est un petit village d'une population de 100 âmes dans le Comté d'*Hastings*; qu'à la face du livre de Poll, il appert que dans le but de voter on s'est qualifié sur différents Lots de diverses Concession avec une régularité tellement extraordinaire, que de fait il n'était pas possible que la chose arrive; trois personnes votèrent sur le Lot No. 14 dans la 7e. Concession, ensuite trois personnes sur le Lot 15 dans la 7e, ensuite deux personnes sur le Lot 16 dans la 7e, six personnes sur le Lot 17 dans la 7e, quatre personnes sur le Lot 19 dans la 7e, une personne sur le Lot 17 dans la 7e, deux personnes sur le Lot 20 dans la 7e, deux personnes sur le Lot 22 dans la 7e, ensuite 4 sur le Lot 23 dans la 7e, deux sur le Lot 24 dans la 7e, ensuite une personne sur le Lot 1 dans la 5e Concession, quatre personnes sur le Lot 2 dans la 5e, quatre personnes sur le Lot 3 dans la 5e, deux sur le Lot 4 dans la 5e, quatre sur le Lot 6 dans la 5e, et ainsi de suite avec la même régularité dans presque tout le livre de Poll; que depuis le numéro 169 jusqu'à 200, sur le livre de Poll, (32 votes) à l'exception de deux noms, tous les autres commencent par la lettre "M"; de 229 à 231, les noms commencent par la lettre A; de 232 à 247, les noms commencent par la lettre D; 255 commence par la lettre E, 256 commence par la lettre F; de 257 à 259 par la lettre G; 260 et 261 par la lettre H, 262 par la lettre W, 263 et 264 commencent par la lettre A; de 265 à 270 les noms commencent par la lettre B, et de 271 à 275 par la lettre C; qu'en comparant un Rapport Officiel du Gouvernement avec le livre de Poll, il appert que sur les 380 votes enregistrés en faveur de *M. Fellowes*, 14 l'ont été par de prétendus franc-tenanciers établis sur des terres pour lesquelles il n'avait jamais été émis de Patentes,

14 par des personnes votant sur des Lots vendus ou à Bail, mais sur lesquels des arrérages étaient dûs à la Couronne, et 35 par des personnes votant sur des Lots non vendus et non patentés ; que de plus, sur les dits 380 votes enregistrés en faveur de *M. Fellowes*, 117 l'ont été par des francs-tenanciers établis sur les terres de *M. Casselman*, comme il appert d'après le témoignage de cet individu ; que le Livre de Poll du Township de *Cambridge* est une fabrication ou une fraude en ce qui concerne plus des trois quarts des noms qui y sont enregistrés, au lieu d'être un enregistrement authentique des votes donnés à l'Élection dans ce Township ; que tous les votes qui apparaissent à la face du livre de Poll comme fictifs et frauduleux, sont enregistrés en faveur du dit *G. B. L. Fellowes* ; qu'il n'y a pas lieu de croire qu'il y ait eu des fraudes de commises le premier jour de la votation ; qu'un témoin a affirmé que le nombre de votes enregistrés le premier jour fut de 31, tandis que *Martin S. Casselman*, agent et scrutateur, ainsi que chaud partisan de *M. Fellowes*, dit que le nombre fut de 40 à 60 ; que le Clerc de Poll fut, *John Saxton Casselman*, jeune homme de 18 ans, fils du dit *Martin S. Casselman* ; que Lundi matin, le second jour de la votation *M. Fellowes* se rendit au Township de *Cambridge*, le Township le moins peuplé et le plus éloigné du Comté, qu'il y passa toute la journée dans la maison du dit *Martin S. Casselman*, qui n'était qu'à quelques verges du lieu de la votation ; qu'il n'a pas été au Poll et qu'il ne s'est pas mêlé au peuple de la journée ; que le dit *Martin S. Casselman* dit lui-même qu'il a passé presque toute l'après-midi dans la maison avec *M. Fellowes*, bien qu'il fut son agent et son scrutateur à la dite Élection, que le serment du Député-Officier-Rapporteur fut administré par le dit *Martin S. Casselman*, nonobstant sa parenté avec l'un des Candidats ; que le livre de Poll a ensuite été remis au dit *Martin S. Casselman* et a été gardé par lui jusqu'à l'instant où il l'a déposé entre les mains de l'Officier-Rapporteur le jour suivant ; que *M. Casselman* est resté chez *M. Fellowes* durant cette période, et que ce dernier est allé chez l'Officier-Rapporteur en même temps que *M. Casselman* y est allé avec le livre de Poll ; que le livre de Poll fut alors remis à l'Officier-Rapporteur, et *M. Fellowes* resta à sa maison ce soir-là, et le lendemain la Proclamation eut lieu ; que les noms fictifs inscrits dans le livre de Poll paraissent être de la main du Clerc de Poll, le fils du dit *Martin S. Casselman* ; que bien que sommé de le faire, le dit Clerc de Poll n'est pas comparu à la Barre de cette Chambre ; que son père le dit être allé, depuis l'Élection, à l'école où il allait auparavant aux *Etats-Unis* ; que d'autres témoins ont été amenés des *Etats-Unis*, et qu'il n'est pas dit pourquoi le père ou d'autres n'ont pas fait venir le dit Clerc de Poll pour qu'il comparût. Sauf comme susdit, le seul témoignage direct, quant aux personnes qui ont commis ces fraudes, est celui d'un nommé *Earl Bedell*, qui était présent au dit lieu de votation et qui s'est donné comme ayant été complice à ces fraudes, tout en disant que le dit *M. S. Casselman* et *M. Fellowes* y avaient pris part ; qu'il y a un témoignage devant cette Chambre établissant que le dit *Bedell* a donné, sous serment et autrement, un témoignage contradictoire à ce sujet, et qu'il n'est pas digne de foi ; que dans son témoignage à la Barre de cette Chambre, le dit *Bedell* a dit avoir donné, à l'Élection susdite, les noms d'un grand nombre de voteurs fictifs maintenant enregistrés dans le livre de Poll, et d'autres qui ne sont pas inscrits dans le livre de Poll ; que dans son témoignage devant cette Chambre, *Martin S. Casselman* déclare que le dit *Bedell* et d'autres Américains étaient à la votation dans le dit Township de *Cambridge*, et qu'ils ont préparé plusieurs feuilles contenant des noms d'Électeurs fictifs ; qu'elles lui furent apportées par son fils, le Clerc de Poll, et montrées à *M. Fellowes*, mais que l'on ne s'en est pas servi, qu'au contraire on les a détruites ; qu'il appert que *M. Fellowes* et *M. M. S. Casselman* ont ensuite rendu visite au dit *Bedell* aux *Etats-Unis* sous les noms empruntés de Colonel *Johnson* et Colonel *Chambers* ; que le dit *M. Loux*, l'adversaire de *M. Fellowes*, a demandé

par Pétition à cette Chambre qu'il fut fait une investigation de toutes les circonstances se rattachant à cette Election, et que l'Election de M. *Fellowes* fut déclarée nulle et non avenue ; mais que cette Pétition a été renvoyée, pour cause d'informalité, et qu'il n'a pas été nommé un Comité d'Election ; que sans les votes qui apparaissent à la face du livre de Poll comme fictifs et frauduleux, le dit *G. B. L. Fellowes* était en grande minorité à la clôture de la dite Election ; et cette Chambre en conséquence, sous toutes ces circonstances, déclare l'Election de *G. B. L. Fellowes* nulle, et le siège du Député de *Russell* vacant.

La Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.  
Messieurs

|                      |                  |                           |                       |
|----------------------|------------------|---------------------------|-----------------------|
| <i>Aikins,</i>       | <i>Clark,</i>    | <i>Holmes,</i>            | <i>Notman,</i>        |
| <i>Allan,</i>        | <i>Connor,</i>   | <i>Howland,</i>           | <i>Papineau,</i>      |
| <i>Bell,</i>         | <i>Dawson,</i>   | <i>Langevin,</i>          | <i>Patrick,</i>       |
| <i>Biggar,</i>       | <i>Dorion,</i>   | <i>Lemieux,</i>           | <i>Powell, Walker</i> |
| <i>Bourassa,</i>     | <i>Drummond,</i> | <i>Macdonald, John S.</i> | <i>Ross,</i>          |
| <i>Brown,</i>        | <i>Dufresne,</i> | <i>Mackenzie</i>          | <i>Rymal,</i>         |
| <i>Burvell,</i>      | <i>Ferguson,</i> | <i>Mattice,</i>           | <i>Scott, William</i> |
| <i>Cameron, John</i> | <i>Foley,</i>    | <i>McCann,</i>            | <i>Short,</i>         |
| <i>Campbell,</i>     | <i>Gould,</i>    | <i>McDougall,</i>         | <i>Stirton,</i>       |
| <i>Cauchon,</i>      | <i>Gowan,</i>    | <i>McKellar,</i>          | <i>Wallbridge,</i>    |
| <i>Chapais,</i>      | <i>Hartman,</i>  | <i>Mowat,</i>             | <i>White,</i>         |
| <i>Christie,</i>     | <i>Hogan,</i>    | <i>Munro,</i>             | 48. <i>Wright.</i>    |

CONTRE.  
Messieurs

|                           |                  |                             |                          |
|---------------------------|------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alleyr,</i>            | <i>Dionne,</i>   | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Dunkin,</i>   | <i>Loranger,</i>            | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Baby,</i>              | <i>Ferres,</i>   | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Scicotte,</i>         |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Fortier,</i>  | <i>Meagher,</i>             | <i>Simard,</i>           |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Gaudet,</i>   | <i>Morin,</i>               | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Burton,</i>            | <i>Gauvreau,</i> | <i>Morrison,</i>            | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Carling,</i>           | <i>Gill,</i>     | <i>Ouimet,</i>              | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Caron,</i>             | <i>Harwood,</i>  | <i>Panel,</i>               | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Heath,</i>    | <i>Playfair,</i>            | <i>Tassé,</i>            |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Jobin,</i>    | <i>Powell, Wm. F,</i>       | <i>Tett,</i>             |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Laberge,</i>  | <i>Price,</i>               | <i>Thibaudeau,</i>       |
| <i>Coutlée,</i>           | <i>Laporte,</i>  | <i>Roblin,</i>              | 49. <i>Turcotte.</i>     |
| <i>Desaulniers,</i>       |                  |                             |                          |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Sur motion de M. *Connor*, secondé par M. *Mowat*,

*Résolu*.—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, exposant que des fraudes grossières ont été pratiquées à la dernière Election pour le Comté de *Russell*, au point que plus de trois cent votes ont été frauduleusement enregistrés dans le Livre de Poll du Township de *Cambridge*, et priant Son excellence d'ordonner qu'il soit intenté des poursuites au criminel contre toutes les parties concernées dans les dites fraudes.

*Ordonné*.—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

M. *Connor*, du Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté de *L'Islet*, a informé la Chambre, Que *Walker Powell*, Ecuyer, Membre du Comité, a été absent pendant une heure après le temps fixé pour la réunion du dit Comité aujourd'hui.

Sur motion de M. *Connor*, secondé par M. *Meagher*,  
Ordonné,—Que *Walker Powell*, Ecuyer, soit présent à sa place en cette  
Chambre demain.

Alors, sur motion de M. *Brown*, secondé par M. *Dorion*,  
La Chambre s'est ajournée.

Mercredi, 2 Juin 1858.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la  
table —

Par l'Honorable M. *Sidney Smith*,—la Pétition de *J. Daignan* et autres, de la  
Cité de *Cobourg*.

Par M. *Aikins*,—la Pétition de *Robert K. Beaty* et autres, du Township de  
*Toronto* et du Village de *Streetsville*, et la Pétition des Président et Directeurs  
de la Compagnie du Chemin Planchéié de *Streetsville*.

Par M. *Carling*,—la Pétition de Messieurs *Anderson*, *Sandford*, et Compagnie  
et autres, de la Cité de *London*, et la Pétition de *M. Smith* et autres, de la Cité  
de *London*.

Par M. *William Scott*,—la Pétition d'*A Shade* et autres.

Par M. *Hébert*,—la Pétition de *Robert Rickaby* et autres, d'*Inverness* Comté  
de *Mégantic*.

Par M. *Baby*,—la Pétition du Révérend *C. Tanguay* et autres, de la paroisse  
de *St. Germain* et du Comté de *Rimouski*.

Par M. *Clark*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Percy*.

Par M. le Solliciteur Général *Rose*,—la Pétition de *John Pratt* et autres, de  
la Cité de *Montréal*.

Par M. *White*,—la Pétition de *John Street* et autres, du Township de *Toronto*,  
Comté de *Peel*, et la Pétition de *W. Barber* et autres du Village de *Georgetown*.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De *Pierre Chamberland* et autres, de la Paroisse de *St. Lambert*, demandant  
de l'aide pour un pont.

De la conférence annuelle de l'Eglise Méthodiste Episcopale en *Canada*, de  
la *Baie de Quinté*, demandant l'abolition du travail du dimanche dans le départe-  
ment des Postes et sur les Canaux.

De la conférence annuelle de l'Eglise Méthodiste Episcopale du *Canada*, de  
la *Baie de Quinté*, demandant la passation d'une loi pour prohiber la fabrication  
et la vente des liqueurs spiritueuses en cette Province.

De *Thomas Auger*, et *Jean Marie Lamothe*, de la Paroisse de *St. Ours*,  
Comté de *Richelieu*, demandant à être indemnisés pour les dommages faits à  
leurs propriétés par la construction de la chaussé à *St. Ours*.

De *C. R. Wright* et autres, de la Cité d'*Ottawa*?; de *R. Coleman* et autres, du  
Village de *Lyn* et ses environs, et de *H. P. Morton* et autres, de la Cité de *Kings-*  
*ton*, demandant la révision du Tarif Actuel.

D'*A. Henault*, Seigneur, et autres, de la Paroisse de l'*Isle du Pads* et autres  
lieux dans le Comté de *Berthier*, demandant que le Bill pour mettre en vigueur  
l'acte pour régler la commune de l'*Isle du Pads*, dans le Comté de *Berthier*, ne  
devienne pas loi.

De *John Flanigan*, Président, au nom d'une Assemblée Publique des habi-  
tants de la Cité de *Kingston*, demandant que le Bill pour séparer les Comtés de  
*Lennox Addington*, du Comté de *Frontenac* pour les fins judiciaires, municipales  
et autres, ne devienne pas loi.

De *Moïse Plante*, de la Cité de *Québec*, actuellement détenu au Pénitencier  
Provincial, demandant à être élargi.

De *John Eastwood* et autres, de la Ville de *Southampton*, comté de *Bruce*, demandant que *Southampton* devienne le Chef lieu du comté de *Bruce*.

De *George H. Mills*, maire, et autres, de la Cité d'*Hamilton*, demandant l'introduction d'un système pour assurer la responsabilité des Compagnies d'assurance contre le feu, sur la vie, et maritimes, en cette Province.

De *J. O. Coulombé* et autres, de la Paroisse de *St. Maurice*, Comté de *Champlain*, demandant que le Village de *Fermont* soit incorporé.

Du Maire, des Echevins et citoyens de la Cité de *Toronto*, demandant la passation d'une loi leur accordant tous les pouvoirs dont jouissent les Commissaires du Havre à l'égard de la presqu'île et du Havre de *Toronto*.

De *Daniel O'Meara*, et autres, du Village de *Pembroke*, Comté de *Renfrew*, demandant que le Village de *Pembroke* soit incorporé.

De *William Sheels* et autres, du Township de *Cathcart* et de l'*Augmentation de Kildare*, formant la paroisse de *St. Alphonse de Rodriguez*, représentant que, si l'agent du Gouvernement ayant charge de l'emploi des octrois de la Législature pour l'amélioration des ponts et des chemins, résidait dans la dite Paroisse, cela aurait l'effet d'assurer plus d'économie et de plus grands avantages dans l'emploi de ces octrois, et demandant que *Joseph Reves*, Ecuyer, de la dite paroisse, soit nommé comme tel agent.

*Ordonné*—Que l'Honorable M. *Sidney Smith* ait la permission de présenter un Bill pour amender la Charte du Collège *Victoria*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Vendredi prochain.

Sur motion de M. *Desaulniers*, secondé par M. *Morin*,

*Résolu*—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, priant Son Excellence de faire mettre devant cette Chambre, une copie de toute la Correspondance qui a pu être échangée entre le Gouvernement Impérial et le Gouvernement Provincial, au sujet de la révocation de la 26me Section de l'Acte Impérial, 3 et 4 *Vict.*, chap. 35, et de tout autre document y relatif.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Bureau*, secondé par M. *Bourassa*,

*Résolu*—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de faire mettre devant cette Chambre, copie d'une Correspondance qui a pu avoir lieu avec le Gouvernement ou le Département des Postes relativement à la résiliation du contrat que *Hilaire Girard* a eu jusqu'au 1er Avril dernier, pour le transport des Malles de la Paroisse de *Longueuil* à la Paroisse de *Contrecoeur* et à celle de *St. Ours*, avec copie de ce contrat et de tout contrat ou arrangement fait avec *Joseph Lavigne* ou toute autre personne pour le même transport depuis cette date.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de l'Honorable *Malcolm Cameron*, secondé par M. *Playfair*,

*Résolu*—Que Lundi prochain cette Chambre se formera en Comité pour prendre en considération certaines Résolutions proposées, relativement aux licences pour la vente des liqueurs enivrantes en cette Province.

Sur motion de M. *Ouimet*, secondé par M. *Morin*,

*Résolu*—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de faire mettre devant cette Chambre un Etat ou Rapport indiquant le nom de ceux qui ont reçu une indemnité pour les dommages causés à leur propriété par la confection du Canal *Beauharnois*, et de la Dame construite près d'icelui, contenant la nature de la Réclamation, le montant réclamé, celui alloué, et aussi le nom de ceux dont la Réclamation a été rejetée—et pourquoi? Avec aussi toutes informations se rattachant aux dommages payés et ceux dont le paiement a été refusé.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

M. *William F. Powell* a proposé, secondé par M. *Burton*, et la Question ayant été proposée, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, exposant que dans l'opinion de cette Chambre, ce serait grandement conduire à l'avantage général, et donner de grandes facilités à la Législation si le Parlement était convoqué le ou vers le quinzième jour de Janvier de chaque année.

M. *Patrick* a proposé par, voie d'amendement à la Question, secondé par M. *White*, Que les mots " le ou vers le quinzième jour " soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : " la ou vers la dernière semaine." Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée, et la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale ayant été mise aux voix, la Chambre s'est divisée, et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                           |                     |                             |                           |
|---------------------------|---------------------|-----------------------------|---------------------------|
| <i>Aikins,</i>            | <i>Desaulniers,</i> | <i>Langevin,</i>            | <i>Playfair,</i>          |
| <i>Allan,</i>             | <i>Dionne,</i>      | <i>Lemieux,</i>             | <i>Powell, Walker,</i>    |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Drummond,</i>    | <i>Loranger,</i>            | <i>Powell, William F.</i> |
| <i>Bell,</i>              | <i>Dufresne,</i>    | <i>Macbelh,</i>             | <i>Price,</i>             |
| <i>Bellingham,</i>        | <i>Dunkin,</i>      | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Rose, Sol. Gén.</i>    |
| <i>Biggar,</i>            | <i>Fellowes,</i>    | <i>MacLeod,</i>             | <i>Ross,</i>              |
| <i>Bourassa,</i>          | <i>Ferres,</i>      | <i>McCann,</i>              | <i>Scott, William</i>     |
| <i>Brown,</i>             | <i>Foley,</i>       | <i>McDougall,</i>           | <i>Short,</i>             |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Fortier,</i>     | <i>McKellar,</i>            | <i>Sicotte,</i>           |
| <i>Bureau,</i>            | <i>Gaudet,</i>      | <i>Meagher,</i>             | <i>Simard,</i>            |
| <i>Burton,</i>            | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Morin,</i>               | <i>Simpson,</i>           |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Gill,</i>        | <i>Morrison,</i>            | <i>Sincennes,</i>         |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gould,</i>       | <i>Mowat,</i>               | <i>Smith, Sidney</i>      |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Harwood,</i>     | <i>Munro,</i>               | <i>Tett,</i>              |
| <i>Cauchon,</i>           | <i>Hébert,</i>      | <i>Notman,</i>              | <i>Thibaudeau,</i>        |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Hogan,</i>       | <i>Ouimet,</i>              | <i>Turcotte,</i>          |
| <i>Christie,</i>          | <i>Labelle,</i>     | <i>Panet,</i>               | <i>Wallbridge,</i>        |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Laberge,</i>     | <i>Papineau,</i>            | <i>White,</i>             |
| <i>Clark,</i>             | <i>Lacoste,</i>     | <i>Patrick,</i>             | 77. <i>Wright.</i>        |
| <i>Coutlée,</i>           |                     |                             |                           |

## CONTRE.

## Messieurs

|                      |                 |                         |                      |
|----------------------|-----------------|-------------------------|----------------------|
| <i>Benjamin,</i>     | <i>Galt,</i>    | <i>Laporte,</i>         | <i>Robinson,</i>     |
| <i>Cameron, John</i> | <i>Gowan,</i>   | <i>LeBoutillier,</i>    | <i>Roblin,</i>       |
| <i>Campbell,</i>     | <i>Hartman,</i> | <i>Macdonald, J. S.</i> | <i>Rymal,</i>        |
| <i>Daly,</i>         | <i>Holmes,</i>  | <i>Pope,</i>            | 17. <i>Sherwood,</i> |
| <i>Ferguson,</i>     |                 |                         |                      |

Ainsi, la Question a été résolue affirmativement.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Wright*, secondé par M. *White*,

*Résolu*—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de faire mettre devant cette Chambre, un Etat du Département des Sauvages, spécifiant la quantité de terres vendue, le prix et le montant de la vente ; aussi, un Etat de la dépense du Département devant dater du dernier Rapport.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Cuambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

*Ordonné*—Que M. *Fergusson* ait la permission de présenter un Bill pour étendre la juridiction des Cours de Division, et pour amender les Lois relatives aux dites Cours.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

Sur motion de M. *Bureau*, secondé par M. *Papineau*,

*Résolu*—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de faire mettre devant cette Chambre un Etat de toutes les causes, jugées en cette Province, qui depuis trois ans ont été portées devant le Conseil privé de Sa Majesté, de plus de toutes celles qui y ont été décidées, en indiquant si les jugements ont été confirmés, renversés ou modifiés ; de plus de toutes celles dans lesquelles les parties ont fourni les cautionnements requis par la loi, mais dans lesquelles les records n'ont pas été transmis au Conseil privé, et enfin de celles dans lesquelles les parties ont obtenu la permission d'appeler, mais dans lesquelles elles n'ont pas fourni le cautionnement requis par la loi.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *White*, secondé par M. *Simpson*,

*Résolu*—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de faire mettre devant cette Chambre un Etat détaillé des importations et exportations au port d'*Oakville* ; aussi, de tous les péages et droits prélevés et perçus sur ces importations et exportations, depuis le 1er Janvier 1840 jusqu'au 1er janvier 1857, inclusivement, le tout en la manière indiquée dans la 7e clause du statut de la Province du *Haut-Canada*, passé dans la première année du règne de Sa Majesté, *Guillaume 4*, chap. 24.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

*Ordonné*—Que M. *Bureau* ait la permission de présenter un Bill pour faire disparaître tous doutes quant à l'interprétation de l'Acte 20 *Vict.*, ch. 32, relativement aux Sociétés d'Horticulture.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

Sur motion de M. *William F. Powell*, secondé par M. *Burton*,

*Résolu*—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de faire mettre devant cette Chambre Copie de toutes les instructions données aux personnes auxquelles est confiée l'étude du Canal d'*Ottawa*, avec tous les rapports, documents et autres renseignements par elles donnés au Gouvernement, et l'état détaillé des dépenses encourues à ce sujet.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Le Greffier du Conseil Législatif a remis à la Barre de la Chambre le Message suivant :—

Le Conseil Législatif a passé le Bill, intitulé : " Acte pour amender la loi relative aux Emigrés " sans aucun amendement ; Et aussi,

Le Conseil Législatif a passé un Bill, intitulé : " Acte pour remédier à certaines irrégularités des Rôles de cotisation de la Ville de *Windsor*, dans le Comté d'*Essex* " auquel il demande le concours de cette Chambre ; Et aussi,

Le Conseil Législatif a passé un Bill, intitulé : " Acte pour modifier et amender l'Acte d'incorporation de la Banque *Zimmerman*, et pour changer le nom de cette Corporation en celui de " la Banque de *Clifton*," auquel il demande le concours de cette Chambre.

Et ensuite, il s'est retiré.

Sur motion de M. *Roblin*, secondé par M. *MacLeod*,

*Ordonné*—Que le Bill du Conseil Législatif, intitulé : " Acte pour remédier à certaines irrégularités des Rôles de cotisation de la Ville de *Windsor*, dans le Comté d'*Essex*," soit maintenant lu pour la première fois.

Le Bill a été, en conséquence, lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, secondé par M. *Ouimet*,

*Résolu*—Que lorsque cette Chambre s'ajournera aujourd'hui, elle le sera jusqu'à Vendredi prochain.

Sur motion de M. *William F. Powell*, secondé par M. *Burton*,

*Résolu*—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de faire mettre devant cette Chambre un Etat des dépenses faites à même l'appropriation portée au Budget de 1857, pour les travaux du Canal des *Chats* et *Chaudière*, et les phares, bouées et jetées en bas de l'*Outaouais* à l'*Original*.

*Ordonnée*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Jobin*, secondé par M. *Hébert*,

*Résolu*—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de faire mettre devant cette Chambre, une copie de toute la correspondance qui peut avoir été échangée entre le Gouvernement et la Maison de la Trinité de *Montréal*, et aussi du tarif des Pilotes établi par la dite Maison de la Trinité de *Montréal*, en vertu de l'Acte passé durant la dernière session du Parlement, au sujet de la dite Maison de la Trinité de *Montréal*.

*Ordonne*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Clark*, secondé par M. *Burton*,

*Résolu*—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de faire mettre devant cette Chambre une copie d'une Pétition présentée à Son Excellence le Gouverneur Général en Conseil, il y a quelques mois, par la Compagnie du Chemin de Fer de *Cobourg* à *Peterborough*, lui demandant de désavouer certains réglemens de la Municipalité de la Ville de *Peterborough*; aussi copie des documents annexés à la dite Pétition, et de la réponse à icelle; avec toute correspondance échangée entre la dite Municipalité ou toute personne et le Gouvernement Exécutif, relativement au dit réglemant et aux £25,000 obtenus du fonds d'emprunt municipal pour aider à la construction d'un Chemin de Fer de *Millbrook* à *Peterborough*.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Ouimet*, secondé par M. *Morin*,

*Résolu*—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de faire mettre devant cette Chambre, copie de la Correspondance et des Requêtes relativement à la Nomination de M. *Burke*, comme Préfet du Comté de *Vaudreuil*.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Walker Powell*, secondé par M. *Wright*,

*Résolu*—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de faire mettre devant cette Chambre, copie de tous Rapports, Pétitions et Correspondances reçus depuis 1850, relativement à la Ligne de Division entre les Townships de *Woodhouse* et *Walpole*, et aux réclamations de *Robert Long*, pour rémunération pour pertes de terres et dommages soufferts par lui, en raison de l'établissement de la dite Ligne de Division.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Foley*, secondé par M. *Brown*,

*Ordonné*—Que le Rapport du Comité Spécial, nommé pour s'enquérir des circonstances qui se rattachent à la résignation d'*Henry Van Allan Rapelje*, Ecuyer, ex-Shérif de *Norfolk*, soit pris en considération Lundi prochain, et que ce soit alors le premier Ordre du jour.

*Ordonné*—Que M. *Coutlée* ait la permission de présenter un Bill pour amender l'Acte qui prescrit qu'il sera tenu des Enquêtes dans les cas d'Incendie.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

*Ordonné*—Que M. *Carling* ait la permission de présenter un Bill pour amender les Actes relatifs aux Arpenteurs qui ont étudié et pratiqué dans quelques Domaines de Sa Majesté autres que cette Province.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Luudi prochain.

Sur motion de l'Honorable *John Sandfield Macdonald*, secondé par M. *McDowgall*,

*Résolu*—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de faire mettre devant cette Chambre copie de tous les Rapports et Rapports amendés, faits par *F. W. Cumberland*, Ecuyer, comme Ingénieur en Chef de la Compagnie du Chemin de Fer d'Union d'*Ontario*, *Simcoe* et *Huron*, sur les sommes dues aux Entrepreneurs du dit Chemin; aussi un Etat de toutes les Débentures émises par la Compagnie, avec les Numéros et dates, quand et à qui payées, pour quelles fins payées, et à quel taux d'escompte elles ont passé; aussi un Etat détaillé des Débentures cancelées, les Numéros de chacune, et montrant pourquoi elles ont été cancelées; aussi un Rapport de tous les Etats soumis au Gouvernement ou aux Commissaires des Chemins de Fer, en connection avec l'Hypothèque du Gouvernement sur le dit Chemin de fer, faits par la Compagnie, ou ses Directeurs ou Officiers; aussi copie de tous les Rapports faits par *Samuel Keefer*, Ecuyer, Inspecteur des Chemins de Fer, sur l'état actuel du Chemin et des constructions faites sur icelui; aussi un Etat indiquant jusqu'à quel point a été suivi le Rapport du dit *F. W. Cumberland*, sur lequel le premier Prêt du Gouvernement a été fait à la dite Compagnie de Chemin de Fer, relativement aux ouvrages en pierre et constructions générales du Chemin; et, s'il n'a pas été suivi, quelle en est la raison; et aussi, un Etat indiquant de quelle manière ont été dépensés les différents Prêts du Gouvernement, à qui et quand payés, et s'ils ont été dépensés conformément aux diverses estimations soumises par les Ingénieurs et sur lesquelles ces Prêts ont été appliqués.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Thibaudeau*, secondé par M. *Desaulniers*,

*Résolu*—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de faire mettre devant cette Chambre toutes soumissions pour le service de la *Grosse Ile* par Bateaux à Vapeur, depuis 1853, avec les noms des soumissionnaires, le montant demandé, les conditions et les noms des personnes dont les soumissions ont été acceptées, et les sommes payées.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Holmes*, secondé par M. *William Scott*,

*Résolu*—Que durant le reste de la présente Session, cette Chambre se réunira les Samedis à onze heures de l'avant-midi; et qu'après l'expédition des affaires de routine il soit procédé aux Bills des Membres qui ne forment pas partie du Cabinet.

Sur motion de M. *Ouimet*, secondé par M. *Morin*,

*Résolu*—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouver-

neur Général, priant Son Excellence de faire mettre devant cette Chambre copie de toute requête, Correspondance et documents se rapportant à la commission nommée en la Paroisse *St. Clet*, relativement aux Commissaires pour la décision sommaire des petites causes, en la dite Paroisse, laquelle commission a été cassée par Son Excellence, et une autre nommée.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Bell*, secondé par M. *MacLeod*,

*Résolu*—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de faire mettre devant cette Chambre le montant du salaire payé à chaque Juge de Comté; le montant versé dans le Fonds d'Honoraires par chaque Comté ou Union de Comtés; le nombre de Cours tenues et la distance parcourue par chaque Juge de Comté, dans l'accomplissement de ses devoirs officiels, pour l'année 1857, indiquant la dernière augmentation de chaque salaire et la date d'icelle.

*Résolu*—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de faire mettre devant cette Chambre un Etat indiquant le nombre de vaisseaux qui ont passé par le Canal *Rideau*; les frais d'administration, et le nombre d'hommes employés, et le coût des travaux à chaque Station d'Écluse pour l'année 1857.

*Ordonné*—Que les dites Adresses soient présentées à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

*Ordonné*—Que M. *Carling* ait la permission de présenter un Bill pour permettre aux Municipalités qui possèdent des Actions dans la Compagnie du Chemin de Fer de *London* et *Port Stanley* d'être mieux représentées dans la direction de la dite Compagnie.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

*Ordonné*—Que M. *Foley* ait la permission de présenter un Bill pour déclarer nulle et non avenue la sentence injuste prononcée contre *Robert F. Gourlay*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

*Ordonné*—Que M. *McDougall* ait la permission de présenter un Bill pour dispenser les Membres de l'Assemblée Législative de la qualification foncière.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

Sur motion de l'Honorable M. *Merritt*, secondé par l'Honorable M. *Lemieux*,

*Ordonné*—Que lecture soit maintenant faite de la partie du Discours de Son Excellence le Gouverneur Général à l'ouverture de la présente Session, qui a rapport à l'excès d'immigration, au succès continu de la Ligne Canadienne de Steamers entre *Liverpool* et le *St. Laurent*, et à la valeur croissante du commerce des Lacs du *Canada*; soit maintenant lue.

Et laquelle partie du Discours étant lue;

*Résolu*—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de faire mettre devant cette Chambre,

1. Un Rapport ou Etat du nombre d'immigrés arrivés de la *Grande-Bretagne* aux Ports de *Québec* et *New York*, respectivement, durant les trois années qui ont précédé et suivi l'année 1847 et en 1857.

2. Aussi, le tonnage et la valeur du trafic dans les produits et marchandises passant par les Canaux du *St. Laurent*, pour les importations et exportations de la population qui réside sur le côté Sud des Lacs, dans les limites des *Etats-Unis*, et le tonnage et la valeur du trafic des produits et marchandises passant par les Canaux de *New York*, pour les importations et exportations de la population qui réside dans les limites du *Canada*.

3. Un Etat du montant annuel de la subvention postale payée par le Gouvernement Impérial en faveur de la ligne de Steamers voyageant entre *Liverpool* et *New York*; aussi, Copie de tous Contrats consentis par le Gouvernement Impérial pour cet objet, et par le Gouvernement Provincial pour une subvention postale entre *Québec* et *Liverpool*, et sur le *St. Laurent*.

4. Aussi, les prix relatifs du fret océanique sur un baril de fleur ou tonneau de marchandises entre *New York* et *Liverpool*, et entre *Québec* et *Liverpool*, durant l'année dernière.

5. Un Etat du nombre comparatif du tonnage et la valeur du commerce passant par les Canaux et sur les Chemins de Fer à travers le *Canada* jusqu'aux Ports de Mer de *Montréal*, *Québec* et *Portland* *viâ* le *St. Laurent*; et de fournir, d'après des Rapports Officiels le nombre du tonnage et la valeur passant par les Canaux et sur les Chemins de Fer à travers les *Etats-Unis* jusqu'au Port de Mer de *New York*, *viâ* la Rivière *Hudson*,—dans le but de constater le nombre relatif des immigrés, la quantité en tonnage et en valeur du commerce des Lacs qui traverse la Province du *Canada* et l'Etat de *New York*, et l'augmentation et diminution comparative de commerce.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

*Résolu*—Qu'il soit nommé un Comité Spécial, composé de M. *Laberge*, M. le Solliciteur Général *Rose*, l'Honorable M. *Lemieux*, l'Honorable M. *Terrill*, l'Honorable M. *Harwood*, M. *Turcotte*, M. *Ross*, M. *Jobin*, M. *Lacoste*, M. *Chapais* et M. *Archambeault*, pour s'enquérir du fonctionnement des Lois d'Enregistrement dans le *Bas-Canada*; et des moyens à adopter pour les rendre plus efficaces, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

*Ordonné*,—Que la 62e Règle de cette Chambre soit mise de côté par rapport à un Bill pour légaliser un règlement (No. 19), du Village d'*Ingersoll*, à l'effet de prélever certaine somme d'argent y mentionnée.

*Ordonné*,—Que M. *Connor* ait la permission de présenter un Bill pour légaliser un règlement (No. 19), du Village d'*Ingersoll*, à l'effet de prélever une certaine somme d'argent y mentionnée.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

M. *Benjamin* a proposé, secondé par M. *Turcotte*, et la Question ayant été proposée, Qu'il est expédient qu'une enquête soit instituée à l'effet de s'enquérir jusqu'à quel point ont prévalu la séduction, la corruption, la violence et toutes autres violations de la loi des Elections, durant la dernière Election Géné-

rale, et que le Comité Permanent des privilèges et Elections soit autorisé et ait instruction de procéder immédiatement à telle enquête, sans par là mettre en question les Députés actuels, et d'en faire rapport de temps à autre, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et record; et aussi bien de pourvoir aux meilleurs moyens de prévenir pour l'avenir telles violations de la loi et les malheurs qui en résultent, et d'y remédier.

L'Honorable *John Sandfield Macdonald* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par *M. McDougall*, Que les mots "sans par là mettre en question les Députés actuels" soient retranchés et que les mots "et que le dit Comité ait instruction de commencer à s'enquérir de l'Election de la Cité de "Montréal, et ensuite de celle de *Verchères*" soient ajoutés à la fin d'icelle.

Et l'Amendement ayant été mise aux voix, la Chambre s'est divisée, et les noms ayant été demandés ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                  |                           |                 |                    |
|------------------|---------------------------|-----------------|--------------------|
| <i>Brown,</i>    | <i>Hogan,</i>             | <i>Mowatt,</i>  | <i>Rymal,</i>      |
| <i>Christie,</i> | <i>Macdonald, John S.</i> | <i>Munro,</i>   | <i>Short,</i>      |
| <i>Connor,</i>   | <i>McDongall,</i>         | <i>Notman,</i>  | <i>Wallbridge,</i> |
| <i>Gould,</i>    | <i>McGee,</i>             | <i>Patrick,</i> | 16. <i>White.</i>  |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                     |                             |                           |
|---------------------------|---------------------|-----------------------------|---------------------------|
| <i>Aikins,</i>            | <i>Clark,</i>       | <i>Heath,</i>               | <i>Powell, William F.</i> |
| <i>Allan,</i>             | <i>Coutlée,</i>     | <i>Hébert,</i>              | <i>Price,</i>             |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Daly,</i>        | <i>Holmes,</i>              | <i>Robinson,</i>          |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dawson,</i>      | <i>Jobin,</i>               | <i>Roblin,</i>            |
| <i>Bell,</i>              | <i>Desaulniers,</i> | <i>Laberge,</i>             | <i>Rose, Sol. Gén.</i>    |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dionne,</i>      | <i>Lacoste,</i>             | <i>Ross,</i>              |
| <i>Bourassa,</i>          | <i>Drummond,</i>    | <i>Langevin,</i>            | <i>Scott, William</i>     |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Dufresne,</i>    | <i>Laporte,</i>             | <i>Sherwood,</i>          |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Dunlin,</i>      | <i>Loranger,</i>            | <i>Sicotte,</i>           |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Fellowes,</i>    | <i>Macbeth,</i>             | <i>Simard,</i>            |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Ferguson,</i>    | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Simpson,</i>           |
| <i>Carling,</i>           | <i>Ferres,</i>      | <i>McCann,</i>              | <i>Sincennes,</i>         |
| <i>Caron,</i>             | <i>Foley,</i>       | <i>McKellar,</i>            | <i>Smith, Sidney</i>      |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Fortier,</i>     | <i>Morin,</i>               | <i>Talbot,</i>            |
| <i>Cartier Proc. Gén.</i> | <i>Gaudet,</i>      | <i>Morrison,</i>            | <i>Thibaudeau,</i>        |
| <i>Cauchon,</i>           | <i>Gavvreau,</i>    | <i>Panet,</i>               | <i>Turcotte,</i>          |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Gowan,</i>       | <i>Playfair,</i>            | 71. <i>Wright.</i>        |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Harwood,</i>     | <i>Pope,</i>                |                           |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Qu'il est expédient qu'une enquête soit instituée à l'effet de s'enquérir jusqu'à quel point ont prévalu la séduction, la corruption, la violence et toutes autres violations de la Loi des Elections, durant la dernière Election Générale, et que le Comité Permanent des Privilèges et Elections soit autorisé et ait instruction de procéder immédiatement à telle enquête, sans par là mettre en question les députés actuels, et d'en faire rapport de temps à autre, avec pouvoir d'envoyer querir personnes et papiers; et aussi bien de pourvoir aux meilleurs moyens de prévenir pour l'avenir telles violations de la Loi et les malheurs qui en résultent, et d'y remédier.

L'Honorable *M. Drummond* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par *M. Campbell*, que tous les mots après "Election Générale," jusqu'à la fin d'icelle, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants "et que le Comité Permanent des Privilèges et Elections, soit autorisé et ait instruction de s'enquérir immédiatement de toutes les infractions aux Lois

“ Electorales qui ont été commises durant la dernière Election Générale, en commençant d’abord par s’enquérir des plaintes qui ont été formulées dans toutes les Pétitions présentées à cette Chambre, et dans toutes Pétitions ou Avis présentés ou soumis à tout Juge ou Commissaire agissant en vertu de l’Acte de la dernière Session relatif aux Elections contestées, et qui ont été rejetés ou retirés pour défaut de forme ou pour toute autre cause quelconque : que le dit Comité ait le pouvoir d’envoyer querir personnes et papiers, et qu’il ait instruction de donner, avant de procéder à l’enquête de faits se rattachant à aucune Election en particulier, avis par écrit aux Pétitionnaires, (s’il y en a) et au Membre siégeant, les informant du jour et de l’heure que telle enquête sera ouverte, et de faire rapport à cette Chambre quant aux meilleurs moyens qui, dans son opinion, doivent être adoptés pour punir les infractions qui ont été commises, et pour empêcher à l’avenir que la Loi ne subisse de semblables infractions.”

L’Honorable *John Sandfield Macdonald* a proposé, par voie d’amendement au dit Amendement proposé, secondé par *M. McGee*, Que les mots “ une Enquête soit instituée à l’effet de s’enquérir jusqu’à quel point ont prévalu la séduction, la corruption, la violence et toutes autres violations, durant la dernière Election Générale, que le Comité Permanent des Privilèges et Elections soit autorisé, et ait instruction de s’enquérir immédiatement de toutes les infractions aux lois électorales qui ont été commises durant la dernière Elections Générale, en commençant d’abord par s’enquérir des plaintes qui on été formulées dans toutes les Pétitions présentées à cette Chambre, et dans toutes pétitions ou avis présentés ou soumis à tout juge ou commissaire agissant en vertu de l’Acte de la dernière Session relatif aux Elections contestées, et qui ont été rejetés ou retirés pour défaut de forme ou pour toute autre cause quelconque : Que le dit Comité ait le pouvoir d’envoyer querir personne et papiers, et qu’il ait instruction de donner, avant de procéder à l’enquête de faits, se rattachant à aucune Election en particulier, avis par écrit aux Pétitionnaires, (s’il y en a) et au Membre siégeant, les informant du jour et de l’heure que telle Enquête sera ouverte et de faire Rapport à cette Chambre quant aux meilleurs moyens, qui dans son opinion, doivent être adoptés pour punir les infractions qui ont été commises, et pour empêcher à l’avenir que la loi ne subisse de semblables infractions,” soient retranchés, et qu’ils soient remplacés par les suivants : “ Que toutes plaintes soumises par Pétition à cette Chambre et qui n’ont pas déjà été renvoyées à un Comité Spécial en vertu de la loi des Elections de 1851 ou de 1857, par Pétition se plaignant de séduction, corruption, violence, et de toutes autres infractions à la loi des Elections soient entendues par interrogatoire à la Barre de la Chambre seulement.”

Et l’Amendement au dit Amendement proposé, tel qu’amendé, ayant été mis aux voix ; la Chambre s’est divisée ; et la Question a été résolue négativement.

Et l’Amendement à la Question première ayant été mis aux voix, il a été résolu affirmativement.

Alors, la Question principale, telle qu’amendée ayant été mis aux voix, “ Qu’il est expédient qu’une Enquête soit instituée à l’effet de s’enquérir jusqu’à quel point ont prévalu la séduction, la corruption, la violence et toutes autres violations, durant la dernière Election Générale, et que le Comité Permanent des Privilèges et Election soit autorisé et ait instruction de s’enquérir immédiatement de toutes les infractions aux lois Electorales qui ont été commises durant la dernière Election Générale, en commençant d’abord par s’enquérir des plaintes qui ont été formulées dans toutes les Pétitions présentées à cette Chambre, et dans toutes Pétitions ou avis présentés ou soumis à tout juge ou Commissaire agissant en vertu de l’Acte de la dernière Session relatif aux Elections Contestées, et qui ont été rejetés ou retirés, pour défaut de forme ou pour toute autre

“ cause quelconque : Que le dit Comité ait le pouvoir d'envoyer querir personnes et papiers, et qu'il ait instruction de donner, avant de procéder à l'Enquête de faits se rattachant à aucune Election en particulier, avis par écrit aux Pétitionnaires, (s'il y en a) et au Membre siégeant, les informant du jour et de l'heure que telle Enquête sera ouverte, et de faire rapport à cette Chambre quant aux meilleurs moyens qui, dans son opinion, doivent être adoptés pour punir les infractions qui ont été commises, et pour empêcher à l'avenir que la loi ne subisse de semblables infractions.”

La Chambre s'est divisée, et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                           |                     |                            |                           |
|---------------------------|---------------------|----------------------------|---------------------------|
| <i>Aikins,</i>            | <i>Coutlée,</i>     | <i>Holmes,</i>             | <i>Powell, William F.</i> |
| <i>Allan,</i>             | <i>Daly,</i>        | <i>Jobin,</i>              | <i>Price,</i>             |
| <i>Baby,</i>              | <i>Darson,</i>      | <i>Laberge,</i>            | <i>Robinson,</i>          |
| <i>Bell,</i>              | <i>Desaulniers,</i> | <i>Lacoste,</i>            | <i>Roblin,</i>            |
| <i>Bellingham,</i>        | <i>Dionne,</i>      | <i>Langevin,</i>           | <i>Rose, Sol. Gén.</i>    |
| <i>Bourassa,</i>          | <i>Drummond,</i>    | <i>Laporte,</i>            | <i>Ross,</i>              |
| <i>Brown,</i>             | <i>Dufresne,</i>    | <i>Loranger,</i>           | <i>Scott, William</i>     |
| <i>Burton,</i>            | <i>Dunkin,</i>      | <i>Macbeth,</i>            | <i>Sherwood,</i>          |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Fellowes,</i>    | <i>Macdonald, Pro.Gén.</i> | <i>Short,</i>             |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Ferguson,</i>    | <i>McCann,</i>             | <i>Sicotte,</i>           |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Ferres,</i>      | <i>McDougall,</i>          | <i>Simard,</i>            |
| <i>Carling,</i>           | <i>Foley,</i>       | <i>McGee,</i>              | <i>Simpson,</i>           |
| <i>Caron,</i>             | <i>Fortier,</i>     | <i>McKellar,</i>           | <i>Sincennes,</i>         |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gaudet,</i>      | <i>Morin,</i>              | <i>Smith, Sidney,</i>     |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Morrison,</i>           | <i>Talbot,</i>            |
| <i>Cauchon,</i>           | <i>Gould,</i>       | <i>Mowat,</i>              | <i>Thibaudeau,</i>        |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Gowan,</i>       | <i>Munro,</i>              | <i>Turcotte,</i>          |
| <i>Christie,</i>          | <i>Harwood,</i>     | <i>Notman,</i>             | <i>Wallbridge,</i>        |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Heath,</i>       | <i>Panet,</i>              | <i>White,</i>             |
| <i>Clarke,</i>            | <i>Hébert,</i>      | <i>Patrick,</i>            | 83. <i>Wright.</i>        |
| <i>Connor,</i>            | <i>Hogan,</i>       | <i>Playfair,</i>           |                           |

## CONTRE.

## Messieurs

|                      |                                 |                   |
|----------------------|---------------------------------|-------------------|
| <i>Archambeault,</i> | <i>Macdonald, John S. Pope,</i> | 5. <i>Raynal.</i> |
| <i>Buchanan,</i>     |                                 |                   |

Ainsi, la Question a été résolue affirmativement.

Alors, sur motion de M. *Fortier*, secondé par M. *Roblin*,  
La Chambre s'est ajournée à Vendredi prochain.

Vendredi, 4 Juin 1858.

**M.** L'ORATEUR a mis devant la Chambre,—Rapport du Régistrateur du Comté de *Leeds*, en conformité de l'Acte 16 *Vict.*, chap. 187, sec. 9, pour l'année 1857.

Pour le dit Rapport, voir Appendice (No. 5.)

M. l'Orateur a fait rapport à la Chambre, qu'en conformité de la 139e Section de l'Acte des Pétitions d'Election de 1851, dans l'affaire de la Pétition d'*Owen R. Ketcheson, Ira Haskins* et *Amos Ketcheson*, se plaignant de l'Election et rapport irréguliers de *George Benjamin*, Ecuyer, comme Membre pour représenter la Division Nord du Comté d'*Hastings*, il avait taxé les frais et dépens encourus.

rus par le Membre siégeant en opposant la dite Pétition à deux cent quatre-vingt piastres et cinquante-cinq cents, que devront payer les Pétitionnaires au dit Membre siégeant ; et aussi, que dans l'affaire de la Pétition de *John Kilborn*, Ecuyer, se plaignant de l'Élection et rapport irréguliers de *Benjamin Telt*, Ecuyer, comme Membre pour représenter la Division Sud du Comté de *Leeds*, il avait taxé les frais et dépens encourus par le Membre siégeant en opposant la dite Pétition, à cent quatre vingt-neuf piastres, que devra payer le dit Pétitionnaire au dit Membre siégeant.

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :  
Par l'Honorable M. *Lemieux*,—la Pétition du Révérend *J. D. Deziel* et autres, de la Paroisse de *Notre Dame de la Victoire de Lévis*.

Par l'Honorable M. *Malcolm Cameron*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Bosanquet*, et la Pétition de *Joshua Adams* et autres, de la Ville de *Sarnia*.

Par M. *Sherwood*,—la Pétition de Messieurs *Jones, Black* et Compagnie et autres, Commerçants, expéditeurs et propriétaires de Bateaux à vapeur.

Par M. *Dunkin*,—la Pétition de *John Scriver* et autres, du Township d'*Hemmingford*.

Par M. *Gowan*,—la Pétition de la Municipalité du Village de *Kemptville*, et la Pétition de *S. H. Mirick* et autres.

Par l'Honorable M. *Sidney Smith*,—la Pétition de la Municipalité du Township d'*Hamilton*.

Par M. *Buchanan*,—la Pétition de *C. H. Jarvis*, de la Cité d'*Hamilton*.

Par M. *Robinson*,—la Pétition de *William Ward* et autres, du Comté de *Durham*, et la Pétition de *John Davey* et autres, des Comtés unis de *Northumberland* et *Durham*.

Par M. *Simard*,—la Pétition de *Hugh O'Neill* et autres, de la Cité de *Québec*.

Par M. *McDougall*,—la Pétition du Conseil de Ville de la Ville de *Woodstock*, et la Pétition de *John Douglas* et autres, de *Woodstock*.

Par l'Honorable M. *Cayley*,—la Pétition de *Michael Kearney* et autres, du Township de *Brudenell* et autres Townships.

Par M. *Ferguson*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Mono*, Comté de *Simcoe* ; la Pétition de *Robert Galbraith* et autres, de *Mono*, Centre, Comté de *Simcoe*, et la Pétition de *Thomas McKee* et autres, de *Wellington*, et autres Comtés.

Par M. *Heath*,—la Pétition de *Joshua Smith* et autres, Fabricants de Bois sur la Rivière des *Outaouais* et ses tributaires.

Par M. *Brown*,—la Pétition du Révérend *Robert Burns* et autres, de la Cité de *Toronto* ; la Pétition de la Kirk Session, Eglise Presbytérienne du *Canada*, de *Ste. Catharines* ; la Pétition de *Thomas Miller* et autres, de *Beachville* ; la Pétition de *John Clarke* et autres, de *Guelph* ; la Pétition de *Thomas Driffill* et autres, du Village de *Bradford* ; la Pétition de *James Caldwell* et autres, d'*Esquesing* ; la Pétition de *Gilbert Samson*, Président, au nom d'une Assemblée Publique des habitants de la Ville de *Ste. Catharines* ; la Pétition de la Session de l'Eglise Presbytérienne Américaine du *Canada*, à *Ste. Catharines* ; la Pétition d'*A. C. Joslin* et autres, de la Cité de *Toronto*, et la Pétition de *John Robertson* et autres, de *Drummondville*.

Par l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*,—la Pétition de la Division *Frontenac*, No. 2, des Fils de la Tempérance.

Par M. *Connor*,—la Pétition de *Patrick Leonard* et autres, du Township de *Dereham*, Comté d'*Oxford*.

Par M. *Wallbridge*,—la Pétition de *G. A. Ridley* et autres, du Comté d'*Hastings*, et la Pétition de *John Weese* et autres, Hôteliers, de la Ville de *Belleville*.

Par M. *Ferres*,—la Pétition de la Banque Coloniale du *Canada*.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De *B. Taylor* et autres, du Village de *Elora* ; de *William Brooks* et autres, de la Ville de *Sherbrooke* ; de *James Willey* et autres, de la Ville de *Durham* ; de *James Baxter* et autres, du Village de *Durham* ; de Messieurs *Anderson, Sandford* et Cie., et autres, de la Cité de *London* ; d'*A. Shade* et autres, et de *W. Barber* et autres, du Village de *Georgetown* ; demandant la révision du tarif actuel.

De *B. A. Mitchell* et autres, de la Cité de *London* ; de *Joseph Malcolmson* et autres, de la Cité de *London* ; de *G. J. Goodhue* et autres, de la Cité de *London* ; de *Samuel J. Jones* et autres, de la Cité d'*Hamilton* ; de *James Arthur* et autres, de la Cité d'*Hamilton* ; d'*Alfred Green* et autres, de la Cité d'*Hamilton* ; de *George Roach* et autres, de la Cité d'*Hamilton* ; de *R. C. Buscombe* et autres, de la Cité d'*Hamilton* ; de *David Henderson* et autres, de la Cité d'*Hamilton* ; de *J. Bishop* et autres, de la Cité d'*Hamilton* ; de *James Parker* et autres, de la Cité d'*Hamilton*, et de *W. P. McLaren* et autres, de la Cité d'*Hamilton* ; demandant que le Bill pour amender les Actes d'Incorporation de la Compagnie du Grand Chemin de Fer Occidental devienne loi.

De *Stephen White* et autres, du Township de *Raleigh*, Comté de *Kent* ; de *John Whyte* et autres, Actionnaires de la Compagnie du Grand Chemin de Fer Occidental, et de *John Street* et autres, du Township de *Toronto*, Comté de *Peel* ; demandant que le Bill pour amender les Actes d'Incorporation de la Compagnie du Grand Chemin de Fer Occidental ne devienne pas loi.

De *James Dinning* et autres, du Township de *Metcalfe*, et de *William Richardson* et autres, du Township de *Metcalfe* ; demandant que le dit Township continue à faire partie du Comté de *Middlesex*.

Du Maire, des Echevins et Citoyens de la Cité de *London* ; demandant la passation d'une Loi permettant que les Municipalités intéressées dans le Chemin de Fer de *London* et *Port Stanley* soient représentées dans le Bureau des Directeurs de cette Compagnie en proportion de la quantité d'actions qu'elles possèdent.

De la Municipalité du Township de *Percy* ; demandant que le Bill pour séparer le Comté de *Durham* du Comté de *Northumberland* ne devienne pas loi.

De *John Crumbie* et autres, du Village de *Streetsville*, Comté de *Peel* ; de *Robert K. Beaty* et autres, du Township de *Toronto*, et du Village de *Streetsville*, et des Président et Directeurs de la Compagnie du Chemin Planchéié de *Streetsville* ; demandant que le Bill pour incorporer le Village de *Streetsville* ne devienne pas loi.

De la Chambre de Commerce de la Cité d'*Hamilton* ; demandant que toute facilité soit donnée à la Compagnie du Grand Chemin de Fer Occidental, pour augmenter ses affaires de transit.

De Mme *Selina Wood*, Veuve de feu *William Evans* ; demandant de l'aide.

Du Révérend *C. Tanguay* et autres, de la Paroisse de *St. Germain* et du Comté de *Rimouski* ; demandant de l'aide pour achever le Quai à *Rimouski*.

De *David Sawyer* et autres, de la Tribu Sauvage *Ojibeway*, exposant certains griefs, et demandant une enquête.

De *John Platt* et autres, de la Cité de *Montréal* ; demandant qu'ils soient autorisés à vendre en tout ou en partie certains lots de terre dans la Cité de *Montréal*, qui lui ont été légués par feu *Ann Platt*.

De la Compagnie Métropolitaine du Gaz et de l'Aqueduc ; demandant que le temps fixé pour l'achèvement des ouvrages de la dite Compagnie soit prolongé.

De *J. Daignan* et autres, de la Ville de *Cobourg* ; et de *N. Smith* et autres, de la Cité de *London* ; demandant la passation d'une loi pour la protection des Hôteliers contre leur responsabilité en cas de perte d'argent et de bijoux.

De *Robert Rickaby* et autres, d'*Inverness*, Comté de *Mégantic* ; demandant des octrois gratuits de terre.

*Ordonné*—Que la Pétition de la Municipalité du Township de *Clark*, et toutes autres Pétitions demandant que les Comtés Unis de *Northumberland* et *Durham* ne soient pas séparés pour des fins judiciaires, soient renvoyées au Comité Permanent des divers Bills Privés.

Sur motion de *M. Turcotte*, secondé par *M. Burton*,

*Ordonné*—Que le Comité Spécial sur la Pétition d'Élection de la Cité d'*Ottawa* ait la permission de s'ajourner jusqu'à Vendredi, le 11 du courant, à onze heures de l'avant midi, avec le consentement du Membre siégeant et du Pétitionnaire.

L'Honorable *Malcolm Cameron*, du Comité Spécial auquel a été renvoyée la Pétition de la Municipalité du Township d'*Elderslie*, et autres ordres de renvoi, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Que d'après diverses Pétitions soumises à Votre Comité, de grandes difficultés ont eu lieu dans le Comté de *Bruce*, relativement au choix d'un Chef-lieu, et cela au point de nuire aux intérêts du dit Comté ; et bien que le Conseil de Comté ait recommandé à Son Excellence le Gouverneur Général (qui est en tout point justifiable d'avoir agi d'après cette recommandation) que ce choix tomba sur *Walkerton*, Votre Comité est cependant convaincu que cette recommandation n'a pas été faite de bonne foi et qu'elle ne sera jamais sanctionnée par un vote du peuple lorsqu'il s'agira de prélever des fonds nécessaires.

C'est pourquoi Votre Comité recommande que la Proclamation relative à ce Chef-lieu soit annulée, et qu'un Bill soit présenté autorisant Son Excellence en Conseil à considérer de nouveau cette Question, et qu'il soit donné avis aux habitants de réclamer en faveur de la localité qui leur plaît.

L'Honorable *M. Malcolm Cameron*, du Comité Spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *Duncan Bruce*, de *Paspebiac*, maintenant résidant en la cité de *Toronto*, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité, lequel a été lu.

Pour le dit Rapport voir Appendice (No. 50.)

*Ordonné*—Que le dit Rapport soit imprimé pour l'usage des Membres de cette Chambre.

L'Honorable *M. Loranger*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a présenté, en conformité d'une Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, —Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 31 du mois dernier, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant la Chambre " Copie d'une lettre du Révérend Dr. *Ryerson*, en date du 29 Décembre 1856 ; aussi copie d'un Ordre en Conseil à cet égard."

(Copie.)

Département de l'Instruction Publique du *Haut-Canada*.

Bureau de l'Education,

*Toronto*, 29 Décembre 1856.

Monsieur,—Le 18 Avril dernier, quelques jours après mon arrivée d'*Europe*, j'ai reçu une lettre de *M. Langton*, me disant qu'à la suite d'une enquête à la Banque du *Haut-Canada* l'on s'était aperçu que comme Surintendant en chef de l'Education il m'avait été payé intérêt sur des deniers déposés en cette Banque pour les fins scolaires, que je n'en avais pas rendu compte, et que vous lui aviez enjoint de s'adresser à moi pour que je rendisse compte des sommes que j'avais reçues comme intérêt sur les deniers publics mis à ma disposition.

A deux différentes reprises, M. Langton est revenu sur ce sujet, mais j'ai cru à propos d'attendre pour y répondre que mes comptes de l'année fussent balancés, vu surtout que j'avais contre le Gouvernement des réclamations s'élevant au-delà de la somme en question, que j'avais des doutes, tant sur la légalité que sur la justice de la demande, et que je désirais avoir la décision du Gouverneur en Conseil avant d'agir définitivement. Je vous transmets donc maintenant les divers items du compte de Banque dont il s'agit, avec les explications et remarque suivantes, tout en vous annonçant que je me soumettrai de suite à la décision qui sera rendue en cette affaire.

1o. Sur les balances non dépensées des deniers destinés à l'enseignement que j'ai déposées à la Banque et payées par son intermédiaire de 1846 à 1851, et aussi depuis un an à compter du mois de Novembre dernier, la Banque ne m'a faite aucune allocation que ce soit; mais à dater du mois de Mai 1851 à venir jusqu'à Novembre 1855, le Caissier de la Banque du *Haut-Canada* m'a fait un intérêt de trois pour cent sur les balances semestrielles de tous les deniers, tant publics que privés placés à mon nom dans la Banque.

2o. Jamais le Gouvernement ne m'a désigné de maison où déposer l'argent qui m'est confié pour les fins scolaires, ni même donné aucune instruction d'en faire le dépôt. Pendant quelques années, j'ai placé cet argent à la Banque Commerciale, et ensuite, trouvant que j'y gagnerais sous le rapport des facilités, surtout pour les paiements à faire aux *Etats-Unis* et en *Europe*, de mon propre mouvement j'en ai fait le dépôt dans la Banque du *Haut-Canada*. Je me croyais parfaitement libre de faire, au temps et aux conditions qu'il me plaisait, le dépôt de ces deniers dont j'étais responsable et pour lesquels j'avais donné des cautions.

3o. Ce que la Banque a jugé à propos de m'allouer sur les balances semestrielles d'argent que j'avais déposé n'était pas la conséquence d'un arrangement fait avec le Gouvernement, mais le fait seul de la Banque, à qui il avait plu de me faire et discontinuer cet intérêt, et cela sans consulter le Gouvernement.

4o. Mes cautionnements et les lois scolaires sous l'autorité desquels j'ai reçu, payé et rendu compte des deniers d'école de 1850 à 1855 exigent que je rende compte de tous les deniers que le Gouvernement place entre mes mains, mais ils n'ont jamais prescrit ni prévu que je dusse rendre compte d'aucune allocation qu'une Banque pourrait me faire sur les balances de deniers placés à mon crédit en cette Banque. Si je n'ai pas droit au pourcentage que m'a ainsi alloué la Banque, c'est donc à cette dernière qu'il appartient, car elle ne peut en être endettée avec le Gouvernement, vu qu'il n'a été fait entre elle et lui aucun arrangement au sujet de ce pourcentage, que la Banque a discontinué il y a plus d'un an et qu'elle m'a accordé selon son bon plaisir, durant mon séjour en *Europe*, et sans pour cela s'adresser au Gouvernement. J'ai bien vu dès l'abord que voire ordre à M. Langton de m'écrire à ce sujet était fondé sur une fausse appréhension.

5o. Quant aux circonstances sous lesquelles la Banque m'a alloué le pourcentage en question, elles sont comme suit:—De 1846 à 1850, la Banque ne m'a pas alloué de pourcentage sur aucune des balances d'argent déposées à mon crédit; mais lorsqu'en 1850 fut fait l'octroi pour l'achat du terrain et la construction des édifices des Ecole Normale et Modèle, le Bureau d'Education et les Salles de Dépôt, je proposai, (la plus grande partie de cet octroi ne devant pas être nécessaire avant l'écoulement de plusieurs mois) à la demande du Conseil de l'Instruction publique, un arrangement spécial avec le Caissier de la Banque du *Haut-Canada*, et d'après cet arrangement, qui fut adopté, la Banque devait payer trois pour cent d'intérêt sur les balances restantes. Le pourcentage s'éleva à £192 17s. 7d., qui furent ajoutés au fonds de construction, et dûment portés en compte comme on peut le voir par les livres, malgré que M. Langton persiste

à me faire débiteur de cette somme. Je n'ai jamais eu l'idée de faire un pareil arrangement à l'égard des balances provenant d'autres deniers qui pouvaient rester en ma faveur à la Banque, mais durant mon séjour en *Angleterre* dans l'automne de 1850, et voyant que les warrants émis pour payer mon salaire n'étaient pas utilisés, M. *Hodgins* alla trouver le Caissier de la Banque du *Haut-Canada* dans le but de demander qu'intérêt me fut payé sur ces warrants, et c'est à cette occasion que M. *Ridout* eut la complaisance de consentir qu'un intérêt de trois pour cent me serait fait sur toutes les balances placées à mon crédit dans la Banque. Lorsqu'à mon retour d'*Angleterre*, dans l'été de 1851, j'appris ce fait, je constatai que je n'étais pas tenu responsable pour plus que le montant des deniers publics qui avaient été mis entre mes mains, et que j'avais droit à tout avantage que la Banque pourrait me faire en considération des dépôts que j'y faisais de ces deniers et de tels autres, et des paiements que je faisais faire par son intermédiaire, et cet avantage s'élevait à moins d'un demi pour cent sur des deniers que j'avais reçus payés et dépensés de temps à autre, au grand avantage du pays, car je n'y étais pas obligé par aucune des dispositions de la loi.

60. Quant aux comptes des balances, ils étaient par fois considérables et quelque fois d'un faible montant. Lorsque les octrois scolaires annuels étaient versés,—et comme ils l'étaient vers le 1er Juillet—la balance était très considérable pendant quelques jours, et bien que les paiements à faire aux Comtés, Cités et Villes sur l'octroi, fussent commencés en toute diligence le premier Juillet, les Trésoriers de quelques-unes des Municipalités retardaient souvent pendant plusieurs jours, et quelquefois pendant plusieurs semaines, à venir chercher leur part. A l'égard des octrois pour l'achat de Bibliothèques, Cartes Géographiques et autres appareils d'Ecole, il faut un capital de plusieurs mille louis pour mener à bonne fin une affaire aussi considérable, et il n'a été épargné aucun trouble pour favoriser le placement des livres et Cartes Géographiques pour les Ecoles, Cartes Marines, etc., mais l'étendue de leur circulation dépend nécessairement de la part qui y prennent les Municipalités, et sur ces octrois je ne puis dépenser plus que les sommes prélevées pour les mêmes fins par les localités. Jamais aucun de ces octrois n'a été tout à fait absorbé, et il m'aurait été impossible d'en dépenser un sous de plus, quand même leur somme aurait été du double. Pour ce qui est des octrois pour le Musée des Arts et des Sciences, et qui sont laissés à ma discrétion, mes achats ont excédé les sommes que j'ai eues en main, et j'ai anticipé sur les octrois de quelques années à venir, ayant en même temps tiré sur les balances non employées provenant d'autres octrois.

70. En temps qu'ils s'agit de rendre compte des deniers des Ecoles, ni la loi générale des Ecoles de 1850, ni l'Acte supplémentaire des Ecoles de 1853 n'exigent de moi ce devoir, excepté quant aux petits octrois annuels faits pour le soutien des Ecoles Normale et Modèle, mais seulement dans mon Rapport annuel des Ecoles ; cependant, j'ai fait tout de même la répartition et rendu compte de tous les deniers votés par la Législature pour les Ecoles depuis 1850, qui s'élèvent à plus de £220,000, et dont j'ai rendu compte en remettant à l'Auditeur des Comptes Publics toutes les pièces et les certificats qu'il a pu me demander. Pourtant, il a trouvé à propos d'examiner tous mes comptes officiels depuis 1846 relativement aux octrois scolaires, et l'on n'y a trouvé qu'une seule erreur, quoiqu'ils embrassent dix années, et cette erreur était un item de cinquante louis porté en compte comme ayant été payé à la Ville de *Belleville* par le Gouvernement lorsqu'il était à *Montréal*, et pour lequel il n'avait pas été émis de Warrant. La responsabilité et le trouble auxquels donnent lieu la répartition et les comptes à rendre de cette forte somme—presque le quart d'un million d'argent—est un travail et une obligation en sus de ce qu'a prescrit ou prévu la

Loi en vertu de laquelle je tiens mon emploi, et pour lesquels je n'ai reçu d'autre compensation que l'intérêt qu'il a plu à la Banque de me faire pendant quelque temps sur les balances semestrielles déposées par moi et payées par son intermédiaire, intérêt qui ne s'élevait pas à un demi pour cent sur les deniers que j'avais reçus, répartis, dépensés et dont j'avais rendu compte pour le Gouvernement et le public.

80. Et en ce qui regarde l'économie, l'honnêteté et les soins que j'ai apportés (à part des octrois pour le soutien des Ecoles Communes,) dans l'emploi des deniers placés entre mes mains, je m'en rapporte à quiconque voudra, après le plus minutieux examen, s'en faire juge, aussi bien que des avantages que le pays a retiré de mes travaux, de mes achats de Bibliothèques publiques et d'appareils d'Ecole, et du fonctionnement des Ecoles Normale et Modèle. J'ai acheté pour £4500 le quarré de huit acres sur lequel sont bâtis les Edifices de l'Ecole Normale, et au prix que se vendent aujourd'hui les terrains dans les environs, celui-là vaut maintenant plus de £30,000. Ces Edifices, garnis comme ils le sont, et le terrain qui les entoure, cultivé et embelli comme il l'est, ont ensemble coûté un peu moins de £25,000—c'est-à-dire moins que la valeur actuelle du terrain seul.

90. Tout récemment, j'ai adressé une lettre au Secrétaire Provincial, demandant à Son Excellence en Conseil le remboursement des deniers que j'ai dépensés pour le service public, et le paiement d'arrérages de salaire; mais comme je préférerais souffrir une perte plutôt que de recevoir directement ou indirectement un denier dont le paiement ne serait pas autorisé par la Loi et la justice, je prends la liberté de suggérer que cette communication soit prise en considération avec celle que j'ai adressée au Secrétaire Provincial le 27 du courant, afin que Son Excellence en Conseil puisse décider sur la somme et les allocations qui me sont légalement et justement dues, en considération des circonstances auxquelles se rattachent ma responsabilité, mes devoirs et mes travaux.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,

Votre très obéissant serviteur,

(Signé,) *E. Ryerson*

L'Honorable *William Cayley*, M. P.,  
Inspecteur Général, *Toronto*.

Dans un Mémoire en date du 12 Janvier dernier, de l'Honorable Inspecteur Général, soumettant à la considération de Votre Excellence une lettre du Dr. *Ryerson*, Surintendant de l'Education du *Haut-Canada*, relativement à certains intérêts reçus par lui de la Banque du *Haut-Canada* sur les deniers des Ecoles, et le Rapport de l'Auditeur des Comptes Publics à ce sujet;

L'Inspecteur Général partage l'opinion de l'Auditeur, que ce serait donner lieu à de sérieux inconvénients pour le service public, si les Officiers chargés de disposer des deniers de la Province étaient autorisés à en retirer un intérêt ou des profits en les laissant s'accumuler entre leurs mains. Que dans le cas présent, l'Inspecteur Général est parfaitement convaincu que les devoirs du Département ont été jusqu'ici habilement et consciencieusement remplis par le Surintendant en Chef, le Dr. *Ryerson*, mais tout en reconnaissant les mérites de l'Officier, il est d'avis que dans ce cas comme dans tout autre qui pourrait survenir, le Gouvernement doit manifester sa désapprobation. Il concourt en conséquence dans la suggestion que la somme qui a été ainsi reçue par le Dr. *Ryerson* soit remboursée par versements.

Le Comité recommande que le Dr. *Ryerson* soit appelé à faire le remboursement de la somme ainsi reçue, par lui comme intérêt, et que cette décision lui soit communiquée à son retour d'Angleterre.

L'Honorable M. le Procureur Général *Cartier* a proposé, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, et la Question ayant été mise, Que M. *Buchanan* et M. *Galt* soient ajoutés au Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques.

La Chambre s'est divisée, et la Question a été résolue affirmativement.

*Ordonné*—Que l'Honorable M. *Cayley* ait la permission de présenter un Bill pour incorporer le Village de *Pembroke*, dans le Comté de *Renfrew*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Mardi prochain.

*Ordonné*—Que le Comité Spécial sur le Bill relatif aux Institutions Municipales du *Haut-Canada* ait la permission de siéger Demain.

*Ordonné*—Que la Pétition de *James Struthers* et autres, et toutes autres Pétitions relatives à la condition des Chemins du Gouvernement d'*York* et autres, vendus à des Compagnies incorporées et à des Municipalités, soient renvoyées au Comité Permanent des Comptes Publics.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour légaliser certains Règlements et Débentures du Conseil de Ville de *Cobourg*, et pour d'autres fins; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le fauteuil, et M. *Ferguson* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour autoriser *Henry Ruttan* à remettre certaines Lettres Patentes et à en prendre d'autres à la place; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le fauteuil; et M. *Heath* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour incorporer la Compagnie du Boulevard de la Montagne de *Montréal*; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le fauteuil; et M. *Morin* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour amender de nouveau les Actes de Judicature du *Bas-Canada*; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le fauteuil; et M. *Chapais* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et y avait fait des amendements.

*Ordonné*—Que le Rapport soit reçu Mardi prochain.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill du Conseil Législatif, intitulé : "Acte pour amender de nouveau l'Acte des Clauses Consolidées de Chemins de Fer," étant lu;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques.

M. *Walker Powell* s'est levé à sa place, et a dit qu'il a été obligé de se rendre à *Norfolk*, pour quelqu'affaire privée, Lundi dernier au soir, et qu'il est parti de là pour revenir à temps, il le supposait, pour parvenir à *Hamilton* et profiter du Train du matin de Mardi pour *Toronto*. Qu'en conséquence du mauvais état

des chemins d'après les dernières pluies, il n'a pu arriver au Dépôt que cinq minutes après le départ du Train du matin, ce qui conséquemment l'a empêché d'être présent au Comité de la Pétition d'Élection de *L'Islet* avant midi, le premier du courant.

Et cet exposé ayant été attesté sous serment par *M. Walker Powell*,  
*Résolu*—Que cette déclaration soit considérée une excuse suffisante.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour incorporer le Club *St. James* de *Montréal*; et après y avoir siégé quelque temps, *M. l'Orateur* a repris le fauteuil; et *M. Ouimet* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

*M. Short* s'est levé à sa place et a dit qu'il était à la Station du Chemin de Fer du Grand Tronc à *Cobourg*, à sept heures du matin, le vingt-cinq du mois dernier, à temps pour prendre le Train qui ordinairement arrive à *Toronto* à dix heures du matin; mais qu'en conséquence de ce que le dit Train a été retardé au-delà du temps ordinaire, il lui a été impossible d'arriver à la Chambre à temps pour être présent à la réunion du Comité de la Pétition d'Élection de *Wellington*, quoiqu'il désirât beaucoup de s'y trouver, et il demande respectueusement qu'on veuille bien excuser son absence dans ce cas.

Et cet exposé ayant été attesté sous serment par *M. Short*,

*Résolu*—Que cette déclaration soit considérée une excuse suffisante.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour incorporer le Village de *Southampton*; et après y avoir siégé quelque temps, *M. l'Orateur* a repris le fauteuil; et *M. McCann* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

Message du Conseil Législatif, par *John Fennings Taylor*, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie :—

*M. l'Orateur*,

Le Conseil Législatif prie cette Chambre de permettre à *Cléophe Cimon*, Ecuyer, et à *David E. Price*, Ecuyer, deux de ses Membres, de comparaître devant le Comité Spécial du Conseil Législatif, auquel a été renvoyé le Bill de cette Chambre, intitulé : "Acte pour mieux pourvoir à l'enregistrement des titres dans les Comtés de *Charlevoix* et *Saguenay*," Lundi prochain, le septième jour de Juin courant, à onze heures du matin.

Et ensuite, il s'est retiré.

*Résolu*—Qu'il soit envoyé un Message au Conseil Législatif, informant leurs Honneurs que cette Chambre permet à *Cléophe Cimon* et *David Price*, Ecuyers, deux Membres de cette Chambre, de comparaître, s'ils le jugent à propos, devant le Comité Spécial du Conseil, auquel a été renvoyé le Bill de cette Chambre, intitulé : "Acte pour mieux pourvoir à l'enregistrement des titres dans les Comtés de *Charlevoix* et *Saguenay*," Lundi prochain, le septième jour de Juin courant, à onze heures de l'avant-midi.

*Ordonné*—Que l'Honorable *M. le Procureur Général Cartier* porte le dit Message au Conseil Législatif.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour incorporer le Village de *Renfrew*; et après y avoir siégé quelque temps,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Short* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour permettre aux Exécuteurs étrangers de poursuivre et être poursuivis devant les Cours du *Bas-Canada* ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Dunkin* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Mardi prochain.

Sur motion de M. *Bellingham*, secondé par M. *Desaulniers*,

*Ordonné*—Que les Ordres du jour, pour la comparution à la Barre de cette Chambre, aujourd'hui, de *John McEwan* et autres, *Alanson Sheeley* et autres, *Dennis Moynahan* et autres, pour être interrogés par rapport à la dernière Election pour le Comté d'*Essex*, et de *George Ballard*, Trésorier du Comté d'*Essex*, pour produire le Rôle de Cotisation du Township de *Maldstone*, pour 1857, soient remis à demain, et que ce soit alors les premiers Ordres du jour.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour autoriser la Compagnie du Chemin de Fer de *Cobourg* et *Peterborough* à émettre des Débentures Privilegiées, et pour d'autres fins, étant lu ;

L'Honorable M. *Sidney Smith* a proposé, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, et la Question ayant été mise aux voix, Que le Bill soit maintenant lu une seconde fois ;

La Chambre s'est divisée ; et la Question a été résolue affirmativement.

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour régler l'Inspection du Cuir, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre, Mardi prochain.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour amender la 19e et 20e *Vic.*, ch. 87, relativement à l'Inspection de la Fleur et de la Farine, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre, Mardi prochain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour faciliter, dans le *Bas-Canada*, la preuve de certains instruments faits en dehors de la Province ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Dorland* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait des amendements.

*Ordonné*—Que le Rapport soit maintenant reçu.

M. *Dorland* a fait rapport du Bill en conséquence ; et les amendements ont été lus et adoptés.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

M. *McMicken* a présenté la Pétition de S. S. *Macdonell* et autres, du Comté d'*Essex*.

*Ordonné*—Que la dite Pétition soit maintenant reçue et lue, et que les Règles de cette Chambre soient mises de côté par rapport à icelle.

Et la dite Pétition a été reçue et lue, exposant :—Qu'à la dernière Election d'un Député du Comté d'*Essex* susdit à votre Honorable Chambre, il y avait un

Poll dans le Township de *Maidstone*. Que *James Devlin* était l'Officier-Rapporteur, (lequel est aussi juge de paix pour le Comté et instituteur,) et un nommé *Patrick Maguire*, était Clerc de Poll, et que tous deux étaient partisans avoués de *M. Arthur Rankin*, qui était le Candidat opposé à *M. John MacLeod*, le député actuel. Et les Pétitionnaires allèguent que les deux officiers ci-dessus ont agi avec partialité, injustement et illégalement au lieu de votation, et cela en la manière ci-dessous énumérée :—Par l'intimidation, la violence et par d'autres moyens, ils ont empêché de voter un bon nombre de personnes honnêtes et indépendantes que l'on supposait favorables à *M. MacLeod*; ils ont permis à un grand nombre d'aubains, à des étrangers à la localité et à des enfants au-dessous de 21 ans d'enregistrer leurs votes en faveur de *M. Rankin*; ils ont inscrit dans les livres de Polls cent quinze noms fictifs qui n'ont jamais appartenu à des Electeurs d'*Essex*; injustement et volontairement ils ont inscrit sur le livre de Poll, et comme, votant pour *M. Rankin*, les noms de sept Electeurs qui votèrent pour *M. MacLeod*, et ils ont ouvert le Poll longtemps avant l'heure voulue, et fait inscrire un grand nombre de noms fictifs comme ceux d'Electeurs durant ce temps; et le dit Officier-Rapporteur a illégalement ordonné l'arrestation de *M. John Murray*, le Clerc contrôleur de *M. MacLeod*, qu'il a mis entre les mains de deux constables, et qu'il a, par ce fait, empêché d'agir pour *M. MacLeod*.

En autant qu'une semblable conduite est d'un mauvais exemple lorsqu'elle n'est pas divulguée et punie, qu'elle peut nuire à quelques-uns des premiers principes de votre constitution, à la franchise électorale, et aux droits du peuple, et croyant que la conduite des dits *James Devlin* et *Patrick McGuire* constitue une infraction des privilèges de votre Honorable Chambre, les Pétitionnaires demandent que les officiers susdits soient amenés à la Barre de votre Honorable Chambre pour répondre de leur conduite illégale et inconvenante.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité pour prendre en considération certaines Résolutions proposées relatives à l'Inspection du Poisson et de l'Huile; et après y avoir siégé quelque temps, *M. l'Orateur* a repris le Fauteuil; et *M. Bourassa* a fait rapport, Que le Comité avait passé plusieurs résolutions.

*Ordonné*—Que le Rapport soit reçu Mardi prochain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour définir la franchise Electorale, pourvoir à l'enregistrement des votes, et pour d'autres fins y mentionnées; et après y avoir siégé quelque temps, *M. l'Orateur* a repris le Fauteuil; et *M. Gowan* a fait rapport, Que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

*Ordonné*—Que le Comité ait la permission de siéger de nouveau Mardi prochain.

Alors, sur motion de l'Honorable *M. le Procureur Général Macdonald*, secondé par l'Honorable *M. le Procureur Général Cartier*,  
La Chambre s'est ajournée.

Samedi, 5 Juin 1858.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par M. *McMicken*,—la Pétition de *G. P. Shears* et autres, Hôteliers, de la Ville de *Clifton* ; la Pétition de *R. G. Benedict* et autres, de la Ville de *Clifton* ; et la Pétition du Conseil de Ville de la Ville de *Clifton*.

Par M. *McKenzie*,—la Pétition de *John Goodwin* et autres, du Township de *Dereham*, Comté d'*Oxford* ; la Pétition d'*Edward R. Kent* et autres, des Townships de *Walpole* et *Rainham*, Comté d'*Haldimand* ; la Pétition de *George Davison* et autres, des Townships de *Walpole* et *Rainham* ; la Pétition de *John Scott* et autres, du Township de *Caledonia* ; la Pétition de la Municipalité du Township de *North Cayuga* ; la Pétition de Messieurs *R. Campbell* et Compagnie, et autres, de la Cité de *Toronto* ; la Pétition de *Cornelius Devine* et autres, des Townships de *Walpole* et *Rainham*, Comté d'*Haldimand* ; la Pétition de *W. Hall* et autres, du Comté d'*Haldimand* ; et la Pétition de *John Gowan* et autres, du Comté d'*Haldimand*.

Par M. *Hogan*,—la Pétition de *Robert Paterson* et autres, d'*Owensound*, et la Pétition de *B. Bowman* et autres.

Par M. *Stirton*,—la Pétition du Révérend *Robert Cooney* et autres, de la Ville de *Guelph*.

M. *Turcotte*, du Comité Permanent des Ordres Permanents, a présenté à la Chambre le Dix-septième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné les Pétitions suivantes, dont il n'a pas été donné avis, mais il recommande que la 62<sup>me</sup> Règle soit suspendue à l'égard de chacune d'elles, savoir :—

De *N. Forsyth* et autres, du Comté de *Welland* ; demandant un Acte d'Incorporation à l'effet de construire un Pont Suspendu pour le passage des voitures et des piétons sur la Rivière *Niagara*. Il n'en a pas été donné avis pour la raison que l'on avait des doutes sur la possibilité d'obtenir du Gouvernement de l'Etat de *New-York*, la licence requise à ce sujet, mais cette licence est aujourd'hui obtenue.

De *John Platt* et autres, de la Cité de *Montréal* ; demandant le pouvoir de disposer de certaine propriété à lui léguée par feu *Ann Platt*, à certaines conditions stipulées par le legs. Dans ce cas il n'y va de l'intérêt d'aucun particulier, si le Bill établit par ses dispositions qu'il sera donné suite aux intentions de la légatrice.

De *J. O. Coulombe* et autres, de la Paroisse de *St. Maurice*, Comté de *Champlain* ; demandant que le Village de *Fermont* soit érigé en Corporation ; de *Daniel O'Meara* et autres, du Village de *Pembroke*, Comté de *Renfrew*, pour que le dit Village soit érigé en Corporation ; et d'*A. Stein* et autres, du Village de *St. Christophe* d'*Arthabaska*, pour l'érection du dit Village en Corporation sous le nom d'*Arthabaskaville*. Votre Comité est convaincu que dans chacun de ces cas, la requête est parfaitement connue des habitants de ces Villages et que personne ne s'oppose à ce qu'ils soient érigés en Corporation.

Ordonné—Que M. *Morison* ait la permission de présenter un Bill pour changer les limites de la Ville de *Collingwood*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

*Ordonné*—Que la 62me Règle de cette Chambre soit mise de côté par rapport à un Bill pour ériger le Village actuellement connu sous le nom de *Forges Radnor*, en une Municipalité de Village, sous le nom de *Fermont*.

*Ordonné*—Que M. *Turcotte* ait la permission de présenter un Bill pour ériger le Village actuellement connu sous le nom de *Forges Radnor*, en une Municipalité de Village, sous le nom de *Fermont*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

*Ordonné*—Que M. *Christie* et M. *Bellingham* soient ajoutés au Comité Spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *Joseph Mercer*, Préfet, et autres, du Comté d'*Essex*.

Sur motion de M. *McMicken*, secondé par M. *MacLeod*,

*Ordonné*—Que le Bill du Conseil Législatif, intitulé : “ Acte pour modifier et amender l’Acte d’Incorporation de la Banque *Zimmerman*, et pour changer le nom de cette Corporation en celui de la Banque de *Clifton*,” soit maintenant lu pour la première fois.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

*Ordonné*—Que la Pétition de *Charles Roger*, Journaliste, de la Ville de *Port Hope*, soit renvoyée au Comité Conjoint de la Bibliothèque du Parlement.

Sur motion de M. *McMicken*, secondé par M. *Patrick*,

*Ordonné*—Que *Robert Taylor*, *William Ellis*, *James Millar*, *William Lindsay*, *Mitchell Down*, *Mathew Martindale* et *Edward Reiday*, tous de *Maidstone*, et *J. McLennon* et *Olivier Maisonville*, de *Windsor*, soient assignés de comparaître, pour rendre témoignage à la Barre de cette Chambre dans l’affaire de la dernière Election du Comté d'*Essex*.

*Résolu*—Qu’il soit envoyé un Message à l’Honorable Conseil Législatif, pour prier leurs Honneurs de vouloir bien communiquer à cette Chambre, une copie de la Minute des Témoignages pris devant leurs Honneurs, dans l’affaire du Bill intitulé : “ Acte pour venir en aide à *John McLean*.”

*Ordonné*—Que M. *Morrison* porte le dit Message au Conseil Législatif.

Un Bill pour incorporer le Club *St. James* de *Montréal* a été, en conformité de l’ordre, lu la troisième fois.

M. le Solliciteur Général *Rose* a proposé, secondé par l’Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, et la Question ayant été mise aux voix, Que le Bill passe et que le titre soit : “ Acte pour incorporer le Club *St. James* de *Montréal*.”

La Chambre s’est divisée, et la Question a été résolue affirmativement.

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

Un Bill pour incorporer le Village de *Southampton*, a été, en conformité de l’ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe et que le titre soit : “ Acte pour incorporer le Village de *Southampton*, dans le Comté de *Bruce*.”

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour incorporer le Village de *Renfrew* a été, en conformité de l'ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe et que le titre soit : “ Acte pour incorporer le Village de *Renfrew*, dans le Comté de *Renfrew*.”

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

Un Bill pour légaliser certains réglemens et débetures du Conseil de Ville de *Cobourg*, et pour d'autres fins, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

L'Honorable M. *Sidney Smith* a proposé, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, et la Question ayant été mise aux voix, Que le Bill passe et que le titre soit : “ Acte pour légaliser certains réglemens et débetures “ du Conseil de Ville de *Cobourg* et pour amender l'Acte pour investir la Municipalité de *Cobourg*, de la propriété du havre de cette Ville, et pour d'autres fins ;”

La Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.  
Messieurs

|                           |                  |                             |                        |
|---------------------------|------------------|-----------------------------|------------------------|
| <i>Bell,</i>              | <i>Dionne,</i>   | <i>Loranger,</i>            | <i>Powell, Wm. F.</i>  |
| <i>Bellingham,</i>        | <i>Dufresne,</i> | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Rose, Sol. Gén.</i> |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dunkin,</i>   | <i>Macdonald, John S.</i>   | <i>Rymal</i>           |
| <i>Bureau,</i>            | <i>Ferres,</i>   | <i>McCann,</i>              | <i>Scott, William</i>  |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Fortier,</i>  | <i>McMicken,</i>            | <i>Sherwood,</i>       |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gauvreau,</i> | <i>Meagher,</i>             | <i>Sicotte,</i>        |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Gill,</i>     | <i>Morrison,</i>            | <i>Simard,</i>         |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Heath,</i>    | <i>Panet,</i>               | <i>Simpson,</i>        |
| <i>Coutlée,</i>           | <i>Holmes,</i>   | <i>Planfair,</i>            | <i>Smith, Sidney</i>   |
| <i>Dawson,</i>            | <i>Langevin,</i> | <i>Pope,</i>                | 40. <i>Tell.</i>       |

CONTRE.  
Messieurs

|                 |                   |                   |                  |
|-----------------|-------------------|-------------------|------------------|
| <i>Allan,</i>   | <i>Mackenzie,</i> | <i>McDougall,</i> | 5. <i>White.</i> |
| <i>Dorland,</i> |                   |                   |                  |

Ainsi, la Question a été résolue affirmativement.

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour incorporer la Compagnie du Boulevard de la Montagne de *Montréal*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Sur motion de M. le Solliciteur Général *Rose*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, un amendement a été fait au Bill en ajoutant la Clause suivante, après la trentième Clause d'icelui : “ les Péages, Taux et Droits que devra exiger la dite Compagnie seront en tout temps sujets à l'approbation du Gouverneur en Conseil.”

*Résolu*—Que le Bill avec l'amendement passe.

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

Un Bill pour faciliter, dans le *Bas-Canada*, la preuve de certains Instruments faits en dehors de la Province, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Sur motion de M. le Solliciteur Général *Rose*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, un amendement a été fait au Bill, en insérant les mots, “ en le détachant d'abord de la Minute originale à laquelle il peut avoir “ été annexé,” et entre le mot “ contestée ” et les mots “ en prenant ” dans la seconde Clause d'icelui.

*Ordonné*—Que le Bill avec l'amendement passe, et que le titre soit : " Acte pour faciliter la Preuve dans le *Bas-Canada*, de certains Instruments faits et passés hors de cette Section de la Province."

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

L'Ordre de la Chambre, pour la comparution à la Barre des Témoins devant être interrogés à l'égard des irrégularités apparentes sur les livres de Poll de la dernière Election pour le Comté d'*Essex*, étant lu ;

*George Murray* a été appelé, et étant à la Barre, il a été interrogé comme suit :—

Par *M. Ferres* :—

186. Avez-vous examiné le livre de Poll, quand le Clerc de Poll a fait son affidavit, et y a-t-il alors été ajouté des noms après celui de *George Honch*?—J'ai examiné le livre de Poll alors. Je n'avais pas vu le livre de Poll à partir du moment de la clôture, savoir : à partir du Lundi matin suivant, à venir jusqu'à l'autre soir, lorsque j'ai été interrogé, et après en avoir bien examiné l'écriture, je crois que le nom de *Solomon White* est le dernier.

187. Le livre était-il correct lorsque le Clerc de Poll a fait son affidavit, et y avait-il été inséré d'autres noms après celui de *White*?—Le livre était correct, autant que je puis en juger ; autrement, je ne l'aurais pas certifié comme tel sous serment. Maintenant, je ne crois pas qu'il y fût inséré d'autres noms après celui de *Solomon White*, bien que j'aie été sous cette impression d'abord.

188. L'Affidavit du Clerc de Poll était-il écrit sur le livre de Poll ou sur un papier séparé?—Mes instructions par écrit portaient que l'Affidavit devait être écrit sur la dernière page du livre de Poll, et c'est ce que j'ai fait.

189. Avez-vous remis le livre de Poll dans votre Pupitre, sous clef, immédiatement après que le Clerc de Poll eût fait serment?—Etant dix heures, le moment fixé pour le commencement de l'Election Municipale, je le scellai alors et là, et comme je n'avais pas le temps de le porter chez moi, je le laissai dans le coffre de sûreté de *M. Mears* jusqu'au soir.

190. Quand avez-vous remis le livre de Poll à *M. le Shérif McEwan*?—Je donnai le livre de Poll à *M. Wright* pour qu'il le remit au Shérif, à onze heures, le Mercredi suivant le jour de l'Election, vu qu'il partait pour *Sandwich*.

191. Pourquoi avez-vous gardé le livre de Poll si longtemps, et après l'avoir ainsi gardé, pourquoi ne l'avez-vous pas remis au Shérif vous-même?—Parce que j'avais à assister à l'Election Municipale le Lundi et le Mardi, et quand je fus sur le point de partir pour *Sandwich*, je reçus un ordre pressant d'aller ailleurs, et n'entrevoiant aucun danger, je crus que je faisais bien de le transmettre par l'entremise de *M. Wright*.

192. Qui vous donna l'ordre d'aller ailleurs?—Des personnes qui travaillaient dans le bois m'envoyèrent chercher pour que je leur montrasse la ligne afin qu'ils pussent travailler ; autrement, 15 ou 16 hommes auraient été à ne rien faire jusqu'à ce que je fusse là.

193. Pour qui travaillaient ces hommes?—Pour le Membre siégeant pour *Essex*.

194. *M. Mears*, dans le coffre de sûreté duquel vous aviez mis le livre de Poll, est-il associé en affaires avec le Membre siégeant?—Pas que je sache.

195. Avez-vous examiné le livre de Poll lorsque vous l'avez donné à *M. Wright*, et était-il dans le même état que quand vous l'avez mis dans le coffre de sûreté de *M. Mears*, si non, dites en quoi il diffèrait?—Il paraissait être absolument dans le même état.

196. Le sceau paraissait-il intact, et n'avez-vous pas écrit une lettre au shérif par *M. Wright*, disant que le livre était parfaitement correct?—Le Sceau paraiss-

sait intact. J'écrivis une lettre au shérif lui disant que j'espérais qu'il recevrait le livre parfaitement correct.

197. Etiez-vous à l'auberge de *Brooker* le Dimanche après la clôture du Poll avec le Membre siégeant et quelques uns de ses partisans ?—J'étais à cette auberge, mais pas dans la maison. Je n'étais pas avec M. *MacLeod* ni avec aucun de ses partisans.

198. M. *MacLeod* était-il là ?—Je l'y ai vu.

Par M. *White* :—

199. Avez-vous eu connaissance que M. *Mercer*, l'Agent de M. *Rankin*, ait exprimé sa satisfaction pour la manière paisible dont l'Election avait été conduite à *Amherstburgh*, où M. *MacLeod* était présent, et si oui, quelles étaient ses expressions ?—J'ai entendu M. *Mercer* dire qu'il était très agréablement surpris de voir la manière paisible dont l'Election avait été conduite, ou des expressions semblables : et se tournant vers M. *MacLeod*, il dit qu'il était très trompé ; et qu'il croyait que les partisans de M. *Rankin* auraient eu plus d'influence dans l'endroit.

200. Des pensionnaires militaires enrôlés vous ont ils informé à *Amherstburgh* qu'ils avaient reçu ordre de l'officier commandant dans l'endroit, par l'entremise du sergent major, d'aller au Poll et de voter pour M. *Rankin* ?—J'ai entendu plus des deux tiers de ces pensionnaires dire qu'ils avaient reçu ordre de voter pour M. *Rankin* et le Gouvernement. Le "Gouvernement" était accouplé avec le nom de M. *Rankin*. On leur donnait à entendre, qu'en votant ainsi ils votaient pour le Gouvernement.

201. Ne savez-vous pas que quelques uns de ces pensionnaires étaient habillés comme des citoyens à l'Election pour appuyer M. *Rankin*, et n'ont-ils pas traversé *Amherstburgh* avec le sergent major *Taylor* à leur tête pour aller à la nomination ?—J'ai vu plusieurs de ces pensionnaires aller en habits de citoyens au steamer avec le sergent major.

202. Ces hommes dont vous avez refusé le vote étaient-ils des pensionnaires militaires enrôlés, et pourquoi et par quelle autorité avez-vous refusé leurs votes ?—Je n'ai refusé le vote de qui que ce soit qui voulait prêter le serment, excepté celui des pensionnaires militaires. J'ai refusé le vote de ceux-ci après avoir consulté un Avocat.

203. N'a-t-il pas été refusé autant des votes des dits pensionnaires pour M. *MacLeod* que pour M. *Rankin* ?—Vingt-six se sont déclarés pour M. *Rankin*, et vingt-quatre pour M. *MacLeod*. Sur les vingt-six, le sergent major alla au Township et y vota ; restait 25 pour M. *Rankin* et 24 pour M. *MacLeod*.

204. Si les prétendus votes fictifs qu'on dit avoir été ajoutés aux livres de Poll d'*Amherstburgh* et de *Colchester*, aussi bien que les 115 noms fictifs ajoutés aux livres de Poll de *Maidstone* en faveur de M. *Rankin* étaient retranchés, qui aurait eu la majorité dans le Comté et quelle aurait été cette majorité ?—Le Membre siégeant aurait eu une majorité de vingt-neuf voix.

Par M. *Ferres* :—

205. Comment calculez-vous le nombre de ces voix fictives ?—D'après les livres de Poll. Je veux dire les voix qu'on dit être fictives.

206. Quand et où avez-vous examiné les livres de Poll dont vous venez de parler, et comment distinguez-vous les noms fictifs de ceux qui ne le sont pas ?—J'ai examiné les livres de Poll Lundi dernier ; j'ai simplement mentionné les noms qu'on prétend être fictifs ou bons.

207. Doit-on comprendre que vous n'en savez rien par vous-même ?—Rien, excepté les livres d'*Amherstburgh*.

Par M. *White* :—

208. Les votes fictifs dont vous parlez sont-ils indiqués par la preuve faite devant les Magistrats ?—Les 115 voix de *Maidstone* le sont.

Par M. Ferres :—

209. Cet examen a-t-il été fait purement *ex-parte* ?—Je pense que oui. Ensuite, ordre a été donné au témoin de se retirer.

*Thomas Hawkins*, Député-Officier-Rapporteur pour le Township de *Colchester*, à la dite Election, a été alors appelé et, étant à la Barre, il a subi l'interrogatoire suivant :—

Par M. Ferres :—

210. Quel est votre nom, votre occupation, et où résidez-vous ?—*Thomas Hawkins*, Chirurgien ; je réside à *Colchester*.

211. Avez-vous agi comme Député-Officier-Rapporteur pour le Township de *Colchester* à la dernière Election d'un Député pour le Comté d'*Essex* ?—Oui.

212. Combien a-t-il été enregistré de votes dans ce Township jusqu'à la clôture du Poll le second jour ? qui a reçu le plus grand nombre de voix, et quelle était cette majorité ?—Le dernier vote enregistré à la clôture du Poll le second jour, est celui de *Joseph Harden*, No. 352, mais il paraît avoir été donné 336 voix jusqu'à ce moment là, dont 79 pour M. *Rankin* et 257 pour M. *MacLeod*.

213. Combien a-t-il été ajouté de noms au livre de Poll de *Colchester* après la clôture du Poll le second jour ?—Tous les noms après le No. 352 jusqu'au No. 551.

214. Quel est le nom de la personne qui a agi comme votre clerc de Poll ?—*Robert Thompson*.

215. Quand et où *Robert Thompson* a-t-il fait son affidavit, et cet affidavit était-il écrit sur l'une des pages du livre de Poll, ou sur une feuille de papier séparée ?—L'affidavit de *Robert Thompson*, comme clerc de Poll, fut fait devant moi au Poll, immédiatement après la clôture du Poll. L'affidavit fut écrit sur un morceau de papier séparé, et annexé par moi, conformément à mes instructions, à la dernière page du livre.

216. Avez-vous scellé et signé le livre de Poll immédiatement à la suite du dernier nom enregistré, avant la clôture du Poll, à cinq heures le dernier jour du Poll ?—Je ne jugeai pas à propos d'apposer mon sceau au livre de Poll immédiatement après le dernier nom enregistré. Je ne fis qu'annexer mon affidavit comme Député-Officier-Rapporteur à la dernière Page du livre.

217. Prétendiez-vous que vos instructions exigeaient que vous missiez votre affidavit à la dernière page du livre, et non à la dernière page où il y avait des noms d'enregistrés ?—C'était mon impression.

218. Où et en la garde de qui était le livre de Poll à partir du moment où votre Clerc de Poll a fait son affidavit jusqu'au moment où le livre de Poll fut remis à l'Officier-Rapporteur pour le Comté ? Dites tout ce que vous savez à ce sujet ?—Je gardai le livre de Poll en ma possession et l'emportai chez moi immédiatement après la clôture du Poll. Il y demeura sous clef jusqu'au mardi, le 4 de Janvier. A mon arrivée chez moi j'attachai le livre avec du galon et le scellai du sceau privé de ma famille, et l'enveloppai dans un papier que je scellai aussi. Je ne délivrai point le livre personnellement à l'Officier-Rapporteur. J'avais l'intention de le faire, mais j'en fus empêché par une indisposition dont je fus pris à cinq ou six milles de ma résidence. Je le donnai à M. *Thomas Wright* dans l'intégrité de qui j'avais toute confiance. Je le sollicitai de s'en charger, ce qu'il fit bien malgré lui. Je sais qu'il a été remis par lui à l'Officier-Rapporteur. Je n'avais pas vu le livre à partir du moment que je le donnai à M. *Wright* à venir jusqu'à présent. Quand le livre est parti d'entre mes mains, le nom de *Joseph Harden* était le dernier sur la liste.

Ensuite, ordre a été donné au témoin de se retirer.

Ordonné—Que *Thomas Hawkins* et *John Ferres* soient exemptés de comparaître davantage à la barre de cette Chambre.

*Robert Thompson* de *Colchester*, a été appelé, et étant à la Barre, il a subi l'interrogatoire suivant :—

Par *M. Ferres* :—

219. Quel est votre nom, votre occupation, et le lieu de votre résidence ?—*Robert Richard Thompson*, Cultivateur, je réside à *Colchester*.

220. Avez-vous agi comme Clerc de Poll pour le Township de *Colchester* à la dernière Election d'un Député pour le Comté d'*Essex* ?—Oui.

221. Pouvez-vous dire le nombre de votes qui a été donné dans *Colchester* à venir jusqu'à 5 heures du second jour de Poll, et quel est le dernier nom qui a été entré ?—Le nombre à la marge est 352 ; le nom de *Joseph Harden* est le dernier qui a été enregistré.

222. Combien apparait-il maintenant de noms sur le livre de Poll de *Colchester* après celui de *Joseph Harden*, et pour qui ont été donnés ces noms ?—Le nombre ajouté est, à ce que je trouve, de 199, dont 12 pour *M. Rankin* et 187 pour *M. MacLeod*.

223. De quelle écriture sont les noms ajoutés au livre de Poll de *Colchester* après celui de *Joseph Harden* ?—Je n'en sais rien.

Ensuite, ordre a été au témoin donné de se retirer.

Ordonné—Que *Robert Thompson* soit exempté de comparaître davantage à la Barre de cette Chambre.

*J. Huff Jones*, du *Détroit*, Etat de *Michigan*, a été alors appelé, et étant à la Barre, il a subi l'interrogatoire suivant :—

Par *M. Ferres* :—

224. Quel est votre nom, votre occupation, et le lieu de votre résidence ?—*J. Huff Jones*, Gentilhomme, je réside à *Détroit*.

225. Connaissez-vous qu'il ait été ajouté des noms fictifs aux livres de Poll, à la dernière Election d'un Membre pour le Comté d'*Essex* ?—J'étais en route pour *New York*, et, dans l'un des chars, je rencontrai *M. McEwan*, qui me présenta à *M. MacLeod* qui, disait-il, était le Membre élu pour le Comté d'*Essex*. Après un moment de conversation, on parla de l'Election. Je remarquai qu'il y avait quelque difficulté par rapport à cette Election, et que *M. Rankin* prétendait avoir été élu. *M. MacLeod*, après m'avoir parlé des difficultés qu'il avait eu à surmonter dans l'Election, me dit que cela ne signifiait rien ; que les partisans de *M. Rankin* avaient pris possession des Polls un jour, et qu'ils avaient fait enregistrer environ 200 mauvaises voix, et que son parti avait eu à faire la même chose pour se dédommager, ou quelque chose de semblable. Je lui demandai alors ce qui serait fait relativement à son siège. Il me dit que l'affaire irait devant la Chambre, où l'on retrancherait les mauvaises voix, et qu'alors on verrait qu'il a la majorité des voix légales, et qu'il garderait son siège. C'est là la substance de la conversation qui a eu lieu à propos de l'Election.

226. Votre impression était-elle que *M. MacLeod* lui-même avait pris part à la falsification des livres ou qu'il en avait eu connaissance ?—Mon impression était qu'il le savait. Il ne me dit pas si cette falsification eut lieu avant ou après que les partisans de *M. Rankin* eurent pris possession des Polls.

Par *M. White* :—

227. Combien de temps après l'Election cette conversation a-t-elle eu lieu ?—Le soir du 22 Février.

228. Quelle est la raison pour laquelle vous êtes venu de vous-même de *Détroit* pour rendre témoignage en cette affaire ?—Je suis venu ici par amitié pour *M. Rankin*. *M. Rankin* m'avait prié de le faire.

Ordre est alors donné au témoin de se retirer.

*William D. Baby*, de *Sandwich*, est alors appelé, et étant à la Barre, il a été rogé comme suit :—

Par M. *White* :—

229. Quel est votre nom ; où résidez-vous, et quelle est votre occupation ?—  
*William D. Baby*, Avocat. Je réside à *Sandwich*.

230. Avez-vous vu M. *MacLeod* le 22 Février dernier, et si oui, quand ?—J'ai vu M. *MacLeod* à *Sandwich* le 22 de Février dernier, l'anniversaire de la naissance de *Washington*.

231. Combien de temps M. *MacLeod* est-il resté en cet endroit ?—Je crois qu'il y est resté jusqu'au soir du 23. La Chambre se réunit le 25, et il fut fait une proposition le 23 ayant pour objet, je crois, de faire emprisonner M. *MacLeod* pour n'avoir pas obéi à un subpoena pour rendre témoignage devant M. le Juge *Stuart*, Commissaire chargé de prendre l'enquête en vertu de l'Acte de 1851.

Par M. *Ferres* :—

232. A quelle distance est *Sandwich* du dépôt de *Windsor*, et y avait-il quelque raison pour empêcher M. *MacLeod* de se trouver dans ces deux endroits le même jour ?—Le dépôt à *Windsor* est à 2 milles de *Sandwich* ; d'après ce que j'ai entendu du témoignage de M. *Huff Jones*, je crois qu'il est impossible qu'il pût être présent aux deux endroits le même jour.

233. Etiez-vous avec M. *MacLeod* tout le long du jour du 22 ?—Non, j'étais en Cour.

Ensuite, ordre a été alors donné au témoin de se retirer.

*J. Huff Jones* est alors rappelé et interrogé de nouveau :—

Par M. *Ferres* :—

234. Où étiez-vous quand vous fûtes présenté par M. *McEwan* à M. *MacLeod*, et à quelle heure de la journée était-ce ?—J'étais dans l'un des chars du *Great Western* vers huit heures du soir ; au moment où les chars partaient, je montai dans les chars et je fus alors présenté à M. *MacLeod* par M. *McEwan*.

235. Dites-vous à M. *MacLeod* où vous alliez ; et quelle fut sa remarque ?—Je lui dis que j'allais vers l'Est. Lui ou M. *McEwan* dit que M. *MacLeod* allait prendre son siège. Je vis M. *MacLeod* dans les chars après qu'ils furent partis.

236. Etes-vous sûr que c'était le soir du 22, et qu'est-ce qui vous fait croire cela ?—Un mémoire dans mon livre, et parce qu'on célébrait l'anniversaire de la naissance de *Washington*.

Par M. *White* :—

237. Avez-vous le mémoire dont vous parlez, et quel était ce mémoire, et pourquoi a-t-il été fait ?—Je n'ai pas le livre par devers moi ; il est chez moi. Je porte toujours sur moi un livre de note quand je voyage. J'ai consulté mon mémoire, sachant que je venais ici, et je me rappelle que c'était l'anniversaire de la naissance de *Washington*.

Ensuite, ordre a été donné au témoin de se retirer.

*William T. Baby* a été rappelé et interrogé de nouveau :—

Par M. *Ferres* :—

238. Etiez-vous Clerc d'Electon à la dernière Election pour le Comté d'*Essex* ; et avez-vous prêté serment d'agir impartialement comme tel ?—Je l'étais, et j'ai prêté un tel serment. Avant d'accepter cet emploi, je me suis consulté avec quelqu'un, et j'ai accepté ensuite.

239. Est-il vrai ou non que vous avez assisté à des réunions des partisans de M. *MacLeod*, et que vous avez cabalé pour lui après avoir prêté serment ?—Je ne suis pas certain dans le moment que j'y aie assisté après avoir prêté serment ; mais j'ai certainement assisté à de telles réunions auparavant, et j'étais un chaud partisan de M. *MacLeod*. J'ajouterai qu'on m'avait dit que ma place

de Clerc d'Election ne m'empêchait pas d'être un partisan de M. *MacLeod*, et je n'ai accepté cette place qu'après m'être consulté à ce sujet.

240. Niez-vous avoir assisté à de telles réunions des partisans de M. *MacLeod*?—Non, car je ne suis pas certain. J'ai déjà répondu à ceci par ma réponse précédente.

241. Est-il vrai ou non que vous ayez, après avoir prêté serment, assisté à des réunions des partisans de M. *Rankin*, et que vous ayez à ces réunions adressé la parole en faveur de M. *MacLeod*?—Je n'ai jamais adressé la parole aux partisans de M. *Rankin* en faveur de M. *MacLeod*.

242. Avez-vous agi comme Agent de M. *MacLeod* au Poll de *Sandwich*?—Oui, j'ai agi comme tel, et les amis de M. *Rankin* m'ont bien maltraité pour cela. Le matin du second jour de Poll à *Sandwich*, je fus battu à coups de bâton par les amis de M. *Rankin*, à l'instigation de celui-ci. Les gens qui m'attaquèrent avaient à passer devant M. *Rankin* pour m'atteindre. M. *Rankin* était assis dans une chaise, sur la table, presque en face du Député-Officier-Rapporteur et tout près de lui.

243. Considérez-vous qu'en agissant comme tel Agent vous ne violiez point votre serment?—J'avais mes doutes à ce sujet; mais je me consultai avec quelqu'un et j'ai agi d'après son avis; autrement je n'aurais jamais accepté la place de Clerc d'Election.

244. Depuis combien de temps êtes-vous Avocat, et n'avez-vous pas été Shérif du Comté?—Je crois que j'ai été admis à exercer en 1841.—J'ai été Shérif pendant environ cinq ans.

Ordre est alors donné au témoin de se retirer.

*Solomon White*, d'*Amherstburgh*, est alors appelé, et étant à la Barre, il a été interrogé comme suit :—

Par M. *Ferres* :—

245. Quel est votre nom, votre occupation et le lieu de votre résidence?—*Solomon White*, Etudiant en Droit. Je réside à *Amherstburgh*.

246. Avez-vous agi comme Clerc de Poll pour la Ville d'*Amherstburgh* durant la dernière Election d'un Député du Comté d'*Essex* au Parlement, et avez-vous enregistré tous les votes qui ont été donnés jusqu'à 5 heures de l'après-midi du second jour, et pouvez-vous citer le nom de la personne qui a voté la dernière à la clôture du Poll?—J'ai agi comme Clerc de Poll pour *Amherstburgh*. J'ai enregistré tous les votes qui ont été donnés jusqu'à 5 heures de l'après-midi du second jour. Mon nom, est, je crois, le dernier qui a été enregistré.

247. Avez-vous fait votre affidavit comme Clerc de Poll immédiatement après la clôture du Poll, et sinon, pourquoi pas? et quand et où avez-vous donné votre affidavit, et cet affidavit était-il écrit sur une des pages du livre de Poll, ou sur une feuille de papier à part?—Je fis mon affidavit le Lundi suivant la clôture du Poll. Je ne le fis point immédiatement après la clôture du Poll, parce que je ne rencontrai M. *Murray* que le soir que je lui remis le livre de Poll, alors qu'il me dit que ce serait aussi bien de donner mon affidavit le Lundi. Je fis mon affidavit dans le bureau de M. *Mears*. Il était écrit sur une feuille de papier à part.

248. Avez-vous examiné le livre de Poll quand vous avez juré, le Lundi en question, qu'il était correct, et était-il alors dans le même état que quand vous l'avez remis à M. *Murray*, le samedi?—Je n'examinai point le livre. Je lus l'affidavit et je ne pensais pas que l'affidavit exigeait que j'examinasse le livre, et je n'y regardai point.

249. Quel était le nombre de votes qu'il y avait d'enregistrés lorsque vous avez clos le Poll en enregistrant votre nom le dernier, et combien a-t-il été ajouté

de noms depuis la clôture du Poll, et en faveur de qui ?—Je vois sur le livre de Poll, à l'endroit où paraît mon nom, qu'il y avait 219 votes pour M. *MacLeod*, et 42 pour M. *Rankin*. Après mon nom, je trouve qu'il en a été ajouté 146 en faveur de M. *MacLeod*.

250. Savez-vous où et par qui les noms fictifs qui apparaissent après le vôtre dans le livre de Poll ont été ajoutés ?—Je n'en sais rien.

251. Savez-vous qu'aux dernières Assises tenues récemment à *Sandwich*, le Grand Jury a trouvé fondée la plainte portée contre *George Murray* (en sa qualité de Député-Officier-Rapporteur) pour avoir fait un rapport faux et frauduleux des votes pris à *Amherstburgh* durant la dernière Election, et n'avez-vous pas rendu témoignage dans cette affaire devant le Grand Jury ?—J'ai appris que le Grand Jury avait trouvé fondée la dite plainte. J'ai été appelé devant le Grand Jury, et il m'a été fait alors deux ou trois questions. Le procureur chargé de la poursuite me dit d'aller en Cour, qu'il aurait là besoin de moi.

252. M. *MacLeod* était-il présent à la clôture du Poll à *Amherstburgh* le second jour de la votation ?—Il y fut pendant le cours de la journée, mais je ne me rappelle pas s'il était là à la clôture du Poll.

Par M. *MacLeod* :—

253. Avez-vous entendu l'Agent de M. *Rankin*, au Poll d'*Amherstburgh*, exprimer en présence de M. *MacLeod*, sa satisfaction de ce que le Poll avait été tenu d'une manière paisible ?—Je lui ai entendu dire qu'il était étonné de voir qu'on l'avait si bien traité.

Ensuite, ordre a été donné au témoin de se retirer.

Ordonné—Que *Solomon White* soit exempté de comparaître davantage à la Barre de cette Chambre.

Sur motion de M. *Connor*, secondé par M. *Walker Powell*,

Ordonné—Que le Comité Spécial sur la Pétition d'Election de *L'Islet* soit ajourné jusqu'à cinq heures de l'après-midi aujourd'hui.

*George Gott*, d'*Amherstburgh*, a été alors appelé, et étant à la Barre, il a été interrogé comme suit :

Par M. *Ferres* :—

254. Quel est votre nom, votre occupation et où résidez-vous ?—*George Gott*, Marchand, *Amherstburgh*.

255. M. *MacLeod* vous a-t-il dit, après la clôture du Poll à la dernière Election, à *Amherstburgh*, quel était le résultat de la votation tant pour lui-même que pour M. *Rankin* ?—M. *MacLeod* m'a donné l'état des Polls et m'a dit : Que sa majorité à *Amherstburgh* était de 177 voix ; dans le Township de *Malden*, 170 ; dans le Township d'*Anderdon*, 45 ; dans le Township de *Colchester*, 176 ; dans le Township de *Mersea*, 85 ; dans le Township de *Gosfield*, 138 : Que la majorité de M. *Rankin*, dans la Ville de *Windsor*, était de 4 ; dans le Township de *Sandwich*, 484 ; dans le Township de *Rochester*, 89 ; dans le Township de *Tilbury*, 44, et dans le Township de *Maidstone*, 95. A l'égard de la majorité dans cette dernière place, je différais d'opinion avec M. *MacLeod*, et je lui dis qu'il aurait certainement une majorité de plus de 200 voix ; que j'étais certain que nous aurions réellement au-delà de 300 voix dans le Township ; et quand j'allai à *Sandwich*, le Dimanche, je trouvai que nous avions une majorité de 260 voix.

Par M. *MacLeod* :—

256. N'avez-vous pas informé M. *Henry Mears*, quelque temps après l'Election, que la majorité de M. *Rankin* dans *Maidstone* n'était que de 135 voix ?—Nous calculons que sa majorité devait être de 135 voix. Je n'en connaissais rien à venir jusqu'au Dimanche matin, après la clôture du Poll, alors que j'ai appris que sa majorité était de 260. Je puis avoir informé M. *Mears*, le soir de la clôture du Poll, que la majorité de M. *Rankin* dans *Maidstone* n'était que de

135 voix. C'est ce à quoi nous la calculions, n'ayant rien appris de ce qui se passait dans le Township depuis le premier jour de la votation.

257. M. *MacLeod* vous a-t-il informé, le lendemain de la clôture du Poll, qu'il était élu par une majorité de 55 voix dans le Comté?—Oui, mais il donna pour le Township de *Maidstone* le même état que celui que M. *Mears* et moi avons calculé.

Ensuite, ordre a été donné au témoin de se retirer.

*Ordonné*—Que *George Gott* soit exempté de comparaître davantage à la Barre de cette Chambre.

*Michael Maloney*, d'*Amherstburgh*, a été alors appelé, et étant à la Barre, il a été interrogé comme suit :

Par M. *Ferres* :—

258. Quel est votre nom, votre occupation, et lieu de votre résidence?—*Michael Maloney*, Forgeron, *Amherstburgh*.

259. Etiez-vous à *Amherstburgh* à la clôture du Poll à la dernière Election pour le Comté d'*Essex*, et avez-vous alors et là entendu M. *MacLeod* déclarer l'état du Poll; veuillez dire ce que vous savez à ce sujet?—Je lui ai entendu dire, autant que je me le rappelle, qu'il avait une majorité de 177 voix.

260. Savez-vous, oui ou non, si M. *Murray*, le Député-Officier-Rapporteur, a été et qu'il est encore dans l'emploi de M. *MacLeod*, et n'était-il pas à son emploi quand il a agi comme Député-Officier-Rapporteur?—Il l'était, je le sais, mais je ne puis dire s'il l'est encore; mais, au meilleur de ma connaissance il l'est.

Ensuite, ordre a été donné au témoin de se retirer.

*Ordonné*—Que *Michael Maloney* soit exempté de comparaître davantage à la Barre de cette Chambre.

*Ordonné*—Qu'*Alexander Hewgill Wagner* et *Denis Ouellette*, témoins assignés de comparaître, pour rendre témoignage relativement à la dite Election, soient exemptés de comparaître de nouveau à la Barre de cette Chambre.

*Joseph Mercer* est rappelé et interrogé de nouveau :

Par M. *Ferres* :—

261. Avez-vous examiné les livres du *Rossin House* de *Toronto* pour le mois de Février dernier, et avez-vous trouvé le nom du Membre siégeant pour *Essex* entré dans ce livre le matin du 23 de ce mois, comme arrivant de l'Ouest?—J'ai examiné le livre du *Rossin House*, et j'y ai trouvé le nom du Membre siégeant, *John MacLeod* entré le dernier dans le livre à la date du 23 Février.

262. Connaissez-vous l'écriture de M. *MacLeod*, et cette entrée est-elle de sa main?—Je connais son écriture, et je crois que l'entrée est de sa main.

263. Connaissez-vous M. *Baby*, qui a déjà rendu témoignage dans cette affaire, et quelle est sa réputation quant à sa crédibilité?—Je le connais depuis longtemps, sa réputation à cet égard est bien compromise.

264. Croiriez-vous au témoignage que donnerait M. *Baby* devant cette Chambre?—Je n'y croirais pas.

Par M. *White* :—

265. Etiez-vous l'Agent de M. *Rankin* au Poll d'*Amherstburgh* durant la dernière Election?—Oui.

266. N'êtes-vous pas la personne qui, la semaine dernière, (devant le Comité nommé pour s'enquérir de l'authenticité de 800 signatures apposées à une Pétition présentée devant cette Chambre,) a reconnu avoir apposé toutes ces signatures à la dite Pétition sans le consentement d'aucun des prétendus signataires, à l'exception de 20?—Je suis la personne qui a comparu devant le Comité, et qui a dit, au sujet d'une certaine Pétition, qu'elle avait été préparée pour être présentée à la Chambre; qu'elle avait été signée de moi, et de plusieurs des

*Reeves* et d'autres personnes en ma présence, sur la même feuille que celle où se trouvait écrite la Pétition; que plusieurs de mes amis et moi nous avons discuté sur les moyens à prendre pour obtenir le plus de signatures à la dite Pétition; que je conseillai d'apposer à la Pétition les mêmes noms que ceux qui avaient déjà été apposés à une Pétition absolument pour le même objet, afin de sauver du temps et de la dépense. Des circonstances survenues depuis la rédaction de la première Pétition, exigeaient un changement dans la forme de la dernière, mais elle était la même en substance, quoique la phraséologie en fût différente. Le changement fut fait sans le consentement de la majorité des personnes qui avaient signé la Pétition, mais j'étais bien convaincu que si je leur eusse demandé de la signer elles y auraient consenti, et cela était prouvé par une Pétition explicative qui était dans la Chambre du Comité, mais qui n'avait pas été reçue par le Comité, vu qu'elle n'avait pas été mise devant la Chambre. Je suis la personne qui a rendu témoignage relativement à la Pétition portant 7 à 800 signatures, mais je n'ai pas dit que j'avais apposé moi-même ces signatures.

267. N'avez-vous pas admis que vous aviez apposé les noms à la Pétition présentée à cette Chambre sans le consentement des parties?—Je n'ai rien admis de semblable.

268. Avez-vous conseillé de les apposer?—J'ai déjà admis que je l'avais conseillé.

269. N'avez-vous pas fait le tour du Comté d'*Essex* pour vous faire recommander pour la place de Shérif pendant que le premier témoin dont vous mettez en doute la véracité occupait cette place, et *M. Rankin* ne vous a-t-il pas promis cette place?—Oui, quand j'ai été persuadé que *M. Baby* serait démis à cause de sa conduite. Je me suis procuré une recommandation signée de presque tous les Préfets et Magistrats du Comté, et de tout le barreau du Comté, à l'exception de deux avocats qui étaient les intimes de *M. Baby*; l'un était son parent, et l'autre un ami qui lui était très dévoué. J'étais aussi recommandé par les Officiers de la Cour de Comté et par l'ex-Juge. J'avais de plus, la recommandation de tout le barreau du Comté de *Kent*, et j'étais fortement appuyé de celle du Col. *Prince*, l'ancien Représentant du Comté d'*Essex*. Si on consulte la Correspondance échangée avec le Gouvernement, on verra ce qu'il pensait de ma capacité pour remplir la charge en question. J'étais en outre fortement recommandé par *M. Rankin* qui était alors le Représentant du Comté. Quand j'obtins ma recommandation, je dis aux personnes qui la signèrent que je n'en ferais pas usage au détriment de *M. Baby*, et je n'ai transmis ma demande pour la place de Shérif que lorsqu'il était certain que *M. Baby* serait destitué. La réponse qui fut faite à ma demande, était que la place était vacante, attendu que *M. Baby* avait été destitué, et je suis certain que si j'eusse transmis ma demande dans le temps que j'ai obtenu ma recommandation, j'aurais été nommé à la place de Shérif.

270. En quel temps de la journée le nom de *M. MacLeod* fut-il entré dans le livre de *Rossin House* le 23 de Février, et une personne qui laisserait *Windsor* le matin ne pourrait-elle pas arriver à *Toronto* dans l'après-midi?—Je ne puis dire en quel temps de la journée il a été entré. Il est possible aujourd'hui de laisser *Windsor* le matin et de parvenir ici dans l'après-midi, mais je ne puis dire si la chose était possible le 23 Février dernier.

271. N'avez-vous pas témoigné votre satisfaction à *M. MacLeod* de ce que lui et son parti vous avait donné ainsi qu'à vos amis au Poll d'*Amherstburgh* toute chance d'agir librement?—J'ai protesté plusieurs fois contre la conduite de l'Officier-Rapporteur, mais j'ai exprimé ma satisfaction à propos de la manière dont on m'avait traité personnellement.

272. N'avez-vous pas exprimé à *M. MacLeod* votre surprise de ce qu'il avait été donné si peu de votes pour *M. Rankin* à ce Poll, et n'avez-vous pas dit alors

que M. *McKinnon* et d'autres étaient des hommes sans influence, qu'autrement ils auraient pu commander un plus grand nombre de voix?—J'ai exprimé ma surprise de ce qu'il n'avait pas été donné plus de voix pour M. *Rankin* à *Amherstburgh*.

273. Est-ce que tout n'allait pas parfaitement bien au Poll, et M. *MacLeod* et ses amis n'ont-ils pas laissé toute liberté à leurs adversaires de voter pour M. *Rankin*?—Généralement la paix a régné au Poll; mais j'ai de temps à autre entendu les amis de M. *Rankin* dire qu'ils ne pouvaient point approcher du Poll, l'Officier-Rapporteur appelait alors les Constables pour qu'il leur fut permis d'en approcher.

274. Quand il vous a été demandé quelle était votre occupation, vous avez répondu que vous étiez Préfet du Comté d'*Essex*; n'avez-vous pas d'autre occupation; si oui, dites laquelle, et dites aussi quelle était votre occupation en 1857?—Je suis Greffier de la première Cour de Division pour le Comté d'*Essex*, et je le suis depuis huit ans.

275. Combien à peu près y a-t-il de votes sur le Rôle de cotisation du Township de *Sandwich*, y compris la Ville?—Je ne puis le dire; je n'ai point examiné le Rôle de cotisation du Township de *Sandwich* quant à cela.

276. Savez-vous combien il a été donné de voix à la dernière Election pour le Township de *Sandwich*?—Je ne me le rappelle pas.

277. M. *MacLeod* s'est-il servi d'autres expressions que celles déjà mentionnées, à propos de la violence exercée contre les partisans de M. *Rankin*?—M. *MacLeod* me dit qu'il avait envoyé ses propres Constables Spéciaux à *Maidstone*, entre autres, un nommé *Oliver* qui pouvait se battre avec n'importe quel Irlandais, et qu'il était convaincu que ses partisans pourraient voter.

Ensuite, ordre a été donné au témoin de se retirer.

*Ordonné*—Que *Joseph Mercer* soit exempté de comparaître davantage à la Barre de cette Chambre.

*James Porter*, de *Windsor*, a été alors appelé, et étant à la Barre, il a été interrogé comme suit;—

Par M. *Ferres* :—

278. Quel est votre nom, votre occupation, et le lieu de votre résidence?—*James Porter*, Marchand, *Windsor*.

279. Avez-vous entendu M. *MacLeod* dire quelque chose par rapport à l'addition de noms fictifs à aucun des livres de Poll pour le Comté d'*Essex*, à la dernière Election?—Je me rappelle qu'un jour je me rencontrai à *Detroit*, l'hiver dernier, avec M. *MacLeod*. Je fis la remarque que les deux partis avaient triché autant qu'ils l'avaient pu, ou quelque chose de semblable; M. *MacLeod* répondit en badinant: "Nous ne prétendons pas le nier; le parti *Rankin* a commencé le jeu, et il y a été battu."

Par M. *MacLeod* :—

280. Combien de temps après l'Election cela a-t-il eu lieu?—Bien peu de temps après; pas plus d'une semaine ou deux après.

281. Comprîtes-vous par les remarques de M. *MacLeod* qu'il avait participé lui-même à l'addition des noms, ou qu'il savait qui avait ajouté ces noms?—Je ne compris certainement pas cela; mais probablement que dans le moment il voulait faire un badinage, vu qu'il y avait plusieurs personnes présentes.

Ensuite, ordre a été donné au témoin de se retirer.

*Ordonné*—Que *James Porter* soit exempté de comparaître davantage à la Barre de cette Chambre.

*Julius B. Gloyd*, de *Windsor* a été alors appelé, et étant à la Barre, il a été interrogé comme suit :—

Par M. Ferres :—

282. Quel est votre nom, votre résidence et votre occupation ?—*J. B. Gloyd*, Marchand de bois, *Détroit*, Etat de *Michigan*.

283. M. *McEwan*, l'Officier-Rapporteur, vous a-t-il informé, le 3 de Janvier, qu'il s'était procuré un état correct de la votation pour toutes les places, excepté *Maidstone*, et quel était cet état ?—Il ne me dit pas qu'il s'était procuré un état correct ; il me dit qu'il avait eu un état de la votation pour toutes les places à l'exception de *Maidstone* ; je crois que c'était le 3 de Janvier ; je lui demandai s'il avait un état des Polls ; il me dit que si celui qu'il avait était correct, et que si *Maidstone* donnait autant de voix qu'on en attendait, M. *Rankin* serait élu par une majorité de 60 à 70, et que probablement M. *MacLeod* demanderait un examen des votes (*scrutiny*.)

Ensuite, ordre a été donné au témoin de se retirer.

Ordonné—Que *Julius B. Gloyd* soit exempté de comparaître davantage à la Barre de cette Chambre.

*Frank G. Baker*, de *Windsor*, a été alors appelé, et étant à la Barre, il a été interrogé comme suit :—

Par M. Ferres :—

284. Quel est votre nom, votre occupation, et le lieu de votre résidence ?—*F. G. Baker*, Opérateur dans un Bureau de Télégraphe, à *Windsor, Canada Ouest*.  
Ensuite, ordre a été donné au témoin de se retirer.

Ordonné—Que *Frank G. Baker* soit exempté de comparaître davantage à la Barre de cette Chambre.

M. *Ferres* a proposé, secondé par M. *Bellingham*, et la Question ayant été proposée, Que *Thomas McCaw*, de *Montréal* et *Thomas Wrig'it*, d'*Amherstburgh* soient assignés de comparaître à la Barre de cette Chambre, Mercredi prochain, pour être interrogés à l'égard des irrégularités apparentes sur les livres de Poll de la dernière Election pour le Comté d'*Essex*.

Et des Débats s'étant élevés ;

Ordonné—Que les Débats soient ajournés.

Alors, sur motion de M. *Walker Powell*, secondé par M. *Patrick*,  
La Chambre s'est ajournée à Lundi prochain.

Lundi, 7 Juin 1858.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par M. *LeBoutillier*,—la Pétition du Révérend *E. Guilmet* et autres, du Township de *Percé*, Comté de *Gaspé*.

Par M. *Talbot*,—la Pétition de *K. Tully* et autres, Ingénieurs Civils et Arpentiers ; la Pétition d'*Hiram Dell* et autres, du Comté de *Middlesex*, et la Pétition d'*Edwin Heathfield* et autres, de *London*.

Par M. *Connor*,—la Pétition de la Municipalité du Village d'*Ingersoll*, et la Pétition d'*Henry Taylor* et autres.

Par M. *White*,—la Pétition de *Francis Barclay* et autres, du Village de *Georgetown*.

Par M. *Mowat*,—la Pétition de *William Lumsden* et autres, du Township de *Pickering*.

Par M. *Buchanan*,—la Pétition de *Charles S. Coleman* et autres, Hôteliers, de la Cité d'*Hamilton* ; la Pétition de *William Stuart* et autres, de la Cité d'*Hamilton*, et la Pétition de *Charles Scott* et autres, du Comté d'*Haldimand*.

Par l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*,—la Pétition du Conseil Municipal des Comtés-Unis de *Frontenac, Lennox* et *Addington*.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

Du Révérend *J. D. Deziel* et autres, de la Paroisse de *Notre Dame de la Victoire de Lévis* ; demandant qu'un Institut d'Artisans soit établi dans la dite Paroisse.

De la Municipalité du Township de *Bosanquet* ; demandant que des mesures soient prises pour terminer le Havre à *Port Franks*.

De *Joshua Adams* et autres, de la Ville de *Sarnia* ; demandant un Acte d'incorporation sous le nom de Société de Discussion de *Sarnia*.

De *John Scriver* et autres, du Township d'*Hemmingford* ; demandant que le Bill pour diviser le Township d'*Hemmingford*, dans le Comté d'*Huntingdon*, en deux Municipalités, ne devienne pas loi.

De la Municipalité du Village de *Kemptville* ; demandant de l'aide pour bâtir un Pont sur la Rivière *Rideau*, à l'endroit connu sous le nom de *Débarcadère de Becket*.

De *S. H. Mirick* et autres ; de *G. A. Ridley* et autres, du Comté d'*Hastings* ; de *R. G. Benedict* et autres, de la Ville de *Clifton*, et de *John Scott* et autres, du Township de *Caledonia* ; demandant la révision du tarif actuel.

De la Municipalité du Township d'*Hamilton* ; demandant que le Bill pour séparer le Comté de *Durham* de celui de *Northumberland*, ne devienne pas loi.

De *John Davey* et autres, des Comtés Unis de *Northumberland* et *Durham*, et de *William Ward* et autres, du Comté de *Durham* ; demandant que le Bill qui pourvoit à la séparation du Comté de *Durham* de celui de *Northumberland*, devienne loi.

De *C. H. Jarvis*, de la Cité d'*Hamilton* ; de *Patrick Leonard* et autres, du Township de *Dereham*, Comté d'*Oxford* ; de *John Goodwin* et autres, du Township de *Dereham*, Comté d'*Oxford* ; d'*Edward R. Kent* et autres, des Townships de *Walpole* et *Rainham*, Comté d'*Haldimand* ; de *George Davison* et autres, des Townships de *Walpole* et *Rainham* ; de *Cornelius Devine* et autres, des Townships de *Walpole* et *Rainham*, Comté d'*Haldimand* ; de *W. Hall* et autres, du Comté d'*Haldimand*, et de *John Gowans* et autres, du Comté d'*Haldimand* ; demandant que le Bill pour amender la Charte de la Compagnie du Grand Chemin de Fer Occidental ne devienne pas loi.

De *Hugh O'Neill* et autres, de la Cité de *Québec* ; d'*A. C. Jostin* et autres, de la Cité de *Toronto* ; de *John Weese* et autres, Hôteliers, de la Ville de *Belleville*, et de *G. P. Shears* et autres, Hôteliers, de la Ville de *Clifton* ; demandant la passation d'une loi pour la protection des Hôteliers en certains cas.

Du Conseil de Ville de la Ville de *Woodstock*, et de *John Douglas* et autres, de *Woodstock* ; demandant que le Bill pour amender les Actes d'incorporation de la Compagnie du Grand Chemin de Fer Occidental devienne Loi.

De la Municipalité du Township de *Mono*, Comté de *Simcoe* ; demandant que la Compagnie du Chemin de Fer d'*Ontario, Simcoe* et *Huron* soit mise sur le même pied que le Chemin de Fer Grand Tronc, quant au Prêt du Gouvernement.

Du Révérend *Robert Burns* et autres, de la Cité de *Toronto* ; de la Session *Kirk* de l'Eglise Presbytérienne du *Canada*, de *St. Catharines* ; de *Thomas Miller* et autres, de *Beachville* ; de *John Clark* et autres, de *Guelph* ; de *Thomas Drifill* et autres, du Village de *Bradford* ; de *James Cadwell* et autres, d'*Esquesing* ; de *Gilbert Samson*, Président, au nom d'une Assemblée Publique des habitants de la Ville de *St. Catharines* ; de la Session de l'Eglise Américaine Presbytérienne du *Canada*, à *St. Catharines* ; de *John Roberts* et autres, de *Drummondville* ; de *Robert Paterson* et autres, d'*Owen Sound*, et du Révérend *Robert Cooney* et

autres, de la Ville de *Guelph* ; demandant l'abolition du travail le Dimanche dans le Département des Postes et sur les Canaux.

De la Division *Frontenac*, No. 2, des Fils de la Tempérance ; demandant la passation d'une Loi contre les Liqueurs.

De la Banque Coloniale du *Canada* ; demandant des amendements à sa Charte.

De *Michael Kearney* et autres, du Township de *Brudwell* et autres Townships ; demandant que les dits Townships soient incorporés au Comté de *Renfrew*, pour les fins Municipales, Judiciaires et autres.

De *Joshua Smith* et autres, fabriquants de Bois sur la Rivière des *Outaouais* et ses tributaires ; demandant qu'il soit fait certaines améliorations aux *Rapides Joachim*, sur la dite Rivière.

De *Robert Galbraith* et autres, de *Mono Centre*, Comté de *Simcoe*, et de *Thomas McKee* et autres, de *Wellington* et autres Comtés, demandant de l'aide pour un Chemin depuis *Port Crédit*, sur le Lac *Ontario*, jusqu'à *Collingwood* sur le Lac *Huron*.

Du Conseil de Ville de la Ville de *Clifton* ; demandant des amendements aux Lois de Cotisation du *Haut-Canada*.

De la Municipalité du Township de *Cayuga Nord* ; demandant que le Bill pour amender les Chartes et les Actes des Compagnies incorporées sous le nom de Compagnie du Grand Chemin de Fer du Sud-Ouest, et pour modifier le tracé de la Ligne, devienne Loi.

De *B. Bowman* et autres ; demandant que la Compagnie de Chemins de *Toronto* soit contrainte à tenir en bon ordre les Chemins d'*York*.

De Messieurs *Jones*, *Black* et Compagnie, et autres, Commerçants expéditeurs et Propriétaires de Bateaux à Vapeur ; exposant la position désavantageuse où ils se trouvent par suite du monopole de transport dont jouit la Compagnie du Grand Tronc, et demandant à être secourus.

De Messieurs *Campbell* et Compagnie, et autres, de la Cité de *Toronto* ; faisant certaines plaintes contre un juge de Comté, et demandant qu'il soit fait une Enquête sur icelles.

*M. Connor*, du Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté de *L'Islet*, a présenté à la Chambre, le Rapport définitif du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité prend la liberté de faire rapport de sa décision unanime et définitive par les Résolutions suivantes :—

1. *Résolu*—Que *Louis Bonaventure Caron*, Ecuyer, le Membre siégeant pour le Comté de *L'Islet*, n'a pas été dûment élu à la dernière Election pour le dit Comté.

2. *Résolu*—Que *Charles François Fournier*, Ecuyer, a été dûment élu et comme tel aurait dû être proclamé comme Député du Comté de *L'Islet* dûment élu à la dite Election.

3. *Résolu*—Que la Pétition de *Charles François Fournier*, Ecuyer, n'est ni frivole ni vexatoire.

4. *Résolu*—Que la défense du Membre siégeant est frivole et vexatoire.

Sur motion de *M. Connor*, secondé par *M. Walker Powell*,

*Ordonné*—Que le Greffier de la Couronne en Chancellerie vienne immédiatement devant cette Chambre, avec le dernier Rapport pour le Comté de *L'Islet*, et qu'il l'amende, en biffant le nom de *Louis Bonaventure Caron*, et en y insérant le nom de *Charles François Fournier* à sa place.

Le Député Greffier de la Couronne en Chancellerie s'est rendu en conformité de l'ordre, et a amendé le Rapport pour le Comté de *L'Islet*.

L'Honorable *Malcolm Cameron*, du Comité Spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *Martin McKinnon*, du Township de *Vaughan*, Comté d'*York*, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité, lequel a été lu.

Pour le dit Rapport et les Documents qui l'accompagnent, voir Appendice (No. 51.)

*Ordonné*—Que le dit Rapport, et les Documents qui l'accompagnent soient imprimés pour l'usage de Membre de cette Chambre.

L'Honorable *M. Loranger*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a présenté, en conformité d'une Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative du 2 du courant, pour copie de toute la Correspondance et Papiers, au sujet de la révocation de la 26 Section de l'Acte Impérial, 3 et 4 *Vict.*, chap. 35.

Par Ordre,

Bureau du Secrétaire,  
*Toronto*, 7 Juin 1858.

*T. J. J. Laronger*,  
Secrétaire.

Secrétariat du Gouverneur,  
*Toronto, C. O.*, 4 Juin 1858.

Monsieur,—Ayant fait des recherches dans les Archives de ce Bureau afin d'y trouver la correspondance relative à la révocation de la 26me section de l'Acte Impérial 3 et 4 *Vic.*, chap. 35, j'ai l'honneur de vous informer qu'elles ont été sans succès.

La révocation en fut faite par une Clause de l'Acte Impérial de 1854, autorisant la Législature Provinciale à changer la Constitution du Conseil Législatif. La correspondance sur ce sujet fut envoyée à l'Assemblée le 23 Octobre 1854, mais il n'y est rien dit quant à la dite Clause.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,

Votre obéissant Serviteur,

*R. T. Pennefather*,  
Secrétaire du Gouverneur.

A l'Honorable Secrétaire Provincial.

*Ordonné*—Que *M. Benjamin* ait la permission de présenter un Bill pour amender l'Acte qui incorpore la Compagnie de Prêt du *Canada Ouest*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Mercredi prochain.

*Ordonné*—Que la 62me Règle de cette Chambre soit mise de côté, par rapport à un Bill pour incorporer le Village d'*Arthabaskaville*, dans le Comté d'*Arthabaska*.

*Ordonné*—Que *M. Dunkin* ait la permission de présenter un Bill pour incorporer le Village d'*Arthabaskaville*, dans le Comté d'*Arthabaska*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Mercredi prochain.

*Charles François Fournier*, Ecuyer, Membre pour le Comté de *L'Islet*, ayant préalablement prêté le serment, conformément à la Loi, et souscrit devant les Commissaires le Rôle qui le contient, a pris son siège en Chambre.

L'Honorable *John Sandfield Macdonald* a proposé, secondé par *M. Connor*, et la Question ayant été mise aux voix, que *George Sheppard*, Ecuyer, comparaisse devant cette Chambre Demain ;

La Chambre s'est divisée, et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

| POUR.                     |                     |                             |
|---------------------------|---------------------|-----------------------------|
| Messieurs                 |                     |                             |
| <i>Macdonald, John S.</i> |                     | 2. <i>Rymal.</i>            |
| CONTRE.                   |                     |                             |
| Messieurs                 |                     |                             |
| <i>Aikins,</i>            | <i>Clark,</i>       | <i>Jobin,</i>               |
| <i>Allan,</i>             | <i>Connor,</i>      | <i>Lacoste,</i>             |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Coullée,</i>     | <i>Langevin,</i>            |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dauoust,</i>     | <i>Laporte,</i>             |
| <i>Bell,</i>              | <i>Dawson,</i>      | <i>LeBoutillier,</i>        |
| <i>Bellingham,</i>        | <i>Desaulniers,</i> | <i>Lemieux,</i>             |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dionne,</i>      | <i>Loranger,</i>            |
| <i>Biggar,</i>            | <i>Dufresne,</i>    | <i>Macbeth,</i>             |
| <i>Bourassa,</i>          | <i>Dunkin,</i>      | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> |
| <i>Brown,</i>             | <i>Ferras,</i>      | <i>Mackenzie,</i>           |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Foley,</i>       | <i>McCann,</i>              |
| <i>Bureau,</i>            | <i>Fortier,</i>     | <i>McDougall,</i>           |
| <i>Burton,</i>            | <i>Fournier,</i>    | <i>McKellar,</i>            |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Gaudet,</i>      | <i>McMicken,</i>            |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Meagher,</i>             |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gill,</i>        | <i>Morrison,</i>            |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gowan,</i>       | <i>Mowat,</i>               |
| <i>Cauchon,</i>           | <i>Harwood,</i>     | <i>Munro,</i>               |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Heath,</i>       | <i>Notman,</i>              |
| <i>Christie,</i>          | <i>Hébert,</i>      | <i>Ouimet,</i>              |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Holmes,</i>      | <i>Panet,</i>               |
|                           |                     | <i>Papineau,</i>            |
|                           |                     | <i>Patrick,</i>             |
|                           |                     | <i>Playfair,</i>            |
|                           |                     | <i>Powell, Walker</i>       |
|                           |                     | <i>Powell, William F.</i>   |
|                           |                     | <i>Price,</i>               |
|                           |                     | <i>Roblin,</i>              |
|                           |                     | <i>Rose, Sol. Gén.</i>      |
|                           |                     | <i>Scott, William</i>       |
|                           |                     | <i>Sherwood,</i>            |
|                           |                     | <i>Sicotte,</i>             |
|                           |                     | <i>Simard,</i>              |
|                           |                     | <i>Simpson,</i>             |
|                           |                     | <i>Sincennes,</i>           |
|                           |                     | <i>Smith, Sidney</i>        |
|                           |                     | <i>Stirton,</i>             |
|                           |                     | <i>Talbot,</i>              |
|                           |                     | <i>Thibaudeau,</i>          |
|                           |                     | <i>Turcotte,</i>            |
|                           |                     | 83. <i>White.</i>           |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

**Ordonné**—Qu'il soit permis à M. *Galt*, Membre du Comité Spécial sur la Pétition d'Élection d'*Argenteuil*, de s'absenter de cette Chambre pendant trois semaines, à compter de ce jour.

**Ordonné**—Que M. *Morrison* ait la permission de présenter un Bill pour détacher les Lots No. 19 et 20 dans le Township de *Barton*, de la Cité d'*Hamilton*, et les annexer à la Municipalité du dit Township.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Mercredi prochain.

**Ordonné**—Qu'*Angus McDonald*, assigné pour rendre témoignage à l'égard des irrégularités apparentes sur les livres de Poll de la dernière Election pour le Comté d'*Essex*, soit dispensé de comparaître davantage à la Barre de cette Chambre.

La Chambre a, en conformité de l'Ordre, procédé à prendre en considération le Rapport du Comité Spécial nommé pour s'enquérir des circonstances qui se rattachent à la résignation d'*Henry Van Allan Rapelje*, Ecuyer, Ex-Sherif de *Norfolk*, et lequel ayant été lu ;

M. *Foley* a proposé, secondé par M. *Brown*, et la Question ayant été proposée, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, représentant à Son Excellence que pendant quelques années avant le mois de Janvier dernier, *Henry Van Allan Rapelje*, Ecuyer, a rempli la charge de Sherif du Comté de *Norfolk* ; que quelque temps avant le 28 Janvier, des négociations eurent lieu entre *Lawrence W. Mercer* et le dit *Rapelje*, relativement à

l'achat de l'office de ce dernier ; qu'un marché fut conclu entre ces parties pour l'achat et la vente du dit office ; que le dit *Mercer* s'adressa au Gouvernement pour obtenir la promesse du dit office dans le cas de la résignation du dit *Rapelje* et qu'il en obtint une réponse favorable ; qu'en conséquence, le dit *Mercer* paya \$2,000 au dit *Rapelje*, et lui transporta des biens-fonds de la valeur de \$20,000, comme garantie du paiement à lui (le dit *Rapelje*) de la somme de \$1,200 par année, sa vie durant ; que conformément au dit marché, *Rapelje* résigna son emploi de Shérif de *Norfolk*, le 28 Janvier et le 2 de Février, le dit *Mercer* fut nommé à la vacance créée par là ; et que dans l'opinion de cette Chambre, cette transaction est immorale et criminelle, et que s'il est permis qu'elle soit faite avec impunité, elle aura pour résultat d'amener à sa suite les conséquences les plus déplorables ; et prie de plus son Excellence de révoquer la commission du dit *Lawrence W. Mercer* comme Shérif de *Norfolk*.

L'Honorable *Malcolm Cameron* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par M. *John Cameron*, Que tous les mots après " Qu'il " jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : " paraît d'après la preuve faite devant le Comité Spécial dont le Rapport est maintenant sous considération, que le dit *Lawrence W. Mercer*, dans l'arrangement fait avec *Henry Van Allan Rapelje* relativement à la charge du Shérif du Comté de *Norfolk*, a agi d'après l'avis et l'opinion de *Skeffington Connor*, Ecuyer Docteur en Loi et Conseil de la Reine exerçant près les Cours du *Haut-Canada*, laquelle opinion est soumise à cette Chambre, dans le dit Rapport, dans les termes suivants :—

“ Je suis informé qu'on propose à un Shérif de lui assurer une certaine rente viagère sur une propriété immobilière, à condition qu'il résigne sa place.

“ La rente viagère n'est pas stipulée à la condition que celui qui consent à la payer obtienne la place de Shérif, mais elle est stipulée d'une manière absolue, et le Shérif résignataire ne s'engage nullement à prendre part à la nomination, ni à la suggérer, ni à s'intéresser aucunement en faveur de la personne créant la rente.

“ Je suis d'opinion que le contrat créant la rente viagère dans ce cas, ne serait nul, pour aucune raisons politiques, ni autrement, mais qu'on pourrait en exiger l'exécution.

“ *Skeffington Connor.* ”

Et que le dit *Lawrence W. Mercer*, en agissant ainsi, ne paraît pas avoir cru se rendre coupable d'aucune action reprehensible ; et comme il appert que le Gouvernement n'a été en aucune manière partie à la transaction et ne la connaissait pas, et qu'aucune plainte n'ayant été faite de l'incompétence ou de l'incapacité du dit *Mercer* à remplir la dite charge, cette Chambre est d'opinion que l'affaire devrait être laissée à une investigation judiciaire dans le cours ordinaire de la loi.”

M. *Thibaudeau* a proposé, secondé par l'Honorable M. *Cauchon*, et la Question ayant été mise, Que cette Chambre s'ajourne maintenant ;

La Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

|                    |                     |                   |                       |
|--------------------|---------------------|-------------------|-----------------------|
| <i>Aikins,</i>     | <i>Christie,</i>    | <i>Hébert,</i>    | <i>Patrick,</i>       |
| <i>Allan,</i>      | <i>Clark,</i>       | <i>Hogan,</i>     | <i>Powell, Walker</i> |
| <i>Bell,</i>       | <i>Desaulniers,</i> | <i>Mackenzie,</i> | <i>Rymal,</i>         |
| <i>Bellingham,</i> | <i>Dorland,</i>     | <i>McDougall,</i> | <i>Stirton,</i>       |
| <i>Biggar,</i>     | <i>Foley,</i>       | <i>McKellar,</i>  | <i>Talbot,</i>        |
| <i>Brown,</i>      | <i>Gaudet,</i>      | <i>Mowat,</i>     | <i>Thibaudeau,</i>    |
| <i>Bureau,</i>     | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Munro,</i>     | 31. <i>White.</i>     |
| <i>Cauchon,</i>    | <i>Heath,</i>       | <i>Notman,</i>    |                       |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                  |                             |                        |
|---------------------------|------------------|-----------------------------|------------------------|
| <i>Baby,</i>              | <i>Connor,</i>   | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Price,</i>          |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dawson,</i>   | <i>McCann,</i>              | <i>Roblin,</i>         |
| <i>Bourassa,</i>          | <i>Dunkin,</i>   | <i>McMicken,</i>            | <i>Rose, Sol. Gén.</i> |
| <i>Burton,</i>            | <i>Ferres,</i>   | <i>Morrison,</i>            | <i>Scott, William</i>  |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Harwood,</i>  | <i>Panet,</i>               | <i>Sicotte,</i>        |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Langevin,</i> | <i>Playfair,</i>            | <i>Simpson,</i>        |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Loranger,</i> | <i>Pope,</i>                | <i>Smith, Sidney</i>   |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Macbeth,</i>  | <i>Powell, W. F.</i>        | <i>32. Turcotte.</i>   |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Ordonné—Que *George Murray*, témoin à l'égard des irrégularités apparentes sur les livres de Poll de la dernière Election pour le Comté d'*Essex*, soit dispensé de comparaître davantage à la Barre de cette Chambre.

M. *Mackenzie* a proposé, secondé par M. *Christie*, et la Question ayant été mise, Que cette Chambre s'ajourne maintenant ;

La Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                      |                     |                   |                       |
|----------------------|---------------------|-------------------|-----------------------|
| <i>Aikins,</i>       | <i>Chapais,</i>     | <i>Heath,</i>     | <i>Ouimet,</i>        |
| <i>Allan,</i>        | <i>Christie,</i>    | <i>Hébert,</i>    | <i>Papineau,</i>      |
| <i>Archambeault,</i> | <i>Clark,</i>       | <i>Hogan,</i>     | <i>Patrick,</i>       |
| <i>Bell,</i>         | <i>Coutlée,</i>     | <i>Mackenzie</i>  | <i>Powell, Walker</i> |
| <i>Biggar,</i>       | <i>Desaulniers,</i> | <i>McDougall,</i> | <i>Rymal,</i>         |
| <i>Bourassa,</i>     | <i>Dorland,</i>     | <i>McKellar,</i>  | <i>Sincennes,</i>     |
| <i>Brown,</i>        | <i>Foley,</i>       | <i>Mowat,</i>     | <i>Stirton,</i>       |
| <i>Bureau,</i>       | <i>Gaudet,</i>      | <i>Munro,</i>     | <i>Thibaudeau,</i>    |
| <i>Cauchon,</i>      | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Notman,</i>    | <i>36. White.</i>     |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                             |                           |                        |
|---------------------------|-----------------------------|---------------------------|------------------------|
| <i>Baby,</i>              | <i>Dawson,</i>              | <i>Macdonald, John S.</i> | <i>Roblin,</i>         |
| <i>Bellingham,</i>        | <i>Dufresne,</i>            | <i>McCann,</i>            | <i>Rose, Sol. Gén.</i> |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dunkin,</i>              | <i>McMicken,</i>          | <i>Scott, William</i>  |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Ferres,</i>              | <i>Morrison,</i>          | <i>Sicotte,</i>        |
| <i>Burton,</i>            | <i>Harwood,</i>             | <i>Panet,</i>             | <i>Simard,</i>         |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Langevin,</i>            | <i>Playfair,</i>          | <i>Simpson,</i>        |
| <i>Cameron, Malcolm,</i>  | <i>Loranger,</i>            | <i>Pope,</i>              | <i>Smith, Sidney</i>   |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Macbeth,</i>             | <i>Powell, William F.</i> | <i>Talbot,</i>         |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Price,</i>             | <i>37. Turcotte.</i>   |
| <i>Connor,</i>            |                             |                           |                        |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Et la Question ayant été de nouveau proposée sur l'Amendement à la Question, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, représentant à Son Excellence que pendant quelques années avant le mois de Janvier dernier, *Henry Van Allan Rapelje*, Ecuyer, a rempli la charge de Shérif du Comté de *Norfolk* ; que quelque temps avant le 28 Janvier, des négociations eurent lieu entre *Lawrence W. Mercer* et le dit *Rapelje*, relativement à l'achat de l'office de ce dernier ; qu'un marché fut conclu entre ces parties pour l'achat et la vente du dit office ; que le dit *Mercer* s'adressa au Gouvernement pour obtenir la promesse du dit office dans le cas de la résignation du dit *Rapelje*, et qu'il en obtint une réponse favorable ; qu'en conséquence, le dit *Mercer* paya \$2,000 au dit *Rapelje*, et lui transporta des biens-fonds de la valeur

de \$20,000, comme garantie du paiement à lui (le dit *Rapelje*) de la somme de \$1,200 par année, sa vie durant ; que conformément au dit marché, *Rapelje* résigna son emploi de Shérif de *Norfolk*, le 28 Janvier, et le 2 de Février le dit *Mercer* fut nommé à la vacance créée par là ; et que dans l'opinion de cette Chambre, cette transaction est immorale et criminelle, et que s'il est permis qu'elle soit faite avec impunité elle aura pour résultat d'amener à sa suite les conséquences les plus déplorables ; et priant de plus Son Excellence de révoquer la commission du dit *Lawrence W. Mercer*, comme Shérif de *Norfolk* ; et lequel amendement était : Que tous les mots après "Qu'il" jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : " paraît d'après la " preuve faite devant le Comité Spécial dont le rapport est maintenant sous considération, que le dit *Lawrence W. Mercer*, dans l'arrangement fait avec *Henry Van Allan Rapelje* relativement à la charge du Shérif du Comté de *Norfolk*, " a agi d'après l'opinion de *Skeffington Connor*, Ecuyer, Docteur en Loi et Conseil de la Reine exerçant près les Cours du *Haut-Canada*, laquelle opinion " est soumise à cette Chambre, dans le dit rapport, dans les termes suivants :

" Je suis informé qu'on propose à un Shérif de lui assurer une certaine rente viagère sur une propriété immobilière, à condition qu'il résigne sa place.

" La rente viagère n'est pas stipulée à la condition que celui qui consent à la payer obtienne la place de Shérif, mais elle est stipulée d'une manière absolue, et le Shérif résignataire ne s'engage nullement à prendre part à la nomination, ni à la suggérer, ni à s'intéresser aucunement en faveur de la personne créant la rente.

" Je suis d'opinion que le contrat créant la rente viagère dans ce cas ne serait nul, pour aucunes raisons politiques, ni autrement, mais qu'on pourrait en exiger l'exécution."

" *Skeffington Connor.*"

Et que le dit *Lawrence W. Mercer*, en agissant ainsi, ne paraît pas avoir cru se rendre coupable d'aucune action repréhensible ; et comme il appert que le Gouvernement n'a été en aucune manière partie à la transaction et ne la connaissait pas, et qu'aucune plainte n'ayant été faite de l'incompétence ou de l'incapacité du dit *Mercer* à remplir la dite charge, cette Chambre est d'opinion que l'affaire devrait être laissée à une investigation judiciaire dans le cours ordinaire de la loi.

Et des Débats s'étant élevés ;

Ordonné—Que les Débats soient ajournés.

Alors, sur motion de M. *Ferres*, secondé par M. *Dunkin*,  
La Chambre s'est ajournée.

Mardi, 8 Juin 1858.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par M. *Roblin*,—la Pétition de la Municipalité du Township du *Richmond*, Comté de *Lennox*.

Par M. *Hartman*,—la Pétition de la Division *Lloydtown*, No. 298, des Fils de la Tempérance, et la Pétition de la Municipalité du Township de *Scarborough*.

Par M. *Archambault*,—la Pétition du Révérend *D. H. Tétu* et autres, de la Paroisse de *St. Roch des Aulnets*.

Par M. *Dorion*,—la Pétition de *Joseph H. Daly* et autres, Hôteliers de la Cité de *Montréal*.

Par M. *Burwell*,—la Pétition de Messieurs *Moore* et Fils, et autres, du Village de *St. Thomas*, Comté d'*Elgin*, et la Pétition de *Levi Fowler* et autres, du Village de *Fingall*.

Par M. *Ross*,—la Pétition de *James Gibb* et autres, de la Cité de *Québec*.

Par M. *William F. Powell*,—la Pétition de la Chambre de Commerce d'*Ottawa*.

Ordonné—Que la Pétition de la Chambre de Commerce d'*Ottawa* soit maintenant reçue et lue, et que les Règles de Chambre soient mises de côté par rapport à icelle.

Et la dite Pétition a été reçue et lue, demandant la passation d'un Acte pour incorporer le Bureau des Fabricants de Bois d'*Ottawa*.

Ordonné—Que la dite Pétition soit renvoyée au Comité Permanent des divers Bills Privés.

Ordonné—Que la Pétition de *Thomas Stinson* et autres, de la Cité d'*Hamilton*, et toutes autres Pétitions, demandant que le Bill pour amender les Actes d'incorporation de la Compagnie du Grand Chemin de Fer Occidental, ne devienne pas Loi, soient renvoyées au Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques.

M. *Dunkin*, du Comité Permanent des divers Bills Privés, a présenté à la Chambre le Septième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné le Bill pour autoriser la Compagnie pour la Mouture de la Fleur de *Freelton* à posséder certains Biens-fonds et d'en disposer, et décidé d'en faire rapport sans amendement.

Il a aussi examiné le Bill pour autoriser la Municipalité de la Paroisse de *Ste. Marguerite de Blairfindie* à ouvrir un chemin entre le Rang de la *Carrière* et celui de la ligne Seigneuriale dans la dite Paroisse ; et aussi le Bill pour constituer en corporation la Compagnie de Navigation d'*Yamaska*, à chacun desquels il a fait certains amendements, qu'il soumet à la considération de votre Honorable Chambre.

M. le Solliciteur Général *Rose* a proposé, secondé par l'Honorable M. *Sidney Smith*, et la Question ayant été mise aux voix, Que la 62e Règle de cette Chambre soit mise de côté, par rapport à un Bill pour autoriser une déviation des Lois du *Bas-Canada*, quant à certaines substitutions créées par le testament de feu *Jane Ann Wragg*.

La Chambre s'est divisée ; et la Question a été résolue affirmativement.

Ordonné—Que M. le Solliciteur Général *Rose* ait la permission de présenter un Bill pour autoriser une déviation des Lois du *Bas-Canada*, quant à certaines substitutions créées par le testament de feu *Jane Ann Wragg*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Vendredi prochain.

Sur motion de M. *Hogan*, secondé par M. *Foley*,

Résolu—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de faire mettre devant cette Chambre un Etat de tous les baux et permis d'occupation de limites pour la coupe des bois sur les bords du Lac *Huron*, de la Baie *Georgienne* et du Lac *Supérieur* ; indiquant les personnes auxquelles il a été accordé des baux et des permis d'occupation ; quelle étendue de terrain était comprise dans chaque Bail ou Permis d'occupation ; quand tels Baux ou Permis d'occupation ont été accordés ; quels loyers devaient payer les divers Locataires ; quels étaient les conditions des Baux ou Permis d'occupation, et si ces conditions ont été remplies ; et quels

loyers, amendes, ou profits; en vertu de ces Baux ou Permis d'occupation, restent aujourd'hui dus et non payés.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

L'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, du Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques, a présenté à la Chambre le Premier Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a considéré le Bill pour changer le nom de la Compagnie du Chemin de Fer de la Rive Nord et de Navigation du *St. Maurice*; et aussi, le Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer de *Presqu'île à Marmora*; à chacun desquels il a fait certains amendements.

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,

*Résolu*—Que lorsque cette Chambre s'ajournera, elle s'ajourne à demain à dix heures de l'avant-midi, pour s'occuper de l'affaire de l'Election contestée d'*Essex*.

*Ordonné*,—Que les Comités Permanents et Spéciaux aient la permission de siéger durant la séance de cette Chambre demain.

M. *Foley*, du Comité Spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *Joseph Mercer*, Préfet, et autres, du Comté d'*Essex*, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Que d'après les témoignages il appert que des noms apposés à la Pétition renvoyée au Comité avaient été obtenus pour une autre Pétition.

Votre Comité est d'avis, cependant, vu que les deux Pétitions avaient en quelque sorte le même but, que ceux qui ont apposé ces signatures se croyaient justifiables et n'avaient nulle intention de manquer aux égards dus à la Chambre et qu'ils ne savaient pas non plus qu'en ce faisant ils commettaient une infraction aux Privilèges de la Chambre.

Votre Comité prend la liberté de recommander que cette affaire reste où elle en est.

Un Bill pour autoriser *Henry Ruttan* à remettre certaines Lettres Patentes et à en prendre d'autres à la place, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe et que le titre soit: "Acte pour autoriser *Henry Ruttan* à remettre certains Brevets d'invention et à en prendre d'autres à la "place."

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour permettre aux Exécutifs étrangers de poursuivre et être poursuivis devant les Cours du *Bas-Canada*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe et que le titre soit: "Acte pour autoriser les "Exécutifs Testamentaires, Administrateurs et Corporations de Pays Etrangers, à ester en jugement dans le *Bas-Canada*."

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

M. *Bourassa*, du Comité pour prendre en considération certaines Résolutions proposées, relatives à l'Inspection du Poisson et de l'Huile, a fait rapport de plusieurs Résolutions, lesquelles ont été lues comme suit :—

1. *Résolu*—Qu'il sera loisible au Gouverneur en Conseil de nommer des Inspecteurs de Poisson et d'Huile dans les Districts de *Québec* et *Montréal*, dans les Comtés de *Gaspé* et *Bonaventure*, et dans les *Îles de la Magdeleine* respectivement.

ment, et aussi dans tels Comtés et Localités respectivement, dans le *Haut* et le *Bas-Canada*, tel qu'il paraîtra le plus avantageux pour les intérêts et les besoins de chaque Section de la Province; et de faire de temps à autre tout Règlement qui pourra être nécessaire pour mieux mettre à effet les présentes Résolutions.

2. *Résolu*—Que tout Inspecteur qui sera nommé aura droit d'exiger des personnes qui pourront l'employer pour ses services en sa qualité d'Inspecteur, les Taux ou Honoraires suivants, et pas plus, c'est à savoir :—

Pour chaque tierce de Saumon, Truite Saumonée ou Truite de Mer, inspectée et étampée, un chelin et trois deniers courant;

Pour chaque demi-tierce de Saumon, Truite Saumonée ou Truite de Mer, ainsi inspectée et étampée, sept deniers et demi courant;

Pour chaque quart de Saumon, Truite Saumonée ou Truite de Mer, ainsi inspecté et étampé, sept deniers et demi courant;

Pour chaque demi-quart de Saumon, Truite Saumonée ou Truite de Mer, ainsi inspecté et étampé, six deniers courant;

Pour chaque tierce de Maquereau, inspectée et étampée, un chelin et trois deniers courant;

Pour chaque demi-tierce de Maquereau, ainsi inspectée et étampée, sept deniers et demi courant;

Pour chaque quart de Maquereau, ainsi inspecté et étampé, sept deniers et demi courant;

Pour chaque demi-quart de Maquereau, ainsi inspecté et étampé, six deniers courant;

Pour chaque tierce de Hareng, ainsi inspectée et étampée, un chelin et trois deniers courant;

Pour chaque demi-tierce de Hareng, ainsi inspectée et étampée, sept deniers et demi courant;

Pour chaque quart de Hareng, ainsi inspecté et étampé, sept deniers et demi courant;

Pour chaque demi-quart de Hareng, ainsi inspecté et étampé, six deniers courant;

Pour chaque tierce d'Alose, ainsi inspectée et étampée, un chelin et trois deniers courant;

Pour chaque demi-tierce d'Alose, ainsi inspectée et étampée, sept deniers et demi courant;

Pour chaque quart d'Alose, ainsi inspecté et étampé, sept deniers et demi courant;

Pour chaque demi-quart d'Alose, ainsi inspecté et étampé, six deniers courant;

Pour chaque tierce de Poisson Blanc, ainsi inspectée et étampée, un chelin et trois deniers courant;

Pour chaque demi-tierce de Poisson Blanc, ainsi inspectée et étampée, sept deniers et demi courant;

Pour chaque quart de Poisson Blanc, ainsi inspecté et étampé, six deniers courant;

Pour chaque demi-quart de Poisson Blanc, ainsi inspecté et étampé, six deniers courant;

Pour chaque caisse de Hareng, un denier;

Pour chaque futaille d'Huile contenant vingt-huit gallons, inspectée et étampée, un chelin courant;

Pour chaque tierce d'Huile, un chelin et un denier courant;

Pour chaque barrique d'Huile, un chelin et trois deniers courant;

Pour chaque poinçon d'Huile, un chelin et trois deniers courant;

Et ne seront compris dans tels Taux et Honoraires, les frais de tonnellerie et autres, pour laver, nettoyer et encaquer de nouveau le Saumon ou Poisson, que

tel Inspecteur pourra encourir de bonne foi dans l'accomplissement fidèle de son devoir ;

Et pour laver avec de la chaux les têtes ou fonds de tout Vaisseau servant à contenir de l'Huile, et pour remplir ce devoir, l'Inspecteur aura droit de réclamer deux deniers courant ;

3. Rien n'empêchera l'inspection de la Morue sèche ou verte, ni l'Inspecteur de donner un Certificat spécifiant la qualité et la quantité ainsi inspectée et mise à bord d'aucun Vaisseau, et, pour chaque quintal de Morue sèche ainsi inspecté et étampé, il recevra un denier, et pour chaque pesée de Morue verte, un denier courant.

Les dites Résolutions ayant été lues une seconde fois, elles ont été adoptées.

*Ordonné*—Que les dites Résolutions soient renvoyées au Comité de toute la Chambre sur le Bill pour refondre les lois relatives à l'Inspection du Poisson dans le *Haut* et le *Bas-Canada*.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité pour prendre en considération certaines Résolutions proposées, relativement aux Pêcheries ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Whitney* a fait rapport, Que le Comité avait passé plusieurs Résolutions.

*Ordonné*—Que le Rapport soit reçu Vendredi prochain.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour amender la Charte du Collège *Victoria*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour régler l'inspection du cuir ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le fauteuil ; et M. *Gould* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.

*Ordonné*—Que le Rapport soit reçu Jeudi prochain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour augmenter la juridiction des Recorders, des Inspecteurs et Surintendants de Police, des Magistrats de Police, et autres Officiers en matières criminelles ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le fauteuil ; et M. *Fortier* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait des amendements.

*Ordonné*—Que le Rapport soit reçu Jeudi prochain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour amender et refondre les Lois du Jury dans le *Haut-Canada* ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le fauteuil ; et M. *Stirton* a fait rapport, Que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

*Ordonné*—Que le Comité ait la permission de siéger de nouveau Jeudi prochain.

Message du Conseil Législatif, par *John Fenning's Taylor*, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie :—

M. l'Orateur,

Le Conseil Législatif communique à cette Chambre les Minutes des Témoignages pris devant Leurs Honneurs sur le Bill intitulé : " Acte pour venir en aide à *John McLean*," tel que demandé par le Message de cette Chambre, du cinq du courant, et demandant que ces Minutes soient remises au Conseil Législatif.

Et ensuite, il s'est retiré.

Le Greffier du Conseil Législatif a remis à la Barre de la Chambre le Message suivant :—

Le Conseil Législatif a passé un Bill intitulé : “ Acte d'amendement des “ Municipalités et des Chemins du *Bas-Canada*, de 1858,” auquel il demande le concours de la Chambre.

Et ensuite, il s'est retiré.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour définir la Franchise Electorale, pouvoir à l'enregistrement des votes, et pour d'autres fins y mentionnées ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le fauteuil ; et M. *Mackenzie* a fait rapport, Que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

*Ordonné*—Que le Comité ait la permission de siéger de nouveau Jeudi prochain.

Alors, sur motion de M. *Bureau*, secondé par M. *Piché*,  
La Chambre s'est ajournée.

---

Mercredi, 9 Juin 1858.

Dix heures, A. M.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

Du Révérend *E. Guilmet* et autres, du Township de *Percé*, Comté de *Gaspé* ; demandant de l'aide pour ouvrir un chemin entre le 1er et 2me rang du dit Township.

Dr. *K. Tully* et autres, Ingénieurs Civils et Arpenteurs ; demandant la révocation des Lois relatives aux Arpenteurs.

De *Hiram Dell* et autres, du Comté de *Middlesex* ; de *Edwin Heathfield* et autres, de *London* ; de la Municipalité du Village d'*Ingersoll*, et de *Henry Taylor* et autres ; demandant que le Bill pour amender les Actes d'Incorporation de la Compagnie du Grand Chemin de Fer Occidental devienne loi.

De *Francis Barclay* et autres, du Village de *Georgetown* ; demandant que l'on fasse cesser le travail du Dimanche dans le Département des Postes et sur les Canaux.

De *William Lumsden* et autres, du Township de *Pickering* ; demandant certains Amendements au Bill des Pêcheries.

De *Charles S. Coleman* et autres, de la Cité d'*Hamilton*, Hôtelier ; demandant la passation d'un Acte pour la protection des Hôteliers en certains cas.

De *William Stuart* et autres, de la Cité d'*Hamilton* ; demandant que le Bill pour amender les Chartes et les Actes des Compagnies incorporées sous le nom de Grand Chemin de Fer du Sud-Ouest et pour modifier le tracé de la ligne, devienne loi.

De *Charles Scott* et autres, du Comté d'*Haldimand* ; demandant que le Bill pour amender les Actes d'incorporation de la Compagnie du Grand Chemin de Fer Occidental, ne devienne pas loi.

Du Conseil Municipal des Comtés Unis de *Frontenac*, *Lennox* et *Addington* ; demandant que le Bill pour séparer les Comtés de *Lennox* et *Addington* du Comté de *Fontenac*, pour les fins Judiciaires, Municipales et autres, ne devienne pas loi.

*Ordonné*—Que la Pétition de la Municipalité du Township de *Cayuga Nord*, demandant que le Bill pour amender les Chartres et les Actes des Compagnies incorporées, sous le nom de Grand Chemin de Fer du Sud-Ouest, et pour modifier le tracé de la ligne ne devienne loi, et toutes autres Pétitions relatives au même sujet, soient renvoyées au Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques.

*Ordonné*—Que la Pétition de *Robert McKinstry* et autres, d'*Hamilton*, soit renvoyée au Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques.

*Résolu*—Que la Pétition de la Division Electorale No. 25, du *Haut-Canada*, pour l'encouragement de l'Horticulture, de l'Agriculture et des ouvrages d'Art, soit renvoyée à un Comité Spécial, composé de M. *Simpson*, l'Honorable *John Sandfield Macdonald*, M. *Sherwood*, M. *Christie* et M. *Dorland*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

M. l'Orateur a fait rapport à la Chambre, qu'en conformité de la 139e Section de l'Acte des Pétitions d'Election de 1851, dans l'affaire de la Pétition de *John McNaughton*, du Township de *Hope*, dans le Comté de *Durham*, et autres, du dit Comté, se plaignant de l'Election et Rapport irréguliers de *Francis Henry Burton*, Ecuyer, comme Membre pour représenter la Division Est du dit Comté de *Durham*, il avait taxé les frais et dépens encouru par le Membre siégeant en opposant la dite Pétition à trois cents neuf dollars et soixante cents, que devront payer les dits Pétitionnaires, ou chacun d'eux, au dit Membre siégeant.

Sur motion de M. le Solliciteur Général *Rose*, secondé par M. *Fortier*,  
*Résolu*—Que lorsque cette Chambre s'ajournera, elle s'ajourne à trois heures P. M., aujourd'hui.

L'Ordre de la Chambre pour la comparution à la Barre des témoins devant être interrogés à l'égard des irrégularités apparentes sur les livres de Poll de la dernière Election, pour le Comté d'*Essex*, étant lu ;

Et la Chambre ayant été informée que *Patrick Maguire* et divers autres témoins étaient présents,

*Patrick Maguire*, Clerc de Poll du Township de *Maidstone* à la dite Election, a été appelé, et étant à la Barre, il a subi l'interrogatoire suivant :—

Par M. *MacLeod* :—

285. Quel est votre nom, résidence et occupation?—*Patrick Maguire*, de *Maidstone*, Cultivateur.

286. Etiez-vous Clerc de Poll du Township de *Maidstone* à la dernière Election?—Oui.

287. A quel heure avez-vous ouvert le Poll le second jour, et comment avez-vous su l'heure qu'il était?—A neuf heures, à la montre du Député-Officier-Rapporteur.

288. A quelle distance résidez-vous du Poll et à quelle heure êtes-vous parti pour vous y rendre?—Je réside à environ un mille du Poll, au meilleur de ma connaissance. Je suis parti de chez moi pour m'y rendre la veille de la votation.

M. l'Orateur, conformément à l'Acte 19 *Vic.*, chap. 41, prie M. *Ross*, Député du Comté de *Beauce*, de prendre le Fauteuil durant son absence temporaire.

M. *Ross* prend le Fauteuil en conséquence

L'interrogatoire des témoins est alors continué.

Par M. *MacLeod* :—

289. Où étiez-vous dans l'intervalle qui s'écoula depuis le moment de votre départ de chez vous et celui où vous avez ouvert le Poll ?—J'étais dans la maison d'un voisin, près du Poll, jusqu'au moment de l'ouverture du Poll.

290. Quand avez vous laissé cette maison du voisin pour vous rendre au Poll ?—Je ne puis le dire. Je n'avais pas l'heure sur moi.

291. Était-ce avant le jour—dites tous les détails ?—Ce ne fut pas avant le jour. Je n'avais pas de montre, et ne connaissais pas l'heure.

292. Combien de temps était-ce après le point du jour ?—Je ne sais pas. Il était bien de bonne heure.

293. Le Soleil était-il bien haut quand vous avez ouvert le Poll ?—Je l'ignore. Je crois que le Soleil était invisible ce matin là. Je n'ai pas vu le Soleil.

294. Quel est le nom du voisin dans la maison duquel vous avez passé la nuit ?—*Michael McHugh*.

295. Étiez-vous seul avec *Devlin*, le Député-Officier-Rapporteur, *McPharlin* et autres, à l'Auberge de *Reidly*, la veille du jour de l'an, entre les deux jours de Poll, si oui, dites ce qui y eut lieu ?—Je n'y étais pas.

296. Regardez au livre de Poll, et dites quel est le dernier nom enregistré le premier jour, et le premier enregistré le second jour à neuf heures ?—*Henry Whalock* est le dernier nom sur le livre de Poll le premier jour. Le premier nom enregistré le second jour à neuf heures est celui de *Jeremiah Moynahan*.

297. Quel est le nom de la personne qui vota après le premier Electeur le second jour ?—*Patrick Flanery*.

298. N'avez-vous pas dit dans votre-témoignage devant le Magistrat, quand le Député-Officier-Rapporteur a été poursuivi pour parjure, que *Richard Barret* était le nom de la personne qui vota après *John Moynahan* le second jour ?—Non, pas à ma connaissance, vu que je ne le savais pas, et que je ne l'ai appris aujourd'hui qu'en recourant au livre de Poll.

299. Regardez au livre de Poll, et donnez les noms des personnes qui votèrent après *Owen Casey*, No. 266, jusqu'au No. 297, et dites si elles étaient présentes en personne et si elles ont voté ?—Ce sont des personnes qui vinrent de l'avant et offrirent leurs votes. J'en connais quelques-uns, il y en a d'autres que je ne connais pas.

300. Comment pouvez-vous expliquer que les marques qui se trouvent dans la colonne au-dessous du nom de M. *Rankin*, sont simultanément effacées ?—Elles le furent par une gazette que j'avais dans le livre.

301. Regardez aux noms de *William Lindsay* No. 111, *Henry Stevenson*, No. 145, *Robert Taylor*, No. 187, *James Miller*, No. 196, *William Dollar*, No. 191, *William Ellis*, No. 118, et dites pour qui ils votèrent ?—Je ne sais pour qui ils votèrent, à l'exception d'*R. Taylor* et de *W. Ellis* qui votèrent pour M. *MacLeod*.

302. Regardez au livre de Poll, et dites pour qui ils ont voté ?—Le nom de *Taylor*, 187, semble être à la mauvaise place. *William Ellis*, 118, me paraît aussi être à la mauvaise place. Ils offrirent leurs votes pour M. *MacLeod*, mais ils sont marqués comme ayant voté pour M. *Rankin*, par erreur. *W. Lindsay*, 111, me paraît avoir voté pour M. *Rankin*. Il n'y a pas de marque vis-à-vis le nom d'*Henry Stephenson*, 145. *William Miller*, 196, paraît marqué pour *Rankin*. *William Dollar*, 191, paraît aussi marqué pour *Rankin*.

Par M. *Bureau* :—

303. Comment pouvez-vous dire que c'est par erreur ?—Ils sont mes voisins, et je sais pour qui ils ont voté.

Par M. *MacLeod* :—

304. Les autres 4 noms n'ont-ils pas été entrés pour M. *Rankin*?—Je l'ignore.

305. Les personnes dont les noms viennent à la suite de celui de *Henry Wheelock* sur le livre de Poll, étaient-elles présentes personnellement et ont-elles voté ce matin-là après neuf heures?—Je n'ai pas enregistré d'autres votes que ceux qui furent offerts.

306. Y a-t-il des enfants qui ont voté le second jour?—Pas à ma connaissance. Et ensuite, ordre a été donné au témoin de se retirer.

M. *William D. Baby* a été alors appelé de nouveau, et son interrogatoire a été alors continué comme suit :—

Par M. *MacLeod* :—

307. Depuis combien de temps résidez-vous dans le Comté d'*Essex*?—J'y ai passé toute ma vie, c'est-à-dire 38 ans.

308. Depuis combien de temps êtes-vous *Reeve* et Conseiller du Township de *Sandwich*?—Depuis cinq ou six ans.

309. Les habitants du Township ne vous ont-ils pas présenté un riche témoignage avec une inscription en preuve de leur approbation de votre conduite comme *Reeve* et Conseiller durant un si long espace de temps?—J'ai reçu une montre comme une marque d'approbation de ma conduite.

310. D'après votre grande expérience comme *Reeve* et Conseiller du Township de *Sandwich*, ne connaissez-vous pas à peu près toutes les personnes qui ont droit de vote dans ce Township?—D'après mon expérience comme *Reeve* et Conseiller, et d'après mes autres connaissances, je me considère un assez bon juge de ceux qui ont le droit de vote dans ce Township.

311. Avez-vous agi comme agent et scrutateur de M. *MacLeod* au Poll de *Sandwich*?—Oui.

312. Combien de votes ont été enregistrés le premier jour à *Sandwich*? A-t-il été pris à peu près un vote à la minute?—Je ne puis me rappeler le nombre de votes enregistrés le premier jour, mais j'ai entendu le Député-Officier-Rapporteur dire qu'il se prenait un vote à la minute.

313. A-t-il été pris le premier jour des votes qui étaient mauvais à votre connaissance, et ne vous a-t-on pas refusé de les récuser?—Un nombre de mauvais votes furent enregistrés le premier et le second jours. Je suis parfaitement certain et je sais qu'il y avait de mauvais votes. Je fis objection à ces votes, mais l'Officier-Rapporteur me dit que je devais faire prêter le serment si je voulais connaître la qualification foncière, qu'il ne leur poserait pas d'autres questions; et dans un grand nombre de cas, quand j'objectai, le Clerc de Poll disait "il est trop tard, le vote est enregistré, et ne peut être changé," lorsqu'il avait suffisamment le temps d'entrer l'objection. Tous les scrutateurs et agents de M. *MacLeod* se sont plaint de cela très souvent. Le Député-Officier-Rapporteur et son Clerc de Poll dirent qu'ils n'avaient pas entendu les objections, tandis que je dis positivement qu'ils ont dû les entendre.

314. Le parti de M. *Rankin* a-t-il pris possession des Polls durant le premier jour, et a-t-il empêché les Electeurs de M. *MacLeod* d'avoir accès aux Polls?—Je crois que oui, d'après ce que j'ai vu moi-même. Il a été prouvé devant le Juge *Stuart*, dans l'investigation qui se poursuivit encore aujourd'hui, que le parti *Rankin* l'a fait le matin du second jour.

315. M. *Charles Baby*, le Greffier de la Paix pour *Essex*, a-t-il agi comme agent et scrutateur de M. *Rankin* à ces Polls?—Il paraît l'avoir fait. Il agissait comme interprète, et très souvent il posait des questions. M. *Hayes*, du *Catholic Citizen* et lui-même agissaient comme agents de M. *Rankin*.

316. Savez-vous si M. *Baby*, le Greffier de la Paix, avait fait un pari de £50 au sujet de cette Election?—Oui, avec M. *Kolfage*. Je le tiens des deux parties, et je sais aussi que la somme fut déposée entre les mains de M. *Cyrus Strong*. Le pari était de £50.

317. A-t-il conseillé aux Canadiens-Français non en âge de prêter le serment dans le cas où ils seraient récusés. Comment s'est-il conduit?—Il conseilla à un grand nombre de personnes, qui, dans mon opinion, n'étaient pas en âge de prêter le serment, et il leur a dit qu'il pouvait jurer que c'était leur croyance qu'ils étaient en âge, et il leur présenta le livre. Ces personnes semblaient être des enfants de 15 à 16 ans.

318. M. *Charles Baby*, le Greffier de la Paix, était-il là le second jour, agissant comme agent de M. *Rankin* et sa conduite fut-elle la même que le jour précédent?—Il était là le second jour. Sa conduite fut presque la même. M. *Rankin* avait aussi pour agents M. *Fluet*, M. *Elliott*, M. *O'Connor* et M. *Salter* à part ceux que j'ai déjà nommés.

319. Comment l'Officier-Rapporteur administrait-il le serment aux Electeurs récusés?—Le serment fut administré si à la hâte, qu'il était impossible de comprendre le serment qui était administré. J'étais assis et me tenais juste au-dessus de lui, et souvent je ne pouvais dire quel serment il administrait.

320. Avez-vous eu connaissance qu'une lettre forgée de l'Evêque catholique de *London* fut mise en circulation par le parti *Rankin* contre le parti *MacLeod*, et si oui, dites qui ont supposait généralement en être l'auteur, et quel en était le contenu?—Je n'en connais rien personnellement; j'ai vu la lettre imprimée supposée venir de l'Evêque *Pinsonneault*, Evêque catholique de *London*. Elle comportait que ses sympathies étaient en faveur de M. *Rankin*, et non pour M. *MacLeod*. J'ai vu une lettre de l'Evêque publiée dans le *Catholic Citizen*, dans laquelle il niait avoir signé et écrit cette lettre. Il y avait une véritable lettre de l'Evêque, je pense, mais il était supposé que quelqu'un avait substitué l'autre à la place. La lettre que l'Evêque niait avoir signée fut publiée vers le temps de la votation. On supposait parmi nous que c'était *Charles Baby* qui l'avait mise en circulation, mais je n'en ai pas eu connaissance personnelle.

321. Le Député-Officier-Rapporteur n'argumentait-il pas avec vous et pendant ce temps ne permettait-il pas à son Clerc de Poll d'enregistrer les votes aussi vite qu'il pouvait les écrire?—Pendant que je parlais au Député-Officier-Rapporteur sur le fait qu'on enregistrait les votes assez vite qu'il n'y avait pas moyen de faire objection à la qualification foncière, le Clerc de Poll enregistrait les votes.

322. M. *Rankin* était-il présent aux Polls, le second jour, et si oui, comment s'est-il conduit?—M. *Rankin* était présent aux Polls le second jour, assis presque tout le temps sur la table près du Député-Officier-Rapporteur et de son Clerc de Poll, et presque en face de l'endroit où les Electeurs venaient donner leurs votes. Après que les Polls eurent été ouverts pendant quelque temps, je récusai des votes. Le parti *Rankin* avait alors pris possession des Polls, et M. *Elliott* qui agissait comme agent et scrutateur de M. *Rankin*, dit en réponse à un des amis de M. *Rankin* "non, ne lui touchez pas ici, mais attendez qu'il sorte, empoignez-le et donnez-lui une bonne volée." Peu de temps après cela, j'eus l'occasion de récuser un vieux monsieur du nom de *Marentelle*, dont le vote, suivant moi, n'était pas bon. M. *Rankin* qui était assis près du Député-Officier-Rapporteur dit "mettez-le à la porte, mettez-le à la porte," voulant parler de moi. Je fus alors assailli par une douzaine d'individus, dont quelques-uns étaient armés de bâtons. Quelques-uns d'entre eux passèrent sur la balustrade et sur la table où se tenait M. *Rankin*, et ils avaient à passer devant lui pour arriver à moi. Je fus assez sévèrement battu sur la tête et le visage. M. *Rankin* n'a jamais essayé de les empêcher, au contraire il les excitait. Il y eut une personne du nom de *Bradt*, un Officier du Shérif qui vint à mon secours. Du moment qu'il se présenta ils l'attaquèrent, et le blessèrent sévèrement à la tête. Quand je le vis, le sang lui coulait sur le visage, de blessures qu'il avait reçues

à la tête, ni le Député-Officier-Rapporteur ni son Clerc de Poll n'ont essayé d'arrêter aucun de ses assaillants.

323. Y a-t-il eu un grand nombre de votes illégaux de pris le second jour en l'absence des amis de M. *MacLeod*, qui avaient été chassés par le parti de M. *Rankin*?—Il y eut un grand nombre de mauvais votes d'enregistrés le second jour, bien plus que le premier. Quand le tumulte eut lieu, cela n'eut pas l'effet d'empêcher l'enregistrement qui continua. Notre livre de scrutin fut perdu pour un temps. M. *Charles MacLeod*, frère du Membre siégeant, agissait comme agent de M. *MacLeod*, durant mon absence. Je m'étais senti indisposé à la suite des coups que j'avais reçus, et je fus obligé de sortir. Il fut battu aussi. Je le rancontrai ensuite comme il sortait du Poll. Il avait la figure coupée, et il était assisté de deux personnes.

324. Etiez-vous présent lorsqu'un Comité des Electeurs de *Maidstone* se réunirent pour faire le scrutin de ce Township après la dernière Election, et si oui, dites le résultat de cette investigation?—J'étais présent à un comité des amis de M. *MacLeod*. Je crois qu'il y avait environ une douzaine en tout de personnes réunies dans une chambre dans "*Hennel House*" à *Sandwich*. Ils étaient principalement de *Maidstone*. Nous avons comparé le livre de contrôle avec une copie du livre de Poll, et d'après la connaissance que ces personnes avaient des habitants du Township, nous avons découvert qu'il y en avait un grand nombre de mauvais, illégaux et fictifs. Nous avons trouvé aussi que le dernier nom enregistré le premier jour était celui de *Henry Wheelock*. Ceci s'accordait avec le livre de contrôle. Depuis ce temps jusqu'à ce que le premier vote fut enregistré le matin du second jour de la votation avant neuf heures, 115 noms avaient été ajoutés au livre de Poll de *Maidstone*. Nous avons fait alors l'examen de la liste, et découvre un grand nombre de garçons et de personnes non en âge. Il y avait environ 27 enfants d'école; d'autres, au nombre de 94 ou 96 environ, qui étaient soit décédés ou absents du pays. Nous avons trouvé aussi que plusieurs qui avaient eu l'intention de voter pour M. *MacLeod* avaient été inscrits en faveur de M. *Rankin*.

325. Si cette investigation est correcte, qui aurait dû avoir la majorité des votes dans le Comté, et quelle aurait été cette majorité?—M. *MacLeod* aurait eu une majorité d'environ 150.

Par M. *Somerville* :—

326. N'avez-vous pas comme Clerc d'Election prêté serment d'agir impartialement durant l'Election; si oui, ne croyez-vous pas que vous aviez tort de récuser des votes pour l'un ou l'autre des Candidats?—J'ai prêté le serment prescrit par le Statut. Je ne croyais pas avoir tort de récuser les votes, sans cela je ne l'aurais pas fait. J'avais eu la précaution de me consulter au préalable. J'avais droit de refuser d'agir comme Clerc d'Election, et j'ai refusé jusqu'au moment où je fus convaincu d'après l'avis qu'on me donna que cela ne pouvait m'empêcher d'agir comme Agent de M. *MacLeod* aux Polls.

327. Ne croyiez-vous pas et n'avez-vous pas dit le soir avant le jour de la proclamation, que M. *Rankin* devait être proclamé élu? Et n'avez-vous pas montré un projet de protêt écrit de la main du Colonel *Prince*, ainsi que des instructions sur la manière de procéder après que *Rankin* aurait été déclaré élu par l'Officier-Rapporteur?—Oui, je l'ai dit à M. *Moynaham*. Il vint à moi dans un grand état d'excitation, et me dit qu'il y aurait du sang de répandu le lendemain si M. *McEwan* ne proclamait pas M. *Rankin*. Je lui montrai alors le projet des papiers que j'avais dans ma poche. On supposait alors que M. *Rankin* avait une majorité de 88 voix, mais les Livres de Poll n'avaient pas encore été examinés. J'avais le projet du protêt qu'on m'avait envoyé pour en faire une copie, dans le cas où M. *MacLeod* en aurait besoin le matin suivant.

Par M. *McCann* :—

328. Connaissez-vous autrement que par oui-dire les faits arrivés à *Maidstone* durant les deux jours de la votation?—Non.

Ensuite, ordre a été donné au témoin de se retirer.

Ordonné—Que *William D. Baby* soit exempté de comparaître davantage à la Barre de cette Chambre.

*Charles MacLeod*, d'*Amherstburgh*, a été alors appelé, et étant à la Barre, il a subi l'interrogatoire suivant :—

Par M. *MacLeod* :—

329. Quel est votre nom et occupation? Où résidez-vous?—*Charles MacLeod*, Marchand, *Amherstburgh*.

330. Avez-vous agi comme Agent de M. *MacLeod*, aux Polls de *Sandwich*, le second jour de l'Élection?—Oui.

331. M. *Rankin* était-il présent à ces Polls? Si oui, dites le traitement que M. *Rankin* et ses partisans vous ont fait subir, ainsi qu'à d'autres amis de M. *MacLeod*?—M. *Rankin* était présent aux Polls. Il était assis dans une chaise sur la table près du Clerc de Poll qui enregistrait les votes. Quand j'arrivai d'*Amherstburgh* à *Sandwich*, j'entendis répéter que les Polls étaient en la possession du parti de *Rankin*, et que les scrutateurs de *MacLeod* avaient été chassés. Je vis M. *Bradt*, un des Officiers du Shérif, se tenant près de la Cour de Justice avec une blessure à la tête. Je me rendis alors au Poll et on ne me permit pas d'entrer, et je fus obligé d'aller chez le Shérif auparavant. On me permit d'entrer; une fois entré dans l'endroit où se tenait le Poll, je trouvai que tous ceux qui avaient agi comme scrutateurs pour *MacLeod* avaient été chassés, à l'exception de M. *Caron*. Peu de temps après, M. *Caron* récusait un vote, lorsque M. *Rankin* dit que le parti *MacLeod* devait être mis à la porte. Il y eut une grande confusion et une forte lutte lorsqu'on essaya de chasser les Constables Spéciaux. Le Député-Officier-Rapporteur aidait à les mettre à la porte, disant que le Shérif n'avait pas besoin de charger de Constables Spéciaux de venir en cet endroit; il insista pareillement à ce que M. *Caron* fut mis à la porte. M. *Caron* lui dit qu'il faisait le scrutin pour M. *MacLeod*, et lui montra son autorité. Le Député-Officier-Rapporteur lui dit qu'il se moquait de l'autorité, qu'il devait laisser la place. M. *Caron* fut alors poussé en dehors par les partisans de M. *Rankin*, et il se disposait à sortir quand je lui demandai d'agir comme scrutateur. Je commençai alors à faire le scrutin de quelques-uns des votes. Au troisième ou quatrième, M. *Rankin* proposa de nouveau que les partisans de *MacLeod* fussent mis à la porte, après quoi les partisans de M. *Rankin* sautèrent sur la table avec des bâtons, et me battirent et me blessèrent sérieusement. M. *Rankin*, ou le Député-Officier-Rapporteur aurait pu faire cesser le tumulte, vu qu'ils paraissaient commander à toutes les personnes qui étaient là. Ils n'ont pas du tout essayé de faire cesser le tumulte. Lorsque je revins, après avoir fait panser mes blessures, le Député-Officier-Rapporteur me dit que je ferais bien de me tenir près de lui, vu qu'il ne pouvait prévoir ce qui arriverait si quelques-uns de ces individus m'empoignaient.

332. Croyez-vous qu'un grand nombre de votes illégaux ont été enregistrés en faveur de M. *Rankin* ce jour là à cause de la partialité de l'Officier-Rapporteur et son Clerc de Poll?—Je le crois.

Par M. *McCann* :—

333. Qui vous a protégé, et qui vous a aidé à vous sauver du lieu du Poll?—Deux des Constables Spéciaux.

334. Avez-vous habité à *Sandwich*, et connaissez-vous quels sont les Electeurs?—Je n'ai pas été habitant de *Sandwich*, mais je connais très bien le Township de *Sandwich*. Les votes illégaux étaient ceux de personnes que je ne croyais pas en âge; plusieurs d'entre elles n'étant pas au-dessus de 15 ou 16 ans.

Par M. *MacLeod* :—

335. Combien de temps avez-vous résidé dans le Comté d'*Essex*, et est-ce que vos affaires ne vous ont pas amené à connaître les habitants du Comté?—J'ai demeuré dans le Comté d'*Essex* à peu près 18 ans. Mes affaires ont été telles que j'ai pu avoir une connaissance générale du Comté d'*Essex*.

Par M. *McCann* :—

336. N'avez-vous pas été en *Californie* pendant une partie des 18 ans, et si oui, combien de temps avez-vous été absent?—J'ai été en *Californie* pour une partie des 18 ans—une fois, 18 mois, et une autre fois 22.

Ensuite, ordre a été donné au témoin de se retirer.

*Ordonné*—Que *Charles MacLeod*, d'*Amherstburgh*, soit exempté de comparaître davantage à la Barre de cette Chambre.

*William Maynard*, de *Kingsville*, a été alors appelé, et il a subit l'interrogatoire suivant :—

Par M. *MacLeod* :—

337. Dites votre nom, occupation et lieu de résidence?—*William Maynard*, Meunier, *Kingsville*.

338. Etiez-vous à *Sandwich* le matin de la Proclamation, et si oui, dites ce que vous avez vu et entendu ce matin?—Je suis venu à *Sandwich* de bonne heure le matin du jour de la Proclamation. Vers neuf heures, peut-être, un peu après ou un peu avant, j'ai vu un certain nombre des amis de *M. Rankin* venir à cheval. Un grand nombre étaient armés de bâtons. Ils étaient conduits par deux hommes, *Devlin* et *Pharlin*. Ce dernier, je ne le connaissais pas personnellement, mais j'ai été informé depuis que c'était son nom. Ils se rendirent à *Sandwich*, tournèrent et vinrent à l'Auberge de *Stutt*, à une distance de la maison de la cour, et là ils descendirent de cheval et se dispersèrent dans différents endroits de la ville. Un certain nombre alla chez *M. Stutt*. Quelques minutes après j'ai vu *M. Rankin* et quelques hommes en sa compagnie. Ils sont venus près de l'Auberge de *Stutt*, et s'arrêtèrent et furent rencontrés par quelques autres. Ils paraissaient être bien occupés. J'allai dans la foule, où je pouvais entendre distinctement le sujet de leur conversation. J'entendis *M. Rankin* dire qu'ils avaient ajouté des votes sur le livre de Poll de *Colchester* et *Amherstburgh*. Je ne puis dire exactement le nombre, mais c'était un nombre suffisant, s'il contestait l'Élection, pour rejeter la dépense sur lui. Ils paraissaient bien occupés, et à ce moment l'un du parti a juré que si *McEwan* avait déclaré *John MacLeod* élu ce jour là, il aurait tiré sur le Shérif et *John MacLeod*. Aussitôt qu'il eut dit cela, plusieurs voix se sont écriées que *McEwan* et *MacLeod* ne laisseraient point le lieu, et n'en sortiraient point vivants. *M. Rankin* se trouvait au milieu de ces gens, dont le nombre se montait à 30 ou 35. Il n'a pas dit un mot, soit pour approuver ou désapprouver. Je suis alors parti.

339. Avez-vous ensuite entendu *Rankin* haranguer la foule et leur conseiller d'empêcher le Shérif de faire son devoir?—J'ai entendu *M. Rankin* leur conseiller de garder la maison de la Cour et laisser *McEwan* en dedans, ce qu'ils ont fait, formant un grand concours de monde en face de la maison de la Cour.

340. N'y a-t-il pas deux respectables Canadiens-Français, maintenant en prison pour avoir suivi ses instructions?—J'étais dans la Cour, et j'en ai vu deux qui ont subi leurs procès. Ils passaient pour être respectables, mais je ne les connaissais pas. Ils furent trouvés coupables et condamnés, je crois, à un emprisonnement de trois mois, dont le terme n'est pas encore expiré.

341. Connaissez-vous les grands Townships de *Gosfield*, *Mersea* et *Colchester*, et est-ce que *M. MacLeod* avait de grandes majorités dans ces Townships, et est-ce que l'enregistrement des votes dans ces Townships fut conduit paisiblement et avec ordre par les amis de *M. MacLeod*?—Je connais bien ces trois

Townships. En autant que je puis savoir en ce qui concerne les jours de votation, il n'y a point eu d'empêchement. M. MacLeod a eu une grande majorité. Au meilleur de ma connaissance, trois contre un.

Par M. McCann :—

342. Etiez-vous présent à aucun des lieux de Poll dans ces Townships?—J'y étais.

343. Dans lequel?—*Gosfield*.

344. Comment pouvez-vous connaître ce qui s'est passé dans les autres lieux de Poll?—C'était bien facile pour moi en m'informant, comme il y avait des personnes allant et venant chaque jour.

Ensuite, ordre a été donné au témoin de se retirer.

Ordonné—Que *William Maynard* soit exempté de comparaître davantage à la Barre de cette Chambre.

*Andrew Patilo*, de *Maidstone*, a été alors appelé, et étant à la Barre, il a subi l'interrogatoire suivant :—

Par M. MacLeod :—

345. Quel est votre nom, occupation et lieu de résidence?—*Andrew Patilo*, Cultivateur, *Maidstone*.

346. Depuis combien de temps demeurez-vous à *Maidstone*?—Depuis plus de vingt ans.

347. Durant combien d'années avez-vous été *Reeve* et Conseiller de ce Township?—J'ai été *Reeve* pendant cinq ans, et c'est la septième année que je suis Conseiller.

348. Avez-vous témoigné sous serment devant un Magistrat, touchant la violence exercée aux Polls de ce Township, la manière dont la votation fut conduite et l'inscription frauduleuse de noms dans ce livre de Poll entre les deux jours de votation ; si oui rapportez le même témoignage que vous avez donné sous serment?—J'ai donné sous serment ce témoignage, lequel est comme suit :

Témoignage d'*Andrew Patilo*.

“ Je vis dans le Township de *Maidstone*, où j'habite depuis plus de 20 ans. J'ai été Membre du Conseil Municipal de *Maidstone* pendant sept ans, Je connais bien des habitants de *Maidstone*. Je connais un grand nombre d'entre eux. Je me souviens de la dernière Election entre *Arthur Rankin* et *John MacLeod*. Le 31 Décembre et le 2 Janvier j'ai agi comme Agent autorisé de M. *MacLeod* à cette Election, et je me suis tenu au Poll le premier jour de cette Election. M. *Murray* s'y tenait aussi. M. *Murray* agissait comme scrutateur, c'est lui qui tenait notre livre de contrôle ; le nom de celui qui vota le dernier le premier jour est *Henry Wheelock*. J'étais au lieu de la votation vers huit heures le matin du second jour, le 2 Janvier. Je jugeai de l'heure par le lever du Soleil ; le Soleil se levait à 7 heures 39 minutes environ. Je pouvais justement voir le commencement de son lever au-dessus des arbres ; lorsque je me rendis au lieu de votation, il était levé depuis environ 10 à 15 minutes. Je trouvai le Poll ouvert. Je demandai à M. *Devlin* si le Poll était déjà ouvert, et il me répondit affirmativement. Je fis remarquer qu'il n'était pas 8 heures. *Devlin* me répondit qu'il passait 9 heures à sa montre. Je crois qu'il n'était pas encore 8 heures quand je me rendis au lieu de la votation le matin du deuxième jour. J'inscrivis avec le Capitaine *Grant* le nom de la première personne qui vota. Le nom de *Thomas McCloskey* est celui qui fut inscrit le premier ce matin-là ; s'il y a des noms d'inscrits entre ceux de *Henry Wheelock* et *Thomas McCloskey*, ils ont dû l'être entre les heures de clôture le premier jour et d'ouverture le deuxième ; d'après la copie certifiée, il y a quelques noms dans le livre de Poll entre *Wheelock* et *McCloskey*, ils ont dû être inscrits entre le dernier vote du premier jour, et le premier vote pris à 8 heures le deuxième jour ; 115 noms sont ainsi

inscrits pour *Rankin*. *M. Murray* n'arriva pas au Poll en même temps que nous — quelques minutes plus tard, — environ cinq minutes. En arrivant, *M. Murray* plaça son livre de contrôle sur la table. *M. Devlin* lui dit de s'en aller avec son livre, qu'il ne voulait pas lui permettre de le mettre là. Je crois que *M. Murray* ouvrait ou était sur le point d'ouvrir son livre de contrôle, lorsque les *Devlin* (le Père et le Fils), qui étaient Député-Officier-Rapporteur et Constable, lui ordonnèrent de sortir. *M. Murray* s'est assis, mais *Devlin*, le Constable, lui enleva sa chaise et la lança avec force vers la porte, et il ordonna à *Murray* de s'en aller ; *Murray* répliqua : " Si j'ai fait quelque chose, mettez-moi à la porte." Sortez ! lui dit *Devlin*, l'Officier-Rapporteur, et *Murray* s'en est allé. Quelque temps après, *Murray* fut ramené prisonnier par le Constable *Devlin*. La première fois que je l'ai vu après avoir été ramené, il était sous la garde de *Devlin*. J'ai entendu beaucoup de personnes demander par quelle autorité il avait été fait prisonnier. *Devlin*, l'Officier-Rapporteur, dit que c'était sous son autorité. Je ne sais pas combien il y avait de temps qu'il était prisonnier, lorsque *Grant* et moi avons quitté ce lieu. Je me suis retiré parce que je ne me croyais plus en sûreté. Je recusais un grand nombre de votes à mesure qu'ils se présentaient. L'Officier-Rapporteur refusa alors d'administrer le serment. Le Capitaine *Grant*, Agent de *M. MacLeod*, était présent dans le temps. *Devlin*, l'Officier-Rapporteur, avait un pistolet à la main pendant qu'il parlait au Capitaine *Grant*. Il dit à *Grant* que s'il voulait se mêler de ses devoirs, il allait le mettre à la porte. *Grant* disait à *Devlin*, l'Officier-Rapporteur, que le parti *MacLeod* avait été chassé, et qu'il en tiendrait *Devlin* responsable. *Devlin* dit que le pistolet était chargé de cinq balles. Je me rappelle le nommé *Mitchell Dam*. J'allai à lui et lui demandai d'entrer. Il me dit que *Devlin*, le Constable, l'avait chassé. Je lui dis ainsi qu'à d'autres d'entrer et d'enregistrer leurs votes ; que je verrais à ce que personne ne les chassât. Je demandai à *Devlin*, le Constable, s'il voulait permettre à ces individus d'entrer et de voter. Il me dit que oui. Il était alors à la porte. J'appelai alors *Mitchell Dam* par son nom, et lui demandai d'entrer et de voter. *Dam* vint à la porte ; il fut alors arrêté par *Devlin*, le Constable. *Devlin*, le Constable, le poussa ensuite dans le chemin. Je demandai alors à *Matthew Martindale* d'entrer et d'enregistrer son vote. Il fut arrêté à la porte, par le même Constable, et renvoyé de la même manière. Je ne voulais insister sur rien de plus, vu que c'était inutile. J'allai à l'Officier-Rapporteur, et lui demandai s'il voulait permettre aux Electeurs de *MacLeod* de voter. Il dit qu'oui. Je lui dis de venir à la porte, et de voir comment son père les chassait. *Devlin*, l'Officier-Rapporteur, dit qu'il avait donné ses instructions à ses Constables, et qu'ils connaissaient leurs devoirs ; sa place était en dedans. Il n'alla pas à la porte. Quand *Devlin*, le Constable, renvoyait les gens, il avait un long bâton à la main. Je crois qu'environ 15 ou 20 des Electeurs de *MacLeod* furent chassés sans avoir pu voter. Quand je quittai le Poll je crois que chaque personne présente avait voté. Je crois que *Robertson* est le dernier homme qui vota en ma présence. Je ne crois pas qu'il resta quarante Electeurs à enregistrer. S'il y a quarante Electeurs d'enregistrés après *Robertson*, ce sont des votes fictifs. Je connais *Thomas Rourke* ; il a un petit garçon ; j'ignore si son nom est *Thomas* ou non. Je suis certain qu'il n'y a qu'un nommé *Rourke*, à moins que ce ne soit un enfant. Le second jour on refusa à *Murray* de voir les noms. On ne lui permit pas du tout de voir le livre. Il y avait une gazette qui couvrait les noms quand j'entrai pour la première fois. J'entendis *Devlin* dire qu'il y avait eu un nombre de personnes de *Détroit*, qui avaient enregistré leur noms et s'en étaient allées ; je crois que l'Officier-Rapporteur et le Clerc de Poll savaient que ces 115 voix étaient dans le livre ce jour là pour *Rankin* ; je n'ai vu personne autre dans la Chambre le deuxième matin que ceux qui avaient voté le premier jour. Quand

je quittai il y avait plusieurs personnes qui me paraissaient être sous l'influence des liqueurs. Je me rappelle l'Élection d'un Conseiller Législatif; je crois qu'environ 200 voix furent enregistrés à *Maidstone*, en cette circonstance; je crois que tous les votes du Township furent alors enregistrés; je ne crois pas que le nombre des électeurs puisse avoir augmenté de 200 depuis cette Élection; je ne connais pas le nombre de personnes portées au rôle de cotisation de *Maidstone* pour 1851, je sais qu'il n'y a pas une grande augmentation dans les votes du Township, je suis certain qu'il ne peut pas y avoir une augmentation aussi considérable que celle qui appert sur le livre de Poll.

*Andrew Patilo.*

Assermenté devant moi, à *Amherstburgh*,  
ce 4 Mars 1853,

*Thomas Hawkins, J. P.*

Par M. *McCann* :—

349. N'avez-vous pas été mis en accusation pour parjure en conséquence du témoignage que vous avez donné à cette époque, et le Grand Jury ne vous a-t-il pas trouvé coupable?—Je l'ignore. On m'a dit qu'il y avait une accusation de portée. J'entendis le Président du Grand Jury dire qu'elle n'était pas fondée.

350. Ne vous êtes vous pas obligé de comparaître aux assises prochaines pour subir votre procès pour parjure?—Pas que je sache. Je me suis engagé de comparaître aux assises prochaines, si on me demandait de le faire. J'ai entendu le Président du Grand Jury dire "accusation non fondée." J'ai entendu lire mon nom.

Par M. *MacLeod* :—

351. Avez-vous agi comme Agent de M. *MacLeod* aux Polls de *Maidstone* à la dernière Élection?—Oui.

352. Quand vous êtes arrivé au Poll avant huit heures du matin le second jour de la votation, y avez-vous vu des étrangers, ou n'y avait-il que des gens de votre connaissance?—Je n'y ai pas vu d'étrangers. Je n'y ai vu que les personnes qui avaient voté le premier jour d'Élection.

353. Combien d'Électeurs ont été chassés des Polls par force et violence et qui étaient venus là pour voter en faveur de M. *MacLeod*, le second jour, et qui furent privés d'exercer le droit de vote?—De quinze à vingt, je crois.

354. Quel fut l'individu qui se distingua le plus par l'usage de la force et de la violence, et en empêchant les Électeurs de *MacLeod* d'arriver au Poll?—Le Député-Officier-Rapporteur et son Père, le Constable Spécial.

355. Faisiez-vous partie d'un Comité de huit ou dix Électeurs de *Maidstone*, qui siègea dans le but de faire le dépouillement des votes enregistrés dans le livre de Poll de *Maidstone*, si oui, dites le résultat de votre investigation?—Je faisais partie d'un Comité de 8 ou 10, formé dans le but de faire le dépouillement des votes dans le livre de Poll de *Maidstone*. Nous avons découvert 115 votes fictifs, à partir du dernier nom enregistré le premier jour du Poll, jusqu'au premier nom enregistré le second jour avant 8 heures, quand j'arrivai là. Il y avait 94 autres mauvaises voix d'aubains, de personnes inconnues, de personnes décédées, et 25 votes de petits garçons et d'enfants. Six personnes avaient voté pour *MacLeod* et leurs noms étaient inscrits pour *Rankin*.

356. Quels sont les noms des individus qui votèrent pour *MacLeod*, mais que l'Officier-Rapporteur et le Clerc de Poll entrèrent comme ayant voté pour *Rankin*, et comment sont-ils numérotés sur le livre de Poll?—*William Lindsay*, 111; *Henry Stephenson*, 145; *William Ellis*, 118; *Robert Taylor*, 187; *James Miller*, 196; *William Dollar*, 221.

357. Étiez-vous présent quand ces six personnes votèrent pour *MacLeod*?—Oui.

358. Si les votes fictifs qu'on dit avoir été ajoutés aux livres de Poll de *Colchester* et *Amherstburgh* en faveur de M. *MacLeod* après la clôture des Polls et les 115 votes fictifs que vous dites avoir été ajoutés aux livres de Poll de *Maidstone* en faveur de M. *Rankin*, étaient rayés, qui aurait la majorité dans le Comté, et quelle serait cette majorité?—Si les votes fictifs supposés avoir été ajoutés aux livres de Poll de *Colchester* et *Amherstburgh* ainsi que les 115 votes fictifs, ajoutés au livre de Poll de *Maidstone* étaient rayés, M. *MacLeod* aurait une majorité de 29 voix.

359. Si les autres votes mauvais et illégaux, découverts par le Comité dont vous faisiez partie avaient été ajoutés en faveur de M. *Rankin*, ainsi que ceux de *Maidstone*, étaient rayés, quelle serait alors la majorité de M. *MacLeod* dans le Comté?—Si les autres votes mauvais et illégaux étaient rayés, c'est-à-dire les 94 votes des aubains, des personnes inconnues, et des 25 petits garçons et enfants, ainsi que les six voix enregistrées en faveur de *Rankin* au lieu de *MacLeod*, il resterait une majorité de 160 voix pour *MacLeod*.

360. L'Officier-Rapporteur de *Maidstone* et ses Constables ont-ils permis aux Electeurs de *MacLeod* de rester dans la Chambre du Poll; après qu'ils eurent voté, comment furent-ils traités?—Immédiatement après qu'ils eurent voté, le Député-Officier-Rapporteur les mettait à la porte, et s'ils ne voulaient pas obéir, les Constables Spéciaux les poussaient et tiraient en dehors.

361. Après que les partisans de *Rankin* avaient voté, leur permettait-on de rester dans la Chambre du Poll?—On leur permettait d'y rester, sans être molestés.

Par M. *Dufresne* :—

362. Quels moyen avez-vous pris pour constater l'heure qu'il était à votre arrivée au Poll, le second jour, aviez-vous une montre sur vous?—Je savais l'heure qu'il était par le lever du soleil.

363. Quel jour avez-vous fait le dépouillement du livre de Poll de *Maidstone*, et qui vous a mis en possession de ce livre?—Je ne me rappelle pas le jour du mois; c'était quelque temps après l'Élection; c'était une copie certifiée du livre de Poll que nous avions.

Ensuite, ordre a été donné au témoin de se retirer.

Sur motion de M. *Walker Powell*, secondé par M. *Donald A. Macdonald*, La Chambre s'est ajournée.

—  
Trois heures P. M.

**M.** L'ORATEUR a repris le Fauteuil de la Chambre.

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par l'Honorable M. *Merritt*,—la Pétition du Comité du Monument de la Milice.

Par M. *John Cameron*,—de *U. Turner* et autres, du Comté de *Victoria*.

Par l'Honorable M. *Sidney Smith*,—la Pétition de *C. S. Male* et autres, du township d'*Haldimand*.

Par M. *Robinson*,—la Pétition du Maire, et des Echevins et Citoyens de la Cité de *Toronto*.

Par M. *Gowan*,—la Pétition du Révérend *W. King*, au nom d'une Assemblée Publique tenue à *St. Sylvestre*.

Par M. le Solliciteur Général *Rose*,—la Pétition de la Société *St. Andrews* de *Montréal*.

Par M. *Ross*,—la Pétition des Officiers, sous-Officiers et Soldats de la Compagnie de Carabiniers de Milice Volontaire, en activité, du Comté de *Mégantic*.

Par M. *Morrison*,—la Pétition du Conseil de Ville de la Ville de *Barrie*, et la Pétition de la Municipalité d'*Osprey*.

Par M. *Piché*,—la Pétition de *Charles Emond* et autres, de la Paroisse et du Village de *Berthier*.

Par M. *Buchanan*,—la Pétition de *David White*, de la Cité d'*Hamilton*.

*Ordonné*—Que la Pétition de *David White*, de la Cité d'*Hamilton*; soit maintenant reçue et lue, et que les Règles de cette Chambre soient mises de côté par rapport à icelle.

Et la dite Pétition a été reçue et lue, demandant que le Bill pour amender les Actes d'incorporation de la Compagnie du Grand Chemin de Fer Occidental ne devienne pas Loi.

*Ordonné*—Que la dite Pétition soit renvoyée au Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques.

*Ordonné*—Que la Pétition du Maire, et des Echevins et Citoyens de la Cité d'*Hamilton*, (demandant que les conclusions de la Pétition de l'Honorable M. *Malcolm Cameron*, ayant pour objet de faire placer en dehors des limites de la dite Cité un certain terrain qu'il possède dans la partie Ouest d'icelle, ne soient pas accordées,) soit renvoyée au Comité Permanent des divers Bills Privés.

*Ordonné*—Que la Pétition de Messieurs *R. Campbell* et Compagnie, et autres, de la Cité de *Toronto*, soit renvoyée au Comité Spécial sur le Bill pour amender les Actes des Cours de Division du *Haut-Canada*.

L'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, du Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques, a présenté à la Chambre le Second Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a considéré le Bill du Conseil Législatif, intitulé : " Acte pour amender de nouveau l'Acte des Clauses Consolidées des Chemins de Fer," qui lui a été renvoyé, et il y a fait divers amendements, qu'il soumet humblement à l'adoption de votre Honorable Chambre.

M. *Benjamin*, du Comité Permanent des Impressions, a présenté à la Chambre le Treizième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a pris en considération les motions suivantes relatives à l'Impression de Documents, savoir :—

Par M. *Roblin*,—Pétitions du Révérend *Philander Smith*, Président de l'Eglise Méthodiste Episcopale : 1o. Demandant la passation d'une Loi pour empêcher la fabrication et la vente des Liqueurs Spiritueuses en cette Province : 2o. Pour que l'on fasse cesser le travail du Dimanche dans le Département des Postes et sur les Canaux. Votre Comité recommande que ces Pétitions soient toutes deux imprimées sur une feuille de papier écolier (*foolscap*.)

Par l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*,—Réponse à une Adresse, demandant la Correspondance relative au Chemin de Fer Intercolonial qui a eu lieu dans le cours de l'année dernière et de celle-ci. Votre Comité en recommande l'impression.

Par M. *Mackenzie*,—Réponse à une Adresse demandant un Etat des Recettes et Dépenses provenant de ventes de terres dans chaque Section de la Province, pour les années 1854, 1855 et 1856. Votre Comité recommande l'impression de cette Adresse.

M. *Benjamin*, du Comité Permanent des Impressions, a présenté à la Chambre le Quatorzième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a eu à s'occuper du nombre de Pamphlets et de Documents Parlementaires restant comme surplus dans les Bureaux de votre Honorable Chambre, et il est d'avis que la conservation de la grande quantité qu'il y a aujourd'hui de ces Documents ne saurait être aucunement utile, et qu'ils devraient être immédiatement distribués dans les divers Colléges Electoraux de la Province.

Votre Comité en est, en conséquence, venu à la décision unanime de recommander qu'après que le nombre que M. l'Orateur jugera nécessaire de conserver pour l'usage de la Chambre, le reste de ces Pamphlets et Documents soient également divisé entre les Membres de la Chambre, qui en feront la distribution à leur guise.

*Résolu*—Que cette Chambre concourt avec le Comité dans le dit Rapport.

M. *Dunkin*, du Comité Permanent des divers Bills Privés, a présenté à la Chambre le Huitième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné le Bill à l'effet de confirmer une résolution ou règlement de la Corporation de *Montréal*, autorisant les Commissaires du Havre de *Montréal* à construire une galerie au-dessus de la rue *Capital* à *Montréal*, et il a décidé d'en faire rapport sans amendement.

Il a aussi examiné les Bills suivants et fait à chacun d'eux certains Amendements, qu'il soumet à la considération de votre Honorable Chambre.

Bill pour incorporer le Village de *Streetsville*.

Bill pour investir *Robert Brampton* de certains droits appartenant à *William Cooke*, breveté sous le Grand Sceau du Royaume Uni pour certaines améliorations dans la ventilation.

Bill pour incorporer le Bureau de Direction du Fonds des Biens Temporels de l'Eglise Presbytérienne du *Canada*, dépendante de l'Eglise d'*Ecosse*.

Bill pour incorporer l'Asile de la *Magdeleine* et Maison de Refuge de *Toronto*.

Bill pour amender l'Acte d'Incorporation de la Compagnie d'Assurance Provinciale de *Toronto*.

A l'égard de ce dernier Bill, votre Comité recommande qu'il soit fait remise de l'honoraire, vu que les Amendements demandés sont plutôt à l'avantage des assurés que de la Compagnie.

*Ordonné*—Que le Bill pour incorporer le Village de *Streetsville* soit renvoyé de nouveau au Comité Permanent des divers Bills Privés.

*Ordonné*—Que la Réponse à une Adresse pour les recettes et la dépense se rattachant à l'administration des ventes des terres dans chaque section de la Province, pour les années 1854, 1855 et 1856, soit imprimée pour l'usage des Membres de cette Chambre.

Sur motion de M. *Langevin*, secondé par l'Honorable M. *Malcolm Cameron*,

*Ordonné*—Que le Bill du Conseil Législatif, intitulé : "Acte d'amendement des Municipalités et des Chemins du *Bas-Canada* de 1858," soit maintenant lu pour la première fois.

Le Bill a été, en conséquence, lu pour la première fois.

*Ordonné*—Que le dit Bill soit maintenant lu une seconde fois, et que les Règles de cette Chambre soient mises de côté par rapport à icelui.

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Spécial, nommé pour prendre en considération les Amendements qu'il serait nécessaire de faire à l'Acte des Municipalités et des Chemins du *Bas-Canada* de 1855.

Sur motion de M. *Hogan*, secondé par M. *Mattice*,

*Ordonné*—Que l'Auditeur Général mette devant le Comité Permanent des Comptes Publics, tous comptes expliquant ou concernant les comptes des Commissaires chargés de faire une investigation sur la commission des Chemins à Barrières de *Québec*, sur la chute du Pont Suspendu de *Montmorency*, et des dépenses se rattachant aux Enquêtes faites sur la chute du Canal *Desjardins*, l'Incendie du Vapeur *Montréal*, et sur l'Explosion du Bateau à *Longueuil*.

Le Greffier du Conseil Législatif a remis à la barre de la Chambre le message suivant :—

Le Conseil Législatif a passé le Bill, intitulé : “ Acte pour autoriser la Communauté des Sœurs de la Charité de l’Hôpital Général de *Montréal*, dites “ Sœurs Grises, à vendre ou aliéner leurs Fiefs et Seigneuries, et autres biens “ y mentionnés,” avec plusieurs Amendements, auxquels il demande le concours de cette Chambre.

Et ensuite, il s’est retiré.

Sur motion de M. *Bureau*, secondé par M. *McGee*,

*Ordonné*—Que les Amendements faits par le Conseil Législatif au Bill, intitulé : “ Acte pour autoriser la Communauté des Sœurs de la Charité de l’Hôpital Général de *Montréal*, dites Sœurs Grises, à vendre ou aliéner leurs Fiefs “ et Seigneuries, et autres biens y mentionnés,” soient maintenant pris en considération.

La Chambre a procédé à prendre les dits Amendements en considération ; lesquels ont été lus comme suit :—

Page 1, ligne 33, après “ terrains” insérez “ dans le *Bas-Canada*.”

Page 1, ligne 40, après “ immobilières” insérez “ dans le *Bas-Canada*.”

Page 1, ligne 42, après “ immobilières” insérez “ dans le *Bas-Canada*.”

M. *Bureau* a proposé, secondé par M. *McGee*, et la Question ayant été mise aux voix, Que les dits Amendements soient maintenant lus une seconde fois ; La Chambre s’est divisée, et la Question a été résolue affirmativement.

Les dits Amendements ont été, en conséquence, lus une seconde fois, et adoptés.

*Ordonné*—Que le Greffier reporte le Bill au Conseil Législatif et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leurs Amendements.

L’Honorable M. *Loranger*, l’un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a présenté, en conformité d’une Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général ;— Réponse à une Adresse de l’Assemblée Législative, du 1er du courant, pour une copie du Rapport des Commissaires du Havre de *Montréal*.

Pour le dit Rapport, voir Appendice (No. 52.)

L’Honorable M. *Malcolm Cameron* a proposé, secondé par M. *McMicken*, et la Question ayant été proposée, Qu’il soit permis de présenter un Bill pour baser la représentation des divers Colléges Electoraux, en cette Province, sur la population respective, et que le dit Bill soit maintenant lu pour la première fois ;

L’Honorable M. *Cameron* a proposé, par voie d’amendement à la Question, secondé par M. *Chapais*, Que le mot “ maintenant” soit retranché, et que les mots “ de ce jour en trois mois” soient ajoutés à la fin d’icelle.

Et la Question ayant été proposée sur l’Amendement ;

Et des Débats s’étant élevés,

*Ordonné*—Que les Débats soient ajournés.

Alors, sur motion de M. *Ferres*, secondé par M. *Playfair*,

La Chambre s’est ajournée.

*Jeudi, 10 Juin 1858.*

**L**ES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par M. *Starnes*,—la Pétition du Révérend *E. Blyth* et autres, de la Paroisse de *Ste. Martine*, Comté de *Chateauguay* ; la Pétition de *Samuel Lamb*, contracteur de la Malle, du Village de *Huntingdon*, et la Pétition de *Charles Bergevin* et autres, de la Paroisse de *Ste. Martine*, Comté de *Chateauguay*.

Par M. *Dawson*,—la Pétition de la Chambre de Commerce de la Cité de *Toronto*.

Par M. *Burton*.—la Pétition de *Robert Johnston*, Préfet et autres, du Township de *Clarke*, et la Pétition de *John McMurdy* et autres, du Township de *Hope*.

Par M. *Dorion*,—la Pétition de *W. Bristow* et autres, de la Cité de *Montréal*, et la Pétition de *Joseph Papin*, Avocat, de la Cité de *Montréal*.

Par M. *Turcotte*,—la Pétition du Maire, et des Echevins et Citoyens de la Cité des *Trois-Rivières*.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De la Municipalité du Township de *Richmond*, Comté de *Lennox* ; demandant la passation d'une Loi pour confirmer les Rôles de Cotisation de la dite Municipalité.

De la Division de *Lloydton*, No. 298, des Fils de la Tempérance ; demandant la passation d'une Loi contre les Liqueurs.

De la Municipalité du Township de *Scarborough* ; demandant des Amendements au Bill Municipal.

Du Révérend *D. H. Tétu* et autres, de la Paroisse de *St. Roch des Aulnets* ; demandant de l'aide pour un chemin.

De *Joseph H. Daley* et autres, Hôteliers, de la Cité de *Montréal* ; demandant la passation d'un Acte pour la protection des Hôteliers en certains cas.

De Messieurs *Moore* et Fils, et autres, du Village de *St. Thomas*, Comté d'*Elgin*, et de *Levi Fowler* et autres, du Village de *Fingal* ; demandant la révision du Tarif actuel.

De *James Gibb* et autres, de la Cité de *Québec* ; demandant à être entendus par conseil à la Barre de la Chambre contre le Bill pour amender l'Acte 18 *Vict.*, chap. 159, et autres Actes relatifs à l'incorporation de la Cité de *Québec*.

M. *Dorion*, du Comité Permanent des divers Bills Privés, a présenté à la Chambre le Neuvième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a pris de nouveau en considération le Bill pour incorporer le Village de *Streetsville*, qui lui a été renvoyé pour la seconde fois par votre honorable Chambre, et il a décidé d'y faire un nouvel amendement, dont il a l'honneur de faire rapport.

Il a aussi examiné le Bill pour séparer les Comtés de *Lennox* et *Addington* du Comté de *Frontenac* pour les fins municipales, judiciaires et autres, et il a décidé d'y faire certains amendements, qu'il soumet à la considération de votre honorable Chambre.

Ordonné—Que l'Honorable M. *Cayley* ait la permission de présenter un Bill pour annexer les nouveaux Townships de *Brudenell*, *Lynedoch*, *Denbigh* et *Abinger* au Comté de *Renfrew*, et pour incorporer les dits Townships.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Mardi prochain.

Ordonné—Que l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier* ait la permission de présenter un Bill pour désaffranchir les Paroisses de *St. Sylvestre*, *St. Antoine de Tilly* et *St. Agathe*, dans le Comté de *Lotbinière*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Demain.

Message du Conseil Législatif, par *John Fennings Taylor*, Ecuyer, l'un des des Maîtres en Chancellerie :—

M. l'Orateur,

Le Conseil Législatif informe cette Chambre que leurs Honneurs désirent avoir une nouvelle Conférence au sujet des raisons offertes par les Directeurs de l'Assemblée à la dernière Conférence, à l'égard de l'Impression des Journaux et Documents Sessionnels, dans le but de diminuer les dépenses qui s'y rattachent et a nommé les Honorables Messieurs *Simpson*, *Moore* et *Prince*, qui rencontreront le nombre des délégués de cette Chambre, requis par l'usage Parlemen-

taire, Vendredi prochain, à quatre heures de l'après-midi, dans la Salle des Conférences du Conseil Législatif.

Et ensuite, il s'est retiré.

*Résolu*—Que cette Chambre enverra une réponse au dit Message par l'un de ses Messagers.

Et le Maître en Chancellerie a été rappelé, et M. l'Orateur l'a informé de ce qui précède.

Et ensuite, il s'est retiré de nouveau.

*Résolu*—Qu'il soit nommé un Comité Spécial, composé de l'Honorable M. *Merritt*, l'Honorable M. *Cayley*, M. le Solliciteur Général *Rose*, M. *Dorion*, M. *Simard*, M. *Buchanan*, l'Honorable M. *Malcolm Cameron* et M. *Howland*, pour s'enquérir de la route par où se dirigeait et se dirige encore le Commerce des Contrées situées entre les Lacs et les bords de la Mer, et entre les différents Ports de l'*Atlantique*, en *Amérique* et dans la *Grande Bretagne*;—du montant comparatif du trafic passant par les *Etats-Unis* et cette Province;—du coût du transport, du temps requis pour ce transport et du prix des frêts océaniques;—aussi, de l'opération pratique de tous les traités, Actes de Parlement, Dépêches, Ordres en Conseil, Règles et Réglemens existants des Gouvernements de la *Grande Bretagne*, des *Etats-Unis* et de cette Province, respectivement, et de tous les différents tarifs, droits et péages, et des effets qu'ils ont déjà produits et qu'ils doivent probablement produire par la suite sur le Commerce de cette Province, aussi bien que sur nos intérêts agricoles, manufacturiers, maritimes et généraux, et des effets qu'ils ont produit sur les habitants des *Etats-Unis* et du *Canada*; en un mot, de s'enquérir et faire rapport de toutes matières et choses se rattachant au Commerce de cette Province avec l'*Angleterre* et les pays étrangers; pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

L'Honorable M. *Loranger*, l'un des Conseillers Exécutif de Sa Majesté, a remis à M. l'Orateur un Message de Son Excellence le Gouverneur Général, revêtu de la signature de Son Excellence.

Et le dit Message a été lu par M. l'Orateur, tous les Membres de la Chambre étant découverts, et il est comme suit:—

*Edmund Head,*

Le Gouverneur Général transmet, pour l'information de l'Assemblée Législative, copie d'une Dépêche du Secrétaire d'Etat, accusant la réception de l'Adresse de l'Assemblée Législative à la Reine, au sujet du Mariage de Son Altesse la Princesse Royale.

Hôtel du Gouvernement,

*Toronto*, 7 Juin 1858.

(Copie, No. 45.)

*Downing Street*, 15 Mai 1858.

Monsieur,—J'ai reçu vos Dépêches Nos. 40 et 45, du 5 et du 6 Avril, accompagnées d'Adresses à la Reine de la part du Conseil Législatif et de l'Assemblée Législative du *Canada*, à l'occasion du Mariage de Son Altesse la Princesse Royale, et de copies des Résolutions adoptées par les deux Chambres pour accuser, avec remerciements, la réception du compte rendu imprimé des cérémonies qui ont eu lieu dans l'occasion en question, et de la Médaille frappée en commémoration de cet événement.

Vous voudrez bien faire savoir au Conseil Législatif et à l'Assemblée Législative que j'ai soumis ces documents à la Reine, et que Sa Majesté a bien voulu gracieusement les recevoir.

J'ai, etc.,

(Signé,) *Stanley.*

Au Très Honorable

Sir *E. W. Head*, Baronnet, etc., etc., etc.

*Ordonné*—Que l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier* ait la permission de présenter un Bill pour amender ultérieurement les Actes relatifs à l'abolition des droits et devoirs féodaux dans le *Bas-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Demain.

*Résolu*—Qu'il soit envoyé un Message à l'Honorable Conseil Législatif, informant leurs Honneurs que cette Chambre consent à la nouvelle conférence demandée par leurs Honneurs au sujet des raisons offertes par leurs Délégués à la Conférence antérieure à l'égard de l'Impression des Journaux et Documents Sessionnels, dans le but de diminuer les dépenses qui s'y rattachent, et qu'elle a nommé l'Honorable M. *Loranger*, M. *Campbell*, M. *Simpson*, M. *Benjamin*, M. *Desaulniers* et M. *Thibaudeau*, qui rencontreront le nombre des délégués de la part du Conseil Vendredi prochain, à quatre heures de l'après-midi, dans la Chambre des Conférences du Conseil Législatif.

*Ordonné*—Que l'Honorable M. *Loranger* porte le dit Message au Conseil Législatif.

*Ordonné*—Que l'Honorable M. *Alleyn* ait la permission de présenter un Bill pour régler l'éducation des Pharmaciens, Chimistes et Droguistes et la vente des Poisons.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Mardi prochain.

*Ordonné*—Que l'Honorable M. *Alleyn* ait la permission de présenter un Bill pour priver de leurs licences, les licenciés du Collège des Médecins et chirurgiens du *Bas-Canada*, qui ont été convaincus de félonie.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Mardi prochain.

*Ordonné*—Que l'Honorable M. *Alleyn*, ait la permission de présenter un Bill pour étendre les pouvoirs de la Maison de la Trinité de *Québec*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Mardi prochain.

L'Honorable M. le Procureur Général *Cartier* du Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques, a présenté à la Chambre le Troisième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a pris en considération le Bill pour mettre la Compagnie du Chemin de Fer Grand Tronc en état de construire un Pont à *Sarnia*, et décidé d'en faire rapport sans amendement.

Votre Comité a pris en considération le Bill pour amender l'acte d'incorporation de la Compagnie du Pont International, qu'il a amendé conformément aux instructions de votre Honorable Chambre, en y insérant le tarif des péages autorisés par une résolution passée le 17 Mai dernier.

Votre Comité a aussi pris en considération le Bill pour amender les actes relatifs à la Compagnie du Chemin de Fer Grand Tronc du *Canada* ; le Bill pour incorporer une compagnie à l'effet de construire un Chemin de Fer ou à Rails plats de *Colborne* à *Marmora*, à chacun desquels il a fait divers amendements.

M. *Chapais* a fait rapport du Bill pour amender de nouveau les Actes de judicature du *Bas-Canada*, et les Amendements ont été lus.

L'Honorable M. le Procureur Général *Cartier* a proposé, secondé par l'Honorable M. *Loranger*, et la Question ayant été proposée, Que les dits Amendements soient maintenant lus une seconde fois.

M. *Dorion* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par M. *Mackenzie*, Que tous les mots après " Que " jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : " le Bill soit renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre, avec instruction de retrancher les parties des Clauses 48, 49 et 50 du dit Bill, qui étendent le droit d'emprisonner pour dettes à des cas où cela n'est pas aujourd'hui permis par la loi du Pays."

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                  |                 |                   |                       |
|------------------|-----------------|-------------------|-----------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Coutlée,</i> | <i>Langevin,</i>  | <i>Papineau,</i>      |
| <i>Allan,</i>    | <i>Dorion,</i>  | <i>Mackenzie,</i> | <i>Piché,</i>         |
| <i>Bell,</i>     | <i>Dorland,</i> | <i>McDougall,</i> | <i>Povell, Walker</i> |
| <i>Brown,</i>    | <i>Gaudet,</i>  | <i>McGee,</i>     | <i>Rymal</i>          |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Gould,</i>   | <i>McKellar,</i>  | <i>Sturton,</i>       |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Hébert,</i>  | <i>Morin,</i>     | <i>Tassé,</i>         |
| <i>Christie,</i> | <i>Hogan,</i>   | <i>Mowat,</i>     | <i>Turcotte,</i>      |
| <i>Clark,</i>    | <i>Jobin,</i>   | <i>Ouimet,</i>    | 34. <i>Wright.</i>    |
| <i>Connor,</i>   | <i>Labelle,</i> |                   |                       |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                     |                             |                        |
|---------------------------|---------------------|-----------------------------|------------------------|
| <i>Alley,</i>             | <i>Desaulniers,</i> | <i>Laporte,</i>             | <i>Rosc, Sol. Gén.</i> |
| <i>Archangeault,</i>      | <i>Dionne,</i>      | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Scott, William</i>  |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dufresne,</i>    | <i>Loranger,</i>            | <i>Sherwood,</i>       |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Dunkin,</i>      | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Sicotte,</i>        |
| <i>Burton,</i>            | <i>Ferguson,</i>    | <i>McCann,</i>              | <i>Simard,</i>         |
| <i>Carling,</i>           | <i>Fournier,</i>    | <i>McMicken,</i>            | <i>Smith, Sidney,</i>  |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Morrison,</i>            | <i>Somerville,</i>     |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gill,</i>        | <i>Panet,</i>               | <i>Starnes,</i>        |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Gowan,</i>       | <i>Pope,</i>                | <i>Tett,</i>           |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Harwood,</i>     | <i>Price,</i>               | <i>Thibaudeau,</i>     |
| <i>Daoust,</i>            | <i>Lacoste,</i>     | <i>Roblin.</i>              | 45. <i>Whitney.</i>    |
| <i>Dawson,</i>            |                     |                             |                        |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale ayant été mise,

*Ordonné*—Que les dits Amendements soient maintenant lus une seconde fois.

Les dits Amendements ont été en conséquence lus une seconde fois et adoptés.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

Le Greffier du Conseil Législatif a remis à la Barre de la Chambre le Message suivant :—

Le Conseil Législatif a passé un Bill intitulé : " Acte pour pourvoir à l'établissement de Bureaux d'Enregistrement séparés dans les Cités, nouveaux Comtés et Divisions de Comté dans le *Haut-Canada*," auquel il demande le concours de cette Chambre.

Et ensuite, il s'est retiré.

Sur motion de l'Honorable M. *Sidney Smith*, secondé par M. le Procureur Général *Macdonald*,

*Ordonné*—Que le Bill du Conseil Législatif intitulé : “ Acte pour pourvoir à l'établissement de Bureaux d'Enregistrement séparés dans les Cités, nouveaux Comtés et divisions de Comté dans le *Haut-Canada*,” soit maintenant lu pour la première fois.

Le Bill a été, en conséquence, lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Mardi prochain.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour incorporer le Village de *Pembroke*, dans le Comté de *Renfrew*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

Alors, sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,

La Chambre s'est ajournée.

*Vendredi, 11 Juin 1858.*

**M.** L'ORATEUR a mis devant la Chambre,—Rapport du Régistrateur du Comté de *Lanark*, transmis en conformité de l'Acte 16 *Vic.*, chap. 187, sec. 9, pour l'année 1857.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 5.)

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par M. l'Honorable M. *Cauchon*,—la Pétition de *Thomas Gibson* et autres, de *Beauport* et autres Paroisses, et la Pétition de la Municipalité de *St. Féréol*.

Par M. *Macbeth*,—la Pétition de *Charles J. Hope* et autres, Actionnaires du Chemin de Fer de *London* et *Port Stanley*.

Par M. *Rymal*,—la Pétition de *James Forsyth* et autres.

Par M. *McMicken*,—la Pétition de *H. U. Price* et autres, du Comté de *Weland*.

Par M. *MacLeod*,—la Pétition du Conseil de Ville de la Ville de *Windsor*, et la Pétition de la Municipalité du Township de *Tilbury Ouest*.

Par M. *Papineau*,—la Pétition de la Municipalité de la Paroisse de *Ste. Angélique*, Comté d'*Ottawa*.

Par M. *Carlins*,—la Pétition de la Compagnie du Grand Chemin de Fer Occidental du *Canada*.

Par M. *Simard*,—la Pétition des Syndics des Chemins à Barrières de la Rive Nord de *Québec*.

Par M. *Mowat*,—la Pétition du Conseil Municipal du Comté d'*Ontario*.

Par M. *Holmes*,—la Pétition de la Division *Teeswater*, No. 4, des Fils de la Tempérance.

Par M. *Robinson*,—la Pétition de *W. C. Keele*, Procureur en Loi, de la Cité de *Toronto*.

Par M. *Brown*,—la Pétition de *F. A. B. Church*, Maire, et autres, de *Niagara* ; la Pétition de *George Tulsturry* et autres ; la Pétition d'*Isaac Stoner* et autres, et la Pétition de *James Black* et autres.

Par l'Honorable M. *Harwood*,—la Pétition de la Municipalité de la Paroisse de *Vaudreuil*.

Par M. *John Cameron*,—la Pétition de *Miles O'Reilly*, de la Cité d'*Hamilton*, au nom de *Frederick Mildred* et autres, de *Londres, Angleterre*.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

Du Comité du Monument de la Milice,—demandant qu'une humble Adresse soit présentée à Sa Très Gracieuse Majesté, recommandant que ceux des officiers survivants qui ont eu leur part dans la défense heureuse de cette partie des possessions de Sa Majesté, soient placés sur la liste de demie-solde.

De *W. Turner* et autres, du Comté de *Victoria*,—demandant certaines améliorations aux Chutes de *Fénélon*.

De *C. S. Male* et autres, du Township d'*Haldimand*,—demandant la révision du tarif actuel.

Du Maire, des Echevins et des Citoyens de la Cité de *Toronto*,—demandant certains amendements à la Loi des Ecoles, par rapport à l'imposition et au prélèvement des taxes d'école, en autant qu'elle peut se rapporter à la Cité de *Toronto*.

Du Révérend *W. King*, au nom d'une Assemblée Publique tenue à *St. Sylvestre*,—exprimant leur satisfaction de la décision de la Chambre qui a expulsé *John O'Farrell*, Ecuyer, et demandant que dans le cas où *St. Sylvestre* serait désaffranchi, les Protestants de cette Paroisse ne soient pas inclus dans le dit acte de désaffranchissement ; et aussi, qu'il leur soit permis d'ériger un lieu de Poll à l'Eglise Protestante Episcopale, et qu'ils aient le droit d'y voter.

De la Société *St. André* de *Montréal*,—demandant un Acte d'incorporation.

Du Conseil de Ville de la Ville de *Barrie*,—demandant certains amendements à la Loi Municipale du *Haut-Canada*.

Des Officiers, sous-Officiers et Soldats de la Compagnie de Carabiniers de Milice Volontaire, en activité du Comté de *Mégantic*,—demandant certains amendements à l'Acte de Milice.

De *Charles Emond* et autres, de la Paroisse et Village de *Berthier*,—demandant que les Paroisses de *Maskinongé* et *St. Didace* soient détachées du District des *Trois-Rivières*, et réunies aux Comtés de *Berthier* et de *Joliette*, pour les fins judiciaires, et que le Village de *Berthier* en soit le chef-lieu.

*M. Turcotte*, du Comité Permanent des Ordres Permanents, a présenté à la Chambre le Dix-huitième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné la Pétition de la Compagnie Métropolitaine de Gaz et d'Eau, et trouvé suffisant l'avis qui en a été donné.

Quant aux Pétitions suivantes, votre Comité reconnaît qu'il n'en a pas été donné avis, mais il recommande que la 62e Règle soit suspendue à leur égard vu qu'elles ne mettent nullement en question les droits de particuliers :—De la Banque Coloniale du *Canada*, demandant qu'il lui soit permis d'établir sa principale maison à *Montréal* ou à *Toronto*, selon qu'elle le trouvera plus avantageux ; et d'augmenter le nombre de ses Directeurs ; de *Joshua Adams* et autres, de la Ville de *Sarnia*, demandant que la Société de Discussion de *Sarnia* soit constituée en Corporation, et de la Municipalité du Township de *Richmond*, demandant que ses rôles de cotisation soient confirmés, pour la raison que par des causes inévitables, les cotiseurs n'ont pu les terminer dans le temps prescrit par la loi.

*M. Turcotte*, du Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition de *Robert Bell*, Ecuyer, de la Cité d'*Ottawa*, dans la Province du *Canada*, se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour la dite Cité, a présenté à la Chambre le Rapport définitif du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Que *Richard William Scott*, Ecuyer, a été dûment élu pour représenter la dite Cité d'*Ottawa*, à la dernière Election.

Que la Pétition du dit *Robert Bell* est frivole et vexatoire.

Que la défense du Membre siégeant n'est ni frivole ni vexatoire.

*M. Dorion*, du Comité Permanent des divers Bills Privés, a présenté à la Chambre le Dixième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné le Bill pour confirmer l'arpentage fait par feu *John Heuston* de partie de la 7<sup>me</sup> Concession du Township de *Hope*, dans le Comté de *Durham*, auquel il a fait certains amendements qu'il prend la liberté de soumettre à la considération de votre Honorable Chambre.

Votre Comité a pris en considération le Bill pour modifier le personnel de la Corporation du Séminaire de *Nicolet*, et il a décidé d'en faire rapport sans amendement.

Sur motion de *M. Ferres*, secondé par *M. Dunkin*,

Ordonné—Que la 62<sup>e</sup> Règle de cette Chambre soit mise de côté, par rapport à la Pétition de la Banque Coloniale du *Canada*.

Ordonné—Que *M. Robinson* ait la permission de présenter un Bill pour amender de nouveau l'Acte qui incorpore la Compagnie Métropolitaine de Gaz et d'Eau de *Toronto*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

Ordonné—Que *M. Robinson* ait la permission de présenter un Bill pour incorporer la Profession Médicale dans le *Haut-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

L'Honorable *M. le Procureur Général Cartier*, du Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques, a présenté à la Chambre le Quatrième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a pris en considération le Bill pour incorporer la Compagnie de Chemin de Fer de *Marmora* à *Belleville*, ainsi que le Bill pour amender l'Acte qui constitue en Corporation certaines personnes sous les nom et raison de Compagnie de Chemin de Fer du *Canada Nord-Ouest*, en prolonçant l'époque fixée pour le commencement et l'achèvement du dit Chemin de Fer, et il a fait à chacun d'eux plusieurs Amendements, qu'il soumet humblement à l'adoption de votre Honorable Chambre.

L'Ordre du jour, pour la troisième lecture du Bill pour amender de nouveau les Actes de Judicature du *Bas-Canada*, étant lu ;

L'Honorable *M. le Procureur Général Cartier* a proposé, secondé par l'Honorable *M. Sicotte*, et la Question ayant été proposée, Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois ;

*M. Piché* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par *M. Bureau*, Que tous les mots après "soit" jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : "renvoyé à un Comité Spécial de sept Membres, avec instruction de l'amender et le refondre avec les dispositions du Bill intitulé : 'Acte pour amender et refondre les Actes de Judicature du *Bas-Canada*,' qui ne propose aucune appropriation des deniers publics, ni aucune charge additionnelle sur le peuple de cette Province."

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                  |                  |                   |                        |
|------------------|------------------|-------------------|------------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Connor,</i>   | <i>Labelle,</i>   | <i>Patrick,</i>        |
| <i>Allan,</i>    | <i>Coutlée,</i>  | <i>Langevin,</i>  | <i>Piché,</i>          |
| <i>Bell,</i>     | <i>Dorion,</i>   | <i>Lemieux,</i>   | <i>Powell, Walker,</i> |
| <i>Biggar,</i>   | <i>Dorland,</i>  | <i>Mackenzie,</i> | <i>Ross,</i>           |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Foley,</i>    | <i>McDougall,</i> | <i>Rymal,</i>          |
| <i>Brown,</i>    | <i>Fortier,</i>  | <i>McGee,</i>     | <i>Stirton,</i>        |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Gaudet,</i>   | <i>McKellar,</i>  | <i>Tassé.</i>          |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Gauvreau,</i> | <i>Mowat,</i>     | <i>Thibaudeau.</i>     |
| <i>Cauchon,</i>  | <i>Gould,</i>    | <i>Notman,</i>    | <i>White.</i>          |
| <i>Christie,</i> | <i>Hébert,</i>   | <i>Papineau,</i>  | 42. <i>Wright.</i>     |
| <i>Clark,</i>    | <i>Hogan,</i>    |                   |                        |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                     |                            |                        |
|---------------------------|---------------------|----------------------------|------------------------|
| <i>Alley,</i>             | <i>Daly,</i>        | <i>Laporte,</i>            | <i>Price,</i>          |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Daoust,</i>      | <i>LeBoutillier,</i>       | <i>Robinson,</i>       |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dawson,</i>      | <i>Loranger,</i>           | <i>Roblin,</i>         |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Desaulniers,</i> | <i>Macbeth,</i>            | <i>Rose, Sol. Gén.</i> |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dionne,</i>      | <i>Macdonald, Pro.Gén.</i> | <i>Scott, William</i>  |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Dufresne,</i>    | <i>Macdonald, John S.</i>  | <i>Sherwood,</i>       |
| <i>Burton,</i>            | <i>Dunkin,</i>      | <i>McCann,</i>             | <i>Sicotte,</i>        |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Ferguson,</i>    | <i>McMicken,</i>           | <i>Simard,</i>         |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Fournier,</i>    | <i>Meagher,</i>            | <i>Smith, Sidney</i>   |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Gill,</i>        | <i>Morin,</i>              | <i>Somerville,</i>     |
| <i>Carling,</i>           | <i>Gowan,</i>       | <i>Morrison,</i>           | <i>Talbot.</i>         |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Harwood,</i>     | <i>Panet,</i>              | <i>Tett,</i>           |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Heath,</i>       | <i>Playfair,</i>           | <i>Turcotte,</i>       |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Holmes,</i>      | <i>Powell, W. F.</i>       | 58. <i>Whitney.</i>    |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Jobin,</i>       |                            |                        |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale ayant été mise ;

*Ordonné*—Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois ;

Le Bill a été, en conséquence, lu la troisième fois.

Sur motion de M. *Dunkin*, secondé par M. *Morin*, un amendement a été fait au Bill en retranchant tous les mots après “ par le présent ” dans la soixantième Clause, et en les remplaçant par les suivants : “ amendé de manière à permettre “ le Procès par Jury dans toute cause civile à être intentée sans aucune définition de fait ou en faits dont le jury devra s’enquérir, et le Jury aura à rendre “ un verdict général dans telle cause, pourvu que les parties aient consenti par “ écrit.”

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, secondé par l'Honorable M. *Sicotte*, un autre amendement a été fait au Bill, en ajoutant les mots, “ tout } défendeur poursuivi devant une Cour de Circuit, alors au Chef-lieu “ ne sera pas passible de payer plus de frais (y compris la taxation des témoins) “ qu'il n'aurait été passible d'en payer s'il avait été poursuivi devant la Cour “ de Circuit du Comté dans lequel réside le Défendeur, dans le cas où il est “ ordonné que la Cour de Circuit se tiendra dans le dit Comté ; pourvu toujours “ que la cause de l'action ait pris naissance dans le dit Comté,” à la fin de la soixante-unième Clause.

M. *Dorion* a proposé, secondé par M. *Bureau*, et la Question ayant été mise, Que la sixième Clause du Bill soit retranchée, et qu'elle soit remplacée par la suivante :—

“ Les parties dans toutes les causes pendantes en la Cour Supérieure prôcéderont à l'Enquête, suivant la pratique suivie avant l'époque à laquelle l'Acte de Judicature du *Bas-Canada* 1857 a été mis en force.”

La Chambre s'est divisée, et la Question a été résolue négativement.

M. *Dorion* a proposé, secondé par M. *Bureau*, et la Question ayant été mise, Que la cinquante-sixième Clause du Bill soit retranchée.

La Chambre s'est divisée, et la Question a été résolue négativement.

M. *Dunkin* a proposé, secondé par M. *Morin*, et la Question ayant été mise, Que le mot “ s'appliquera ” à la fin de la cinquante-sixième Clause, soit retranché et qu'il soit remplacé par ceux-ci, “ ne s'appliquera pas.”

La Chambre s'est divisée, et la Question a été résolue affirmativement.

M. *Dorion* a proposé, secondé par M. *Bureau*, et la Question ayant été mise, Que la huitième Clause, soit retranchée du Bill et qu'elle soit remplacée par la suivante :—

“ Les Clauses soixante-quatorze, soixante-quinze et soixante-seize de l'Acte de Judicature du *Bas-Canada*, sont par le présent Acte abrogées, excepté “ quant aux procédés commencés en vertu d'icelles.”

La Chambre s'est divisée; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                  |                     |                   |                       |
|------------------|---------------------|-------------------|-----------------------|
| <i>Bell,</i>     | <i>Desaulniers,</i> | <i>Hogan,</i>     | <i>Papineau,</i>      |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Dorion,</i>      | <i>Langevin,</i>  | <i>Patrick,</i>       |
| <i>Brown,</i>    | <i>Dorland,</i>     | <i>Mackenzie,</i> | <i>Piché,</i>         |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Foley,</i>       | <i>McDougall,</i> | <i>Powell, Walker</i> |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Gaudet,</i>      | <i>McGee,</i>     | <i>Tassé,</i>         |
| <i>Cauchon,</i>  | <i>Gauvreau,</i>    | <i>McKellar,</i>  | <i>Thabaudeau,</i>    |
| <i>Clark,</i>    | <i>Gould,</i>       | <i>Morin,</i>     | <i>White,</i>         |
| <i>Connor,</i>   | <i>Hébert,</i>      | <i>Ouimet,</i>    | 33. <i>Wright.</i>    |
| <i>Coutlée,</i>  |                     |                   |                       |

## CONTRE.

## Messieurs

|                            |                   |                            |                        |
|----------------------------|-------------------|----------------------------|------------------------|
| <i>Alley,</i>              | <i>Daly,</i>      | <i>Labelle,</i>            | <i>Roblin,</i>         |
| <i>Archambeault,</i>       | <i>Daoust,</i>    | <i>Laporte,</i>            | <i>Rose, Sol. Gén.</i> |
| <i>Baby,</i>               | <i>Dawson,</i>    | <i>LeBoutillier,</i>       | <i>Ross,</i>           |
| <i>Beaubien,</i>           | <i>Dionne,</i>    | <i>Lemieux,</i>            | <i>Scott, William</i>  |
| <i>Benjamin,</i>           | <i>Dufresne,</i>  | <i>Loranger,</i>           | <i>Sherwood,</i>       |
| <i>Biggar,</i>             | <i>Dunkin,</i>    | <i>Macbeth,</i>            | <i>Sicotte,</i>        |
| <i>Buchanan,</i>           | <i>Fergusson,</i> | <i>Macdonald, Pro.Gén.</i> | <i>Simard,</i>         |
| <i>Burton,</i>             | <i>Fortier,</i>   | <i>Macdonald, J. S.</i>    | <i>Simpson,</i>        |
| <i>Cameron, John</i>       | <i>Fournier,</i>  | <i>McCann,</i>             | <i>Smith, Sydney</i>   |
| <i>Campbell,</i>           | <i>Gill,</i>      | <i>Meagher,</i>            | <i>Somerville,</i>     |
| <i>Carling,</i>            | <i>Gowan,</i>     | <i>Morrison,</i>           | <i>Talbot,</i>         |
| <i>Cayley,</i>             | <i>Harwood,</i>   | <i>Panet,</i>              | <i>Tett,</i>           |
| <i>Cartier, Proc. Gén.</i> | <i>Heath,</i>     | <i>Playfair,</i>           | <i>Turcotte,</i>       |
| <i>Chapais,</i>            | <i>Holmes,</i>    | <i>Powell, William F.</i>  | <i>Webb.</i>           |
| <i>Cimon,</i>              | <i>Jobin,</i>     | <i>Price,</i>              | 60. <i>Whitney.</i>    |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Sur motion de l'Honorable M. *Harwood*, secondé par M. *Campbell*, un nouvel amendement a été fait au Bill en retranchant tous les mots après, “ choses ” dans la soixante-deuxième Clause jusqu'à la fin d'icelle.

M. *Langevin* a proposé, secondé par l'Honorable M. *Lemieux*, et la Question ayant été mise, Que la Clause suivante soit ajoutée au Bill, après la soixante-douzième Clause et fasse partie d'icelui :—

“ A compter de la passation du présent Acte, le Comté de *Dorchester* sera annexé au District Judiciaire de *Québec*, et le District Judiciaire de *Beauce* cessera de comprendre le dit Comté de *Dorchester*, nonobstant toute chose contenue dans l'Acte de Judicature du *Bas-Canada*, de 1857, et ce dernier Acte et le présent Acte s'appliqueront au District Judiciaire de *Québec* ainsi étendu, et au District Judiciaire de *Beauce* ainsi réduit, comme si les dits deux Actes ne formaient qu'un seul et même Acte.”

La Chambre s'est divisée; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit:—

POUR.  
Messieurs

|                    |                     |                   |                       |
|--------------------|---------------------|-------------------|-----------------------|
| <i>Bell,</i>       | <i>Coutlée,</i>     | <i>Hébert,</i>    | <i>Piché,</i>         |
| <i>Bellingnam,</i> | <i>Desaulniers,</i> | <i>Hogan,</i>     | <i>Powell, Walker</i> |
| <i>Brown,</i>      | <i>Dorion,</i>      | <i>Langevin,</i>  | <i>Ross,</i>          |
| <i>Bureau,</i>     | <i>Dorland,</i>     | <i>Lemieux,</i>   | <i>Rymal,</i>         |
| <i>Burwell,</i>    | <i>Foley,</i>       | <i>McDougall,</i> | <i>Tassé,</i>         |
| <i>Cauchon,</i>    | <i>Fortier,</i>     | <i>McGee,</i>     | <i>Thibaudeau,</i>    |
| <i>Christie,</i>   | <i>Fournier,</i>    | <i>Morin,</i>     | <i>White,</i>         |
| <i>Clarke,</i>     | <i>Gauvréau,</i>    | <i>Patrick,</i>   | 33. <i>Wright.</i>    |
| <i>Connor,</i>     |                     |                   |                       |

CONTRE.  
Messieurs

|                           |                  |                             |                        |
|---------------------------|------------------|-----------------------------|------------------------|
| <i>Alley,</i>             | <i>Chapais,</i>  | <i>Laporte,</i>             | <i>Rose, Sol. Gén.</i> |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Cimon,</i>    | <i>Loranger,</i>            | <i>Scott, William</i>  |
| <i>Baby,</i>              | <i>Daoust,</i>   | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Sherwood,</i>       |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Dionne,</i>   | <i>Macdonald, John S.</i>   | <i>Sicotte,</i>        |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dufresne,</i> | <i>McCann,</i>              | <i>Simard,</i>         |
| <i>Biggar,</i>            | <i>Dunkin,</i>   | <i>Meagher,</i>             | <i>Simpson,</i>        |
| <i>Bourassa,</i>          | <i>Ferguson,</i> | <i>Morrison,</i>            | <i>Smith, Sidney</i>   |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Gill,</i>     | <i>Ouimet,</i>              | <i>Somerville,</i>     |
| <i>Burton,</i>            | <i>Gowan,</i>    | <i>Panet,</i>               | <i>Talbot,</i>         |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Harwood,</i>  | <i>Playfair,</i>            | <i>Tett,</i>           |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Heath,</i>    | <i>Powell, W F.</i>         | <i>Turcotte,</i>       |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Jobin,</i>    | <i>Price,</i>               | 51. <i>Whitney,</i>    |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Labelle,</i>  | <i>Roblin,</i>              |                        |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

M. *Fortier* a proposé, secondé par l'Honorable M. *Lemieux*, et la Question ayant été mise, Que la Clause suivante soit ajoutée au Bill, après la soixante-douzième Clause et fasse partie d'icelui:—

“ Le Comté de *Bellechasse*, à compter de la passation du présent Acte, sera annexé au District Judiciaire de *Québec*, et le District Judiciaire de *Montmagny* cessera de comprendre le dit Comté de *Bellechasse*, nonobstant toute chose contenue dans l'Acte de Judicature du *Bas-Canada*, de 1857, et ce dernier Acte et le présent Acte s'appliqueront au District Judiciaire de *Québec* ainsi étendu et au District Judiciaire de *Montmagny* ainsi réduit, comme si les dits deux Actes ne formaient qu'un seul et même Acte.”

La Chambre s'est divisée; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit:—

POUR.  
Messieurs

|                    |                 |                  |                        |
|--------------------|-----------------|------------------|------------------------|
| <i>Bellingham,</i> | <i>Connor,</i>  | <i>Fournier,</i> | <i>Piché,</i>          |
| <i>Brown,</i>      | <i>Coutlée,</i> | <i>Gaudet,</i>   | <i>Ross,</i>           |
| <i>Bureau,</i>     | <i>Dorion,</i>  | <i>Gauvréau,</i> | <i>Tassé,</i>          |
| <i>Cauchon,</i>    | <i>Dorland,</i> | <i>Langevin,</i> | 19. <i>Thibaudeau.</i> |
| <i>Clark,</i>      | <i>Fortier,</i> | <i>Lemieux,</i>  |                        |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                     |                             |                      |
|---------------------------|---------------------|-----------------------------|----------------------|
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Cimon,</i>       | <i>Laporte,</i>             | <i>Sherwood,</i>     |
| <i>Archambault,</i>       | <i>Daoust,</i>      | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Sicotte,</i>      |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dawson,</i>      | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Simard,</i>       |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Desaulniers,</i> | <i>Macdonald, John S.</i>   | <i>Simpson,</i>      |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dionne,</i>      | <i>McCann,</i>              | <i>Smith, Sidney</i> |
| <i>Bourassa,</i>          | <i>Dufresne,</i>    | <i>Ouimet,</i>              | <i>Somerville,</i>   |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Dunkin,</i>      | <i>Panet,</i>               | <i>Talbot,</i>       |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Gill,</i>        | <i>Playfair,</i>            | <i>Webb,</i>         |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Harwood,</i>     | <i>Roblin,</i>              | <i>White,</i>        |
| <i>Gartier, Pro. Gén.</i> | <i>Jobin,</i>       | <i>Rose, Sol. Gén. 43.</i>  | <i>Whitney.</i>      |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Labelle,</i>     | <i>Scott, William</i>       |                      |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

M. *Bureau* a proposé, secondé par M. *Dorion*, et la Question ayant été mise aux voix, Que la Clause suivante soit ajoutée au Bill après la soixante-huitième Clause, et forme partie d'icelui :

“ A compter du 1er Septembre prochain, les Paroisses de *St. Rémi*, *St. Michel* “ *Archange* et *St. Edouard*, dans le Comté de *Napierville*, cesseront de faire “ partie du District Judiciaire d’*Iberville*, et formeront pour toutes les fins judi- “ ciaires partie du District de *Montréal*, mais cette Clause n’affectera en aucune “ manière les Causes qui auront été instituées avant le 1er Septembre prochain, “ dans lesquelles les parties procéderont à jugement et à exécution comme si les “ dites Paroisses continuaient à faire partie du dit District Judiciaire d’*Iberville*.”

La Chambre s’est divisée, et la Question a été résolue négativement.

L’Honorable M. le Procureur Général *Cartier* a proposé, secondé par l’Hono- rable M. *Sicotte*, et la Question ayant été mise aux voix, Que le Bill passe, et que le Titre soit : “ Acte pour amender ultérieurement les Actes de Judicature “ du *Bas-Canada*.”

La Chambre s’est divisée ; et la Question a été résolue affirmativement.

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

L’Honorable M. *Loranger* a fait rapport, Que les Délégués de la part de cette Chambre s’étaient rendus à la Nouvelle Conférence demandée par l’Honorable Conseil Législatif, à l’égard de l’Impression des Journaux et Documents Sessionnels dans le but de diminuer les dépenses qui s’y rattachent et qu’ils avaient reçu des délégués de la part du Conseil Législatif, une copie du Rapport du Comité Spécial de leurs Honneurs, contenant les raisons à offrir à ce sujet, lequel est comme suit :—

Conseil Législatif,

Mercredi, 9 Juin 1858.

*Résolu*—Que le Rapport du Comité Spécial chargé de surveiller les Impres- sions de cette Chambre pour la présente Session adopté ce jour, soit remis aux Directeurs de la part de l’Assemblée Législative, comme renfermant les raisons à être offertes par cette Chambre pour une Nouvelle Conférence au sujet de l’impression des Journaux et Documents Sessionnels, dans le but de diminuer les dépenses qui s’y rattachent.

Attesté,

*J. F. Taylor,*

Greffier du Con. Législatif.

“ RAPPORT du Comité Spécial du Conseil Législatif à l'effet de diminuer les frais d'Impression des Journaux et des Documents Sessionnels.

“ CONSEIL LÉGISLATIF,

“ Chambre de Comité, Mercredi 26 Mai 1856.

“ Le Comité Spécial chargé de surveiller les impressions de cette Chambre pendant la présente Session, sur le renvoi qui lui a été fait du Message de l'Assemblée Législative, du 28 Avril dernier, demandant une Conférence au sujet de l'Impression des Journaux et Documents Sessionnels, dans le but de réduire les Dépenses qui s'y rattachent ; et aussi des raisons données à la Conférence par les délégués de la part de la dite Chambre, le six de Mai courant, a l'honneur de faire rapport comme suit :—

“ La Question des Impressions Parlementaires, telle qu'elle se présente à votre Comité, se divise en deux parties distinctes, savoir : l'une Spéciale et qui doit demeurer sujette au contrôle exclusif de votre Honorable Chambre ; l'autre que l'on est convenu d'appeler Générale et qui peut être laissée à la direction collective des deux Chambres.

“ Votre Comité s'abstient pour le présent de faire ses recommandations à l'endroit du premier chef, et prie votre Honorable Chambre de vouloir bien prêter son attention à certaines considérations qui se rattachent à la question générale des Impressions Parlementaires, et qui peuvent s'appliquer aux deux Chambres.

“ Les raisons données à la Conférence par les Délégués de l'Assemblée Législative, ont presque exclusivement rapport à la distribution de certains Documents Parlementaires ; mais il ne faut pas oublier que la Conférence avait d'abord en vue un sujet beaucoup plus étendu que celui-là. Votre Comité est donc d'avis qu'on ne devrait pas s'écarter de l'esprit ni de la lettre de l'ordre de renvoi, et qu'on devrait profiter de l'avantage offert de réaliser un projet d'économie auquel les deux Chambres paraissent attacher une égale importance.

“ Votre Comité, après avoir attentivement et scrupuleusement pris en considération le sujet des Impressions Parlementaires, en est venu à la conclusion qu'on ne peut parvenir à réaliser une réduction notable des dépenses qu'en adoptant, à l'expiration des contrats actuels, un tout autre système que celui d'aujourd'hui. Votre Honorable Chambre saura mieux apprécier quel devrait être ce système, si elle veut bien examiner les complications et les dépenses qui résultent de celui maintenant adopté. Pour en mieux faire comprendre les défauts, Votre Comité a cru à propos de considérer article par article les différents sujets compris sous le titre général de “ impression et distribution des Documents Parlementaires.”

“ Bills.

“ Lorsqu'un Bill est présenté à Votre Honorable Chambre, votre Entrepreneur l'imprime de suite pour la première fois. Après avoir passé par ses différentes phases, l'imprimeur de la Reine l'imprime pour la deuxième fois (ou pour la troisième fois, s'il arrive qu'on le fasse réimprimer tel qu'amendé dans le cours des délibérations), et il est envoyé à l'Assemblée Législative pour le concours de cette Chambre. Arrivé là, on le fait imprimer de nouveau pour la troisième ou la quatrième fois, par l'entrepreneur de cette Chambre, ou bien on le fait frapper de nouveau chez l'Imprimeur de la Reine sur la matière composée pour la seconde impression. Si l'on fait attention que les Bills s'impriment dans les deux langues, il en résulte que, dans certains cas, l'état peut avoir à payer six ou huit fois pour la même composition. Il doit payer quatre fois.”

“ A part la perte de travail et d'argent, il ne faut pas oublier que le système actuel entraîne une perte de temps considérable. Malgré les efforts que fait

l'Imprimeur de la Reine pour ne pas se laisser devancer par la Législation, l'on sait que la prorogation est généralement plus ou moins retardée, afin de lui donner le temps de terminer l'ouvrage, c'est-à-dire que les Bills imprimés à un endroit et passés par l'Assemblée Législative, puissent être ré-imprimés à un autre endroit et envoyés au Conseil Législatif. Ces retards, en même temps qu'ils prolongent la Session et en augmentent les dépenses ajoutées aux inconvénients qu'entraîne l'accumulation de mesures qui dans le court espace de quelques jours, se trouvent ainsi imposées à la considération de votre Honorable Chambre. Tout moyen à aviser dans le but de mettre fin à cette Législation hâtive, est, selon votre Comité, digne de la sérieuse considération de votre Honorable Chambre.

“ Votre Comité est d'avis qu'à cet égard l'on pourrait diminuer les frais et éviter les retards, si les Bills et les Lois étaient imprimés au même atelier, sur les mêmes matières et formes conservées debout. Tout en tenant compte des changements faits entre la seconde et la troisième lecture d'un Bill et des frais de remaniement de la matière composée, votre Comité croit fermement que si ces impressions se faisaient dans un seul et non dans trois ateliers, l'on pourrait, sur le seul article de la composition, diminuer les frais de près de moitié.

“ Impression des Bills sur Parchemin.

“ Autrefois l'on grossoyait les Bills sur parchemin avant la troisième lecture, et on les présentait ainsi à la sanction Royale. En mettant la grosse de côté pour adopter l'impression, on a conservé néanmoins l'usage du parchemin. Votre Comité ne saurait trouver la raison pour laquelle on a retenu cet usage et continué à se servir d'une chose plus coûteuse et moins bonne que ne le serait de bon papier fort. Si l'on réfléchit que l'impression est plus durable sur papier que sur parchemin, et que celui-ci est en conséquence inférieur au papier comme matière destinée à l'impression de documents qui doivent former partie des archives, on ne devrait pas hésiter, suivant l'opinion de votre Comité, à remplacer le parchemin par le papier, non seulement pour les Bills qui passent par les deux Chambres, mais encore pour les copies certifiées des lois que votre Greffier adresse au Bureau des Colonies et au Régistrare Provincial.

“ Votre Comité ignore quelle somme a payé l'Assemblée Législative pour l'impression sur parchemin des Bills de la dernière Session, mais en prenant pour terme de comparaison les frais de cette Chambre pour le même objet, il pense que cette somme, pour la dernière Session seulement, ne s'élève à guère moins de \$2,000.

“ Papiers Sessionnels.

“ L'Appendice des Journaux de l'Assemblée Législative et les Papiers Sessionnels du Conseil Législatif, bien que désignés sous différents titres, ne sont de fait qu'un seul et même livre, composé de la même matière et imprimé aux mêmes ateliers. Votre Comité est d'avis que, pour empêcher la confusion et diminuer les frais et pour l'avantage général des deux Chambres, ces volumes semblables devraient porter le même titre. Ils renferment des renseignements que l'on peut regarder comme la propriété commune des deux Chambres, et devraient être reliés de manière à servir d'Appendice commun aux Journaux des deux Chambres. On devrait les désigner sous le nom qui indique ce qu'ils sont de fait “ Papiers Sessionnels,” et y comprendre tout Rapport général ou spécial transmis par l'Exécutif au Parlement. On comprendra les avantages de ce système sous le rapport de l'économie, si l'on fait attention que les Journaux du Conseil Législatif sont incomplets sans les “ Papiers Sessionnels,” et que les Journaux de l'Assemblée Législative le sont également sans “ l'Appendice.” Ainsi, lorsqu'on envoie à des particuliers ou à des Institutions Publiques les

Journaux des deux Chambres, ils sont respectivement accompagnés des "Papiers Sessionnels" dans un cas, et de "l'Appendice" dans un autre; tandis que si ces volumes portaient un même titre, il suffirait d'un seul exemplaire au lieu de deux, ou en calculant d'après le nombre de la dernière Session, les Journaux des deux Chambres se composeraient de douze au lieu de vingt-quatre volumes.

"Le système de disperser des documents de même nature dans plusieurs volumes, et de les imprimer sous des titres différents, est aussi incommode que dispendieux. Il rend les recherches difficiles et crée des retards inutiles. Si un Membre de votre honorable Chambre, par exemple, désire consulter les dépêches et correspondances relatives à l'élection du Conseil Législatif, il interrogera naturellement les Journaux, l'Appendice ou les Papiers Sessionnels de votre Honorable Chambre. Mais cette recherche sera inutile, les documents en question formant partie des Journaux de l'Assemblée Législative. Si ces pièces eussent été comprises dans les Papiers Sessionnels, elles appartiendraient en commun aux deux Chambres; mais dans l'état de choses actuel, elles ne se trouvent pas dans les archives du corps dont elles ont spécialement rapport.

"L'adoption du projet proposé n'empêcherait pas l'une et l'autre Chambre d'avoir un Appendice distinct pour chacun de leurs Journaux, qui serait destiné aux matières spéciales de trop d'étendues pour être insérées dans le Journal. Cette pratique a reçu la sanction du Parlement Britannique, dont les Journaux de chaque Chambre sont accompagnés d'Appendices séparés, et dont les Papiers Sessionnels sont communs aux deux Chambres.

"Les Papiers Sessionnels du Parlement Canadien comprennent particulièrement deux sortes de sujets que votre Comité indiquera, pour plus de facilité, sous les désignations de "annuels ou généraux" et "locaux ou temporaires." La première renferme les Dépêches, les Comptes Publics, les Rapports sur le Commerce et la Navigation et autres renseignements d'une importance générale; la seconde se compose d'ordinaire de sujets ayant rapport à des intérêts individuels ou de localité qui perdent le plus souvent leur intérêt avec la publication du Rapport; bien que ces documents diffèrent considérablement entre eux sous le rapport de la valeur, néanmoins la règle parlementaire ne fait pas exception au sujet de leur impression, qui est du même nombre d'exemplaires dans les deux cas.

"Votre Comité est d'opinion que l'on devrait, dans le but d'apporter à l'avénir plus d'économie dans ces dépenses, prier l'Assemblée Législative de concourir avec votre Honorable Chambre, au commencement de chaque Session, dans la nomination d'un Comité conjoint composé d'un égal nombre de Membres des deux Chambres, qui aurait, entre autres choses, à régler l'impression des Papiers Sessionnels, le nombre d'exemplaires qu'il en faudrait, le mode à suivre et quelle part des frais aurait à supporter chaque Chambre.

"Distribution des Journaux et Papiers Sessionnels.

"Cette question est peut-être, sous le rapport de l'économie, celle qui mérite le plus d'attention, et c'est principalement sur celle-là que votre Comité a été chargé de faire rapport à votre Honorable Chambre.

"Le Conseil Législatif fait imprimer en Anglais et en Français 750 exemplaires de ses Journaux; l'Assemblée Législative fait imprimer dans les deux langues, suivant que votre Comité en est informé, 3,175 exemplaires des siens; et l'Appendice formant partie du Journal, doit être imprimé au même nombre d'exemplaires. L'Appendice de la dernière Session ne comprend pas moins de douze volumes, qui, ajoutés comme complément à chaque journal, donnent 38,100 volumes. Si l'on ajoute à ce nombre les 6,300 volumes de Papiers Sessionnels de votre Honorable Chambre, on aura un total de 44,400 volumes, imprimés, reliés, emballés et expédiés, aux frais du public, en différents pays éloignés et à chaque Comté de la Province. Tel est le système actuel.

“ Quant à la distribution des Journaux, il y a bien des raisons contre le projet d'en restreindre la circulation gratuite. Contenant l'histoire politique de la Province, les votes et divisions sur toutes les questions importantes, il servent à diriger les commettants dans l'examen de la conduite de leurs Députés au Parlement, et exigent en conséquence une grande circulation. Toutefois, c'est une question de savoir si ces renseignements doivent être répandus aux frais du public. A ce sujet, votre Comité désire ne pas perdre de vue le projet de distribution de l'Assemblée Législative, tel que présenté dans le Mémoire soumis à la conférence. Il serait évidemment dans l'intérêt des deux Chambres d'adopter une méthode uniforme, et dans cette conviction, votre Comité aurait recommandé à votre Honorable Chambre d'adopter le projet en question, s'il ne lui avait pas semblé susceptible d'objections et peu satisfaisant.

“ Votre Comité s'est enquis de la pratique suivie par le Parlement Impérial à cet égard, et quoique les renseignements obtenus ne soient pas positifs, mais plutôt sous forme de suggestions, il lui semble qu'ils seront trouvés de la plus grande utilité dans le cas actuel.

“ En recourant aux Journaux de la Chambre des Communes de 1857, vol. 112, page 108, l'on verra qu'il n'a été imprimé que 1000 exemplaires des Journaux de cette année-là pour cette Chambre. Votre Comité ne peut constater comment ces volumes ont été distribués. Il est évident qu'ils n'ont pas été donnés aux Membres des deux Chambres, attendu que leur nombre total excède mille. Votre Comité croit que l'on peut en conclure sans crainte que les Membres de la Chambre des Communes seuls reçoivent leurs Journaux gratuitement, et que les Lords aussi bien que les particuliers les achètent de l'Imprimeur du Parlement.

“ Votre Comité suggère en conséquence que la pratique adoptée par le Parlement Anglais devrait aussi l'être ici, avec certaines modifications. Que deux exemplaires de vos Journaux soient donnés comme ci-devant à chaque Membre de votre Honorable Chambre, et deux exemplaires extra, en langue française, à ceux qui résident dans le *Bas-Canada*. Donnez aussi un exemplaire à chaque Membre de l'Assemblée Législative avec un extra à ceux qui résident dans le *Bas-Canada*. Faites publier en sus un nombre d'exemplaires suffisant pour la Bibliothèque du Parlement, les Bureaux des deux Chambres, les Départements Publics, le Gouvernement Impérial, et aussi pour les échanges avec les Colonies et l'étranger. La distribution ne devrait pas, dans l'opinion de votre Comité, s'étendre au-delà, et l'on devrait prendre soin d'avoir en mains un nombre suffisant d'exemplaires pour faire face aux besoins futurs et aux circonstances imprévues.

“ A l'égard des Municipalités, des Instituts d'Artisans, Associations de Bibliothèque, et des particuliers qui ont jusqu'ici joui du privilège de recevoir les volumes, il serait à propos, dans l'opinion de votre Comité, de révoquer les ordres qui leur confèrent ce privilège, et de leur laisser la liberté de les acheter, ou non, de l'Imprimeur du Parlement. Si vous révoquez un privilège accordé à une certaine classe et que vous le continuez à une autre, vous créez des mécontents. Si vous le révoquez entièrement, quoique l'on puisse s'en plaindre, vous ne donnez point prise à l'accusation de favoritisme. Le Parlement évitera le reproche de conférer à la Municipalité de Comté ou au Juge Supérieur des faveurs refusées à la Municipalité de Township et au Juge de Comté, et d'accorder à ceux qui paraissent avoir plus d'importance ce qu'il refuse à ceux qui en ont moins. Si l'on admet en principe qu'il y a, à part des Membres du Parlement, des Institutions ou Corporations ou des particuliers privilégiés ayant droit de recevoir les Journaux, alors, votre Comité est d'opinion que la ligne de démarcation que l'on se propose de tirer sera bien vite effacée, et le “ Juge de Comté ” aussi bien que le “ Juge Supérieur, ” la plus petite aussi bien que la plus grande Muni-

palité réclameront et avec beaucoup de raison le privilège de leurs voisins. Le projet de distribution soumis par l'Assemblée Législative donnant lieu à ces objections, il ne devrait pas, dans l'opinion de votre Comité, être adopté pour servir de règle à votre Honorable Chambre.

“ Il sera peut-être permis à votre Comité d'observer que les votes et délibérations des deux Chambres, Documents importants pour la plupart et dont beaucoup sont d'un intérêt momentané, sont publiés sous forme de Pamphlets pendant la Session et envoyés dans bien des cas, sinon toujours, aux Corporations ci-dessus mentionnées, et si l'on y attache si peu d'importance qu'on ne croie pas devoir les conserver, ce n'est pas trop demander que d'exiger que l'on paie pour les faire remplacer. Généralement, le public aime mieux puiser ses renseignements dans la Presse, ce puissant moyen de répandre la connaissance des délibérations parlementaires. Ce fait peut-être considéré comme un nouvel argument en faveur de la diminution du nombre des Journaux et Papiers Sessionnels mis en circulation tel que proposé par votre Comité. A la vérité, à l'égard de ces derniers, l'on peut dire que l'intérêt disparaît avec la première publication : le public a été informé, la curiosité satisfaite, le sujet examiné et discuté ; les Acteurs approuvés ou désapprouvés, et l'actualité pour le grand nombre a disparu longtemps avant que les mêmes Documents, mis sous le format d'Appendice ou de Papiers Sessionnels, viennent s'offrir à l'attention du petit nombre. Sous ce dernier format ils sont peu appréciés et encore moins lus. Les affaires politiques sont pour ainsi dire la propriété de la Presse, et rarement on les recherche sous une forme officielle. Les Rapports Statistiques attirent encore moins l'examen, et généralement l'on choisira de préférence les documents imprimés sous forme de pamphlets pendant la Session du Parlement.

“ Votre Comité recommande en conséquence que l'impression des Journaux de votre Honorable Chambre se fasse dans la même proportion qu'actuellement, savoir : 500 en langue Anglaise et 250 en langue Française, et que la distribution en soit faite sous la direction du Greffier comme suite :—

“ A l'Assemblée Législative.

Pour les Membres et les Chambres de Comité, 150 Anglais, 75 Français .. 225

“ Au Conseil Législatif.

|                                                            |            |
|------------------------------------------------------------|------------|
| Membres, disons 60, 120 Anglais, 60 Français.....          | 180        |
| Chambres de Comité et Bureaux, dans les deux langues.....  | 30         |
| Bibliothèque du Parlement.....                             | 40         |
| Gouverneur Général et Départements Publics.....            | 40         |
| <i>Etats-Unis</i> et Colonies.....                         | 50         |
| Bureau Colonial et Chambres des Lords et des Communes..... | 10         |
| Divers .....                                               | 25         |
| Réservés .....                                             | 150        |
| <b>Total .....</b>                                         | <b>750</b> |

“ Dans le cas où l'Assemblée Législative jugerait à propos de concourir dans le projet que votre Comité a proposé en substituant des ‘Documents Sessionnels’ communs aux Journaux des deux Chambres, au système suivi jusqu'ici, alors il est évident qu'une édition de 1000 exemplaires suffirait pour les deux Chambres, ou en se guidant sur la dernière Session, que 1200 au lieu de 44,400 volumes suffiraient aux besoins du service public.

“ Echange de Documents imprimés entre les deux Chambres.

“ Il a été entendu en 1857, entre les deux Orateurs, (les Honorables MM. *Taché* et *Sicotte*) que sur le nombre de tous les documents imprimés par ordre de l'Assemblée Législative, le Conseil Législatif aurait droit à 100 exemplaires en Anglais et 50 en Français, et que sur le nombre de tous les documents imprimés

par ordre du Conseil Législatif, 250 exemplaires dans chaque langue seraient fournis à l'Assemblée Législative. Néanmoins, il devient de plus en plus évident que cet arrangement n'est pas satisfaisant, et qu'il le sera bien moins, dans l'opinion de votre Comité, à mesure que l'élément électif s'introduira dans votre Honorable Chambre. Il est vrai qu'à l'égard de certains documents, le nombre d'exemplaires fournis actuellement est tout ce qu'il faut; mais il est aussi également vrai que beaucoup d'autres d'un intérêt général ne sont pas en assez grande quantité pour les besoins de votre Honorable Chambre. Soit que l'on étende ou que l'on diminue la circulation des documents imprimés, il est facile de prévoir que le jour n'est pas éloigné où les deux Chambres réclameront une égale part dans leur distribution. Dans l'intervalle, la question de savoir si le Conseil ne devrait pas avoir droit à une part proportionnelle des documents imprimés par l'Assemblée, mérite considération, car il ne faut pas perdre de vue que les réclamations des Colléges Electoraux auprès de votre Honorable Chambre augmentent de jour en jour, et que l'époque n'est pas éloignée où elle se feront en aussi grand nombre qu'à l'Assemblée Législative.

“ Reliure.

“ Beaucoup d'inconvénients et de pertes ont été occasionnées, ainsi que votre Comité en est informé, par le système actuel de multiplier le nombre des entrepreneurs, et principalement de séparer le contrat des impressions de celui de la reliure, deux sortes d'ouvrages qui, dans l'opinion de votre Comité, devraient être faits au même Atelier. L'Imprimeur du Parlement devait aussi en être le relieur, et sa responsabilité ne devrait cesser que lors de la livraison du volume à la personne chargée de le recevoir. Le système actuel de séparer ces deux sortes d'ouvrages n'est pas sans danger, et comme l'expérience le démontre, il entraîne généralement des pertes. D'un bureau à l'autre, les feuilles imprimées se trouvent égarées, de là naît un différend entre l'imprimeur et le relieur. L'ouvrage est retardé et le différend se règle généralement en ré-imprimant aux frais du public ce qui a été perdu. La perte provenant de cette cause a été telle, à une certaine Session, que votre Honorable Chambre n'a pas jugé à propos d'y pourvoir.

“ Conclusion.

“ Votre Comité a recommandé dans la première partie de son Rapport, que les Bills soient imprimés au même atelier que les Lois; et de plus, qu'un Comité des deux Chambres devrait être nommé au commencement de chaque Session, pour surveiller l'impression aussi bien que la reliure de toutes les matières communes aux deux Chambres. Instruction devrait être donnée à ce Comité de faire rapport s'il est à propos de n'avoir qu'un seul imprimeur et relieur pour le Parlement, de décider si les Papiers Sessionnels ne devraient pas être imprimés au même atelier, quel en serait le format et les caractères employés, de déterminer le nombre d'exemplaires auxquels l'une et l'autre Chambre aurait droit, et généralement de considérer et de faire rapport sur toutes les particularités propres à effectuer une diminution de la dépense, sans entraver l'efficacité du système actuel des impressions. L'accord des deux Chambres produira d'heureux résultats et une grande épargne dans la dépense; sans cette unanimité, les projets d'économie que l'on avait en vue par cette conférence, ne sauraient être réalisés qu'imparfaitement.

“ Le tout respectueusement soumis.

“ J. Simpson.

“ Président.”

Sur motion de M. *Dorion*, secondé par M. *Bureau*,  
Ordonné—Que le Comité Permanent des divers Bills Privés ait la permission de se réunir demain, durant la Séance de cette Chambre.

M. *Ross*, du Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la

Pétition, se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour la Division Nord du Comté de *Wellington*, a informé la Chambre, Que *Thomas Short*, Ecuyer, Membre du Comité a été absent pendant une heure après le temps fixé pour la réunion du dit Comité aujourd'hui.

*Ordonné*—Que *M. Short* soit présent à sa place en cette Chambre demain.

Alors, sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,  
La Chambre s'est ajournée.

Samedi, 12 Juin 1858.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par M. *Mackenzie*,—la Pétition de *John Scott, Reeve*, et autres, du Village de *Caledonia*, Comté d'*Haldimand*.

Par l'Honorable *Malcolm Cameron*,—la Pétition de *John Hoffman* et autres, du Village de *Berlin*.

Par M. *McMicken*,—la Pétition de *James Tufts* et autres, du Township de *Crowland*, Comté de *Welland*, et la Pétition de *John Stewart Lyon*, de *Kirkmichael*, Comté de *Dumfries*, Nord d'Angleterre, et de *Marry Theresa*, sa femme et autres.

Par M. *Morrison*,—la Pétition d'*Edward Webster* et autres, de *Nottawasaga* et autres Townships.

Par M. *Burton*,—la Pétition du Conseil de Ville de la Ville de *Port Hope* ; la Pétition de *John Wright*, Président, au nom d'une Assemblée Publique des habitants de la Ville de *Port Hope* ; la Pétition de *G. A. Jacobs* et autres, du Village de *Newcastle*, et la Pétition de la Municipalité du Township de *Hope*.

Par M. *Webb*,—la Pétition de *W. H. Webb* et autres, du Comté de *Richmond*.

Par M. *Mowat*,—la Pétition du Conseil Municipal du Comté d'*Ontoria*.

Par M. *Buchanan*,—la Pétition de *H. W. Dowell* et autres, de la Cité d'*Hamilton*.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

Du Révérend *E. Blyth* et autres, de la Paroisse de *Ste. Martine*, Comté de *Chateauguay* ; demandant que le taux de l'intérêt soit fixé à six pour cent.

De *Samuel Lamb*, du Village d'*Huntingdon*, Entrepreneur pour le transport de la Malle ; demandant que le chemin de *Ste. Martine* à *Caughnawaga* soit réparé.

De la Chambre de Commerce de la Cité de *Toronto* ; demandant qu'il soit nommé un Comité pour s'enquérir de la gêne Commerciale, et s'il est possible, d'établir des mesures pour y remédier.

De *Robert Johnston, Reeve*, et autres, du Township de *Clarke* ; demandant que si le Bill pour séparer le Comté de *Durham* du Comté de *Northumberland* devient loi, le Village de *Newton* devienne le chef-lieu du Comté de *Durham*.

De *John McMurty* et autres, du Township de *Hope* ; demandant que le Bill pour confirmer l'arpentage de la 7<sup>e</sup> Concession du Township de *Hope*, fait par feu *John Hewston*, ne devienne pas loi.

Du Maire, des Echevins et Citoyens de la Ville des *Trois-Rivières* ; demandant certains Amendements à son Acte d'Incorporation.

De *Joseph Papiu*, Avocat, de la Cité de *Montréal*, exposant qu'il était Candidat à la dernière Election du Comté de *L'Assomption*, et que la majorité des votes en faveur de *Louis Archambeault*, Ecuyer, le Membre siégeant, a été obtenue par des moyens illégaux et frauduleux, et demandant que la Chambre adopte des mesures pour sauvegarder les justes droits des Electeurs du dit Comté, et pour assurer la liberté des Elections.

De *William Bristow* et autres, de la Cité de *Montréal*; exposant que les Pétitionnaires ont rempli toutes les conditions voulues par la 20 *Vict.*, c. 23, pour contester l'Election de *John Rose*, Ecuyer, un des Membres siégeants pour la Cité de *Montréal*; Que les Pétitionnaires se sont adressés à M. le Juge *Badgley*, un des Juges de la Cour Supérieure de Sa Majesté dans le *Bas-Canada*, pour qu'il fixât le jour que seraient entendus les témoignages touchant l'Election du dit *John Rose*, Ecuyer, et que leur demande fut rejetée pour la raison qu'il existait une prétendue informalité dans le Cautionnement transmis par eux; Que conformément aux dispositions de l'Acte des Elections Contestées de 1851, les Pétitionnaires ont présenté à votre Honorable Chambre une Pétition, à laquelle était annexé le Cautionnement déjà mentionné, ainsi qu'un autre Cautionnement qu'ils avaient fait faire afin que la prétendue informalité du premier ne pût nuire à leur Requête; Que les deux Cautionnements étaient devant votre Honorable Chambre avant l'expiration des quatorze jours à compter de l'ouverture de la Session actuelle du Parlement; Que les Pétitionnaires ont appris que l'Orateur de votre Honorable Chambre avait fait rapport que les Cautionnements en cette affaire étaient susceptibles d'objections, en affirmant, comme l'avait fait M. le Juge *Badgley*, que le premier n'était pas conforme, et en déclarant qu'il refusait de s'occuper du second; Que cette décision a pour but de priver les Pétitionnaires du recours que leur accorde l'Acte des Elections Contestées et, à moins qu'il ne soit adopté quelque autre mesure, de laisser le dit *John Rose* en possession paisible d'un siège dans votre Honorable Chambre, et auquel les Pétitionnaires sont prêts à démontrer, par la preuve la plus claire, qu'il n'a pas légalement droit; Que les Pétitionnaires sont prêts à prouver qu'un grand nombre d'hommes, étrangers à la Cité de *Montréal* et n'y jouissant pas du droit électoral, furent amenés en cette Cité durant l'Election, où leurs noms furent enregistrés comme ayant voté pour le dit *John Rose*, Ecuyer, et que parmi ces faux Electeurs il s'en trouvait un grand nombre qui étaient employés aux travaux de la Compagnie du Chemin de Fer Grand Tronc, et qui ont été amenés dans la dite Cité pour qu'ils y inscrivent frauduleusement leurs votes pour le dit *John Rose*, Ecuyer; qu'en outre de l'introduction de faux Electeurs dans la dite Cité, la dite Compagnie de Chemin de Fer Grand Tronc a exercé une influence injuste sur des personnes qui avaient et sur d'autres qui n'avaient pas le droit de vote, mais qui habitaient la Cité, et qui, au moyen d'entreprises à elles données, ou de promesses de leur en donner, ont été induites à voter pour le dit *John Rose*, Ecuyer; Qu'une somme s'élevant au-delà de six mille louis a été employée à des actes flagrants de corruption et à tenir des maisons ouvertes pour assurer l'Election du dit *John Rose*, Ecuyer; Que des Officiers du Gouvernement, dont plusieurs étaient par la Loi incapables de voter aux Elections Parlementaires, ont exercé une influence injuste et inconvenante; Que les Pétitionnaires sont prêts à prouver toutes les allégations ci-dessus et à démontrer que la majorité apparente au moyen de laquelle le dit *John Rose*, Ecuyer, a été élu comme un des Députés de la dite Cité de *Montréal*, se compose de votes ainsi illégalement et frauduleusement obtenus, et que par conséquent il n'a pas droit au siège qu'il occupe aujourd'hui en votre Honorable Chambre. C'est pourquoi les Pétitionnaires demandent que votre Honorable Chambre veuille prendre des mesures que dans sa sagesse elle jugera à propos pour maintenir les droits des Electeurs

de la Cité de *Montréal*, et sauvegarder la représentation du peuple de l'élément corrupteur.

De *Charles Bergevin* et autres, de la Paroisse de *Ste. Martine*, Comté de *Chateauguay*, exposant qu'ils ont donné, mais à certaines conditions, certaines parties de leurs terres à la Compagnie qui a entrepris de faire un Chemin Macadamisé et Planchéié de *Ste. Martine* au *Sault St. Louis*; que la dite compagnie n'a pas achevé le chemin, qu'elle a tout à fait négligé de le réparer depuis 1856, ainsi que les clôtures et fossés le long d'icelui,—d'où il résulte qu'il est devenu inutile; et demandant que la dite Compagnie soit contrainte de remplir les conditions auxquelles elle s'était engagée, ou que ces terres leur soient remises.

*Ordonné*—Que la Pétition d'*Albert Lee* et autres, du Township d'*Esquesing*, Comté d'*Hallon*; la Pétition de *David Starret* et autres, du Township d'*Esquesing*, et la Pétition de *W. H. Boulton* et autres, de la Cité de *Toronto*, soient renvoyées au Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques.

*Ordonné*—Que la Pétition de la Chambre de Commerce de la Cité de *Toronto* (détresse commerciale) soit renvoyée au Comité Spécial nommé pour s'enquérir de la route par où se dirigeait et se dirige maintenant le commerce entre les Lacs et les bords de la mer, et entre les différents ports de l'*Atlantique* en *Amérique* et dans la *Grande Bretagne*.

L'Ordre du Jour, pour la seconde lecture du Bill pour légaliser un règlement (No. 19), du Village d'*Ingersoll*, à l'effet de prélever une certaine somme d'argent y mentionnée, étant lu;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill du Conseil Législatif, intitulé: "Acte pour remédier à certaines irrégularités des Rôles de Cotisation de la Ville de *Windsor*, dans le Comté d'*Essex*," étant lu;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour incorporer le Village d'*Arthabaskaville*, dans le Comté d'*Arthabaska*, étant lu;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour abroger l'Acte 18 Vic., ch. 172, confirmant un certain arpentage dans le Township d'*Hamilton*, étant lu;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

*M. Ross*, du Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour la Division Nord du Comté de *Wellington*, a informé la Chambre, Que *Thomas Short*, Ecuier, Membre du Comité, a été absent pendant une heure après le temps fixé pour la réunion du dit Comité aujourd'hui.

*Ordonné*—Que *M. Short* soit présent à sa place en cette Chambre Lundi prochain.

L'Ordre de la Chambre pour la comparution à la Barre des témoins devant être interrogés à l'égard des irrégularités apparentes sur les livres de Poll de la dernière Election pour le Comté d'*Essex*, étant lu;

*Andrew Patilo* a été appelé de nouveau et son interrogatoire a été continué comme suit :—

Par *M. McMicken* :—

364. A quelle distance demeurez-vous du Poll, dans *Maidstone* ; et à quelle heure êtes-vous parti de chez vous pour vous rendre au Poll le second jour ; comment savez-vous l'heure qu'il était ; à quelle heure êtes-vous arrivé au Poll ; la votation s'y faisait-elle lorsque vous êtes arrivé, et que s'est-il passé alors ; expliquez vous au long ?—Je demeure à environ cinq milles du Poll. Je suis parti de chez moi avant le jour ; il commençait juste à faire brun. Je n'avais point d'horloge à la maison qui marquât l'heure dans le temps. J'arrivai au Poll avant huit heures, d'après le soleil. La votation se faisait lorsque je suis arrivé. En entrant, je demandai au Député-Officier-Rapporteur si le Poll était déjà ouvert. Il me dit que oui. Je lui fis la remarque qu'il n'était pas encore huit heures. Il me répondit qu'il passait 9 heures, d'après sa montre. Je lui fis remarquer le soleil qui ne faisait que poindre par dessus les arbres. Le Clerc de Poll était assis et avait le Livre de Poll sur la table devant lui, avec une gazette qui cachait les noms inscrits. Je levai un coin de la gazette, et je demandai au Clerc de Poll où il avait pris tous ces noms. Le Député-Officier-Rapporteur me dit que si je touchais au Livre de Poll, ou si je le dérangeais, il me mettrait à la porte. Il dit aussi que plusieurs personnes de *Détroit* avaient voté, et qu'elles étaient reparties. Je lui dis que je ne voyais de présents que ceux que j'avais vu voter le premier jour. *M. Murray*, le Contrôleur, est arrivé sur l'entre-faite, quatre ou cinq minutes après moi. Il prit son siège et mit son livre sur la table. *Devlin*, le Constable, s'approcha de lui et lui dit d'ôter son livre ou qu'il le brûlerait comme il avait fait de celui du jeune *O'Connor* le même jour. Le constable *Devlin* lui enjoignit de sortir, et le Député-Officier-Rapporteur dit qu'il ne permettait à aucun Contrôleur de rester ce jour là, vu que lui seul était nécessaire. Alors *Devlin* voulut s'emparer du livre, mais il ne put l'enlever à *M. Murray*. Il empoigna alors *M. Murray* par son habit ou par son gilet, d'une main, et de l'autre il tira la chaise de sous lui, et le poussa avec violence vers la porte et lui ordonna de sortir. *M. Murray* dit : " si j'ai fait quelque chose, mettez-moi à la porte." Le Député-Officier-Rapporteur lui enjoignit de sortir, et son père, le Constable, en fit autant. *M. Murray* sortit. Le capitaine *Grant* prit un morceau de papier de sa poche, et nous primes tous deux les noms de ceux qui votaient. D'abord, on nous ôta l'encre, mais on nous la remit ensuite. On n'a entré aucune de nos objections, et on nous a refusé de faire aucune question aux votants. Quelque temps après l'ouverture du Poll, j'entendis dire qu'on avait chassé les Constables que le Shérif avait envoyés. *M. Murray*, après qu'il eût quitté, fut ramené prisonnier, et lorsque je quittai moi-même il était encore prisonnier. Les Electeurs de *M. MacLeod* avaient été repoussés sur le chemin.

365. Quelle heure était-il lorsque vous avez quitté le Poll, et pourquoi n'y êtes-vous pas revenu pour remplir le devoir que vous vous étiez imposé comme agent de *M. MacLeod* ?—La raison qui me fit quitter le Poll est qu'on nous refusait d'entrer nos objections. Les Constables avaient été choisis, et aucun des partisans de *M. MacLeod* ne pouvait entrer ni approcher du Poll. Un grand nombre des partisans de *M. Rankin* étaient à moitié ivres et buvaient force whiskey ; après m'être consulté avec le capitaine *Grant*, nous crûmes qu'il n'était pas sûr pour nous de rester là, et nous partîmes.

366. Ne savez-vous pas que depuis bien des années il a été impossible de faire une Election paisible à *Maidstone*, à cause de la violence et de l'esprit de parti de *Devlin* et de ses amis ?—Il y a toujours eu un peu de trouble aux Elections depuis plusieurs années ; les gens y ont toujours encombré les issues et empêché les Electeurs de rentrer. A la dernière et à l'avant dernière Election

ça été pis que jamais ;—c'est à la violence et à l'esprit de parti de *Devlin* et de ses amis qu'est dû le train qui a eu lieu à la dernière Election.

Ensuite, ordre a été donné au témoin de se retirer.

*Alonzo Reed*, de *Windsor*, a été alors appelé, et étant à la Barre, il a été interrogé comme suit :—

Par l'Honorable *M. Cameron* :—

367. Quel est votre nom, votre occupation, et le lieu de votre résidence ?—*Alonzo Reed*, *Windsor*, *Canada Ouest*, Marchand de bois.

368. Est-il à votre connaissance que le 3 Janvier, information ait été reçue à *Windsor*, par le Télégraphe, de la part du Comité de *M. MacLeod*, du véritable état des Polls d'*Amherstburgh* et de *Colchester*, à 5 heures, le second jour?—Le 3 Janvier, je vis entre les mains du Commis du Télégraphe une dépêche télégraphique. Voici ce que contenait la dépêche :—

|                                 | <i>MacLeod.</i> | <i>Rankin.</i> | Majorité<br>pour <i>MacLeod.</i> |
|---------------------------------|-----------------|----------------|----------------------------------|
| <i>Amherstburgh</i> .....       | 221             | 42             | 179                              |
| <i>Anderdon</i> .....           | 118             | 73             | 45                               |
| <i>Malden</i> .....             | 191             | 21             | 170                              |
| <i>Colchester</i> .....         | 257             | 79             | 178                              |
| <i>Gosfield</i> .....           | 216             | 78             | 138                              |
| <i>Mersea</i> .....             | 185             | 100            | 85                               |
|                                 | 1188            | 393            | 795                              |
|                                 |                 |                | Majorité<br>pour <i>Rankin.</i>  |
| Incertain— <i>Sandwich</i> .... | 170             | 660            | 440                              |
| “ <i>Rochester</i> ....         | ...             | ...            | 42                               |
| “ <i>Tilbury</i> ....           | ...             | ...            | 89                               |
| “ <i>Windsor</i> .....          | ...             | ...            | 4                                |
|                                 |                 |                | 625                              |

Par *M. McMicken* :—

469. Savez-vous qui avait envoyé la Dépêche Télégraphique dont vous parlez ? Etait-elle signée par quelqu'un et adressée à quelqu'un ?—Je ne sais pas par qui elle était envoyée. Elle n'était point signée. Je ne puis dire si elle était adressée à aucune personne.

Par l'Honorable *M. Cameron* :—

370. Dites tout ce que vous savez de la manière dont cette Dépêche Télégraphique est venue, et tout ce que vous connaissez d'ailleurs ?—Le Dimanche, le Commis du Télégraphe, *M. Baker*, vint chez moi, et il avait le Télégramme à la main. Il me fit la remarque que *M. MacLeod* était certainement élu ; qu'il avait eu un Télégramme d'*Amherstburgh* ou de *Malden* ; je ne suis pas sûr duquel de ces endroits, mais je crois qu'il a dit *Amherstburgh*. Je lui demandai de me le montrer ; il me le passa et j'en pris copie.

Ensuite, ordre a été donné au témoin de se retirer.

Ordonné—Qu'*Alonzo Reed* soit exempté de comparaître davantage à la Barre de cette Chambre.

*John Murray*, de *Maidstone*, a été alors appelé, et étant à la Barre, il a été interrogé comme suit :—

Par *M. McMicken* :—

371. Quel est votre nom, votre occupation et le lieu de votre résidence ?—*John Murray*, Cultivateur, *Maidstone*.

372. Depuis combien de temps demeurez-vous dans le Township de *Maidstone*?—Depuis près de 23 ans.

373. Avez-vous agi comme contrôleur pour M. *MacLeod*, dans le Township de *Maidstone*, à la dernière Election?—Oui, le premier jour de la votation.

374. Pourquoi n'avez-vous pas agi comme tel le second jour?—On m'a chassé, et je n'ai pu agir comme contrôleur.

375. A quelle distance demeurez-vous du Poll du dit Township; à quelle heure êtes-vous parti de chez-vous pour y aller, le seconde jour, et comment connaissez-vous l'heure de votre départ?—Je demeure à environ cinq milles du Poll. Je suis parti avant 6 heures A. M., pour m'y rendre le second jour. Je sais l'heure que je suis parti d'après mon Horloge et d'après le Soleil.

376. Lorsque vous êtes arrivé au Poll avant 8 heures, le matin du second jour de la votation, y avez-vous vu quelques étrangers, ou n'y avait-il là que des gens que vous connaissiez?—Il n'y avait que des gens que je connaissais.

377. La votation était-elle commencée lorsque vous êtes arrivé à 8 heures, et avez-vous dit qu'on n'avait commencée avant l'heure légale?—Je n'ai pas remarqué si la votation était commencée lorsque je suis arrivé, mais M. *Grant* et M. *Patilo*, qui étaient scrutateurs, s'opposaient à ce que le Poll fut ouvert si à bonne heure. M. *Devlin* dit qu'on avait ouvert le Poll il y avait à peu près une heure, et que des gens de *Détroit* y étaient venus, et avaient donné leurs voix et étaient repartis. J'ouvris mon livre de contrôle et commençai à scruter les votes, mais M. *Devlin*, l'Officier-Rapporteur, me dit de m'en aller. Il dit qu'on n'avait besoin là que de son livre, à lui. Je continuai à rester assis tranquille, mais tout à coup le constable *Devlin*, père de l'Officier-Rapporteur, s'élança sur mon livre de contrôle. Je l'empêchai de l'enlever, mais il en déchira un peu le couvert. Il me prit alors par mon gilet, me donna une poussée d'une main et de l'autre arracha ma chaise de sous moi et la jeta du côté de la porte. Je demandai si j'avais fait quelque chose de mal, et *Devlin*, le Député-Officier-Rapporteur, me dit de sortir, et qu'il ne souffrirait là aucun livre de contrôle. Là-dessus je sortis et me dirigeai vers le Nord (dans le sens contraire de chez moi,) et j'étais rendu à environ deux milles et demi lorsque deux constables spéciaux, (qui étaient à la porte lorsque je suis parti,) me rejoignirent et me firent prisonnier, et me ramenèrent au Poll où je fus forcé de rester jusqu'à 2 heures, P. M. du même jour, sous la garde de deux constables ou plus. En arrivant au Poll je demandai à *Devlin* en vertu de quelle autorité j'étais fait prisonnier. *Devlin*, l'Officier-Rapporteur, me dit que c'était en vertu de son autorité. Pendant que j'étais là prisonnier, j'ai observé que les Electeurs de M. *MacLeod* étaient maltraités et chassés du Poll. Il n'y en eut qu'un bien petit nombre qui eurent l'occasion de donner leurs voix. Je me suis aperçu qu'un grand nombre des Electeurs de M. *MacLeod* étaient empêchés d'approcher du Poll, et s'en allaient sans faire inscrire leurs votes, en conséquence des menacés et de la violence qu'on leur faisait. Je crois qu'après la fermeture du Poll le premier jour, et avant son ouverture le second jour, il a été ajouté environ 115 mauvaises voix sur le livre de Poll.

378. Quelle était la personne qui paraissait la plus active à employer la force et la violence et à empêcher les Electeurs de M. *MacLeod* de venir au Poll?—*Edward Devlin*, père de l'Officier-Rapporteur. Il avait un gros bâton à la main, environ de la grosseur d'un manche de hache, dont il se servait pour chasser les Electeurs de M. *MacLeod* de la porte dans la cour, et de là, par-dessus la clôture dans le chemin, en les poussant par derrière avec ce bâton.

379. Est-ce le même *Devlin*, père de l'Officier-Rapporteur, qui est maintenant en prison sur conviction, devant les Assises, d'assaut et tumulte le jour de la Proclamation?—C'est le même; j'étais en Cour lorsqu'il a été condamné pour assaut et tumulte à deux mois d'emprisonnement dans la Prison Commune.

380. Le premier jour de la votation vous a-t-il été permis de confronter votre livre de contrôle avec le livre de Poll?—Je voulais le confronter; on me donna un ou deux noms, mais je ne pus voir le livre de Poll comme il faut.

381. Sur le nombre des Electeurs de *M. MacLeod* qui sont venus pour voter pour lui, combien en avez-vous vu chasser par la force et la violence?—Une fois j'en vis deux, et je vis un peloton de monde en chasser deux ou trois autres, dans une direction opposée, mais je n'ai pu voir qui étaient les poursuivants. Les deux personnes qui ont été chassées se nomment *Mitchell Dane* et *Matthew Martindale*. Ceci s'est passé pendant que j'étais prisonnier; je regardais à la fenêtre et je connaissais très bien ces deux personnes.

382. Faisiez-vous partie d'un Comité de certains Electeurs du Comté, qui s'est réuni pour examiner et scruter les votes inscrits au livre de Poll de *Maidstone*; si oui, dites le résultat de cette investigation?—J'en étais; nous étions dix de ce Comité, pris de différents endroits dans les Townships de *Maidstone* et de *Sandwich*; le résultat de l'investigation de ce Comité a été qu'on a trouvé 115 voix fictives sur le livre de Poll de *Maidstone*, qui ont dû y être inscrits depuis la clôture du Poll, le premier jour de la votation, à venir à 8 heures a. m. le second jour; on y a trouvé, en outre de ces 115 mauvais votes, les noms de 94 étrangers, 25 garçons et enfants, et 6 personnes qui avaient voté pour *M. MacLeod*, et dont les noms étaient entrés pour *M. Rankin*.

383. Etiez-vous présent lorsque ces six personnes ont donné leurs voix pour *M. MacLeod*, et les avez-vous entendu dire pour qui elles votaient; les avez-vous entrées sur votre livre de contrôle comme votant pour *M. MacLeod*?—Je sais qu'il y en a quelques-unes d'entrées dans mon livre, mais je ne saurais dire exactement si elles le sont toutes, sans voir mon livre.

384. Quels sont les noms de ces personnes qui ont voté pour *M. MacLeod*, et que l'Officier-Rapporteur et le Clerc de Poll ont entrées pour *M. Rankin*, et quels numéros portent-elles sur le livre de Poll?—*William Lindsay*, No. 111; *Henry Stephens*, 145; *William Ellis*, 118; *Robert Taylor*, 187; *James Miller*, 196; *William Dollar*, je ne connais point le numéro vu qu'il a été effacé.

385. En retranchant les 115 voix fictives que vous dites qu'on a entrées pour *M. Rankin*, dans *Maidstone*, entre les deux jours de la votation, ainsi que les mauvaises voix qu'on dit avoir été inscrites pour *M. MacLeod*, dans *Colchester* et *Amherstburgh*, après la clôture des Polls, qui des deux aurait la majorité?—Je calcule que *M. MacLeod* aurait une majorité de 29, en retranchant les 115 voix de *M. Rankin*, ainsi que les prétendues mauvaises voix sur les livres de Poll de *Colchester* et d'*Amherstburgh*.

386. Si les autres voix mauvaises et illégales que le Comité dit avoir été ajoutées pour *M. Rankin* étaient aussi retranchées, de combien serait alors la majorité de *M. MacLeod* dans le Comté?—Sa majorité serait de 160.

387. Savez-vous qu'il a été impossible depuis plusieurs années de faire une Election paisible dans *Maidstone*, à cause de la violence et de l'esprit de parti de *Devlin*, l'Officier-Rapporteur, et de ses amis?—Il n'y a jamais eu d'Election paisible depuis que *M. Devlin* est Député-Officier-Rapporteur.

Par *M. Burton* :—

388. Quand et où s'est assemblé le Comité qui a examiné les livres de Poll après l'Election, et comment s'est-il procuré les livres?—Il s'est assemblé à l'Auberge de *M. Hennel*, dans le Township de *Sandwich*, quelques semaines après l'Election. Les livres qu'il avait étaient réputés de vraies copies des livres de Poll. Les livres étaient entre les mains du Comité. Je ne sais pas qui les y avait apportés.

Par l'Honorable *M. Cameron* :—

389. Comment savez vous qu'il a été ajouté 115 voix fictives au livre de Poll, le matin du second jour de la votation?—Personne dans le Comité n'a reconnu ces noms comme existants.

390. Affirmez-vous qu'aucuns des 115 noms dont vous parlez ne sont ni véritables ni de personnes connues?—Je sais quel était le dernier nom entré le premier jour, et M. *Patilo* m'a montré un papier, en me disant que c'était le premier nom inscrit à 8 heures A. M. le second jour; tous ces 115 noms sont entre le dernier nom inscrit le premier jour, et le premier nom inscrit le second jour, à 8 heures A. M.; je ne suis pas juge moi-même quant aux personnes; c'est le Comité qui en est venu à cette opinion.

Ensuite, ordre a été donné au témoin de se retirer.

*Ordonné*—Que *John Murray* soit exempté de comparaître davantage à la Barre de cette Chambre.

M. l'Orateur, conformément à l'Acte 19 *Vic.*, ch. 41, a appelé M. *Ross*, Membre pour le Comté de *Beauce*, à le remplacer temporairement.

M. *Ross* a, en conséquence, pris le Fauteuil de la Chambre.

L'interrogatoire des témoins a été ensuite continué.

*Alanson Sheeley*, de *Windsor*, a été appelé, et étant à la Barre, il a été interrogé comme suit :—

Par M. *Walker Powell* :—

391. Quel est votre nom, votre occupation, et le lieu de votre résidence?—*Alanson Sheeley*, Roulrier, de *Windsor*.

392. Aviez-vous quelque intérêt à la dernière Election, ou avez-vous voté pour aucun des Candidats?—Je n'avais aucun intérêt à la dernière Election, et je n'ai voté pour personne.

393. Avez-vous été employé par le Shérif d'*Essex* pour transporter des Constables au Poll du Township de *Maidstone* à la dernière Election?—Oui.

394. Pourquoi envoyait-on des Constables de *Sandwich* à *Maidstone*?—J'ai entendu dire que les Electeurs de *Maidstone* avait envoyé dire que si on n'y envoyait pas de Constables Spéciaux pour maintenir la paix, ils n'iraient point voter, vu que ce serait inutile.

395. A-t-on empêché d'agir les Constables envoyés par le Shérif; si oui qui les a empêchés?—C'est le Député-Officier-Rapporteur; j'en ai entendu parler à plusieurs d'entre eux, là.

396. A quelle heure êtes-vous arrivé au Poll le second jour?—A 8 heures.

397. Comment savez-vous qu'il n'était que 8 heures; expliquez vous au long?—J'avais une montre.

398. Votre montre est-elle bonne, combien l'avez-vous payée?—Elle est bonne, elle me coûte 130 piastres.

399. Connaissiez-vous l'heure par d'autres moyens que par votre montre?—Je la connaissais par l'heure que j'étais parti de chez M. *Martindale* qui reste à environ 4 miles du Poll, le soleil pointait juste au-dessus des arbres. J'avais l'heure d'*Hamilton*, qui, je crois, est un peu en avant de celle de *Maidstone*. Je tenais ma montre sur l'heure d'*Hamilton*, pour mes hommes qui travaillaient sur le chemin.

400. Avant d'arriver au Poll à 8 heures, avez-vous rencontré M. *Murray*, le contrôleur de M. *MacLeod*; si oui, que vous a-t-il rapporté?—Je l'ai rencontré, il me dit qu'il lui était inutile de rester là, on ne voulait point lui laisser tenir son livre. Il me dit qu'on votait et qu'on l'avait mis à la porte.

401. Avez-vous regardé à votre montre lorsque vous avez rencontré M. *W. Murray*; si oui, quelle heure était-il?—Il n'était pas encore 8 heures; je ne me souviens de combien de minutes il s'en manquait.

402. Le contrôleur de M. *MacLeod*, M. *John Murray*, a-t-il été fait prisonnier par l'Officier-Rapporteur?—Oui.

403. Avez-vous vu que quelques uns des Electeurs de M. *MacLeod* ont été empêchés de voter ce jour-là?—Oui.

404. Comment et par qui en ont-ils été empêchés? Expliquez-vous au long?—C'est par le père du Député-Officier-Rapporteur, qui était Constable assermenté.

405. Avez-vous vu quelques gamins autour du Poll ? Savez-vous si quelques-uns d'eux ont voté ?—Je n'en ai point vu voter, mais j'ai entendu dire que quelques uns avaient voté. J'ai vu des gamins autour du Poll.

406. Les Constables ont-ils été fouillés pour voir s'ils avaient des armes ; par qui, et par l'ordre de qui ont-ils été fouillés ?—Ils ont été fouillés par les Constables Spéciaux. Le Député-Officier-Rapporteur en a fouillé un en ma présence.

407. A-t-on permis aux Constables Spéciaux envoyés par le Shérif d'agir le second jour ?—Non.

408. Vous a-t-on demandé de voter, quoiqu'on sût que vous n'aviez point le droit de voter et que vous ne demeuriez point dans le Township ?—Oui.

409. Combien de personnes, pensez-vous, ont été empêchées de voter ?—Une vingtaine, je pense. J'en ai vu plein trois ou quatre sleighs s'en aller.

410. Comment recevait-on les Electeurs de M. *MacLeod* lorsqu'ils arrivaient au Poll ?—On leur disait qu'ils n'avaient point d'affaire là. Les gens de M. *Rankin* leurs disaient qu'ils prenaient les Polls pour eux ce jour-là ; qu'ils avaient envoyé du monde à *Sandwich* et à *Ma'den* pour s'emparer des Polls.

411. Avez-vous vu au Poll des gens que vous n'y aviez pas vus le premier jour ?—En arrivant le matin, je n'y ai vu presque rien que des gamins. Les hommes que j'y ai vus étaient les mêmes que j'avais vus le premier jour de la votation.

412. Avez-vous entendu le garçon de poste dire qu'il avait voté, et pour qui ?—Je l'ai entendu dire qu'il avait voté pour M. *Rankin*.

413. Y avait-il des gens de M. *MacLeod* au Poll lorsque vous y êtes arrivé ?—Je ne crois pas qu'il y en eût d'autres que ses contrôleurs, le Capitaine *Grant* et le nommé *Patilo*.

414. Etait-il permis aux Electeurs de M. *MacLeod* de voter dans la Chambre de Poll ?—Non.

415. Avez-vous entendu l'Officier-Rapporteur *Devlin* crier "sortez-le," au moment qu'un Electeur votait pour M. *MacLeod*, et comment ses Electeurs étaient-ils traités ?—Il a dit "sortez-le." Son père aussi aida à le mettre à la porte.

416. Le Député-Officier-Rapporteur laissait-il distribuer librement le Whiskey dans le Poll ?—Je ne l'ai pas vu faire dans la Chambre où les votes se prenaient, mais j'en ai vu boire beaucoup dans la Chambre voisine.

417. La veille du second jour, avez-vous demandé l'état du Poll ; si oui, vous l'a-t-on donné ?—Je l'ai demandé ; on n'a pas voulu me laisser entrer. J'ai envoyé quelqu'un y voir, et il m'a dit qu'il n'avait pu voir l'état du Poll, et qu'on n'avait pas voulu le lui dire.

Par M. *Burton* :—

418. Comment vous êtes-vous rendu de *Windsor* à *Maidstone*, à cheval ou en voiture ?—En voiture le premier jour, et le second jour à cheval depuis chez *Martindale* à aller presque jusqu'au Poll. Je crois que *Martindale* demeure à environ quatre miles du Poll ; je n'en suis pas positif, car je suis étranger à cet endroit.

419. Le 2 janvier dernier le Soleil s'est levé à 8 heures moins vingt-cinq minutes ; vous dites lorsque vous êtes parti de chez *Martindale*, à 4 miles du Poll, le Soleil dépassait le haut des arbres, et cependant vous affirmez avoir fait quatre miles à partir de ce moment et que vous êtes arrivé au Poll avant huit heures ; voulez-vous dire que vous avez fait le trajet en une heure d'avance sur le temps ?—J'ai dit que lorsque je suis parti de chez *Martindale* il n'était pas encore jour, que lorsque je suis arrivé au Poll il était huit heures, et que le soleil n'était pas encore à la hauteur des arbres.

Par M. *MacLeod* :—

420. Lorsque vous êtes arrivé au Poll à huit heures, et avant que le Soleil fut à la hauteur des arbres, n'avez-vous pas fait la remarque ou quelqu'un n'a-t-il

pas remarqué en votre présence qu'il était encore trop de bonne heure pour prendre les votes, comme on le faisait alors ?—Pas que je sache.

Ensuite, ordre a été donné au témoin de se retirer.

*Ordonné*—Qu'*Alanson Sheeley* soit exempté de comparaître davantage à la Barre de cette Chambre.

*George Bullock*, Ecuyer, de *Sandwich* a été alors appelé, et étant à la Barre, il a été interrogé comme suit :—

Par M. *Walker Powell* :—

421. Dites votre nom, votre occupation et le lieu de votre résidence ?—*George Bullock, Sandwich* ; je suis Trésorier du Comté d'*Essex*.

422. Depuis combien de temps demeurez-vous dans le Comté d'*Essex*, et depuis quand êtes-vous trésorier du Comté ?—J'y demeure depuis plus de vingt ans, et je suis Trésorier depuis plus de huit ans.

423. Le matin de la Proclamation à *Sandwich*, avez-vous vu *James Devlin*, Officier-Rapporteur de *Maidstone*, et *Hugh McPharlin*, aussi de *Maidstone*, tous deux Juges de Paix, entrer dans *Sandwich* à la tête d'une bande d'hommes à cheval, armés de bâtons, et les brandissant et criant, dans le but évident de créer une émeute ?—Oui, je les ai vus.

424. *Devlin* et *McPharlin* étaient-ils tous deux chauds partisans de M. *Rankin* ?—Je crois qu'ils l'étaient.

425. Savez-vous que pendant que M. *Rankin* était à *Sandwich*, ses partisans s'emparèrent du Poll qu'ils empêchèrent les Electeurs de M. *MacLeod* d'arriver librement au Poll, et que les agents de M. *MacLeod* furent battus, insultés et chassés du Poll ?—Les partisans de M. *Rankin* s'emparèrent du Poll le second jour, et plusieurs des agents et partisans de M. *MacLeod* furent battus et chassés du Poll.

426. Avez-vous vu M. *Charles MacLeod*, l'agent de M. *MacLeod* au Poll de *Sandwich*, chassé du Poll, couvert de sang et grièvement blessé ?—Oui.

427. Qui sont ceux qui ont commis ces assauts réitérés et fait ce tumulte aux Polls de *Sandwich* ?—Les partisans de M. *Rankin*.

428. M. *Rankin* était-il présent, et cherchait-il à prévenir ces assauts et à calmer ces tumultes ?—M. *Rankin* était présent, et il n'a certainement pas cherché à les empêcher.

429. Connaissez-vous *W. D. Baby*, Ecuyer, Avocat, de *Sandwich* ? Dans ce cas, dites votre opinion sur sa véracité, parce que M. *Joseph Mercer*, l'un des témoins précédents, a dit dans son témoignage que la véracité de M. *Baby* est douteuse. Dites aussi votre opinion de la véracité du dit *Mercer* ?—Je connais M. *Baby*, je crois qu'il est aussi digne d'être cru que M. *Mercer*, et je le crois beaucoup plus consciencieux dans cette contestation d'Election.

430. M. *Charles Baby*, le Greffier de la Paix pour le Comté d'*Essex*, était-il partisan actif de M. *Rankin* à la dernière Election ?—Il paraissait l'être au Poll de *Sandwich*.

431. Savez-vous qu'il a fait un pari de £50 sur cette Election, que M. *Rankin* serait élu ?—Je le sais, j'étais présent en cette circonstance.

432. Avez-vous en votre possession une copie certifiée du rôle de perception des résidants et non-résidants dans le Township de *Maidstone*, pour 1857 ?—Oui.

433. Avez-vous fait une liste alphabétique des noms inscrits sur ce rôle et l'avez-vous comparée avec le livre de Poll de *Maidstone* pour la dernière Election ?—Oui.

434. Avez-vous classifié et examiné les noms inscrits sur ce rôle afin de vous mettre en état de savoir combien de personnes avaient droit de voter à l'Election d'un Membre du Parlement dans ce Township, à la dernière Election ? Dans ce cas, dites le résultat de cette classification ?—J'ai classifié et examiné les noms. Il y a 300 noms inscrits comme résidants sur le rôle de perception ; il y en a aussi 2, inscrits sur le rôle comme non-résidants, qui ont voté, ce qui fait 302 ;

sur ce nombre il y a 67 hommes qui n'ont pas voté, ainsi qu'il appert par le livre de Poll,—12 femmes qui sont cotisées et qui paient des taxes,—9 hommes qui se sont absentés depuis que la cotisation a été faite, et 1, le Grand Chemin de Fer de l'Ouest,—ce qui fait 89 ;—il reste donc 213 noms d'individus qui devaient voter s'ils en avaient le droit ; sur le livre de Poll je trouve 400 noms, dont 187 ne sont ni sur le rôle des résidants, ni sur celui des non-résidants, ce qui laisse 213 votes, dont 69 ont été donnés pour M. *MacLeod*, et 144 pour M. *Rankin*,—la véritable majorité est de 75 pour M. *Rankin* dans ce Township.»

435. Êtes-vous d'opinion que ces 187 noms d'individus que vous avez trouvés sur le livre de Poll de *Maidstone*, comme ayant voté pour M. *Rankin*, et qui ne sont sur les rôles ni des résidants ni des non-résidants, sont des votes frauduleux et fictifs ?—Deux de ce nombre ne paraissent avoir voté pour aucun des Candidats ; les 185 autres sont je crois, frauduleux et fictifs.

436. En supposant que vous déduisiez tous les votes prétendus fictifs dans *Colchester* et *Amherstburgh*, et que vous déduisiez ces 187 noms du livre de Poll de *Maidstone*, qui paraissent d'après votre examen des rôles des résidants et des non-résidents, n'être pas ceux d'électeurs, lequel aurait la majorité dans le Comté, et quelle serait cette majorité ?—En déduisant les 185 votes de *Maidstone*, et les prétendus votes fictifs donnés à *Colchester* et *Amherstburgh* il restera une majorité de 99 bons votes en faveur de M. *MacLeod* dans le Comté, sans entrer dans l'examen des votes du Township de *Sandwich*, dont plusieurs sont regardés comme illégaux.

437. Combien a-t-il été donné de votes à *Maidstone* l'automne précédent, lorsque trois Candidats se présentèrent pour les Elections du Conseil Législatif ? et pensez-vous que le nombre en soit accru du double dans un an, comme l'indique le livre de Poll ?—Il a été donné 203 votes à l'Election d'un Conseiller Législatif. Il y a 400 noms sur le livre de Poll de la dernière Election. En comparant les rôles de perception de 1856 et 1857, l'on trouve que le nombre de noms y est presque égal.

438. Avez-vous bien examiné le livre de Poll de *Maidstone* ; porte-t-il à sa face quelque preuve qu'il y a été frauduleusement inscrit de votes ?—Je l'ai bien examiné. Les votes paraissent avoir été inscrits régulièrement le premier jour, parce que le livre paraît avoir été sali comme le sont généralement les livres de Poll ; mais il y a plusieurs pages du second jour qui paraissent parfaitement nettes, et les votes inscrits sur ces pages le sont tous en faveur de M. *Rankin*. Il semble que sur une page les numéros ont tous été mis simultanément, parce que l'encre ne pouvait pas être sèche lorsqu'on a voulu y mettre le papier buvard ; ces numéros paraissent être barbouillés comme si on avait passé dessus un journal ou un papier buvard. Cela fait voir, suivant moi, qu'il a été commis des illégalités dans la votation le second jour.

439. Savez-vous par vous-même et par la rumeur publique que M. *MacLeod* et ses partisans ont conduit l'Election dans le Comté paisiblement, tranquillement et honorablement, et qu'ils n'ont fait aucun tumulte ni aucune violence à aucun des Polls du Comté ?—Je crois que c'est ainsi qu'ils se sont conduits. Je n'ai entendu parler d'aucun tumulte, ni d'aucune violence ou intimidation de la part des partisans de M. *MacLeod*.

440. N'est-il pas notoire que depuis plusieurs années il ne s'est jamais fait une Election paisible à *Maidstone*, à cause de la violence et de l'esprit de parti de *Devlin*, l'Officier-Rapporteur, et de ses amis ?—Cela est notoire depuis quelques années.

Par M. *Burton* :—

441. Êtiez-vous Membre du Comité de M. *MacLeod* ?—Oui.

442. Avez-vous jamais assisté à une Election à *Maidstone* ?—Non.

443. Le rôle de perception indique-t-il toutes les personnes qui ont le droit de voter dans un Township ? N'y a-t-il pas souvent des absents qui ont droit de

vote, et n'y a-t-il pas d'absents du Township de *Maidstone* qui ont pu y aller voter ; et les noms des locataires et des propriétaires paraissent-ils toujours sur le rôle de cotisation ?—Les noms de toutes les personnes qui ont droit de voter se trouvent soit sur la liste des résidants soit sur celle des non-résidants, à l'exception des locataires qui, dans quelques cas, peuvent ne pas se trouver sur le rôle du percepteur, quand les propriétaires paient les taxes. Il me paraît n'y avoir que deux non-résidants qui ont voté à *Maidstone*, à la dernière Election.

Ensuite, ordre a été donné au témoin de se retirer.

*Ordonné*—Que *George Bullock*, Ecuyer, soit exempté de comparaître davantage à la Barre de cette Chambre.

*François Caron*, de *Windsor*, a été alors appelé, et étant à la Barre, il a été interrogé comme suit :—

Par M. *MacLeod* :—

441. Quel est votre nom, votre occupation et le lieu de votre résidence ?—

*François Caron*, Marchand de bois, *Windsor*.

445. Depuis combien de temps demeurez-vous dans le Comté d'*Essex* ?—Depuis 16 ans en Août prochain.

446. Vous regardez-vous comme connaissant bien les Townships de *Sandwich* et de *Maidstone* ?—Oui, et particulièrement le Township de *Sandwich*.

447. Etiez-vous présent comme agent de M. *MacLeod* au Poll de *Sandwich*, le second jour de la votation à la dernière Election ?—Oui.

448. M. *Rankin* était-il présent à ce Poll ; dans ce cas, dites quel traitement vous avez reçu de lui et de ses partisans pendant que vous agissiez comme scrutateur pour M. *MacLeod*, et ce qui s'est passé alors ?—M. *Rankin* était présent au Poll de *Sandwich* le second jour de la votation. Je me rendis au Poll le matin de ce jour là, pour agir comme agent de M. *MacLeod*, ayant été autorisé à cet effet par un écrit de sa main. Je me rendis dans l'ancienne Cour de Justice, où se tenait le Poll, et je pris ma place sur le banc du juge, en arrière du Député-Officier-Rapporteur et du Clerc de Poll. Environ une demi heure ou trois quarts d'heure après mon arrivée, quelques amis de M. *Rankin* commencèrent le tumulte, parce que M. *W. T. Baby* s'opposait à des votes. Ils s'élançèrent vers nous, quelques-uns armés de bâtons, en criant : “ descendez-le ! ” ou “ descendez-les ! ” je ne puis m'en rappeler exactement. Je sortis pour aller chez le Shérif, pour lui demander de nommer des Constables Spéciaux pour maintenir la paix dans la salle. Je le rencontrai qui s'en allait à son bureau. Je lui demandai de nommer des Constables Spéciaux, et il le fit. Je retournai au Poll et je repris la place que j'avais auparavant. Je commençai à m'opposer à des votants ; mais le Député-Officier-Rapporteur me dit qu'il ne me permettrait pas de le faire. Je lui dis que j'étais autorisé par M. *MacLeod* à agir comme son agent, et je lui montrai mon autorisation ; mais il ne voulut pas la voir, et dit qu'il ne s'en occupait pas, ou des paroles à cet effet. Je voulus discuter avec lui, mais il insista et m'ordonna de m'en aller. Alors quelques-uns des partisans de M. *Rankin* crièrent “ descendez-le ! ” et ils s'élançèrent vers moi, quelques-uns avec des bâtons à la main. Je me sauvai d'eux en descendant à temps du banc du juge, et je restai pendant quelque temps auprès du banc du Grand Jury, où *Charles MacLeod* vint me trouver et me demanda de tenir le livre de contrôle. J'allai ensuite près du Clerc de Poll, et je pus tenir le livre de contrôle jusque vers quatre heures et demie de l'après-midi.

449. Avez-vous vu l'attaque faite par le parti de M. *Rankin* sur M. *Charles MacLeod*, l'un des agents de M. *MacLeod*, pendant qu'il refusait un vote ? Dans ce cas, racontez ce que vous avez vu ?—J'ai vu les partisans de M. *Rankin* attaquer M. *Charles MacLeod*. Après avoir reçu l'ordre de m'en aller, M. *MacLeod* voulut s'opposer aux votes à ma place, mais le Député-Officier-Rapporteur ne voulut pas le lui permettre, et parce qu'il essayait de récuser des votants, quelques-uns des partisans de M. *Rankin*,—les mêmes, autant que j'ai pu voir, qui

avaient été concernés dans la première bagarre,—qui crièrent, “ chassez-le ! ” ou descendez-le ! ” et s'élançèrent vers lui, quelques-uns avec des bâtons, et le battirent sérieusement.

450. Les Constables Spéciaux assermentés par le Shérif ont-ils reçu l'ordre de laisser le Poll, et en ont-ils été chassés?—Oui.

451. A l'instigation de qui l'Officier-Rapporteur a-t-il ordonné de chasser du Poll les Constables Spéciaux assermentés par le Shérif?—A l'instigation de M. *Rankin*.

452. Ces ordres de M. *Rankin* de chasser les Constables Spéciaux ont-ils causé beaucoup de tumulte?—Ils causèrent beaucoup de tumulte et de confusion.

453. M. *Rankin* et le Député-Officier-Rapporteur ont-ils essayé d'empêcher ces attaques sur les partisans de M. *MacLeod*; auraient-ils pu les empêcher s'ils l'eussent voulu?—Ils n'essayèrent pas d'empêcher ces attaques, et je n'ai aucun doute qu'ils auraient pu les prévenir s'ils l'eussent voulu.

454. Combien d'individus y avait-il dans la cour de justice où se tenait le Poll, le second jour, et de qui étaient-ils partisans?—Pendant les bagarres, je pense qu'il y avait environ 300 individus dans la cour de justice, et je pense qu'à peu près les trois quarts étaient partisans de M. *Rankin*. Vers le soir, il y en avait un bien plus grand nombre.

455. D'après ce que vous connaissez du Township de *Sandwich*, pensez-vous qu'il a été inscrit beaucoup de mauvais votes le dernier jour de votation?—Je suis d'avis qu'il a été inscrit un grand nombre de votes illégaux, le second jour, pour M. *Rankin*.

456. Quel a été le nombre de votes donnés dans le Township de *Sandwich* l'automne précédent, lorsqu'il y eut trois Candidats à l'Election d'un Conseiller Législatif?—690.

457. Combien de votes ont été donnés à *Sandwich* à cette dernière Election?—842.

458. Croyez-vous que le nombre des votes a augmenté dans cette proportion pendant cette période?—Je ne le pense pas.

459. *Sandwich* et *Maidstone*, les deux Polls où il y a eu du tumulte et des assauts, et où l'on a rapporté qu'il a été inscrit des votes frauduleux, étaient-ils les deux endroits où les partisans de M. *Rankin* étaient en grande majorité?—Oui.

460. Considérait-on dans le Comté que l'Election avait été conduite d'une manière paisible et légale par M. *MacLeod* et ses amis aux Polls où ils étaient en majorité?—Oui.

461. Si les votes fictifs que l'on prétend avoir été ajoutés en faveur de M. *MacLeod* à *Colchester* et à *Amherstburgh*, et les prétendus votes fictifs qui ont été ajoutés en faveur de M. *Rankin* à *Maidstone*, étaient retranchés, qui aurait la majorité dans le Comté, et quelle serait cette majorité?—Si on retranchait les prétendus votes fictifs que l'on dit avoir été inscrits sur les livres de Poll de *Colchester* et d'*Amherstburgh*, et si on retranchait les 115 prétendus votes fictifs que l'on dit avoir été inscrits en faveur de M. *Rankin* à *Maidstone*, tel qu'il apparaît par les livres de Poll, M. *MacLeod* aurait une majorité de 29.

462. Si la votation à *Sandwich* et à *Maidstone* n'avait pas été troublée par les partisans de M. *Rankin*, quelle aurait été, suivant vous, la majorité de M. *MacLeod* dans le Comté?—Si tout avait été conduit tranquillement, paisiblement et honnêtement dans les Townships de *Maidstone* et de *Sandwich*, mon opinion est que M. *MacLeod* aurait eu une majorité de 200 voix.

463. Connaissez-vous quelque chose d'une lettre forgée, prétendue être de l'Evêque Catholique de *London*, répandue par les partisans de M. *Rankin*? Dans ce cas, dites ce que vous en savez, et quel effet cela a eu sur l'Election?—J'ai

vu une lettre imprimée de l'Evêque Catholique de *London*, qui fut mise en circulation entre le premier et le second jours de la votation. La raison pour laquelle je crois que cette lettre est forgée est celle-ci : c'est que l'Evêque a ensuite nié, dans une lettre écrite aux citoyens, avoir écrit une lettre comme celle qui avait été mise en circulation. Dans la lettre mise en circulation, il était dit que les sympathies de l'Evêque étaient pour M. *Rankin*. Elle eut certainement beaucoup d'effet en faveur de M. *Rankin*, parmi la population catholique du Comté.

Par M. *Patrick* :—

464. Par qui disait-on publiquement que la lettre forgée avait été écrite ?—L'on supposait que la lettre avait été écrite par M. *Charles Baby* ou par M. *Paul Salter*.

465. Connaissez-vous M. *Baby*, Avocat, de *Sandwich*, et si oui, dites quel est votre opinion sur sa véracité, parce que M. *Joseph Mercer*, dans son témoignage, dit que la véracité de M. *Baby* est douteuse ; dites aussi laquelle de ces deux personnes, dans votre opinion, est la plus digne d'être crue ?—Je connais M. *Baby* depuis un grand nombre d'années, et je prendrais aussi bien sa parole que celle de M. *Mercer*.

Par l'Honorable M. *Cameron* :—

466. Le Député-Officier-Rapporteur n'a-t-il pas fait tout en son pouvoir pour prévenir l'assaut sur *Baby*, et n'était-il pas hors du Poll lorsque l'attaque a été faite sur *Charles MacLeod* ; tâchez de vous rappeler où il était quand vous vous êtes sauvé ?—Il n'a pas fait ce qu'il pouvait pour prévenir l'assaut contre M. *Baby* ; après qu'ils eurent battu *Baby* quelque temps, il les a arrêtés, mais n'a pas cherché à empêcher l'assaut d'abord. Au meilleur de ma connaissance, je crois qu'il était dans le Poll lors de l'attaque sur *MacLeod*, bien que je n'en sois pas positif. Il était présent quand je me suis sauvé, d'autant plus que c'est lui qui m'a chassé. Ce qui me porte à croire qu'il était présent lors de l'attaque sur *MacLeod*, est qu'immédiatement après l'assaut, je lui dis de prendre le bâton de quelqu'un des partisans *Rankin*. Il le fit, mais l'homme qui l'avait le portait depuis la première émeute.

467. Y a-t-il eu du trouble après que les Constables Spéciaux eurent été chassés ?—L'assaut sur *MacLeod* a été commis après que les Constables Spéciaux eurent été chassés, autant que je me rappelle.

468. Avez-vous rendu témoignage devant le juge *Chewett* à propos de cette Election ; et avez-vous dit que le comité de *MacLeod* avait consenti à objecter tous les Electeurs de *Rankin* le second jour, pour empêcher d'enregistrer tous les votes de *Sandwich* ?—Je n'ai pas rendu de tel témoignage.

469. Qu'est-ce que vous avez prouvé en cette affaire ?—Je ne puis me rappeler exactement mes mots, mais autant que je me rappelle, j'ai dit qu'en objectant aux votes, nous pourrions en empêcher un grand nombre de se prendre.

Par M. *MacLeod* :—

470. Le Greffier du Juge *Chewett*, pour prendre les témoignages dans cette Election contestée, était-il partisan actif de *Rankin*, et n'était-il pas aussi Clerc de Poll à la dernière Election de *Sandwich* ?—Il est considéré comme chaud partisan et appui assez puissant de *Rankin*. Il était Clerc de Poll à la dernière Election de *Sandwich*.

Par l'Honorable M. *Cameron* :—

471. Connaissez-vous quelqu'un dans le Township de *Sandwich* qui voulait voter pour *MacLeod*, mais qui n'a voté ni le premier ni le dernier jour ?—Non.

Ensuite, ordre a été donné au témoin de se retirer.

Ordonné—Que *François Caron* soit exempté de comparaître davantage à la Barre de cette Chambre.

*Richard Ruston* de *Maidstone*, a été alors appelé et, étant à la Barre, il a été interrogé comme suit :—

Par M. MacLeod :—

472. Dites votre nom, votre occupation et votre résidence ?—*Richard Ruston*, Cultivateur, *Maidstone*.

473. Depuis quand résidez-vous dans *Maidstone*, et combien d'années avez-vous été Conseiller du Township ?—Depuis 20 ans et plus. J'ai été Conseiller plusieurs années.

474. Vous considérez-vous comme bien en connaissance avec les gens du Township ?—Oui.

475. Avez-vous voté, l'automne précédent, à l'Election d'un Conseiller Législatif ?—Oui.

476. Combien de votes ont-ils été pris à cette Election, et tous les votes du Township y ont-ils été pris ?—Il a été pris 203 voix ; j'oserais dire que c'était tout ce qu'il y en avait.

477. D'après ce que vous en connaissez, y a-t-il eu une grande augmentation dans le nombre des votes de ce Township dans l'intervalle des deux Elections ? Aucune, à ma connaissance.

478. N'étiez-vous pas du Comité de divers Electeurs de *Maidstone*, qui a scrutiné le livre de Poll de *Maidstone* à la dernière Election ; si oui, dites le résultat de ce scrutin ?—J'étais membre de ce comité. Il m'a paru avoir été entré 115 noms fictifs dans le livre de Poll, entre le premier et le second jour, et les noms de 20 à 25 enfants. Quatre-vingt quatorze noms, je pense, étaient de personnes mortes ou autres qui avaient laissé le Pays ou qui étaient Aubains, et ainsi de suite.

Par l'Honorable M. *Malcolm Cameron* :—

479. Savez-vous lire l'écriture ?—Non.

480. Comment alors avez-vous scrutiné le livre de Poll ?—Je ne l'ai pas scrutiné, j'étais en la compagnie de ceux qui étaient scrutateurs.

Par M. MacLeod :—

481. N'a-t-il pas été entré dans le livre de Poll pour *Rankin* six noms qui votaient pour *MacLeod* ?—Oui.

482. Si ces votes fictifs prétendus avoir été ajoutés dans *Colchester* et *Amherstburgh* et dans *Maidstone* étaient retranchés qui aurait la majorité dans le Comté, et quelle serait cette majorité ?—Il a été calculé que M. *MacLeod* aurait eu la majorité, mais je ne me souviens pas de combien elle aurait été.

Ensuite, ordre a été donné au témoin de se retirer.

Ordonné—Que *Richard Ruston* soit exempté de comparaître davantage à la Barre de cette Chambre.

*Peter H. Bradt*, de *Windsor*, a été alors appelé et, étant à la Barre, il a été interrogé comme suit :—

483. Dites votre nom, votre résidence et votre occupation ?—*Peter H. Bradt*, de *Windsor*, Huissier du Shérif.

484. Le Shérif d'*Essex* vous a-t-il envoyé avec trois Constables pour maintenir la paix au Poll de *Maidstone*, à la dernière Election ?—Oui.

485. Rapportez ce qui a eu lieu lorsque vous êtes arrivé au Poll ?—Je suis arrivé au Poll le 31 décembre. Je me suis annoncé à M. *Devlin*, comme porteur d'une Lettre du Shérif qui lui faisait connaître dans quel but j'étais envoyé. Il nous refusa la permission d'agir, disant que le Shérif n'avait pas le droit d'envoyer des Constables Spéciaux ; et de plus, qu'il ne nous laisserait pas entrer dans la maison, ni agir. Le Député-Officier-Rapporteur nous ordonna de sortir de la maison.

486. Le Shérif était-il Officier-Rapporteur pour le Comté ?—Oui.

487. La votation s'est-elle faite paisiblement et tranquillement à *Maidstone* ?—Pas ce jour là. Pendant que j'étais-là, il y en a plusieurs qui sont entrés pour voter et qui ont été mis dehors. Plusieurs furent traînés dehors par les cheveux, et d'autres par le collet. Ils sont venus à moi et m'ont demandé si je pouvais

empêcher cela. Je leur ai dit que je ne pouvais pas agir et que le Député-Officier-Rapporteur ne voulait pas me le permettre. Je me suis alors rendu auprès du Constable *Devlin*, père du Député-Officier-Rapporteur, et je lui ai demandé de les laisser entrer et de les laisser voter. Ils votèrent et furent mis de nouveau dehors. Je leur ai dit que je ne pouvais faire plus pour eux.

488. Savez-vous si ces hommes si maltraités étaient des partisans de M. *MacLeod*?—Ils ont dit qu'ils l'étaient.

489. Quels étaient ceux qui paraissaient prendre la plus grande part au tumulte?—Ceux qui étaient en charge dans le temps; le Constable *Devlin* se tenait dans la porte et invitait les Electeurs à voter pour M. *Rankin*, et il maudissait ceux qui ne voulaient pas le supporter.

490. *Devlin*, le Constable Spécial, était-il armé d'un bâton, et chassait-il ceux qui venaient pour voter en faveur de M. *MacLeod*?—Il avait un bâton ce jour-là, mais il n'a chassé personne, il les a seulement mises à la porte.

491. Le même *Devlin*, Constable Spécial et père de l'Officier-Rapporteur, est-il maintenant en prison pour tumulte et assaut pendant le jour de la nomination?—Oui.

492. Pourquoi n'êtes-vous pas retourné à *Maidstone* le second jour?—Parce que je considérais comme inutile pour deux ou trois d'essayer d'y maintenir la paix, en ayant été empêché le premier jour par le Député-Officier-Rapporteur.

493. Avez-vous agi comme Constable le second jour au Poll de *Sandwich*?—J'y ai été envoyé par le Shérif.

494. Avez-vous été mis hors du Poll de *Sandwich* par les partisans de M. *Rankin*, au moment où vous efforciez d'y maintenir la paix, et M. *Rankin* était-il présent?—En m'efforçant de maintenir la paix, lorsqu'on s'était emparé de M. *W. D. Baby*, le parti qui le maltraitait se tourna sur moi, et me battit à coups de bâton et à coups de pied, de sorte que je fus obligé de me retirer. M. *Rankin* était alors présent, et était assis sur une chaise sur la table.

495. Avez-vous entendu M. *Rankin* ordonner à ses partisans de chasser les agents de M. *MacLeod*?—Au moment où *W. D. Baby* était à récuser certains Electeurs, il leur fit signe de la main de le mettre dehors; ils se ruèrent tous en même temps sur M. *Baby*.

496. Avez-vous vu M. *Charles MacLeod*, l'Agent de M. *MacLeod*, cruellement contusionné et couvert de sang, après qu'il eut été chassé du lieu de la votation par le parti de M. *Rankin*?—Oui, je l'ai vu dans la rue lorsqu'il s'en allait se faire panser la tête.

497. Le parti de M. *Rankin* a-t-il pris possession du Poll, et a-t-il empêché les Electeurs de M. *MacLeod* d'y avoir libre accès?—Oui, au moment où je fus frappé.

498. Avez-vous vu voter des personnes que vous connaissiez, et qu'on supposait n'avoir pas droit de voter?—J'ai vu voter des personnes qu'on disait n'avoir pas droit de voter, mais ne les connaissant pas personnellement, je ne puis pas dire si elles en avaient le droit ou non.

Ensuite, ordre a été donné au Témoin de se retirer.

*Ordonné*—Que *Peter H. Bradt* soit exempté de comparaître davantage à la Barre de cette Chambre.

*Dennis Moynahan*, de *Sandwich*, a été alors appelé et, étant à la Barre, il a été interrogé comme suit :

Par l'Honorable M. *Cameron* :—

499. Quel est votre nom, votre résidence et occupation?—*Dennis Moynahan*, de *Sandwich*, Bourgeois.

500. Quels étaient les jours fixés dans la Proclamation de l'Officier-Rapporteur pour les jours de nomination et de votation, et ont-ils été ensuite changés, quand, et pourquoi?—Le jour fixé pour la nomination était le 24 de Décembre; les jours de la votation étaient le 30 et le 31 de Décembre. Avant l'émission

de la Proclamation, j'ai informé le Shérif qu'il n'y avait pas entre le jour de la nomination et le jour de la votation le nombre de jours voulu par la loi. Il me répondit qu'il avait pris l'avis d'hommes de loi, et que le délai était suffisant. Je pense que le changement dans la Proclamation a été fait le ou après le jour de la nomination, l'Officier-Rapporteur s'étant aperçu que le délai, comme je le lui avait fait remarquer, n'était pas suffisant.

501. L'Officier-Rapporteur a-t-il pris part à l'Élection, et jusqu'à quel point ?—Avant l'Élection, j'ai entendu l'Officier-Rapporteur s'entretenir avec deux des *Reeves* du Comté—ceux d'*Anderdon* et de *Colchester*. La Conversation roula sur l'Élection alors prochaine. Il dit qu'il croyait que *MacLeod* lutterait sans succès contre *Rankin*, et qu'il serait mieux de lui opposer *Albert Prince*. Je n'ai eu connaissance de rien durant l'Élection ; seulement d'après sa manière d'agir, il m'a paru désirer que *MacLeod* fut élu.

502. Êtes-vous au fait que l'Officier-Rapporteur ait aucunement cabalé au préjudice de M. *Rankin*?—Je ne sache pas qu'il ait demandé à quelqu'un de voter pour M. *MacLeod* ; mais je sais qu'en plusieurs occasions il a parlé contre M. *Rankin*, et beaucoup à son désavantage.

503. M. W. D. *Baby* a déclaré avoir été attaqué au Poll de *Sandwich*, le 2me jour, par le parti de *Rankin*, et à l'instigation de ce dernier. Est-ce le cas, si oui, dites en quelles circonstances, et pourquoi et de quelle façon il fut attaqué?—Au Poll de *Sandwich*, le 2me jour, M. *Baby* agissait comme scrutateur pour M. *MacLeod*, et invariablement il questionnait chaque Electeur qui venait voter pour M. *Rankin*. Les Electeurs réunis, parurent beaucoup contrariés de sa conduite. Fréquemment il fut prié et requis par moi et M. *Maisonville*, un des Scrutateurs de M. *MacLeod*, de ne pas questionner ceux qu'il connaissait avoir droit de vote. Souvent M. *Maisonville* lui a dit qu'ils étaient réellement Electeurs, et que cela n'était pas nécessaire, d'autant qu'il n'y avait aucun doute qu'ils avaient droit de voter. Le droit de vote de plusieurs des plus anciens et des plus respectables Canadiens Français du Township fut mis en doute. Voyant cela, les Electeurs devinrent furieux, et quelques uns d'eux se ruèrent sur lui. Je fis un bond pour les éloigner, mais sans y réussir. Il fut poussé en bas du banc sur lequel il était debout. Ils ne se seraient pas rués sur lui s'il n'avait pas questionné ces personnes âgées qui étaient connues comme quelques uns des plus anciens habitants et francs-tenanciers du Township.

Par l'Hon. M. *Cameron* :—

504. Dans votre témoignage devant le Juge *Chewett*, vous dites que l'on avait inscrit un vote à la minute le premier jour ; si toutefois c'est le cas, comment se fait-il que M. *Baby* ait récusé chaque vote?—Je n'ai pas dit que l'on avait inscrit un vote à la minute ; j'ai déclaré que l'on avait inscrit *presque* un vote à la minute. M. *Baby* récusait les votes, mais il n'exigea pas que le serment fut administré, et ne demandait que le numéro du lot et de la concession, et dans la plupart des cas où le serment ne fut pas administré, il n'a pas exigé que le numéro du lot et de la concession fut inscrit.

Par l'Hon. M. *Cameron* :—

505. L'accès a-t-il été libre au Poll de *Sandwich* pour les Electeurs de *MacLeod* pendant les deux jours ? Et *MacLeod* n'a-t-il pas enregistré plus de votes à *Sandwich* pendant le premier jour que pendant le second?—L'accès a été libre au Poll pendant les deux jours, excepté à l'arrivée des Constables Spéciaux envoyés d'*Amherstburgh* le second jour. Mon attention fut appelée par les Electeurs sur ce que les Constables, qui avaient des rubans blancs sur leurs chapeaux, obstruaient l'entrée du Poll. J'ai parlé à M. *Charles MacLeod*, un des frères du Membre siégeant, qui agissait alors comme Scrutateur. Je lui demandai, ainsi qu'aux Constables Spéciaux, qui les avait envoyés là. M. *MacLeod* me répondit qu'ils avaient été envoyés là par le Shérif. Je lui ai dit qu'il ferait mieux de les faire retirer, vu qu'ils obstruaient l'entrée du Poll. Il me

répondit qu'ils étaient envoyés là, et qu'ils y resteraient. Je laissai alors le Poll, vins au Bureau du Shérif et lui demandai s'il les avait envoyés là. Il dit que oui. Je lui dis qu'ils obstruaient l'entrée du Poll ; que les Electeurs étaient fort empêchés par les étrangers qui passaient par là, et que je craignais qu'il n'y eût du trouble s'ils n'en étaient pas éloignés. Il dit qu'ils étaient là et qu'il ne pouvait l'empêcher. J'ai dit, " alors vous serez responsable s'il y a du trouble." Je retournai immédiatement au Poll, après avoir vu le Shérif et avoir demandé de nouveau à M. *MacLeod* de les éloigner, ce qu'il refusa de faire. J'en appelai alors à mes Constables Spéciaux que j'avais assermentés le matin du premier jour et leur dis de les éloigner de leur position et de rendre libre l'accès au Poll, ce qu'ils firent. Après cela il n'y eut plus de trouble ni d'empêchement quelconque, et la votation se fit paisiblement. J'ajouterai que, quant aux empêchements en consultant le livre de Poll, le nombre total des votes inscrits pour M. *Rankin*, et de ceux inscrits pour M. *MacLeod*, serait en proportion du nombre de votes inscrits sur chaque page du livre de Poll respectivement. La raison qui me fait ajouter cela, est pour prouver qu'aucun empêchement ne pouvait avoir lieu en conséquence des deux jours de votation. Je crois qu'il y a eu plus de votes de pris pour M. *MacLeod* le premier jour que le second.

506. Il a été dit que M. *Rankin* vous avait demandé de mettre les Constables Spéciaux dehors, cela est-il vrai ?—Non.

507. Etiez-vous présent lorsque *Charles MacLeod* a été assailli ?—Non, je parlais alors au Shérif, comme je l'ai déjà dit dans ma réponse précédente. J'étais au Bureau du Shérif lorsqu'il a été assailli. Je n'ai jamais vu commettre l'assaut et ce n'est qu'après être revenu du Bureau du Shérif que j'en appris quelque chose.

508. Etiez-vous à l'ouverture du livre de Poll le jour fixé pour la Proclamation ? Veuillez dire ce qui se passa alors et ensuite ce jour-là ?—Le jour de la Proclamation j'allai dans le Bureau du Shérif et je trouvai ce dernier occupé avec quatre ou cinq personnes à examiner les livres de Poll. Après cela, le Shérif et ces personnes montèrent dans la Chambre du Grand Jury afin de terminer l'examen des livres. J'y montai aussi, et je leur entendis dire que quelques noms fictifs avaient été ajoutés aux livres de Poll d'*Amherstburgh* et de *Colchester*. Peu de temps après je me retirai et je rencontrai M. *Charles Elliot*. Nous nous éloignâmes du Palais de Justice. Quelqu'un appela M. *Charles Elliot*, et en nous en retournant nous vîmes qu'il y avait du tumulte, et nous nous assûrâmes alors que ce bruit se passait dans la Chambre où les livres avaient été examinés. Arrivés à la porte de la Chambre où se trouvaient les livres, nous trouvâmes le Shérif entouré d'un nombre de personnes près de la porte, qui était fermée à clé. Sur le champ je leur ordonnai de descendre et de quitter la bâtisse, et au moyen de la persuasion je réussis à les envoyer, sauf deux ou trois d'entre eux que je laissai avec le Shérif pour le protéger. Le Shérif chercha ensuite la clé de la porte pour avoir les livres de Poll, mais il ne put la trouver. Il me demanda alors d'enfoncer la porte afin d'avoir les livres et pour qu'il put se rendre aux *hustings* y faire la Proclamation. Aidé du tourne-clef de la Prison, j'enfonçai la porte, et une fois dans la Chambre, nous aperçûmes M. *Baby*, le Clerc d'Election, et M. *Harris* ; le Shérif demanda avec moi à M. *Baby* où étaient les livres de Poll. Il répondit qu'on les portait aux *hustings*, ou en bas de la rue, je ne me rappelle plus lequel, mais toujours est-il qu'ils avaient été emportés par quelqu'un. Le Shérif, le Clerc d'Election et quelques autres avec moi gagnèrent l'appartement du Geôlier par un passage entre l'ancienne Prison et la nouvelle, afin de se rendre aux *hustings* y faire la Proclamation. Dès que le Shérif eût mis le pied dehors, nous aperçûmes un homme noir armé d'un bâton, qui s'écria : " A moi les amis, voici le Shérif." Le Shérif eut peur et entra dans la bâtisse, où il est demeuré jusqu'à ce qu'il se soit enfui au *Détroit*.

509. Connaissez-vous bien le Comté d'*Essex* ; quels sont les Townships dont la population a le plus augmenté dans le cours des dix dernières années et quel est le Candidat qui a eu la majorité dans ces Townships, et quel est le Candidat qui a eu la majorité des voix légales ?—Je connais assez bien le Comté. Je pense que les Townships situés au Nord ont dû plus augmenter que ceux situés au Sud. Dans les Townships Nord, les Partisans de M. *Rankin* sont en majorité. Je ne saurais répondre positivement à la dernière partie de la Question, n'ayant pas examiné les livres de Poll.

Par M. *MacLeod* :—

510. N'étiez-vous pas le Député du Shérif du Comté d'*Essex*, a venir jusqu'à la dernière Election, et n'avez-vous pas été destitué de cet emploi pour avoir pris subrepticement possession des livres de Poll du Comté, lors de la dernière Election, les avoir portés d'abord dans le greffe de la paix ou dans la chambre voisine, les avoir examinés là et transportés ensuite à *Toronto* sans la permission de l'Officier-Rapporteur ; et après avoir été absent du Jeudi au Lundi suivant, n'avez-vous pas alors remis les livres de Poll au Shérif en sa qualité d'Officier-Rapporteur, et en ce faisant n'avez-vous pas été destitué de voire emploi par le Shérif ?—J'ai rempli les fonctions de Député Shérif du Comté d'*Essex* jusqu'au Lundi suivant le jour de la Proclamation—c'est ce jour-là que j'ai été destitué par le Shérif pour ne l'avoir pas soutenu durant l'Election. C'est du moins la raison qu'il m'a donnée, et non pour avoir pris les livres de Poll et en avoir fait ce que mentionne la Question. Je n'ai pas, comme on l'a dit, pris subrepticement les livres de Poll. Comme Député Shérif je m'en suis chargé, sachant que le Shérif s'était enfui du pays, et je les emportai à *Toronto* dans le but de rencontrer le Shérif en cette Ville, car j'avais appris qu'il avait quitté le *Détroit* et qu'il était en route pour *Toronto*. J'ai remis les livres de Poll au Shérif le Lundi suivant, et dans la même condition qu'ils étaient quand je les ai trouvés et quand le Shérif les a laissés.

Ensuite, ordre a été donné au témoin de se retirer.

M. *Dorion*, du Comité Permanent des divers Bills Privés, a présenté à la Chambre le Onzième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné les Bills qui suivent, et a décidé d'en faire rapport sans amendement, savoir :—

Bill pour établir la réserve de Chemin entre les Townships de *Toronto Gore* et *Etobicoke* ; Bill pour changer les limites du Village de *Kemptville* ; Bill pour amender un certain Acte relatif à la Banque du Peuple ; Bill pour diviser le Township de *Chester* en deux Municipalités distinctes ; Bill pour légaliser certains Actes de la Municipalité Scolaire de *St. Ferdinand d'Halifax*.

Votre Comité a aussi pris en considération les Bills suivants, auxquels il a décidé de faire certains amendements, qu'il soumet à l'adoption de votre Honorable Chambre, savoir :—

Bill pour incorporer partie de l'Arrondissement Scolaire No. 5, Municipalité de *Trafalgar*, à la Ville de *Milton*, pour les fins Scolaire.

Bill pour annexer l'Arrondissement Scolaire No. 3, dans le Township de *Maitland*, Comté de *Dundas*, à l'Arrondissement Scolaire du Village des *Iroquois*.

Bill pour incorporer la Ville de *Stratford* en définir les limites et la diviser en Quartiers.

Bill pour autoriser *Allan Wilmot*, *Lewis Wilmot*, *John Wilmot* et *Samuel Wilmot*, fils de feu *Samuel Street Wilmot*, à posséder certains terrains à eux légués en pleine propriété, sans être assujétis aux restrictions, limitations et réversions établies par le Testament du dit *Samuel Street Wilmot*.

Bill pour autoriser *W. MacIntosh*, du Village de *Newcastle*, à vendre, hypothéquer ou autrement disposer d'un certain lot de terre situé dans le dit Village de *Newcastle*.

Alors, sur motion de M. *Desaulniers*, secondé par M. *Laporte*.

La Chambre s'est ajournée à Lundi prochain.

Lundi, 14 Juin 1858.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par M. *Dorland*,—la Pétition du Conseil Municipal du Comté de *Prince Edward*.

Par M. *McKellar*,—la Pétition de *Charles W. Stockdale* et autres ; la Pétition de *Francis Trudell* et autres, et la Pétition du Conseil Municipal du Comté de *Kent*.

Par M. *Richard W. Scott*,—la Pétition de *T. M. Blasdell* et autres, de la Cité d'*Ottawa*.

Par M. *Brown*,—la Pétition de *Samuel S. Walsh* et autres, de *Vernonville*, Comté de *Northumberland* ; la Pétition de la Session *Knox's Free Presbyterian Church*, en la Cité d'*Ottawa* ; la Pétition de *William Johnston* et autres, la Pétition d'*E. M. Doan* et autres.

Par M. *Howland*,—la Pétition de la Compagnie du Chemin de Fer d'Union d'*Ontario*, *Simcoe* et *Huron* ; la Pétition de la Municipalité du Village *Newcastle*, et la Pétition de *W. M. Ross* et autres, du Township d'*Etobicoke*.

Par M. *Pope*,—la Pétition de *James O'Halloran* et autres, du Township de *Dunham*.

Par M. *Foley*,—la Pétition de la Municipalité du Village de *Berlin*.

Par M. *Burton*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Cavan*.

Par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,—la Pétition de *Théophile Hector Pacaud*, Maire, de la Paroisse de *St. Maurice*, Comté de *Champlain*.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De la Municipalité de *St. Féréol* ; demandant que les Actes de la dite Municipalité soient déclarés valides.

De *Charles J. Hope* et autres, Actionnaires du Chemin de Fer de *London* à *Port Stanley* ; demandant que le Bill pour permettre aux Municipalités, possédant des Actions dans la Compagnie du Chemin de Fer de *London* à *Port Stanley*, d'avoir un plus grand nombre de représentants dans la direction de la Compagnie, ne devienne pas Loi.

De *James Forsyth* et autres ; demandant certains amendements au Bill des Pêcheries.

De *H. W. Price* et autres, du Comté de *Welland* ; demandant un Acte d'incorporation pour leur permettre de construire un Pont sur la Rivière *Niagara*.

Du Conseil de Ville de la Ville de *Windsor* ; demandant la passation d'un Acte pour légaliser le Rôle de Cotisation de la Ville de *Windsor*.

De la Municipalité du Township de *Tilbury Ouest* ; demandant l'abrogation de la 16e Section de l'Acte 20 *Vic.*, chap. 12.

De la Municipalité de la Paroisse de *Ste. Angélique*, Comté d'*Ottawa* ; demandant que l'octroi annuel en faveur des Ecoles du *Bas-Canada*, soit augmenté.

De la Compagnie du Grand Chemin de Fer Occidental du *Canada* ; demandant que le Bill pour amender et expliquer un Acte pour autoriser la construction d'un Chemin de Fer de *Galt* à *Guelph*, ne devienne pas Loi.

Des Syndics des Chemins à Barrières de la Rive Nord de *Québec* ; demandant que le Bill pour amender les Actes d'incorporation de la Cité de *Québec*, ne devienne pas Loi.

Du Conseil Municipal du Comté d'*Ontario* ; demandant un octroi des terres non occupées de la Couronne, le long de la ligne du Chemin de Fer de *Port Whitby* et du *Lac Huron*, pour aider à construire le dit Chemin.

De la Division *Teeswater*, No. 4, des Fils de la Tempérance ; demandant la passation d'une Loi pour prohiber la vente des Liqueurs.

De *F. A. B. Church*, Maire, et autres, de *Niagara* ; demandant l'abolition du travail du Dimanche dans les Bureaux de Poste et sur les Canaux.

De la Municipalité de la Paroisse de *Vaudreuil* ; demandant que le Village de *Vaudreuil* soit le chef-lieu du Comté de *Rigaud*.

De *Miles O'Reilly*, de la Cité d'*Hamilton*, de la part de *Frédéric Mildred* et autres, de *Londres, Angleterre* ; demandant la passation d'un Acte pour leur permettre d'agir comme Banquiers.

D'*Isaac Stoner* et autres ; de *James Black* et autres ; et de *George Tulsbury* et autres ; demandant que la Compagnie des Chemins de *Toronto* soit obligée de réparer les Chemins d'*York*.

De *John Scott*, Reeve, et autres, du Village de *Caledonia*, Comté d'*Haldimand* ; demandant qu'une certaine étendue de terre soit comprise dans les limites de ce Village.

De *John Hoffman* et autres, du Village de *Berlin* ; demandant que les conclusions de la Pétition du Président et des Directeurs de la Compagnie du Chemin de Fer de *Preston et Berlin*, soient accordées.

De *James Tufts* et autres, du Township de *Crowland*, Comté de *Welland* ; demandant que certains lots soient compris dans les limites de *Merrittsville*.

De *John Stewart Lyon*, de *Kirkmichael*, Comté de *Dumfries, Nord d'Angleterre*, et de *Mary Theresa*, son épouse, et autres ; demandant la passation d'un Acte pour assurer la possession de certaines terres acquises d'eux.

D'*Edward Webster* et autres, de *Nottawasaga* et autres Townships ; demandant que dans le cas où il serait formé un nouveau Comté du Township de *Nottawasaga* et d'autres Townships, le Village de *Creemore* en devienne le chef-lieu.

Du Conseil de Ville de la Ville de *Port Hope* ; de la Municipalité du Township de *Port Hope*, et de *John Might*, Président, au nom d'une Assemblée Publique des Habitants de la Ville de *Port Hope* ; demandant qu'autorité soit donnée aux Reeves, Députés-Reeves et contribuables de fixer le chef-lieu du Comté de *Durham*.

De *G. A. Jacobs* et autres, du Village de *Newcastle* ; demandant la révision du Tarif.

De *W. H. Webb* et autres, du Comté de *Richmond* ; demandant de l'aide pour un Chemin.

Du Conseil Municipal du Comté d'*Ontario* ; demandant certains Amendements au Bill pour annexer certains Townships au Comté de *Victoria*.

De *H. W. Dowell* et autres, de la Cité d'*Hamilton* ; demandant que le Bill pour amender la Charte de la Compagnie du Grand Chemin de Fer du Sud devienne Loi.

De *W. C. Keele*, de la Cité de *Toronto*, Avocat ; demandant à la Chambre d'encourager son ouvrage connu sous le nom de "Provincial Justice."

Sur motion de *M. Foley*, secondé par *M. Askins*,

*Ordonné*—Que la Pétition de la Municipalité du Village de *Berlin*, soit maintenant reçue et lue, et que les Règles de cette Chambre soient mises de côté par rapport à icelle.

Et la dite Pétition a été reçue et lue ; demandant que le Bill pour légaliser certains Réglemens de la Municipalité de *Berlin* et les Actions souscrites par le Conseil Municipal au montant de £10,000 dans le capital de la Compagnie du Chemin de Fer de *Preston et Berlin*, ne devienne pas Loi.

*Ordonné*—Que la Pétition soit renvoyée au Comité Permanent des divers Bills Privés.

*Ordonné*—Que la Pétition de *W. H. Boulton* et autres, de la Cité de *Toronto*, (Compagnie de Transport et des Terres du Nord-Ouest) soit renvoyée au Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques.

*Ordonné*—Que la Pétition de *John Hoffman* et autres, du Village de *Berlin*, soit renvoyée au Comité Permanent des divers Bills Privés.

*M. McKellar*, du Comité Permanent des divers Bills Privés, a présenté à la Chambre le Douzième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné les Bills suivants, auxquels il a décidé de faire certains amendements qu'il soumet à la considération de votre Honorable Chambre.

Bill pour séparer partie du Township de *Maddington* du Comté d'*Arthabaska* et l'annexer au Comté de *Nicolet*.

Bill pour diviser le Township d'*Hemmingford*, dans le Comté d'*Huntingdon*, en deux Municipalités distinctes.

Bill pour laisser aux contribuables de *Lincoln* le choix du chef-lieu de cet endroit.

*Ordonné*—Que la 62<sup>e</sup> Règle de cette Chambre soit mise de côté par rapport à un Bill pour incorporer le Collège de *L'Assomption*.

*Ordonné*—Que *M. Richard W. Scott* ait la permission de présenter un Bill pour incorporer le Collège de *L'Assomption*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Mercredi prochain.

*Ordonné*—Que *M. John Cameron* ait la permission de présenter un Bill pour expliquer un Acte pour encourager les Compagnies de Mines, en les autorisant à construire des chemins de graviers ou chemins macadamisés, ou chemins à rails plats pour se relier aux chemins de fer, grands chemins et eaux navigables.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Mercredi prochain.

*Résolu*—Qu'il soit envoyé un Message à l'Honorable Conseil Législatif pour prier leurs Honneurs de permettre à l'Honorable *John Ross* de comparaître et rendre témoignage devant le Comité Permanent des Comptes Publics.

*Ordonné*—Que le Greffier porte le dit Message au Conseil Législatif.

L'Honorable *M. Loranger*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a remis à *M. l'Orateur* un Message de Son Excellence le Gouverneur Général revêtu de la signature de Son Excellence.

Et le dit Message a été lu par *M. l'Orateur*, tous les Membres de la Chambre étant découverts ; et il est comme suit ;—

*Edmund Head.*

Le Gouverneur Général transmet, pour l'information de l'Assemblée Législative, Copie d'une Dépêche et de Documents l'accompagnant, du Lieutenant Gouverneur de la *Nouvelle-Ecosse*, au sujet du Chemin de Fer International.

*E. H.*

Hôtel du Gouvernement,  
Toronto, 9 Juin 1858.

Hôtel du Gouvernement,  
*Halifax, N. E.*, 29 Mai 1858.

Sir,—J'ai l'honneur de vous transmettre copie d'un Rapport du Conseil Exécutif de cette Province, qui a reçu mon approbation, au sujet d'un Chemin de

Fer Intercolonial entre le *Canada*, le *Nouveau-Brunswick* et la *Nouvelle-Ecosse* ; j'en ai expédié un double au Lieutenant-Gouverneur du *Nouveau-Brunswick*.

J'ai, etc.,

(Signé), *Mulgrave.*

Son Excellence Sir *E. W. Head*, Baronnet.

(Copie.)

RAPPORT du Conseil Exécutif au Lieutenant Gouverneur de la *Nouvelle-Ecosse*, en date du 7 Mai 1858, relativement à un Chemin de Fer Intercolonial.

L'attention du Conseil ayant été portée sur les Dépêches du Gouverneur Général du *Canada*, en date du 23 Février dernier, et sur celles du Lieutenant-Gouverneur du *Nouveau-Brunswick*, en date du 10 Mars dernier, avec leurs incluses, relatives au sujet important d'un Chemin de Fer Intercolonial, il désire que votre Excellence fasse connaître au Gouverneur Général du *Canada* et au Lieutenant-Gouverneur du *Nouveau-Brunswick* respectivement la satisfaction avec laquelle le Conseil Exécutif de la *Nouvelle-Ecosse* s'est uni aux Sœurs Provinces pour insister auprès du Gouvernement Britannique sur la prise en considération de cette vaste entreprise, en transmettant une Adresse de la Législature de cette Province à Sa Majesté, et dont copie est ci-jointe.

Le Conseil avise votre Excellence de faire connaître au Gouverneur Général la détermination de votre Gouvernement d'entrer en conférence, par la délégation, avec le *Canada* et le *Nouveau-Brunswick*, à *Frédéricton* ou ailleurs, à l'époque que Son Excellence le Gouverneur Général jugera la plus propre à favoriser un projet qui intéresse si vivement les trois Provinces.

Approuvé par Son Excellence en Conseil, le 25 Mai 1858.

(Signé),

*Charles Tupper,*  
G.C.E.

(Copie.)

A Sa Très Excellente Majesté la Reine.

L'humble Adresse du Conseil Législatif et de l'Assemblée Législative de la *Nouvelle-Ecosse*.

QU'IL PLAISE A VOTRE MAJESTÉ :

Nous, les loyaux et dévoués sujets de Votre Majesté, le Conseil Législatif et l'Assemblée Législative de la *Nouvelle-Ecosse*, en Parlement Provincial réunis, approchons de Votre Majesté pour renouveler l'expression de l'intérêt profond que la législature continue de prendre dans le projet longtemps agité d'un chemin de Fer Intercolonial, au moyen duquel les Colonies du *Canada*, du *Nouveau Brunswick* et de la *Nouvelle-Ecosse* seraient plus étroitement unies à leur Sœur-Colonie de l'*Ile du Prince Edouard*, leurs relations et leur union rendues plus faciles, et les communications entre la mère-patrie et l'Empire de l'*Amérique du Nord*, améliorées, par un mode de transport rapide et sûr depuis les rivages de la mer jusqu'aux frontières les plus éloignées de cet empire, sans l'obligation de traverser des pays étrangers.

Cette vaste entreprise d'une importance aussi nationale que coloniale, a été depuis plusieurs années portée à la considération du Gouvernement de Sa Majesté. Dans le cours de l'été dernier, des délégués du Gouvernement du *Canada* et de cette Province firent valoir cette entreprise auprès des ministres de Votre Majesté.

Les avantages de la mesure, tant sous les rapports nationaux et coloniaux, sont admis, et nous nous abstenons de répéter des arguments si récemment offerts, et si connus, nous permettant seulement de demander humblement à sa Majesté, qu'il lui plaise prendre en considération les exposés contenus dans la lettre des

délégués de cette Province, adressée au Très Honorable Secrétaire Colonial, datée à *Londres* le 20 août 1857, et dont copie accompagne cette Adresse.

L'entreprise gigantesque que nous avocassons a été rendue plus facile par les efforts et la co-opération des Provinces, mais l'accomplissement en est impossible si elles sont abandonnées à leurs ressources isolées, et de l'aide efficace du Gouvernement de votre Majesté dépend donc ce grand résultat.

En insistant sur la demande que nous faisons à votre Majesté, nous sommes certains que ce qui contribuera surtout à la recommander à votre Royale considération, c'est que tout en ayant en vue la consolidation du pouvoir national, elle offre à Votre Majesté une nouvelle occasion de manifester sa magnanimité et son égard envers ses loyaux sujets des colonies de cette partie de son immense empire, en appuyant une entreprise dans laquelle leurs sentiments et leurs intérêts se trouvent si profondément engagés.

Nous demandons humblement qu'il plaise à Votre Majesté d'accorder l'aide Impériale à cette mesure importante, et de faire constater les opinions et les ressources des diverses colonies à cet égard, ainsi que l'aide dont elles peuvent respectivement avoir besoin, et les services que le Gouvernement sera prêt à rendre afin de permettre que des arrangements soient conclus pour commencer et compléter cette entreprise à bonne heure, au moyen des efforts réunis des trois Provinces du *Canada* du *Nouveau-Brunswick* et de la *Nouvelle-Ecosse*, et de la co-opération que le Gouvernement Impérial de Votre Majesté trouvera digne de la grandeur de l'objet, et de l'importance des intérêts nationaux qu'il favorise.

*Edward Kenney,*

Président du Conseil Législatif.

*Stewart Campbell,*

Orateur de l'Assemblée.

*Halifax, Nouvelle-Ecosse, 1er Mai 1858.*

*Ordonné*—Que le dit Message soit imprimé, pour l'usage des Membres de cette Chambre.

L'Honorable M. *Loranger* a aussi présenté à la Chambre, en conformité d'Adresses à Son Excellence le Gouverneur Général,—Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative, du 2 du courant, pour copies de papiers relatifs à la Cour des Commissaires des Petites Causes pour la Paroisse de *St. Clet*.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 55.)

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 2 du courant, priant Son Excellence de faire mettre devant la Chambre, une copie d'une Pétition présentée à Son Excellence le Gouverneur Général en Conseil, il y a quelques mois, par la Compagnie du Chemin de Fer de *Cobourg* à *Peterborough*, lui demandant de désavouer certains réglemens de la Municipalité de la Ville de *Peterborough*; aussi copie des Documents annexés à la dite Pétition, et de la réponse à icelle; avec toute Correspondance échangée entre la dite Municipalité ou toute personne et le Gouvernement Exécutif, relativement au dit réglemant et aux £25,000 obtenus du Fonds d'Emprunt Municipal pour aider à la construction d'un Chemin de Fer de *Millbrook* à *Peterborough*.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 53.)

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative du 2 du courant, pour copies de Papiers relatifs au Tarif des Pilotes, adopté par la Maison de la Trinité de *Montréal*.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 6.)

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative du 2 du courant, pour copies de Documents relatifs à la nomination de M. *Burke*, comme Préfet du Comté de *Vaudreuil*.

Pour la dite Réponse voir Appendice (No. 54.)

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 2 du courant, priant Son Excellence de faire mettre devant la Chambre, un Etat de toutes les Causes, jugées en cette Province, qui depuis trois ans ont été portées devant le Conseil Privé de Sa Majesté, de toutes celles qui y ont été décidées, en indiquant si les jugements ont été confirmés, renversés ou modifiés ; de plus de toutes celles dans lesquelles les parties ont fourni les cautionnements requis par la Loi, mais dans lesquelles les records n'ont pas été transmis au Conseil Privé, et enfin de celles dans lesquelles les parties ont obtenu la permission d'appeler, mais dans lesquelles elles n'ont pas fourni le cautionnement requis par la Loi.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 37.)

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative du 26 Avril dernier, pour copies de certaines soumissions pour des Bateaux Remorqueurs entre *Montréal* et *Kingston*.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 56.)

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative, du 19 Avril 1858, pour copies de Documents relatifs au Chemin à Barrières de *Longueuil* et *Chambly*.  
Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 7.)

L'Ordre du jour, pour que la Chambre se forme de nouveau en Comité sur le Bill pour incorporer la Société de Colonisation des Ouvriers de *Québec*, étant lu ;  
*Ordonné*—Que le dit Ordre soit déchargé.  
*Ordonné*—Que le Bill soit retiré.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour changer la tenure des Terres des Sauvages, dans le Township de *Dundee*, dans le Comté d'*Huntingdon* ; et après y avoir siégé quelques temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Fournier* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.  
*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour amender l'Acte, intitulé : " Acte pour augmenter la représentation du Peuple de cette Province en Parlement," en ce qui concerne le Township d'*Armagh* ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Panet* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.  
*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill du Conseil Législatif, intitulé : " Acte pour modifier et amender les Actes relatifs à la Banque du District de *Niagara*," et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *White* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et y avait fait des amendements.  
*Ordonné*—Que le Rapport soit reçu Mercredi prochain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour amender l'Acte d'Incorporation du Collège de *L'Assomption* ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Desaulniers* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.  
*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

L'Ordre du jour, pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour annexer les nouveaux Townships de *Carden, Dalton, Ryde, Draper, Macaulay, Digby, Longwood, Oakeley, Sutteworth, Anson, Hindon, Saxton, Minden, Dy-sort* et *Dudley* au Comté de *Victoria*, étant lu ;

M. *Gould* a proposé, secondé par M. *Clark*, et la question ayant été mise aux voix, Que le dit Ordre du jour soit déchargé, et que le Bill soit renvoyé de nouveau au Comité Permanent des divers Bills Privés, avec la Pétition du Conseil Municipal du Comté d'*Ontaria*, relativement à ce Bill.

La Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                  |                  |                           |                       |
|------------------|------------------|---------------------------|-----------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Cimon,</i>    | <i>Howland,</i>           | <i>Mowat,</i>         |
| <i>Allan,</i>    | <i>Clark,</i>    | <i>Jobin,</i>             | <i>Notman,</i>        |
| <i>Bell,</i>     | <i>Connor,</i>   | <i>Macdonald, John S.</i> | <i>Papineau,</i>      |
| <i>Brown,</i>    | <i>Dorion,</i>   | <i>Mackenzie,</i>         | <i>Patrick,</i>       |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Dufresne,</i> | <i>McDougall,</i>         | <i>Powell, Walker</i> |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Gould,</i>    | <i>McGee,</i>             | <i>Rymal,</i>         |
| <i>Cauchon,</i>  | <i>Gowan,</i>    | <i>McKellar,</i>          | 31. <i>White.</i>     |
| <i>Christie,</i> | <i>Hogan,</i>    | <i>Merritt,</i>           |                       |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                      |                              |                       |
|---------------------------|----------------------|------------------------------|-----------------------|
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Dawson,</i>       | <i>Lemieux,</i>              | <i>Scott, William</i> |
| <i>Archiambault,</i>      | <i>Desaulniers,</i>  | <i>Loranger,</i>             | <i>Sherwood,</i>      |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dionne,</i>       | <i>Macheth,</i>              | <i>Sicotte,</i>       |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Dubord,</i>       | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i>  | <i>Simard,</i>        |
| <i>Bellingham,</i>        | <i>Dunkin,</i>       | <i>McCann,</i>               | <i>Simpson,</i>       |
| <i>Biggar,</i>            | <i>Fortier,</i>      | <i>Morin,</i>                | <i>Smith, Sidney</i>  |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Fournier,</i>     | <i>Morrison,</i>             | <i>Somerville,</i>    |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Gauvreau,</i>     | <i>Ouimet,</i>               | <i>Talbot,</i>        |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Gill,</i>         | <i>Panet,</i>                | <i>Tassé,</i>         |
| <i>Carling,</i>           | <i>Hurwood,</i>      | <i>Playfair,</i>             | <i>Tett,</i>          |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Heuth,</i>        | <i>Powell, W. F.</i>         | <i>Thibardeau,</i>    |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Holmes,</i>       | <i>Price,</i>                | <i>Turcotte,</i>      |
| <i>Chapuis,</i>           | <i>Langevin,</i>     | <i>Robinson,</i>             | <i>Webb,</i>          |
| <i>Coulée,</i>            | <i>Laporte,</i>      | <i>Scott, Richard W. 58.</i> | <i>Whitney.</i>       |
| <i>Daoust,</i>            | <i>LeBoutillier,</i> |                              |                       |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

La Chambre s'est alors formée en le dit Comité ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Gowan* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour autoriser la Compagnie de fabrication des Farines de *Frelton* à posséder et aliéner certains biens-fonds ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *McKellar* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour autoriser la Municipalité de *Ste. Marguerite de Blairfindie* à ouvrir un chemin, entre le Rang de *La Carrière* et le Rang de la Ligne Seigneuriale, dans la dite

Paroisse, et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Gill* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour incorporer la Compagnie de Navigation d'*Yamaska* ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *McCann* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour changer le nom de la Compagnie du Chemin de Fer de la Rive Nord et de la Navigation du *St. Maurice* ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Campbell* a fait rapport, Que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

*Ordonné*—Que le Comité ait la permission de siéger de nouveau Mercredi prochain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, a repris les Débats ajournés sur l'Amendement qui a été proposé le sept du courant à la Question, Qu'il soit présenté à Son Excellence le Gouverneur Général, représentant à Son Excellence, que pendant quelques années avant le mois de Janvier dernier, *Henry Van Allan Rapelje*, Ecuyer, a rempli la charge de Shérif du Comté de *Norfolk* ; que quelque temps avant le 28 Janvier, des négociations eurent lieu entre *Lawrence W. Mercer* et le dit *Rapelje*, relativement à l'achat de l'office de ce dernier ; qu'un marché fut conclu entre ces parties pour l'achat et la vente du dit office ; que le dit *Mercer* s'adressa au Gouvernement pour obtenir la promesse du dit office, dans le cas de la résignation du dit *Rapelje*, et qu'il en obtint une réponse favorable ; qu'en conséquence le dit *Mercer* paya \$2,000 au dit *Rapelje*, et lui transporta des biens-fonds de la valeur de \$20,000, comme garantie du paiement à lui (le dit *Rapelje*) de la somme de \$12,000 par année, sa vie durant ; que conformément au dit marché, *Rapelje* résigna son office de Shérif de *Norfolk*, le 28 Janvier, et le 2 de Février le dit *Mercer* fut nommé à la vacance créée par là ; et que dans l'opinion de cette Chambre, cette transaction est immorale et criminelle, et que s'il est permis qu'elle soit faite avec impunité, elle aura pour résultat d'amener à sa suite les conséquences les plus déplorables ; et priant de plus Son Excellence de révoquer la commission du dit *Lawrence W. Mercer*, comme Shérif de *Norfolk* ; et lequel amendement était, Que tous les mots après " Qu'il " jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : " paraît d'après la preuve faite devant le Comité Spécial dont le Rapport est maintenant sous considération, que le dit *Lawrence W. Mercer*, dans l'arrangement fait avec *Henry Van Allan Rapelje* relativement à la charge du Shérif du Comté de *Norfolk*, a agi d'après l'avis et l'opinion de *Skeffington Connor*, Ecuyer, Docteur en Loi et Conseil de la Reine pratiquant dans les Cours du *Haut-Canada*, laquelle opinion est soumise à cette Chambre, dans le dit Rapport, dans les termes suivants :—

" Je suis informé que le consultant propose à un Shérif de lui assurer une certaine rente viagère sur une propriété immobilière, à condition qu'il résigne sa place.

" La rente viagère n'est pas stipulée à la condition que celui qui consent à la payer obtienne la place de Shérif, mais elle est stipulée d'une manière absolue, et le Shérif résignataire ne s'engage nullement à prendre part à la nomination,

ni à la suggérer, ni à s'intéresser aucunement en faveur de la personne créant la rente.

“ Je suis d'opinion que le contrat créant la rente viagère dans ce cas ne serait nul, pour aucunes raisons politiques, ni autrement, mais qu'on pourrait en exiger l'exécution.

“ *Skeffington Connor.*”

“ Et que le dit *Lawrence W. Mercer*, en agissant ainsi, ne paraît pas avoir cru se rendre coupable d'aucune action répréhensible ; et comme il appert que le Gouvernement n'a été en aucune manière partie à la transaction et ne la connaissait pas, et qu'aucune plainte n'ayant été faite de l'incompétence ou de l'incapacité du dit *Mercer* à remplir la dite charge, cette Chambre est d'opinion que l'affaire devrait être laissée à une investigation judiciaire selon le cours ordinaire de la Loi.”

Et la Question ayant été proposée sur l'Amendement ;

M. *Thibaudeau* a proposé, par voie d'amendement à icelui, secondé par M. *Desaulniers*, Que les mots : “ Qu'il paraît, d'après la preuve faite devant le Comité Spécial dont le Rapport est maintenant sous considération, que le dit *Lawrence W. Mercer*, dans l'arrangement fait avec *Henry Van Allan Rapelje* relativement à la charge du Shérif du Comté de *Norfolk*, a agi d'après l'avis et l'opinion de *Skeffington Connor*, Ecuyer, Docteur en Loi et Conseil de la Reine pratiquant dans les Cours du *Haut-Canada*, laquelle opinion est soumise à cette Chambre, dans le dit Rapport, dans les termes suivants :—

“ Je suis informé que le consultant propose à un Shérif de lui assurer une certaine rente viagère sur une propriété immobilière, à condition qu'il résigne sa place.

“ La rente viagère n'est pas stipulée à condition que celui qui consent à la payer obtienne la place de Shérif, mais elle est stipulée d'une manière absolue, et le Shérif résignataire ne s'engage nullement à prendre part à la nomination, ni à la suggérer, ni à s'intéresser aucunement en faveur de la personne créant la rente.

“ Je suis d'opinion que le contrat créant la rente viagère dans ce cas ne serait nul, pour aucunes raisons politiques, ni autrement, mais qu'on pourrait en exiger l'exécution.

“ *Skeffington Connor.*”

“ Et que le dit *Lawrence W. Mercer*, en agissant ainsi, ne paraît pas avoir cru se rendre coupable d'aucune action répréhensible ; et comme il appert que le Gouvernement n'a été en aucune manière partie à la transaction et ne la connaissait pas, et qu'aucune plainte n'ayant été faite de l'incompétence ou de l'incapacité du dit *Mercer* à remplir la dite charge, cette Chambre est d'opinion que l'affaire devrait être laissée à une investigation judiciaire selon le cours ordinaire de la Loi,” soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : “ Que cette Chambre, tout en exonérant le Gouvernement de tout blâme en ce qui concerne la nomination de M. *Mercer* au poste de Shérif pour le Comté de *Norfolk*, croit devoir se prononcer formellement contre la vente d'offices tenus sous la Couronne ; et que dans le cas où les Lois actuellement en force ne seraient pas suffisantes pour empêcher de tels abus, cette Chambre est d'opinion qu'il serait expédient de passer une Loi qui aurait l'effet d'empêcher de telles transactions à l'avenir ; et qu'en conséquence une humble Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien ordonner que des mesures légales soient prises pour que la présente affaire soit portée devant les tribunaux judiciaires, et que la légalité en soit établie.”

Et la Question ayant été proposée sur l'Amendement au dit Amendement proposé :

Sur motion de *John Sandfield Macdonald*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,

*Ordonné*—Que M. Connor soit exempté de voter sur la présente Question ;  
Et l'Amendement au dit Amendement proposé ayant été mis aux voix ;  
La Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris  
comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                         |                           |                             |                          |
|-------------------------|---------------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alleyn,</i>          | <i>Cartier Proc. Gén.</i> | <i>Langevin,</i>            | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Archambeault,</i>    | <i>Chapais,</i>           | <i>Laporte,</i>             | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Baby,</i>            | <i>Daoust,</i>            | <i>Loranger,</i>            | <i>Sherwood,</i>         |
| <i>Beaubien,</i>        | <i>Desaulniers,</i>       | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Bellingham,</i>      | <i>Dufresne,</i>          | <i>McCann,</i>              | <i>Simard,</i>           |
| <i>Benjamin,</i>        | <i>Dunkin,</i>            | <i>McMicken,</i>            | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Buchanan,</i>        | <i>Ferres,</i>            | <i>Meagher,</i>             | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Burton,</i>          | <i>Fortier,</i>           | <i>Morrison,</i>            | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Cameron, John</i>    | <i>Fourrier,</i>          | <i>Panet,</i>               | <i>Tett,</i>             |
| <i>Cameron, Malcolm</i> | <i>Gauvreau,</i>          | <i>Playfair,</i>            | <i>Thibaudeau,</i>       |
| <i>Campbell,</i>        | <i>Harwood,</i>           | <i>Powell, Wm. F.</i>       | <i>Turcotte,</i>         |
| <i>Carling,</i>         | <i>Heath,</i>             | <i>Price,</i>               | <i>White,</i>            |
| <i>Cayley,</i>          | <i>Labelle,</i>           | <i>Robinson,</i>            | 52. <i>Whitney.</i>      |

## CONTRE.

## Messieurs

|                  |                           |                   |                       |
|------------------|---------------------------|-------------------|-----------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Dorion,</i>            | <i>Mackenzie,</i> | <i>Patrick,</i>       |
| <i>Allan,</i>    | <i>Foley,</i>             | <i>McDougall,</i> | <i>Piché,</i>         |
| <i>Bell,</i>     | <i>Gould,</i>             | <i>McGee,</i>     | <i>Powell, Walker</i> |
| <i>Biggar,</i>   | <i>Gowan,</i>             | <i>McKellar,</i>  | <i>Ross,</i>          |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Hébert,</i>            | <i>Morin,</i>     | <i>Rymal,</i>         |
| <i>Brown,</i>    | <i>Hogan,</i>             | <i>Mowat,</i>     | <i>Short,</i>         |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Holmes,</i>            | <i>Munro,</i>     | <i>Sturton,</i>       |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Howland,</i>           | <i>Notman,</i>    | <i>Tassé,</i>         |
| <i>Cauchon,</i>  | <i>Jobin,</i>             | <i>Ouimet,</i>    | <i>White,</i>         |
| <i>Christie,</i> | <i>Lemieux,</i>           | <i>Papineau,</i>  | 42. <i>Wright.</i>    |
| <i>Clark,</i>    | <i>Macdonald, John S.</i> |                   |                       |

Ainsi, la Question a été résolue affirmativement.

Et l'Amendement à la Question première, telle qu'amendé, ayant été mis aux voix ;

La chambre s'est divisée ; et la Question a été résolue affirmativement.

Alors, la Question principale, telle qu'amendée, Que cette Chambre, tout en exonérant le Gouvernement de tout blâme en ce qui concerne la nomination de M. Mercer au poste de Shérif pour le Comté de *Norfolk*, croit devoir se prononcer formellement contre la vente d'Offices tenus sous la Couronne ; et que dans le cas où les Lois actuellement en force ne seraient pas suffisantes pour empêcher de tels abus, cette Chambre est d'opinion qu'il serait expédient de passer une Loi qui aurait l'effet d'empêcher de telles transactions à l'avenir ; et qu'en conséquence une humble Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien ordonner que des mesures légales soient prises pour que la présente affaire soit portée devant les Tribunaux Judiciaires, et que la légalité ou l'illégalité en soit établie, ayant été mise aux voix, la Chambre s'est divisée ; et la Question a été résolue affirmativement.

M. Ross, du Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour la Division Nord du Comté de *Wellington*, a informé la Chambre, Que *Thomas Short*, Ecuyer, Membre du Comité, a été absent pendant une heure après le temps fixé pour la réunion du dit Comité aujourd'hui.

*Ordonné*—Que M. Short soit présent à sa place en cette Chambre Demain.

Alors, sur motion de M. *Gould*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,  
La Chambre s'est ajournée.

Mardi, 15 Juin 1858.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par M. *McMicken*,—la Pétition des Ministres et Anciens de l'Eglise Presbytérienne du *Canada*, en rapport avec l'Eglise d'*Ecosse*.

Par M. *McDougall*,—la Pétition de *Thomas Swinarton* et autres, du Township d'*Albion*, Comté de *Peel*.

Par M. *Webb*,—la Pétition de *W. H. Webb* et autres, des Villages de *Melbourne* et *Richmond*.

Par M. *Hartman*,—la Pétition du Conseil Municipal des Comtés Unis d'*York* et *Peel*.

Par l'Honorable M. *Merritt*,—la Pétition de *James W. Johnson* et autres, du Comté de *Lincoln* ; la Pétition d'*Ira Scholfield* et autres, Officiers qui ont servi dans les Corps Provinciaux, durant la dernière Guerre de 1812, 1813 et 1814 ; la Pétition de *John Clark* et autres, Officiers qui ont servi durant la dernière Guerre entre la *Grande Bretagne* et les *Etats-Unis*, et la Pétition de la Municipalité de *Grimsby*, Comté de *Lincoln*.

M. *Turcotte*, du Comité Permanent des Ordres Permanents, a présenté à la Chambre le Dix-neuvième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné les Pétitions suivantes et a trouvé suffisant l'Avis qui en a été donné :—Du Maire, des Echevins et Citoyens de la Cité des *Trois-Rivières*, demandant certains amendements à la Loi qui les constituent en Corporation ; de *John Scott*, *Reeve*, et autres, du Village de *Caledonia*, Comté d'*Haldimand*, demandant qu'une certaine pièce de terre soit comprise dans les limites du dit Village ; de *Miles O'Reilly*, de la Cité d'*Hamilton*, au nom de *Frederick Mildred* et autres, de *Londres*, demandant que la Banque du *Canada* soit autorisée à faire le commerce de Banque en cette Province ; et de *W. B. Hamilton*, Maire, au nom d'une Assemblée Publique des habitants de la Ville de *Collingwood*, demandant la radiation de l'Hypothèque du Gouvernement sur le Chemin de Fer d'*Ontario*, *Simcoe* et *Huron*.

Selon votre Comité, la Pétition de la Société *St. André* de *Montréal*, demandant à être constituée en Corporation, n'est pas de nature à exiger la publication de l'Avis.

M. *Dorion*, du Comité Permanent des divers Bills Privés, a présenté à la Chambre le Treizième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné le Bill relatif à certains enregistrements qui ont trait à des terres dans le Township d'*Acton* et dans cette partie du Township d'*Upton* qui est jointe au Comté de *Bagot*, dans le District de *St. Hyacinthe*, et il trouve qu'il n'est pas motivé par une Pétition. De plus, il est d'opinion que ce Bill est plutôt d'une nature publique que privée. Il demande en conséquence qu'il lui soit permis de le remettre à votre Honorable Chambre, tout en recommandant qu'il en soit disposé comme Bill Public.

Votre Comité a examiné les Bills suivants, auxquels il a décidé de faire certains amendements qu'il soumet à la considération de votre Honorable Chambre :—

Bill pour autoriser les Cours de Loi et d'Equité, dans le *Haut-Canada*, à permettre *Shubael Park* d'exercer comme à Procureur et Solliciteur.

Bill pour incorporer la Société d'Eglise du Diocèse d'*Huron*, et pour d'autres fins y relatives.

*Ordonné*—Que M. *Turcotte* ait la permission de présenter un Bill pour amender l'Acte d'incorporation de la Cité des *Trois-Rivières*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Samedi prochain.

*Ordonné*—Que M. *Morrison* ait la permission de présenter un Bill pour amender les Actes relatifs à la Compagnie du Chemin de Fer d'Union d'*Ontario*, *Simcoe* et *Huron*, et accorder d'autres facilités à la dite Compagnie.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Demain.

Sur motion de M. *Simard*, secondé par M. *Dunkin*,

*Ordonné*—Que l'Honorable payé par les Pétitionnaires sur le Bill pour incorporer la Société de Colonisation des Ouvriers de *Québec*, leur soit remis.

*Résolu*—Que le Bill concernant certains enregistrements affectant des terrains situés dans le Township d'*Acton* et dans cette partie du Township d'*Upton* qui se trouve dans le Comté de *Bagot*, dans le District de *St. Hyacinthe*, soit renvoyé à un Comité Spécial, composé de M. *Laframboise*, l'Honorable M. *Sicotte*, M. *Ouimet*, M. *Dunkin*, M. *Gill* et M. le Solliciteur Général *Rose*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

L'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, du Comité Spécial sur le Bill relatif aux institutions Municipales du *Haut-Canada*, a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et y avait fait des amendements.

*Ordonné*—Que le Bill, avec les amendements, soit imprimé pour l'usage des Membres de cette Chambre.

L'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, du Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphique, a présenté à la Chambre le Cinquième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a pris en considération le Bill pour étendre la Charte de la Compagnie du Chemin de Fer de *Brockville* à *Ottawa*, et pour d'autres fins, à qui lui a été renvoyé, et il a résolu d'en faire rapport sans amendement.

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,

*Résolu*—Que Jeudi prochain cette Chambre se formera en Comité pour prendre en considération une certaine Résolution proposée, relativement aux Salaires des Recorders des Cités.

Un Bill pour changer la tenure des Terrés des Sauvages dans le Township de *Dundee*, dans le Comté d'*Huntingdon*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe.

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour amender l'Acte intitulé : " Acte pour augmenter la représentation du Peuple de cette Province en Parlement," en ce qui concerne le Township d'*Armagh*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe.

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour amender l'Acte d'incorporation du Collège de *L'Assomption*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe.

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour autoriser la Compagnie de la fabrication des Farines de *Freelton* à posséder et aliéner certains biens-fonds, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe, et que le titre soit : " Acte pour valider un certain transport de terrain fait à la Compagnie de la fabrication des Farines de *Freelton* et pour la mettre en état d'aliéner ce terrain et de le louer."

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour autoriser la Municipalité de *St. Marguerite de Blairfindie* à ouvrir un Chemin entre le Rang Seigneurial dans la dite Paroisse, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe, et que le titre soit : " Acte pour autoriser la Municipalité de la Paroisse de *St. Maguerite de Blairfindie* à ouvrir un certain Chemin."

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour incorporer la Compagnie de Navigation d'*Yamaska*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe, et que le titre soit : " Acte pour incorporer la Compagnie de Navigation d'*Yamaska*."

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

M. *William F. Powell*, du Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour la Cité de *Québec*, a informé la Chambre, Que *Thomas Roberts Ferguson*, Ecuyer, Membre du Comité, a été absent pendant une heure après le temps fixé pour la réunion du dit Comité aujourd'hui.

*Ordonné*—Que M. *Ferguson* soit présent à sa place en cette Chambre Demain.

L'Ordre du jour, pour recevoir le Rapport du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour régler l'inspection du cuir, étant lu ;

M. le Solliciteur Général *Rose* a proposé, secondé par l'Honorable M. *Sicotte*, et la Question ayant été proposée, Que le Rapport soit maintenant reçu ;

M. *Sommerville* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par M. *Dorland*, Que le mot " maintenant," soit retranché, et les mots " de ce jour en six mois," soient ajoutés à la fin d'icelle.

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.  
Messieurs

|                |                           |                   |                           |
|----------------|---------------------------|-------------------|---------------------------|
| <i>Bell,</i>   | <i>Dorland,</i>           | <i>McDougall,</i> | <i>Powell, William F.</i> |
| <i>Bureau,</i> | <i>Foley,</i>             | <i>McGee,</i>     | <i>Rymal,</i>             |
| <i>Clark,</i>  | <i>Gould,</i>             | <i>Mowat,</i>     | <i>Short,</i>             |
| <i>Connor,</i> | <i>Hartman,</i>           | <i>Munro,</i>     | <i>Somerville,</i>        |
| <i>Cook,</i>   | <i>Hogan,</i>             | <i>Patrick,</i>   | 23. <i>Stirton.</i>       |
| <i>Dorion,</i> | <i>Macdonald, John S.</i> | <i>Pope,</i>      |                           |

CONTRE.  
Messieurs

|                           |                     |                             |                          |
|---------------------------|---------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Aikins,</i>            | <i>Chapais,</i>     | <i>Hébert,</i>              | <i>Piché,</i>            |
| <i>Allan,</i>             | <i>Cimon,</i>       | <i>Labelle,</i>             | <i>Price,</i>            |
| <i>Alley,</i>             | <i>Coutlée,</i>     | <i>Laframboisé,</i>         | <i>Robinson,</i>         |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Daoust,</i>      | <i>Langevin,</i>            | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Baby,</i>              | <i>Desaulniers,</i> | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Becubien,</i>          | <i>Dionne,</i>      | <i>Loranger,</i>            | <i>Scott, William</i>    |
| <i>Bellingham,</i>        | <i>Dubord,</i>      | <i>Macbeth,</i>             | <i>Scotte,</i>           |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dufresne,</i>    | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Simard,</i>           |
| <i>Bourassa,</i>          | <i>Dunkin,</i>      | <i>MacLeod,</i>             | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Ferguson,</i>    | <i>McCann,</i>              | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Burton,</i>            | <i>Fortier,</i>     | <i>Meagher,</i>             | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Fournier,</i>    | <i>Merritt,</i>             | <i>Tassé,</i>            |
| <i>Cameron, Malcolm,</i>  | <i>Gaudet,</i>      | <i>Morin,</i>               | <i>Tett,</i>             |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Morrison,</i>            | <i>Thibaudeau,</i>       |
| <i>Carling,</i>           | <i>Gill,</i>        | <i>Ouimet,</i>              | <i>Turcotte,</i>         |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Harwood,</i>     | <i>Panet,</i>               | <i>White,</i>            |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Heath,</i>       | <i>Papineau,</i>            | 68. <i>Wright.</i>       |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale ayant été mise ;

Ordonné—Que le Rapport soit maintenant reçu.

M. *Gould* a fait rapport du Bill en conséquence.

Sur motion de M. le Solliciteur Général *Rose*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, un Amendement a été fait au Bill en insérant le mot " mille," entre mot " de " et le mot " dollars," en la page 1re, ligne 30.

Ordonné—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

M. *Fortier* a fait rapport du Bill pour augmenter la juridiction des *Recorders*, des *Inspecteurs* et *Surintendants de Police*, des *Magistrats de Police*, et autres *Officiers* en matières criminelles ; et les Amendements ont été lus et adoptés.

Ordonné—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

M. *Whitney*, du Comité de toute la Chambre pour prendre en considération certaines Résolutions proposées relativement aux Pêcheries, a fait rapport de plusieurs Résolutions, lesquelles ont été lues comme suit :—

1. Résolu—Que, dans le but de donner une plus grande importance à l'exploitation des Pêcheries de la Province, et d'encourager les résidents du *Canada* qui désireraient s'y livrer, une somme de trois mille cinq cents louis courant soit appropriée annuellement, pour être payée et distribuée en la manière suivante, comme primes.

2. *Résolu*—Le propriétaire d'un navire construit en *Canada* engagé dans les pêcheries suivantes, savoir : au Loup-Marin, à la Morue, au Maquereau, au Hareng et à la Baleine, pendant au moins trois mois consécutifs, aura droit à une prime de *Trois dollars* par tonneau, pour trois mois de pêche consécutive ; *Trois dollars et demie* par tonneau, pour trois mois et demi de pêche consécutive ; et *quatre dollars* par tonneau, pour quatre mois de pêche consécutive. Mais nul navire ne recevra la prime pour plus d'un voyage.

3. *Résolu*—Tous navires, pour avoir droit à la prime, devront être manœuvrés d'après les taux suivants savoir :—Les navires de 20 à 40 tonneaux, devront porter huit hommes ; les navires de 40 à 60 tonneaux, devront porter dix hommes ; les navires de 60 à 80 tonneaux devront porter douze hommes ; et ces navires devront être enregistrés au bureau du Percepteur des Douanes, conformément aux dispositions du présent Acte et de la Loi, et le tonnage pour les fins du présent Acte sera calculé en la manière voulue par l'Acte 8 *Vict.*, c. 5.

4. *Résolu*—Les propriétaires de tous navires, comme ci-dessus mentionnés, qui seront engagés dans les Pêcheries, après s'être conformés aux dispositions du présent Acte, devront obtenir une licence du surintendant des Pêcheries, ou de l'Inspecteur des Pêcheries le plus voisin.

5. *Résolu*—Le navire, pour avoir droit à la prime, devra être manœuvré par un équipage composé pour les trois quarts, au moins, de sujets Canadiens Anglais.

6. *Résolu*—Nul navire n'aura droit à la prime s'il n'est la propriété d'un sujet Canadien Anglais.

7. *Résolu*—Nul navire de moins de vingt tonneaux, à la face de son Acte d'Enregistrement, n'aura droit de recevoir la prime.

8. *Résolu*—La prime ne sera pas donnée pour plus de quatre-vingt tonneaux, quand bien même le navire aurait un plus fort tonnage.

9. *Résolu*—Nul propriétaire d'un navire n'aura le droit de recevoir la prime, à moins que le poisson n'ait été inspecté, conformément à l'Acte qui règle l'inspection du poisson.

10. *Résolu*—Nul navire engagé comme susdit n'aura droit à la somme accordée en vertu du présent Acte, à moins que le patron ou le propriétaire, avant de partir pour un voyage de pêche, ne fasse un marché par écrit ou imprimé avec chaque pêcheur qui y aura pris du service.

11. *Résolu*—Le propriétaire d'un navire naufragé dans son voyage de retour, aura droit, sur preuve (sous serment) qu'il a été engagé dans les Pêcheries, de recevoir telle partie de la prime à laquelle il prouvera qu'il a légalement droit.

12. *Résolu*—Nul navire marchand engagé dans le transport de marchandises durant la saison de pêche, n'aura droit de recevoir la prime.

13. *Résolu*—Un tiers de la prime sera distribué entre l'équipage du navire pêcheur en parts égales, et les deux autres tiers retourneront au propriétaire de ce navire—ou bien, la prime pourra être distribuée, comme il pourra en être convenu par instrument ou déclaration signée par les parties.

14. *Résolu*—Après qu'un navire aura terminé son voyage de pêche, le propriétaire devra en faire rapport au Surintendant des Pêcheries ou à l'Inspecteur des Pêcheries le plus voisin qui, sur preuve faite sous serment, octroiera un certificat à l'effet que le propriétaire de tel navire a droit à la prime.

15. *Résolu*—Toute compagnie qui pourra se constituer en association dans le but d'exploiter les Pêcheries, recevra telles parties de la prime qui seront proportionnées au nombre d'Actions que les membres de cette association peuvent posséder individuellement.

16. *Résolu*—Toute personne qui pourra avoir droit à une prime, transmettra ou fera transmettre au Surintendant des Pêcheries, le certificat indiquant qu'elle a droit à une prime, et sur réception de pareil certificat, le Surintendant des Pêche-

ries est autorisé à payer à cette personne ou à ses représentants, la somme à laquelle elle aura droit, après avoir obtenu l'approbation du Commissaire des Terres de la Couronne.

17. *Résolu*—La prime dont il est question sera payée à même le revenu provenant ou qui pourra provenir du bail ou du permis de pêche au Saumon ou autre pêche, mais le montant de prime à être payé n'excédera pas *quatorze mille dollars* par année.

18. *Résolu*—Quiconque fera un faux serment ou une fausse affirmation dans l'intention d'obtenir la prime frauduleusement sera, après en avoir été trouvé coupable, devant une Cour de Justice ayant droit de connaître de telle convention, déclaré coupable du crime de faux commis de propos délibéré et malicieux, et sera puni en conséquence.

19. *Résolu*—Tout navire ayant licence d'exploiter les pêcheries, qui sera vu à trois milles de la côte avec des effets, denrées ou marchandises de provenance ou de manufacture étrangère, à part ceux qui seront nécessaires pour l'entretien et l'usage de l'équipage, sera passible, ainsi que les effets, denrées ou marchandises, à la saisie et confiscation.

20. *Résolu*—Tout Officier de Douane ou autre Officier dans l'exercice de ses devoirs à bord de tel navire, aura droit de recevoir gratuitement du patron, les vivres et autres nécessités, qui sont ordinairement fournies aux passagers, selon que l'état et la condition du navire le permettront.

21. *Résolu*—Un registre spécial de tous les navires ayant licence d'exploiter les pêcheries, sera tenu par les Percepteurs de Douane, qui en feront expédier des copies correctes au Surintendant des Pêcheries, le ou avant le premier jour de Janvier de chaque année.

22. *Résolu*—La somme de *six cents dollars* par année (pendant trois ans) pourra être employée à la formation de bancs d'Huîtres dans les diverses baies et nappes d'eau de la Province qui peuvent être jugées les mieux adaptées à cette fin.

23. *Résolu*—Le Gouverneur pourra nommer deux Surintendants des Pêcheries, l'un pour le *Haut-Canada*, et l'autre pour le *Bas-Canada*, dont les devoirs et attributions seront définis par le présent Acte ou par les Réglements faits par le Gouverneur en Conseil, mais rien de contenu dans le présent Acte n'aura l'effet d'invalider les nominations qui ont pu être faites en vertu de l'Acte 20 *Vict.*, ch:

21. Des Inspecteurs pourront être nommés par le Commissaire des Terres de la Couronne, dans les endroits et pour les divisions de territoire qui pourront être considérés nécessaires, pour l'exécution des Réglements prescrits par le présent Acte, et qui seront faits sous son autorité.

L'Honorable M. *Sicotte* a proposé, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, et la Question ayant été proposée, Que les dites Résolutions soient maintenant lues une seconde fois ;

M. *Hogan* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par M. *Mowat*, Que tous les mots après "Que" jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : "le Bill soit maintenant renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre, avec une instruction d'en retrancher toutes les Clauses relatives aux Primes, vu qu'ils tendent à augmenter la dette publique sans espoir d'une compensation," soient insérés à la place.

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.  
Messieurs

*Aikins,*  
*Allan,*  
*Bell,*  
*Biggar,*

*Cook,*  
*Dorion,*  
*Dorland,*  
*Foley,*

*Howland,*  
*Mackenzie,*  
*McDougall,*  
*McKellar,*

*Powell, Walker,*  
*Rymal,*  
*Short,*  
*Somerville,*

|                  |                |                |                    |
|------------------|----------------|----------------|--------------------|
| <i>Brown,</i>    | <i>Gould,</i>  | <i>Mowat,</i>  | <i>Stirton,</i>    |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Hogan,</i>  | <i>Munro,</i>  | <i>White,</i>      |
| <i>Christie,</i> | <i>Holmes,</i> | <i>Notman,</i> | 29. <i>Wright.</i> |
| <i>Clark,</i>    |                |                |                    |

## CONTRE.

## Messieurs

|                            |                     |                            |                          |
|----------------------------|---------------------|----------------------------|--------------------------|
| <i>Alleyn,</i>             | <i>Dawson,</i>      | <i>Langevin,</i>           | <i>Playfair,</i>         |
| <i>Archambeault,</i>       | <i>Desaulniers,</i> | <i>Laporte,</i>            | <i>Pope,</i>             |
| <i>Baby,</i>               | <i>Dionne,</i>      | <i>LeBoutillier,</i>       | <i>Price,</i>            |
| <i>Beaubien,</i>           | <i>Dubord,</i>      | <i>Lemicux,</i>            | <i>Robinson,</i>         |
| <i>Bellingham,</i>         | <i>Dufresne,</i>    | <i>Loranger,</i>           | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Bourassa,</i>           | <i>Ferres,</i>      | <i>Macbeth,</i>            | <i>Ross,</i>             |
| <i>Buchanan,</i>           | <i>Fortier,</i>     | <i>Macdonald, Pro.Gén.</i> | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Bureau,</i>             | <i>Fournier,</i>    | <i>Macdonald, J. S.</i>    | <i>Scott, William</i>    |
| <i>Cameron, John</i>       | <i>Gaudet,</i>      | <i>MacLeod,</i>            | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Campbell,</i>           | <i>Gauvreau,</i>    | <i>McCann,</i>             | <i>Simard,</i>           |
| <i>Carling,</i>            | <i>Gill,</i>        | <i>Meagher,</i>            | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Cayley,</i>             | <i>Harwood,</i>     | <i>Morin,</i>              | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Cartier, Proc. Gén.</i> | <i>Hébert,</i>      | <i>Morrison,</i>           | <i>Tassé,</i>            |
| <i>Chapais,</i>            | <i>Jobin,</i>       | <i>Ouimet,</i>             | <i>Tett</i>              |
| <i>Cimon,</i>              | <i>Labelle,</i>     | <i>Panet,</i>              | <i>Turcotte,</i>         |
| <i>Coutlée,</i>            | <i>Laberge,</i>     | <i>Papineau,</i>           | <i>Webb,</i>             |
| <i>Daoust,</i>             | <i>Laframboise,</i> | <i>Piché,</i>              | 68. <i>Whitney.</i>      |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale ayant été mise ;

Ordonné—Que les dites Résolutions soient maintenant lues une seconde fois. Les dites Résolutions ayant été lues une seconde fois, elles ont été adoptées.

Le Greffier du Conseil Législatif a remis à la Barre de la Chambre le Message suivant :

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivants sans aucun Amendement :—

Bill, intitulé : “ Acte pour faciliter la preuve, dans le *Bas-Canada*, de certains instruments faits et passés hors de cette Section de la Province ;”

Bill, intitulé : “ Acte pour incorporer le Club *St. James*, de *Montréal* ;”

Bill, intitulé : “ Acte pour incorporer le Village de *Renfrew*, dans le Comté de *Renfrew* ;”

Bill, intitulé : “ Acte pour autoriser *Henry Ruttan* à remettre certains Bre-vêts d'invention et à en prendre d'autres à la place ;”

Bill, intitulé : “ Acte pour autoriser les Exécuteurs Testamentaires, Adminis-trateurs et Corporations, de Pays étrangers, à rester en jugement dans le *Bas-Canada* ;”

Et aussi, le Conseil Législatif a passé un Bill, intitulé : “ Acte pour modifier l'Acte d'Incorporation de la Compagnie Canadienne de Navigation à Vapeur de l'intérieur,” auquel il demande le concours de cette Chambre ;

Et aussi, le Conseil Législatif permet à l'Honorable *John Ross*, l'un de ses Membres, de comparaître et rendre témoignage devant le Comité Permanent des Comptes Publics, tel que demandé par cette Chambre par son Message de ce jour, s'il le juge à propos.

Et ensuite, il est retiré.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill, intitulé : “ Acte des Pêche-ries,” étant lu ;

L'Honorable M. *Sicotte* a proposé, secondé par l'Honorable M. *Loranger*, et la Question ayant été mise, Que le Bill soit maintenant lu une seconde fois ;

La Chambre s'est divisée ; et la Question a été résolue affirmativement.

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre Jeudi prochain.

*Ordonné*—Que les Résolutions adoptées ce jour, relativement aux Pêcheries, soient renvoyées au dit Comité.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité pour prendre en considération une certaine Résolution proposée pour pourvoir à l'amélioration et à l'administration du Havre de *Québec*; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil, et M. *Dufresne* a fait rapport, Que le Comité avait passé une Résolution.

*Ordonné*—Que le Rapport soit reçu Jeudi prochain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour refondre les Lois relatives à l'inspection du Poisson dans le *Haut* et le *Bas-Canada*; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil, et M. *Simard* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et y avait fait des amendements.

*Ordonné*—Que le Rapport soit reçu Jeudi prochain.

M. *Short* s'est levé à sa place, et a dit, Que par maladie, il a été hors d'état de pouvoir se trouver à sa place de siéger comme Membre du Comité Spécial sur la Pétition de l'Élection contestée pour la Division Nord du Comté de *Wellington*, les différents jours qu'il a été requis d'être présent au dit Comité; excepté le jour qu'il lui a fallu pour revenir de chez lui; et cet exposé ayant été attesté sous serment par M. *Short*;

*Résolu*—Que cette déclaration soit considérée une excuse suffisante.

Alors, sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, secondé par M. *Mackenzie*,

La Chambre s'est ajournée.

---

*Mercredi, 16 Juin 1858.*

**L**ES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table:—

Par M. *McMicken*,—la Pétition de *Richard Bull*, de la Cité d'*Hamilton*.

Par M. *Sherwood*,—la Pétition de *W. H. Eyre* et autres.

Par M. *Stirton*,—la Pétition des Syndics de l'École de Grammaire du Comté de *Guelph*.

Par M. *Richard W. Scott*,—la Pétition de la Chambre de Commerce de la Cité d'*Ottawa*.

Par M. *Dunkin*,—la Pétition du Conseil Municipal du Comté de *Drummond*.

Par M. *Christie*,—la Pétition de *J. B. Brown* et autres, de *Dunnville*, Comté d'*Hamilton*.

Par M. *Hartman*,—la Pétition de *J. Eyre*.

Par M. *Connor*,—la Pétition de la Municipalité du Township d'*Oxford Nord*.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues:—

Du Conseil Municipal du Comté de *Prince Edward*,—demandant que les

frais de l'administration de la Justice Criminelle dans le *Haut-Canada* soient payés entièrement à même le Revenu Consolidé de la Province.

De *Charles W. Stockdale* et autres, et de *Francis Trudell* et autres,—demandant certains amendements à l'Acte des Pêcheries.

Du Conseil Municipal du Comté de *Kent*,—demandant que le Bill pour annexer certains lots dans le Gore de *Camden* aux Townships d'*Euphemia* et de *Dawn* ne devienne pas loi.

De *T. M. Blasdell* et autres, de la Cité d'*Ottawa*, demandant la révision du tarif actuel.

De *Samuel S. Walsh* et autres, de *Vernonville*, Comté de *Northumberland*,—et de la Session de l'Eglise Presbytérienne Indépendante de *Knox*, en la Cité d'*Ottawa*,—demandant l'abolition du travail du Dimanche dans les Bureaux de Poste et sur les Canaux.

De *William Johnston* et autres, et d'*E. M. Doan* et autres,—demandant que la Compagnie du Chemin de *Toronto* soit tenue de tenir les Chemins d'*York* en bon état.

De la Municipalité du Village de *Newcastle*, et de la Municipalité du Township de *Cavan*,—demandant que le Bill pour pourvoir à la séparation du Comté de *Durham* du Comté de *Northumberland*, devienne loi.

De *W. M. Ross* et autres, du Township d'*Etobicoke*,—demandant que le Bill relatif à la réserve du chemin entre les Townships du Gore de *Toronto* et d'*Etobicoke*, ne devienne pas loi.

De *James O'Halloran* et autres, du Township de *Dunham*,—demandant que le Chef-lieu du District de *Bedford* reste à *Nelsonville*, et que la Pétition d'*Henry A. Church* et autres, du Township de *Dunham*, ne soit pas accueillie.

De *Théophile Hector Pacaud*, Maire, de la Paroisse de *St. Maurice*, Comté de *Champlain*,—demandant que le Village de *Fermont* ne soit pas incorporé.

De la Compagnie du Chemin de Fer d'Union d'*Ontario*, *Simcoe* et *Huron*,—demandant certains amendements à ses actes d'incorporation.

Sur motion de *M. Connor*, secondé par *M. Brown*,

Ordonné—Que la Pétition de la Municipalité du Township d'*Oxford Nord*, soit maintenant reçue et lue, et que les règles de cette Chambre soient mises de côté par rapport à icelle.

Et la dite Pétition a été reçue et lue ; demandant que le Bill pour amender les Actes d'Incorporation de la Compagnie du Grand Chemin de Fer Occidental devienne loi.

Sur motion de *M. Christie*, secondé par *M. Brown*,

Ordonné—Que la Pétition de *J. B. Brown* et autres, de *Dunnville*, Comté d'*Haldimand*, soit maintenant reçue et lue, et que les règles de cette Chambre soient mises de côté par rapport à icelle.

Et la dite Pétition a été reçue et lue ; demandant que le tracé de la ligne du Grand Chemin de Fer Sud Ouest ne soit pas changé.

*M. Dufresne*, du Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour la Cité de *Québec*, a informé la Chambre, Que le Président *William Frederick Powell*, Ecuyer, et *Thomas Roberts Ferguson*, Ecuyer, Membres du Comité, ont été absents pendant une heure après le temps fixé pour la réunion du dit Comité, aujourd'hui.

Ordonné—Que *William Frederick Powell* et *Thomas Roberts Ferguson*, Ecuys, soient présents à leurs places en cette Chambre Demain.

M. l'Orateur a communiqué à la Chambre la lettre suivante :—

London, 15 Juin 1858.

Monsieur,—Je regrette d'avoir à vous informer que mon père, *John Scatcherd*, Ecuyer, Député de la Division Ouest de *Middlesex*, est mort aujourd'hui à midi.

Votre obéissant serviteur,

*Thomas Scatcherd.*

L'Honorable *Henry Smith*,  
Orateur de l'Assemblée Législative.

Sur motion de M. *Brown*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,

*Résolu*—Que par respect pour la mémoire de feu *John Scatcherd*, Ecuyer, l'un des Membres de cette Chambre, la Chambre s'ajourne maintenant.

La Chambre s'est ajournée en conséquence.

Jeudi, 17 Juin 1858.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par M. *Dorland*,—la Pétition de *John Minaker* et autres, du Township de *Marysburgh*.

Par M. *Dorion*,—la Pétition de la Chambre de Commerce de la Cité de *Montréal*.

Par l'Honorable M. *Sidney Smith*,—la Pétition de *S. B. Fairbanks* et autres, Procureurs et Solliciteurs, de la Ville de *Whitby*.

Par M. *McGee*,—la Pétition de *Patrick Scallan* et autres Electeurs Catholiques Romains de la Paroisse de *St. Sylvestre*, Comté de *Lotbinière*.

Par M. *Aikins*,—la Pétition des Syndics de l'Ecole de Grammaire du Comté de *Weston*, et autres.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De *Thomas Gibson* et autres, de *Beauport* et autres Paroisses, demandant certains amendements à l'Acte pour augmenter les taux de péages sur les Chemins à Barrières des environs de la Cité de *Québec*, et pour d'autres fins.

De *Thomas Swinarton* et autres, du Township d'*Albion*, Comté de *Peel*, demandant la passation d'un Acte pour incorporer le Village de *Bolton*, dans le Comté de *Peel*.

De *W. H. Webb* et autres, des Villages de *Melbourne* et *Richmond*, demandant que le Contrat pour le transport de la malle du dit Village à la Station du Chemin de Fer à *Richmond*, mis en adjudication publique.

Du Conseil Municipal des Comtés Unis d'*York* et *Peel*, demandant que des dispositions soit faites pour le paiement des Jurés Spéciaux, et aussi pour l'indemnité des témoins de la Couronne quand ils comparaissent devant les autorités locales.

De *James W. Johnson* et autres, du Comté de *Lincoln*, demandant certains amendements à l'Acte qui constitue le Bureau des Travaux Publics.

D'*Ira Schofield* et autres, Officiers qui ont servi dans les Corps Provinciaux durant la dernière guerre de 1812-13 et 14, demandant que leurs noms soient placés sur la liste de demie-solde.

De la Municipalité du Township de *Grimsby*, Comté de *Lincoln*, demandant que la ligne entre le Gore communément appelé Gore A, dans la 8e Concession du Township de *Grimsby*, telle que tracée par feu *George Rykert*, soit déclarée et reconnue comme la ligne correcte.

De *John Clark* et autres, Officiers qui ont servi durant la dernière guerre entre la *Grande Bretagne* et les *Etats-Unis*, demandant qu'une humble Adresse soit présentée à Sa Très Gracieuse Majesté, recommandant que ceux des Officiers survivants qui ont contribué à la défense heureuse de cette partie des possessions de Sa Majesté, soient placés sur la liste de demie solde.

Des Ministres et anciens de l'Eglise Presbytérienne du *Canada* dépendant de l'Eglise d'*Ecosse*, demandant l'abolition du travail du Dimanche dans le Département des Postes et sur les Canaux.

*Ordonné*—Que la Pétition de *John McDougall*, Ecuyer, Marchand, de la Cité des *Trois-Rivières*, dans le District des *Trois-Rivières*, dans la Province du *Canada* ; la Pétition de *W. Bristow* et autres, de la Cité de *Montréal* ; la Pétition de *Robert McKinstry* et autres, de la Cité d'*Hamilton*, et la Pétition de *Joseph Papin*, Avocat, de la Cité de *Montréal*, soient renvoyées au Comité Permanent des Privilèges et Elections.

L'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, du Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques, a présenté à la Chambre le Sixième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a pris en considération le Bill à lui renvoyé, qui a pour but de transporter certaines parties de la rue *Bathurst*, dans la Cité de *London*, à la Compagnie du Chemin de Fer de *London* à *Port Stanley* et de permettre à la dite Compagnie de disposer de quelques uns de ses biens, et il a décidé d'en faire rapport sans amendement.

*M. Dorion*, du Comité Permanent des divers Bills Privés, a présenté à la Chambre le Quatorzième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné le Bill pour amender l'Acte des Municipalités et des Chemins du *Bas-Canada* de 1855, et les Actes qui l'amendent de manière à diviser le Comté de *Charlevoix* en trois Municipalités, et il trouve qu'il est plutôt d'une nature Publique que privée. Il le renvoie en conséquence à Votre Honorable Chambre avec recommandation qu'elle en dispose comme Bill Public.

Votre Comité a examiné les Bills suivants et fait à chacun d'eux un amendement, qu'il prend la liberté de soumettre à la considération de Votre Honorable Cnambre :—

Bill pour incorporer le Village de *Welland*.

Bill pour incorporer le Village d'*Embro*, dans le Township de *Zorra Ouest*.

Bill pour incorporer la Société des Charpentiers et Menuisiers de *Montréal*.

Et aussi les Bills suivants avec divers Amendements, savoir :—

Bill pour amender l'Acte passé dans la 18e année du règne de Sa Majesté, ch. 159, intitulé : “ Acte pour amender et refondre les dispositions contenues dans les Ordonnances pour incorporer la Cité et Ville de *Québec*, et pour accorder de plus amples pouvoirs à la Corporation de la dite Cité et Ville.”

Bill pour permettre à *C. S. Clark* de garder la Digue et les Bômes construits par lui sur la Rivière *St. François*.

Bill pour pourvoir aux choix d'un chef-lieu pour le Comté de *Bruce*.

Bill pour amender la Charte du Collège *Victoria*.

Bill pour incorporer l'Académie de *Streetsville*.

Bill pour incorporer la Société *St. George* de *Toronto*.

Bill pour légaliser certains Réglements de la Municipalité de *Berlin*, et les souscriptions du Conseil Municipal pour £10,000 envers le Fonds de la Compagnie du Chemin de Fer de *Preston* et *Berlin*.

Bill pour incorporer l'Hôpital Général du District des *Trois-Rivières*.

M. *Dufresne*, du Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour la Cité de *Québec*; a informé la Chambre, Que le Président, *William Frederick Powell*, Ecuyer, et *Thomas Roberts Ferguson*, Ecuyer, Membre du Comité, ont été absents pendant une heure après le temps fixé pour la réunion du dit Comité, aujourd'hui.

Ordonné—Que *William Frederick Powell*, et *Thomas Roberts Ferguson*, Ecuys, soient présents à leurs places en cette Chambre Demain.

Ordonné—Que M. *Mackenzie* ait la permission de présenter un Bill pour étendre les limites du Village incorporé de *Caledonia*, dans le Comté d'*Haldimand*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

Sur motion de M. *Ross*, secondé par M. *McMicken*,

Résolu—Que lorsque cette Chambre s'ajournera Vendredi, elle s'ajourne à Lundi prochain.

Ordonné—Que M. *Benjamin* ait la permission de présenter un Bill pour annexer les Townships de *Limerick Wallaston*, *Cashel*, *Farraday*, *Dungannon*, *Mayo*, *Herschel*, *Monteagle*, *Carlou*, *McClure*, *Wicklou* et *Bangor*, à la Division Nord du Comté d'*Hastings*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

Résolu—Que le Bill pour amender l'Acte des Municipalités et des Chemins du *Bas-Canada* de 1855, ainsi que les Lois amendant l'Acte susdit, soit renvoyé à un Comité Spécial, composé de M. *Cimon*, M. le Solliciteur Général *Rose*, M. *Chapais*, M. *Price* et M. *Fournier*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Sur motion de M. *Ferres*, secondé par l'Honorable M. *Alley*,

Résolu—Que lorsque cette Chambre s'ajournera aujourd'hui, elle s'ajourne à demain, à dix heures de l'avant-midi, pour prendre en considération les témoignages relativement aux irrégularités apparentes sur les livres de Poll de la dernière Election pour le Comté d'*Essex*.

Ordonné—Que les divers Comités Permanents et Spéciaux aient la permission de siéger durant la séance de la Chambre demain matin.

Sur motion de l'Honorable M. *Loranger*, secondé par l'Honorable M. *Sicotte*,

Ordonné—Que les Raisons offertes par l'Honorable Conseil Législatif au soutien de sa demande d'une nouvelle conférence, à l'égard de l'impression des Journaux et Documents Sessionnels, dans le but de diminuer les dépenses qui s'y rattachent, soient prises en considération Lundi prochain.

Un Bill pour annexer les nouveaux Townships de *Carden*, *Dalton*, *Ryde*, *Draper*, *Macauley*, *Digby*, *Longford*, *Oakley*, *Sutteworth*, *Anson*, *Hindon*, *Sax-*

*ton, Minden, Dysart et Dudley* au Comté de *Victoria*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

M. *John Cameron* a proposé, secondé par M. *Buchanan*, et la Question ayant été proposée, Que la Clause suivante soit ajoutée au Bill : “ Depuis et après la passation du présent acte, les Townships de *Snowdon, Minden, Stanhope, Guilford, Dysart, Glamorgan, Monmouth, Dudley, Harburn, Benton, Harcourt, Cardiff* et *Chandos*, seront annexés au Comté de *Peterborough* et en formeront partie pour toutes fins quelconques ; et les Townships de *McClure, Herschell, Farraday, Wollaston, Wicklow, Monteagle, Dungannon, Limerick, Bangor, Carlow, Mayo* et *Cashel* seront annexés à la Division Nord du Comté d'*Hastings*, et en formeront partie pour toutes fins quelconques.”

M. *Gould* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par M. *Munro*, Que les mots “ et les Townships de *Carden, Dalton, Ryde, Draper* et *Macaulay*, soient annexés au Comté d'*Ontario*,” soient ajoutés à la fin d'icelle.

Et la Question ayant été mise aux voix, Que ces mots soient ajoutés comme il est dit, la Chambre s'est divisée ; et la Question a été résolue négativement. Alors, la Question principale ayant été mise ;

*Ordonné*—Que la Clause suivante soit ajoutée au Bill : “ Depuis et après la passation du présent Acte, les Townships de *Snowdon, Minden, Stanhope, Guilford, Dysart, Glamorgan, Monmouth, Dudley, Harburn, Benton, Harcourt, Cardiff* et *Chandos*, seront annexés au Comté de *Peterborough* et en formeront partie pour toutes fins quelconque ; et les Townships de *McClure, Herschell, Farraday, Wollaston, Wicklow, Monteagle, Dungannon, Limerick, Bangor, Carlow, Mayo* et *Cashel* seront annexés à la Division Nord du Comté d'*Hastings*, et en formeront partie pour toutes fins quelconques.”

Sur motion de M. *John Cameron*, secondé par M. *Pope*, un nouvel Amendement a été fait au Bill en retranchant tous les mots dans le Préambule après “ attendu que,” et en insérant les suivants à la place : “ l'établissement rapide des nouveaux Townships de *Carden, Dalton, Ryde, Draper, Macaulay, Digby, Longford, Oakley, Suttevorth, Anson, Hindon, Laxton, Snowdon, Minden, Stanhope, Glamorgan, Dysart, Guilford, Monmouth, Dudley, Harburn, Chandos, Cardiff, Harcourt, Burton, McClure, Herschell, Farraday, Wollaston, Wicklow, Monteagle, Dungannon, Limerick, Bangor, Carlow, Mayo* et *Cashel*, qui ont été récemment arpentés, et qui sont adjacents aux limites actuelles des Comtés de *Victoria, Peterborough*, et Division Nord du Comté d'*Hastings*, rend expédient que les Townships en question soient annexés aux dits Comtés respectivement en la manière ci-dessous mentionnée.”

*Résolu*—Que le Bill passe, et que le titre soit : “ Acte pour annexer certains nouveaux Townships, aux Comtés de *Victoria* et *Peterborough* et à la Division Nord du Comté d'*Hastings*.”

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

L'Ordre du jour, pour la troisième lecture du Bill pour régler l'inspection du cuir, étant lu ;

M. le Solliciteur Général *Rose* a proposé, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, et la Question ayant été mise aux voix, Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois ;

La Chambre s'est divisée ; et la Question a été résolue affirmativement.

Le Bill a été, en conséquence, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe et que le titre soit : “ Acte pour pourvoir à l'inspection du cuir à semelle.”

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Le Greffier du Conseil Législatif a mis à la Barre de cette Chambre le Message suivant :—

Le Conseil Législatif a passé le Bill, intitulé : “ Acte pour légaliser certains Réglemens et Débentures du Conseil de Ville de *Cobourg*, et pour amender l'Acte pour investir la Municipalité de *Cobourg* de la propriété du Havre de cette Ville, et pour d'autres fins,” avec plusieurs amendements, auxquels il demande le concours de cette Chambre ; Et aussi,

Le Conseil Législatif a passé le Bill, intitulé : “ Acte pour incorporer la Compagnie du *Boulevard* de la Montagne de *Montréal*,” avec plusieurs amendements, auxquels il demande le concours de cette Chambre ; Et aussi,

Le Conseil Législatif a passé un Bill, intitulé : “ Acte pour incorporer la Société *St. André* de *Montréal*,” auquel il demande le concours de cette Chambre.

Et ensuite, il s'est retiré.

L'Ordre du jour, pour la troisième lecture du Bill pour augmenter la Juridiction des Recorders, des Inspecteurs et Surintendants de Police, des Magistrats de Police, et autres Officiers en matières Criminelles, étant lu ;

L'Honorable M. le Procureur Général *Cartier* a proposé, secondé par l'Honorable M. *Sicotte*, et la Question ayant été proposée, Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois ;

M. *Dorion* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par M. *Bellingham*, Que tous les mots après “ soit ” jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : “ renvoyée de nouveau à un Comité de toute la Chambre, à l'effet de l'amender, en statuant qu'aucune personne ne subira son procès en vertu de cet Acte, a moins qu'elle n'y consente, et ne renonce à son droit de subir son procès par Jury.”

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                    |                  |                           |                    |
|--------------------|------------------|---------------------------|--------------------|
| <i>Aikins,</i>     | <i>Connor,</i>   | <i>Howland,</i>           | <i>Patrick,</i>    |
| <i>Allan,</i>      | <i>Dorion,</i>   | <i>Làberge,</i>           | <i>Piché,</i>      |
| <i>Bell,</i>       | <i>Dorland,</i>  | <i>Macdonald, John S.</i> | <i>Rymal,</i>      |
| <i>Bellingham,</i> | <i>Drummond,</i> | <i>Mackenzie,</i>         | <i>Short,</i>      |
| <i>Biggar,</i>     | <i>Foley,</i>    | <i>McDougall,</i>         | <i>Somerville,</i> |
| <i>Bourassa,</i>   | <i>Gould,</i>    | <i>McKellar,</i>          | <i>Stirton,</i>    |
| <i>Brown,</i>      | <i>Hartman,</i>  | <i>Mowat,</i>             | <i>Wallbridge,</i> |
| <i>Burwell,</i>    | <i>Hébert,</i>   | <i>Munro,</i>             | <i>White,</i>      |
| <i>Christie,</i>   | <i>Hogan,</i>    | <i>Notman,</i>            | 37. <i>Wright.</i> |
| <i>Clark,</i>      |                  |                           |                    |

## CONTRE.

## Messieurs

|                            |                  |                            |                          |
|----------------------------|------------------|----------------------------|--------------------------|
| <i>Alley,</i>              | <i>Dubord,</i>   | <i>Laporte,</i>            | <i>Roblin,</i>           |
| <i>Archambeault,</i>       | <i>Dufresne,</i> | <i>LeBoutillier,</i>       | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Baby,</i>               | <i>Dunkin,</i>   | <i>Lemieux,</i>            | <i>Ross,</i>             |
| <i>Beaubien,</i>           | <i>Fellowes,</i> | <i>Loranger,</i>           | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Buchanan,</i>           | <i>Ferres,</i>   | <i>Macbeth,</i>            | <i>Scott, William</i>    |
| <i>Cameron, John</i>       | <i>Fortier,</i>  | <i>Macdonald, Pro.Gén.</i> | <i>Sherwood,</i>         |
| <i>Campbell,</i>           | <i>Fournier,</i> | <i>McCann,</i>             | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Carling,</i>            | <i>Gaudet,</i>   | <i>Meagher,</i>            | <i>Simard,</i>           |
| <i>Cayley,</i>             | <i>Gauvreau,</i> | <i>Morin,</i>              | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Cartier, Proc. Gén.</i> | <i>Gill,</i>     | <i>Morrison,</i>           | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Chapais,</i>            | <i>Hurwood,</i>  | <i>Ouimet,</i>             | <i>Tassé.</i>            |
| <i>Cimon,</i>              | <i>Holmes,</i>   | <i>Panet,</i>              | <i>Tett,</i>             |

|                 |                  |                  |                     |
|-----------------|------------------|------------------|---------------------|
| <i>Coutlée,</i> | <i>Labelle,</i>  | <i>Playfair,</i> | <i>Turcotte,</i>    |
| <i>Daly,</i>    | <i>Lacoste,</i>  | <i>Pope,</i>     | <i>Webb,</i>        |
| <i>Darwin,</i>  | <i>Langevin,</i> | <i>Price,</i>    | 61. <i>Whitney.</i> |
| <i>Dionne,</i>  |                  |                  |                     |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois ;

M. *Foley* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par M. *Brown*, Que tous les mots après "soit," jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : "renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre, à l'effet de l'amender en statuant que dans le *Haut-Canada*, aucune personne qui a maintenant droit d'être jugée par Jury ne sera privée de ce droit en vertu du dit Bill, sans le consentement de cette personne."

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                    |                  |                         |                    |
|--------------------|------------------|-------------------------|--------------------|
| <i>Arkins,</i>     | <i>Connor,</i>   | <i>Holmes,</i>          | <i>Notman,</i>     |
| <i>Allan,</i>      | <i>Dorion,</i>   | <i>Howland,</i>         | <i>Patrick,</i>    |
| <i>Bell,</i>       | <i>Dorland,</i>  | <i>Laberge,</i>         | <i>Piché,</i>      |
| <i>Bellingham,</i> | <i>Drummond,</i> | <i>Macdonald, J. S.</i> | <i>Rymal,</i>      |
| <i>Bisgar,</i>     | <i>Folen,</i>    | <i>Mackenzie,</i>       | <i>Short,</i>      |
| <i>Bourassa,</i>   | <i>Gould,</i>    | <i>McDougall,</i>       | <i>Stirton,</i>    |
| <i>Brown,</i>      | <i>Hartman,</i>  | <i>McKellar,</i>        | <i>Wallbridge,</i> |
| <i>Burwell,</i>    | <i>Hébert,</i>   | <i>Mowat,</i>           | <i>White,</i>      |
| <i>Christie,</i>   | <i>Hogan,</i>    | <i>Munro,</i>           | 37. <i>Wright.</i> |
| <i>Clark,</i>      |                  |                         |                    |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                  |                             |                          |
|---------------------------|------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Dubord,</i>   | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dufresne,</i> | <i>Lemieux,</i>             | <i>Ross,</i>             |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Dunkin,</i>   | <i>Loranger,</i>            | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Fellowes,</i> | <i>Macbeth,</i>             | <i>Scott, William</i>    |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Ferres,</i>   | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Sherwood,</i>         |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Fortier,</i>  | <i>McCann,</i>              | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Carling,</i>           | <i>Fournier,</i> | <i>Meagher,</i>             | <i>Simard,</i>           |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gaudet</i>    | <i>Morin,</i>               | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gauvreau,</i> | <i>Morrison,</i>            | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Cauchon,</i>           | <i>Gill,</i>     | <i>Ouimet,</i>              | <i>Somerville,</i>       |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Harwood,</i>  | <i>Panet,</i>               | <i>Tassé,</i>            |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Labelle,</i>  | <i>Playfair,</i>            | <i>Tett,</i>             |
| <i>Coutlée,</i>           | <i>Lacoste,</i>  | <i>Pope,</i>                | <i>Turcotte,</i>         |
| <i>Daly,</i>              | <i>Langevin,</i> | <i>Price,</i>               | <i>Webb,</i>             |
| <i>Dionne,</i>            | <i>Laporte,</i>  | <i>Roblin,</i>              | 60. <i>Whitney.</i>      |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois ;

M. *Dorion* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par M. *Foley*, Que tous les mots après "Que," jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : "la Sixième Clause du Bill qui donne à un Shérif ou à deux Juges de Paix, dans le *Bas-Canada*, une Jurisdiction en vertu de ce Bill, qui peut s'appliquer à toute la Province, qui n'est pas donné aux Shérif et aux Juges de Paix dans le *Haut-Canada*."

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.  
Messieurs

|                    |                  |                   |                    |
|--------------------|------------------|-------------------|--------------------|
| <i>Aikins,</i>     | <i>Clark,</i>    | <i>Holmes,</i>    | <i>Ouimet,</i>     |
| <i>Allan,</i>      | <i>Cook,</i>     | <i>Houland,</i>   | <i>Piché,</i>      |
| <i>Bell,</i>       | <i>Coutlée,</i>  | <i>Laberge,</i>   | <i>Ross,</i>       |
| <i>Bellingham,</i> | <i>Dorion,</i>   | <i>Mackenzie,</i> | <i>Rymal,</i>      |
| <i>Biggar,</i>     | <i>Dorland,</i>  | <i>McDougall,</i> | <i>Short,</i>      |
| <i>Bourassa,</i>   | <i>Drummond,</i> | <i>McGee,</i>     | <i>Somerville,</i> |
| <i>Brown,</i>      | <i>Foley,</i>    | <i>McKellar,</i>  | <i>Sturton,</i>    |
| <i>Bureau,</i>     | <i>Gauvreau,</i> | <i>Mowat,</i>     | <i>Wallbridge,</i> |
| <i>Burwell,</i>    | <i>Gould,</i>    | <i>Munro,</i>     | <i>White,</i>      |
| <i>Cauchon,</i>    | <i>Hébert,</i>   | <i>Notman,</i>    | 42. <i>Wright.</i> |
| <i>Christie,</i>   | <i>Hogan,</i>    |                   |                    |

CONTRE.  
Messieurs

|                           |                     |                            |                          |
|---------------------------|---------------------|----------------------------|--------------------------|
| <i>Alley,</i>             | <i>Desaulniers,</i> | <i>LeBoutillier,</i>       | <i>Roblin,</i>           |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Dionne,</i>      | <i>Lemieux,</i>            | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dubord,</i>      | <i>Loranger,</i>           | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Dufresne,</i>    | <i>Macbeth,</i>            | <i>Sherwood,</i>         |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dunkin,</i>      | <i>Macdonald, Pro.Gén.</i> | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Fellowes,</i>    | <i>Macdonald, John S.</i>  | <i>Simard,</i>           |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Ferres,</i>      | <i>McCann,</i>             | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Fortier,</i>     | <i>McMicken,</i>           | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Fournier,</i>    | <i>Meagher,</i>            | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Carling,</i>           | <i>Gaudet,</i>      | <i>Morin,</i>              | <i>Tassé,</i>            |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gill,</i>        | <i>Morrison,</i>           | <i>Tett,</i>             |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Harwood,</i>     | <i>Panet,</i>              | <i>Thibaudeau,</i>       |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Labelle,</i>     | <i>Playfair,</i>           | <i>Turcotte,</i>         |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Lacoste,</i>     | <i>Pope,</i>               | <i>Webb,</i>             |
| <i>Daly,</i>              | <i>Langevin,</i>    | <i>Price,</i>              | 63. <i>Whitney.</i>      |
| <i>Dawson,</i>            | <i>Laporte,</i>     | <i>Robinson,</i>           |                          |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois ;

M. *Dorion* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par M. *Piché*, Que tous les mots après "soit," jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : "renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre, à l'effet de statuer qu'il y aura appel à la Cour des Sessions de Quartier et à la Cour du Banc de la Reine, en faveur de toute personne condamnée en vertu de ce Bill."

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.  
Messieurs

|                    |                  |                           |                       |
|--------------------|------------------|---------------------------|-----------------------|
| <i>Allan,</i>      | <i>Cook,</i>     | <i>Laframboise,</i>       | <i>Powell, Walker</i> |
| <i>Bell,</i>       | <i>Dorion,</i>   | <i>Macdonald, John S.</i> | <i>Ross,</i>          |
| <i>Bellingham,</i> | <i>Dorland,</i>  | <i>Mackenzie,</i>         | <i>Rymal,</i>         |
| <i>Biggar,</i>     | <i>Drummond,</i> | <i>McDougall,</i>         | <i>Short,</i>         |
| <i>Bourassa,</i>   | <i>Foley,</i>    | <i>McGee,</i>             | <i>Somerville,</i>    |
| <i>Brown,</i>      | <i>Gould,</i>    | <i>McKellar,</i>          | <i>Sturton,</i>       |
| <i>Bureau,</i>     | <i>Hébert,</i>   | <i>Mowat,</i>             | <i>Wallbridge,</i>    |
| <i>Burwell,</i>    | <i>Hogan,</i>    | <i>Munro,</i>             | <i>White,</i>         |
| <i>Christie,</i>   | <i>Houland,</i>  | <i>Notman,</i>            | 39. <i>Wright.</i>    |
| <i>Clark,</i>      | <i>Laberge,</i>  | <i>Piché,</i>             |                       |

CONTRE.  
Messieurs

|                           |                  |                             |                          |
|---------------------------|------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alley,</i>             | <i>Dawson,</i>   | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Dionne,</i>   | <i>Loranger,</i>            | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dufresne,</i> | <i>Macbeth,</i>             | <i>Scott, William</i>    |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Dunkin,</i>   | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Sherwood,</i>         |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Follows,</i>  | <i>McCann,</i>              | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Ferres,</i>   | <i>McMicken,</i>            | <i>Simard,</i>           |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Fortier,</i>  | <i>Meagher,</i>             | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Fournier,</i> | <i>Morin,</i>               | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gaudet,</i>   | <i>Morrison,</i>            | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gauvreau,</i> | <i>Panet,</i>               | <i>Tassé,</i>            |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Gill,</i>     | <i>Playfair,</i>            | <i>Tett,</i>             |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Hurwood,</i>  | <i>Pope,</i>                | <i>Turcotte,</i>         |
| <i>Coutlée,</i>           | <i>Labelle,</i>  | <i>Price,</i>               | <i>Webb,</i>             |
| <i>Daly,</i>              | <i>Langevin,</i> | <i>Roblin,</i>              | 58. <i>Whitney.</i>      |
| <i>Daoust,</i>            | <i>Laporte,</i>  |                             |                          |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois;

M *Foley* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par M. *Brown*, Que tous les mots après " soit," jusqu'à la fin de la Question, soient tranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : " renvoyé de nouveau à " un Comité de toute la Chambre, à l'effet de l'amender, en statuant qu'aucune " personne dans le *Haut-Canada*, ne sera privée du droit d'appeler de tout juge- " ment rendu en vertu du dit Bill, dans le cas où elle sera prête à fournir telle " garantie raisonnable de poursuivre cet appel, que le Magistrat ou le Recorder " qui l'aura condamnée exigera."

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit:—

POUR.  
Messieurs

|                  |                     |                           |                       |
|------------------|---------------------|---------------------------|-----------------------|
| <i>Allan,</i>    | <i>Dorion,</i>      | <i>Macdonald, John S.</i> | <i>Piché,</i>         |
| <i>Bell,</i>     | <i>Dorland,</i>     | <i>Mackenzie,</i>         | <i>Powell, Walker</i> |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Foley,</i>       | <i>McDougall,</i>         | <i>Rymal,</i>         |
| <i>Brown,</i>    | <i>Gould,</i>       | <i>McGee,</i>             | <i>Short,</i>         |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Hogan,</i>       | <i>McKellar,</i>          | <i>Stirton,</i>       |
| <i>Burnell,</i>  | <i>Howland,</i>     | <i>Mowat,</i>             | <i>Wallbridge,</i>    |
| <i>Christie,</i> | <i>Laberge,</i>     | <i>Munro,</i>             | <i>White,</i>         |
| <i>Clark,</i>    | <i>Laframboise,</i> | <i>Notman,</i>            | 33. <i>Wright.</i>    |
| <i>Cook,</i>     |                     |                           |                       |

CONTRE:  
Messieurs

|                           |                  |                             |                          |
|---------------------------|------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alley,</i>             | <i>Daoust,</i>   | <i>Laporte,</i>             | <i>Ross,</i>             |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Dawson,</i>   | <i>Loranger,</i>            | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dionne,</i>   | <i>Macbeth,</i>             | <i>Sherwood,</i>         |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Dufresne,</i> | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dunkin,</i>   | <i>McCann,</i>              | <i>Simard,</i>           |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Fellowes,</i> | <i>McMicken,</i>            | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Ferres,</i>   | <i>Meagher,</i>             | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Fortier,</i>  | <i>Morrison,</i>            | <i>Somerville,</i>       |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Fournier,</i> | <i>Panet,</i>               | <i>Tassé,</i>            |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gauvreau,</i> | <i>Playfair,</i>            | <i>Tett,</i>             |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Gill,</i>     | <i>Pope,</i>                | <i>Turcotte,</i>         |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Hurwood,</i>  | <i>Price,</i>               | <i>Webb,</i>             |
| <i>Coutlée,</i>           | <i>Labelle,</i>  | <i>Roblin,</i>              | 55. <i>Whitney.</i>      |
| <i>Daly,</i>              | <i>Langevin,</i> | <i>Rose, Sol. Gén.</i>      |                          |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale ayant été mise aux voix, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                           |                  |                             |                          |
|---------------------------|------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Daly,</i>     | <i>Langevin,</i>            | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Daoust,</i>   | <i>Laporte,</i>             | <i>Ross,</i>             |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dawson,</i>   | <i>Loranger,</i>            | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Dionne,</i>   | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Sherwood,</i>         |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dufresne,</i> | <i>McCann,</i>              | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Dunkin,</i>   | <i>McMicken,</i>            | <i>Simard.</i>           |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Ferres,</i>   | <i>Meagher,</i>             | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Fortier,</i>  | <i>Morin,</i>               | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Fournier,</i> | <i>Morrison,</i>            | <i>Tassé,</i>            |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gauvreau,</i> | <i>Panet,</i>               | <i>Tett,</i>             |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Gill,</i>     | <i>Playfair,</i>            | <i>Turcotte,</i>         |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Harwood,</i>  | <i>Pope,</i>                | <i>Webb,</i>             |
| <i>Coutlée,</i>           | <i>Labelle,</i>  | <i>Roblin,</i>              | <i>52. Whitney.</i>      |

## CONTRE.

## Messieurs

|                  |                     |                           |                       |
|------------------|---------------------|---------------------------|-----------------------|
| <i>Bell,</i>     | <i>Dorland,</i>     | <i>Macdonald, John S.</i> | <i>Powell, Walker</i> |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Drummond,</i>    | <i>Mackenzie,</i>         | <i>Rymal,</i>         |
| <i>Brown,</i>    | <i>Foley,</i>       | <i>McDougall,</i>         | <i>Short,</i>         |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Gould,</i>       | <i>McGee,</i>             | <i>Sturton,</i>       |
| <i>Christie,</i> | <i>Hogan,</i>       | <i>Mowat,</i>             | <i>Wallbridge,</i>    |
| <i>Clark,</i>    | <i>Howland,</i>     | <i>Munro,</i>             | <i>White.</i>         |
| <i>Cook,</i>     | <i>Laberge,</i>     | <i>Notman,</i>            | <i>31. Wright.</i>    |
| <i>Dorion,</i>   | <i>Laframboise,</i> | <i>Piché,</i>             |                       |

Ainsi, la Question a été résolue affirmativement.

Le Bill a été, en conséquence, lu la troisième fois.

Sur motion de M. *Dunkin*, secondé par M. *Campbell*, des amendements ont été faits au Bill, en insérant les mots "dans les limites pour les fins de Police de toute Cité en cette Province," entre le mot "accusé," et les mots "d'y tenir," dans la première sous-section de la seconde Clause ; et en retranchant les mots, "d'une offense mentionnée dans la Section immédiatement précédente, si telle personne n'est que par hasard ou," que dans la seconde sous-section de la seconde Clause, et en insérant à la place les mots, "soit dans la Cité de Québec telle que limitée pour les fins de l'Ordonnance de Police passée dans la seconde année du Règne de Sa Majesté, chapitre deuxième, ou dans la Cité de Montréal, telle que limitée pour les dites fins, ordonnera la perpétration de toute autre des offenses mentionnées dans la section précédente en dernier lieu, si telle personne est un matelot ou marin et seulement."

Sur motion de M. *Langevin*, secondé par M. *Campbell*, la Clause suivante a été ajoutée au Bill après la huitième Clause d'icelui.

"Les Recorders des Cités de Québec et de Montréal, respectivement, ont été et sont, en vertu de leurs charges, Juges de Paix pour les Districts Judiciaires dans lesquels les dites Cités sont respectivement situées et revêtues de tous les pouvoirs et autorités dans les limites de leurs juridiction respectives, d'un Juge de paix ou de deux suivant que le cas pourra l'exiger."

L'Honorable M. le Procureur Général *Cartier* a proposé, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, et la Question ayant été proposée, Que le Bill passe, et que le titre soit : "Acte pour amender et étendre l'Acte de 1857, pour diminuer les frais et abréger en certains cas, les délais dans l'administration de la Justice, en matière criminelle."

M. *Mackenzie* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par M. *Foley*, Que tous les mots après " pour " (où ce mot se rencontre pour la première fois), jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : " Abolir le procès par jury en certains cas, et pour établir un pouvoir arbitraire à sa place."

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et la Question a été résolue négativement.

Alors la Question principale ayant été mise ;

*Résolu*—Que le Bill passe et que le titre soit : " Acte pour amender et étendre l'Acte de 1857, pour diminuer les frais et abréger, en certains cas, les délais dans l'administration de la Justice en matière criminelle."

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Alors, sur motion de M. *Mackenzie*, secondé par M. *Dorland*,  
La Chambre s'est ajournée.

Vendredi, 18 Juin 1858.

Dix heures, A. M.

**L**ES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par M. *Stirton*—deux Pétitions du Conseil Municipal du Comté de *Wellington*.

Par M. *Thibaudeau*—la Pétition du Révérend P. *Béland* et autres, de la Paroisse de *St. Antoine de Tilly*, Comté de *Lotbinière*.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De *Richard Bull*, de la Cité d'*Hamilton* ; demandant qu'un certain Lot de terre situé dans la limite Sud de la Cité d'*Hamilton*, en soit détachée et annexée au Township de *Barton*.

De *W. H. Eyre* et autres, et de *J. Eyre* ; demandant que le Bill pour abroger l'Acte 18 *Vict.*, c. 172, qui confirme un certain Arpentage dans le Township d'*Hamilton*, ne devienne pas Loi.

D'*A. Macdonald*, Président, au nom des Syndics de l'Ecole de Grammaire du Comté de *Guelph* ; demandant que les Ecoles de Grammaire du *Haut-Canada* reçoivent une aide additionnelle de la Législature.

De la Chambre de Commerce de la Cité d'*Ottawa* ; demandant que le Bill pour prolonger la durée de la Charte de la Compagnie du Chemin de Fer de *Brockville* à *Ottawa*, et pour d'autres fins, ne devienne pas Loi.

Du Conseil Municipal du Comté de *Drummond* ; demandant de l'aide pour enlever certaines obstructions qui se trouvent dans la *Rivière Noire*.

*Ordonné*—Que la Pétition du Conseil Municipal du Comté de *Kent* (pour annexer certains Lots dans *Camden* à *Dawn*.) soit renvoyée au Comité Permanent des divers Bills Privés.

Sur motion de M. le Solliciteur Général *Rose*, secondé par M. *Ouimet*,

*Résolu*—Que lorsque cette Chambre s'ajournera, elle s'ajourne à trois heures P. M., ce jour.

Sur motion de M. *Short*, secondé par M. *Hartman*

*Ordonné*—Que le Comité Spécial sur la Pétition pour la Division Nord du Comté de *Wellington*, ait la permission de s'ajourner jusqu'à Mercredi à midi.

L'Ordre du jour, pour la comparution à la Barre des Témoins devant être interrogés à l'égard des irrégularités apparentes sur les livres de Poll de la dernière Election pour le Comté d'*Essex*, étant lu ;

*Dennis Moynahan* a été appelé de nouveau, et son interrogatoire a été continué comme suit :—

Par l'Honorable M. *Cameron* :—

511. Avez-vous entendu M. *Rankin* parler aux Electeurs le jour de la proclamation, et a-t-il dit quelque chose qui fut de nature à créer du désordre ou des animosités?—J'entendis M. *Rankin* parler aux Electeurs ce jour-là. Après que les Electeurs eurent constaté le fait que des votes fictifs avaient été ajoutés aux livres de Poll d'*Amherstburgh* et *Colchester*, ils commencèrent à s'exciter. J'en informai M. *Rankin* et le priai de leur adresser la parole pour les pacifier. Il le fit. Je ne lui ai jamais entendu rien dire qui pût les porter à une émeute, ou les engager à se mal conduire, ou à commettre des violences.

512. M. *Charles Baby* s'est-il en aucune manière mêlé à l'Election, ou a-t-il été aux Polls, et a-t-il fait faire à des enfants le serment de capacité électorale, ou des enfants ont-ils voté?—M. *Charles Baby* était présent au Poll le second jour. Il servit d'interprète une partie du temps. J'ignore si des enfants ont voté au Poll de *Sandwich*. Je n'ai jamais entendu M. *Baby* engager les enfants à voter.

513. Où avez-vous trouvé les livres de Poll le jour de la proclamation?—Je les trouvai dans la cour de la prison.

514. La seconde proclamation de l'Officier-Rapporteur a-t-elle été affichée durant les six jours qui ont précédé la votation, comme le veut la loi?—J'ignore quand la seconde proclamation fut affichée. La seconde proclamation fut lancée le jour de la nomination ou après. Elle aurait dû être affichée le jour de la nomination de manière à ce qu'il s'écoulât six jours francs entre le jour de la nomination et le premier jour du Poll. Je ne saurais dire si elle a été affichée ce jour-là ou non.

Ensuite, ordre a été donné au témoin de se retirer.

*Ordonné*—Que *Dennis Moynahan* soit exempté de comparaître davantage à la Barre de cette Chambre.

*James Woodbridge*, de *Sandwich*, a été alors appelé et, étant à la Barre, il a été interrogé comme suit :—

Par M. *Ferres* :—

515. Quels sont vos noms, votre occupation et le lieu de votre résidence?—*James Woodbridge*, le jeune, étudiant en droit. Je réside à *Sandwich*.

516. Etiez-vous Clerc de Poll pour le Township de *Sandwich* à la dernière Election du Comté d'*Essex*, et y a-t-il eu quelque trouble au Poll le premier jour, et n'y a-t-il pas eu libre accès au Poll de *Sandwich*, le premier jour, pour tous les voteurs, et M. *MacLeod* n'a-t-il pas reçu plus de votes le premier jour qu'il n'en a reçu le second jour? Racontez tout ce que vous savez?—J'étais Clerc du Poll du Township de *Sandwich* à la dernière Election. Le premier jour il y avait un grand nombre de personnes qui se présentaient pour voter. Je crois que tous les Voteurs avaient libre accès. Je n'ai pas entendu de plainte faite, soit au Député-Officier-Rapporteur, soit à moi même. M. *MacLeod* eut plus de voix le premier jour que le second.

517. Y a-t-il eu du trouble au Poll de *Sandwich*, le second jour de la votation, et quelle a été la cause de ce trouble; et *Wm. D. Baby*, le Clerc d'Election, a-t-il agi comme Agent de M. *MacLeod*, et a-t-il voté et pour qui, et y a-t-il eu quelque obstruction ce jour là?—Il y a eu du trouble au Poll de *Sandwich* le se-

cond jour, il fut causé par les Agents de M. *MacLeod* qui objectaient aux votes d'anciens colons Canadiens. Le matin du second jour ils objectèrent à tous les votes sans distinction. La présence des Constables Spéciaux envoyés d'*Amherstburgh* fut aussi une cause de trouble. M. *William Baby* agissait comme Agent et Scrutateur de M. *MacLeod*. Les Constables Spéciaux obstruèrent le Poll. Je descendis le matin et les parties se plaignirent de ne pouvoir monter pour voter, et qu'il s'enregistrait moins de votes pendant que les Constables Spéciaux s'y tenaient.

518. M. *Rankin* a-t-il dit à ses Partisans de mettre M. *William D. Baby* à la porte, ou a-t-il ordonné au Député-Officier-Rapporteur de faire sortir les Constables Spéciaux, ou a-t-il fait quelque chose pour créer du tumulte?—M. *Rankin* n'a dit à personne de mettre *William D. Baby* à la porte. Il n'a pas dit au Député-Officier-Rapporteur de renvoyer les Constables Spéciaux et il n'a rien fait pour créer du trouble. J'étais présent au Poll durant les deux jours.

519. L'attaque faite contre les Scrutateurs de M. *MacLeod* était-elle inattendue, et M. *Rankin* ou le Député-Officier-Rapporteur, auraient-ils pu empêcher cet assaut, et le Député-Officier-Rapporteur n'a-t-il pas fait tout ce qu'il pouvait pour maintenir la paix?—L'attaque fut inattendue; je ne pense pas que quelqu'un aurait pu l'arrêter. Le Député-Officier-Rapporteur, je crois, a fait tout ce qu'il a pu pour maintenir la paix.

520. Y a-t-il eu du trouble après que les Constables Spéciaux ont été renvoyés?—Non.

521. Pour quelle raison les Partisans de M. *Rankin* se sont-ils réunis près du Palais de Justice, et quelle a été la cause du tumulte le jour de la déclaration?—La cause de l'excitation fut en conséquence des noms fictifs ajoutés aux livres de Poll d'*Amherstburgh* et *Colchester*. Le parti *Rankin* s'assembla auprès de la Maison de Justice, parce que les livres étaient là, et l'on s'attendait à ce que le parti *MacLeod* les détruiraient s'il pouvait les avoir.

522. Avez-vous vu une petite affiche portant pour en-tête ces mots: "Partisans de *MacLeod*, à la rescousse!" et quel était son contenu, et un grand nombre des partisans de M. *MacLeod* sont-ils venus à *Sandwich* le jour de la Proclamation, et savez-vous s'ils étaient armés?—J'ai vu cette petite affiche. Elle priait les partisans de *MacLeod* de monter le jour de la Proclamation; environ 600 montèrent. Lorsqu'ils se rendirent à *Windsor* le jour de la Proclamation, je les accompagnai. Ils étaient tous armés de bâtons. J'ai entendu plusieurs coups de pistolet sur leur route vers *Windsor*.

523. Savez-vous qu'aux dernières assises d'*Essex* une accusation de parjure a été déclarée fondée par le Grand Jury contre *Andrew Patilo*, qui a rendu témoignage à la Barre de cette Chambre, à propos de l'Élection à *Maidstone*, et qu'il a donné caution de comparaître aux prochaines assises pour répondre à cette accusation?—Je sais que tel est le cas, et j'ai aidé à dresser les cautionnements.

524. Savez-vous que *Duncan Grant*, qui a été sommé de comparaître à la Barre de cette Chambre, a été convaincu de parjure aux dernières assises du Comté d'*Essex*, et qu'il a donné caution de comparaître aux prochaines assises pour recevoir sa sentence?—Il a été convaincu, tel que dit dans la question, et il a donné caution de comparaître, tel qu'il y est dit. J'ai aidé à faire les cautionnements.

525. Croyez-vous que les partisans de *MacLeod* avaient l'intention de s'emparer du Poll de *Sandwich*, et quelle raison avez-vous de le croire?—Je crois que c'était leur intention de s'emparer des Polls de *Sandwich*, en conséquence d'une lettre écrite par le Colonel *Prince*, dont la copie fidèle et correcte est ici produite: (Privée.)

*The Park Farm*, Mercredi matin.

Cher Monsieur,—Veuillez informer le Comité que demain j'assisterai à l'Élection comme Magistrat, conformément à la réquisition que vous m'avez envoyée hier soir.

Il est de toute importance (comme le Comité et vous le savez) pour les partisans de M. *MacLeod* de s'emparer d'abord de l'ancienne maison de justice (l'endroit du Poll;) et je pense que le Shérif ne s'en offenserait si vous le priez prièvement de permettre que l'entrée en soit ouverte sans bruit ni foule, pour une heure ou à peu près, avant l'ouverture du Poll. Vous ferez mieux de le voir et consulter privément sur cela; et s'il se rend à la suggestion, usez de toute diligence, mais paisiblement parmi les Electeurs de *MacLeod* qui ne sont pas loin et auxquels l'on peut se fier, afin de les réunir ensemble une heure ou plus avant l'heure de la votation.

Il est de la plus haute importance pour le succès de *MacLeod* de le tenir à la tête du Poll, si c'est possible, durant le premier jour, et l'on ne doit épargner aucun effort pour le faire.

Tout à vous,

(Signé,) J. Prince.

Le tout en confidence au Comité.

La lettre originale était adressée à *Edward Davis*, Ecuyer, Secrétaire du Comité *MacLeod*, ou, en son absence, à *George Bullock*, Ecuyer. La copie que je vous transmets est une copie exacte, marqué et ponctuée comme l'est l'original.

Par M. *MacLeod* :—

526. N'étiez-vous pas l'un des partisans actifs de M. *Rankin*, n'avez-vous pas voté pour lui, n'avez-vous pas été employé activement en sa faveur depuis l'Élection, et n'étiez-vous pas en même temps le Greffier employé par le juge pour prendre les témoignages en cette affaire?—J'étais un des partisans de M. *Rankin*. Je n'ai voté pour personne. Je n'ai pas été au service de M. *Rankin*. Je suis le Clerc employé par le juge pour prendre les témoignages dans cette affaire.

527. N'avez-vous pas copié tous ou presque tous les documents qui se rattachent à cette contestation dans l'intérêt de M. *Rankin*, et n'avez-vous pas été autrement employé dans ses intérêts, pendant cette contestation?—J'ai copié des documents pour les agents de M. *MacLeod* et pour M. *Rankin*. J'ai été employé aussi à copier des questions à la réquisition de M. *Elliott*, pour quelques-uns des témoins.

528. Quels documents avez-vous été employé à copier pour les agents de M. *MacLeod*, et n'était-ce pas en votre qualité de Greffier du juge?—Les documents que j'ai copiés pour les agents de M. *MacLeod* et pour M. *Rankin*, je les ai copiés comme Clerc de Poll.

529. N'êtes-vous pas Clerc sous brevet de *Charles Baby*, le Greffier de la Paix, qui était partisan actif de M. *Rankin* et qui avait un pari de £50 sur le succès de M. *Rankin*?—Je ne suis pas étudiant sous brevet chez M. *Baby*, le Greffier de la Paix. Mon brevet est expiré en Août dernier. Je suis actuellement à son emploi, et l'ai été pendant sept ans. Je ne connais rien du pari; ce que j'en sais est par ouï dire.

530. N'avez-vous pas constamment assisté aux consultations des partisans de M. *Rankin* depuis l'Élection, et ne les avez-vous pas constamment aidés de vos services et de vos conseils?—Non—j'ai assisté à quelques consultations.

531. N'avez-vous pas permis que l'original des témoignages soit emporté au Bureau du Journal le *Mercury* pour les faire publier?—Non; l'original n'est jamais sorti de mes mains. J'en ai fait des copies, comme je suis requis de le faire par le statut, si quelque personne m'en fait la demande. J'ai été requis de le faire, et j'ai délivré des copies.

532. Comment êtes-vous venu en possession de l'original de la lettre du Colonel *Prince* pour la copier?—L'original de la lettre se trouvait par négligence sur une table du bureau, et croyant qu'elle pouvait contenir quelque chose d'important, copie en fut prise. La copie n'est pas de mon écriture, mais je l'ai examinée avec l'original. Je connais l'écriture du Colonel *Prince* depuis six ans.

533. Ne savez-vous pas que le Grand Jury a rendu un verdict de "non fon-

dée" sur une accusation de parjure contre *Andrew Patilo* aux dernières assises ? — Il y a eu deux actes d'accusations de soumis au Grand Jury. La phraséologie de l'un est peu différente de l'autre. Sur l'un de ces actes le Jury prononça "ignoramus," et sur l'autre "fondé," comme je l'ai dit plus haut.

534. Pourquoi n'a-t-il pas subi son procès sur l'accusation déclarée "fondée," et n'est-ce pas la première qui a été trouvée fondée ? — Il n'a pas subi son procès parce qu'un affidavit fut produit à l'effet de faire ajourner le procès. Une seule accusation a été déclarée fondée. Je crois que les deux actes d'accusation ont été portés en Cour le même jour, mais je n'en suis pas certain.

535. Savez-vous par oui-dire ou autrement que *Duncan Grant*, que vous dites avoir été convaincu de parjure, n'a pas reçu de sentence, et qu'un nouveau procès a été unanimement accordé par les juges, le juge en chef observant qu'il n'y avait pas la moindre preuve pour condamner le dit *Grant* ? — Je sais qu'il n'a pas été prononcé de sentence contre lui. J'ai entendu dire qu'un nouveau procès avait été accordé. Je ne le sais pas d'après l'opinion des juges. J'ignore ce qu'a dit le juge en chef pendant le terme.

536. Sur quels points *Grant* et *Patilo* ont-ils été accusés de parjure, n'était-ce pas sur les mots "a présenté un pistolet" dont on s'est servi dans l'accusation, et sur aucun autre point ? — Ils ont été accusés de parjure par rapport au Poll de *Maidstone*. Je ne saurais dire pour quels mots sans lire l'acte d'accusation.

Ensuite, ordre a été donné au témoin de se retirer.

M. l'Orateur, conformément à l'Acte 19 *Vic.*, chap. 41, prie M. *Ross*, Membre du Comté de *Beauce*, de prendre le Fauteuil durant son absence temporaire.

M. *Ross* a pris en conséquence le Fauteuil.

L'interrogatoire des témoins dans l'affaire de l'Election d'*Essex* a été alors repris.

M. *Paul John Salter*, de *Sandwich*, a été alors appelé, et étant à la Barre, il a été interrogé comme suit :—

Par M. *Burton* :—

537. Quels sont vos noms, le lieu de votre résidence et votre occupation ? — *Paul John Salter*, Gentilhomme, *Sandwich*.

538. Etiez-vous présent au Poll de *Sandwich* le second jour de la votation, et quelle a été la conduite du Clerc d'Election pendant qu'il agissait comme scrutateur pour M. *MacLeod* au Poll de *Sandwich* ? — J'étais présent au Poll de *Sandwich*, le second jour. J'ai entendu M. *Baby*, le Clerc d'Election, objecter à chaque électeur qui est venu au Poll, afin, je suppose, de gagner du temps, et que les votes ne fussent pas pris ce jour là, vu que M. *MacLeod* avait menacé M. *Mercer* d'envoyer tous ses scrutateurs au Poll de *Sandwich* pour objecter à chaque vote.

539. Avez-vous vu M. *Rankin* pousser quelqu'un à troubler la paix ? — Je n'ai pas vu M. *Rankin* engager personne à troubler la paix, ni au Poll ni ailleurs, durant l'Election.

540. Avez-vous vu quelque tumulte au Poll du Township de *Sandwich*, et si oui, quelle en était la cause ? — Il y eut du trouble dans la Ville de *Sandwich*, au Poll, parce que les scrutateurs objectaient à chaque vote. Il y avait 9 ou 10 scrutateurs pour M. *MacLeod* qui objectaient aux votes ; M. *Baby* plus que tous les autres. Il y eut aussi du trouble quand le parti vint d'*Amherstburgh* avec M. *MacLeod* à sa tête. Après cela, je n'ai point eu connaissance d'aucun trouble. Tout alla bien jusqu'à la fin de la journée. Je fus là jusqu'à la fin.

541. Croyez-vous qu'il y aurait eu du trouble si les agents de M. *MacLeod* ou ses scrutateurs ne se fussent pas opposés aux votes d'anciens Colons Canadiens, et s'ils n'eussent pas envoyés des Constables Spéciaux d'*Amherstburgh* ? — Je crois qu'il n'y aurait pas eu de trouble, parce que j'ai entendu des personnes

menacer M. *Baby* de le chasser du Poll s'il continuait à objecter au vote de personnes qu'il connaissait être des Electeurs. M. *Baby* persista à objecter aux votes, et on le chassa du Poll, je crois. Il laissa la place et y revint au bout de quelque temps et y demeura jusqu'à la clôture du Poll. Il vota à peu près au moment de la clôture du Poll.

542. Les Electeurs avaient-ils alors libre accès au Poll?—Oui, excepté lorsque les Constables Spéciaux furent placés à la porte du Poll. Quand ils en partirent, la votation se fit comme auparavant, sans aucun trouble.

543. Avez-vous écrit à l'Officier-Rapporteur, en conséquence de ce que vous aviez entendu dire qu'il avait changé les jours de votation, pour savoir si c'était vrai, et sa réponse a-t-elle été la première nouvelle officielle de ce changement, et quand l'avez-vous reçue?—Je fus prié par le Comité d'écrire à M. *McEwan*, l'Officier-Rapporteur, pour lui demander s'il était vrai que les jours de votation avaient été changés du 30 et 31 Décembre au 31 Décembre et 2 Janvier. J'écrivis à M. *McEwan* le matin du 25 Décembre, le lendemain, je crois, de la nomination. En réponse, je reçus une lettre par laquelle il m'informait qu'il avait changé les jours de la votation. Sa lettre contenait une copie de la proclamation. Ce fut la première information officielle que je reçus à ce sujet, bien qu'on eût entendu parler de la chose le soir de la veille.

544. Etiez-vous présent à l'ouverture des livres de Poll par l'Officier-Rapporteur le jour de la proclamation, et si oui, dites ce qui s'est passé, et dites si M. *Rankin* a fait quelque chose ce jour là pour provoquer du tumulte?—Le matin du jour de la nomination, l'Officier-Rapporteur me demanda d'être présent comme un des amis de M. *Rankin*. Les livres qui étaient scellés furent ouverts en notre présence. Le Shérif me donna le livre de Poll de *Colchester*, après avoir brisé les sceaux; je comptai les votes avec M. *Wilkinson*, ami de M. *MacLeod*; je constatai que M. *Rankin* avait reçu plus de votes qu'il n'en avait droit, je le dis à M. *Wilkinson*; je lui dis qu'on avait falsifié le livre; je comptai les votes et en le comparant avec le livre du scrutin que j'avais en ma possession, je constatai que 199 votes avaient été ajoutés; sur ces votes 12, je pense, étaient inscrits pour M. *Rankin*, et le reste étaient pour M. *MacLeod*; j'attirai l'attention du Shérif sur ce fait, et lui montrai le dernier vote réel qui avait été enregistré durant la votation dans ce Township, et je lui demandai de faire une marque vis-à-vis—il fit cette marque avec un crayon. J'entendis aussi M. *O'Connor* et M. *McKenney*, présents dans la chambre, dire que 153 voix avaient été ajoutés au livre de Poll d'*Amherstburgh*; ils attirèrent l'attention du Shérif sur ce fait. Je laissai la chambre, emportant avec moi le livre de scrutin, et dans la rue je rencontrai un grand nombre de personnes grandement excitées; elles dirent qu'elles avaient entendu répéter que des noms fictifs avaient été inscrits dans les livres de Poll; elles menaçaient quelqu'un de violence, mais je ne sais qui; je conseillai aux individus que je connaissais de se tenir tranquilles et de ne pas faire de train, ensuite je m'en allai chez moi; peu de temps après, je revins vers la cour, dont je trouvai les portes fermées, et j'aperçus une foule considérable en dehors, à laquelle M. *Rankin* adressait la parole; je l'entendis qui lui disait de se tenir tranquille et paisible, et qu'elle obtiendrait justice, ou des mots à cet effet; je crois que dans le fait ce sont les mots dont il fit usage. Il n'y eût pas de trouble du tout, bien que je craignisse qu'il y en eût, vu qu'il y avait un grand nombre d'individus d'*Amherstburgh* dans la foule qui, disait-on, venaient d'arriver. En ma qualité de magistrat du Comté, j'aurais fait tous mes efforts pour aider à apaiser l'émeute dans le cas où il y en aurait eu une, mais mes services ne furent pas requis.

545. M. *Charles Baby* s'est-il en aucune manière mêlé de l'Election, ou était-il au Poll, et a-t-il fait prêter à des enfants le serment de capacité électorale, ou des enfants ont-ils voté?—Je n'ai jamais vu M. *Baby* s'occuper de l'E-

lection en aucune manière que ce soit. Le premier jour de la votation je n'étais pas à *Sandwich*, et j'ignore ce qui eut lieu ce jour là. J'étais présent le second jour, et j'ai entendu le D<sup>u</sup>puté-Officier-Rapporteur demander à M. *Baby* d'agir comme interprète quand le serment serait administré aux Canadiens-Français, ce que fit M. *Baby*. Je n'ai pas vu d'enfants voter ce jour là, et certainement que je n'ai pas vu M. *Baby* les encourager à prêter le serment ; si c'étaient des enfants, c'étaient des enfants raisonnables ; je n'en ai pas vu d'autres au Poll.

546. Connaissez-vous M. *Huff Jones* qui a été interrogé à la Barre de cette Chambre, et depuis quand le connaissez-vous, et est-ce un homme respectable et digne d'être cru ?—Je connais bien M. *Jones* ; il y a environ 16 ou 17 ans que je le connais ; il n'y a personne, ni en *Canada*, ni aux *Etats-Unis* que je croirais mieux que lui. Je connais son oncle, ainsi que d'autres branches de sa famille, depuis environ vingt-cinq ans ; je connais un grand nombre de ses amis à *Détroit*.—Il a toujours joui parmi eux de la réputation d'un homme hautement honorable.

Par M. *MacLeod* :—

547. N'étiez-vous pas l'un des partisans actifs de M. *Rankin* à la dernière Election, et ne faisiez-vous pas partie de son Comité ?—J'étais partisan et ami de M. *Rankin*, et Secrétaire de son Comité à *Sandwich*.

548. N'avez-vous pas lancé des Mandats contre *Hawkins* et *Murray*, les D<sup>u</sup>putés-Officiers-Rapporteurs de *Colchester* et d'*Amherstburgh*, pour avoir aidé à ajouter des noms aux livres de Poll de ces deux places, et n'avez-vous pas exigé qu'ils comparussent devant vous de jour en jour, en leur faisant renouveler leur cautionnement au montant énorme de £1000 pour leur comparution de chaque jour, sachant bien que c'étaient des hommes de moyens limités ?—Je lançai des Mandats contre eux sur dénonciation assermentée pour accusation de félonie. Je les fis comparaître de temps en temps afin d'avoir la preuve des faits. J'envoyai des Subpœnas à des Témoins d'*Amherstburgh*, que je croyais nécessaires pour l'interrogatoire préliminaire. J'ai raison de croire que plusieurs de ces Témoins furent induits à ne pas comparaître. Je mentionnai ce fait aux deux Avocats qui défendaient Messieurs *Hawkins* et *Murray*, et je leur dis que j'ajournerais la cause jusqu'à ce que j'eusse une preuve suffisante pour leur faire subir leur procès ou les libérer. Durant l'investigation, je reçus deux lettres de menaces d'*Amherstburgh*, dans lesquelles on me disait que si j'envoyais d'autres Constables à *Amherstburgh*, ils ne retourneraient pas par où ils seraient venus. Une de ces lettres était signée " un ami de *MacLeod*" et l'autre " deux fiers-à-bras de *MacLeod*." Je consultai le Juge de la Cour de Comté relativement au montant du cautionnement que je devrais prendre, et considérant l'accusation, il ne l'a pas trouvé excessif. L'accusation était telle que je n'aurais pas dû accepter de cautionnement. Je ne sais pas quels étaient leurs moyens.

549. N'avez-vous pas accompagné M. *Berthelot* et M. *Charles Baby*, le Greffier de la Paix, à *Amherstburgh*, pour voir l'Evêque Catholique de *London*, et avez-vous obtenu de l'Evêque une lettre concernant l'Election, et cette lettre n'a-t-elle pas ensuite été publiée avec un ajouté qui a été déclaré faux par l'Evêque, et avez-vous aidé à la fabrication et à la publication de ce faux ?—Je n'ai pas accompagné M. *Charles Baby* à *Amherstburgh*, mais le 31 Décembre j'allai à *Amherstburgh* pour assister à une assemblée du Bureau de l'Instruction Publique, dont je suis le Secrétaire. Comme je parlais de *Sandwich*, plusieurs Canadiens-Français vinrent à moi, en ma qualité de Secrétaire du Comité de M. *Rankin*, et me dirent que M. *MacLeod* ou ses amis avaient fait circuler une lettre qu'on disait avoir été écrite par l'Evêque de *London*, et dont la teneur était que les Canadiens-Français ne devaient pas voter le premier jour de la votation, parce qu'ils entendraient quelque chose le jour suivant à l'Eglise, de la part de l'Evêque, qui les induirait à ne pas voter pour M. *Rankin*, mais à voter pour M.

*MacLeod*. Il me prièrent d'aller chez l'Evêque qui était à *Amherstburgh*, et lui demander s'il avait écrit une pareille lettre. Je me rendis chez l'Evêque et y rencontrai M. *Berthelot*, du Township d'*Anderdon*. L'Evêque me dit qu'il n'avait pas écrit de lettres de cette espèce, que si telle chose existait, c'était un faux. Je lui répondis qu'une femme, sur le chemin en descendant, m'avait informé qu'elle avait vu la lettre. Je lui demandai s'il aurait la bonté de me signer un papier pour prouver qu'il n'avait pas écrit cette lettre. Après s'être consulté avec M. *Berthelot*, l'Evêque écrivit ce qui suit, en autant que je puis me rappeler les mots : " Je certifie par le présent que je ne me suis pas immiscé dans " l'Electon actuelle du Comté d'*Essex*, soit verbalement, soit autrement," et signé, son nom, " † Adolphe, Evêque de *London*." Je montrai ce papier à un nombre de personnes à *Amherstburgh*, et je le fis traduire en français pour l'usage des habitants d'*Amherstburgh*. Quand je fus en possession de la lettre, je demandai à l'Evêque, si je pourrais la montrer au Comité, et la faire circuler. Il me permit d'en faire l'usage que je voudrais. A mon retour à *Sandwich*, je donnai la lettre au Comité. Je ne l'ai pas vu depuis, et j'ignore comment et par qui furent faits les ajoutés inscrits dans la lettre. Il y a été certainement fait un ajouté, s'il est vrai que les mots que j'ai vus dans la lettre telle que publiée dans les journaux, s'y trouvent inscrits.

550. M. *Gilkes* n'a-t-il pas été devant vous comme Magistrat, pour porter une accusation contre *Arthur Rankin* pour s'être introduit par violence dans la Chambre du dit *Gilkes* au milieu de la nuit, et pour l'avoir menacé de lui brûler la cervelle s'il ne signait pas un papier que *Rankin* portait à la main, et n'avez-vous pas refusé de recevoir cette accusation?—M. *Gilkes* vint chez moi porter plainte contre M. *Rankin*, qui était entré dans sa Chambre le soir, pour lui faire signer un papier. Il me demanda d'obliger M. *Rankin* à garder la paix. Je lui dis qu'il ferait mieux de s'adresser à un autre Magistrat, mais que s'il insistait je recevrais comme de raison sa dénonciation. Je lui donnai les raisons pour lesquelles je désirais qu'il allât ailleurs. Il partit et ne persista pas dans le projet de faire une dénonciation.

Ensuite, ordre a été donné au témoin de se retirer.

*Ordonné*—Que M. *Salter* soit exempté de comparaître davantage à la Barre de cette Chambre.

M. *Albert Prince* a été alors appelé, et étant à la Barre, il a été interrogé comme suit :

Par M. *MacLeod* :—

551. Quels sont vos noms, le lieu de votre résidence et votre profession?—*Albert Prince*, *Toronto*, Avocat et Procureur.

552. Etiez-vous Conseil de la Couronne aux dernières Assises, lorsque des accusations ont été trouvées " fondées" contre *Duncan Grant* et *Andrew Patilo* pour parjure. Si oui, dites tout ce que vous savez à propos de ces accusations, j'étais Avocat des défendeurs. L'accusation contre *Grant* était celle de parjure pour avoir fait serment que *Devlin*, l'Officier-Rapporteur de *Maidstone*, lui avait présenté un pistolet, dans le Poll. *Grant* fut trouvé coupable, et la Cour du Banc de la Reine lui a depuis accordé un nouveau Procès sur le motif, entre autres, que le Verdict était contraire à la preuve. *Patilo* fut accusé, et le Grand Jury déclara l'accusation fondée, pour avoir juré " qu'il croyait que ce que *Grant* avait juré était vrai." Le Conseil de la Couronne n'a pas cru devoir procéder sur cette accusation, et il porta une nouvelle accusation contre *Patilo* pour avoir affirmé les mêmes faits sous serment, et le Grand Jury renvoya l'accusation comme non fondée.

Ensuite, ordre a été donné au témoin de se retirer.

*Hugh McPharlin*, de *Maidstone*, a été alors appelé, et étant à la Barre, il a été interrogé comme suit :

Par M. R. W. Scott :—

553. Quels sont vos noms, votre occupation et le lieu de votre résidence ?—  
*Hugh McPharlin*, Cultivateur, *Maidstone*.

Par M. Pope :—

554. Etiez-vous présent au Poll de *Maidstone* le second jour de la votation, et à quelle heure le Poll a-t-il été ouvert, et dites comment vous saviez l'heure, et dites aussi brièvement que possible ce qui a eu lieu ce jour là ?—J'étais présent le second jour de la votation. Le Poll a été ouvert à neuf heures. J'ai su l'heure par la montre de l'Officier-Rapporteur. Il y avait un certain nombre d'Electeurs près de là qui voulaient que le Député-Officier-Rapporteur ouvrit le Poll avant cette heure, disant qu'il était neuf heures. Il répondit qu'il ne le croyais pas et qu'il se guiderait sur sa montre. Dans le cours de la journée, un certain nombre de personnes voulaient entrer pour voter pour *MacLeod*, et elles me demandèrent d'essayer de les faire entrer. Je sortis plusieurs fois dans le cours de la journée, les pris par la main et les amenai voter.

555. *Patilo* et *Grant* étaient-ils présents lorsque *Maurice Butler* a offert son vote, et y étaient-ils quelque temps avant qu'il ait offert son vote ?—Ils étaient présents lorsque *Butler* a offert son vote, et ils y étaient depuis quelque temps.

556. M. *Patilo* a dit que *Thomas McClusky* est le premier qui ait voté le second jour de votation après qu'il se fut rendu au Poll ; *Patilo* et *Grant* n'étaient-ils pas présents lorsque *Richard Barrett*, qui a voté avant *McClusky*, a fait inscrire son vote, et ne se sont-ils pas opposés au vote de *Barrett*, et n'a-t-il pas alors produit son titre et ne les a-t-il pas convaincus qu'il avait droit de voter ?—*Patilo* et *Grant* étaient présents lorsque *Barrett* a donné son vote. Ils s'y opposèrent, et là-dessus il tira son titre de sa poche, et ils furent satisfaits.

557. M. *Patilo* a aussi dit que *Thomas McClusky* est le premier qui ait voté après qu'il fut rendu là ; *Patilo* n'était-il pas présent lorsque *Daniel O'Doherty*, qui a voté avant *McClusky*, a voté ?—*Patilo* était présent lorsque *Daniel O'Doherty* a voté. M. *Murray* a dit en même temps qu'il savait que *O'Doherty* avait droit de voter. Il lui demanda s'il savait quelle heure il était. Il dit qu'il ne le savait pas.

558. Avez-vous entendu le Député-Officier-Rapporteur dire fréquemment aux Electeurs de M. *MacLeod* de venir voter ?—Oui.

559. Y avait-il libre accès au Poll, et le Député-Officier-Rapporteur n'a-t-il pas été fréquemment en dehors du Poll pour voir s'il y avait libre accès ?—Oui ; tous ceux qui voulaient voter pouvaient le faire.

560. M. *Patilo* a dit que le Député-Officier-Rapporteur a mis les amis de M. *MacLeod* à la porte du Poll, et qu'il permettait aux amis de M. *Rankin* d'y rester ; cela est-il vrai ; donnez les détails ?—Ce n'est pas exact. Quelquefois la salle devenait pleine, et le Député-Officier-Rapporteur ordonnait aux deux partis de sortir, mais quelques-uns des deux partis restaient dans le Poll.

561. A-t-il été inscrit des votes donnés par des enfants ?—Je n'ai pas vu voter d'enfants. Je n'ai pas toujours été dans la maison. Il n'en a pas été inscrit en ma présence.

562. Lorsque *Patilo* et *Grant* ont quitté le Poll, le Député-Officier-Rapporteur leur a-t-il demandé de rester ?—Oui.

Par M. *MacLeod* :—

563. Etiez-vous partisan actif de M. *Rankin* à la dernière Election, et n'avez-vous pas accompagné ou conduit un parti d'hommes armés de bâtons dans *Sandwich* le matin de la proclamation ?—J'étais partisan de M. *Rankin*. Je n'ai pas été à la tête d'un parti d'hommes armés de bâtons. J'étais là, mais je n'avais rien à faire avec aucun parti de cette espèce. Je n'ai pris part à aucune bagarre qui a eu lieu dans le cours de la journée. Il y avait là plusieurs personnes, mais je n'étais pas en leur compagnie.

564. N'étiez-vous pas à cheval, en tête ou en compagnie d'une bande d'hommes, aussi à cheval, qui venaient de *Maidstone*, le matin de la Proclamation, et qui étaient armés de bâtons, et qui passèrent dans les rues de *Sandwich* en criant et vociférant, jusqu'à ce qu'ils fussent arrivés à l'auberge de *Street à Sandwich* ? — Je me rendis à *Sandwich* à cheval le matin de la Proclamation, comme je l'ai fait dans d'autres occasions. Il y avait un bon nombre d'individus à cheval. J'entendis dire qu'ils avaient des bâtons et j'en vis quelques uns qui en avaient. J'en vis un certain nombre en Ville ce jour-là. Quelques uns étaient partisans de M. *MacLeod*, et quelques uns de M. *Rankin*. Je n'ai rien eu à faire avec eux.

Ensuite, ordre a été donné au témoin de se retirer.

Ordonné—Que *Hugh McPharlin* soit exempté de comparaître davantage à la Barre de cette Chambre.

*Patrick Maguire* a été alors appelé et, étant à la Barre, il a été interrogé comme suit :—

Par M. *Pope* :—

565. Est-il vrai que durant les deux derniers jours, M. *MacLeod* a tenté de vous intimider pour vous faire donner un témoignage autre que celui que vous avez donné, quant à ce qui a eu lieu dans le Township de *Maidstone* l'un ou l'autre des deux jours de votation ? Si oui, dites comment, quand et où l'a-t-il fait ?—Je conversais avec M. *Grant*, et j'étais occupé à lui dire que je désirais m'en retourner chez moi. M. *Grant* me dit qu'il était très intime avec M. *MacLeod*, qu'il lui parlerait et qu'il verrait à ce que je fusse dispensé de comparaître davantage, et à ce que je pus m'en retourner chez moi. Le jour suivant M. *Grant* vint à moi. J'étais assis ici. Il me dit de sortir, qu'il voulait m'apprendre ce que M. *MacLeod* avait dit. J'allai avec M. *Grant* en arrière de la Chambre. M. *MacLeod* et une autre personne étaient ensemble et parlaient en marchant. M. *Grant* alla à lui et lui parla, j'ignore ce qu'ils ont dit. Il nous demanda de nous rendre au *Rossin House*, et qu'il y serait un instant après. Je m'y rendis ; M. *MacLeod* entra et me demanda si j'avais affaire à lui. Je lui dis que non, excepté qu'en conversant avec M. *Grant*, ce dernier m'a dit qu'il verrait à ce que je pus m'en retourner chez moi, et que c'était tout ce que je demandais. Il me dit d'aller en haut. Je le suivis par les escaliers jusqu'à l'endroit où M. *Bullock* et quelques autres étaient occupés à écrire. Il me dit que si je voulais avouer qu'il y avait 115 votes fictifs dans le livre de Poll de *Maidstone*, il serait le premier à s'intéresser à ce que je pusse m'en retourner chez moi. Je lui répondis que je ne pouvais pas faire cela,—que si je le faisais ce serait me parjurer —que je ne m'occupais ni de lui, ni de qui que soit, que je ne pouvais dire un mensonge. Il prit alors Dieu à témoin qu'il me garderait encore trois mois, jusqu'à la fin de la Session, et plus tard encore si je ne le faisais pas. Je partis ensuite.

Ensuite, ordre a été donné au Témoin de se retirer.

*James Devlin*, de *Maidstone*, a été alors appelé et, étant à la Barre, il a été interrogé comme suit :

Par M. *Pope* :—

566. Quel sont vos noms, lieu de votre résidence et votre occupation ?—

*James Devlin*, *Maidstone*, Cultivateur.

567. A quelle heure le Poll a-t-il été ouvert le second jour, et étiez-vous Député-Officier-Rapporteur ?—J'étais Député-Officier-Rapporteur. Le Poll fut ouvert le second jour à neuf heures.

568. Comment vous êtes-vous assuré de l'heure à laquelle le Poll a été ouvert ? Par la montre que j'avais.

569. Où et dans quelle salle le Poll était-il tenu ? N'y a-t-il pas eu un parti de cinquante hommes qui ont déjeuné dans la salle où se tenait le Poll, le matin du second jour, avant l'ouverture du Poll, et combien de fois fallut-il mettre la

table pour eux ?—Le Poll était tenu dans la cuisine de la maison de M. *John Moran*, à *Maidstone*, un grand nombre de personnes, entre 40 ou 50, je pense, déjeûnèrent dans le Poll avant qu'il fut ouvert le second jour. Quatre partis de ces individus mangèrent à la même table qui fut mise quatre fois pour eux.

570. Les gens qui étaient présents vous ont-ils demandé d'ouvrir le Poll avant que vous ne l'ayez fait, sous le prétexte qu'il était alors neuf heures, et n'avez-vous pas répondu que vous ouvririez le Poll d'après votre montre, et ne l'avez-vous pas fait ?—Plusieurs personnes présentes voulaient que j'ouvrisse le Poll avant le temps, disant qu'il était neuf heures. Je refusai de le faire pour la raison qu'il n'était pas neuf heures à la montre que j'avais.

571. Tous les votes inscrits sur le livre de Poll de *Maidstone* l'ont-ils été durant les heures légales, et à mesure qu'ils étaient offerts au Poll ?—Oui, et dans l'ordre qu'ils ont été offerts.

572. A quelle heure *Patilo* et *Grant* sont-ils arrivés au Poll ?—Je crois qu'il était dix heures le second jour, au meilleur de ma connaissance et croyance.

573. Plusieurs des Electeurs présents n'ont ils pas exprimé leur surprise de ce que *Patilo* et *Grant* ne sont arrivés au Poll que quelque temps après neuf heures ?—Oui, et ils étaient étonnés de ce qui avait pu retenir *Patilo* et *Grant* si tard.

574. *Patilo* et *Grant* étaient-ils présents lorsque *Maurice Butler* a voté, et y était-il quelque temps avant que *Butler* ait voté ?—Ils étaient présents quand *Maurice Butler* vota, et quelque temps auparavant.

575. M. *Patilo* a dit que *Thomas McClusky* est le premier qui a voté le second jour de votation après son arrivée ; *Patilo* et *Grant* n'étaient-ils pas présents lorsque *Richard Barrett*, qui a voté avant M. *McClusky*, a donné son vote, et ne se sont ils pas opposés au vote de M. *Barrett*, et n'a-t-il pas alors produit son titre et ne les a-t-il pas convaincus qu'il avait droit de vote ?—*Thomas McClusky* n'est pas la première personne qui ait voté après notre arrivée à cet endroit ; *Richard Barrett* et *Daniel O'Doherty* qui votèrent avant *Thomas McClusky*, enregistrèrent leurs votes en présence de *Patilo* et *Grant*. Ils objectèrent au vote de *Richard Barrett*. Il exhiba alors son titre et ils se dirent satisfaits.

576. *Patilo* et *Grant* n'étaient-ils pas présents lorsque d'autres votes qu'ils ont prétendu être fictifs, ont été donnés ?—Certainement, et en objectant aux votes, ils disaient simplement "j'objecte à ce vote," sans exiger que le serment fut prêté.

577. Y a-t-il eu libre accès au Poll en tout temps ?—Oui. La seconde fois que les agents de M. *MacLeod* se plaignirent de ce qu'ils n'avaient pas accès au Poll, fut vers midi le second jour. Je me rendis alors immédiatement à la porte du Poll et je dis à tous ceux qui étaient là pour voter pour M. *MacLeod*, d'entrer et d'enregistrer leurs voix pour lui. Quelques uns entrèrent et votèrent pour M. *MacLeod*. Je crois que tous ceux qui étaient là afin de voter pour M. *MacLeod*, sont entrés et ont voté pour lui. *Grant* et *Patilo* quittèrent alors, sachant, comme je le suppose, qu'il n'y avait plus de voix pour M. *MacLeod*. Je leur demandai d'attendre jusqu'à la clôture du Poll.

Ensuite, ordre a été donné au témoin de se retirer.

*Thomas Salmoni*, d'*Amherstburgh* a été alors appelé, et étant à la Barre, il a été interrogé comme suit :—

Par M. *MacLeod* :—

578. Dites votre nom, le lieu de votre résidence et votre occupation ?—*Thomas Salmoni*, Marchand, *Amherstburgh*.

579. Etiez-vous présent dans votre Chambre avec le Trésorier du Comté d'*Essex*, lorsque le Clerc de Poll de *Maidstone* est entré et m'a demandé de consentir qu'il soit renvoyé ? Si oui, dites ce qui a été dit ?—J'étais dans ma chambre avec le Trésorier du Comté d'*Essex*, quand le Clerc de Poll du Township de *Maidstone* entra avec le Capitaine *Grant* et M. *MacLeod*. Il demanda

à M. *MacLeod* de le laisser partir, parce qu'il voulait s'en aller chez lui. M. *MacLeod* lui dit que s'il voulait dire la vérité il serait le premier à lui offrir de s'en aller. Il dit qu'il ne pouvait rien dire de plus qu'il n'avait fait. Je dis à *Maguire* alors : " Vous savez ce que vous avez juré devant le Magistrat à *Sandwich*, que *Henry Wheelock* était la dernière personne qui avait voté le premier jour et *Jeremiah Monaghan*, le premier qui avait voté le second jour, et que vous avez dit que *Richard Barrett* était la seconde personne qui avait voté le second jour, ce qui laisse 112 noms entre les deux." Il répondit qu'il ne croyait pas qu'il avait juré cela. Je lui dis qu'il l'avait réellement juré devant le Magistrat ; que j'étais présent. Il se fâcha alors et laissa la chambre. M. *MacLeod* ne lui fit aucune menace quelconque.

580. Etiez-vous présent avec le Trésorier du Comté d'*Essex* lorsqu'il a été fait une liste alphabétique des copies certifiées des rôles du percepteur, des noms des résidants et non-résidants du Township de *Maidstone*, et aussi, une classification du livre de Poll de *Maidstone*, si oui, dites quel a été le résultat de vos recherches?—J'étais présent avec lui à *Toronto*. Il a fait cet examen dans ma chambre. Il y avait 300 noms sur le livre de perception de *Maidstone* pour 1857, —ainsi que 2 non-résidants qui ont voté, faisant un total de 302, dont 67 n'apparaissent point sur le livre de Poll, et 12 femmes qui payent taxe, 9 hommes absents, et le *Great Western Railway*,—faisant 89 ; laissant 213 ayant le droit de voter. Sur le livre de Poll il y a 400 noms, dont 187 n'apparaissent ni sur le rôle des résidants ni sur celui des non-résidants, ce qui fait 213 votes, dont 69 pour *MacLeod* et 144 pour *Rankin*. M. *Rankin* a eu une majorité de 75 dans le Township, et en retranchant les mauvais votes des livres de Poll d'*Amherstburgh* et de *Colchester*, et les 185 noms du livre de Poll de *Maidstone*, il resterait pour M. *MacLeod* une majorité de 99 bons votes dans le Comté. Deux individus sur les 187 paraissent n'avoir voté pour aucun des deux Candidats.

Ensuite, ordre a été donné au témoin de se retirer.

M. *MacLeod* a proposé, secondé par M. *Walker Powell*, et la Question ayant été proposée, Que *George Bullock*, *François Caron*, *Duncan Grant*, *Andrew Patilo* et *John Murray* soient exemptés de comparaître davantage à la Barre de la Chambre.

M. *Foley* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par M. *Christie*, Que les mots "*George Bullock*, *François Caron*, *Duncan Grant*, *Andrew Patilo* et *John Murray*," soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : " tous les témoins présents dans l'affaire de l'Election d'*Essex*, à l'exception de *James Devlin* et *Patrick Maguire*."

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, il a été résolu affirmativement.

Alors, la Question principale, telle qu'amendée, ayant été mise,

Ordonné—Que les témoins présents dans l'affaire de l'Election d'*Essex*, à l'exception de *James Devlin* et *Patrick Maguire*, soient exemptés de comparaître davantage à la Barre de cette Chambre.

Sur motion de M. le Solliciteur Général *Rose*, secondé par M. *Benjamin*, La Chambre s'est ajournée.

#### Trois heures P. M.

M. l'Orateur a fait rapport à la Chambre, Qu'en conformité de la 139e Section de l'Acte des Pétitions d'Election de 1851, dans l'affaire de la Pétition de *John McDougall*, Ecuyer, Marchand, de la Cité des *Trois-Rivières*, dans le District des *Trois-Rivières*, dans la Province du *Canada*, se plaignant de l'Election et Rapport irréguliers de *William McDonell Dawson*, Ecuyer, pour représenter la Cité des *Trois-Rivières*, il avait taxé les frais et dépens encourus par le Membre siégeant, en opposant la dite Pétition, à trois cent cinquante-neuf dollars et

soixante-et-dix-sept cents, que devra payer le dit Pétitionnaire au dit Membre siégeant.

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :

Par l'Honorable M. *Alley*,—la Pétition de la Bibliothèque des Avocats de Québec

Par M. *Mackenzie*,—la Pétition d'*Isaac Fry* et autres, de *Rainham* et autres lieux, Comté d'*Haldimand*.

Par M. *Webb*,—la Pétition du Révérend *A. Boushard* et autres, de *Weedon* et autres Townships.

Par M. *Brown*,—la Pétition d'*Elijah Leonard*, Fondateur, de la Cité de *London*.

Par M. *Ferres*,—la Pétition d'*E. M. Buchanan* et autres, du District de *Bedford*.

*Ordonné*—Que la Pétition du Maire, des Echevins et Citoyens de la Cité d'*Hamilton*, (Pont du Canal *Desjardins*) soit renvoyée au Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques.

M. *Aikins*, du Comité Permanent des Ordres Permanents, a présenté à la Chambre le Vingtième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné la Pétition du Maire, des Echevins et Citoyens de la Cité de *London* ; demandant que les Municipalités qui ont des parts dans le Chemin de Fer de *London* à *Port Stanley* soient représentées dans le Bureau des Directeurs en proportion du nombre d'actions qu'elles possèdent. Il trouve que les avis locaux ont été dûment donnés, mais qu'ils n'ont pas été publiés dans la *Gazette du Canada*. Votre Comité est d'avis qu'en ce cas il suffit des avis locaux pour que toutes les parties intéressées aient été informées de ce dont il s'agit, et il recommande qu'ils soient considérés suffisants.

Quant à la Pétition de *John Stewart Lyon* de *Kirkmichael*, Comté de *Dumfries*, *North Britain*, et de *Mary Theresa*, son épouse, demandant la passation d'une Loi assurant la libre possession des terres que des personnes ont achetées d'eux, votre Comité a vu qu'il n'en avait pas été donné avis, mais il ne voit pas que le sujet de la demande puisse préjudicier en aucun cas les droits d'autres parties ; c'est pourquoi il recommande que la 62<sup>e</sup> Règle soit suspendue.

A l'égard de la Pétition de *Thomas Swinarton* et autres, du Township d'*Albion*, Comté de *Peel*, pour que le Village de *Bolton* soit érigé en corporation, votre Comité trouve qu'aucun avis n'a été donné. La demande est motivé par le fait que, bien qu'il y ait le nombre voulu de contribuables pour que le dit Village soit, en vertu de l'Acte général, constitué en corporation, il s'en manque de cinquante à peu près que les habitants soient au nombre voulu ; sous ces circonstances, votre Comité recommande que la 62<sup>e</sup> Règle soit suspendue.

M. *Laframboise*, du Comité Spécial sur le Bill concernant certains enregistrements affectant des terrains situés dans le Township d'*Acton*, et dans cette partie du Township d'*Upton* qui se trouve dans le Comté de *Bagot*, dans le District de *St. Hyacinthe*, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill et y avait fait des amendements.

M. *Wallbridge*, du Comité Permanent des divers Bills Privés, a présenté à la Chambre le Quinzième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné le Bill pour incorporer le Village de *Pembroke*, dans le Comté de *Rensfrew*, et il a décidé d'y faire certains amendements qu'il prend la liberté de soumettre à la considération de votre Honorable Chambre.

*Ordonné*—Que la 62<sup>e</sup> Règle de cette Chambre soit mise de côté par rapport à un Bill pour confirmer les titres et créances hypothécaires des acquéreurs de terres et héritages dans le *Haut-Canada*, créés par le contrat de mariage de *John Stewart Lyon* et *Mary Theresa Dickson*.

*Ordonné*—Que M. *McMicken* ait la permission de présenter un Bill pour confirmer les titres et créances hypothécaires des acquéreurs de terres et héritages dans le *Haut-Canada*, créés par le contrat de mariage de *John Stewart Lyon* et *Mary Theresa Dickson*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

M. *Ferguson* s'est levé à sa place, et a dit, qu'il a été absent de son siège en cette Chambre Lundi dernier, le quatorze, et Jeudi le dix-sept courant, par rapport à des affaires urgentes publiques et privées, et par suite, a été empêché d'être à sa place comme Membre du Comité Spécial sur la Pétition de l'Election Contestée de la Cité de *Québec*; et cet exposé ayant été attesté sous serment par M. *Ferguson*;

M. *John Cameron* a proposé, secondé par M. *Pope*, et la Question ayant proposée, Que les raisons contenues dans la déclaration de M. *Ferguson*, pour n'avoir pas été présent au dit Comité soient considérées une excuse suffisante;

M. *McGee* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par M. *Bureau*, Que tous les mots après "Que," jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants: "en autant que M. *Ferguson* a exposé de sa place que la cause de son absence du Comité d'Election provenait de ce qu'il avait assisté à une assemblée de la Grande Loge de l'Amérique Britannique du Nord, la Chambre n'est pas d'opinion que son excuse soit suffisante, et qu'en conséquence, elle ne saurait être acceptée pour les raisons alléguées," insérés en leur place;

M. *Dunkin* a proposé, par voie d'amendement au dit Amendement proposé, secondé par M. *Benjamin*, Que les mots: "en autant que M. *Ferguson* a exposé de sa place que la cause de son absence du Comité d'Election provenait de ce qu'il avait assisté à une assemblée de la Grande Loge de l'Amérique Britannique du Nord, la Chambre n'est pas d'opinion que son excuse soit suffisante, et qu'en conséquence elle ne saurait être acceptée pour les raisons alléguées," soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants: "l'exposé de M. *Ferguson*, vérifié sous serment, à l'égard de son absence du Comité siégeant sur l'Election de *Québec* est une excuse suffisante," insérés en leur place.

Et l'Amendement au dit Amendement proposé ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit:—

POUR.  
Messieurs

|                           |                      |                            |                        |
|---------------------------|----------------------|----------------------------|------------------------|
| <i>Aikins,</i>            | <i>Connor,</i>       | <i>Macbeth,</i>            | <i>Rose, Sol. Gén.</i> |
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Cook,</i>         | <i>Macdonald, Pro.Gén.</i> | <i>Ross,</i>           |
| <i>Baby,</i>              | <i>Daly,</i>         | <i>McMicken,</i>           | <i>Scott, William</i>  |
| <i>Bell,</i>              | <i>Daoust,</i>       | <i>Morin,</i>              | <i>Short,</i>          |
| <i>Bellingham,</i>        | <i>Dionne,</i>       | <i>Morrison,</i>           | <i>Sicotte,</i>        |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dufresne,</i>     | <i>Mowat,</i>              | <i>Simard,</i>         |
| <i>Biggar,</i>            | <i>Dunkin,</i>       | <i>Munro,</i>              | <i>Simpson,</i>        |
| <i>Brown,</i>             | <i>Fellowes,</i>     | <i>Notman,</i>             | <i>Smith, Sidney</i>   |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Ferres,</i>       | <i>Ouimet,</i>             | <i>Somerville,</i>     |
| <i>Burton,</i>            | <i>Foley,</i>        | <i>Panet,</i>              | <i>Sturton,</i>        |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Fortier,</i>      | <i>Playfair,</i>           | <i>Tett,</i>           |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Gill,</i>         | <i>Pope,</i>               | <i>Turcotte,</i>       |
| <i>Carling,</i>           | <i>Harwood,</i>      | <i>Powell, William F.</i>  | <i>Wallbridge,</i>     |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Labelle,</i>      | <i>Price,</i>              | <i>Webb,</i>           |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Laporte,</i>      | <i>Robinson,</i>           | <i>Whitney,</i>        |
| <i>Chapais,</i>           | <i>LeBoutillier,</i> | <i>Roblin.</i>             | 64. <i>Wright.</i>     |

## CONTRE.

## Messieurs

|                  |                     |                     |                       |
|------------------|---------------------|---------------------|-----------------------|
| <i>Beaubien,</i> | <i>Desaulniers,</i> | <i>Hébert,</i>      | <i>McGee,</i>         |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Dorion,</i>      | <i>Jobin,</i>       | <i>Patrick,</i>       |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Dorland,</i>     | <i>Laberge,</i>     | <i>Piché,</i>         |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Fournier,</i>    | <i>Laframboise,</i> | <i>Powell, Walker</i> |
| <i>Campbell,</i> | <i>Gaudet,</i>      | <i>Langevin,</i>    | <i>Rymal,</i>         |
| <i>Christie,</i> | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Mackenzie,</i>   | <i>Tassé,</i>         |
| <i>Cimon,</i>    | <i>Hartman,</i>     | <i>McDougall,</i>   | 28. <i>White.</i>     |

Ainsi, la Question a été résolue affirmativement.

Et l'Amendement amendé à la Question première ayant été mis aux voix, il a été résolu affirmativement.

Alors, la Question principale, telle qu'amendée, Que l'exposé de M. *Ferguson* vérifié sous serment à l'égard de son absence du Comité siégeant sur l'Élection de *Québec* est une excuse suffisante, ayant été mise ;

La Chambre s'est divisée ; et la Question a été résolue affirmativement.

M. *William F. Powell* s'est levé à sa place, et a dit, qu'il a été nécessairement absent de cette Chambre Jeudi dernier, vaquant à des affaires d'importance, et n'a pu se trouver présent à sa place, comme Membre du Comité Spécial sur la Pétition de la Cité de *Québec*, pourquoi il demande qu'on veuille l'excuser ;

Et cet exposé ayant été attesté sous serment par M. *Powell*.

*Résolu*—Que cette déclaration soit considérée une excuse suffisante.

L'Ordre du jour, pour que la Chambre se forme en Comité des Subsidés, étant lu ;

L'Honorable M. *Cayley* a proposé, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*,

*Ordonné*—Que le Message de Son Excellence le Gouverneur Général, ensemble avec les Estimés pour l'année 1858, qui l'accompagnent, soient renvoyés au dit Comité.

Et la Question ayant été proposée, Que M. l'Orateur laisse maintenant le Fauteuil ;

M. *Dorion* a proposé, secondé par M. *Mackenzie*, et la Question ayant été mise aux voix, Que cette Chambre s'ajourne maintenant ;

La Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                  |                           |                   |                       |
|------------------|---------------------------|-------------------|-----------------------|
| <i>Bell,</i>     | <i>Dorion,</i>            | <i>Mackenzie,</i> | <i>Rymal,</i>         |
| <i>Brown,</i>    | <i>Dorland,</i>           | <i>McDougall,</i> | <i>Scott, William</i> |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Foley,</i>             | <i>McGee,</i>     | <i>Short,</i>         |
| <i>Cauchon,</i>  | <i>Gould,</i>             | <i>McKellar,</i>  | <i>Somerville,</i>    |
| <i>Christie,</i> | <i>Hogan,</i>             | <i>Mowat,</i>     | <i>Stirton,</i>       |
| <i>Cimon,</i>    | <i>Howland,</i>           | <i>Munro,</i>     | <i>Wallbridge,</i>    |
| <i>Clark,</i>    | <i>Jobin,</i>             | <i>Notman,</i>    | 30. <i>White.</i>     |
| <i>Connor,</i>   | <i>Macdonald, John S.</i> |                   |                       |

## CONTRE.

## Messieurs

|                      |                  |                             |                          |
|----------------------|------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alleyn,</i>       | <i>Daoust,</i>   | <i>Labelle,</i>             | <i>Price,</i>            |
| <i>Baby,</i>         | <i>Darson,</i>   | <i>Langevin,</i>            | <i>Robinson,</i>         |
| <i>Benjamin,</i>     | <i>Dionne,</i>   | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Buchanan,</i>     | <i>Dufresne,</i> | <i>Loranger,</i>            | <i>Ross,</i>             |
| <i>Cameron, John</i> | <i>Dunkin,</i>   | <i>Macbeth,</i>             | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Campbell,</i>     | <i>Fellows,</i>  | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Carling,</i>      | <i>Ferguson,</i> | <i>McCann,</i>              | <i>Simard,</i>           |

|                           |                  |                  |                       |
|---------------------------|------------------|------------------|-----------------------|
| <i>Cayley,</i>            | <i>Fortier,</i>  | <i>Morrison,</i> | <i>Smith, Sidney,</i> |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Fournier,</i> | <i>Panet,</i>    | <i>Turcotte,</i>      |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Gaudet,</i>   | <i>Playfair,</i> | 43. <i>Webb.</i>      |
| <i>Daly,</i>              | <i>Gauvreau,</i> | <i>Pope,</i>     |                       |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que M. l'Orateur laisse maintenant le Fauteuil ;

M. *Brown* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par M. *Dorion*, Que tous les mots après "Que," jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : "cette Chambre ne se forme pas en Comité des Subsidés auparavant que les changements au Tarif" et aux Droits d'Accise que le Gouvernement se propose de soumettre au Parlement, n'aient été déposés sur la table de cette Chambre."

L'Honorable M. *Cauchon* a proposé, secondé par M. *Burwell*, et la Question ayant été mise aux voix,

Que cette chambre s'ajourne maintenant.

La Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                  |                 |                           |                       |
|------------------|-----------------|---------------------------|-----------------------|
| <i>Bell,</i>     | <i>Dorion,</i>  | <i>Macdonald, John S.</i> | <i>Notman,</i>        |
| <i>Brown,</i>    | <i>Dorland,</i> | <i>Mackenzie,</i>         | <i>Rymal</i>          |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Foley,</i>   | <i>McDougall,</i>         | <i>Scott, William</i> |
| <i>Cauchon,</i>  | <i>Gould,</i>   | <i>McGee,</i>             | <i>Somerville,</i>    |
| <i>Christie,</i> | <i>Hogan,</i>   | <i>McKellar,</i>          | <i>Sturton,</i>       |
| <i>Cimon,</i>    | <i>Howland,</i> | <i>Mowat,</i>             | <i>Wallbridge,</i>    |
| <i>Clark,</i>    | <i>Jobin,</i>   | <i>Munro,</i>             | 29. <i>White.</i>     |
| <i>Connor,</i>   |                 |                           |                       |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                  |                             |                        |
|---------------------------|------------------|-----------------------------|------------------------|
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Daly,</i>     | <i>Langevin,</i>            | <i>Pope,</i>           |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Dionne,</i>   | <i>Laporte,</i>             | <i>Price,</i>          |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dufresne,</i> | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Robinson,</i>       |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dunkin,</i>   | <i>Loranger,</i>            | <i>Rose, Sol. Gén.</i> |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Fellows,</i>  | <i>Macbeth,</i>             | <i>Sicotte,</i>        |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Ferguson,</i> | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Simard,</i>         |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Fortier,</i>  | <i>McCann,</i>              | <i>Simpson,</i>        |
| <i>Carling,</i>           | <i>Fournier,</i> | <i>Morrison,</i>            | <i>Smith, Sidney</i>   |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gaudet,</i>   | <i>Panet,</i>               | <i>Turcotte,</i>       |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gauvreau,</i> | <i>Playfair,</i>            | 42. <i>Webb.</i>       |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Labelle,</i>  |                             |                        |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Et la Question ayant été de nouveau proposée sur l'Amendement à la Question, Que M. l'Orateur laisse maintenant le Fauteuil, et lequel Amendement était, Que tous les mots après "Que," jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : "Cette Chambre ne se forme pas en Comité des Subsidés auparavant que les changements au Tarif" et aux Droits d'Accise, que le Gouvernement se propose de soumettre au Parlement, n'aient été déposés sur la table de cette Chambre."

Et des Débats s'étant élevés ;

Sur motion de M. *Mackenzie*, secondé par M. *Rymal*,

*Ordonné*—Que les Débats soient ajournés.

Alors, sur motion de M. *Gould*, secondé par M. *Hogan*,

La Chambre s'est ajournée.

Lundi, 21 Juin 1858.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par M. *White*,—la Pétition des Présidents et Directeurs de la Compagnie du Chemin Planchéié de *Streetsville*.

Par M. *Wallbridge*,—la Pétition de *G. G. German* et autres, de la Ville de *Belleville*.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De *John Minaker* et autres, du Township de *Marysburg* ; demandant que l'Acte des Pêcheries soit amendé.

De la Chambre de Commerce de la Cité de *Montréal* ; demandant que le Bill pour amender les Actes incorporant la Cité de *Montréal* ne devienne pas Loi.

De *S. B. Fairbanks* et autres, de la Ville de *Whitby*, Procureurs et Solliciteurs ; demandant la passation d'un Acte pour défendre à tout Député-Greffier de la Couronne, ou Greffier de la Cour de Comté, d'exercer la profession de la Loi pendant leur terme d'occupation du dit emploi.

De *Patrick Scallan* et autres, Electeurs Catholiques Romains de la Paroisse de *St. Sylvestre*, Comté de *Lotbinière* ; demandant que la dite Paroisse de *St. Sylvestre* ne soit pas désaffranchie.

Des Syndics de l'Ecole de Grammaire du Comté de *Weston* et autres ; demandant que les Ecoles de Grammaire du *Haut-Canada* reçoivent une aide législative additionnelle.

Du Conseil Municipal du Comté de *Wellington* ; demandant que les frais de l'Administration de la justice criminelle dans le *Haut-Canada* soient tous payés à même le Fonds de Revenu Consolidé de la Province.

Du Conseil Municipal du Comté de *Wellington* ; demandant des amendements à l'Acte des Cotisations du *Haut-Canada*.

Du Révérend *P. Béland* et autres, de la Paroisse de *St. Antoine de Tilly*, Comté de *Lotbinière* ; demandant que la dite Paroisse ne soit pas désaffranchie.

D'*Isaac Fry* et autres, de *Rainham* et autres endroits, Comté d'*Haldimand* ; demandant que le Bill pour amender les Actes incorporant la Compagnie du Grand Chemin de Fer Occidental ne devienne pas loi.

D'*Elijah Leonard*, de la Cité de *London*, Fondateur ; demandant que des amendements soient faits à l'acte pour permettre à la Compagnie du Chemin de Fer de *London* à *Port Stanley* de posséder certaines portions de *Bathurst Street*, dans la Cité de *London*, et aussi de faciliter la vente de certains immeubles par la dite Compagnie.

Du Révérend *A. Bouchard* et autres, de *Weedon* et autres Townships ; demandant que la Pétition de *C. S. Clarke* ne soit pas écoutée.

D'*E. M. Buchanan* et autres, du District de *Bedford* ; demandant que *Nelsonville* devienne le chef-lieu du District de *Bedford*.

De la Bibliothèque des Avocats de *Québec* ; demandant la passation d'un Acte permettant de disposer des livres et autres choses appartenant à ladite Bibliothèque en faveur du Barreau du *Bas-Canada*, Section du District de *Québec*.

Ordonné—Que *M. Langevin* ait la permission de présenter un Bill pour amender la Loi qui pourvoit aux Octrois des Brevets.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Mercredi prochain.

Sur motion de M. le Solliciteur Général *Rose*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,

*Ordonné*—Que le Bill du Conseil Législatif, intitulé : “ Acte pour modifier l’Acte d’Incorporation de la Compagnie Canadienne de Navigation à Vapeur de l’Intérieur,” soit maintenant lu pour la première fois.

Le Bill a été, en conséquence, lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour demain.

*Ordonné*—Que le Bill du Conseil Législatif, intitulé : “ Acte pour incorporer la Société *St. André de Montréal*,” soit maintenant lu pour la première fois.

Le Bill a été, en conséquence, lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour demain.

La Chambre a procédé à prendre en considération les amendements faits par le Conseil Législatif au Bill intitulé : “ Acte pour incorporer la Compagnie du “Boulevard de la Montagne de *Montréal*,” lesquels ont été lus comme suit :—

Page 1, ligne 42. Retranchez depuis “régir” jusqu’à “sur,” dans la 43e ligne, et insérez “le Boulevard ou Chemin Public qui sera fait.”

Page 1, ligne 46. Après “des” insérez “places publiques,” après “Parcs” retranchez “publics,” et après “Jardins” insérez “*Squares*,” dans la même ligne.

Page 2, ligne 4. Retranchez depuis “complétés” jusqu’à “Parcs” et insérez “le Boulevard ou Chemin Public, places publiques,” et après “Jardins” insérez “*Squares*,” dans la même ligne.

Page 2, ligne 18. Retranchez “Corporation” et insérez “Compagnie.”

Page 2, ligne 39. Retranchez “ce Chemin” et insérez “le dit Boulevard.”

Page 3, ligne 30. Retranchez “Corporation” et insérez “Compagnie.”

Page 3, ligne 32. Retranchez “Corporation” et insérez “Compagnie.”

Page 3, ligne 39. Après “Président” insérez “un.”

Page 4, ligne 21. Retranchez depuis “il” jusqu’à “pourra.”

Page 4, ligne 30. Retranchez “Corporation” et insérez “Compagnie.”

Page 4, ligne 35. Retranchez “Corporation” et insérez “Compagnie.”

Page 4, ligne 39. Retranchez “Corporation” et insérez “Compagnie,” et retranchez depuis “et” jusqu’à “le,” dans la même ligne, et insérez “tels Officiers, Ingénieurs, Arpenteurs, Agents ou Serviteurs auront.”

Page 4, ligne 40. Retranchez depuis “avoisinant” jusqu’à “pour,” dans la 41e ligne, et insérez “le dit Boulevard.”

Page 4, ligne 48. Retranchez “Corporation” et insérez “Compagnie.”

Page 5, ligne 1. Retranchez depuis le commencement de la ligne jusqu’à “Parcs” et insérez “du Boulevard, du Chemin Public, places publiques,” et après “Jardins” insérez “*Squares*,” dans la même ligne.

Page 5, ligne 7. Retranchez depuis “sur” jusqu’à “pourvu” et insérez “le dit Chemin ou Boulevard.”

Page 5, ligne 17. Retranchez “Corporation” et insérez “Compagnie.”

Page 5, lignes 18 et 19. Retranchez depuis “d’emprunter” jusqu’à “de,” et après “l’argent” insérez “mais non au-delà en aucun temps de Cent mille piastres.”

Page 5, ligne 27. Après “Notaires” insérez “pourvu toujours qu’aucun tel Billet, Promesse ou Débenture ne sera pour une somme moindre de Cent piastres.”

Page 7, ligne 34. Retranchez depuis “Section” jusqu’à “sur,” dans la 35e ligne, et insérez “du dit Boulevard.”

Page 7, ligne 35. Retranchez depuis “de” jusqu’à “sera,” dans la 36e ligne, et insérez “sa souscription.”

Page 8, ligne 34. Retranchez depuis “ligne” jusqu’à “où” et insérez “du dit Boulevard,” et retranchez “d’iceux” et insérez “d’icelui,” dans la même ligne.

Page 9, ligne 36. Retranchez depuis "portion" jusqu'à "ne" et insérez "du dit Boulevard ou Chemin Public."

Page 9, ligne 41. Retranchez depuis "faire" jusqu'à "où" et insérez "le dit Chemin," et retranchez "d'iceux" et insérez "d'icelui," dans les 41e et 42e lignes.

Page 10, ligne 24. Retranchez depuis "d'enregistrement" jusqu'à "de" et insérez "de la Division d'enregistrement."

Page 11, ligne 6. Retranchez "Chemin" et insérez "Boulevard."

Page 11, ligne 7. Retranchez "Chemin" et insérez "Boulevard."

Page 11, ligne 12. Retranchez "Chemin" et insérez "Boulevard."

Page 11, ligne 33. Retranchez depuis "sur" jusqu'à "parcs" dans la 34e ligne, et insérez "le dit Boulevard ou chemin public, places publique," et après "jardins," insérez "Squares," dans la même ligne.

Page 11, ligne 34. Retranchez depuis "d'ornement" jusqu'à "ou" dans la 35e ligne où ce mot se rencontre pour la première fois.

Page 12, ligne 1. Retranchez depuis "pour" jusqu'à "Parcs" dans la 2me ligne et insérez "le dit Boulevard ou Chemin Public, Places Publiques" et après "Jardins," insérez "Squares" dans la même ligne.

Page 12, lignes 2 et 3. Retranchez depuis "d'ornement" jusqu'à "seront."

Page 12, ligne 6. Retranchez depuis "d'acquérir" jusqu'à "Parcs," dans la 7me ligne, et insérez "le dit Boulevard ou Chemin Public" et après "Jardins" insérez "Square," dans la même ligne.

Page 12, ligne 23. Retranchez depuis "Compagnie" jusqu'à "signifiera." Dans les Cédules du Bill.

Page 12, ligne 30. Après "la" insérez "Session tenue dans les vingt-et-unième et vingt-deuxième."

Page 12, ligne 46. Retranchez depuis "savoir" jusqu'à "En" dans la 13e page et la 3me ligne et insérez ("Décrivez ici la propriété hypothéquée.")

Page 13, ligne 19. Retranchez "Chemins" et insérez "Chemin."

Dans le Préambule du Bill.

Page 1, ligne 3. Retranchez depuis "fait" jusqu'à "sur" dans la 4me ligne, et insérez "un Boulevard ou Chemin Public."

Page 1, ligne 6. Après "des" insérez "Place Publiques," et après "Parcs" retranchez "Publiques," dans la même ligne.

Page 1, ligne 7. Après "Jardins," insérez "Squares."

Les dits Amendement ayant été lus une seconde fois, ils ont été adoptés.

Ordonné—Que le Greffier reporte le Bill au Conseil Législatif et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leurs Amendements.

La Chambre a procédé à prendre en considération les Amendements faits par le Conseil Législatif au Bill, intitulé : "Acte pour légaliser certains Réglemens" et Débentures du Conseil de Ville de *Cobourg*, et pour amender l'Acte pour "investir la Municipalité de *Cobourg* de la propriété du Havre de cette Ville, "et pour d'autres fins," lesquels ont été lus comme suit :—

Page 1, ligne 30. Retranchez depuis "d'iceux" jusqu'à "tout" dans la 36e ligne.

Page 1, ligne 44. Retranchez "exclusivement."

Dans le Préambule du Bill :

Les dits Amendements ayant été lus une seconde fois, ils ont été adoptés.

Ordonné—Que le Greffier reporte le Bill au Conseil Législatif et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leurs Amendements.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer de *Presqu'Île à Marmora* ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le fauteuil ; et M. *Mowat*

a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour confirmer une Résolution ou Règlement de la Corporation de *Montréal* et pour autoriser les Commissaires du Havre de *Montréal* à construire une galerie sur la Rue *Capital* à *Montréal*; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le fauteuil; et M. *Bell* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour conférer à *Robert Brampton* certains droits acquis de *William Cooke*, breveté sous le grand sceau du Royaume-Uni pour certaines améliorations dans la ventilation; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le fauteuil; et M. *Burwell* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour incorporer le Bureau d'Administration des Biens Temporels de l'Eglise Presbytérienne du *Canada*, en rapport avec l'Eglise d'*Ecosse*; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le fauteuil; et M. *Gould* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour incorporer l'Asile de la *Magdeleine* et Maison de Refuge et d'Industrie de *Toronto*; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le fauteuil; et M. *Campbell* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour amender de nouveau l'Acte d'incorporation de la Compagnie d'Assurance Provinciale de *Toronto*; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le fauteuil; et M. *Wright* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour amender l'Acte pour incorporer la Compagnie du Pont International; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil; et M. *Dunkin* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour incorporer une Compagnie pour la construction d'un Chemin à Rails Plats, de *Colborn* à *Marmora*; et après y avoir siégé pendant quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil; et M. *McDougall* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour confirmer un arpentage de partie de la Concession du Township de *Hope*, dans le Comté de *Durham*, tel que fait par *John Hewston*; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil; et M. *Christie* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour modifier la composition du personnel de la Corporation du Séminaire de *Nicolet*; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil; et M. *Jobin* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour amender l'Acte pour incorporer certaines personnes sous les nom et raison de Compagnie du Chemin de Fer du *Canada Nord-Ouest*, en prolongeant le temps fixé pour commencer et terminer le dit Chemin de Fer; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil; et M. *Notman* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport, sans amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour changer les limites du Village de *Kemptville*; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil; et M. *Robinson* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport, sans amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour amender certains Actes relatifs à la Banque du Peuple; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil; et M. *Baby* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour diviser le Township de *Chester* en deux Municipalités distinctes; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil; et M. *Langevin* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour légaliser certains Actes de la Municipalité Scolaire de *St. Ferdinand d'Halifax*; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil; et M. *Labelle* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour réunir partie de l'arrondissement d'Ecole No. 5, dans la Municipalité de

*Trafalgar*, à la Ville de *Milton*, pour les fins scolaires; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil; et M. *William F. Powell* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour annexer la section d'École No. 3, dans le Township de *Matilda*, Comté de *Dundas*, à celle du Village des *Iroquois*; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil; et M. *Hogan* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour incorporer la Ville de *Stratford*, et en définir les limites, et pour la diviser en quartiers; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil; et M. *Richard W. Scott* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et lui avait enjoint d'en faire rapport sans amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour autoriser *Allan Wilmot*, *Lewis Wilmot*, *John Wilmot*, et *Samuel Wilmot*, Fils de feu *Samuel Street Wilmot*, à posséder certains morceaux de terre à eux légués en pleine propriété et exempts des restrictions, limitations et réversions créées par le testament du dit *Samuel Street Wilmot*; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil; et M. *Patrick* a fait rapport, Que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

*Ordonné*—Que le Comité ait la permission de siéger de nouveau Mercredi prochain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour étendre la Charte de la Compagnie du Chemin de Fer de *Brockville* à *Ottawa*; et pour d'autres fins; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil, et M. *Gowan* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et lui avait enjoint d'en faire rapport sans amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour incorporer le Village de *Welland*; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil; et M. *Howland* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour incorporer le Village d'*Embro*, dans le Township de *Zorra Ouest*; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil; et M. *Price* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et lui avait enjoint d'en faire rapport sans amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour amender l'acte passé en la 18e année du Règne de Sa Majesté, Chapitre 159, intitulé : " Acte pour amender et refondre les dispositions des Ordonnances pour " l'incorporation de la Cité et Ville de *Québec*, et pour déléguer de plus amples " pouvoirs à la Corporation de la dite Cité et Ville." et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Connor* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et lui avait enjoint d'en faire rapport sans amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour permettre à *C. S. Clark* de retenir l'Ecluse et les Barrages construits par lui sur la Rivière *St. François* ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Roblin* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et lui avait enjoint d'en faire rapport sans amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour incorporer l'Académie d'*Iberville* ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Simard* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour incorporer la Société *St. George* de *Toronto* ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Benjamin* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour incorporer l'Hôpital Général du District des *Trois-Rivières* ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Morrison* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill concernant certains enregistrements affectant des terrains situés dans le Township d'*Acton*, et dans cette partie du Township d'*Upton* qui se trouve dans le Comté de *Bagot*, dans le District de *St. Hyacinthe* ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Jobin* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait un amendement.

*Ordonné*—Que le rapport soit maintenant reçu.

M. *Jobin* a fait rapport du Bill en conséquence ; et l'Amendement a été lu et adopté.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour incorporer le Village de *Pembroke*, dans le Comté de *Renfrew* ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le fauteuil ; et M. *Notman* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour incorporer les Arpentiers Provinciaux du *Bas-Canada*, étant lu ;

*Ordonné*—Que le dit Ordre soit déchargé.

*Ordonné*—Que le Bill soit retiré.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte des Municipalités et des Chemins du *Bas-Canada* de 1855, et pour ériger *St. Lambert* en une Municipalité séparée, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Compagnie du Canal à Vaisseaux de la Rivière *St. Clair* et de *Two Creeks*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour faire de *L'Islet* le chef-lieu du District de *Montmagny*, étant lu ;

*Ordonné*—Que le dit Ordre soit déchargé.

*Ordonné*—Que le Bill soit retiré.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour amender et refondre les Actes qui constituent la Charte de la Banque de *Québec*, et pour d'autres fins, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour étant lu, pour reprendre les Débats ajournés sur l'Amendement qui a été proposé Mercredi, le neuf du courant, à la Question, Qu'il soit permis de présenter un Bill pour baser la représentation des divers Colléges Electoraux en cette Province sur leurs populations respectives, et que le Bill soit maintenant lu pour la première fois ; et lequel Amendement était, Que le mot "maintenant" soit retranché, et que les mots "de ce jour en trois mois" soient ajoutés à la fin d'icelui.

*Ordonné*—Que le dit Ordre soit remis à Mercredi prochain, et que ce soit alors le premier Ordre du jour.

L'Ordre du jour étant lu, pour reprendre les Débats ajournés sur l'Amendement qui a été proposé Mercredi, le dix-neuf de Mai dernier, à l'Amendement proposé à la Question : " Que c'est l'opinion de cette Chambre que toute tentative de législation affectant une Section de la Province, contrairement aux vœux de la majorité des Représentants de cette Section, serait pleine de dangereuses conséquences pour le bien-être de la Province, donnerait lieu à beaucoup d'injustice ;" et lequel Amendement proposé était : Que tous les mots après "Que" jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : " le Parlement Impérial, en décrétant dans la Clause 12<sup>e</sup> de l'Acte 3 et 4 *Vict.*, chap. 35, que les parties de la Province du *Canada*, alors le *Haut* et le *Bas-Canada*, soient représentées dans l'Assemblée Législative par un égal nombre de députés, quelles que fussent les populations respectives de ces deux Provinces, a consacré le principe fédéral dans l'Union ; que le Parlement Canadien a reconnu et sanctionné ce même principe lorsqu'en augmentant le nombre des Représentants par l'Acte 15 et 16 *Vic.*, chap. 152, après le recensement de 1851, il a maintenu l'égalité numérique entre les deux anciennes Provinces ;

que ce dernier Parlement lui a donné une sanction plus forte et plus significative encore, en l'étendant au Conseil Législatif dans les termes suivants, par l'Acte 19 et 20 *Vict.*, chap. 140 : " les Membres élus seront au nombre de quarante-huit, dont vingt-quatre pour le *Haut*, et vingt-quatre pour le *Bas-Canada* ;" que les Représentants de Sa Majesté, en prenant, comme règle, ses Conseillers Exécutifs en égal nombre dans le *Haut* et dans le *Bas-Canada*, ont aussi reconnu leur condition d'Union et sanctionné dans l'administration le caractère fédéral de l'Acte Constitutionnel de 1840 ; mais que la sanction de ce principe dans l'administration ne peut être réelle qu'en autant que les Conseillers Exécutifs, pris dans une Section de la Province, en possèdent la confiance exprimée par la majorité de ces représentants," et lequel Amendement au dit Amendement proposé était : Que les mots " le Parlement Impérial en décrétant dans la Clause 12e de l'Acte 3 et 4 *Vict.*, chap. 35, que les parties de la Province du *Canada*, alors le *Haut* et le *Bas-Canada*, seraient représentées dans l'Assemblée Législative par un égal nombre de députés, quelles que fussent les populations respectives de ces deux Provinces, a consacré le principe fédéral dans l'Union ; que le Parlement Canadien a reconnu et sanctionné ce même principe lorsqu'en augmentant le nombre des représentants, par l'Acte 15 et 16 *Vict.*, chap. 152, après le recensement de 1851, il a maintenu l'égalité numérique entre les deux anciennes Provinces ; que ce dernier Parlement lui a donné une sanction plus forte et plus significative encore, en l'étendant au Conseil Législatif dans les termes suivants, par l'Acte 19 et 20 *Vict.*, chap. 140 : " les Membres élus seront au nombre de quarante-huit, et dont vingt-quatre pour le *Haut*, et vingt-quatre pour le *Bas-Canada* ;" que les Représentants de Sa Majesté, en prenant, comme règle, ses Conseillers Exécutifs en égal nombre dans le *Haut* et dans le *Bas-Canada*, ont aussi reconnu leur condition d'Union et sanctionné dans l'administration le caractère fédéral de l'Acte Constitutionnel de 1840 ; mais que la sanction de ce principe dans l'administration ne peut être réelle qu'en autant que les Conseillers Exécutifs, pris dans une section de la Province, en possèdent la confiance, exprimée par la majorité de ses représentants," soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : " Cette Chambre est d'opinion que le principe de la double majorité qui a été reconnu et suivi dans le Gouvernement et la Législation de cette Province depuis 1848, doit continuer à être reconnu et suivi de la même manière, dans l'intérêt, bien entendu des deux sections de la Province."

*Ordonné*—Que le dit Ordre soit remis à Mercredi prochain, et que ce soit alors le second Ordre du jour.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour légaliser certains procédés des Sociétés d'Agriculture dans le *Bas-Canada* ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Whitney* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour amender l'Acte pour pourvoir à la formation de Compagnies Incorporées à Fonds Social pour les fins relatives aux Manufactures, aux Mines, à la Mécanique ou à la Chimie ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Panet* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et lui avait enjoint d'en faire rapport sans amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour lever tous doutes quant aux droits que peuvent avoir à leurs améliorations

les personnes qui se sont établies sur des terres incultes dans le *Bas-Canada*, sans en connaître les propriétaires ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Piché* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et y avait fait des amendements.

*Ordonné*—Que le Rapport soit maintenant reçu.

M. *Piché* a fait rapport du Bill en conséquence, et les Amendements ont été lus et adoptés.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

M. *White* a fait rapport du Bill du Conseil Législatif, intitulé : “ Acte pour modifier et amender les Actes relatifs à la Banque du District de *Niagara*,” et les Amendements ont été lus comme suit :—

Page 1, ligne 18. Retranchez “ trois ” et insérez “ deux ”

Page 1, ligne 18. Retranchez depuis “ Acte ” dans la 20e ligne, jusqu'au mot “ et ” dans la 22e ligne.

Page 1, ligne 22. Après le mot “ cent ” insérez “ cinquante.”

Page 1, ligne 28. Après “ abrogées ” insérez comme Clause III : “ Et il est par le présent déclaré qu'aucun des privilèges accordés par les dits Actes ou aucun d'eux, n'a été forfait en raison de ce que de la dite somme de cinquante mille louis, mentionnée en premier lieu, n'aurait pas été souscrite et payée avant la passation du présent Acte, tel que requis par les dits Actes, et chaque et chacun d'eux appartiennent encore et continueront d'appartenir en propriété et jouissance par la dite Corporation en une manière aussi complète et ample pour toutes fins et intentions quelconques qu'elles en ont toujours eu la jouissance ou propriété, sujette seulement aux termes et conditions des dits Actes tels qu'amendés par cet Acte.”

Les dits Amendements ayant été lus une seconde fois, ont été adoptés.

*Ordonné*—Que le Bill, avec les Amendements, soit lu la troisième fois Demain.

La Chambre s'est de nouveau formée en Comité sur le Bill pour changer le nom de la Compagnie du Chemin de Fer de la Rive Nord et de la Navigation du *St. Maurice* ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Hébert* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et lui avait enjoint d'en faire rapport sans amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour séparer les Comtés de *Lennox* et *Addington* du Comté de *Frontenac*, pour les fins Judiciaires, Municipales et autres ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Benjamin* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et lui avait enjoint d'en faire rapport sans amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour mettre la Compagnie du Grand Tronc de Chemin de Fer en état de construire un Pont à *Sarnia* ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le fauteuil ; et M. *McKellar* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et y avait fait un amendement.

*Ordonné*—Que le Rapport soit reçu Mercredi prochain.

Alors, sur motion de M. *Patrick*, secondé par M. *White*,

La Chambre s'est ajournée.

Mardi, 22 Juin 1858.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par l'Honorable M. *Sidney Smith*—la Pétition du Conseil Municipal des Comtés unis de *Durham* et *Northumberland*.

Par M. le Solliciteur Général *Rose*—la Pétition de Messieurs *Lyman*, *Savage* et Compagnie, et autres, de la Cité de *Montréal*.

Par M. *Clark*—la Pétition de *Robert Fleming Gourlay*.

Par M. *William F. Powell*—la Pétition de *John Supple* et autres, du Comté de *Renfrew*.

M. *William F. Powell*, du Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour la Cité de *Québec*, a informé la Chambre, Que *Thomas Roberts Ferguson*, Ecuyer, Membre du Comité, a été absent pendant une heure après le temps fixé pour la réunion du Comité aujourd'hui.

Ordonné—Que *Thomas Roberts Ferguson*, Ecuyer, soit présent à sa place en cette Chambre Demain.

M. *Simard* a fait rapport du Bill pour réfondre les lois relatives à l'inspection du Poisson dans le *Haut* et le *Bas-Canada* ; et les amendements ont été lus et adoptés.

Ordonné—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

Le Greffier du Conseil Législatif a remis à la Barre de la Chambre le Message suivant :—

Le Conseil Législatif a passé le Bill intitulé : “ Acte pour amender la Représentation du Peuple de cette Province en Parlement, en ce qui regarde le “ Township d'*Armagh*,” sans amendement.

Et ensuite, il s'est retiré.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, a repris les Débats ajournés sur l'Amendement qui a été proposé, Vendredi dernier, à la Question, Que M. l'Orateur laisse maintenant le fauteuil (pour que la Chambre se forme en Comité des Subsidés) et lequel amendement était, Que tous les mois après “ Que ” jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : “ cette Chambre ne se forme pas en Comité des Subsidés auparavant “ que les changements au Tarif et aux droits d'Excise que le Gouvernement se “ propose de soumettre au Parlement, n'aient été déposés sur la table de cette “ Chambre.”

Et la Question ayant été de nouveau proposée sur l'Amendement ;

M. *McGee* a proposé, par voie d'amendement au dit Amendement proposé, secondé par l'Honorable M. *John Sandfield Macdonald*, Que les mots “ cette Chambre ne “ se forme pas en Comité des Subsidés auparavant que les changements au Tarif “ et aux droits d'Excise que le Gouvernement se propose de soumettre au Parle- “ ment n'aient été déposés sur la table de cette Chambre,” soient retranchés et qu'ils soient remplacés par les suivants : “ cette Chambre n'a pas eu l'occasion “ d'exprimer son opinion, quant au choix de la Cité d'*Ottawa* comme Siège du “ Gouvernement, et qu'avant qu'il soit dépensé de l'argent pour les Edifices Pu- “ blics dans la dite Cité, le Gouvernement devrait soumettre ce choix à la con- “ sidération de la Législature.”

Objection ayant été faite, que le dit amendement à l'amendement n'était pas dans l'ordre, M. l'Orateur a déclaré qu'en autant que la coutume du Gouvernement

Impérial était de ne permettre qu'un seul amendement fut proposé à la motion : " Que l'Orateur laisse maintenant le Fauteuil " sur des Questions de Subsidés et de voies et moyens, et comme en l'absence de toute règle de cette Chambre à cet égard l'on doit avoir recours à la coutume suivie par le Parlement, le dit amendement à l'amendement était hors d'ordre.

Et appel ayant été fait de la décision de M. l'Orateur, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                            |                  |                            |                          |
|----------------------------|------------------|----------------------------|--------------------------|
| <i>Alleyn,</i>             | <i>Dionne,</i>   | <i>Laframboise,</i>        | <i>Powell, Wm. F.</i>    |
| <i>Archambeault,</i>       | <i>Drummond,</i> | <i>Langevin,</i>           | <i>Robinson,</i>         |
| <i>Baby,</i>               | <i>Dubord,</i>   | <i>LeBoutillier,</i>       | <i>Roblin,</i>           |
| <i>Beaubien,</i>           | <i>Dufresne,</i> | <i>Loranger,</i>           | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Bell,</i>               | <i>Dunkin,</i>   | <i>Macbeth,</i>            | <i>Ross,</i>             |
| <i>Benjamin,</i>           | <i>Fellowes,</i> | <i>Macdonald, Pro.Gén.</i> | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Biggar,</i>             | <i>Ferguson,</i> | <i>Macdonald, John S.</i>  | <i>Sherwood,</i>         |
| <i>Buchanan,</i>           | <i>Fortier,</i>  | <i>MacLeod,</i>            | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Cameron, John</i>       | <i>Fournier,</i> | <i>McCann,</i>             | <i>Simard,</i>           |
| <i>Campbell,</i>           | <i>Gaudet,</i>   | <i>McMicken,</i>           | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Carling,</i>            | <i>Gauvreau,</i> | <i>Merritt,</i>            | <i>Smith, Sydney</i>     |
| <i>Cayley,</i>             | <i>Gill,</i>     | <i>Morin,</i>              | <i>Somerville,</i>       |
| <i>Cartier, Proc. Gén.</i> | <i>Gowan,</i>    | <i>Morrison,</i>           | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Chapais,</i>            | <i>Harwood,</i>  | <i>Panet,</i>              | <i>Tassé,</i>            |
| <i>Cimon,</i>              | <i>Labelle,</i>  | <i>Piché,</i>              | <i>Tett</i>              |
| <i>Daly,</i>               | <i>Laberge,</i>  | <i>Playfair,</i>           | <i>Webb,</i>             |
| <i>Daoust,</i>             | <i>Lacoste,</i>  | <i>Pope,</i>               | <i>69. Whitney.</i>      |
| <i>Dawson,</i>             |                  |                            |                          |

## CONTRE.

## Messieurs

|                  |                 |                            |                    |
|------------------|-----------------|----------------------------|--------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Cook,</i>    | <i>Howland,</i>            | <i>Munro,</i>      |
| <i>Allan,</i>    | <i>Dorion,</i>  | <i>McDonald, Donald A.</i> | <i>Notman,</i>     |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Dorland,</i> | <i>Mattice,</i>            | <i>Patrick,</i>    |
| <i>Brown,</i>    | <i>Foley,</i>   | <i>McDougall,</i>          | <i>Rymal,</i>      |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Gould,</i>   | <i>McGee,</i>              | <i>Stirton,</i>    |
| <i>Christie,</i> | <i>Hartman,</i> | <i>McKellar,</i>           | <i>White,</i>      |
| <i>Clark,</i>    | <i>Hogan,</i>   | <i>Mowat,</i>              | <i>29. Wright.</i> |
| <i>Connor,</i>   |                 |                            |                    |

Ainsi, la décision de M. l'Orateur a été confirmée.

Et la Question sur l'Amendement à la Question première ayant été de nouveau proposée ;

Et de nouveau débats s'étant élevés ;

Ordonné—Que les débats soient ajournés.

M. *Dorland* a proposé, secondé par M. *Rymal*, et la Question ayant été mise Que cette Chambre s'ajourne maintenant ;

La Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                  |                     |                           |                  |
|------------------|---------------------|---------------------------|------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Cook,</i>        | <i>Laberge,</i>           | <i>Notman,</i>   |
| <i>Allan,</i>    | <i>Daoust,</i>      | <i>Laframboise,</i>       | <i>Patrick,</i>  |
| <i>Bell,</i>     | <i>Desaulniers,</i> | <i>Macdonald, D. A.</i>   | <i>Piché,</i>    |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Dionne,</i>      | <i>Macdonald, John S.</i> | <i>Robinson,</i> |

|                  |                  |                   |                    |
|------------------|------------------|-------------------|--------------------|
| <i>Brown,</i>    | <i>Dorion,</i>   | <i>Mackenzie,</i> | <i>Rymal,</i>      |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Dorland,</i>  | <i>Mattice,</i>   | <i>Stirton,</i>    |
| <i>Campbell,</i> | <i>Foley,</i>    | <i>McDougall,</i> | <i>Tassé,</i>      |
| <i>Cauchon,</i>  | <i>Gaudet,</i>   | <i>McGee,</i>     | <i>Thibaudeau,</i> |
| <i>Christie,</i> | <i>Gauvreau,</i> | <i>McKellar,</i>  | <i>Wallbridge,</i> |
| <i>Cimon,</i>    | <i>Gould,</i>    | <i>Mowat,</i>     | <i>White,</i>      |
| <i>Clark,</i>    | <i>Hogan,</i>    | <i>Munro,</i>     | 46. <i>Wright.</i> |
| <i>Connor,</i>   | <i>Jobin,</i>    |                   |                    |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                  |                             |                           |
|---------------------------|------------------|-----------------------------|---------------------------|
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Daly,</i>     | <i>Macbeth,</i>             | <i>Powell, William F.</i> |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Dufresne,</i> | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Roblin,</i>            |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dunkin,</i>   | <i>MacLeod,</i>             | <i>Rose, Sol. Gén.</i>    |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Fellowes,</i> | <i>McCann,</i>              | <i>Scott, Richard W.</i>  |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Ferguson,</i> | <i>McMicken,</i>            | <i>Sherwood,</i>          |
| <i>Burton,</i>            | <i>Fortier,</i>  | <i>Morin,</i>               | <i>Sicotte,</i>           |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Fournier,</i> | <i>Morrison,</i>            | <i>Simard,</i>            |
| <i>Carling,</i>           | <i>Gowan,</i>    | <i>Panct,</i>               | <i>Smith, Sidney</i>      |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Lacoste,</i>  | <i>Playfair,</i>            | <i>Talbot,</i>            |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Langevin,</i> | <i>Pope,</i>                | 40. <i>Webb.</i>          |

Ainsi, la Question a été résolue affirmativement.  
La Chambre s'est ajournée en conséquence.

Mercredi, 23 Juin 1858.

**L**ES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par M. *Dionne*,—la Pétition de la Municipalité de la Paroisse des *Trois-Pistoles*.

Par M. *Somerville*,—la Pétition de la Municipalité du Township d'*Elgin*.

Par M. *Foley*,—la Pétition d'*H. B. Bowman* et autres, du Village de *Berlin*; la Pétition de *George G. Ireland* et autres, du Comté de *Waterloo*, et la Pétition de *William Davidson* et autres, de la Ville de *Berlin*.

Par l'Honorable M. *Cayley*,—la Pétition de *James Work* et autres, du Comté de *Renfrew*, et la Pétition d'*Alexander Frazer* et autres, du Comté de *Renfrew*.

Par M. *Hartman*,—la Pétition d'*Owen Lloyd* et autres, du Village d'*Holland Landing*; la Pétition de *J. D. Phillips* et autres, du Village d'*Aurora*, et la Pétition de *Donald Sutherland* et autres, du Village de *Newmarket*.

Par M. *Morrison*,—la Pétition de Messieurs *Moffatt, Murray* et Compagnie, et autres, de la Cité de *Toronto*, et la Pétition de *W. H. Boulton*, Maire, et autres, de la Cité de *Toronto*.

Par M. *Robinson*,—la Pétition de *J. Heyden* et autres, de la Cité de *Toronto*.

Par M. *Connor*,—la Pétition de *James Henderson* et autres, du Village d'*Ingersoll*; la Pétition de *J. Cowan* et autres, du Comté d'*Oxford*, et la Pétition de *D. Doty* et autres, du Village d'*Ingersoll*.

Par M. *Daly*,—la Pétition d'*Abraham A. Erb* et autres, du Comté de *Waterloo*; la Pétition de *W. Baker* et autres, du Comté de *Waterloo*, et la Pétition de *Joshua Shantz* et autres, du Comté de *Waterloo*.

Par M. *McDougall*,—la Pétition de *George R. McNamee* et autres, de la Ville de *Woodstock*.

Par M. *Buchanan*,—la Pétition de *Richard Bull* et autres, de la Cité d'*Hamilton*; la Pétition de *R. C. Buscombe* et autres, de la Cité d'*Hamilton*; la Pétition d'*Adam Brown* et autres, de la Cité d'*Hamilton*; la Pétition de *R. S. Beasley* et autres, de la Cité d'*Hamilton*; la Pétition de *William Cruikshank* et autres, de la Cité d'*Hamilton*; la Pétition de *G. Lee* et autres, de la Cité d'*Hamilton*; la Pétition de *Richard Morgan* et autres, de la Cité d'*Hamilton*; la Pétition de *George H. Mills*, Maire, et autres, de la Cité d'*Hamilton*; la Pétition de *John Dowling* et autres, de la Cité d'*Hamilton*; la Pétition de *William Farmer* et autres, de la Cité d'*Hamilton*; la Pétition de *J. Faulkner*, de la Cité d'*Hamilton*; la Pétition de *W. J. Sunley* et autres, de la Cité d'*Hamilton*; la Pétition de *J. Adams* et autres, de la Cité d'*Hamilton*; la Pétition de *Robert Hooper* et autres, de la Cité d'*Hamilton*; la Pétition de *William Hendrie* et autres, de la Cité d'*Hamilton*; la Pétition de *James Evans* et autres, de la Cité d'*Hamilton*, et la Pétition de *George Todd* et autres, de la Cité d'*Hamilton*.

Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

Des Président et Directeurs de la Compagnie du Chemin Planchéié de *Streetsville*; demandant des amendements au Bill pour incorporer le Village de *Streetsville*.

De *G. G. German* et autres, de la Ville de *Belleville*; demandant la passation d'une Loi contre les Liqueurs enivrantes.

Sur motion de M. *Buchanan*, secondé par M. *John Cameron*,

Ordonné—Que les Pétitions de *Richard Bull* et autres, de la Cité d'*Hamilton*; de *R. C. Buscombe* et autres, de la Cité d'*Hamilton*; d'*Adam Brown* et autres, de la Cité d'*Hamilton*; de *R. S. Beasley* et autres, de la Cité d'*Hamilton*; de *William Cruikshank* et autres, de la Cité d'*Hamilton*; de *G. Lee* et autres, de la Cité d'*Hamilton*; de *Richard Morgan* et autres, de la Cité d'*Hamilton*; de *George H. Mills*, Maire, et autres, de la Cité d'*Hamilton*; de *John Dowling* et autres, de la Cité d'*Hamilton*; de *William Farmer* et autres, de la Cité d'*Hamilton*; de *J. Faulkner* et autres, de la Cité d'*Hamilton*; de *W. J. Sunley* et autres, de la Cité d'*Hamilton*; de *J. Adams* et autres, de la Cité d'*Hamilton*; de *Robert Hooper* et autres, de la Cité d'*Hamilton*; de *William Hendrie* et autres, de la Cité d'*Hamilton*; de *James Evans* et autres, de la Cité d'*Hamilton*; de *George Todd* et autres, de la Cité d'*Hamilton*; de *James Henderson* et autres, du Village d'*Ingersoll*; de *J. Cowan* et autres, du Comté d'*Oxford*; de *D. Doty* et autres, du Village d'*Ingersoll*; d'*Abram A. Erb* et autres, du Comté de *Waterloo*; de *W. Baker* et autres, du Comté de *Waterloo*; de *Joshua Shantz* et autres, du Comté de *Waterloo*; de *George G. Ireland* et autres, du Comté de *Waterloo*; de *William Davidson* et autres, de la Ville de *Berlin*; et de *George R. McNamee* et autres, de la Ville de *Woodstock*; soient reçues et lues, et que les Règles de cette Chambre soient mises de côté par rapport à icelles.

Et les dites Pétitions ont été reçues et luës, demandant que la Compagnie du Grand Chemin de Fer Occidental soit obligée à construire un Pont Permanent sur le Canal *Desjardins*, afin de mettre la vie des voyageurs en sûreté autant que possible.

Ordonné—Que les dites Pétitions soient renvoyées au Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques.

M. *Cimon*, du Comité Spécial sur le Bill pour amender l'Acte des Municipalités et des Chemins du *Bas-Canada* de 1855, ainsi que les Lois amendant l'Acte susdit, a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait des amendements.

M. *Playfair*, du Comité Permanent des Ordres Permanents, a présenté à la Chambre le Vingt-Unième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné les Pétitions de la Municipalité du Township de *Grimsby*, Comté de *Lincoln*, demandant l'établissement d'une certaine ligne de concession, et il a trouvé suffisant l'avis qui en a été donné.

Il a aussi examiné la Pétition du Conseil de Ville de *Windsor*, demandant la passation d'une Loi pour légaliser le Rôle de Cotisation de la Ville de *Windsor*, le dit Rôle n'ayant pas été terminé dans le temps voulu par la Loi par suite de la négligence des Cotiseurs. Il n'en a pas été donné avis, mais votre Comité n'hésite aucunement à recommander que la 62me Règle soit suspendue en ce cas.

L'Honorable M. *Loranger*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a mis devant la Chambre, par ordre de Son Excellence le Gouverneur Général,— Rapport des Commissaires nommés en vertu de l'Acte 9 *Vict.*, chap. 38, pour s'enquérir des affaires des Sauvages en *Canada*.

Pour le dit Rapport, voir Appendice (No. 21.)

M. l'Orateur a fait Rapport à la Chambre, que conformément à la 139e Section de l'Acte des Pétitions d'Election de 1851, dans l'affaire de la Pétition de *Alexander McLean*, Ecuyer, de la Ville de *Cornwall*, Comté de *Stormont*, se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers de *William D. Mattice*, Ecuyer, pour représenter le Comté de *Stormont*, il avait taxé les frais que les Pétitionnaires doivent payer aux témoins suivants, savoir :—

|                                                      |         |
|------------------------------------------------------|---------|
| A. <i>Andrew Stevenson</i> , pour sa présence.....   | \$2 00. |
| do transport.....                                    | 2 00    |
| <i>John Stevenson</i> , pour sa présence.....        | 2 00    |
| do transport.....                                    | 2 00    |
| <i>Alexander McIntosh</i> , pour sa présence.....    | 2 00    |
| do transport.....                                    | 1 50    |
| <i>Nelson Montgomery</i> , pour sa présence.....     | 2 00    |
| do transport.....                                    | 2 00    |
| <i>Russel Hawley Johnson</i> , pour sa présence..... | 2 00    |
| do transport.....                                    | 1 50    |
| <i>Miles McMillan</i> , pour sa présence.....        | 2 00    |
| do transport.....                                    | 1 50    |
| <i>Hiram E. Barnhart</i> , pour sa présence.....     | 1 00    |
| <i>Joseph Loucks</i> , do.....                       | 1 00    |
| <i>Samuel Ault</i> , do.....                         | 2 00    |
| <i>William Colquhoun</i> , do.....                   | 0 50    |
| <i>Christopher McRea</i> , do.....                   | 2 00    |
| do transport.....                                    | 2 00    |
| <i>Hiram Morgan</i> , pour sa présence.....          | 1 00    |
| <i>John Fisher</i> , pour sa présence.....           | 1 00    |
| <i>Thomas Coppins</i> , do.....                      | 1 00    |
| <i>Andrew Grondeau</i> , do.....                     | 2 00    |
| <i>Archibald McMillan</i> , do.....                  | 1 00    |
| do transport.....                                    | 2 50    |
| <i>Donald McMillan</i> , pour sa présence.....       | 2 00    |
| do transport.....                                    | 2 50    |
| <i>Jacob Vincent</i> , pour sa présence.....         | 2 00    |
| <i>Duncan McLennan</i> , do.....                     | 1 00    |
| do transport.....                                    | 1 50    |
| <i>Jacob Panfist</i> , pour sa présence.....         | 1 00    |
| <i>William Mattice</i> , do.....                     | 1 00    |

|                                                       |         |
|-------------------------------------------------------|---------|
| <i>Francis J. Maxwell</i> , do .....                  | \$1 00  |
| <i>John Peter Cockburn</i> , do .....                 | 3 00    |
| do transport .....                                    | 2 00    |
| <i>William Warner</i> , Ecuyer, pour sa présence..... | 1 00    |
| <i>Richard T. Wilkinson</i> , Ecuyer, do .....        | 4 00    |
| do transport .....                                    | 1 50    |
| <i>Donald McInnes</i> , pour sa présence .....        | 1 00    |
| do transport .....                                    | 1 50    |
| <i>Christopher Shelp</i> , pour sa présence.....      | 2 00    |
| <i>Patrick Shelp</i> , do .....                       | 2 00    |
| <i>Adam Warner</i> , do .....                         | 2 00    |
| <i>Martin Alguire</i> , do .....                      | 2 00    |
| <i>Andrew Dunbar</i> , do .....                       | 2 00    |
| <i>Francis Pelan</i> , do .....                       | 1 00    |
| <i>John Horam</i> , do .....                          | 2 00    |
| do transport .....                                    | 2 00    |
| <i>George N. Archibald</i> , pour sa présence.....    | 0 50    |
| <i>John McNairn</i> , do .....                        | 0 50    |
| <i>John Alguire</i> , do .....                        | 1 00    |
| <i>James Tiernay</i> , do .....                       | 3 00    |
|                                                       | \$84 50 |

Se montant à quatre-vingt-quatre piastre et cinquante cents.

Aussi, les allocations à être payées par le Membre siégeant aux témoins suivants :—

|                                                       |        |
|-------------------------------------------------------|--------|
| <i>John McDonnell</i> , Ecuyer, pour sa présence..... | \$1 00 |
| <i>Richard Murphy</i> , do .....                      | 1 00   |
| <i>George Ferris</i> , do .....                       | 2 00   |
| <i>Simon Baker</i> , do .....                         | 1 00   |
| <i>William M. Baker</i> , do .....                    | 1 00   |
| <i>William Servis</i> , do .....                      | 1 00   |
| <i>William H. Baker</i> , do .....                    | 1 00   |
|                                                       | \$8 00 |

Se montant à huit piastres.

Mercredi, 23 Juin 1858.

*M. Dorion*, du Comité Permanent des divers Bills Privés, a présenté à la Chambre le Seizième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné le Bill pour légaliser le Règlement No. 18, du Village d'*Ingersoll* pour prélever une certaine somme d'argent y mentionnée, et il a décidé d'en faire rapport sans amendement.

*M. Dorion*, du Comité Permanent des divers Bills Privés, a présenté à la Chambre le Dix-septième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné le Bill pour séparer le Comté de *Durham* du Comté de *Northumberland*, qu'il a amendé de manière à laisser la question de séparation et le choix du chef-lieu aux Reeves et Députés-Reeves du Comté de *Durham*, et il soumet ces amendements à la considération de votre Honorable Chambre.

Votre Comité a examiné le Bill pour détacher une partie du Comté de *Chicoutimi* et en faire une Municipalité séparée, et pour autoriser l'Élection de Conseillers dans telle Municipalité. Il trouve qu'il n'est pas motivé par une Pétition, et qu'il est plutôt d'une nature publique que privée. Il le renvoie en conséquence à votre Honorable Chambre et recommande qu'elle en dispose comme Bill public.

*Ordonné*—Que le Bill pour détacher une partie du Comté de *Chicoutimi*, en faire une Municipalité distincte et pour rendre valides les Elections en icelle, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre Lundi prochain.

Sur motion de M. *Price*, secondé par M. le Solliciteur Général *Rose*,  
*Ordonné*—Que le Greffier de la Couronne en Chancellerie se rende en cette Chambre demain, avec les livres de Poll pour la dernière Election pour le Comté de *Mégantic*.

Le Greffier du Conseil Législatif a remis à la Barre de la Chambre le Message suivant :—

Le Conseil Législatif a passé le Bill, intitulé : “ Acte pour amender l'Acte d'Incorporation du Collège de *L'Assomption* ” avec un amendement, auquel il demande le concours de cette Chambre.

Et aussi, le Conseil Législatif a passé un Bill, intitulé : “ Acte pour autoriser la Bibliothèque des Avocats de *Québec* à vendre et transporter sa Bibliothèque ” auquel il demande le concours de cette Chambre.

Et ensuite, il s'est retiré.

M. *Ferguson* a proposé, secondé par M. *John Cameron*, et la Question ayant été proposée, Qu'il est nécessaire et expédient que les différents Actes et parties d'Actes qui autorisent l'établissement et l'entretien d'Écoles Séparées ou de secte sous la Loi des Ecoles Communes du *Haut-Canada*, soient abrogés immédiatement ;

M. *McMicken* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par M. *Gowan*, Que tous les mots après “ Que ” jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : “ la Question des Ecoles Séparées soit renvoyées à un Comité Spécial qui sera nommé par la Chambre, “ avec instruction de préparer un Bill pour reconnaître les droits et privilèges “ aujourd'hui solennellement garantis par la Loi relative aux Ecoles Séparées, “ en autant qu'ils sont maintenant en pratique, et pourvu que la pratique des “ dits droits et privilèges sera continuée, mais cessera pour celui qui n'en fera “ pas usage, et qu'il soit de plus pourvu que toute reconnaissance par l'Etat ou “ Sanction Législative soit retirée de tout Système d'Éducation d'Écoles Sépa- “ rées au-delà des privilèges maintenant compris et qui seront ainsi continués.”

M. *Daly* a proposé, par voie d'amendement au dit Amendement proposé, secondé par M. *Carling*, Que les mots “ la Question des Ecoles Séparées soit “ renvoyée à un Comité Spécial qui sera nommé par la Chambre, avec instruc- “ tion de préparer un Bill pour reconnaître les droits et privilèges aujourd'hui “ solennellement garantis par la Loi relative aux Ecoles Séparées, en autant “ qu'ils sont maintenant en pratique, et pourvu que la pratique des dits droits et “ privilèges sera continuée, mais cessera pour celui qui n'en fera pas usage, et “ qu'il soit de plus pourvu que toute reconnaissance par l'Etat ou Sanction Lé- “ gislative soit retirée de tout Système d'Éducation d'Écoles Séparées au-delà “ des privilèges maintenant compris et qui seront ainsi continués,” soient re- tranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : “ Dans l'opinion de cette

“Chambre, les Lois actuelles relatives aux Ecoles Communes dans le Haut-Canada, soient maintenues.”

Et l'Amendement au dit Amendement proposé ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                           |                             |                           |                      |
|---------------------------|-----------------------------|---------------------------|----------------------|
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Daly,</i>                | <i>Morrison,</i>          | <i>Sicotte,</i>      |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Fellowes,</i>            | <i>Powell, William F.</i> | <i>Simpson,</i>      |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Loranger,</i>            | <i>Price,</i>             | <i>Smith, Sidney</i> |
| <i>Burton,</i>            | <i>Macbeth,</i>             | <i>Robinson,</i>          | <i>Tait,</i>         |
| <i>Cameron, Malcolm,</i>  | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Roblin,</i>            | <i>Wallbridge,</i>   |
| <i>Carling,</i>           | <i>Macdonald, Donald A.</i> | <i>Rose, Sol. Gén.</i>    | <i>Webb,</i>         |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Macdonald, J. S.</i>     | <i>Scott, William 31.</i> | <i>Whitney.</i>      |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Mattice,</i>             | <i>Sherwood,</i>          |                      |

## CONTRE.

## Messieurs

|                      |                     |                     |                          |
|----------------------|---------------------|---------------------|--------------------------|
| <i>Aikins,</i>       | <i>Desaulniers,</i> | <i>Hogan,</i>       | <i>Notman,</i>           |
| <i>Allan,</i>        | <i>Dionne,</i>      | <i>Howland,</i>     | <i>Panet,</i>            |
| <i>Archambeault,</i> | <i>Dorion,</i>      | <i>Jobin,</i>       | <i>Patrick,</i>          |
| <i>Beaubien,</i>     | <i>Dorland,</i>     | <i>Labelle,</i>     | <i>Piché,</i>            |
| <i>Bell,</i>         | <i>Drummond,</i>    | <i>Laberge,</i>     | <i>Playfair,</i>         |
| <i>Biggar,</i>       | <i>Dubord,</i>      | <i>Lacoste,</i>     | <i>Pape,</i>             |
| <i>Brown,</i>        | <i>Dufresne,</i>    | <i>Laframboise,</i> | <i>Powell, Walker,</i>   |
| <i>Bureau,</i>       | <i>Dunlkin,</i>     | <i>Langevin,</i>    | <i>Ross,</i>             |
| <i>Burwell,</i>      | <i>Ferguson,</i>    | <i>Laporte,</i>     | <i>Rymal,</i>            |
| <i>Cameron, John</i> | <i>Ferres,</i>      | <i>Lemieux,</i>     | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Campbell,</i>     | <i>Foley,</i>       | <i>Niackenzie,</i>  | <i>Short,</i>            |
| <i>Cauchon,</i>      | <i>Fortier,</i>     | <i>MacLeod,</i>     | <i>Simard,</i>           |
| <i>Chapais,</i>      | <i>Fournier,</i>    | <i>McCann,</i>      | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Christie,</i>     | <i>Gaulet,</i>      | <i>McDougall,</i>   | <i>Stirton,</i>          |
| <i>Cimon,</i>        | <i>Gauvreau,</i>    | <i>McGee,</i>       | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Clark,</i>        | <i>Gill,</i>        | <i>McKellar,</i>    | <i>Tassé,</i>            |
| <i>Connor,</i>       | <i>Gould,</i>       | <i>McMicken,</i>    | <i>Thibaudeau,</i>       |
| <i>Cook,</i>         | <i>Gowan,</i>       | <i>Mowat,</i>       | <i>White,</i>            |
| <i>Davoust,</i>      | <i>Harwood,</i>     | <i>Munro,</i>       | 78. <i>Wright.</i>       |
| <i>Dawson,</i>       | <i>Hébert,</i>      |                     |                          |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Et l'Amendement à la Question première ayant été mise aux voix, la Chambre s'est divisée; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|               |                     |
|---------------|---------------------|
| <i>Gowan,</i> | 2. <i>McMicken.</i> |
|---------------|---------------------|

## CONTRE.

## Messieurs

|                      |                     |                     |                          |
|----------------------|---------------------|---------------------|--------------------------|
| <i>Aikins,</i>       | <i>Davoust,</i>     | <i>Lacoste,</i>     | <i>Powell, William F</i> |
| <i>Allan,</i>        | <i>Dawson,</i>      | <i>Laframboise,</i> | <i>Price,</i>            |
| <i>Alleyn,</i>       | <i>Desaulniers,</i> | <i>Langevin,</i>    | <i>Robinson,</i>         |
| <i>Archambeault,</i> | <i>Dionne,</i>      | <i>Laporte,</i>     | <i>Roblin,</i>           |
| <i>Beaubien,</i>     | <i>Dorion,</i>      | <i>Lemieux,</i>     | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Bell,</i>         | <i>Dorland,</i>     | <i>Loranger,</i>    | <i>Ross,</i>             |

|                           |                  |                             |                          |
|---------------------------|------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Drummond,</i> | <i>Macbeth,</i>             | <i>Rymal,</i>            |
| <i>Biggar,</i>            | <i>Dubord,</i>   | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Brown,</i>             | <i>Dufresne,</i> | <i>Macdonald, D. A.</i>     | <i>Scott, William</i>    |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Dunkin,</i>   | <i>Macdonald, John S.</i>   | <i>Sherwood,</i>         |
| <i>Bureau,</i>            | <i>Fellowes,</i> | <i>Mackenzie,</i>           | <i>Short,</i>            |
| <i>Burton,</i>            | <i>Ferguson,</i> | <i>MacLeod,</i>             | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Burwell,</i>           | <i>Ferres,</i>   | <i>Mattice,</i>             | <i>Simard,</i>           |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Foley,</i>    | <i>McCann,</i>              | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Fortier,</i>  | <i>McDougall,</i>           | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Fournier,</i> | <i>McGee,</i>               | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Carling,</i>           | <i>Gaudet,</i>   | <i>McKellar,</i>            | <i>Stirton,</i>          |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gauvreau,</i> | <i>Morrison,</i>            | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gill,</i>     | <i>Mowat,</i>               | <i>Tassé,</i>            |
| <i>Cauchon,</i>           | <i>Gould,</i>    | <i>Munro,</i>               | <i>Tett,</i>             |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Harwood,</i>  | <i>Notman,</i>              | <i>Thibaudeau,</i>       |
| <i>Christie,</i>          | <i>Hébert,</i>   | <i>Panet,</i>               | <i>Wallbridge,</i>       |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Hogan,</i>    | <i>Patrick,</i>             | <i>Webb,</i>             |
| <i>Clark,</i>             | <i>Howland,</i>  | <i>Piché,</i>               | <i>White,</i>            |
| <i>Connor,</i>            | <i>Jobin,</i>    | <i>Playfair,</i>            | <i>Whitney,</i>          |
| <i>Cook,</i>              | <i>Labelle,</i>  | <i>Pope,</i>                | <i>107. Wright.</i>      |
| <i>Daly,</i>              | <i>Laberge,</i>  | <i>Powell, Walker</i>       |                          |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale ayant été mise aux voix, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

|                      |                  |                   |                       |
|----------------------|------------------|-------------------|-----------------------|
| <i>Aikins,</i>       | <i>Clark,</i>    | <i>Mackenzie,</i> | <i>Pope,</i>          |
| <i>Allan,</i>        | <i>Connor,</i>   | <i>McDougall,</i> | <i>Powell, Walker</i> |
| <i>Bell,</i>         | <i>Cook,</i>     | <i>McKellar,</i>  | <i>Rymal,</i>         |
| <i>Biggar,</i>       | <i>Dorland,</i>  | <i>Mowat,</i>     | <i>Short,</i>         |
| <i>Brown,</i>        | <i>Ferguson,</i> | <i>Munro,</i>     | <i>Stirton,</i>       |
| <i>Burwell,</i>      | <i>Foley,</i>    | <i>Notman,</i>    | <i>Talbot,</i>        |
| <i>Cameron, John</i> | <i>Gould,</i>    | <i>Patrick,</i>   | <i>White,</i>         |
| <i>Christie,</i>     | <i>Howland,</i>  | <i>Playfair,</i>  | <i>32. Wright.</i>    |

CONTRE.

Messieurs

|                           |                  |                             |                          |
|---------------------------|------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Dionne,</i>   | <i>Lacoste,</i>             | <i>Price,</i>            |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Dorton,</i>   | <i>Laframboise,</i>         | <i>Robinson,</i>         |
| <i>Baby,</i>              | <i>Drummond,</i> | <i>Langevin,</i>            | <i>Roblin,</i>           |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Dubord,</i>   | <i>Laporte,</i>             | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dufresne,</i> | <i>Lemieux,</i>             | <i>Ross,</i>             |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Dunkin,</i>   | <i>Loranger,</i>            | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Bureau,</i>            | <i>Fellowes,</i> | <i>Macbeth,</i>             | <i>Scott, William</i>    |
| <i>Burton,</i>            | <i>Ferres,</i>   | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Sherwood,</i>         |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Fortier,</i>  | <i>Macdonald, Donald A.</i> | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Fournier,</i> | <i>Macdonald, John S.</i>   | <i>Simard,</i>           |
| <i>Carling,</i>           | <i>Gaudet,</i>   | <i>MacLeod,</i>             | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gauvreau,</i> | <i>Mattice,</i>             | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gill,</i>     | <i>McCann,</i>              | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Cauchon,</i>           | <i>Gowan,</i>    | <i>McGee,</i>               | <i>Tassé,</i>            |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Harwood,</i>  | <i>McMicken,</i>            | <i>Tett,</i>             |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Hébert,</i>   | <i>Morrison,</i>            | <i>Thibaudeau,</i>       |
| <i>Daly,</i>              | <i>Hogan,</i>    | <i>Panet,</i>               | <i>Wallbridge,</i>       |

---

*Dacoust,*                      *Jobin,*                      *Piché,*                      *Webb,*  
*Dawson,*                      *Labelle,*                      *Powell, Wm. F. 78.* *Whitney.*  
*Desaulniers,*                      *Laberge,*

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

*M. Ferguson* s'est levé à sa place, et a dit qu'il lui a été impossible d'être présent à la Séance du Comité Spécial sur la Pétition de l'Élection Contestée pour la Cité de *Québec*, en conséquence de l'incendie d'une partie du Pont sur la route du Chemin de Fer du Nord d'après lequel toute communication avec la Cité de *Toronto*, s'est trouvée interrompue, ce qui l'a empêché d'être présent à temps à la réunion du dit Comité hier.

Et cet exposé ayant été attesté sous serment par *M. Ferguson* ;

*Résolu*—Que cette déclaration soit considérée une excuse suffisante.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill du Conseil Législatif, intitulé : "Acte pour amender un Acte passé dans la dernière Session, intitulé : "Acte pour amender l'Acte de Procédure du Droit Commun de 1856, et pour faciliter le recours sur Lettres de Change et Billets," étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre Demain.

Sur motion de *M. Talbot*, secondé par *M. Carling*,

*Ordonné*—Que *M. l'Orateur* expédie son Warrant au Greffier de la Couronne en Chancellerie pour préparer un nouveau Writ pour l'élection d'un Membre pour servir dans le présent Parlement, pour la Division Ouest du Comté de *Midlesex*, à la place de *John Scatcherd*, Ecuyer, décédé.

Alors, sur motion de l'Honorable *M. le Procureur Général Macdonald*, secondé par l'Honorable *M. le Procureur Général Cartier*,

La Chambre s'est ajournée.

---

Jeudi, 24 Juin 1858.

**L**ES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par *M. Macbeth*,—la Pétition du Conseil Municipal du Comté d'*Elgin*.

Par l'Honorable *M. Sidney Smith*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Seymour*.

Par *M. William Scott*,—la Pétition de la Compagnie du Chemin de Fer de *Preston* et *Berlin*.

Par *M. Thibaudeau*,—la Pétition de la Municipalité de la Paroisse du *Cap Santé*, Comté de *Portneuf*.

Par *M. Robinson*,—la Pétition de *Thomas Saultier* et autres, de la Cité de *Toronto*.

Par *M. Biggar*,—la Pétition de *M. W. Pruyn* et autres, du Comté de *Brant*.

Par *M. Morrison*,—la Pétition de la Municipalité des Townships de *Tiny* et *Tay* ; la Pétition de *William Reid* et autres, de *Nottawasaga*, Comté de *Simcoe* ; et la Pétition de *John Ross* et autres, de *Sunnidale*, Comté de *Simcoe*.

Par *M. Hartman*,—la Pétition de *James Sinline* et autres, du Township de *King*, Comté d'*York* ; la Pétition de *Joséph Eldridge* et autres, du Township de

*Whitchurch* ; et la Pétition de *John W. Reid*, M. D., et autres, du Township de *Vaughan*, Comté d'*York*.

Par M. *Barton*,—la Pétition de *David Smart* et autres, de la Ville de *Port Hope*.

Par M. *McKellar*,—la Pétition d'*Alexander McCallam* et autres ; la Pétition de *James Harper* et autres ; la Pétition de *John L. Dolson* et autres ; et la Pétition de *John Lamont* et autres.

Par M. *Burwell*,—la Pétition du Conseil Municipal du Comté d'*Elgin*.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

Du Conseil Municipal des Comtés Unis de *Durham* et *Northumberland* ; demandant que le Bill pour pourvoir à la séparation du Comté de *Durham* d'avec le Comté de *Northumberland* ne devienne pas loi.

De Messieurs *Lyman*, *Savage* et Compagnie et autres, de la Cité de *Montréal* ; demandant que le Bill pour régler l'éducation des Pharmaciens, Chimistes et Droguistes, et la vente des Poisons, ne devienne pas loi.

De *Robert Fleming Gourlay* ; demandant à être entendu personnellement à la Barre de la Chambre.

De *John Supple* et autres, du Comté de *Renfrew* ; demandant que le Bill pour annexer les nouveaux Townships de *Brudenell*, *Lynedoch*, *Denbigh* et *Abinger* au Comté de *Renfrew*, et pour incorporer les dits Townships, ne devienne pas loi.

Sur motion de l'Honorable M. *Alleyn*, secondé par M. *Langevin*,

Ordonné—Que le Bill du Conseil Législatif intitulé : “ Acte pour autoriser la Bibliothèque des Avocats de *Québec* à vendre et transporter sa Bibliothèque ” soit maintenant lu pour la première fois.

Le Bill a été, en conséquence, lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Demain.

La Chambre a procédé à prendre en considération l'amendement fait par le Conseil Législatif au Bill, intitulé : “ Acte pour amender l'Acte d'Incorporation du Collège de *L'Assomption*, ” lequel a été lu comme suit :—

Page 2, ligne 9. Retranchez depuis “ Corporation ” jusqu'à “ cet ” dans la dernière ligne.

Le dit Amendement ayant été lu une seconde fois, il a été adopté.

Ordonné—Que le Greffier reporte le Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leur Amendement.

Résolu—Que la Pétition de la Municipalité du Township de *Grimsby*, Comté de *Lincoln*, soit renvoyée au Comité Spécial, composé de l'Honorable M. *Merritt*, M. *McMicken* et M. *Simpson*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

M. *Dunkin*, du Comité Permanent des divers Bills Privés, a présenté à la Chambre le Dix-Huitième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné le Bill du Conseil Législatif, intitulé : “ Acte pour remédier à certaines informalités relativement aux Rôles de Cotisation de la Ville de *Windsor*, dans le Comté d'*Essex*, ” qu'il a décidé d'amender de manière à étendre ses dispositions aux Rôles de Cotisation du Township de *Richmond*, qui, selon une Pétition devant votre Honorable Chambre, sont entachés de la même informalité que ceux de la Ville de *Windsor*. Ces amendements

sont soumis à la considération de votre honorable Chambre comme suit :—

Dans le Préambule :

Page 1, ligne 1. Retranchez “ la Municipalité ” et insérez “ les Municipalités.”

Page 1, ligne 1. Après “ *Windsor*,” retranchez “ a par sa Pétition,” et insérez “ et *Richmond* ont par leurs Pétitions.”

Page 1, ligne 3. Après “ *Windsor*,” insérez “ et le Township de *Richmond*, dans le Comté de *Lennox*.”

Page 1, ligne 8. Après “ Ville ” insérez “ et du dit Township.”

Page 1, ligne 11. Retranchez “ de la dite Pétition,” et insérez “ des dites Pétitions.”

Dans le Bill :

Page 1, ligne 15. Après “ *Windsor*,” insérez “ et du dit Township de *Richmond*.”

Page 1, ligne 20. Après “ Ville,” insérez “ ou du dit Township.”

Page 1, ligne 22. Retranchez “ le Rôle,” et insérez “ les Rôles,” et après “ *Windsor*,” insérez “ et du dit Township de *Richmond*.”

Page 1, ligne 23. Retranchez “ Cour de la Révision nommée par la dite Ville,” et insérez “ Cours de Révision nommées par la dite Ville et le dit Township respectivement.”

Page 1, ligne 26. Retranchez “ leur Rôle,” et insérez “ leurs Rôles,” et après “ cotisation,” insérez “ considérés comme légaux et suffisants en Loi.”

Page 1, ligne 27. Après “ quelconques,” insérez “ sujets néanmoins au droit d’appel au Juge de la Cour du Comté, conformément aux Actes en force à cet égard.”

Dans le Titre :

Après “ *Essex*,” insérez “ et le Township de *Richmond*, dans le Comté de *Lennox*.”

L’Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, du Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques, a présenté à la Chambre le Septième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a aussi examiné le Bill pour révoquer l’Acte 18 *Vic.*, ch. 172, confirmant un certain arpentage dans le Township d’*Hamilton*, et il a décidé de faire des amendements à chacun d’eux, qu’il a l’honneur de soumettre à la considération de votre Honorable Chambre.

Sur motion de M. *William F. Powell*, secondé par M. *Richard W. Scott*,

*Ordonné*—Que le Comité Spécial sur la Pétition d’Election de la Cité de *Québec* ait la permission de s’ajourner jusqu’à Mercredi, le trentième jour du courant, à onze heures de l’avant-midi.

Le Député Greffier de la Couronne en Chancellerie s’est rendu, en conformité de l’Ordre, avec les livres de Poll pour la dernière Election pour le Comté de *Mégantic*.

Un Bill pour refondre les Lois relatives à l’inspection du Poisson dans le *Haut* et le *Bas-Canada*, a été, en conformité de l’Ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe et que le titre soit : “ Acte pour refondre les Lois “ qui se rapportent à l’inspection du Poisson et de l’Huile dans le *Haut* et le “ *Bas-Canada*.”

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

M. *Dufresne*, du Comité de toute la Chambre pour prendre en considération une certaine Résolution proposée, pour pourvoir à l’amélioration et à l’adminis-

tration du Havre de *Québec*, a fait rapport d'une Résolution, laquelle a été lue comme suit :—

*Résolu*—Qu'afin de permettre aux Commissaires du Havre de *Québec* de payer l'intérêt sur les deniers à être empruntés par eux pour acheter des Quais, les prolonger et améliorer, et construire d'autres commodités pour les vaisseaux dans le dit Havre, et les maintenir en bon état, il est expédient que les dits Commissaires soient autorisés à prélever sur tous vaisseaux amarrés, attachés ou accostés à leurs Quais ou Jetées ou dans leurs *slips*, et sur toutes Marchandises qui y seront débarquées ou embarquées, portées ou déposées, des péages et droits d'après les taux suivants, ou ne les excédant pas, savoir :—

**POUR AMARRAGE.**

|                                                                                                                                                                                                                          |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Sur les Bateaux à Vapeur, pour chaque tonneau suivant leur feuille, pour chaque jour de vingt-quatre heures qu'ils demeureront dans le Havre, à compter depuis l'heure de leur arrivée jusqu'à celle de leur départ..... | 1d. |
| Sur les autres Vaisseaux, par chaque tonneau, et pour chaque jour, comme susdit.....                                                                                                                                     | ½d. |

**POUR CHARGER ET DÉCHARGER.**

| Par Grue à Vapeur ou autre Mécanisme.                                | Décharger au Quai. |    | Charger au Quai. |    | Quaiage, c'est-à-dire, l'usage du quai quand les marchandises sont débarquées ou embarquées. |    | Charger ou décharger, comprend le quaiage et l'amarrage du vaisseau et toutes les dépenses. |    |
|----------------------------------------------------------------------|--------------------|----|------------------|----|----------------------------------------------------------------------------------------------|----|---------------------------------------------------------------------------------------------|----|
|                                                                      | s.                 | d. | s.               | d. | s.                                                                                           | d. | s.                                                                                          | d. |
| Fleur ou autres produits réduits au poids de la fleur, par baril.... | 0                  | 1  | 0                | 1  | 0                                                                                            | 0½ | 0                                                                                           | 3  |
| Grain, sel, etc., par minot.....                                     | 0                  | 0½ | 0                | 0½ | 0                                                                                            | 0½ | 0                                                                                           | 1  |
| Marchandises et autres effets, par tonneau de 2,000 lbs.....         | 1                  | 3  | 1                | 3  | 0                                                                                            | 6  | 2                                                                                           | 6  |

Effets, Marchandises, Animaux et articles sur lesquels les taux fixés sur chacun seront prélevés :—

|                                                                                                                                        |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Fleur et Farine, Poisson, Bœuf, Lard et autres viandes, Goudron, Brai et Résine, par baril ou par deux cents livres.....               | 1d. |
| Douves à Boucauts ou en Paquets, Boucauts ou Barriques vides, Canots, Charrettes, Pierre à Moulages et Animaux non décrits, chacun.... | 1d. |
| Pipes à Tabac en Glaise, Liège et Allumettes, par douze grosses.....                                                                   | 1d. |
| Bêches, Pelles et Haches, par douzaine.....                                                                                            | 1d. |
| Paniers, Paquets, Seaux, Balais, par douzaine.....                                                                                     | 1d. |
| Vitres de Chassis, par cent pieds.....                                                                                                 | 1d. |
| Tôle du <i>Canada</i> et Ferblanc, Citrons et Orange, par boîte.....                                                                   | 1d. |
| Volaille ou Gibier, par douzaine.....                                                                                                  | 1d. |
| Peaux Crues (non décrites), par douzaine.....                                                                                          | 1d. |
| Pommes et autres Fruits Verts, par minot.....                                                                                          | ½d. |
| Pommes de Terres, Oignons et autres Végétaux Verts, par minot.....                                                                     | ½d. |
| Huitres et autres Poissons à Coquille, par minot.....                                                                                  | ½d. |
| Futailles (vides, non désignées), chaque.....                                                                                          | ½d. |
| Epoussettes de Blé-d'Inde, par douzaine.....                                                                                           | ½d. |

|                                                                                                           |          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Lattes et Bardeaux, par mille.....                                                                        | 2d.      |
| Œufs, par mille.....                                                                                      | 2d.      |
| Chaloupes, non désignées, chaque.....                                                                     | 2d.      |
| Voitures, non désignées, chaque.....                                                                      | 2d.      |
| Bêtes à Cornes et Chevaux, chaque.....                                                                    | 2d.      |
| Bois à Cercles, par cent morceaux.....                                                                    | 3d.      |
| Bois de Chauffage et Fcorce, par corde.....                                                               | 3d.      |
| Bouteilles vides, par grosse.....                                                                         | 3d.      |
| Côté de Cuir, par douzaine.....                                                                           | 3d.      |
| Potasse et Perlasse, par baril.....                                                                       | 4d.      |
| Cendres, Charbon et Coke, par chaldron.....                                                               | 6d.      |
| Charbon, par chaldron,.....                                                                               | 1s. 3d.  |
| Argile, Sable, Chaux et Lest, par tonneau.....                                                            | 6d.      |
| Bois de construction, par 100 pieds cubes.....                                                            | 6d.      |
| Bois Scié de toute sorte, par mille pieds, mesure d'un pouce d'épaisseur<br>( <i>board measure</i> )..... | 2s. 6d.  |
| Bois de Lattes, par corde.....                                                                            | 2s. 6d.  |
| Bateaux et Voitures, chaque.....                                                                          | 2s. 6d.  |
| Peaux de Buffle, par douzaine.....                                                                        | 6d.      |
| Articles de Poterie, non empaquetés.....                                                                  | 9d.      |
| Aspects, Rames et Marceaux de Bois, par 100 morceaux.....                                                 | 9d.      |
| Douves à Baril, par mille.....                                                                            | 2s. 6d.  |
| Foin et Paille, par 100 bottes.....                                                                       | 9d.      |
| Marbre, par 100 pieds cubes.....                                                                          | 2s. 6d.  |
| Pierre (excepté lest,) par 100 pieds cubes.....                                                           | 2s. 6d.  |
| Douves à Boucauts, par mille.....                                                                         | 2s. 6d.  |
| Barils vides, par cent.....                                                                               | 1s. 3d.  |
| Boîtes vides, par cent.....                                                                               | 1s. 0d.  |
| Grain, Graines, Blé-d'Inde, Légumes, Drèche et Sel, par 100 minots... 1s. 3d.                             |          |
| Traverses de Chemins de Fer, par 100 morceaux.....                                                        | 5s. 0d.  |
| Briques, Tuiles et Ardoises pour les Toits, par mille.....                                                | 4s. 0d.  |
| Douves à Pipes (d'Etalon,) par mille.....                                                                 | 10s. 0d. |

Articles sur lesquels il sera prélevé une taxe de *neuf deniers* par mille livres pesant :—

Arrowroot,—Orge ou Orge Mondé,—Ouate,—Biscuit,—Pain,—Beurre,—Pierre Bleue,—Soufre en Pierre,—Fromage,—Crackers,—Café,—Cacao,—Chocolat,—Chandelle,—Liège non manufacturé,—Cordage, Coton en Rame,—Lin,—Plumes,—Fruits Secs,—Colle,—Graisse,—Poudre à Canon,—Gingembre,—Chanvre,—Houblons,—Miel,—Vieux Cordages,—Cuir,—Saindoux,—Noir de Fumée,—Noix de toutes sortes,—Etoupe,—Pain de Lin,—Ocre,—Peintures,—Mastic,—Riz,—Guenilles,—Cordes,—Sucre brut ou Rafiné,—Savon,—Empois,—Epices,—Sago,—Salaratus,—Sels,—Tabac en poudre,—Salpêtre,—Soufre,—Thés,—Tabac,—Filasse.—Suif,—Ouate,—Laine,—Fil de Métal,—Cire,—Papier à Enveloppe,—Pierres à aiguiser.

Articles sur lesquels sera prélevé un droit d'un *chelin* et trois *deniers* par tonneau pesant :

Ancre,—Enclumes, Alun,—Chaînes,—Métaux de toute sortes en gueuse, en Barres, en Feuilles ou en Boulons,—Marchandises en Fer Creux,—Moules de Charrues,—Clous,—Carvelles,—Plomb à Tirer,—Poêles,—Minerais de toutes sortes,—Craie,—Ciment,—Gypse,—Plâtre de *Paris*,—Blanc d'*Espagne*,—Couperose,—Pierres à Meules et à Moulanges,—Bois de Teinture,—Sel de Soude,—Garniture de Radeau,—Son Sec,—Son Gras,—Bagage,—Os,—Cornes de Pied d'Animaux,—et Cornes.

Articles sur lesquels sera prélevé un droit d'un *chelin* par cent gallons :—

Toutes Liqueurs, Vins, Huiles et Fluides de toutes sortes en Bois ou en tout autre vase, excepté les bouteilles.

Articles sur lesquels sera prélevé un droit de *neuf deniers* par tonneau de quarante pieds cubes :—

Poterie, Grès, Faïence et Verrerie en paquets.

Sur tous articles, effets et Marchandises quelconques non autrement classés ou désignés, il sera prélevé un droit de *trois chelins et quatre deniers* sur chaque cent louis de la valeur d'iceux ; pourvu toujours, que sur les effets dont la valeur ne peut être constatée d'une manière satisfaisante, il sera loisible au Commissaire du Havre de prélever un droit d'un *chelins et trois deniers* par tonneau, de poids ou de mesure, suivant qu'ils le jugeront à propos.

*Ordonné*—Que la dite Résolution soit renvoyée au Comité de toute la Chambre sur le Bill pour pourvoir à l'amélioration et administration du Havre de Québec.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill du Conseil Législatif, intitulé : "Acte pour amender de nouveau l'Acte des Clauses Générales des Chemins de Fer ;" et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Donald A. Macdonald* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait des amendements.

*Ordonné*—Que le Rapport soit maintenant reçu.

M. *Donald A. Macdonald* a fait rapport du Bill en conséquence ; et les amendements ont été lus comme suit :—

Page 1, ligne 13. Après "indirectement" insérez "pour son propre usage et bénéfice."

Page 1, ligne 14. Après "Compagnie" insérez "ne se rattachant pas à l'acquisition de terrains nécessaires au Chemin de Fer."

Page 1, ligne 19. Effacez "vingt-et-un jours" et insérez "au moins quatre semaines."

Page 1, ligne 23. Après "d'un" insérez "tel."

Page 1, ligne 25. Après "compétente" insérez "de droit commun ou autre cour."

Page 1, ligne 39. Après "primitives" insérez les Clauses suivantes :—

"Clause III. Pourvu qu'aucune Compagnie de Chemin de Fer n'aura le droit d'étendre sa ligne de Chemin de Fer au-delà des *termini* mentionnés dans son acte d'incorporation.

Clause IV. Nulle Compagnie de Chemin de Fer ne se prévautra d'aucun des pouvoirs mentionnés dans le quinzième paragraphe de la neuvième section de l'acte passé durant la session tenue dans les quatorzième et quinzième années du Règne de Sa Majesté, chapitre cinquante-et-un, sans adresser une demande à cet effet au Bureau des Commissaires des Chemins de Fer constitué par la dix-septième section de l'Acte intitulé : "Acte pour pourvoir à la construction d'un Grand Tronc de Chemin de Fer qui traversera toute l'étendue de cette Province ;" et il sera donné par écrit avis de cette demande à toute autre Compagnie de Chemin de Fer intéressé, en transmettant tel avis par la Malle ou autrement, à l'adresse du Président, Surintendant, Directeur, Gérant, ou Secrétaire de toute telle Compagnie de Chemin de Fer pour l'approbation par le dit Bureau du mode de croisement, jonction, ou intersection projetées ; et lorsque telle approbation aura été obtenue, il sera loisible à l'une ou l'autre Compagnie de Chemin de Fer dans le cas de désaccord sur le montant de la compensation à payer, de procéder au règlement de telle compensation en la manière prescrite dans le dit paragraphe.

Clause V. Il sera loisible aux Directeurs de toute Compagnie de Chemin de Fer d'entrer en aucun temps, et de temps à autre, en arrangement avec toute

autre Compagnie, soit en cette Province, soit ailleurs, pour le réglemeut et l'échange du trafic à transporter aux Chemins de Fer et des Chemins de Fer des dites Compagnies, et pour le transport du dit trafic par les dits Chemins de Fer respectivement, ou pour aucun de ces objets séparément et pour la distribution et la répartition des péages, taux et charges se rattachant à ce trafic, et en général, à l'administration et au fonctionnement des Chemins de Fer ou d'aucun d'eux, ou d'aucune section d'iceux, et de tous Chemins de Fer qui s'y relient, pour un espace de temps n'excédant point vingt-et-un ans, et de pourvoir, soit par l'entremise d'un Procureur, soit autrement, à la nomination d'un Comité ou de Comités conjoints pour mieux mettre à exécution tout tel arrangement, avec tels pouvoirs et fonctions qui pourront être considérés nécessaires, sujet au consentement des deux tiers des actionnaires votant en personne ou par Procureurs."

Les dits Amendements ayant été lus une seconde fois, ils ont été adoptés.

*Ordonné*—Que le Bill, avec les Amendements, soit lu la troisième fois Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité pour prendre en considération une certaine Résolution proposée, relativement aux Salaires des Recorders des Cités ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le fauteuil ; et M. *Mattice* a fait rapport, Que le Comité avait passé une Résolution.

*Ordonné*—Que le Rapport soit reçu Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour pourvoir à l'amélioration et administration du Havre de *Québec* ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le fauteuil ; et M. *Cook* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait un amendement.

*Ordonné*—Que le Rapport soit reçu Demain.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour amender les Actes incorporant la Cité de *Montréal*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour amender la 19e et 20e *Vict.*, ch. 87, relativement à l'inspection de la Fleur et de la Farine ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le fauteuil ; et M. *Dawson* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et y avait fait des amendements.

*Ordonné*—Que le Rapport soit reçu Demain.

*Ordonné*—Que le Bill, tel qu'amendé, soit imprimé pour l'usage des Membres de cette Chambre.

M. l'Orateur a informé la Chambre, que le Sergent-d'Armes avait (avec son approbation) nommé *William C. Burrage*, Ecuyer, pour agir comme son Député, pour le temps que durera son congé d'absence.

Le Greffier du Conseil Législatif a remis à la Barre de la Chambre le Message suivant :—

Le Conseil Législatif a passé le Bill intitulé : "Acte pour amender ultérieurement les Actes de Judicature du *Bas-Canada*," sans amendement

Et aussi, le Conseil Législatif a passé un Bill intitulé : "Acte pour changer et amender de nouveau la Charte de la Banque Coloniale du *Canada*," auquel il demande le concours de cette Chambre.

Et ensuite, il s'est retiré.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, a repris les Débats ajournés sur l'Amendement qui a été proposé, Vendredi dernier, à la Question, Que M. l'Orateur laisse maintenant le fauteuil (pour que la Chambre se forme en Comité des Subsidés) ; et lequel Amendement était que tous les mots après "Que," jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les

suivants : “ cette Chambre ne se forme pas en Comité de Subsidés auparavant  
 “ que les changements au Tarif et aux droits d’Excise que le Gouvernement se  
 “ propose de soumettre au Parlement, n’aient été déposés sur la table de cette  
 “ Chambre,” insérez en leur place.

Et la Question sur l’Amendement ayant été nouveau proposée ;

M. *Mackenzie* a proposé, secondé par M. *Christie*, et la Question ayant été  
 mise, Que cette Chambre s’ajourne maintenant.

La Chambre s’est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris  
 comme suit :—

POUR.  
 Messieurs

|                  |                                     |                           |                       |
|------------------|-------------------------------------|---------------------------|-----------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Dorland,</i>                     | <i>McDougall,</i>         | <i>Rymal,</i>         |
| <i>Allan,</i>    | <i>Foley,</i>                       | <i>McGee,</i>             | <i>Scott, William</i> |
| <i>Bell,</i>     | <i>Gould,</i>                       | <i>McKellar,</i>          | <i>Short,</i>         |
| <i>Brown,</i>    | <i>Hogan,</i>                       | <i>Mowat,</i>             | <i>Somerville,</i>    |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Howland,</i>                     | <i>Munro,</i>             | <i>Stirton,</i>       |
| <i>Christie,</i> | <i>Macdonald, Donald A. Notman,</i> |                           | <i>Wallbridge,</i>    |
| <i>Connor,</i>   | <i>Macdonald, John S. Patrick,</i>  |                           | <i>White,</i>         |
| <i>Cook,</i>     | <i>Mackenzie,</i>                   | <i>Powell, Walker 34.</i> | <i>Wright.</i>        |
| <i>Dorion,</i>   | <i>Mattice,</i>                     |                           |                       |

CONTRE.  
 Messieurs

|                           |                  |                             |                          |
|---------------------------|------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alley,</i>             | <i>Dawson,</i>   | <i>Langevin,</i>            | <i>Roblin,</i>           |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Dufresne,</i> | <i>Laporte,</i>             | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dunkin,</i>   | <i>Loranger,</i>            | <i>Ross,</i>             |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Fellowes,</i> | <i>Macbeth,</i>             | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Ferres,</i>   | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Sherwood,</i>         |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Fortier,</i>  | <i>MacLeod,</i>             | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Burton,</i>            | <i>Fournier,</i> | <i>McCann,</i>              | <i>Simard,</i>           |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Gilt,</i>     | <i>McMicken,</i>            | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Gaudet,</i>   | <i>Morin,</i>               | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Gauvreau,</i> | <i>Morrison,</i>            | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Carling,</i>           | <i>Gill,</i>     | <i>Panet,</i>               | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gowan,</i>    | <i>Playfair,</i>            | <i>Tassé,</i>            |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Harwood,</i>  | <i>Pope,</i>                | <i>Tett,</i>             |
| <i>Cauchon,</i>           | <i>Heuth,</i>    | <i>Powell, William F.</i>   | <i>Thibaudeau,</i>       |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Labelle,</i>  | <i>Price,</i>               | <i>Webb,</i>             |
| <i>Coutlée,</i>           | <i>Lacoste,</i>  | <i>Robinson,</i>            | <i>65. Whitney.</i>      |
| <i>Daoust,</i>            |                  |                             |                          |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Et l’Amendement à la Question que M. l’Orateur laisse maintenant le fauteuil  
 (pour que la Chambre se forme en Comité des Subsidés) ayant été mise ;

La Chambre s’est divisée, et les noms ayant été demandés, ont été pris  
 comme suit :—

POUR.  
 Messieurs

|                  |                                    |                   |                       |
|------------------|------------------------------------|-------------------|-----------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Dorland,</i>                    | <i>Mattice,</i>   | <i>Powell, Walker</i> |
| <i>Allan,</i>    | <i>Foley,</i>                      | <i>McDougall,</i> | <i>Rymal,</i>         |
| <i>Brown,</i>    | <i>Gould,</i>                      | <i>McGee,</i>     | <i>Scott, William</i> |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Hogan,</i>                      | <i>McKellar,</i>  | <i>Short,</i>         |
| <i>Christie,</i> | <i>Howland,</i>                    | <i>Mowat,</i>     | <i>Somerville,</i>    |
| <i>Clark,</i>    | <i>Laframboise,</i>                | <i>Munro,</i>     | <i>Stirton,</i>       |
| <i>Connor,</i>   | <i>McDonald, Donald A. Notman,</i> |                   | <i>Wallbridge,</i>    |
| <i>Cook,</i>     | <i>Mackenzie,</i>                  | <i>Patrick,</i>   | <i>33. White.</i>     |
| <i>Dorion,</i>   |                                    |                   |                       |

CONTRE.  
Messieurs

|                            |                  |                            |                          |
|----------------------------|------------------|----------------------------|--------------------------|
| <i>Alleyn,</i>             | <i>Daoust,</i>   | <i>Langevin,</i>           | <i>Price,</i>            |
| <i>Archambeault,</i>       | <i>Dawson,</i>   | <i>Laporte,</i>            | <i>Robinson,</i>         |
| <i>Baby,</i>               | <i>Drummond,</i> | <i>Lemieux,</i>            | <i>Roblin,</i>           |
| <i>Beaubien,</i>           | <i>Dufresne,</i> | <i>Loranger,</i>           | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Benjamin,</i>           | <i>Dunkin,</i>   | <i>Macbeth,</i>            | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Buchanan,</i>           | <i>Fellowes,</i> | <i>Macdonald, Pro.Gén.</i> | <i>Sherwood,</i>         |
| <i>Burton,</i>             | <i>Ferres,</i>   | <i>MacLeod,</i>            | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Cameron, John</i>       | <i>Fortier,</i>  | <i>McCann,</i>             | <i>Simard,</i>           |
| <i>Cameron, Malcolm</i>    | <i>Fournier,</i> | <i>McMicken,</i>           | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Carling,</i>            | <i>Gaudet,</i>   | <i>Morin,</i>              | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Cayley,</i>             | <i>Gauvreau,</i> | <i>Morrison,</i>           | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Cartier, Proc. Gén.</i> | <i>Gill,</i>     | <i>Panet,</i>              | <i>Tulbot,</i>           |
| <i>Cauchon,</i>            | <i>Harwood,</i>  | <i>Piché,</i>              | <i>Tassé.</i>            |
| <i>Chapais,</i>            | <i>Heath,</i>    | <i>Playfair,</i>           | <i>Tett,</i>             |
| <i>Cimon,</i>              | <i>Labelle,</i>  | <i>Pope,</i>               | <i>Thibaudeau,</i>       |
| <i>Coutlée,</i>            | <i>Lacoste,</i>  | <i>Powell, Wm. F.</i>      | <i>65 Webb.</i>          |
| <i>Daly,</i>               |                  |                            |                          |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Et la Chambre ayant continué de siéger jusqu'après Minuit ;

Vendredi, 25 Juin 1858.

Et la Question principale ayant été mise ;

*Ordonné*—Que M. l'Orateur laisse maintenant le Fauteuil.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil.

Sur motion de M. Ross, secondé par M. White,

*Ordonné*—Que par la raison que la Chambre se trouve maintenant en séance, et que l'heure désignée pour la réunion du Comité Spécial sur la Pétition de l'Élection contestée pour la Division Nord du Comté de *Wellington*, est arrivée, le dit Comité demeure ajourné jusqu'à Jeudi prochain, à onze heures de l'avant midi, afin d'entendre le conseil dans la cause conformément à une Résolution du dit Comité.

La Chambre s'est de nouveau formée en Comité des Subsidés ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil.

Le Greffier du Conseil Législatif a remis à la Barre de cette Chambre le Message suivant :—

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivants, sans amendement :—

Bill intitulé : “ Acte pour annexer certains nouveaux Townships aux Comtés de *Victoria* et *Peterborough*, et à la division Nord du Comté d'*Hastings*.”

Bill intitulé : “ Acte pour valider un certain transport de terrain fait à la “ Compagnie de la fabrication des farines de *Frelton*, et pour la mettre en état d'aliéner ce terrain et de le louer.”

Et aussi, le Conseil Législatif a passé un Bill intitulé : “ Acte pour pourvoir “ à l'inspection du Cuir à Semelle ” avec un amendement, auquel il demande le concours de cette Chambre. Et aussi,

Le Conseil Législatif a passé un Bill intitulé : “ Acte pour amender les Lois de cette Province, qui règlent le taux de l'intérêt,” auquel il demande le concours de cette Chambre.

Et ensuite, il s'est retiré.

La Chambre s'est de nouveau formée en Comité des Subsidés ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil.  
Et la Chambre ayant continué de siéger jusqu'après minuit.

—  
Samedi, 26 Juin 1858.

M. *Benjamin* a fait rapport, Que le Comité avait passé plusieurs Résolutions.  
*Ordonné*—Que le Rapport soit reçu Jeudi prochain.

*Ordonné*—Que le Comité ait la permission de siéger de nouveau Jeudi prochain.

M. *Jobin*, du Comité Permanent des Dépenses Contingentes, a présenté à la Chambre le Onzième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité recommande qu'une humble Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien émettre son Warrant en faveur de *William Burns Lindsay*, Ecuyer, par une nouvelle somme de quarante mille piastres, pour faire face aux Dépenses Contingentes de cette Chambre.

Sur motion de M. *Jobin*, secondé par M. *Sicotte*,

*Résolu*—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien émettre son Warrant en faveur de *William Burns Lindsay*, Ecuyer, Greffier de cette Chambre, pour une nouvelle somme de quarante mille piastres, pour faire face aux Dépenses Contingentes de cette Chambre, et assurant Son Excellence que cette Chambre fera bon de cette somme.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill du Conseil Législatif, intitulé : " Acte pour amender un Acte passé dans la dernière Session, intitulé : Acte pour amender l'Acte de Procédure du droit commun de 1856, et pour faciliter le recours sur lettres de change et Billets ;" et après y avoir siégé quelques temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Dunkin* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans amendement.

Sur motion de l'Honorable M. *Sidney Smith*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*,

*Ordonné*—Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois, et que les Règles de cette Chambre soient mises de côté par rapport à icelui.

Le Bill a été, en conséquence, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe.

*Ordonné*—Que le Greffier reporte le Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre l'a passé sans y faire d'amendement.

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,

*Résolu*—Que lorsque cette Chambre s'ajournera elle s'ajourne à Lundi prochain.

La Chambre s'est alors ajournée à Lundi prochain.

Lundi, 28 Avril 1858.

**L**ES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table:—

Par M. *Bell*,—la Pétition de la Municipalité des Townships de *Dalhousie*, *Sherbrooke Nord*, et *Lavant*.

Par M. *Wright*,—la Pétition de *D. Bridgeford*, Reeve, et autres, du Township de *Vaughan*, Comté d'*York*.

Par M. *Heath*,—deux Pétitions du Conseil Municipal du Comté de *Pontiac*,

Par M. *Gowan*,—la Pétition de *James Moore* et autres, du Village de *Bollon*. Comté de *Peel*.

Par M. *Coullée*,—la Pétition de la Municipalité de la Paroisse de *St. Clet*, Comté de *Soulanges*.

Par M. *Morrison*,—la Pétition de *Thomas McConkey*, Président au nom d'une Assemblée Publique des habitants de la Ville de *Barrie*; la Pétition de *John Henry Lumsden* et autres, de la Cité de *Toronto*; la Pétition de *John Brent* et autres, de la Cité de *Toronto*; la Pétition de *David DeForest* et autres, de la Cité de *Toronto*; la Pétition de *B. H. Stammers*, M. D., et autres, de la Cité de *Toronto*; la Pétition de *W. H. Smith* et autres, de la Cité de *Toronto*; la Pétition de *George W. Wyatt* et autres, de la Cité de *Toronto*; la Pétition de *W. P. O'Brien* et autres, de la Cité de *Toronto*; et la Pétition du Conseil de Ville de la Ville de *Collingwood*.

Par M. *Robinson*,—la Pétition de Messieurs *Rice Lewis* et Fils, et autres, de la Cité de *Toronto*; la Pétition de *J. S. Morrison* et autres, de la Cité de *Toronto*; la Pétition de *Richard Watson* et autres, de la Cité de *Toronto*; la Pétition de *Charles A. Scott* et autres, de la Cité de *Toronto*; la Pétition de *Samuel Skelton* et autres, de la Cité de *Toronto*; la Pétition de *N. Bethune* et autres, de la Cité de *Toronto*; la Pétition de *Robert Moodie* et autres, de la Cité de *Toronto*; la Pétition de *Henry Hamilton* et autres, de la Cité de *Toronto*; la Pétition de *W. Gooderham* et autres, de la Cité de *Toronto*; la Pétition de *W. A. Thorpe* junior, et autres, de la Cité de *Toronto*; la Pétition de *C. R. Pomeroy* et autres, de la Cité de *Toronto*; la Pétition de *John Morris* et autres, de la Cité de *Toronto*; la Pétition de *W. Hopkins* et autres, de la Cité de *Toronto*; la Pétition de *Peter Morgan* et autres, de la Cité de *Toronto*; la Pétition de *P. Swords* et autres, de la Cité de *Toronto*; et la Pétition de *M. D. Gough* et autres, de la Cité de *Toronto*.

Par M. *Ferres*,—la Pétition d'*Andrew Richardson* et autres, du District de *Bedford*.

Par l'Honorable M. *Lemieux*,—la Pétition de *P. Paradis* et autres, de *St. Henri*, et autres Paroisses.

Par l'Honorable M. *Cayley*,—la Pétition de *Charles Young* et autres, du Comté de *Renfrew*, et la Pétition de *Thomas Hickey* et autres, du Comté de *Renfrew*.

Par M. *Ross*,—la Pétition de *Charles L. Armstrong* et autres, de *William Henry*.

Par M. *Price*,—la Pétition de *Richard C. Pentland*, de la Cité de *Québec*.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De la Municipalité de la Paroisse des *Trois-Pistoles* ; demandant de l'aide pour construire un pont sur la Rivière des *Trois-Pistoles*.

De la Municipalité du Township d'*Elgin*, Comté d'*Huntingdon* ; demandant des amendements à l'Acte de Judicature du *Bas-Canada*.

De *H. B. Bowman* et autres, du Village de *Berlin* ; demandant que le Bill pour légaliser certains réglemens de la Municipalité de *Berlin* et la souscription de £10,000 au capital de la Compagnie du Chemin de Fer de *Preston* et *Berlin* par la dite Municipalité, ne devienne pas loi.

De *James Wark* et autres, du Comté de *Renfrew* ; et d'*Alexander Fraser* et autres, du Comté de *Renfrew* ; demandant que le Bill pour incorporer les nouveaux Townships de *Brudenell*, *Lyndoch*, *Denbigh* et *Abinger* au Comté de *Renfrew*, et constituer en corporation les dits Townships, ne devienne pas loi.

D'*Owen Lloyd* et autres, du Village d'*Holland Landing* ; de *J. D. Phillips* et autres, du Village d'*Aurora* ; de *Donald Sutherland* et autres, du Village de *Newmarket* ; de Messieurs *Moffatt*, *Murray* et Compagnie, et autres, de la Cité de *Toronto* ; de *W. H. Boulton*, Maire, et autres, de la Cité de *Toronto* ; de *Thomas Saulter* et autres, de la Cité de *Toronto* ; de *William Reid* et autres, de *Nottawasaga*, Comté de *Simcoe* ; de *John Ross* et autres, de *Sunnidale*, Comté de *Simcoe* ; de *James Sinline* et autres, du Township de *King*, Comté d'*York* ; de *Joseph Elridge* et autres du Township de *Whitchurch* ; de *John W. Reid* et autres, du Township de *Vaughan*, Comté d'*York*, et de *J. Heyden* et autres, de la Cité de *Toronto* ; demandant que le Bill pour amender les Actes relatifs à la Compagnie du Chemin de Fer d'Union d'*Ontario*, *Simcoe* et *Huron*, et accorder de nouvelles facilités à la dite Compagnie, devienne loi.

Du Conseil Municipal du Comté d'*Elgin* ; demandant une aide pour construire des Ponts sur la Rivière *Thames*.

De la Municipalité du Township de *Seymour* ; demandant que le Bill pour pourvoir à la séparation du Comté de *Durham* d'avec le Comté de *Northumberland*, ne devienne pas loi.

De la Compagnie du Chemin de Fer de *Preston* et *Berlin* ; demandant que le Bill pour amender et définir un Acte amendant l'Acte pour autoriser la construction d'un Chemin de Fer de *Galt* à *Guelph*, ne devienne pas loi.

De la Municipalité de la Paroisse de *Cap Santé*, Comté de *Portneuf* ; demandant des amendements à l'Acte pour définir la franchise électorale, pour pourvoir à l'enregistrement des Electeurs, et pour d'autres fins y mentionnées.

De *M. W. Pruyv* et autres, du Comté de *Brant* ; d'*Alexander McCallum* et autres ; de *James Harper* et autres ; de *John W. Dolson* et autres ; et de *John Lamont* et autres ; demandant que la Compagnie du Grand Chemin de Fer Occidental soit tenue de construire un Pont fixe sur le Canal *Desjardins*, afin d'assurer autant que possible la sûreté des voyageurs.

De la Municipalité des Townships de *Tiny* et *Tay* ; demandant que la Compagnie du Chemin de Fer d'*Ontario*, *Simcoe* et *Huron* soit placée sur le même pied que celle du Chemin de Fer du Grand Tronc, par rapport à l'hypothèque du Gouvernement.

De *David Smart* et autres, de la Ville de *Port Hope* ; demandant la révision du tarif actuel.

Du Conseil Municipal du Comté d'*Elgin* ; demandant que les dépenses de l'administration de la Justice Criminelle dans le *Haut-Canada*, soient entièrement payées à même le Fonds des Revenus Consolidés de la Province.

De *John Molson* et autres, de la Cité de *Montréal* ; demandant que le Bill pour pourvoir à l'amélioration du Havre de *Montréal*, ne devienne pas loi.

Sur motion de *M. Price*, secondé par *M. Robinson*,

*Ordonné*—Que la Pétition de *Richard Pentland*, de la Cité de *Québec*, soit maintenant reçue et lue, et que les Règles de cette Chambre soient mises de côté par rapport à icelle.

Et la dite Pétition a été reçue et lue, exposant : Qu'il était un des Candidats à la représentation du Comté de *Mégantic*, à l'Élection qui a eu lieu dans le mois de Janvier dernier. Que durant la dite Election, les partisans de *Noël Hébert*, un des Candidats, ont commis des Actes de violence envers les Electeurs favorables au Pétitionnaire. Que la force et la violence, les partisans du dit *Noël Hébert* ont chassé les Electeurs favorables au Pétitionnaire du lieu où l'on enrégistrait les votes, et que par les mêmes moyens ils les ont empêché d'entrer et d'inscrire leurs votes pour le Pétitionnaire. Que par la violence les partisans du dit *Noël Hébert* ont pris possession des Polls où les noms des Electeurs étaient enregistrés, savoir : A *St. Calixte de Somerset*, et à *Ste. Sophie d'Halifax*, et aussi, à *Ste. Julie de Somerset* : que là ils ont chassé et expulsé les Agents et Représentants du Pétitionnaire, qu'ils ont frappés et maltraités de plusieurs manières, et qu'une fois maîtres des Polls susdits par la force et la violence, ils ont fait voter et inscrire comme Electeurs plus de deux cent cinquante enfants, âgés de deux à dix ans, et un nombre égal de dix à vingt ans ; qu'ils ont fait voter et inscrire pour le dit *Noël Hébert*, comme Electeurs, plus de cinq cents personnes qui avaient déjà voté et inscrit leurs votes à l'Élection susdite en faveur du dit *Noël Hébert*. Qu'au moyen de la force et de la violence susdites et des voix illégales ci-dessus mentionnées, le dit *Noël Hébert* fut élu et proclamé Représentant du dit Comté de *Mégantic*. Que le dit *Noël Hébert* n'a pas eu pour lui la majorité des Electeurs du Comté de *Mégantic*, mais que la majorité des bons votes a été pour le Pétitionnaire. Que les Electeurs ont contesté cette Election, ainsi que le Rapport de l'Officier-Rapporteur, déclarant élu le dit *Noël Hébert*, mais ce dernier, afin d'éviter la signification exigée par la Loi, a fermé sa demeure, dont il s'est absenté avec toute sa famille, et s'est tenu caché et, pour éluder la signification susdite, pendant tout le temps qu'elle aurait pu être faite, d'où il s'ensuit que la contestation de l'Élection du dit *Noël Hébert* a été sans résultats, comme on peut le voir par les Documents ci-dessus annexés. C'est pourquoi le Pétitionnaire demande qu'il soit institué une enquête à l'égard des fraudes, actes de violences et autres moyens illégaux par suite desquels le dit *Noël Hébert* a été proclamé Député du Comté de *Mégantic* au Parlement Provincial, et que des mesures soient prises pour que justice lui soit rendue.

*Résolu*—Que la Pétition du Comité du Monument de la Milice, soit renvoyée à un Comité Spécial, composé de l'Honorable *M. Merritt*, l'Honorable *M. Sicotte*, l'Honorable *Sidney Smith*, l'Honorable *M. Harwood*, *M. Playfair*, *M. Campbell* et *M. Panet* ; pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

*Ordonné*—Que la Pétition d'*Ira Scholfield* et autres, Officiers qui ont servi dans les Corps Provinciaux, durant la dernière guerre de 1812, 1813 et 1814, et la Pétition de *John Clark* et autres, Officiers qui ont servi durant la dernière guerre entre la *Grande Bretagne* et les *Etats-Unis*, soient renvoyées au dit Comité.

*Résolu*—Que la Pétition de *James W. Johnson* et autres, du Comté de *Lincoln* ; demandant certains amendements à l'Acte qui établit le Bureau des Travaux Publics, soit renvoyée à un Comité Spécial, composé de l'Honorable *M. Merritt*,

L'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, M. *Mowat*, M. *Notman* et M. *McMicken*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

M. *Dorion*, du Comité Permanent des divers Bills Privés, a présenté à la Chambre le Dix-neuvième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné le Bill pour autoriser un arpentage de vérification de la ligne entre le quatrième et le cinquième rangs de *Chatham*, et trouvé que la teneur du Préambule n'est pas prouvée, en autant que la passation du Bill aurait l'effet d'intervenir dans des poursuites en loi maintenant pendantes, dans lesquelles peut être décidée la matière concernant la ligne en litige.

Votre Comité a examiné le Bill pour amender l'Acte qui constitue en Corporation la Banque des Townships de l'Est, en en réduisant le Fonds Capital, et il a décidé d'en faire rapport sans amendement.

Aussi, le Bill pour constituer en Corporation la Compagnie de Crédit Foncier du *Canada*, auquel il a fait plusieurs amendements, qu'il soumet à la considération de votre Honorable Chambre.

M. *Jobin*, du Comité Permanent des Dépenses Contingentes, a présenté à la Chambre le Douzième Rapport du dit Comité, lequel a été lu, comme suit :—

En autant que le 12<sup>me</sup> Rapport relatif aux salaires des Officiers, qui est actuellement devant la Chambre, n'a pas encore été adopté, votre Comité recommande que ce mois-ci leur soit payé sur le pied des salaires de l'an dernier, et qu'il en soit ainsi jusqu'à ce que la Chambre ait décidé sur le rapport susdit.

L'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, du Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques, a présenté à la Chambre le Huitième Rapport du dit Comité, lequel a été lu, comme suit :—

Votre Comité a pris en considération les Bills suivants, savoir :—Bill pour amender de nouveau l'Acte d'Incorporation de la Compagnie du Chemin de Fer de *Stantead*, *Shefford* et *Chambly*.

Bill pour amender les Actes et les Chartes des Compagnies Incorporées sous le nom de Compagnie du Chemin de Fer du Sud-Ouest, et changer le tracé de la ligne.

Et le Bill pour autoriser *James Pearson* à construire un Chemin de Fer ou à Rails plats pour relier une carrière de pierre au Chemin du Grand Tronc, à *Georgetown*, et il a décidé de faire plusieurs amendements à chacun d'eux.

M. *Galt*, du Comité Permanent des Comptes Publics, a présenté à la Chambre le Premier Rapport du dit Comité, lequel a été lu.

Pour le dit Rapport, voir Appendice (No. 4.)

Ordonné—Que le dit Rapport soit imprimé pour l'usage des Membres de cette Chambre.

Sur motion de l'Honorable M. *Malcolm Cameron*, secondé par M. *John Cameron*,  
Ordonné—Que le Bill du Conseil Législatif, intitulé : " Acte pour amender " les Lois de cette Province, qui règlent le taux de l'intérêt" soit maintenant lu pour la première fois.

Le Bill a été, en conséquence, lu pour la première fois.

L'Honorable M. *Malcolm Cameron* a proposé, secondé par M. *John Cameron*, et la Question ayant été mise aux voix, Que le Bill soit lu une seconde fois Mercredi prochain.

La Chambre s'est divisée ; et la question a été résolue affirmativement.

Sur motion de M. *Ferres*, secondé par M. *Simard*,

*Ordonné*—Que le Bill du Conseil Législatif, intitulé : “ Acte pour changer et amender de nouveau la Charte de la Banque du *Canada*,” soit maintenant lu pour la première fois.

Le Bill a été, en conséquence, lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Mercredi prochain.

L'Ordre du Jour, pour la troisième lecture du Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer de *Presqu'Ile à Marmora*, étant lu ;

M. *Clark* a proposé, secondé par M. *Foley*, et la Question ayant été proposée, Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois ;

L'Honorable M. *Sidney Smith* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par M. *Walbridge*, que le mot “ maintenant ” soit retranché, et que les mots “ de ce jour en six mois ” soient ajoutés à la fin d'icelle.

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

|                      |                  |                             |                        |
|----------------------|------------------|-----------------------------|------------------------|
| <i>Baby,</i>         | <i>Dunkin,</i>   | <i>Langevin,</i>            | <i>Scott, William</i>  |
| <i>Buchanan,</i>     | <i>Ferres,</i>   | <i>Laporte,</i>             | <i>Sherwood,</i>       |
| <i>Cameron, John</i> | <i>Fortier,</i>  | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Sicotte,</i>        |
| <i>Cazley,</i>       | <i>Fournier,</i> | <i>Loranger,</i>            | <i>Simard.</i>         |
| <i>Chapais,</i>      | <i>Galt,</i>     | <i>Macbeth,</i>             | <i>Simpson,</i>        |
| <i>Coutlée,</i>      | <i>Gaudet,</i>   | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Smith, Sidney</i>   |
| <i>Daoust,</i>       | <i>Gauvreau,</i> | <i>McCann,</i>              | <i>Talbot,</i>         |
| <i>Dionne,</i>       | <i>Gill,</i>     | <i>McMacken,</i>            | <i>Tassé,</i>          |
| <i>Drummond,</i>     | <i>Heath,</i>    | <i>Morrison,</i>            | <i>Tett,</i>           |
| <i>Dubord,</i>       | <i>Jobin,</i>    | <i>Panet,</i>               | 43. <i>Wallbridge.</i> |
| <i>Dufresne,</i>     | <i>Labelle,</i>  | <i>Price,</i>               |                        |

CONTRE.

Messieurs

|                         |                 |                         |                           |
|-------------------------|-----------------|-------------------------|---------------------------|
| <i>Aikins,</i>          | <i>Clark,</i>   | <i>Hogan,</i>           | <i>Notman,</i>            |
| <i>Allan,</i>           | <i>Connor,</i>  | <i>Howland,</i>         | <i>Patrick,</i>           |
| <i>Bell,</i>            | <i>Cook,</i>    | <i>Macdonald, D. A.</i> | <i>Playfair,</i>          |
| <i>Biggar,</i>          | <i>Dorion,</i>  | <i>Mattice,</i>         | <i>Powell, William F.</i> |
| <i>Brown,</i>           | <i>Dorland,</i> | <i>McDougall,</i>       | <i>Rymal,</i>             |
| <i>Bureau,</i>          | <i>Foley,</i>   | <i>McKellar,</i>        | <i>Sturton,</i>           |
| <i>Burwell,</i>         | <i>Gowan,</i>   | <i>Merritt,</i>         | <i>Thibaudeau,</i>        |
| <i>Cameron, Malcolm</i> | <i>Hartman,</i> | <i>Mowat,</i>           | <i>White,</i>             |
| <i>Christie,</i>        | <i>Hébert,</i>  | <i>Munro,</i>           | 36. <i>Wright.</i>        |

Ainsi, la Question a été résolue affirmativement.

Alors, la Question première, telle qu'amendée, ayant été mise ;

*Ordonné*—Que le Bill soit lu une seconde fois de ce jour en six mois.

M. l'Orateur a communiqué à la Clambre la lettre suivante :—

Bureau du Secrétaire du Gouverneur,  
Toronto, 28 Juin 1858.

Monsieur,—J'ai ordre de Son Excellence le Gouverneur Général de vous informer, que c'est l'intention de Son Excellence de se rendre dans la Salle des Séances du Conseil Législatif, Mercredi prochain, à trois heures et demie, pour

sanctionner, au nom de Sa Majesté, certains Bills passés par le Conseil Législatif et l'Assemblée.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,  
 Votre obéissant Serviteur,  
*R. T. Penefather,*  
 Secrétaire du Gouverneur.

L'Honorable Orateur de  
 L'Assemblée Législative, etc., etc., etc.

L'Ordre du jour, pour la troisième lecture du Bill pour confirmer une Résolution ou Règlement de la Corporation de *Montréal*, et pour autoriser les Commissaires du Havre de *Montréal*, à construire une galerie sur la Rue *Capital*, à *Montréal*, étant lu ;

M. *Ferres* a proposé, secondé par M. *Simard*, et la Question ayant été mise, Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois.

La Chambre s'est divisée ; et la Question a été résolue affirmativement.

Le Bill a été, en conséquence, lu la troisième fois.

M. *Ferres* a proposé, secondé par M. *Simard*, et la Question ayant été mise, Que le Bill passe, et que le titre soit : " Acte pour confirmer une Résolution ou Règlement de la Corporation de *Montréal*, et pour autoriser les Commissaires du Havre de *Montréal* à construire une galerie sur la Rue *Capital*, à *Montréal*."

La Chambre s'est divisée ; et la Question a été résolue affirmativement.

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

L'Ordre du jour, pour la troisième lecture du Bill pour conférer à *Robert Brampton* certains droits acquis de *William Cooke*, breveté sous le Grand Sceau du Royaume-Uni, pour certaines améliorations dans la ventilation, étant lu ;

M. *Mowat* a proposé, secondé par M. *Hogan*, et la Question ayant été proposée, Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois.

L'Honorable M. le Procureur Général *Cartier* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par l'Honorable M. *Sidney Smith*, Que le mot "maintenant" soit retranché, et que les mots " de ce jour en six mois " soient ajoutés à la fin d'icelle.

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et la Question a été résolue affirmativement.

Alors, la Question principale, telle qu'amendée, ayant été mise ;

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois de ce jour en six mois.

Un Bill pour incorporer le Bureau d'administration des Biens temporels de l'Eglise Presbytérienne du *Canada* en rapport avec l'Eglise d'*Ecosse*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe et que le titre soit : " Acte pour incorporer le Bureau d'administration des Biens temporels de l'Eglise Presbytérienne du *Canada*, en rapport avec l'Eglise d'*Ecosse*."

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour incorporer l'Asile de la *Magdeleine* et maison de Refuge et d'Industrie de *Toronto*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe et que le titre soit : " Acte pour incorporer l'Asile de la *Magdeleine* et la Maison Industrielle de Refuge de *Toronto*."

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour amender de nouveau l'Acte d'incorporation de la Compagnie d'Assurance Provinciale de *Toronto*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe.

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours

Un Bill pour amender l'Acte pour incorporer la Compagnie du Pont International, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe et que le titre soit : “ Acte pour autoriser la construction d'un Chemin à Train ou à Lisses, de quelque point à ou près des “ Forges de *Marmora*, à un autre point à ou près du Havre de *Colborne*.”

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour confirmer un Arpentage de partie de la Concession du Township de *Hope*, dans le Comté de *Durham*, tel que fait par feu *John Hewston*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe et que le titre soit : “ Acte pour confirmer l'Arpentage d'une partie de la septième Concession du Township de *Hope*, dans le “ Comté de *Durham*, tel que fait par feu le Député Arpenteur Provincial, *John “ Hewston*.”

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour modifier la composition du personnel de la Corporation du Séminaire de *Nicolet*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe.

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour amender l'Acte pour incorporer certaines personnes sous les nom et raison de Compagnie du Chemin de Fer du *Canada Nord-Ouest*, en prolongeant le temps fixé pour commencer et terminer le dit Chemin de Fer, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe et que le titre soit : “ Acte pour amender l'Acte qui incorpore la Compagnie du Chemin de Fer du Nord-Ouest du *Canada*.”

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour changer les limites du Village de *Kemptville*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe et que le titre soit : “ Acte pour amender l'Acte, intitulé : “ Acte pour incorporer le Village de *Kemptville*, et pour changer les limites du dit Village.”

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour amender certains Actes relatifs à la Banque du Peuple, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe et que le titre soit : “ Acte pour amender un certain Acte relatif à la Banque du Peuple.”

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour diviser le Township de *Chester* en deux Municipalités distinctes, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Sur motion de M. *Dunkin*, secondé par M. *Simard*,

Des amendements ont été faits au Bill, en retranchant le mot "Ouest," dans la première Clause, et en insérant à la place le mot "Est;" et en retranchant le mot "Est," dans la deuxième Clause, et insérant à la place le mot "Ouest."

*Résolu*—Que le Bill passe et que le titre soit : "Acte pour diviser le Township de *Chester* en deux Municipalités séparées de Townships."

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour légaliser certains Actes de la Municipalité Scolaire de *St. Ferdinand d'Halifax*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe et que le titre soit : "Acte pour légaliser certains "procédés de la Municipalité Scolaire de *St. Ferdinand d'Halifax*."

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour réunir partie de l'arrondissement d'école No. 5, dans la Municipalité de *Trafalgar*, à la Ville de *Milton*, pour les fins scolaires, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe.

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour incorporer une Compagnie pour la construction d'un Chemin à rails plats, de *Colborne* à *Marmora*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe et que le titre soit : "Acte pour réunir l'arrondissement scolaire Numéro Cinq dans le Township de *Trafalgar*, dans le Comté d'*Halton*, à la Ville de *Milton*, dans le dit Township, pour les fins scolaires "uniquement."

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour annexer la Section d'Ecole No. 3, dans le Township de *Matilda*, Comté de *Dundas*, à celle du Village des *Iroquois*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe et que le titre soit : "Acte pour réunir l'arrondissement scolaire Numéro Trois, dans le Township de *Matilda*, dans le Comté de *Dundas*, à l'arrondissement scolaire du Village des *Iroquois*."

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour incorporer la Ville de *Stratford*, et en définir les limites, et pour la diviser en quartiers, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe que le titre soit : "Acte pour incorporer la Ville de *Stratford*."

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour incorporer le Village de *Welland*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe et que le titre soit : "Acte pour incorporer le Village de *Welland*, dans le Comté de *Welland*."

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour incorporer le Village d'*Embro*, dans le Township de *Zorra Ouest*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe, et que le titre soit : “ Acte pour incorporer le Village d'*Embro*.”

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour amender l'Acte passé en la 18e année du Règne de Sa Majesté, chapitre 159, intitulé : Acte pour amender et refondre les dispositions des Ordonnances pour l'incorporation de la Cité et Ville de *Québec*, et pour déléguer de plus amples pouvoirs à la corporation de la dite Cité et Ville, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe et que le titre soit : “ Acte pour amender l'Acte passé dans la dix-huitième année du Règne de Sa Majesté, chapitre cent cinquante-neuf, intitulé : Acte pour amender et refondre les dispositions des Ordonnances pour l'incorporation de la Cité et Ville de *Québec*, et pour déléguer de plus amples pouvoirs à la Corporation de la dite Cité et Ville.”

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

Un Bill pour incorporer l'Accadémie d'*Iberville*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe.

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour incorporer la Société *St. George* de *Toronto*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe.

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour incoporer l'Hôpital Général du District des *Trois-Rivières*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe.

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill concernant certains enregistrements affectant des terrains situés dans le Township d'*Acton*, et dans cette partie du Township d'*Upton*, qui se trouve dans le Comté de *Bagot*, et dans le District de *St. Hyacinthe*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe, et que le titre soit : “ Acte concernant certains enregistrements affectant des terrains situés dans le Township d'*Acton*, et dans cette partie du Township d'*Upton*, qui se trouve dans le Comté de *Bagot*, dans le District de *St. Hyacinthe*.”

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour incorporer le Village de *Pembroke*, dans le Comté de *Renfrew*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe.

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour légaliser certains procédés des Sociétés d'Agriculture dans le *Bas-Canada*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Sur motion de M. *Dionne*, secondé par M. *Price*, un Amendement a été fait au Bill, en ajoutant les mots suivants à la fin de la première Clause :—

“ Cette disposition ne s'appliquera aucunement au Comté de *Témiscouata* ;  
 “ mais dans ce Comté la Société d'Agriculture organisée le vingt-deux Janvier  
 “ dernier, au chef-lieu du Comté, dans la Cour de Circuit dans la Paroisse de  
 “ *L'Isle Verte*, est et sera la Société d'Agriculture du dit Comté de *Témiscouata*,  
 “ ayant droit de jouir de tous les droits et privilèges conférés aux Sociétés d'A-  
 “ griculture du *Bas-Canada*, nonobstant toute Loi à ce contraire.”

*Résolu*—Que le Bill passe.

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour amender l'Acte pour pourvoir à la formation de Compagnies Incorporées à Fonds Social, pour les fins relatives aux Manufactures, aux Mines, à la Mécanique ou à la Chimie, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe, et que le Titre soit : “ Acte pour amender l'Acte  
 “ pour pourvoir à la formation de Compagnies Incorporées à Fonds Social pour  
 “ des fins relatives aux Manufactures, aux Mines, à la Mécanique ou à la  
 “ Chimie.”

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour lever tous doutes quant aux droits que peuvent avoir à leurs améliorations les personnes qui se sont établies sur des terres incultes dans le *Bas-Canada*, sans en connaître les propriétaires, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe, et que le Titre soit : “ Acte pour protéger les Co-  
 “ lons en certains cas dans le *Bas-Canada*.”

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill du Conseil Législatif, intitulé : “ Acte pour modifier et amender les  
 “ Acte relatifs à la Banque du District de *Niagara*,” a été, en conformité de  
 l'Ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill, avec les amendements, passe.

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif et informe leurs  
 Honneurs que cette Chambre l'a passé, avec plusieurs amendements, auxquels  
 elle demande leur concours.

Un Bill pour changer le nom de la Compagnie du Chemin de Fer de la Rive Nord et de la Navigation du *St. Maurice*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

M. *Langevin* a proposé, secondé par M. *Simard*, et la Question ayant été  
 mise aux voix, Que le Bill passe, et que le Titre soit : “ Acte pour changer le  
 “ nom de la Compagnie du Chemin de Fer de la Rive Nord et de la Navigation  
 “ du *St. Maurice*.”

La Chambre s'est divisée ; et la Question a été résolue affirmativement.

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son  
 concours.

Un Bill du Conseil Législatif, intitulé : “ Acte pour amender de nouveau  
 “ l'Acte des Clauses consolidées de Chemins de Fer,” a été, en conformité de  
 l'Ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill, avec les amendements, passe.

*Ordonné*—Que le Greffier reporte le Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre l'a passé, avec plusieurs amendements, auxquels elle demande leur concours.

M. *McKellar* a fait rapport du Bill pour mettre la Compagnie du Grand Tronc de Chemin de Fer en état de construire un Pont à *Sarnia*, et les amendements ont été lus et adoptés.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Mercredi prochain

La Chambre, en conformité de l'Ordre, a repris les Débats ajournés sur l'Amendement qui a été proposé Mercredi, le neuf du courant, à la Question, Qu'il soit permis de présenter un Bill pour baser la représentation des divers Collèges Electoraux, en cette Province, sur les populations respectives, et que le dit Bill soit maintenant lu pour la première fois; et lequel Amendement était, Que le mot "maintenant" soit retranché, et que les mots "de ce jour en trois mois" ajoutés à la fin d'icelle.

Et la Question ayant été de nouveau proposée sur l'Amendement;

M. *John Cameron* a proposé, par voie d'amendement au dit amendement proposé, secondé par M. *Gowan*, Que tous les mots après "Que" jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants: "Le recensement décimal, qui, en vertu de la Loi devra avoir lieu en Janvier 1861, nécessitera, dans l'opinion de cette Chambre, un changement dans la représentation de l'Assemblée Législative, et que ce changement devrait avoir pour baser le principe de la représentation d'après la population, sans tenir compte de la Ligne de Division Territoriale."

Et des Débats s'étant élevés;

Sur motion de M. *Langevin*, secondé par l'Honorable M. *Drummond*,

*Ordonné*—Que les Débats soient ajournés.

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, secondé par l'Honorable M. *Sicotte*,

*Résolu*—Que lorsque cette Chambre s'ajournera, elle s'ajourne à Mercredi prochain.

La Chambre s'est alors ajournée à Mercredi prochain.

---

*Mercredi, 30 Juin 1858,*

**L**ES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table:—

Par M. *Notman*,—la Pétition de *James Coleman* et autres, de la Ville de *Dundas*.

Par M. *Rymal*,—la Pétition du Conseil Municipal du Comté de *Wentworth*.

Par l'Honorable M. *Merritt*,—la Pétition du Maire et des Conseillers de *St. Joseph, Michigan*; la Pétition de la Compagnie de l'Eclairage au Gaz du Canal de *St. Catharines* et *Welland*, et la Pétition de la Compagnie du Chemin de Fer de *Welland*.

Par M. le Solliciteur Général *Rose*,—la Pétition de la Chambre de Commerce *Montréal*, et la Pétition de *William Molson* et autres, de la Cité de *Montréal*.

Par M. *Stirton*,—la Pétition de *George Elliott* et autres, du Comté de *Wellington*.

Par M. *Robinson*,—la Pétition du Maire et des Echevins et Conseillers de la Cité de *Toronto*.

Par M. *Morrison*,—la Pétition de *W. B. Hamilton*, Maire et autres, de la Ville de *Collingwood*.

Par M. *Brown*,—la Pétition de *Joshua Manley* et autres.

Par M. *Talbot*,—la Pétition du Conseil Municipal du Comté de *Middlesex*.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De la Municipalité des Comtés Unis de *Dalhousie*, *Sherbrooke Nord* et *Lavant* ; demandant qu'il soit permis à la dite Municipalité de placer les deniers provenant des ventes des terres des réserves du Clergé en Actions de Banque pour le maintien des Ecoles Communes.

De *D. Bridgford*, Reeve, et autres, du Township de *Vaughan*, Comté d'*York* ; de *John Henry Lumsden* et autres, de la Cité de *Toronto* ; de *John Brent* et autres, de la Cité de *Toronto* ; de *David De Forest* et autres, de la Cité de *Toronto* ; *B. H. Stammers*, M.D., et autres, de la Cité de *Toronto* ; de *W. H. Smith* et autres, de la Cité de *Toronto* ; de *W. P. O'Brien* et autres, de la Cité de *Toronto* ; de *George W. Wyatt* et autres, de la Cité de *Toronto* ; de Messieurs *Rice Lewis* et Fils, et autres, de la Cité de *Toronto* ; de *J. S. Morrison* et autres, de la Cité de *Toronto* ; de *Richard Watson* et autres, de la Cité de *Toronto* ; de *Charles A. Scott* et autres, de la Cité de *Toronto* ; de *Samuel Skellon* et autres, de la Cité de *Toronto* ; de *N. Bellhane* et autres, de la Cité de *Toronto* ; de *Robert Moodie* et autres, de la Cité de *Toronto* ; de *Henry Hamilton* et autres, de la Cité de *Toronto* ; de *W. Gooderham* et autres, de la Cité de *Toronto* ; de *W. A. Thorpe*, Fils, et autres, de la Cité de *Toronto* ; de *C. R. Pomroy* et autres, de la Cité de *Toronto* ; de *John Morris* et autres, de la Cité de *Toronto* ; de *W. Hopkins* et autres, de la Cité de *Toronto* ; de *Peter Morgan* et autres, de la Cité de *Toronto* ; de *P. Swords* et autres, de la Cité de *Toronto*, et de *M. D. Gough* et autres, de la Cité de *Toronto* ; demandant que le Bill pour amender les Actes ayant rapport à la Compagnie du Chemin de Fer d'*Union*, d'*Ontario*, *Simcoe* et *Huron*, et pour leur accorder de plus grandes facilités, devienne loi.

Du Conseil Municipal du Comté de *Pontiac* ; demandant une aide pour ouvrir un chemin de la limite inférieure du dit Comté jusqu'à l'embouchure de la Rivière *Creuse*.

Du Conseil Municipal du Comté de *Pontiac* ; demandant qu'un Inspecteur du revenu soit nommé pour le dit Comté ; et aussi, que le montant provenant des Licences d'Auberge leur soit accordé pour aider à bâtir une Maison d'arrêt au chef-lieu du Comté.

De *James Moore* et autres, du Village de *Boulton*, Comté de *Peel* ; demandant que le Village de *Boulton* ne soit pas incorporé.

De la Municipalité de la Paroisse de *St. Clet*, Comté de *Soulanges* ; demandant que le Village de *Vaudreuil* soit le chef-lieu du Comté de *Rigaud*.

De *Thomas McConkey*, Président, au nom d'une Assemblée Publique des habitants de la Ville de *Barrie* ; demandant que l'Hypothèque du Gouvernement sur le Chemin de Fer d'*Union*, d'*Ontario*, *Simcoe* et *Huron*, soit remise ou suspendue de la même manière que pour la Compagnie du Chemin de Fer du Grand Tronc.

Du Conseil de Ville de la Ville de *Collingwood* ; demandant qu'il ne soit fait aucun changement dans les limites de la Ville de *Collingwood*.

D'*Andrew Richardson* et autres, du District de *Bedford* ; demandant que *Nelsonville* soit le chef-lieu du District de *Bedford*.

De *P. Paradis* et autres, de *St. Henri*, et autres Paroisses ; demandant que les Commissaires des Chemins à Barrières de *Québec*, pour la Rive Sud du *St. Laurent*, soient autorisés à émettre des Débitures au montant de £12,000 pour continuer le Chemin Macadamisé depuis l'Eglise *St. Henri* jusqu'à la Seigneurie de *Joliette*.

De *Charles Young* et autres, du Comté de *Renfrew* ; demandant que le Bill pour annexer les nouveaux Townships de *Brudenell*, *Lynedoch*, *Denbigh* et *Abinger*, au Comté de *Renfrew*, et pour incorporer les dits Townships, ne devienne pas loi.

De *Thomas Hickey* et autres, Reeves du Comté de *Renfrew*; demandant que le Bill pour annexer les nouveaux Townships de *Brudenell*, *Lynedoch*, *Denbigh* et *Abinger*, au Comté de *Renfrew*, et pour incorporer les dits Townships, devienne loi.

De *Charles L. Armstrong* et autres, de *William Henry*; demandant un Acte d'Incorporation sous le nom de Compagnie de transport de *Whitehall*.

*M. Dorion*, du Comité Permanent des divers Bills Privés, a présenté à la Chambre, le Vingtième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné les Bills suivants, et décidé d'y faire certains amendements, qu'il soumet à la considération de votre Honorable Chambre.

Bill pour amender et refondre les Actes composant la Charte de la Banque de *Québec*, et pour d'autres fins.

Bill pour établir de plus amples dispositions pour incorporer la Ville de *St. Jean*.

*M. Galt*, du Comité Permanent des Comptes Publics, a présenté à la Chambre le Deuxième Rapport du dit Comité, lequel a été lu.

Pour le dit Rapport, voir Appendice (No. 4.)

Ordonné—Que le dit Rapport soit imprimé pour l'usage des Membres de cette Chambre.

La Chambre a procédé à prendre en considération l'Amendement fait par le Conseil Législatif, au Bill intitulé : "Acte pour pourvoir à l'inspection du cuir à semelle," lequel a été lu comme suit :—

Page 1, ligne 16. Retranchez "vingt" et insérez "dix."

Le dit Amendement ayant été lu une seconde fois, a été adopté.

Ordonné—Que le Greffier reporte le Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leur Amendement.

L'Honorable *M. Loranger*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a présenté, en conformité d'une Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général—Réponse partielle à une Adresse de l'Assemblée Législative du 19 Avril 1858, pour un Etat relatif aux Affaires Municipales dans le *Bas-Canada*.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 14.)

Le Greffier du Conseil Législatif a remis à la Barre de la Chambre le Message suivant :—

Le Conseil Législatif a adopté les Amendements faits par cette Chambre au Bill intitulé : "Acte pour amender de nouveau l'Acte des Clauses Consolidées de Chemins de Fer" sans aucun amendement : Et aussi,

Le Conseil Législatif a adopté les Amendements faits par cette Chambre au Bill intitulé : "Acte pour modifier et amender les Actes relatifs à la Banque du "District de *Niagara*," sans aucun amendement.

Et ensuite, il s'est retiré.

Message de Son Excellence le Gouverneur Général, par *René Kimber*, Ecuyer, Gentilhomme Huissier de la Verge Noire :—

*M. l'Orateur*,—Son Excellence le Gouverneur Général désire la présence immédiate de cette Honorable Chambre, dans la Salle des Séances du Conseil Législatif.

En conséquence, *M. l'Orateur* et la Chambre se sont rendus à la Salle des Séances du Conseil Législatif; et étant de retour,

*M. l'Orateur* a fait rapport Que conformément à l'Ordre de Son Excellence le Gouverneur Général, la Chambre s'était rendue auprès de Son Excellence

dans la Salle des Séances du Conseil Législatif, où il avait plus à Son Excellence de donner, au nom de Sa Majesté, la Sanction Royale aux Bills Publics et Privés, suivants :—

Acte pour conférer des pouvoirs additionnels à la Maison de la Trinité de *Montréal*.

Acte pour établir de meilleures dispositions pour la punition des fraudes commises par des Administrateurs, des Banquiers, et d'autres personnes à qui il a été confié des effets ou des propriétés.

Acte pour amender l'Acte passé dans la vingtième année du Règne de Sa Majesté, intitulé : " Acte pour étendre le Droit d'Appel aux Affaires Criminelles " dans le *Haut-Canada*."

Acte pour amender la Loi relativement à l'admission à la profession de Notaire dans le *Bas-Canada*.

Acte pour incorporer certaines personnes sous le nom de la Compagnie d'Entrepôt de *Québec*.

Acte pour amender les Lois de Naturalisation de cette Province.

Acte pour amender la Loi relative aux Emigrés.

Acte pour autoriser la Communauté des Sœurs de Charité de l'Hôpital Général de *Montréal*, dites Sœurs Grises, à vendre ou aliéner leurs Fiefs et Seigneuries et autres biens y mentionnés.

Acte pour incorporer le Club *St. James* de *Montréal*.

Acte pour incorporer le Village de *Renfrew*, dans le Comté de *Renfrew*.

Acte pour faciliter la preuve dans le *Bas-Canada*, de certains instruments faits et passés hors de cette Section de la Province.

Acte pour autoriser *Henry Ruttan* à remettre certains Brevets d'Invention, et en prendre d'autres à la place.

Acte pour autoriser les Exécuteurs Testamentaires, Administrateurs et Corporations, de pays étrangers, à rester en jugement dans le *Bas-Canada*.

Acte pour amender l'Acte intitulé : " Acte pour augmenter la représentation du Peuple de cette Province en Parlement," en ce qui concerne le Township d'*Armagh*.

Acte pour annexer certains nouveaux Townships aux Comtés de *Victoria* et *Peterborough* et à la Division Nord du Comté d'*Hastings*.

Acte pour valider un certain transport de terrain fait à la Compagnie de la fabrication des farines de *Frelton*, et pour la mettre en état d'aliéner ce terrain et de le louer.

Acte pour amender l'Acte d'Incorporation du Collège de *L'Assomption*.

Acte pour légaliser certains Réglements et Débentures du Conseil de Ville de *Cobourg*, et pour amender l'Acte pour investir la Municipalité de *Cobourg* de la propriété du Hâvre de cette Ville, et pour d'autres fins.

Acte pour incorporer la Compagnie du Boulevard de la Montagne de *Montréal*.

Acte pour amender ultérieurement les Actes de Judicature du *Bas-Canada*.

Acte pour amender l'Acte passé dans la dernière Session, intitulé : " Acte pour amender l'Acte de Procédure du Droit Commun de 1856, et pour " faciliter le recours sur Lettres de Change et Billets."

Acte pour modifier et amender les Actes relatifs à la Banque du District de *Niagara*.

Acte pour amender l'Acte des Clauses Consolidées de Chemins de Fer.

Ordonné—Que M. *McDougall* ait la permission de présenter un Bill pour incorporer le Village de *Bolton*, dans le Township d'*Albion*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

M. Brown a proposé, secondé par M. Dorion, et la Question ayant été proposée, Qu'il soit nommé un Comité Spécial, composé de l'Honorable M. Sicotte, M. Bell, M. Dawson, M. Wallbridge, M. Carling, M. Clark et le Moteur, à l'effet de s'enquérir et faire rapport de tous les faits qui se rattachent au transport de certaines étendues de terres sur la Rive des Lacs Huron et Supérieur du Domaine Public à la Compagnie de la Baie d'Hudson, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

L'Honorable M. le Procureur Général Macdonald a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général Cartier, Que tous les mots après "Qu'il" jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants: "Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre, par l'Officier qu'il appartient, tous les Documents et la Correspondance relatifs aux octrois de terre faits par la Couronne à la Compagnie de la Baie d'Hudson."

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit:—

POUR.  
Messieurs

|                           |                     |                             |                          |
|---------------------------|---------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Desaulniers,</i> | <i>Heath,</i>               | <i>Robinson,</i>         |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Dionne,</i>      | <i>Lacoste,</i>             | <i>Roblin,</i>           |
| <i>Baby,</i>              | <i>Drummond,</i>    | <i>Langevin,</i>            | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Dubord,</i>      | <i>Laporte,</i>             | <i>Ross,</i>             |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dufresne,</i>    | <i>Lemieux,</i>             | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Dunkin,</i>      | <i>Loranger,</i>            | <i>Sherwood,</i>         |
| <i>Burton,</i>            | <i>Fellowes,</i>    | <i>Macbeth,</i>             | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Ferguson,</i>    | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Simard,</i>           |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Ferres,</i>      | <i>McCann,</i>              | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Carling,</i>           | <i>Fortier,</i>     | <i>Morin,</i>               | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Carley,</i>            | <i>Fournier,</i>    | <i>Morrison,</i>            | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Galt,</i>        | <i>Playfair,</i>            | <i>Tassé,</i>            |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Gaudet,</i>      | <i>Powell, William F.</i>   | <i>Tett,</i>             |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Price,</i>               | <i>58. Webb.</i>         |
| <i>Coutlée,</i>           | <i>Gowan,</i>       |                             |                          |

CONTRE.  
Messieurs

|                  |                 |                             |                        |
|------------------|-----------------|-----------------------------|------------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Clark,</i>   | <i>Holmes,</i>              | <i>Notman,</i>         |
| <i>Allan,</i>    | <i>Connor,</i>  | <i>Jobin,</i>               | <i>Papineau,</i>       |
| <i>Bell,</i>     | <i>Dorion,</i>  | <i>Labelle,</i>             | <i>Patrick,</i>        |
| <i>Biggar,</i>   | <i>Dorland,</i> | <i>Laberge,</i>             | <i>Piché,</i>          |
| <i>Brown,</i>    | <i>Foley,</i>   | <i>Macdonald, Donald A.</i> | <i>Rymal,</i>          |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Gould,</i>   | <i>Mackenzie,</i>           | <i>Sturton,</i>        |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Hartman,</i> | <i>McDougall,</i>           | <i>Thibaudeau,</i>     |
| <i>Cauchon,</i>  | <i>Hébert,</i>  | <i>Mowat,</i>               | <i>34. Wallbridge.</i> |
| <i>Christie,</i> | <i>Hogan,</i>   |                             |                        |

Ainsi, la Question a été résolue affirmativement.

Alors, la Question principale, telle qu'amendée, ayant été mise;

*Résolu*—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre, par l'Officier qu'il appartient, tous les Documents et la Correspondance relatifs aux octrois de terre faits par la Couronne à la Compagnie de la Baie d'Hudson.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Foley*, secondé par M. *Notman*,  
*Ordonné*—Que l'Ordre du Jour, que *Robert F. Gourlay*, Ecuyer, soit entendu à la Barre de cette Chambre, au sujet de certains griefs énoncés dans sa Pétition que la Chambre a reçue Jeudi le quinze Avril dernier, soit maintenant lu ;  
 Et le dit Ordre ayant été lu.

M. *Gourlay* a été, en conséquence, appelé et entendu à la Barre de la Chambre, pour lui-même.

Et ensuite, il s'est retiré.

M. *Mackenzie* a proposé, secondé par M. *Hartman*, et la Question ayant été mise aux voix, Qu'il soit nommé un Comité Spécial, composé de M. *Mowat*, M. *Carling*, l'Honorable *John Sandfield Macdonald*, M. *Robinson*, M. *Notman*, M. *Benjamin*, l'Honorable *Malcolm Cameron* et le Moteur, avec instruction de préparer et rapporter un Bill pourvoyant à ce que juridiction soit donnée à un Tribunal légal dans le *Haut-Canada*, dans le cas de divorce, avec pouvoir de créer la dissolution du Mariage.

La Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                     |                           |                    |                       |
|---------------------|---------------------------|--------------------|-----------------------|
| <i>Aikins</i> ,     | <i>Cook</i> ,             | <i>Mackenzie</i> , | <i>Rymal</i> ,        |
| <i>Allan</i> ,      | <i>Daly</i> ,             | <i>Mattice</i> ,   | <i>Scott, William</i> |
| <i>Bell</i> ,       | <i>Ferguson</i> ,         | <i>McDougall</i> , | <i>Stirton</i> ,      |
| <i>Bellingham</i> , | <i>Ferres</i> ,           | <i>McMicken</i> ,  | <i>Wallbridge</i> ,   |
| <i>Brown</i> ,      | <i>Gould</i> ,            | <i>Morrison</i> ,  | <i>Webb</i> ,         |
| <i>Burwell</i> ,    | <i>Gowan</i> ,            | <i>Mowat</i> ,     | <i>White</i> ,        |
| <i>Christie</i> ,   | <i>Hogan</i> ,            | <i>Notman</i> ,    | <i>Whitney</i> ,      |
| <i>Clark</i> ,      | <i>Howland</i> ,          | <i>Robinson</i> ,  | 34. <i>Wright</i> .   |
| <i>Connor</i> ,     | <i>Macdonald, John S.</i> |                    |                       |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                      |                             |                         |
|---------------------------|----------------------|-----------------------------|-------------------------|
| <i>Alleyne</i> ,          | <i>Daoust</i> ,      | <i>Labelle</i> ,            | <i>Playfair</i> ,       |
| <i>Archebaeult</i> ,      | <i>Desaulniers</i> , | <i>Laberge</i> ,            | <i>Pope</i> ,           |
| <i>Baby</i> ,             | <i>Dorton</i> ,      | <i>Lacoste</i> ,            | <i>Powell, W. F.</i>    |
| <i>Beaubien</i> ,         | <i>Dubord</i> ,      | <i>Langevin</i> ,           | <i>Price</i> ,          |
| <i>Benjamin</i> ,         | <i>Dufresne</i> ,    | <i>Laporte</i> ,            | <i>Roblin</i> ,         |
| <i>Biggar</i> ,           | <i>Dunkin</i> ,      | <i>LeBoutillier</i> ,       | <i>Rose, Sol. Gén.</i>  |
| <i>Bureau</i> ,           | <i>Fellowes</i> ,    | <i>Lemieux</i> ,            | <i>Scott, Richard W</i> |
| <i>Burton</i> ,           | <i>Foley</i> ,       | <i>Loranger</i> ,           | <i>Sicotte</i> ,        |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Fortier</i> ,     | <i>Macbeth</i> ,            | <i>Simard</i> ,         |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Fournier</i> ,    | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Simpson</i> ,        |
| <i>Carling</i> ,          | <i>Gaudet</i> ,      | <i>Macdonald, Donald A.</i> | <i>Smith, Sidney</i>    |
| <i>Canley</i> ,           | <i>Gauvreau</i> ,    | <i>McCann</i> ,             | <i>Talbot</i> ,         |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Heath</i> ,       | <i>Panet</i> ,              | <i>Tassé</i> ,          |
| <i>Cauchon</i> ,          | <i>Hébert</i> ,      | <i>Papineau</i> ,           | <i>Terrill</i> ,        |
| <i>Chapais</i> ,          | <i>Holmes</i> ,      | <i>Patrick</i> ,            | <i>Tett</i> ,           |
| <i>Cimon</i> ,            | <i>Jobin</i> ,       | <i>Piché</i> ,              | 65. <i>Thibaudeau</i> . |
| <i>Coutlée</i> ,          |                      |                             |                         |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Alors, sur motion de l'Honorable M. *Cauchon*, secondé par M. *Thibaudeau*,  
 La Chambre s'est ajournée.

Jeudi, 1er Juillet 1858.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par M. *Carling*,—la Pétition de *F. B. Beddome* et autres, de la Cité de *London* ; la Pétition de *J. J. Goodhue* et autres, de la Cité de *London* ; et la Pétition de *William Chalmers* et autres, de la Cité de *London*.

Par l'Honorable M. *Terrill*,—la Pétition de *J. McConnell*, Maire et autres, du Township d'*Halley*, Comté de *Stanstead*.

Par M. *Robinson*,—la Pétition de *John Walker* et autres, du Township de *Hope* et autres, du Comté de *Durham* ; la Pétition d'*Edouard Outram* et autres, du Township de *Darlington*, et autres, du Comté de *Durham* ; la Pétition de *J. L. Tucker* et autres, du Township de *Clarke*, et autres, du Comté de *Durham* ; la Pétition de *Thomas J. Benson* et autres, du Township de *Manners*, et autres, du Comté de *Durham* ; la Pétition de *James O'Neil* et autres, de la Cité de *Toronto* ; la Pétition de *Joseph Quinn* et autres, de la Cité de *Toronto* ; la Pétition de *T. D. Shipman* et autres, de la Cité de *Toronto*, et la Pétition de *J. H. Howe* et autres, du Township de *Cartwright* et du Comté de *Durham*.

Par M. *John Cameron*,—la Pétition de *John Spence* et autres ; la Pétition de *John Dunlop* et autres, du Township de *Medonte*, et la Pétition de *John Laird* et autres, du Township de *Vespra*.

Par M. *Mackenzie*,—la Pétition de *George E. Flander* et autres, de *Cayuga Nord*, Comté d'*Haldimand* ; la Pétition de *Robert French* et autres, de *Camboro*, Comté d'*Haldimand* ; la Pétition de *John Switzer* et autres, du Comté d'*Haldimand* ; la Pétition de *Isaac Bowman* et autres, de *Camboro*, Comté d'*Haldimand* ; la Pétition de *William Slate* et autres, du Township de *Sarnia*, et la Pétition de *S. D. Goss* et autres, de *Canborough*, Comté d'*Haldimand*.

Par M. *Ferres*,—la Pétition de *W. Gibson* et autres, du District de *Bedford*, et la Pétition de *G. H. Sweet* et autres, du District de *Bedford*.

M. *Dorion*, du Comité Permanent des divers Bills Privés, a présenté à la Chambre le Vingt-Unième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné le Bill pour annexer certains lots, dans le Gore de *Camden*, aux Townships d'*Euphemia* et de *Dawn*, et il a décidé d'en faire rapport avec un amendement.

Et aussi, le Bill pour amender l'Acte des Municipalités et des Chemins du *Bas-Canada* de 1855 et ériger *St. Lambert* en une Municipalité distincte, avec divers amendements, qu'il soumet à la considération de votre honorable Chambre.

L'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, du Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques, a présenté à la Chambre le Neuvième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a pris en considération le Bill pour autoriser la Compagnie du Chemin de Fer de *Cobourg* à *Peterborough* à émettre des débentures privilégiées et pour d'autres fins, auquel il a fait des amendements qu'il soumet à l'adoption de votre honorable Chambre.

Sur motion de l'Honorable M. *Cayley*, secondé par l'Honorable M. *Alleyn*,  
Résolu—Que demain cette Chambre se forme en Comité pour prendre en considération certaines Résolutions proposées touchant le tarif des Douanes, imposant un excise sur le Whisky et les boissons de Malt, ainsi qu'une taxe sur les Brasseurs et Fabricants de boissons de Malt, sur les Hôtelleries, les Auberges et

Maisons d'entretien public ; et aussi pour prendre en considération la convenance d'imposer un droit de tonnage sur les vaisseaux de mer.

L'Honorable M. *Loranger*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a présenté en conformité d'Adresses à Son Excellence le Gouverneur Général,—Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 2 du mois dernier, priant Son Excellence de faire mettre devant la Chambre, copie de tous les Rapports et Rapports amendés, faits par *F. W. Cumberland*, Ecuyer, comme Ingénieur en Chef de la Compagnie du Chemin de Fer d'Union d'Ontario, *Simcoe* et *Huron*, sur les montants dus aux Entrepreneurs du dit Chemin ; aussi un état de toutes les Débentures émises par la Compagnie, avec les numéros et dates, quand et à qui payées, pour quelles fins payées, et à quel taux d'escompte elles ont passé ; aussi un état détaillé des Débentures cancelées, les numéros de chacune, et montrant pourquoi elles ont été cancelées ; aussi un Rapport de tous les états soumis au Gouvernement ou aux Commissaires des Chemins de Fer, en connection avec l'Hypothèque du Gouvernement sur le dit Chemin de Fer, faits par la Compagnie ou ses Directeurs ou Officiers ; aussi copie de tous les Rapports faits par *Samuel Keefer*, Ecuyer, Inspecteur des Chemins de Fer, sur l'état actuel du Chemin et des constructions faites sur icelui ; aussi un état indiquant jusqu'à quel point a été suivi le Rapport du dit *F. W. Cumberland*, sur lequel le premier Prêt du Gouvernement a été fait à la dite Compagnie de Chemin de Fer, relativement aux ouvrages en pierre et constructions générales du Chemin ; et, s'il n'a pas été suivi, quelle en est la raison ; et aussi, un état indiquant de quelle manière ont été dépensés les différents Prêts du Gouvernement, à qui et quand payés, et s'ils ont été dépensés conformément aux diverses estimations soumises par les Ingénieurs et sur lesquelles ces Prêts ont été appliqués.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 10.)

Réponse partielle à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 19 avril dernier, priant Son Excellence de faire mettre devant la Chambre un Rapport des délibérations du Gouvernement relativement au transfert du ci-devant Percepteur des Douanes de *Toronto* au Port de *Belleville*, et relativement à la démission de *John Cameron* de son emploi au Bureau des Douanes à *Toronto* ; aussi, copie de tous Rapports faits au Gouvernement par l'Auditeur des Comptes Publics et autres, sur l'administration financière de la Maison de Douane de *Toronto*,—indiquant quels devront être les salaires des Percepteurs des Douanes à *Belleville* et à *Toronto* à l'avenir, et ce qu'ils étaient il y a cinq ans ; avec un état des causes qui ont déterminé la démission du Percepteur de *Belleville* de sa charge.

Pour la dite réponse, voir Appendice (No. 57.)

Le Greffier du Conseil Législatif a remis à la Barre de la Chambre le Message suivant :—

Le Conseil Législatif a passé un Bill, intitulé : “ Acte pour transporter le Havre de *Toronto* au Maire, aux Echevins et à la Corporation de la Cité de *Toronto*,” auquel il demande le concours de cette Chambre.

Et aussi, le Conseil Législatif a passé un Bill, intitulé : “ Acte pour incorporer la Compagnie Métropolitaine d'Assurance sur la Vie,” auquel il demande le concours de cette Chambre.

Et ensuite, il s'est retiré.

M. *Benjamin*, du Comité des Subsidés, a fait rapport de plusieurs Résolutions, lesquelles ont été lues, comme suit :—

1. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Six mille neuf cent cinquante dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour le salaire de six Commis dans les Bureaux du Département de l'Adjudant Général de la Milice, un à Mille six cents dollars; un à Mille cent dollars; trois à Mille dollars; un à Sept cent cinquante dollars; et un Messenger à Cinq cents dollars, pour l'année 1858.

2. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Trois mille deux cents dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour les salaires de deux Officiers Inspecteurs d'Etat Major de la Milice Volontaire du *Haut* et du *Bas-Canada*, à raison de Mille six cents dollars chacun, pour l'année 1858.

3. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Mille six cents dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour le salaire de l'Aide-de-Camp Provincial, pour l'année 1858.

4. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Deux mille quatre cents dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour les salaires de huit Gardes-Magasin-d'Armes, à Trois cents dollars chacun, pour l'année 1858.

5. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Deux mille deux cent quatre-vingt dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour les salaires de dix-neuf Assistants Adjudants Généraux, à cent vingt dollars chacun, pour l'année 1858.

6. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Dix-sept mille six cent soixante-et quatre dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour maintenir sur pied seize Compagnies de Cavalerie, dix jours d'exercice chacune, pour l'année 1858.

7. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Quinze mille trois cent dix-neuf dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour maintenir sept Batteries de Campagne d'Artillerie, quinze jours d'exercice chacune, pour l'année 1858.

8. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Deux mille cent quinze dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour maintenir cinq Compagnies d'Artillerie à pied, pour l'année 1858.

9. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Trente-sept mille six cent quarante dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour maintenir dix Compagnies de Carabiniers de cinquante hommes, dix jours d'exercice chacune, Cinq mille six cent quarante dollars; Vingt-et-un mille trois cent quatre-vingt douze dollars, pour vingt-huit Compagnies de Carabiniers de soixante-et-dix hommes, dix jours d'exercice chacune, et Dix mille six cent huit dollars, pour douze Compagnies de Carabiniers de quatre-vingt deux hommes, dix jours d'exercice chacune, pour l'année 1858.

10. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas huit mille dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour Dépenses Contingentes,—frais de Port, Papeterie, Impressions, réparation d'accoutrements, transport d'Armes, frais de voyage des Officiers d'Etat Major, et toutes autres dépenses imprévues à faire pour la Force Active, pour l'année expirée le 31 Décembre 1858.

11. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Cinq mille dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour le soin des Armes, Abris à Canons et Magasins, et salaire des Gardes Magasin et des Gardiens des Armes de la Force Active, pour l'année 1858.

12. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Huit cents dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour Combustible des Salles d'Armes et d'Attelages établies dans toute la Province durant l'hiver, pour l'année 1858.

13. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Trois mille deux cents dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour le salaire de l'Orateur du Conseil Législatif, pour l'année 1858.

14. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Deux mille dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour le salaire du Greffier du Conseil Législatif, pour l'année 1858.

15. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Mille six cents dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour le salaire de l'Assistant Greffier et Traducteur Français du Conseil Législatif, pour l'année 1858.

16. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Mille dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour le salaire du Greffier en Loi du Conseil Législatif, pour l'année 1858.

17. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Huit cents dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour le salaire du Chapelain et Bibliothécaire du Conseil Législatif, pour l'année 1858.

18. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Quatre cents dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour le salaire du Gentilhomme Huissier de la Verge Noire, pour l'année 1858.

19. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Quatre cents dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour le salaire du Sergent-d'Armes du Conseil Législatif, pour l'année 1858.

20. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Quatre cents dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour le salaire du Messager en Chef du Conseil Législatif, pour l'année 1858.

21. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Deux cent quarante dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour le salaire du Portier du Conseil Législatif, pour l'année 1858.

22. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Cinq cents dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour le salaire Sessionnel de trois Messagers du Conseil Législatif, à Cent quatre-vingt dollars chacun, pour l'année 1858.

23. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Trente-trois mille huit cents dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour les Dépenses Contingentes du Conseil Législatif, pour l'année 1858.

24. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Trois mille deux cents dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour le salaire de l'Orateur de l'Assemblée Législative, pour l'année 1858.

25. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Deux mille dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour le salaire du Greffier de l'Assemblée Législative, pour l'année 1858.

26. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Mille six cents dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour le salaire de l'Assistant Greffier de l'Assemblée Législative, pour l'année 1858.

27. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Deux mille dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour le salaire du Greffier en Loi et Traducteur Anglais de l'Assemblée Législative, pour l'année 1858.

28. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Six cents dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour le salaire du Greffier de la Couronne en Chancellerie, pour l'année 1858.

29. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Quatre cents dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour les Dépenses Contingentes du Greffier de la Couronne en Chancellerie, pour l'année 1858.

30. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Quatre cents dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour le salaire du Sergent-d'Armes de l'Assemblée Législative, pour l'année 1858.

31. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Deux cent trente mille dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour les Dépenses Contingentes de l'Assemblée Législative, (l'Indemnité des Membres exceptée,) pour l'année 1858.

32. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Deux cent un dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire Additionnel des Commis dans le Bureau du Secrétaire du Gouverneur Général, pour l'année 1858.

33. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Six mille huit cent soixante seize dollars et quarante cents, soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire Additionnel des Commis dans le Bureau du Secrétaire Provincial, pour l'année 1858.

34. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Trois mille six cent cinquante

dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire Additionnel des Commis dans le Bureau du Régistrare Provincial, pour l'année 1858.

35. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Huit mille six cent vingt-neuf dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire Additionnel des Commis dans le Bureau du Receveur Provincial, pour l'année 1858.

36. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Neuf mille dix-huit dollars et quatre-vingt sept cents, soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire Additionnel des Commis dans le Bureau de l'Inspecteur Général, pour l'année 1858.

37. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Six mille quatre cent quatre-vingt dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire Additionnel des Commis dans le Département de la Branche des Douanes, pour l'année 1858.

38. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Sept mille quatre cent dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire Additionnel des Commis dans le Bureau de l'Auditeur des Comptes Publics, pour l'année 1858.

39. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Quatre mille cent cinquante cinq dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire Additionnel des Commis dans le Bureau du Conseil Exécutif, pour l'année 1858.

40. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Quinze mille soixante-treize dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire Additionnel des Commis dans le Département des Travaux Publics, pour l'année 1858.

41. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Neuf mille dix dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire Additionnel des Commis dans le Bureau d'Agriculture, pour l'année 1858.

42. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Deux cent soixante-six dollars et soixante-six cents, soit accordée à Sa Majesté, pour la pension de *William Ginger*, comme ci-devant Sergent d'Armes du Conseil Législatif du *Bas-Canada*, pour l'année 1858.

43. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Quatre cents dollars soit accordée à Sa Majesté, pour la pension de *Samuel Waller*, comme ci devant Greffier des Comités de l'Assemblée Législative, du *Bas-Canada*, pour l'année 1858.

44. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Cinq cent trente-trois dollars, et trente-quatre cents, soit accordée à Sa Majesté, pour la pension de *William Coates*, comme ci-devant Copiste, à l'Assemblée Législative du *Haut-Canada*, pour l'année 1858.

45. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Quatre-vingt dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour la pension de *John Bright*, comme ci-devant Messenger du Conseil Législatif du *Haut-Canada*, pour l'année 1858.

46. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Soixante-douze dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour la pension de *Louis Gagné*, comme ci-devant Messenger de l'Assemblée Législative du *Bas-Canada*, pour l'année 1858.

47. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Quatre-vingt dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour la pension de *Jacques Brien*, pour blessures reçues au service public, pour l'année 1858.

48. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Cent dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour la Pension de *Pierre Bouchard*, pour blessures reçues au service public, pour l'année 1858.

49. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Huit cents dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour la pension de Dame Veuve *Antrobus*, pour l'année 1858.

50. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Quatre cents dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour la pension de Mme *Catherine Smith*, veuve de feu M. le Juge *Pyke*, pour l'année 1858.

51. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Quatre cents dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour la Pension de la Veuve *McCormick*, pour l'année 1858.

52. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Seize cents dollars, soit accordée.

à Sa Majesté, pour la Pension de *J. B. Faribault*, Ecuyer, comme ci-devant Assistant Greffier de l'Assemblée Législative, pour l'année 1858.

53. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas huit mille dollars, soit accordée à Sa Majesté comme une aide à l'Hôpital Général de *Toronto*, pour l'année 1858.

54. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Six cents dollars, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide à l'Hôpital de *Toronto*, pour les patients du Comté, pour l'année 1858.

55. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Huit mille dollars, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide pour des malades indigents à *Québec*, et à *Montréal*, deux à quatre mille dollars, pour l'année 1858.

56. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Cinq mille dollars, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide à la Corporation de l'Hôpital Général à *Montréal*, pour l'année 1858.

57. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Douze mille dollars, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide à l'Hôpital des Emigrés et de Marinc, à *Québec*, —et l'Hôpital Général de *Kingston*, Deux à six mille dollars, pour l'année 1858.

58. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Trois mille deux cents dollars, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide à l'Hôpital d'*Hamilton*, pour l'année 1858.

59. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Trois mille dollars, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide aux malades indigents de *Kingston*, pour l'année 1858.

60. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Cinq mille six cents dollars, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide aux malades indigents à *Trois-Rivières* et Maison d'Industrie de *Toronto*, Deux à deux mille huit cents dollars, pour l'année 1858.

61. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Deux mille dollars, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide à l'Hôpital *St. Patrice*, *Montréal*, pour l'année 1858.

62. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Deux mille huit cents dollars, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide aux Sœurs de la Providence à *Montréal*, —et l'Hôpital de *London*, Deux à mille quatre cents dollars, pour l'année 1858.

63. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Deux mille dollars, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide à l'Hôpital Général des Sœurs de la Charité, à *Montréal*, —et l'Hôpital de l'Hôtel-Dieu de *Kingston*, Deux à mille dollars, chaque pour l'année 1858.

64. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Six mille quatre cents dollars, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide à l'Asile des Orphelins Protestants, et Association de Secours aux femmes de *Toronto*, —Asile des Orphelins Catholiques Romains à *Toronto*, —Asile des Orphelins, *Kingston*, —Asile des Orphelins, *Hamilton*, —Asile des Orphelins Catholiques Romains, à *Hamilton*, —Hôpital Protestant à *Bytown*, —Hôpital des Catholique Romain à *Bytown*, —Asile Catholique Romain de *St. Patrice*, à *Montréal*, Huit à huit cents dollars, pour l'année 1858.

65. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Quatre mille huit cents dollars, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide à l'Asile des Orphelins Protestants de *Montréal*, —Maison de Refuge de *Montréal*, —Hospice de la Maternité de *Montréal*, —Hospice sous la direction des Sœurs de la Miséricorde, —Hospice de la Maternité à *Toronto*, —Asile du Bon Pasteur à *Québec*, —Hospice de la Maternité à *Québec*, —Institution des Sourds-Muets, à *Montréal*, Huit à six cents dollars, pour l'année 1858.

66. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Trois mille six cents dollars, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide à la Société de Bienfaisance des Dames de *Montréal*, pour les Veuves et des Orphelins, —Asile des Orphelins Catholiques Romains de *Québec*, —Asile des Orphelins à *Québec*, —Association Chari-

table des Dames de l'Asile Catholique Romain à *Montréal*,—aux Gérants de l'Asile des Orphelines Protestantes, *Québec*,—Institution pour la cure des maux d'yeux et d'oreilles, *Montréal*,—Dispensaire de *Montréal*,—Maison de Refuge, et Ecole d'Industrie,—Institutions Publiques pour les enfants des pauvres, Neuf, à quatre cents dollars, pour l'année 1858.

67. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Deux cents dollars, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide à l'Asile Militaire du *Canada*, pour les Veuves et les Orphelins, *Québec*, pour l'année 1858.

68. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Cent douze mille dollars, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide à l'Asile des Aliénés de *Toronto*; et aide temporaire à l'Asile des Aliénés à *Beauport*, près de *Québec*; deux, à cinquante-six mille dollars, pour l'année 1858.

69. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Cinq mille dollars, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide à la Faculté Médicale, Collège *McGill*; Ecole de Médecine, *Montréal*; Ecole de Médecine, *Kingston*; Ecole de Médecine, *Toronto*; Institut Canadien à *Toronto*; cinq, à mille dollars, pour l'année 1858.

70. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Huit cents dollars, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide à l'Institut Canadien, Cité d'*Ottawa*, Athénée d'*Ottawa*, deux, à quatre cents dollars, pour l'année 1858.

71. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Vingt mille dollars, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide aux Associations Littéraires et Instituts d'Artisans, maintenant organisés, qui se sont conformés aux dispositions de la Loi, pour l'année 1858.

72. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Huit cents dollars, soit accordée à Sa Majesté, comme allocation à des gardiens de Dépôts de Provisions sur le Fleuve *St. Laurent*, pour secourir les naufragés, pour l'année 1858.

73. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Mille quatre cents dollars soit accordée à Sa Majesté, pour l'achat des provisions pour les Dépôts sur le Fleuve *St. Laurent*, pour secourir les naufragés, pour l'année 1858.

74. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Quatre cents dollars soit accordée à Sa Majesté, comme une allocation à *Pierre Brochu*, résidant sur le chemin de *Kempt*, pour assister les voyageurs; *Jonathan Noble*, pour les mêmes fins; à une personne résidant au pied du *Métapédiac*, pour les mêmes fins; et à une personne résidant à *Assamelquagan*, pour les mêmes fins; Quatre, à cent dollars, pour l'année 1858.

75. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Vingt-quatre mille dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour frais de l'impression et de la reliure des lois, pour l'année 1858.

76. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Trois mille quatre cents dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour Dépenses encourues pour la distribution des Lois, pour l'année 1858.

77. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Six mille dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour rencontrer les Dépenses imprévues dans les différentes branches du Service Public, pour l'année 1858.

78. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Deux mille quatre cents dollars soit accordée à Sa Majesté, pour proportion de la Dépense encourue au sujet des Phares sur les Iles *St. Paul* et *Scatterie*, dans le Golfe, pour l'année 1858.

79. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Deux mille quatre cent Dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour faire face aux dépenses de l'Observatoire à *Québec*, pour l'année 1858.

80. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Quatre mille huit cents dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour faire face aux dépenses de l'Observatoire à *Toronto*, pour l'année 1858.

81. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Quatre mille quatre cents dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour des nouvelles Annuités aux Sauvages, pour l'année 1858.

82. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Sept mille huit cents dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour la Protection des Pêcheries du Golfe, pour l'année 1858.

83. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Quatre-vingt-treize dollars soit accordée à Sa Majesté, pour une année de loyer du Cimetière Protestant du Faubourg *St. Jean, Québec*, pour l'année 1858.

84. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Quatre mille dollars, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide au Bureau d'Agriculture, *Haut-Canada*, pour l'année 1858.

85. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Quatre mille dollars, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide au Bureau d'Agriculture, *Bas-Canada*, pour l'année 1858.

L'Honorable M. *Cayley* a proposé, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, et la Question ayant été proposée, Que les dites Résolutions soient maintenant lues une seconde fois ;

M. *Foley* a proposé, par voie d'amendement, secondé par M. *Brown*, que tous les mots après " *Que*," jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : " les frais encourus en 1857 pour le maintien " de la Milice et de la Force Enrôlée, et qui s'élèvent à quarante-neuf mille " trois cent vingt-deux livres neuf chelins et un denier, n'ont pas été propor- " tionnellement suivis de résultats avantageux pour le pays, et que le Rapport " soit maintenant renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre, avec " instruction de retrancher toutes les appropriations faites pour le service des " Volontaires enrôlés de 1858, et dont il n'a pas encore été disposé."

L'Honorable M. *Cauchon* a proposé, par voie d'amendement, secondé par M. *Piché*, que tous les mots " les frais encourus en 1857, pour le maintien de la " Milice et de la Force Enrôlée, et qui s'élèvent à quarante-neuf mille trois cent " vingt-deux livres neuf chelins et un denier, n'ont pas été proportionnellement " suivis de résultats avantageux pour le pays" soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : " vu l'état actuel des Finances de la Province, " il est expédient de diminuer autant que possible les frais de la Milice;" et que les mots : " pourvu que les Officiers de Milice, qui auront abandonné " d'autres places lucratives pour accepter du service dans la Milice, ne soient " pas privés de leurs salaires," soient ajoutés à la fin d'icelle.

Et l'Amendement au dit Amendement proposé ayant été pris aux voix, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.  
Messieurs

|                         |                 |                                          |                    |
|-------------------------|-----------------|------------------------------------------|--------------------|
| <i>Aikins,</i>          | <i>Connor,</i>  | <i>Houland,</i>                          | <i>Papineau,</i>   |
| <i>Allan,</i>           | <i>Cook,</i>    | <i>Jobin,</i>                            | <i>Patrick,</i>    |
| <i>Bell,</i>            | <i>Coutlée,</i> | <i>Laberge,</i>                          | <i>Piché,</i>      |
| <i>Biggar,</i>          | <i>Dorion,</i>  | <i>Macdonald, Donald A. Rymal,</i>       |                    |
| <i>Bourassa,</i>        | <i>Dorland,</i> | <i>Macdonald, John S. Scott, William</i> |                    |
| <i>Brown,</i>           | <i>Dubord,</i>  | <i>Mackenzie,</i>                        | <i>Short,</i>      |
| <i>Bureau,</i>          | <i>Foley,</i>   | <i>Mattice,</i>                          | <i>Stirton,</i>    |
| <i>Cameron, Malcolm</i> | <i>Gaudet,</i>  | <i>Mc Dougall,</i>                       | <i>Tassé,</i>      |
| <i>Cauchon,</i>         | <i>Gould,</i>   | <i>McGee,</i>                            | <i>Thibaudeau,</i> |
| <i>Christie,</i>        | <i>Hébert,</i>  | <i>McKellar,</i>                         | <i>Wallbridge,</i> |
| <i>Cimon,</i>           | <i>Hogan,</i>   | <i>Mowat,</i>                            | <i>White,</i>      |
| <i>Clark,</i>           | <i>Holmes,</i>  | <i>Munro,</i>                            | 48. <i>Wright.</i> |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                     |                             |                          |
|---------------------------|---------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alley, n,</i>          | <i>Desaulniers,</i> | <i>Le Boutillier,</i>       | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Dufresne,</i>    | <i>Loranger,</i>            | <i>Ross,</i>             |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dunkin,</i>      | <i>Macbeth,</i>             | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Ferguson,</i>    | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Sherwood,</i>         |
| <i>Bellingham,</i>        | <i>Ferres,</i>      | <i>MacLeod,</i>             | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Fortier,</i>     | <i>McMicken,</i>            | <i>Simard,</i>           |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Fournier,</i>    | <i>Morin,</i>               | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Burton,</i>            | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Morrison,</i>            | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Gill,</i>        | <i>Panet,</i>               | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Gowan,</i>       | <i>Playfair,</i>            | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Carling,</i>           | <i>Heath,</i>       | <i>Pope,</i>                | <i>Terrill,</i>          |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Labelle,</i>     | <i>Powell, William F.</i>   | <i>Tett,</i>             |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Lacoste,</i>     | <i>Price,</i>               | <i>Turcotte,</i>         |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Langevin,</i>    | <i>Robinson,</i>            | <i>Webb,</i>             |
| <i>Daly,</i>              | <i>Laporte,</i>     | <i>Roblin,</i>              | <i>61. Whitney.</i>      |
| <i>Daoust,</i>            |                     |                             |                          |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Et l'Amendement à la Question principale ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs.

|                         |                  |                             |                    |
|-------------------------|------------------|-----------------------------|--------------------|
| <i>Aikins,</i>          | <i>Cook,</i>     | <i>Howland,</i>             | <i>Papineau,</i>   |
| <i>Allan,</i>           | <i>Coutlée,</i>  | <i>Jobin,</i>               | <i>Patrick,</i>    |
| <i>Bell,</i>            | <i>Dorion,</i>   | <i>Laberge,</i>             | <i>Piché,</i>      |
| <i>Biggar,</i>          | <i>Dorland,</i>  | <i>Macdonald, Donald A.</i> | <i>Rymal,</i>      |
| <i>Bourassa,</i>        | <i>Dubord,</i>   | <i>Macdonald, John S.</i>   | <i>Short,</i>      |
| <i>Brown,</i>           | <i>Foley,</i>    | <i>Mackenzie,</i>           | <i>Stirton,</i>    |
| <i>Bureau,</i>          | <i>Gaudet,</i>   | <i>Mattice,</i>             | <i>Tassé,</i>      |
| <i>Cameron, Malcolm</i> | <i>Gauvreau,</i> | <i>McDougall,</i>           | <i>Thibaudeau,</i> |
| <i>Christie,</i>        | <i>Gould,</i>    | <i>McKellar,</i>            | <i>Wallbridge,</i> |
| <i>Cimon,</i>           | <i>Hébert,</i>   | <i>Mowat,</i>               | <i>White,</i>      |
| <i>Clark,</i>           | <i>Hogan,</i>    | <i>Munro,</i>               | <i>46. Wright.</i> |
| <i>Connor,</i>          | <i>Holmes,</i>   |                             |                    |

## CONTRE.

## Messieurs

|                            |                     |                             |                          |
|----------------------------|---------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alley, n,</i>           | <i>Darson,</i>      | <i>Le Boutillier,</i>       | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Archambeault,</i>       | <i>Desaulniers,</i> | <i>Loranger,</i>            | <i>Ross,</i>             |
| <i>Baby,</i>               | <i>Dufresne,</i>    | <i>Macbeth,</i>             | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Beaubien,</i>           | <i>Dunkin,</i>      | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Scott, William</i>    |
| <i>Bellingham,</i>         | <i>Fellowes,</i>    | <i>MacLeod,</i>             | <i>Sherwood,</i>         |
| <i>Benjamin,</i>           | <i>Ferguson,</i>    | <i>McGee,</i>               | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Buchanan,</i>           | <i>Ferres,</i>      | <i>McMicken,</i>            | <i>Simard,</i>           |
| <i>Burton,</i>             | <i>Fortier,</i>     | <i>Morin,</i>               | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Cameron, John</i>       | <i>Fournier,</i>    | <i>Morrison,</i>            | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Campbell,</i>           | <i>Gill,</i>        | <i>Panet,</i>               | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Carling,</i>            | <i>Gowan,</i>       | <i>Playfair,</i>            | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Cayley,</i>             | <i>Heuth,</i>       | <i>Pope,</i>                | <i>Terrill,</i>          |
| <i>Cartier, Proc. Gén.</i> | <i>Labelle,</i>     | <i>Powell, William F.</i>   | <i>Tett,</i>             |
| <i>Cauchon,</i>            | <i>Lacoste,</i>     | <i>Price,</i>               | <i>Turcotte,</i>         |
| <i>Chapais,</i>            | <i>Langevin,</i>    | <i>Robinson,</i>            | <i>Webb,</i>             |
| <i>Daly,</i>               | <i>Laporte,</i>     | <i>Roblin,</i>              | <i>65. Whitney.</i>      |
| <i>Daoust,</i>             |                     |                             |                          |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale ayant été mise ;

*Ordonné*—Que les dites Résolutions soient maintenant lues une seconde fois.

Et la première Résolution ayant été lue une seconde fois, comme suit :—

1. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Six mille neuf cent cinquante dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour le salaire de six commis, dans les Bureaux du Département de l'Adjutant Général de la Milice, un à mille six cents dollars ; un à mille cent dollars ; trois à mille dollars ; un à sept cent cinquante dollars, et un Messenger à cinq cents dollars, pour l'année 1858.

Et la Question ayant été proposée,

Que cette Chambre concourt avec le Comité dans la dite Résolution ;

M. *White* a proposé, par voie d'amendement, secondé par M. *Patrick*, Que tous les mots après " Que," jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : " le Rapport du Comité des Subsides " soit renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre, pour l'amender, en " diminuant les Salaires jusqu'au montant reçu pour les services rendus durant " la dernière année."

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                          |                  |                            |                       |
|--------------------------|------------------|----------------------------|-----------------------|
| <i>Aikins,</i>           | <i>Connor,</i>   | <i>Holmes,</i>             | <i>Munro,</i>         |
| <i>Allan,</i>            | <i>Cook,</i>     | <i>Howland,</i>            | <i>Papineau,</i>      |
| <i>Bell,</i>             | <i>Coutlée,</i>  | <i>Jobn,</i>               | <i>Patrick,</i>       |
| <i>Biggar,</i>           | <i>Dorion,</i>   | <i>Labelle,</i>            | <i>Piché,</i>         |
| <i>Bourassa,</i>         | <i>Dorland,</i>  | <i>Laberge,</i>            | <i>Powell, Walker</i> |
| <i>Brown,</i>            | <i>Dubord,</i>   | <i>McDonald, Donald A.</i> | <i>Scott, William</i> |
| <i>Buchanan,</i>         | <i>Ferguson,</i> | <i>Macdonald, J. S.</i>    | <i>Short,</i>         |
| <i>Bureau,</i>           | <i>Foley,</i>    | <i>Mackenzie,</i>          | <i>Stirton,</i>       |
| <i>Burwell,</i>          | <i>Gaudet,</i>   | <i>Mattice,</i>            | <i>Tassé,</i>         |
| <i>Cameron, Malcolm.</i> | <i>Gauvreau,</i> | <i>McDougall,</i>          | <i>Thibaudeau,</i>    |
| <i>Cauchon,</i>          | <i>Gould,</i>    | <i>McGee,</i>              | <i>Wallbridge,</i>    |
| <i>Christie,</i>         | <i>Hébert,</i>   | <i>McKellar,</i>           | <i>White,</i>         |
| <i>Cimon,</i>            | <i>Hogan,</i>    | <i>Mowat,</i>              | 53. <i>Wright.</i>    |
| <i>Clark,</i>            |                  |                            |                       |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                      |                             |                          |
|---------------------------|----------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alley,</i>             | <i>Dawson,</i>       | <i>Loranger,</i>            | <i>Ross,</i>             |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Desaulniers,</i>  | <i>Macbeth,</i>             | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dufresne,</i>     | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Sherwood,</i>         |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Dunkin,</i>       | <i>MacLeod,</i>             | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Bellingham,</i>        | <i>Fellowes,</i>     | <i>McMicken,</i>            | <i>Simard,</i>           |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Ferres,</i>       | <i>Morin,</i>               | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Burton,</i>            | <i>Fortier,</i>      | <i>Morrison,</i>            | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Fournier,</i>     | <i>Panet,</i>               | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Gill,</i>         | <i>Playfair,</i>            | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Carling,</i>           | <i>Gowan,</i>        | <i>Pope,</i>                | <i>Terrill,</i>          |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Heath,</i>        | <i>Powell, William F.</i>   | <i>Tett,</i>             |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Lacoste,</i>      | <i>Price,</i>               | <i>Turcotte,</i>         |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Langevin,</i>     | <i>Robinson,</i>            | <i>Webb,</i>             |
| <i>Daly,</i>              | <i>Laporte,</i>      | <i>Robln,</i>               | 59. <i>Whitney.</i>      |
| <i>Daoust,</i>            | <i>LeBoutillier,</i> | <i>Rose, Sol. Gén.</i>      |                          |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale ayant été mise aux voix, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans la dite Résolution, la Chambre s'est divisée; et la Question a été résolue affirmativement.

Les seconde, troisième et quatrième Résolutions ayant été lues une seconde fois, et la Question ayant été mise, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans les dites Résolutions; la Chambre s'est divisée; et la Question a été résolue affirmativement.

La cinquième Résolution ayant été lue une seconde fois, comme suit :—

5. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Deux mille deux cent quatre-vingt dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour les salaires de dix-neuf Assistants Adjudants généraux, à cent vingt dollars chacun, pour l'année 1858.

Et la Question ayant été proposée, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans la dite Résolution ;

M. *McGee* a proposé, par voie d'amendement, secondé par M. *Dorland*, Que tous les mots après " Que," jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : " le Rapport du Comité des Subsidés " soit maintenant renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre, avec " instruction d'omettre l'item de Deux mille deux cent quatre-vingts dollars, pour " le salaire de dix-neuf assistants Adjudants Généraux."

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                         |                  |                                          |                       |
|-------------------------|------------------|------------------------------------------|-----------------------|
| <i>Aikins,</i>          | <i>Clark,</i>    | <i>Howland,</i>                          | <i>Patrick,</i>       |
| <i>Allan,</i>           | <i>Connor,</i>   | <i>Jobin,</i>                            | <i>Piché,</i>         |
| <i>Bellingham,</i>      | <i>Cook,</i>     | <i>Laberge,</i>                          | <i>Powell, Walker</i> |
| <i>Biggar,</i>          | <i>Coutlée</i>   | <i>McDonald, Donald A. Rymal,</i>        |                       |
| <i>Bourassa,</i>        | <i>Dorion,</i>   | <i>Macdonald, John S. Scott, William</i> |                       |
| <i>Brown,</i>           | <i>Dorland,</i>  | <i>Mackenzie,</i>                        | <i>Short,</i>         |
| <i>Buchanan,</i>        | <i>Foley,</i>    | <i>McDougall,</i>                        | <i>Stirton,</i>       |
| <i>Bureau,</i>          | <i>Gaudet,</i>   | <i>McGee,</i>                            | <i>Tassé,</i>         |
| <i>Burwell,</i>         | <i>Gauvreau,</i> | <i>McKellar,</i>                         | <i>Thibaudeau,</i>    |
| <i>Cameron, Malcolm</i> | <i>Gould,</i>    | <i>Mowat,</i>                            | <i>Wallbridge,</i>    |
| <i>Cauchon,</i>         | <i>Hébert,</i>   | <i>Munro,</i>                            | <i>White,</i>         |
| <i>Christie,</i>        | <i>Hogan,</i>    | <i>Papineau,</i>                         | 50. <i>Wright.</i>    |
| <i>Cimon,</i>           | <i>Holmes,</i>   |                                          |                       |

## CONTRE.

## Messieurs

|                            |                     |                            |                          |
|----------------------------|---------------------|----------------------------|--------------------------|
| <i>Alleyn,</i>             | <i>Desaulniers,</i> | <i>LeBoutillier,</i>       | <i>Ross,</i>             |
| <i>Archambeault,</i>       | <i>Dufresne,</i>    | <i>Lemieux,</i>            | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Baby,</i>               | <i>Dunkin,</i>      | <i>Loranger,</i>           | <i>Sherwood,</i>         |
| <i>Beaubien,</i>           | <i>Fellowes,</i>    | <i>Macdonald, Pro.Gén.</i> | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Benjamin,</i>           | <i>Ferres,</i>      | <i>MacLeod,</i>            | <i>Simard,</i>           |
| <i>Burton,</i>             | <i>Fortier,</i>     | <i>McMicken,</i>           | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Cameron, John</i>       | <i>Fournier,</i>    | <i>Morin,</i>              | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Campbell,</i>           | <i>Gill,</i>        | <i>Morrison,</i>           | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Carling,</i>            | <i>Govan,</i>       | <i>Panet,</i>              | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Cayley,</i>             | <i>Heath,</i>       | <i>Playfair,</i>           | <i>Terrill,</i>          |
| <i>Cartier, Proc. Gén.</i> | <i>Labelle,</i>     | <i>Pope,</i>               | <i>Tett,</i>             |
| <i>Chapais,</i>            | <i>Lacoste,</i>     | <i>Powell, William F.</i>  | <i>Turcotte,</i>         |
| <i>Daoust,</i>             | <i>Langevin,</i>    | <i>Robinson,</i>           | <i>Webb,</i>             |
| <i>Dawson,</i>             | <i>Laporte,</i>     | <i>Roblin,</i>             | 56. <i>Whitney.</i>      |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale ayant été mise aux voix, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans la dite Résolution, la Chambre s'est divisée; et la Question a été résolue affirmativement.

*Ordonné*—Que la considération ultérieure des autres Résolutions soit remise à Demain.

Alors, sur motion de M. *Mackenzie*, secondé par M. *Dorland*,  
La Chambre s'est ajournée.

Vendredi, 2 Juillet 1858.

**L**ES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par M. *John Cameron*,—la Pétition de *J. S. Bowerman* et autres, de *Rioshqua-la-konch Mills*, *Sull River* et *Victoria*.

Par M. *Campbell*,—la Pétition du Révérend *L. H. Provençal*, Curé, et autres, de la Paroisse et Village de *St. Césaire*, Comté de *Rouville*.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De *James Coleman* et autres, de la Ville de *Dundas*, et du Conseil Municipal du Comté de *Middlesex*; demandant que le Bill pour amender les Actes d'Incorporation de la Compagnie du Chemin de Fer Occidental ne devienne pas loi.

Du Conseil Municipal du Comté de *Wentworth*; demandant que le Bill pour pourvoir à l'enregistrement des Débentures émises par des Corporations Municipales et autres, ne devienne pas loi.

Du Maire et du Conseil Commun de *St. Joseph, Michigan*; demandant qu'il soit pris des mesures pour diminuer le prix du fret de *Québec* à *Liverpool*.

De la Compagnie du Chemin de Fer de *Welland*; demandant un octroi de terre pour aider à la construction du dit chemin.

De la Chambre de Commerce de *Montréal*; demandant que le Bill pour pourvoir à l'amélioration du Havre de *Montréal*, devienne loi.

De *William Molson* et autres, de la Cité de *Montréal*; demandant que le Bill pour amender les Actes d'Incorporation de la Cité de *Montréal*, ne devienne pas loi.

De *George Elliott* et autres, du Comté de *Wellington*; demandant que la Compagnie du Grand Chemin de Fer Occidental soit obligée de construire un Pont fixe sur le Canal *Desjardins*, pour la sûreté des voyageurs.

Du Maire, des Echevins et Citoyens de la Cité de *Toronto*; demandant certains Amendements au Bill pour amender les Actes relatifs à la Compagnie du Chemin de Fer d'Union d'*Ontario, Simcoe* et *Huron*, et pour accorder de plus amples facilités à la dite Compagnie.

De *W. B. Hamilton*, Maire, et autres, de la Ville de *Collingwood*; demandant que le Bill pour amender les Actes relatifs à la Compagnie du Chemin de Fer d'Union d'*Ontario, Simcoe* et *Huron*, et pour accorder de plus amples facilités à la dite Compagnie, devienne loi.

De *Joshua Manly* et autres; demandant que *Samuel D. Woodruff* soit destitué comme Surintendant en Chef ou Ingénieur sur le Canal *Welland*.

De la Compagnie de l'Eclairage au Gaz du Canal de *St. Catharines* et *Welland*, exposant que le Département des Travaux Publics est endetté à la dite

Compagnie, pour du gaz fourni pour l'éclairage du Canal *Welland*, qu'il refuse de payer, et demandant justice.

*Ordonné*—Que la Pétition de *William Molson* et autres, de la Cité de *Mont-réal*, soit renvoyée au Comité Permanent des divers Bills Privés.

*M. Gauvreau*, du Comité Permanent des Ordres Permanents, a présenté à la Chambre le Vingt-deuxième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné la Pétition de *Charles L. Armstrong* et autres, de *Sorel*, pour constituer en corporation la Compagnie de Transport de *Whitehall*, et trouvé suffisant l'avis qui en a été donné.

Quant à la Pétition de *Michael Kearney* et autres, du Township de *Brudenell* et autres Townships, demandant une Loi pour annexer les dits Townships au Comité de *Renfrew*, votre Comité trouve qu'il n'en a pas été donné avis.

Selon votre Comité, la Pétition de la Bibliothèque des Avocats de *Québec* n'est pas de nature à exiger la publication de l'avis.

*M. Dorion*, du Comité Permanent des divers Bills Privés, a présenté à la Chambre le Vingt-deuxième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a pris en considération le Bill pour incorporer le Bureau des Fabricants de Bois d'*Ottawa*, et il a décidé d'y faire certains amendements, qu'il soumet à la considération de votre Honorable Chambre.

*Ordonné*—Que l'Honorable *M. Terrill* ait le permission de présenter un Bill pour amender l'Acte 20 *Vict.*, chap. 139, intitulé : " Acte pour établir d'autres dispositions législatives pour le partage de certaines terres dans les Townships " de *Bolton* et de *Magog*."

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Demain.

L'Honorable *M. le Procureur Général Macdonald* a proposé, secondé par l'Honorable *M. le Procureur Général Cartier*, et la Question ayant été proposée, Qu'après Samedi prochain, cette Chambre s'assemble pour le reste de la Session à dix heures du matin, et s'ajourne à une heure de l'après-midi, et qu'une autre séance, comme si c'était un autre jour, soit tenue le même jour, commençant à 3 heures de l'après-midi,—mais que les Ordres Sessionnels relatifs à la nature ou à l'ordre des affaires pour chaque jour de la semaine s'appliquent à chaque Séance comme étant pour le même jour.

*M. Desaulniers* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par *M. Campbell*, Que les mots " les Lundis, Jendis et Vendredi " soient insérés entre les mots " l'après-midi " et le mot " et, " et que les mots " chaque jour de " la semaine " soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : " chacun des dits jours. "

*M. Foley* a proposé, par voie d'Amendement au dit Amendement proposé, secondé par *M. Brown*, Que tous les mots après " Que, " jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : " Il " n'est pas expédient de faire aucun changement dans les heures de réunion de " cette Chambre, jusqu'à ce que le Comité Spécial sur les Comptes Publics ait " fait plus de progrès dans son enquête sur les affaires importantes dont il s'oc- " cupe maintenant. "

Et l'Amendement au dit Amendement proposé ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                  |                 |                           |                        |
|------------------|-----------------|---------------------------|------------------------|
| <i>Allan,</i>    | <i>Cook,</i>    | <i>Macdonald, D. A.</i>   | <i>Papineau,</i>       |
| <i>Bell,</i>     | <i>Dorion,</i>  | <i>Macdonald, John S.</i> | <i>Patrick,</i>        |
| <i>Biggar,</i>   | <i>Dorland,</i> | <i>Mackenzie,</i>         | <i>Piché,</i>          |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Foley,</i>   | <i>Mattice,</i>           | <i>Powell, Walker,</i> |
| <i>Brown,</i>    | <i>Gould,</i>   | <i>McDougall,</i>         | <i>Rymal,</i>          |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Hartman,</i> | <i>McGee,</i>             | <i>Scott, William</i>  |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Hébert,</i>  | <i>McKellar,</i>          | <i>Short,</i>          |
| <i>Cuclion,</i>  | <i>Hogan,</i>   | <i>Merritt,</i>           | <i>Stirton,</i>        |
| <i>Christie,</i> | <i>Holmes,</i>  | <i>Morat,</i>             | <i>Wallbridge,</i>     |
| <i>Cimon,</i>    | <i>Jobin,</i>   | <i>Munro,</i>             | <i>White,</i>          |
| <i>Clark,</i>    | <i>Laberge,</i> | <i>Notman,</i>            | 45. <i>Wright.</i>     |
| <i>Connor,</i>   |                 |                           |                        |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                     |                             |                          |
|---------------------------|---------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Allcyn,</i>            | <i>Desaulniers,</i> | <i>Langevin,</i>            | <i>Roblin,</i>           |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Dionne,</i>      | <i>Laporte,</i>             | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Baby,</i>              | <i>Drummond,</i>    | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Dubord,</i>      | <i>Loranger,</i>            | <i>Sherwood,</i>         |
| <i>Bellingham,</i>        | <i>Dufresne,</i>    | <i>Macbeth,</i>             | <i>Scotte,</i>           |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dunkin,</i>      | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Simard,</i>           |
| <i>Burton,</i>            | <i>Fellowes,</i>    | <i>MacLeod,</i>             | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Ferres,</i>      | <i>McCann,</i>              | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Fortier,</i>     | <i>McMicken,</i>            | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Fournier,</i>    | <i>Meagher,</i>             | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Carling,</i>           | <i>Gaudet,</i>      | <i>Morrison,</i>            | <i>Tassé,</i>            |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Panet,</i>               | <i>Terrill,</i>          |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gowan,</i>       | <i>Playfair,</i>            | <i>Tett,</i>             |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Gowan,</i>       | <i>Pope,</i>                | <i>Thibardeau,</i>       |
| <i>Coulée,</i>            | <i>Heath,</i>       | <i>Powell, William F.</i>   | <i>Turcotte,</i>         |
| <i>Daly,</i>              | <i>Labelle,</i>     | <i>Price,</i>               | <i>Webb,</i>             |
| <i>Daoust,</i>            | <i>Lacoste,</i>     | <i>Robinson,</i>            | 68. <i>Whitney.</i>      |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Et l'Amendement à la Question première ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit:—

## POUR.

## Messieurs

|                           |                     |                             |                          |
|---------------------------|---------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Desaulniers,</i> | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Roblin,</i>           |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Dionne,</i>      | <i>Loranger,</i>            | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dubord,</i>      | <i>Macbeth,</i>             | <i>Ross,</i>             |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Dufresne,</i>    | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Bellingham,</i>        | <i>Dunkin,</i>      | <i>MacLeod,</i>             | <i>Scott, William</i>    |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Fellowes,</i>    | <i>McCann,</i>              | <i>Sherwood,</i>         |
| <i>Burton,</i>            | <i>Ferguson,</i>    | <i>McMicken,</i>            | <i>Scotte,</i>           |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Fortier,</i>     | <i>Meagher,</i>             | <i>Simard,</i>           |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Fournier,</i>    | <i>Morin,</i>               | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Gaudet,</i>      | <i>Morrison,</i>            | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Carling,</i>           | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Panet,</i>               | <i>Tassé,</i>            |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gill,</i>        | <i>Playfair,</i>            | <i>Terrill,</i>          |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Gowan,</i>       | <i>Pope,</i>                | <i>Tett,</i>             |
| <i>Coulée,</i>            | <i>Heath,</i>       | <i>Powell, William F.</i>   | <i>Turcotte,</i>         |
| <i>Daoust,</i>            | <i>Lacoste,</i>     | <i>Price,</i>               | <i>Webb,</i>             |
| <i>Dawson,</i>            | <i>Langevin,</i>    | <i>Robinson,</i>            | 64. <i>Whitney.</i>      |

## CONTRE.

## Messieurs

|                  |                           |                   |                       |
|------------------|---------------------------|-------------------|-----------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Dorion,</i>            | <i>Mattice,</i>   | <i>Patrick,</i>       |
| <i>Allan,</i>    | <i>Foley,</i>             | <i>McDougall,</i> | <i>Piché,</i>         |
| <i>Bell,</i>     | <i>Gould,</i>             | <i>McGee,</i>     | <i>Powell, Walker</i> |
| <i>Biggar,</i>   | <i>Hartman,</i>           | <i>McKellar,</i>  | <i>Rymal,</i>         |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Hébert,</i>            | <i>Merritt,</i>   | <i>Short,</i>         |
| <i>Brown,</i>    | <i>Hogan,</i>             | <i>Mowat,</i>     | <i>Stirton,</i>       |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Jobin,</i>             | <i>Munro,</i>     | <i>Wallbridge,</i>    |
| <i>Christie,</i> | <i>Macdonald, D. A.</i>   | <i>Notman,</i>    | <i>White,</i>         |
| <i>Connor,</i>   | <i>Macdonald, John S.</i> | <i>Papineau,</i>  | 38. <i>Wright.</i>    |
| <i>Cook,</i>     | <i>Mackenzie,</i>         |                   |                       |

Ainsi, la Question a été résolue affirmativement.

Et la Question principale, telle qu'amendée, ayant été proposée, M. *Foley* a proposé, par voie d'amendement, secondé par M. *Brown*, Que le mot "prochain" soit retranché, et qu'il soit remplacé par les suivants : "de la semaine prochaine."

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                    |                 |                        |                       |
|--------------------|-----------------|------------------------|-----------------------|
| <i>Aikins</i>      | <i>Connor,</i>  | <i>McDonald, D. A.</i> | <i>Papineau,</i>      |
| <i>Allan,</i>      | <i>Cook,</i>    | <i>Mackenzie,</i>      | <i>Patrick,</i>       |
| <i>Bell,</i>       | <i>Dorion,</i>  | <i>Mattice,</i>        | <i>Piché,</i>         |
| <i>Bellingham,</i> | <i>Dorland,</i> | <i>McDougall,</i>      | <i>Powell, Walker</i> |
| <i>Biggar,</i>     | <i>Foley,</i>   | <i>McGee,</i>          | <i>Rymal,</i>         |
| <i>Bourassa,</i>   | <i>Gould,</i>   | <i>McKellar,</i>       | <i>Short,</i>         |
| <i>Brown,</i>      | <i>Hartman,</i> | <i>Merritt,</i>        | <i>Stirton,</i>       |
| <i>Bureau,</i>     | <i>Hébert,</i>  | <i>Mowat,</i>          | <i>Wallbridge,</i>    |
| <i>Burwell,</i>    | <i>Hogan,</i>   | <i>Munro,</i>          | <i>White,</i>         |
| <i>Christie,</i>   | <i>Jobin,</i>   | <i>Notman,</i>         | 42. <i>Wright.</i>    |
| <i>Clark,</i>      | <i>Laberge,</i> |                        |                       |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                      |                             |                          |
|---------------------------|----------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alley,</i>             | <i>Desaulniers,</i>  | <i>Loranger,</i>            | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Archangebeault,</i>    | <i>Dionne,</i>       | <i>Machelb,</i>             | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dufresne,</i>     | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Scott, William</i>    |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Dunkin,</i>       | <i>MacLeod,</i>             | <i>Sherwood,</i>         |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Fellowes,</i>     | <i>McCann,</i>              | <i>Scotte,</i>           |
| <i>Burton,</i>            | <i>Ferguson,</i>     | <i>McMicken,</i>            | <i>Simard,</i>           |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Fortier,</i>      | <i>Meagher,</i>             | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Fournier,</i>     | <i>Morin,</i>               | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Gaudet,</i>       | <i>Morrison,</i>            | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Carling,</i>           | <i>Gauvreau,</i>     | <i>Panet,</i>               | <i>Tassé,</i>            |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gill,</i>         | <i>Playfair,</i>            | <i>Terrill,</i>          |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gowan,</i>        | <i>Pope,</i>                | <i>Tett,</i>             |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Heath,</i>        | <i>Powell, W F.</i>         | <i>Thibaudeau,</i>       |
| <i>Coutlée,</i>           | <i>Labelle,</i>      | <i>Price,</i>               | <i>Turcotte,</i>         |
| <i>Daly,</i>              | <i>Lacoste,</i>      | <i>Robinson,</i>            | <i>Webb,</i>             |
| <i>Daoust,</i>            | <i>Langevin,</i>     | <i>Roblin,</i>              | 66. <i>Whitney.</i>      |
| <i>Dawson,</i>            | <i>LeBoutillier,</i> |                             |                          |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale, telle qu'amendée, ayant été mise ;

*Résolu*—Qu'après Samedi prochain cette Chambre s'assemble pour le reste de la Session à dix heures du matin, et s'ajourne à une heure de l'après midi, les

Lundis, Jeudis et Vendredis, et qu'une autre séance, comme si c'était un autre jour, soit tenue le même jour, commençant à 3 heures de l'après-midi— mais que les Ordres Sessionnels relatifs à la nature ou à l'ordre des affaires pour chacun des dits jours s'appliquent à chaque séance comme étant pour le même jour.

Le Greffier du Conseil Législatif a remis à la Barre de cette Chambre le Message suivant :—

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivants sans amendement :—

Bill intitulé : "Acte pour incorporer la Compagnie de Navigation d'*Yamaska*."

Bill intitulé : "Acte pour amender et étendre l'Acte de 1857 pour diminuer les frais et abrégér, en certains cas, les délais dans l'administration de la justice en matière criminelle."

Et ensuite, il s'est retiré.

Sur motion de M. *Ross*, secondé par M. *White*,

*Ordonné*—Que le Comité Spécial d'Élection pour la Division Nord du Comté de *Wellington*, ait la permission de s'ajourner jusqu'à Lundi prochain à midi, afin de lui permettre de faire son Rapport définitif.

L'Honorable M. *Loranger*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, à présenté, en conformité d'une Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général—Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative du 2 Juin dernier, pour des Copies de Documents relatifs au contrat pour le transport de la Malle entre *Longueuil* et *Contrecoeur*.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 1.)

M. *Foley*, du Comité Permanent des Comptes Publics, a présenté à la Chambre le troisième Rapport du dit Comité, lequel a été lu.

Pour le dit Rapport voir Appendice (No. 4.)

La Chambre, en conformité de l'Ordre, a procédé à prendre en considération ultérieure les autres Résolutions, qui ont été rapportées hier du Comité des Subsidés.

Et la Sixième Résolution ayant été lue comme suit :—

6. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Dix-sept mille six cent soixante-et-quatre dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour maintenir sur pied seize Compagnies de Cavalerie, dix jours d'exercice chacune, pour l'année 1858.

Et la Question ayant été proposée, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans la dite Résolution ;

M. *Dorion* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par M. *Foley*, Que les mots, "mais cette Chambre est d'opinion que le paiement des corps volontaires devrait être discontinué après la présente année," soient ajoutés à la fin d'icelle.

Et la Question ayant été mise aux voix, Que ces mots soient ajoutés à la dite Résolution, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.  
Messieurs.

|                  |                     |                                    |                  |
|------------------|---------------------|------------------------------------|------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Coutlée,</i>     | <i>Labelle,</i>                    | <i>Notman,</i>   |
| <i>Allan,</i>    | <i>Desaulniers,</i> | <i>Laberge,</i>                    | <i>Papineau,</i> |
| <i>Bell,</i>     | <i>Dorion,</i>      | <i>Lemieux,</i>                    | <i>Patrick,</i>  |
| <i>Biggar,</i>   | <i>Dorland,</i>     | <i>Macdonald, Donald A. Piché,</i> |                  |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Foley,</i>       | <i>Macdonald, John S. Ross,</i>    |                  |
| <i>Brown,</i>    | <i>Gaudet,</i>      | <i>Mackenzie,</i>                  | <i>Rymal,</i>    |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Mattice,</i>                    | <i>Short,</i>    |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Gould,</i>       | <i>McDougall,</i>                  | <i>Stirton,</i>  |
| <i>Cauchon,</i>  | <i>Hartman,</i>     | <i>McGee,</i>                      | <i>Tassé,</i>    |

|                  |                 |                  |                    |
|------------------|-----------------|------------------|--------------------|
| <i>Christie,</i> | <i>Hébert,</i>  | <i>McKellar,</i> | <i>Thibaudeau,</i> |
| <i>Cimon,</i>    | <i>Hogan,</i>   | <i>Merritt,</i>  | <i>Wallbridge,</i> |
| <i>Clark,</i>    | <i>Holmes,</i>  | <i>Mowat,</i>    | <i>White,</i>      |
| <i>Connor,</i>   | <i>Howland,</i> | <i>Munro,</i>    | 54. <i>Wright.</i> |
| <i>Cook,</i>     | <i>Jobin,</i>   |                  |                    |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                  |                             |                          |
|---------------------------|------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alley,</i>             | <i>Daoust,</i>   | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Dawson,</i>   | <i>Loranger,</i>            | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dionne,</i>   | <i>Macbeth,</i>             | <i>Scott, William</i>    |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Drummond,</i> | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Sherwood,</i>         |
| <i>Bellingham,</i>        | <i>Dufresne,</i> | <i>McCann,</i>              | <i>Scotte,</i>           |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dunkin,</i>   | <i>Meagher,</i>             | <i>Simard,</i>           |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Fellowes,</i> | <i>Morin,</i>               | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Burton,</i>            | <i>Ferguson,</i> | <i>Morrison,</i>            | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Ferres,</i>   | <i>Panet,</i>               | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Fortier,</i>  | <i>Playfair,</i>            | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Fournier,</i> | <i>Pope,</i>                | <i>Terrill,</i>          |
| <i>Carling,</i>           | <i>Gill,</i>     | <i>Powell, Wm. F.</i>       | <i>Tett,</i>             |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gowan,</i>    | <i>Price,</i>               | <i>Turcotte,</i>         |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Lacoste,</i>  | <i>Robinson,</i>            | <i>Webb,</i>             |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Langevin,</i> | <i>Roblin,</i>              | 62. <i>Whitney.</i>      |
| <i>Daly,</i>              | <i>Laporte,</i>  |                             |                          |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans la dite Résolution ;

M. *Hogan* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par M. *Wallbridge*, Que les mots " c'est l'opinion de cette Chambre que dans l'état actuel de gêne de tous les intérêts du pays, il est inexpédient d'affecter Dix-sept mille six cent soixante-quatre dollars, pour dix jours d'exercice de seize trou-pes de cavalerie ; mais qu'afin de maintenir ces organisations, et fixer une époque pour leur réunion, il soit pourvu à un jour d'exercice au lieu de dix," soient ajoutés à la fin d'icelle.

Et la Question ayant été mise aux voix, Que ces mots soient ajoutés à la dite Résolution ; la Chambre s'est divisée ; et la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale ayant été mise aux voix, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans la dite Résolution ; la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                           |                     |                             |                          |
|---------------------------|---------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alley,</i>             | <i>Daoust,</i>      | <i>Laporte,</i>             | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Desaulniers,</i> | <i>Lemieux,</i>             | <i>Ross,</i>             |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dionne,</i>      | <i>Loranger,</i>            | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Drummond,</i>    | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Scott, William</i>    |
| <i>Bellingham,</i>        | <i>Dufresne,</i>    | <i>MacLeod,</i>             | <i>Sherwood,</i>         |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dunkin,</i>      | <i>McCann,</i>              | <i>Scotte,</i>           |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Fellowes,</i>    | <i>McMicken,</i>            | <i>Simard,</i>           |
| <i>Burton,</i>            | <i>Ferguson,</i>    | <i>Morrison,</i>            | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Fortier,</i>     | <i>Panet,</i>               | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Fournier,</i>    | <i>Playfair,</i>            | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Gowan,</i>       | <i>Pope,</i>                | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Carling,</i>           | <i>Heath,</i>       | <i>Powell, W. F.</i>        | <i>Terrill,</i>          |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Labelle,</i>     | <i>Price,</i>               | <i>Turcotte,</i>         |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Lacoste,</i>     | <i>Robinson,</i>            | <i>Webb,</i>             |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Langevin,</i>    | <i>Roblin,</i>              | 61. <i>Whitney.</i>      |
| <i>Daly,</i>              |                     |                             |                          |

## CONTRE.

## Messieurs

|                  |                  |                                            |
|------------------|------------------|--------------------------------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Coutlée,</i>  | <i>Macdonald, Donald A. Powell, Walker</i> |
| <i>Allan,</i>    | <i>Dorland,</i>  | <i>Macdonald, J. S. Rymal,</i>             |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Foley,</i>    | <i>Mackenzie, Short,</i>                   |
| <i>Brown,</i>    | <i>Gaudet,</i>   | <i>Mattice, Stirton,</i>                   |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Gauvreau,</i> | <i>McDougall, Tassé,</i>                   |
| <i>Christie,</i> | <i>Gould,</i>    | <i>McGee, Thibaudreau,</i>                 |
| <i>Cimon,</i>    | <i>Hébert,</i>   | <i>McKellar, Wallbridge,</i>               |
| <i>Clark,</i>    | <i>Hogan,</i>    | <i>Munro, White,</i>                       |
| <i>Connor,</i>   | <i>Jobin,</i>    | <i>Patrick, 39. Wright.</i>                |
| <i>Cook,</i>     | <i>Laberge,</i>  | <i>Piché,</i>                              |

Ainsi, la Question a été résolue affirmativement.

Les septième et huitième Résolutions ayant été lues une seconde fois ; et la Question ayant été mise aux voix, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans les dites Résolutions, la Chambre s'est divisée ; et la Question a été résolue affirmativement.

Et la Chambre ayant continué de siéger jusqu'après minuit ;

## Samedi, 3 Juillet 1858.

Et la neuvième Résolution ayant été lue une seconde fois, et la Question ayant été mise aux voix, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans la dite Résolution, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                           |                     |                                       |                          |
|---------------------------|---------------------|---------------------------------------|--------------------------|
| <i>Alley,</i>             | <i>Dawson,</i>      | <i>Laporte,</i>                       | <i>Ross,</i>             |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Desaulniers,</i> | <i>Lemieux,</i>                       | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dionne,</i>      | <i>Loranger,</i>                      | <i>Scott, William</i>    |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Dufresne,</i>    | <i>Macdonald, Pro. Gén. Sherwood,</i> | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dunkin,</i>      | <i>MacLeod,</i>                       | <i>Simard,</i>           |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Fellows,</i>     | <i>McCann,</i>                        | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Burton,</i>            | <i>Ferguson,</i>    | <i>McMicken,</i>                      | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Ferres,</i>      | <i>Morrison,</i>                      | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Fortier,</i>     | <i>Panet,</i>                         | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Carling,</i>           | <i>Fournier,</i>    | <i>Playfair,</i>                      | <i>Terrill,</i>          |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gowan,</i>       | <i>Pope,</i>                          | <i>Turcotte,</i>         |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Heath,</i>       | <i>Powell, W. F.</i>                  | <i>Webb,</i>             |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Labelle,</i>     | <i>Roblin,</i>                        | <i>Whitney.</i>          |
| <i>Daly,</i>              | <i>Langevin,</i>    | <i>Rose, Sol. Gén. 57.</i>            |                          |
| <i>Daoust,</i>            |                     |                                       |                          |

## CONTRE.

## Messieurs

|                  |                                    |                   |                       |
|------------------|------------------------------------|-------------------|-----------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Dorion,</i>                     | <i>Mackenzie,</i> | <i>Powell, Walker</i> |
| <i>Allan,</i>    | <i>Dorland,</i>                    | <i>Mattice,</i>   | <i>Rymal,</i>         |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Foley,</i>                      | <i>McDougall,</i> | <i>Short,</i>         |
| <i>Brown,</i>    | <i>Gaudet,</i>                     | <i>McGee,</i>     | <i>Stirton,</i>       |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Gauvreau,</i>                   | <i>McKellar,</i>  | <i>Tassé,</i>         |
| <i>Christie,</i> | <i>Gould,</i>                      | <i>Morat,</i>     | <i>Thibaudreau,</i>   |
| <i>Cimon,</i>    | <i>Hogan,</i>                      | <i>Munro,</i>     | <i>Wallbridge,</i>    |
| <i>Clark,</i>    | <i>Laberge,</i>                    | <i>Patrick,</i>   | <i>White,</i>         |
| <i>Connor,</i>   | <i>Macdonald, Donald A. Piché,</i> |                   | <i>38. Wright.</i>    |
| <i>Cook,</i>     | <i>Macdonald, John S.</i>          |                   |                       |

Ainsi, la Question a été résolue affirmativement.

Les dixième et onzième Résolutions ayant été lues une seconde fois, elles ont été adoptées.

La douzième Résolution ayant été lue une seconde fois, comme suit :—

12. “*Résolu*—Qu’une somme n’excédant pas Huit cents dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour le Combustible des Salles d’Armes et d’Attelages, établies dans toute la Province durant l’hiver, pour l’année 1858.

Et la Question ayant été proposée, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans la dite Résolution.

M. *Mackenzie* a proposé, par voie d’amendement à la Question, secondé par M. *Rymal*, Que le proviso suivant soit ajouté à la fin d’icelle, comme une condition à la douzième Résolution précédente.

“*Pourvu* qu’aucune partie de la somme de Cent deux mille neuf cent soixante huit dollars, accordée pour les fins de la Milice, ne sera payée à même les produits de la taxe ou du droit de Douane sur le Thé et le Café, mais que la dite taxe ou droit cessera à la fin de l’année courante.”

Et la Question ayant été mise, que ces mots soient ajoutés à la fin de la dite Résolution ; la Chambre s’est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                  |                   |               |                   |
|------------------|-------------------|---------------|-------------------|
| <i>Christie,</i> | <i>Mackenzie,</i> | <i>Munro,</i> | <i>Short,</i>     |
| <i>Dorland,</i>  | <i>McDougall,</i> | <i>Rymal</i>  | 9. <i>Wright.</i> |
| <i>Gould,</i>    |                   |               |                   |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                     |                             |                          |
|---------------------------|---------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Chapais,</i>     | <i>Heath,</i>               | <i>Pope,</i>             |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Cimon,</i>       | <i>Holmes,</i>              | <i>Roblin,</i>           |
| <i>Baby,</i>              | <i>Connor,</i>      | <i>Labelle,</i>             | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Daly,</i>        | <i>Langevin,</i>            | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dawson,</i>      | <i>Laporte,</i>             | <i>Scott, William</i>    |
| <i>Bourassa,</i>          | <i>Desaulniers,</i> | <i>Lemieux,</i>             | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Brown,</i>             | <i>Dionne,</i>      | <i>Loranger,</i>            | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Drummond,</i>    | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Burton,</i>            | <i>Dufresne,</i>    | <i>Macdonald, John S.</i>   | <i>Smith, Sidney,</i>    |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Dunkin,</i>      | <i>Mattice,</i>             | <i>Tassé,</i>            |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Fellowes,</i>    | <i>McMicken,</i>            | <i>Thibaudeau,</i>       |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Fortier,</i>     | <i>Morrison,</i>            | <i>Turcotte,</i>         |
| <i>Carling,</i>           | <i>Fournier,</i>    | <i>Panet,</i>               | <i>Wallbridge,</i>       |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Playfair,</i>            | 57. <i>Whitney.</i>      |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> |                     |                             |                          |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

La douzième Résolution a été alors adoptée.

La treizième Résolution ayant été lue une seconde fois comme suit :—

13. “*Résolu*—Qu’une somme n’excédant pas Trois mille deux cents dollars soit accordée à Sa Majesté, pour le salaire de l’Orateur du Conseil Législatif, pour l’année 1858.”

Et la Question ayant été proposée, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans la dite Résolution ;

M. *Mackenzie* a proposé, par voie d’amendement à la Question, secondé par M. *McDougall*, Que les mots : “*Pourvu* que toutes dispositions légales en vertu desquelles une qualification pécuniaire est requise des personnes qui peuvent être élues à des sièges dans le Conseil Législatif, devraient, dans l’opinion de cette Chambre, être immédiatement abrogées,” soient ajoutés à la fin d’icelle.

Et la Question ayant été mise, Que ces mots soient ajoutés à la fin de la dite Résolution ; la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.  
Messieurs

*Clarke,* *Mackenzie,* *McDougall,* 5. *Wright.*  
*Dorland,*

CONTRE.  
Messieurs

|                           |                     |                             |                        |
|---------------------------|---------------------|-----------------------------|------------------------|
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Desaulniers,</i> | <i>Hogan,</i>               | <i>Roblin,</i>         |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dorion,</i>      | <i>Holmes,</i>              | <i>Rose, Sol. Gén.</i> |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Drummond,</i>    | <i>Langevin,</i>            | <i>Scott, William</i>  |
| <i>Bourassa,</i>          | <i>Dufresne,</i>    | <i>Laporte,</i>             | <i>Sicotte,</i>        |
| <i>Brown,</i>             | <i>Dunkin,</i>      | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Simard,</i>         |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Fellowes</i>     | <i>Macdonald, John S.</i>   | <i>Simpson,</i>        |
| <i>Cameron, Malcolm,</i>  | <i>Foley,</i>       | <i>McMicken,</i>            | <i>Sincennes,</i>      |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Fortier,</i>     | <i>Mowat,</i>               | <i>Smith, Sidney,</i>  |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Fournier,</i>    | <i>Munro,</i>               | <i>Stirton,</i>        |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Panet,</i>               | <i>Thibaudeau,</i>     |
| <i>Connor,</i>            | <i>Gould,</i>       | <i>Playfair,</i>            | <i>Turcotte,</i>       |
| <i>Dawson,</i>            | <i>Heath,</i>       | <i>Pope,</i>                | 48. <i>Wallbridge.</i> |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale ayant été mise, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans la dite Résolution ; la Chambre s'est divisée ; et la Question a été résolue affirmativement.

Les quatorzième et dix-septième Résolutions ayant été lues une seconde fois, et la Question ayant été mise, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans les dites Résolutions ; la Chambre s'est divisée ; et la Question a été résolue affirmativement.

La dix-septième jusqu'à la vingt-troisième Résolutions ayant été lues une seconde fois, elles ont été adoptées.

La vingt-troisième Résolution, ayant été lue une seconde fois, et la Question ayant été proposée, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans la dite Résolution ;

M. *Mackenzie* a proposé, secondé par M. *McDougall*, et la Question ayant été mise ; Que cette Chambre s'ajourne maintenant ;

La Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.  
Messieurs

|                 |                   |                       |                       |
|-----------------|-------------------|-----------------------|-----------------------|
| <i>Erown,</i>   | <i>Gould,</i>     | <i>Mowat,</i>         | <i>Scott, William</i> |
| <i>Clark,</i>   | <i>Hogan,</i>     | <i>Munro,</i>         | <i>Short,</i>         |
| <i>Cook,</i>    | <i>Holmes,</i>    | <i>Notman,</i>        | <i>Stirton,</i>       |
| <i>Dorion,</i>  | <i>Mackenzie,</i> | <i>Piché,</i>         | <i>Wallbridge,</i>    |
| <i>Dorland,</i> | <i>McDougall,</i> | <i>Powell, Walker</i> | 23. <i>Wright.</i>    |
| <i>Foley,</i>   | <i>McKellar,</i>  | <i>Rymal,</i>         |                       |

CONTRE.  
Messieurs

|                           |                  |                             |                        |
|---------------------------|------------------|-----------------------------|------------------------|
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Connor,</i>   | <i>Langevin,</i>            | <i>Roblin,</i>         |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dawson,</i>   | <i>Laporte,</i>             | <i>Rose, Sol. Gén.</i> |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Drummond,</i> | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Sicotte,</i>        |
| <i>Bourassa,</i>          | <i>Dunkin,</i>   | <i>McMicken,</i>            | <i>Simard,</i>         |
| <i>Burton,</i>            | <i>Fellowes,</i> | <i>Morrison,</i>            | <i>Simpson,</i>        |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Ferguson,</i> | <i>Panet,</i>               | <i>Sincennes,</i>      |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Fournier,</i> | <i>Playfair,</i>            | <i>Smith, Sidney</i>   |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gauvreau,</i> | <i>Pope,</i>                | 35. <i>Tassé.</i>      |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Gowan,</i>    | <i>Powell, Wm. F.</i>       |                        |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans la dite Résolution ;

Et des Débats s'étant élevés ;

M. *Mackenzie* a proposé, secondé par M. *McGee*, et la Question ayant été mise ; Que les Débats soient ajournés ; la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                 |                   |                       |                       |
|-----------------|-------------------|-----------------------|-----------------------|
| <i>Aikins,</i>  | <i>Gould,</i>     | <i>McKellar,</i>      | <i>Rymal,</i>         |
| <i>Brown,</i>   | <i>Hogan,</i>     | <i>Munro,</i>         | <i>Scott, William</i> |
| <i>Clark,</i>   | <i>Mackenzie,</i> | <i>Notman,</i>        | <i>Short,</i>         |
| <i>Cook,</i>    | <i>McDougall,</i> | <i>Piché,</i>         | <i>Sturton,</i>       |
| <i>Dorland,</i> | <i>McGee,</i>     | <i>Powell, Walker</i> | <i>20. Wright.</i>    |

## CONTRE.

## Messieurs

|                         |                           |                             |                        |
|-------------------------|---------------------------|-----------------------------|------------------------|
| <i>Alley,</i>           | <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gauvreau,</i>            | <i>Pope,</i>           |
| <i>Archambeault,</i>    | <i>Chapais,</i>           | <i>Labelle,</i>             | <i>Powell, W. F.</i>   |
| <i>Baby,</i>            | <i>Dawson,</i>            | <i>Langevin,</i>            | <i>Rose, Sol. Gén.</i> |
| <i>Beaubien,</i>        | <i>Drummond,</i>          | <i>Laporte,</i>             | <i>Ross,</i>           |
| <i>Benjamin,</i>        | <i>Dufresne,</i>          | <i>Loranger,</i>            | <i>Sicotte,</i>        |
| <i>Bourassa,</i>        | <i>Dunkin,</i>            | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Simard,</i>         |
| <i>Burton,</i>          | <i>Fellowes,</i>          | <i>McMicken,</i>            | <i>Simpson,</i>        |
| <i>Cameron, Malcolm</i> | <i>Fournier,</i>          | <i>Morrison,</i>            | <i>Sincennes,</i>      |
| <i>Cayley,</i>          | <i>Gaudet,</i>            | <i>Panet,</i>               | <i>36. Tassé.</i>      |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans la dite Résolution ;

M. *Gould* a proposé, secondé par M. *McGee*, et la Question ayant été mise ; Que cette Chambre s'ajourne ; la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                  |                   |                       |                    |
|------------------|-------------------|-----------------------|--------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Dufresne,</i>  | <i>McGee,</i>         | <i>Rymal,</i>      |
| <i>Beaubien,</i> | <i>Gould,</i>     | <i>McKellar,</i>      | <i>Scott, W.</i>   |
| <i>Brown,</i>    | <i>Hogan,</i>     | <i>Munro,</i>         | <i>Short,</i>      |
| <i>Clark,</i>    | <i>Mackenzie,</i> | <i>Notman,</i>        | <i>Sturton,</i>    |
| <i>Cook,</i>     | <i>Matice,</i>    | <i>Powell, Walker</i> | <i>22. Wright.</i> |
| <i>Dorland,</i>  | <i>McDougall,</i> |                       |                    |

## CONTRE.

## Messieurs

|                      |                           |                             |                           |
|----------------------|---------------------------|-----------------------------|---------------------------|
| <i>Alley,</i>        | <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Gauvreau,</i>            | <i>Pope,</i>              |
| <i>Archambeault,</i> | <i>Cayley,</i>            | <i>Langevin,</i>            | <i>Powell, William F.</i> |
| <i>Baby,</i>         | <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Loranger,</i>            | <i>Rose, Sol. Gén.</i>    |
| <i>Benjamin,</i>     | <i>Chapais,</i>           | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Sicotte,</i>           |
| <i>Bourassa,</i>     | <i>Drummond,</i>          | <i>McMicken,</i>            | <i>Simard,</i>            |
| <i>Buchanan,</i>     | <i>Dunkin,</i>            | <i>Morrison,</i>            | <i>Simpson,</i>           |
| <i>Burton,</i>       | <i>Fellowes,</i>          | <i>Panet,</i>               | <i>30. Sincennes.</i>     |
| <i>Cameron, John</i> | <i>Fournier,</i>          |                             |                           |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

La vingt-troisième Résolution a été alors adoptée.

La vingt-quatrième jusqu'à la trente-deuxième Résolution ayant été lues une seconde fois, elles ont été adoptées.

*Ordonné*—Que la considération ultérieure des autres Résolutions soit remise à Demain.

Alors, sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, secondé par M. *Mackenzie*,

La Chambre s'est ajournée à onze heures aujourd'hui.

*Samedi, 3 Juillet 1858.*

**L**ES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par M. *Robinson*,—la Pétition de *James Murray* et autres, de la Cité de *Toronto*.

Par M. *White*,—la Pétition de Dame *Mary Jane Curran*, Veuve de feu *James Curran*, Messager et Gardien de la Bibliothèque du Parlement.

Par M. *Morrison*,—la Pétition de *G. P. Ridout* et autres, de la Cité de *Toronto*, et autres, et la Pétition de la Municipalité des Townships unis de *Vespra* et *Sunnidule*.

Par l'Honorable *Malcolm Cameron*,—la Pétition du Conseil Municipal du Comté de *Lambton*.

Par M. *Buchanan*,—la Pétition de *Daniel C. Gunn* et autres, de la Cité d'*Hamilton*.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De *F. B. Beddome* et autres, de la Cité de *London* ; de *J. J. Goodhue* et autres, de la Cité de *London*, et de *William Chalmers* et autres, de la Cité de *London* ; demandant que la Compagnie du Grand Chemin de Fer Occidental soit contrainte à construire un Pont fixe sur le Canal *Desjardins*, afin de mettre la vie des voyageurs en sûreté.

De *J. McConnell*, Maire, et autres, du Township d'*Hatley*, Comté de *Stantead* ; demandant que les pouvoirs conférés aux Conseils Municipaux soient étendus en autant que cela concerne l'entretien des pauvres dans chaque Municipalité Locale dans le *Bas-Canada*.

De *John Walker* et autres, du Township de *Hope*, et autres, du Comté de *Durham* ; demandant que quelque endroit central soit choisi comme chef-lieu du Comté de *Durham*.

D'*Edward Outram* et autres, du Township de *Darlington*, et autres, du Comté de *Durham* ; de *J. L. Tucker* et autres, du Township de *Clarke*, et autres, du Comté de *Durham* ; de *Thomas J. Benson* et autres, du Township de *Manvers*, et autres, du Comté de *Durham*, et de *J. H. Howe* et autres, du Township de *Cartwright*, et du Comté de *Durham* ; demandant que *Newcastle* devienne le chef-lieu du Comté de *Durham*.

De *James O'Neill* et autres, de la Cité de *Toronto* ; de *Joseph Quinn* et autres, de la Cité de *Toronto* ; de *T. D. Shipman* et autres, de la Cité de *Toronto* ; de *John Spence* et autres ; de *John Dunlop* et autres, du Township de *Medonte*, et de *John Laird* et autres, du Township de *Vespra* ; demandant que le Bill pour amender les Actes relatifs à la Compagnie de Chemin de Fer d'Union d'*Ontario*, *Simcoe* et *Huron*, et pour accorder de plus amples facilités à la dite Compagnie, devienne loi.

De *George E. Flander* et autres, de *Cayuga Nord*, Comté d'*Haldimand* ; de *Robert French* et autres, de *Canborough*, Comté d'*Haldimand* ; de *John Switzer*

et autres, du Comté d'*Haldimand* ; d'*Isaac Bowman* et autres, de *Canborough*, Comté d'*Haldimand*, et de *J. D. Goss* et autres, de *Canborough*, Comté d'*Haldimand* ; demandant que le Bill pour amender l'Acte d'Incorporation de la Compagnie du Grand Chemin de Fer Occidental ne devienne pas loi.

De *William Slate* et autres, du Township de *Seneca* ; demandant que les limites du Village de *Caledonia* ne soient pas augmentées.

De *W. Gibson* et autres, du District de *Bedford*, et de *G. H. Street* et autres, du District de *Bedford* ; demandant que *Nelsonville* devienne le chef-lieu du District de *Bedford*.

L'Ordre du Jour étant lu pour reprendre les Débats ajournés sur l'Amendement qui a été proposé Mercredi, le neuf de Juin dernier, à la Question, Qu'il soit permis de présenter un Bill pour baser la représentation des divers Colléges Electoraux en cette Province, sur les populations respectives, et que le dit Bill soit maintenant lu pour la première fois ; et lequel Amendement était, que le mot "maintenant" soit retranché, et que les mots "de ce jour en trois mois" soient ajoutés à la fin d'icelle.

L'Honorable M. *Malcolm Cameron* a proposé, secondé par M. *John Cameron*, et la Question ayant été mise aux voix, Que le dit Ordre soit remis à Lundi prochain, et soit alors le premier Ordre du jour ;

La Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.  
Messieurs

|                           |                     |                             |                          |
|---------------------------|---------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Cimon,</i>       | <i>Holmes,</i>              | <i>Robinson,</i>         |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Daly,</i>        | <i>Labelle,</i>             | <i>Roblin,</i>           |
| <i>Baby,</i>              | <i>Daoust,</i>      | <i>Laberge,</i>             | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Dawson,</i>      | <i>Lacoste,</i>             | <i>Ross,</i>             |
| <i>Bell,</i>              | <i>Desaulniers,</i> | <i>Langevin,</i>            | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Bellingham,</i>        | <i>Dionne,</i>      | <i>Laporte,</i>             | <i>Sherwood,</i>         |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dubord,</i>      | <i>Lemieux,</i>             | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Dufresne,</i>    | <i>Macbeth,</i>             | <i>Simard,</i>           |
| <i>Bureau,</i>            | <i>Dunkin,</i>      | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Burton,</i>            | <i>Ferguson,</i>    | <i>MacLeod,</i>             | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Fortier,</i>     | <i>McCunn,</i>              | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Cameron, Malcolm,</i>  | <i>Fournier,</i>    | <i>Morin,</i>               | <i>Tassé,</i>            |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Galt,</i>        | <i>Morrison,</i>            | <i>Terrill,</i>          |
| <i>Carling,</i>           | <i>Gaudet,</i>      | <i>Panet,</i>               | <i>Tett.</i>             |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Piché,</i>               | <i>Thibaudeau,</i>       |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Heith,</i>       | <i>Playfair,</i>            | <i>Turcotte,</i>         |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Hébert,</i>      | <i>Pope,</i>                | 63. <i>Webb.</i>         |

CONTRE.  
Messieurs

|                 |                         |                   |                       |
|-----------------|-------------------------|-------------------|-----------------------|
| <i>Aikins,</i>  | <i>Dorland,</i>         | <i>Mattice,</i>   | <i>Patrick,</i>       |
| <i>Allan,</i>   | <i>Foley,</i>           | <i>McDougall,</i> | <i>Pocell, Walker</i> |
| <i>Brown,</i>   | <i>Gould,</i>           | <i>McGee,</i>     | <i>Scott, William</i> |
| <i>Burwell,</i> | <i>Hogan,</i>           | <i>McKellar,</i>  | <i>Stirton.</i>       |
| <i>Clark,</i>   | <i>Jobin,</i>           | <i>Munro,</i>     | <i>Wallbridge,</i>    |
| <i>Connor,</i>  | <i>Macdonald, D. A.</i> | <i>Notman,</i>    | <i>White,</i>         |
| <i>Cook,</i>    | <i>Macdonald, J. S.</i> | <i>Papineau,</i>  | 30. <i>Wright.</i>    |
| <i>Dorion.</i>  | <i>Muckenzie,</i>       |                   |                       |

Ainsi, la Question a été résolue affirmativement.

Un Bill pour étendre la charte de la Compagnie du Chemin de Fer de *Brockville* à *Ottawa*, et pour d'autres fins, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Sur motion de M. *Richard W. Scott*, secondé par M. *Playfair*,  
Un amendement a été fait au Bill, en ajoutant le proviso suivant à la fin de la première clause :—

“ Pourvu toujours que lorsque le Chemin de Fer sera terminé depuis la Cité d’*Ottawa* jusqu’au Village d’*Arnprior*, la dite Compagnie du Chemin de Fer de *Brockville* à *Ottawa* prendra et conduira, après en avoir été requise en temps opportun, et en tout temps convenable, et avec la célérité qui convient, les chars de la Compagnie qui achèvera ainsi le dit Chemin de Fer, sur son Chemin de Fer entre *Arnprior* et *Pembroke*, moyennant un prix ou indemnité dont conviendront les dites Compagnies ; et dans le cas où il n’y aurait pas de convention à cet égard alors moyennant un prix ou indemnité qui sera fixée par trois arbitres qui seront choisis comme suit :—l’un par chaque Compagnie, et le troisième par les arbitres ainsi choisis.”

*Résolu*—Que le Bill passe, et que le titre soit : “ Acte pour prolonger la charte de la Compagnie du Chemin de Fer de *Brockville* et *Ottawa*, et pour d’autres fins.”

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour permettre à *C. S. Clark* de retenir l’Ecluse et les Barrages construits par lui sur la rivière *St. François*, a été, en conformité de l’Ordre, lu la troisième fois.

*M. Galt* a proposé, secondé par *M. Campbell*, et la Question ayant été mise aux voix, Que la clause suivante soit ajoutée au Bill :—

“ Et attendu que la Chaussée et Bômes susdits mettent en danger le Pont d’*Aylmer*, le dit *Cyrus S. Clark* devra donner, dans le cours de trois mois, à la Corporation de la Ville de *Sherbrooke*, une bonne et suffisante caution, au gré du Conseil Municipal de la dite Ville (pas moins de deux cautions qui seront propriétaires de biens-fonds dans le *Bas-Canada*, de la valeur de quinze cents ou de deux mille louis, en sus de toute hypothèque et dettes payables à même iceux) que tous dommages qui sera ou pourra être fait au Pont d’*Aylmer* actuellement construit dans la dite Ville de *Sherbrooke*, sur la dite Rivière *St. François*, par la construction des chaussée et bômes susdits, ou par tous autres bômes qui pourront être construits sous l’autorité du présent Acte, sera promptement réparé aux frais du dit *Cyrus S. Clark*, ses Héritiers et ayans cause ; à défaut de la caution susdite, l’octroi fait par le présent devra être retiré, et la dite Corporation de la Ville de *Sherbrooke*, et tous autres intéressés auront le même recours contre le dit *Cyrus S. Clark* et tous les autres qui y seront obligé, pour le dommage et pour faire démolir la dite Chaussée et enlever les Bômes de même que si le présent Acte n’avait pas été pasé. Pourvu toujours, que dans le cas où il serait construit un autre Pont sur la dite Rivière *St. François*, dans la Ville de *Sherbrooke*, le dit *Cyrus S. Clark*, ses Héritiers et ayans cause devront donner la même caution que ci-dessus mentionnée dans les trois mois à dater de la construction de tel Pont, sous peine de perdre les avantages de cette Charte.”

La Chambre s’est divisée ; et la Question a été résolue négativement.

*M. Dunkin* a proposé, secondé par *M. Pope*, et la Question ayant été mise aux voix, Que les mots “ ou de toute autre partie” soient insérés entre le mot “ propriétaires” et le mot “ pour,” dans la première clause du dit Bill ;

La Chambre s’est divisée ; et la Question a été résolue affirmativement.

*Ordonné*—Que le Bill passe et que le titre soit : “ Acte pour permettre à *Cyrus S. Clark* de retenir la Chaussée et les Bômes qu’il a construits sur la Rivière *St. François*.”

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

L'Ordre du jour pour la troisième lecture du Bill pour séparer les Comtés de *Lennox* et *Addington* du Comté de *Frontenac*, pour les fins judiciaires, municipales et autres, étant lu ;

M. *Roblin* a proposé, secondé par M. *Playfair*, et la Question ayant été proposée, Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois ;

L'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, Que le mot " maintenant " soit retranché, et que les mots " de ce jour en six mois " soient ajoutés à la fin d'icelle.

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :

## POUR.

## Messieurs

|                           |                  |                             |                          |
|---------------------------|------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Bell,</i>              | <i>Gowan,</i>    | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Mowat,</i>            |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Heath,</i>    | <i>Macdonald, J. S.</i>     | <i>Notman,</i>           |
| <i>Dorion,</i>            | <i>Hogan,</i>    | <i>Mattice,</i>             | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Dubord,</i>            | <i>Labelle,</i>  | <i>McDougall,</i>           | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Dufresne,</i>          | <i>Loranger,</i> | <i>McGee,</i>               | 23. <i>Smith, Sidney</i> |
| <i>Ferguson,</i>          | <i>Macbeth,</i>  | <i>McKellar,</i>            |                          |

## CONTRE.

## Messieurs

|                         |                     |                             |                    |
|-------------------------|---------------------|-----------------------------|--------------------|
| <i>Allan,</i>           | <i>Desaulniers,</i> | <i>Macdonald, Donald A.</i> | <i>Sherwood,</i>   |
| <i>Archambeault,</i>    | <i>Dionne,</i>      | <i>Macleod,</i>             | <i>Short,</i>      |
| <i>Beaubien,</i>        | <i>Dorland,</i>     | <i>McMicken,</i>            | <i>Simard,</i>     |
| <i>Benjamin,</i>        | <i>Drummond,</i>    | <i>Merritt,</i>             | <i>Stirton,</i>    |
| <i>Bureau,</i>          | <i>Dunkin,</i>      | <i>Morin,</i>               | <i>Talbot,</i>     |
| <i>Burton,</i>          | <i>Folcy,</i>       | <i>Morrison,</i>            | <i>Terrill,</i>    |
| <i>Burwell,</i>         | <i>Fortier,</i>     | <i>Munro,</i>               | <i>Tett,</i>       |
| <i>Cameron, John</i>    | <i>Fournier,</i>    | <i>Playfair,</i>            | <i>Thibaudeau,</i> |
| <i>Cameron, Malcolm</i> | <i>Galt,</i>        | <i>Pope,</i>                | <i>Turcotte,</i>   |
| <i>Carling,</i>         | <i>Gaudet,</i>      | <i>Powell, Walker</i>       | <i>Wallbridge,</i> |
| <i>Chapais,</i>         | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Robinson,</i>            | <i>Webb,</i>       |
| <i>Cimon,</i>           | <i>Gould,</i>       | <i>Roblin,</i>              | <i>White,</i>      |
| <i>Clark,</i>           | <i>Holmes,</i>      | <i>Scott, Richard W.</i>    | <i>Whitney,</i>    |
| <i>Cook,</i>            | <i>Howland,</i>     | <i>Scott, William</i>       | 58. <i>Wright.</i> |
| <i>Dawson,</i>          | <i>Langevin,</i>    |                             |                    |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale ayant été mise ;

Ordonné—Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois.

Le Bill a été, en conséquence, lu la troisième fois.

Résolu—Que le Bill passe et que le titre soit : " Acte pour pourvoir à la séparation des Comtés de *Lennox* et *Addington*, du Comté de *Frontenac*."

Ordonné—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour mettre la Compagnie du Grand Tronc de Chemin de Fer en état de construire un Pont à *Sarnia*, a été, en conformité de l'ordre, lu la troisième fois.

M. *Galt* a proposé, secondé par M. *Pope*, et la Question ayant été mise aux voix, Que le Bill passe et que le titre soit : " Acte pour autoriser la Compagnie " du Grand Tronc de Chemin de Fer du *Canada* à construire un Pont sur la " Rivière *Ste. Claire* à *Sarnia*."

La Chambre s'est divisée, et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                            |                  |                             |                        |
|----------------------------|------------------|-----------------------------|------------------------|
| <i>Allan,</i>              | <i>Drummond,</i> | <i>Mucheth,</i>             | <i>Rose, Sol. Gén.</i> |
| <i>Bell,</i>               | <i>Dubord,</i>   | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Scott, William</i>  |
| <i>Benjamin,</i>           | <i>Dufresne,</i> | <i>Macdonald, D. A.</i>     | <i>Sherwood,</i>       |
| <i>Burwell,</i>            | <i>Dunkin,</i>   | <i>MacLeod,</i>             | <i>Short,</i>          |
| <i>Cameron, John</i>       | <i>Foley,</i>    | <i>Mattice,</i>             | <i>Sicotte,</i>        |
| <i>Cameron, Malcolm</i>    | <i>Fortier,</i>  | <i>McGee,</i>               | <i>Smith, Sidney</i>   |
| <i>Carling,</i>            | <i>Fournier,</i> | <i>McKellar,</i>            | <i>Stirton,</i>        |
| <i>Cartier, Proc. Gén.</i> | <i>Galt,</i>     | <i>Merritt,</i>             | <i>Talbot,</i>         |
| <i>Chapais,</i>            | <i>Gauvreau,</i> | <i>Morrison,</i>            | <i>Terrill,</i>        |
| <i>Cimon,</i>              | <i>Gowan,</i>    | <i>Mowat,</i>               | <i>Tett,</i>           |
| <i>Clark,</i>              | <i>Heath,</i>    | <i>Munro,</i>               | <i>Thibaudeau,</i>     |
| <i>Connor,</i>             | <i>Holmes,</i>   | <i>Panel,</i>               | <i>Turcotte,</i>       |
| <i>Cook,</i>               | <i>Hovland,</i>  | <i>Pope,</i>                | <i>Wallbridge,</i>     |
| <i>Desaulniers,</i>        | <i>Langevin,</i> | <i>Powell, Walker,</i>      | <i>Webb,</i>           |
| <i>Dionne,</i>             | <i>Laporte,</i>  | <i>Robinson,</i>            | <i>White,</i>          |
| <i>Dorion,</i>             | <i>Loranger,</i> | <i>Roblin,</i>              | 64. <i>Wright.</i>     |

## CONTRE.

## Messieurs

|                 |                 |                            |                |
|-----------------|-----------------|----------------------------|----------------|
| <i>Dorland,</i> | <i>Hogan,</i>   | <i>Macdonald, J. S. 7.</i> | <i>Notman.</i> |
| <i>Gould,</i>   | <i>Laberge,</i> | <i>McDougall,</i>          |                |

Ainsi, la Question a été résolue affirmativement.

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

La Chambre, en conformité de l'ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour incorporer le Collège *Knox*, à *Toronto*; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil; et M. *McKellar* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et y avait fait des amendements.

*Ordonné*—Que le Rapport soit reçu Lundi prochain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour incorporer le Village de *Streetsville*; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil; et M. *McDougall* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et y avait fait des amendements.

*Ordonné*—Que le Rapport soit maintenant reçu.

M. *McDougall* a fait rapport du Bill en conséquence; et les amendements ont été lus et adoptés.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Lundi prochain.

L'Ordre du Jour, pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour amender les Actes relatifs à la Compagnie du Grand Tronc de Chemin de Fer du *Canada*, étant lu;

M. *Galt* a proposé, secondé par M. *Pope*, et la Question ayant été proposée, Que M. l'Orateur laisse maintenant le Fauteuil;

L'Honorable M. *John Sanfield Macdonald* a proposé, par voie d'amendement, secondé par M. *Cimon*, Que tous les mots après "Que," jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants: "de ce jour en trois mois," cette Chambre se formera en le dit Comité.

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, secondé par M. *Mackenzie*.

La Chambre s'est alors ajournée à Lundi prochain.

Lundi, 5 Juillet 1858.

10 heures, A.M.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table:—

Par M. *McKellar*,—la Pétition de *James Smith*, Reeve et autres, du Township de *Tilbury Est*.

Par M. le Solliciteur Général *Rose*,—la Pétition de *T. Lyman* et autres, de la Cité de *Montréal*.

Par M. *Sincennes*,—la Pétition de Dame *Charlotte de Salaberry*, Veuve de feu *Augustus Hatt*.

Par M. *Dufresne*,—la Pétition de *B. Vezina*, du Village d'*Industrie*, Comté de *Joliette*.

Par M. *Richard W. Scott*,—la Pétition de la Chambre de Commerce de la Cité d'*Ottawa*.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues:—

De *J. S. Bowerman* et autres, de *Kiosh-qua-be-Konch Mills*, *Sull River*, et *Victoria*; demandant la construction d'Ecluses à *Fenelon Falls* et *Balsam River*.

Du Révérend *L. H. Provençal*, Curé, et autres, de la Paroisse et Village de *St. Césaire*, Comté de *Rouville*; demandant la passation d'une loi constituant en corporation une Ecole Modèle dans le Village de *St. Césaire*.

De *James Murray* et autres, de la Cité de *Toronto*, et de *Daniel C. Gunn* et autres, de la Cité d'*Hamilton*; demandant la révision du Tarif actuel.

De Dame *Mary Jane Curran*, Veuve de *James Curran*, Messenger et Gardien de la Bibliothèque du Parlement; demandant une pension en considération des services de son défunt mari.

De *G. P. Ridout* et autres, de la Cité de *Toronto*, et autres; demandant à être constitués en Corporation sous le nom de "Compagnie Métropolitaine d'Assurance sur la Vie."

De la Municipalité des Townships Unis de *Vespra* et *Sunnidale*; demandant la passation d'une loi autorisant les habitants du Township de *Sunnidale* à élire des Conseillers à la prochaine Election Municipale.

De *William McPherson*, du Comté de *Lambton*; demandant des amendements à l'Acte des Pêcheries.

Sur motion de l'Honorable M. *Malcolm Cameron*, socondé par M. *William Scott*,

*Résolu*—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de faire mettre devant cette Chambre, copie de toute la Correspondance échangée avec l'Ambassadeur Anglais à *Washington*, au sujet du 3e article du Traité de Réciprocité du 5 Juin 1854, dont l'opération a été préjudiciable par suite de l'imposition de Droits de Douane sur la fleur, le son, et autres produits du blé, moulus en *Canada* et expédiés dans les différents Ports des *Etats-Unis*, et aussi en plaçant des Consuls aux Ports Canadiens et en exigeant des Honoraires pour l'expédition des articles de ce pays aux *Etats-Unis*; aussi, s'il a été fait quelque demande de mettre à effet le 4e article du Traité, savoir:—"Que les *Etats-Unis* s'engagent de plus à insister auprès du Gouvernement des divers Etats sur l'importance d'assurer aux sujets de Sa Majesté Britannique l'usage des divers Canaux d'Etat à des conditions d'égalité avec les habitants des *Etats-Unis*."

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de l'Honorable M. *Terrill*, secondé par M. *Gill*,

*Résolu*—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de faire mettre devant cette Chambre un Rapport de toute la Correspondance Officielle, et des Pétitions et Réclamations de *Henry A. P. Holland*, Ecuyer, contre le Gouvernement Provincial, au sujet du titre des héritiers *Holland* à certain bien-fonds dans la Cité de *Québec*, connu sous le nom de *Castle Garden*, et de tous documents, papiers et rapports se rattachant à cette affaire.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

*Ordonné*—Que M. *McMicken* ait la permission de présenter un Bill pour la protection des Ponts sur la Rivière *Welland*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Mercredi prochain.

Un Bill pour incorporer le Village de *Streetsville* a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Sur motion de M. *Angus Morrison*, secondé par M. *Roblin*,

Un Amendement a été fait au Bill, en ajoutant la clause suivante à icelui :—

Et considérant qu'une portion du Township de *Toronto*, non comprise dans les limites du dit Village, telles qu'établies par le présent acte, est actuellement et a été pendant plusieurs années enclavée dans les arrondissements scolaires embrassant le dit Village, et que les propriétaires résidants de la propriété imposable de la dite partie du Township de *Toronto*, ont été récemment taxés en commun avec les contribuables du dit Village, pour la construction et l'ameublement de deux maisons d'école y situées pour les dits arrondissements, et que ces maisons d'école deviendront sans l'autorité du présent acte, la propriété du dit Village ; et considérant qu'il est juste de maintenir les dits propriétaires qui résident en dehors des limites du dit Village dans l'occupation et la jouissance des dites maisons d'école pour une période limitée, qu'il soit en conséquence décrété que nonobstant toute chose contenue dans les Actes d'Ecoles du *Haut-Canada* à ce contraire, il sera et pourra être loisible aux habitants résidant sur les lots un à huit, inclusivement, dans la sixième concession ainsi que sur les lots un à huit dans la cinquième concession inclusivement, et sur les moitiés Est des lots un à huit dans la quatrième concession inclusivement, sauf et excepté les six cents acres de terre compris dans le dit Village de *Streetsville* d'avoir et de posséder tous les droits et privilèges de résidants du dit Village en autant que les privilèges et avantages des écoles publiques de ce Village se trouvent concernés, pour une période de pas plus de cinq ans, à dater du commencement du présent acte à moins que ce ne soit du consentement mutuel de toutes les parties intéressées, et ils seront pendant cette période tenus au paiement de toutes taxes et cotisations d'école de la même manière que s'ils résidaient dans le dit Village et que si leurs propriétés imposables étaient comprises dans les limites. Pourvu toujours que si en aucun temps les dits habitants, ou la majorité d'entr'eux, désiraient se séparer du dit Village pour les fins scolaires, il leur sera loisible de le faire, en donnant aux syndics d'école du dit Village une année d'avis par écrit, et la même disposition s'appliquera aussi aux habitants du dit Village, mais l'avis sera donné par les syndics d'école d'alors aux contribuables de la partie sus-mentionnée du Township.

Sur motion de M. *White*, secondé par M. *McMicken*, un autre amendement a été fait au Bill, en ajoutant la clause suivante à la fin d'icelui :—

Le dit Village de *Streetsville* aura droit de recevoir du dit Township de *Toronto* telle part de deniers octroyée à ce Township à même le fonds des Municipalités du *Haut-Canada*, avant la passation du présent Acte, et non actuellement affectée, qui sera dans la même proportion quant à la somme entière ainsi octroyée au dit Township que le nombre des contribuables résidant dans le dit Village, tel qu'indiqué par le Rôle du Percepteur de 1857 l'est par rapport au nombre total des contribuables du dit Township.

*Résolu*—Que le Bill passe et que le titre soit : “ Acte pour confirmer une Proclamation du Gouverneur Général, qui incorpore le Village de *Streetsville*, et pour légaliser et confirmer les Actes et Procédés du Conseil Municipal de ce Village.”

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

L'Honorable M. *Loranger*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a présenté, en conformité d'une Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général —Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative du 2 du mois dernier, pour une information au sujet de soumissions pour le service de la *Grosse Isle* par Bateaux-à-vapeur, depuis 1853.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 56.)

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 2 du mois dernier, priant Son Excellence de faire mettre devant la Chambre, “ Un Etat des Dépenses faites à même l'appropriation portée au Budget de 1857, pour les travaux du Canal des *Chats* et *Chaudière*, et des Phares, Bouées et Jetées au bas de l'*Outaouais*, à *L'Original*.”

Pour la dite Réponse voir Appendice (No. 19.)

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 2 Juin dernier, priant Son Excellence de faire mettre devant la Chambre un Etat détaillé des importations et exportations au Port d'*Oakville*; aussi, de tous les péages et droits prélevés et perçus sur ces importations et exportations le 1er Janvier 1840, jusqu'au 1er Janvier 1857, inclusivement, le tout en la manière indiquée dans la 7<sup>e</sup> Clause du Statut de la Province du *Haut-Canada*, passé dans la première année du règne de feu Sa Majesté *Guillaume* Quatre, chap. 24.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 2.)

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 19 Avril dernier, priant Son Excellence de faire mettre devant la Chambre, un Etat du prêt fait à même la Caisse Publique en 1831, pour aider à l'achèvement du Hayre d'*Oakville* des garanties reçues pour le dit prêt et des conditions qu'on y a mises—des sommes reçues en partie de liquidation avec la date de chaque paiement du montant du principal et des intérêts maintenant dus, et des garanties que l'on a maintenant pour la dette.

Pour la dite Réponse, voir appendice (No. 2.)

Sur motion de M. *Ross*, secondé par M. *White*,

*Résolu*—Que par la raison que l'époque fixée pour la réunion du Comité Spécial sur la Pétition d'Élection de la Division Nord du Comté de *Wellington*, est arrivée, et que la Chambre se trouve en séance, le dit Comité soit de nouveau ajourné jusqu'à Mercredi prochain, à onze heures du matin.

L'Ordre du Jour étant lu, pour reprendre la considération ultérieure de l'Amendement qui a été proposé Samedi dernier à la Question, Que M. l'Orateur laisse maintenant le Fauteuil (pour que la Chambre se forme en Comité sur le

Bill pour amender les Actes relatifs à la Compagnie du Grand Tronc de Chemin de Fer du *Canada*,) et lequel Amendement était, que tous les mots après “ Que,” jusqu’à la fin de la Question, soient retranchés, et qu’ils soient remplacés par les suivants : “ de ce jour en trois mois, cette Chambre se formera en le dit Comité.”

Et la Question sur l’Amendement ayant été de nouveau proposée ;

L’Honorable M. *Terrill* a proposé, par voie d’amendement au dit Amendement propose, secondé par M. *Webb*, Que les mots “ de ce jour en trois mois, cette Chambre se formera en le dit Comité” soient retranchés, et qu’ils soient remplacés par les suivants : “ le Bill tel qu’amendé par le Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques, soit imprimé de nouveau pour l’usage des Membres de cette Chambre, et que la considération ultérieure d’icelui soit remise jusqu’à ce qu’il ait été ainsi réimprimé.”

Alors, sur motion de M. *Galt*, secondé par M. *Mackenzie*,  
La Chambre s’est ajournée.

Lundi, 5 Juillet 1858.

Trois heures, P.M.

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par l’Honorable M. *Alley*,—la Pétition de Messieurs *Allan Gilmour* et Compagnie et autres, Fabriquants de bois, Marchands et autres, intéressés dans le commerce de bois du *Canada*.

L’Ordre du Jour étant lu, pour reprendre la considération ultérieure de l’amendement proposé ce jour à l’Amendement proposé à la Question, Que M. l’Orateur laisse maintenant le Fauteuil (pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour amender les Actes relatifs à la Compagnie du Grand Tronc de Chemin de Fer du *Canada*;) et lequel Amendement était, Que tous les mots après “ Que” soient retranchés et qu’ils soient remplacés par les suivants : “ de ce jour en trois mois, cette Chambre se formera en le dit Comité.”

Et lequel Amendement au dit Amendement proposé était, Que les mots “ de ce jour en trois mois, cette Chambre se formera en le dit Comité,” soient retranchés, et qu’ils soient remplacés par les suivants : “ le Bill tel qu’amendé par le Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques soit imprimé de nouveau pour l’usage des Membres de cette Chambre, et que la considération ultérieure d’icelui soit remise jusqu’à ce qu’il ait été ainsi réimprimé.”

L’Amendement à la Question première et l’Amendement au dit Amendement proposé, ont été retirés, avec la permission de la Chambre.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que M. l’Orateur laisse maintenant le Fauteuil ;

Sur motion de M. *Galt*, secondé par M. *Campbell*.

*Ordonné*—Que la considération ultérieure de la Question soit remise.

*Ordonné*—Que le Bill, tel que rapporté du Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques, soit imprimé de nouveau pour l’usage des Membres de cette Chambre.

L’Honorable M. *Loranger*, l’un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a présenté, en conformité d’une Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général—Réponse à une Adresse de l’Assemblée Législative à Son Excellence le Gou-

verneur Général, datée le 30 Juin 1858, priant Son Excellence de faire mettre devant la Chambre, tous les Documents et la Correspondance relatifs aux octrois de terre faits par la Couronne à la Compagnie de la *Baie d'Hudson*.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 3.)

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour établir la réserve de Chemin entre les Townships de *Toronto*, *Gore* et *Etobicoke*; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil; et M. *Clark* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.

M. *Aikins* a proposé, secondé par M. *Gould*, et la Question ayant été proposée, Que le Bill soit lu la troisième fois Demain;

M. *Howland* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par M. *Hartman*, Que le mot "Demain" soit retranché, et qu'il soit remplacé par les mots "de ce jour en trois mois."

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit:—

## POUR.

## Messieurs

|                 |                   |                         |                      |                |
|-----------------|-------------------|-------------------------|----------------------|----------------|
| <i>Alleyne,</i> | <i>Hartman,</i>   | <i>Macdonald,</i>       | <i>John S. Rose,</i> | Sol. Gén.      |
| <i>Cartier</i>  | <i>Howland,</i>   | <i>McGee,</i>           | <i>Sicotte,</i>      |                |
| <i>Connor,</i>  | <i>Loranger,</i>  | <i>Meagher,</i>         | <i>15. Smith,</i>    | <i>Sidney.</i> |
| <i>Gowan,</i>   | <i>Macdonald,</i> | <i>Pro. Gén. Mowat,</i> |                      |                |

## CONTRE.

## Messieurs

|                         |                     |                      |                             |
|-------------------------|---------------------|----------------------|-----------------------------|
| <i>Aikins,</i>          | <i>Daoust,</i>      | <i>Laporte,</i>      | <i>Pope,</i>                |
| <i>Allan,</i>           | <i>Darwin,</i>      | <i>LeBoutillier,</i> | <i>Powell, Walker</i>       |
| <i>Archambeault,</i>    | <i>Desaulniers,</i> | <i>Lemieux,</i>      | <i>Ross,</i>                |
| <i>Beaubien,</i>        | <i>Dionne,</i>      | <i>Macbeth,</i>      | <i>Rymal,</i>               |
| <i>Bellingham,</i>      | <i>Dorion,</i>      | <i>McDonald,</i>     | <i>D. A. Scott, William</i> |
| <i>Biggar,</i>          | <i>Dubord,</i>      | <i>McLeod,</i>       | <i>Sherwood,</i>            |
| <i>Brown,</i>           | <i>Dufresne,</i>    | <i>Mattice,</i>      | <i>Short,</i>               |
| <i>Buchanan,</i>        | <i>Dunkin,</i>      | <i>McCann,</i>       | <i>Simard,</i>              |
| <i>Bureau,</i>          | <i>Foley,</i>       | <i>McDougall,</i>    | <i>Sincennes,</i>           |
| <i>Burwell,</i>         | <i>Fortier,</i>     | <i>McKellar,</i>     | <i>Stirton,</i>             |
| <i>Cameron, John</i>    | <i>Fournier,</i>    | <i>McMicken,</i>     | <i>Talbot,</i>              |
| <i>Cameron, Malcolm</i> | <i>Gaudet,</i>      | <i>Morin,</i>        | <i>Tassé,</i>               |
| <i>Carling,</i>         | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Morrison,</i>     | <i>Tett,</i>                |
| <i>Chapuis,</i>         | <i>Gould,</i>       | <i>Munro,</i>        | <i>Thibaudeau,</i>          |
| <i>Christie,</i>        | <i>Hébert,</i>      | <i>Notman,</i>       | <i>Turcotte,</i>            |
| <i>Cimon,</i>           | <i>Labelle,</i>     | <i>Panet,</i>        | <i>White,</i>               |
| <i>Cook,</i>            | <i>Lacoste,</i>     | <i>Patrick,</i>      | <i>71. Wright.</i>          |
| <i>Coutlée,</i>         | <i>Langevin,</i>    | <i>Pluyfair,</i>     |                             |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale ayant été mise;  
Ordonné—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

Le Greffier du Conseil Législatif a remis à la Barre de cette Chambre le Message suivant:—

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivants sans amendement:—

Bill, intitulé: "Acte pour refondre les Lois qui se rapportent à l'inspection  
"du Poisson et de l'Huile dans le *Haut* et dans le *Bas-Canada*."

Bill, intitulé: "Acte pour amender un certain Acte relatif à la Banque du  
"Peuple;" et aussi,

Le Conseil Législatif a passé un Bill, intitulé : " Acte pour venir en aide a " certains Etudiants en Droit dans le *Bas-Canada* ;" auquel il demande le concours de cette Chambre.

Et ensuite, il s'est retiré.

L'Ordre du jour, pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour détacher partie du Township de *Maddington* du Comté d'*Arthabaska* et l'annexer au Comté de *Nicolet*, étant lu ;

Et la Question ayant été proposée, Que M. l'Orateur laisse maintenant le Fauteuil ;

M. *Dunkin* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par M. *Morin*, Que tous les mots après " Que," jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés et remplacés par les suivants : " le Bill soit renvoyé de nouveau au " Comité Permanent des divers Bills Privés pour être repris en considération " et en faire un nouveau rapport."

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale ayant été mise ;

*Ordonné*—Que M. l'Orateur laisse le fauteuil.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Dunkin* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et lui avait enjoint d'en faire rapport sans amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour diviser le Township d'*Hemmingford*, dans le Comté d'*Huntingdon* en deux Municipalités ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Dawson* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour autoriser les Cours de Loi et d'Equité dans le *Haut-Canada*, à admettre *Shubael Park*, comme Procureur et Solliciteur ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Donald A. Macdonald* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour incorporer " *The Church Society*," du Diocèse d'*Huron*, et pour d'autres fins s'y rattachant ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Carling* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et lui avait enjoint d'en faire rapport sans amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour transporter certaine partie de *Bathurst Street*, dans la Cité de *London*, à la Compagnie du Chemin de Fer de *London* et *Port Stanley*, et pour faciliter la dite Compagnie à disposer de certains biens-fonds ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Playfair* a fait rapport, Que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

*Ordonné*—Que le Comité ait la permission de siéger de nouveau Mercredi prochain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, a repris les Débats ajournés sur l'Amendement qui a été proposé le vingt-huit Juin dernier, à l'Amendement proposé à la Question, qu'il soit permis de présenter un Bill pour baser la représentation des divers Colléges Electoraux en cette Province, sur les populations respectives ; et que le dit Bill soit maintenant lu pour la première fois ;

Et lequel Amendement était, que le mot " maintenant " soit retranché, et que les mots " de ce jour en trois mois " soient ajoutés à la fin d'icelle.

Et lequel Amendement au dit Amendement proposé était, que tous les mots après " Que, " jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : " Le recensement décennal, qui en vertu de la loi devra avoir lieu en Janvier 1861, nécessitera, dans l'opinion de cette Chambre, un changement à la représentation dans l'Assemblée Législative, et que ce changement devrait avoir pour base le principe de la représentation d'après la population, sans tenir compte de la ligne de division territoriale."

Et la Question sur l'Amendement au dit Amendement proposé à la Question, ayant été de nouveau proposé.

M. l'Orateur, conformément à l'Acte 19 Vict., chap. 41, a appelé l'Honorable M. Terrill, Membre pour le Comté de Stanstead, à prendre le Fauteuil de la Chambre pendant son absence temporaire.

L'Honorable M. Terrill a en conséquence pris le Fauteuil de la Chambre.

Et la Question sur l'Amendement au dit Amendement proposé à la Question ayant été de nouveau proposé.

Sur motion de M. William F. Powell, secondé par M. Christie,

Ordonné—Que le Comité spécial sur la Pétition d'Élection de la Cité de Québec, par rapport à la maladie de M. Plamondon, Conseil, et un des Pétitionnaires, ait la permission de s'ajourner jusqu'à Mardi, le treize du courant, à onze heures et demie de l'avant-midi.

Et la Question sur l'Amendement au dit Amendement proposé à la Question, ayant été de nouveau proposé ;

M. Dufresne a proposé, secondé par M. Dubord, et la Question ayant été mise ; Que cette Chambre s'ajourne maintenant ;

La Chambre s'est divisée ; et la Question a été résolue négativement.

Et la Question sur l'Amendement au dit Amendement proposé à la Question, ayant été de nouveau proposée ;

L'Honorable M. Drummond a proposé, secondé par M. Dufresne, et la Question ayant été mise, Que cette Chambre s'ajourne maintenant ;

La Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|               |              |                      |                   |
|---------------|--------------|----------------------|-------------------|
| Aikins,       | Daoust,      | Lacoste,             | Powell, W. F.     |
| Allan,        | Dawson,      | Langevin,            | Robinson,         |
| Alley,        | Desaulniers, | Laporte,             | Roblin,           |
| Archambeault, | Dionne,      | LeBoutillier,        | Rose, Sol. Gén.   |
| Baby,         | Dorion,      | Lemieux,             | Rymal,            |
| Beaubien.     | Drummond,    | Loranger,            | Scott, Richard W. |
| Buchanan,     | Dufresne,    | Macdonald, Pro. Gén. | Scott, William    |
| Bureau,       | Dunkin,      | Macdonald, John S.   | Short,            |
| Burton,       | Ferres,      | Mattice,             | Sicotte,          |
| Campbell,     | Fournier,    | McCann,              | Simard,           |
| Carling,      | Gauvreau,    | McDougall,           | Sincennes,        |
| Cayley,       | Harwood,     | McGee,               | Talbot,           |

|                            |                  |                   |                     |
|----------------------------|------------------|-------------------|---------------------|
| <i>Cartier</i> , Pro. Gén. | <i>Heath</i> ,   | <i>Morin</i> ,    | <i>Tassé</i> ,      |
| <i>Chapais</i> ,           | <i>Hébert</i> ,  | <i>Panet</i> ,    | <i>Thibaudeau</i> , |
| <i>Connor</i> ,            | <i>Holmes</i> ,  | <i>Patrick</i> ,  | 63. <i>Webb</i> .   |
| <i>Coutlée</i> ,           | <i>Howland</i> , | <i>Playfair</i> , |                     |

## CONTRE.

## Messieurs

|                         |                   |                                            |                     |
|-------------------------|-------------------|--------------------------------------------|---------------------|
| <i>Biggar</i> ,         | <i>Cook</i> ,     | <i>Laberge</i> ,                           | <i>Piché</i> ,      |
| <i>Bourassa</i> ,       | <i>Dorland</i> ,  | <i>Laframboise</i> ,                       | <i>Pope</i> ,       |
| <i>Burwell</i> ,        | <i>Dubord</i> ,   | <i>Macdonald, Donald A. Powell, Walker</i> | <i>Somerville</i> , |
| <i>Cameron, John</i>    | <i>Ferguson</i> , | <i>Mackenzie</i> ,                         | <i>Stirton</i> ,    |
| <i>Cameron, Malcolm</i> | <i>Foley</i> ,    | <i>McKellar</i> ,                          | <i>Terrill</i> ,    |
| <i>Cauchon</i> ,        | <i>Gould</i> ,    | <i>McMicken</i> ,                          | <i>White</i> ,      |
| <i>Christie</i> ,       | <i>Gowan</i> ,    | <i>Morrison</i> ,                          | 35. <i>Wright</i> . |
| <i>Cimon</i> ,          | <i>Hogan</i> ,    | <i>Mowat</i> ,                             |                     |
| <i>Clark</i> ,          | <i>John</i> ,     | <i>Munro</i> ,                             |                     |

Ainsi, la Question a été résolue affirmativement.

La Chambre s'est ajournée en conséquence.

Mardi, 6 Juillet 1858.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par M. le Solliciteur Général *Rose*,—la Pétition de *Louis Lamontagne* et autres, de la Cité de *Montréal*.

Par M. *Connor*,—la Pétition du Conseil Municipal du Comté d'*Oxford*.

Par M. *McKellar*,—trois Pétitions du Conseil Municipal du Comté de *Kent*.

Par M. *Dawson*,—la Pétition de *Robert Conroy* et autres, engagés dans la fabrication du bois et billois de sciage sur la Rivière des *Outaouais* et ses tribuaires.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De *James Smith*, *Reeve*, et autres, du Township de *Tilbury Est* ; demandant que le Bill pour amender les actes d'incorporation du grand Chemin de Fer Occidental ne devienne pas loi.

De la Chambre de commerce de la Cité d'*Ottawa*, et de Messieurs *Allan Gil-mour* et Compagnie, et autres, fabricants de bois de construction, Marchands et autres, intéressés dans le commerce de bois de construction du *Canada* ; demandant que le Bill pour l'administration des terres publiques ne devienne pas loi.

De *T. Lyman* et autres, de la Cité de *Montréal* ; demandant que le Bill pour amender les actes incorporant la Cité de *Montréal*, devienne loi.

De Dame *Charlotte de Salaberry*, veuve de feu *Augustus Hatt* ; demandant qu'il lui soit alloué la même pension qui était accordée à feu sa mère.

De *B. Vézina*, du Village d'*Industrie*, Comté de *Joliette* ; demandant à être payé pour ses services comme Greffier du District Municipal de *Leinster*.

*M. White* a proposé, secondé par *M. Patrick*, et la Question ayant été mise aux voix, Que la Pétition de Dame *Mary Jane Curran*, veuve de *James Curran*, Messager et Gardien de la Bibliothèque du Parlement ; demandant une

pension, en considération des services de son défunt mari, soit renvoyée au Comité Permanent des Dépenses Contingentes ;

La Chambre s'est divisée ; et la Question a été résolue affirmativement.

*Ordonné*—Que la Pétition de la Compagnie de l'Eclairage au Gaz du Canal de *St. Catharines* et *Welland*, soit renvoyée au Comité Spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *James W. Johnson* et autres, du Comté de *Lincoln*.

*Ordonné*—Que la Pétition de *T. Lyman* et autres, de la Cité de *Montréal*, soit renvoyée au Comité Permanent des divers Bills Privés.

*M. Benjamin*, du Comité Permanent des Impressions, a présenté à la Chambre le Quinzième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné avec soin les documents mentionnés dans les motions suivantes, relatives à leur impression, savoir :—

Par *M. Notman*,—la Pétition de *James Coleman* et autres, de la Ville de *Dundas* ; demandant que cette partie d'un Bill qui a pour but d'amender les Actes d'incorporation de la Compagnie du Grand Chemin de Fer Occidental en autorisant la dite Compagnie à construire un Pont fixe sur le Canal *Desjardins* ne devienne pas loi. Votre Comité recommande que cette Pétition ne soit pas imprimée.

Par *M. Mowat*,—la Pétition de *William Lumsden* et autres, du Township de *Pickering*, demandant certains amendements au Bill des Pêcheries. Votre Comité recommande que cette Pétition ne soit pas imprimée.

Par l'Honorable *J. Sandfield Macdonald*,—Réponse à une Adresse demandant copie de tous les Rapports et Rapports amendés, faits par *W. F. Cumberland*, Ecuyer, Ingénieur en Chef de la Compagnie du Chemin de Fer d'*Ontario*, *Simcoe* et *Huron*, etc., Votre Comité recommande que cette Réponse ne soit pas imprimée pour l'usage des Membres.

Par *M. Chapais*,—Réponse à une Adresse demandant le Rapport de l'Exploration du Chemin de *Kempt* depuis *Buckland*. Votre Comité recommande l'impression de cette Réponse.

Par *M. Clark*,—Réponse à une Adresse relative à un certain règlement de la Municipalité de la Ville de *Peterborough*. Votre Comité recommande que cette Réponse ne soit pas imprimée pour l'usage des Membres.

L'attention de votre Comité a été attirée sur le sujet de l'insertion dans l'Appendice des Journaux, des Cartes et Plans qui accompagnent la Réponse à une Adresse demandant la Correspondance, etc., relative aux Octrois de terre faits par la Couronne à la Compagnie de la *Baie d'Hudson*. Votre Comité recommande que le texte seul trouve place dans l'Appendice.

A l'égard d'une Réponse à une Adresse, demandant un Etat des procédures judiciaires dans le *Bas Canada*, pour les années 1854, 55, et 56, Votre Comité trouve que les Rapports envoyés sont très volumineux, et que s'ils étaient tous imprimés, ils coûteraient au-delà de deux cents louis ; il recommande en conséquence qu'il en soit fait un résumé, donnant tous les renseignements sous une forme tabulaire, dont le coût estimé par votre Comité, pour leur impression en Appendice, s'élèvera à moins de six louis.

*M. Galt*, du Comité Permanent des Comptes Publics, a présenté à la Chambre, le Quatrième Rapport du dit Comité, lequel a été lu.

Pour le dit Rapport, voir Appendice (No. 4.)

L'Honorable *M. Loranger*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a présenté, en conformité d'une Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, —Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 2 du mois dernier, priant Son Excellence de faire

mettre devant la Chambre, copie de toutes les instructions données aux personnes auxquelles est confiée l'étude du Canal d'*Ottawa*, avec tous les rapports, documents et autres renseignements par elles donnés au Gouvernement, et l'état détaillé des dépenses encourues à ce sujet.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 15.)

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative, du 28 Avril 1858, pour copies de certains Documents relatifs à la fabrication du bois dans le *Saguenay*.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 15.)

L'Honorable M. *Loranger* a aussi mis devant la Chambre, par ordre de Son Excellence le Gouverneur Général, Comptes, etc., pour l'année 1857, du Trésorier de l'Université et des Collèges, à *Toronto*, en vertu de la 47e Section, 16 *Vict.*, chap. 89.

Pour les dits Comptes, voir Appendice (No. 12.)

Un Bill pour établir la réserve de chemin entre les Townships de *Toronto*, *Gore* et *Elobicoke*, a été, en conformité de l'ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe et que le titre soit: "Acte pour établir le vrai site de la réserve de chemin entre les Municipalités de *Gore*, de *Toronto* et d'*Elobicoke*."

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

L'Ordre du Jour, pour la troisième lecture du Bill pour détacher partie du Township de *Maddington*, du Comté d'*Arthabaska* et l'annexer au Comté de *Nicolet*, étant lu ;

M. *Gaudet* a proposé, secondé par M. *Labelle*, et la Question ayant été proposée, Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois.

M. *Dunkin* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par M. *Langevin*, Que le mot "maintenant" soit retranché, et que les mots "de ce jour en six mois" soient ajoutés à la fin d'icelle.

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée, et la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale ayant été mise ;

*Ordonné*—Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois.

Le Bill a été, en conséquence, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe et que le titre soit: "Acte pour séparer partie du Township de *Maddington*, du Comté d'*Arthabaska*, et l'annexer au Comté de *Nicolet*."

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour diviser le Township d'*Hemmingford*, dans le Comté de *Huntingdon*, en deux Municipalités, a été, en conformité de l'ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe et que le titre soit: "Acte pour diviser le Township d'*Hemmingford*, dans le Comté d'*Huntingdon*, en deux Municipalités distinctes."

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour autoriser les Cours de loi et d'équité dans le *Haut-Canada*, à admettre *Shubael Park* comme Procureur et Solliciteur, a été, en conformité de l'ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe et que le titre soit: "Acte pour autoriser la Cour de Chancellerie et les Cours du Banc de la Reine et des Plaids Communs, dans le *Haut-Canada*, à admettre *Shubael Park* à pratiquer comme Procureur et Solliciteur."

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour incorporer “ *The Church Society* ” du Diocèse d'*Huron*, et pour d'autres fins s'y rattachant, a été, en conformité de l'ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe et que le titre soit : “ Acte pour incorporer la “ Société d'Eglise du Diocèse d'*Huron*, et pour d'autres fins s'y rattachant.”

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Sur motion de M. le Solliciteur Général *Rose*, secondé par M. *Lacoste*,

*Ordonné*—Que le Bill du Conseil Législatif, intitulé : “ Acte pour venir en aide à certains Etudiants en Droit dans le *Bas-Canada*,” soit maintenant lu pour la première fois.

Le Bill a été, en conséquence, lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, a procédé à prendre en considération ultérieure les autres Résolutions qui ont été rapportées du Comité des Subsides.

La trente-deuxième Résolution ayant été lue une seconde fois comme suit :—

“ 32. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Deux cent un dollars soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire Additionnel des Commis dans le Bureau du Secrétaire du Gouverneur Général, pour l'année 1858.”

Et la Question ayant été proposée, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans la dite Résolution ;

M. *Mackenzie* a proposé, par voie d'amendement, secondé par M. *Dorion*, Que tous les mots après “ Que ” jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : “ conformément à la politique nouvelle suivie par le Gouvernement, et proposée à cette Chambre depuis que les Résolutions 1 à 85 ont été rapportées du Comité de toute la Chambre, la Résolution devant la Chambre soit maintenant de nouveau renvoyée à un Comité, pour constater si la somme de deux cent un dollars pour des Salaires Additionnels est requise dans le Bureau du Secrétaire du Gouverneur.”

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale ayant été mise, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans la dite Résolution ; la Chambre s'est divisée : et la Question a été résolue affirmativement.

La trente-troisième Résolution ayant été lue une seconde fois, et la Question ayant été mise, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans la dite Résolution ; la Chambre s'est divisée : et la Question a été résolue affirmativement.

La trente-quatrième jusqu'à la trente-septième Résolution ayant été lues une seconde fois, elles ont été adoptées.

La trente-septième Résolution ayant été lue une seconde fois comme suit :—

“ 37. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Six mille quatre cent quatre-vingt dollars soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire Additionnel des Commis dans le Département de la Branche des Douanes, pour l'année 1858.”

Et la Question ayant été proposée, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans la dite Résolution ;

M. *Mackenzie* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par M. *Christie*, Que les mots “ mais cette Chambre désapprouve le paiement fait en 1857, de la somme de cinq cents livres, étant cent livres par an pour cinq années consécutives jusqu'au 1er Janvier 1857, payée à *W. B. Simpson*, Percepteur pour le Port de *Brockville*, en sus de son salaire annuel pour 1857, comme “ arrrages d'augmentation de salaire,” après que les demandes aux Gouvernements précédents n'ont pas été écoutées,” soient ajoutés à la fin d'icelle.

Et la Question ayant été mise, Que ces mots soient ajoutés à la fin de la dite Résolution, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                  |                             |                       |                     |
|------------------|-----------------------------|-----------------------|---------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Dorion,</i>              | <i>McGee,</i>         | <i>Short,</i>       |
| <i>Bell,</i>     | <i>Dorland,</i>             | <i>McKellar,</i>      | <i>Somerville,</i>  |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Foley,</i>               | <i>Munro,</i>         | <i>Stirton,</i>     |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Gould,</i>               | <i>Notman,</i>        | <i>Thibaudetou,</i> |
| <i>Christie,</i> | <i>Hogan,</i>               | <i>Patrick,</i>       | <i>Wallbridge,</i>  |
| <i>Clark,</i>    | <i>Macdonald, Donald A.</i> | <i>Powell, Walker</i> | <i>Whitney,</i>     |
| <i>Connor,</i>   | <i>Macdonald, J. S.</i>     | <i>Rymal,</i>         | 31. <i>Wright.</i>  |
| <i>Cook,</i>     | <i>Mackenzie,</i>           | <i>Scott, William</i> |                     |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                   |                             |                          |
|---------------------------|-------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alley,</i>             | <i>Daoust,</i>    | <i>Labelle,</i>             | <i>Roblin,</i>           |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Darvson,</i>   | <i>Lacoste,</i>             | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dionne,</i>    | <i>Langevin,</i>            | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Drummond,</i>  | <i>Laporte,</i>             | <i>Sherwood,</i>         |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dufresne,</i>  | <i>Lemieux,</i>             | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Dunkin,</i>    | <i>Loranger,</i>            | <i>Simard,</i>           |
| <i>Burton,</i>            | <i>Fellouves,</i> | <i>Muc'elh,</i>             | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Ferres,</i>    | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Portier,</i>   | <i>MacLeod,</i>             | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Carling,</i>           | <i>Fournier,</i>  | <i>McCann,</i>              | <i>Starnes,</i>          |
| <i>Cuyicy,</i>            | <i>Gandet,</i>    | <i>McMicken,</i>            | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gill,</i>      | <i>Morrison,</i>            | <i>Terrill,</i>          |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Harwood,</i>   | <i>Panet,</i>               | <i>Turcotte,</i>         |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Heath,</i>     | <i>Playfair,</i>            | 59. <i>Webb.</i>         |
| <i>Daly,</i>              | <i>Holmes,</i>    | <i>Pope,</i>                |                          |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans la dite Résolution.

M. *Mackenzie* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par M. *Clark*, Que les mots " et dans le but de mettre fin à la création de nouvelles charges dans les Départements Publics, afin d'opérer une économie en fixant les émoluments des Officiers Publics, et que les chefs de départements n'aient plus à s'occuper des demandes d'augmentation de salaire par leurs subordonnés, il est expédient que tous les emplois permanents dans les divers Départements du service Public, et les salaires attachés à iceux, soient établis et déterminés par une loi," soient ajoutés à la fin d'icelle.

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                  |                           |                   |                       |
|------------------|---------------------------|-------------------|-----------------------|
| <i>Bell,</i>     | <i>Dorion,</i>            | <i>Mackenzie,</i> | <i>Powell, Walker</i> |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Dorland,</i>           | <i>Mattice,</i>   | <i>Rymal,</i>         |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Foley,</i>             | <i>McGee,</i>     | <i>Scott, William</i> |
| <i>Christie,</i> | <i>Gould,</i>             | <i>McKellar,</i>  | <i>Short,</i>         |
| <i>Clark,</i>    | <i>Hogan,</i>             | <i>Munro,</i>     | <i>Stirton,</i>       |
| <i>Connor,</i>   | <i>Macdonald, D. A.</i>   | <i>Notman,</i>    | <i>Wallbridge,</i>    |
| <i>Cook,</i>     | <i>Macdonald, John S.</i> | <i>Patrick,</i>   | 28. <i>Wright.</i>    |

CONTRE.  
Messieurs

|                           |                  |                             |                        |
|---------------------------|------------------|-----------------------------|------------------------|
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Coullée,</i>  | <i>Harwood,</i>             | <i>Morrison,</i>       |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Daly,</i>     | <i>Heath,</i>               | <i>Panet,</i>          |
| <i>Baby,</i>              | <i>Daoust,</i>   | <i>Holmes,</i>              | <i>Playfair,</i>       |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Dawson,</i>   | <i>Labelle,</i>             | <i>Rollin,</i>         |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dionne,</i>   | <i>Laberge,</i>             | <i>Rose, Sol. Gén.</i> |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Dufresne,</i> | <i>Lacoste,</i>             | <i>Sherwood,</i>       |
| <i>Burton,</i>            | <i>Dunkin,</i>   | <i>Langevin,</i>            | <i>Sicotte,</i>        |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Fellowes,</i> | <i>Laporte,</i>             | <i>Simard,</i>         |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Ferres,</i>   | <i>Lemieux,</i>             | <i>Simpson,</i>        |
| <i>Carling,</i>           | <i>Fortier,</i>  | <i>Loranger,</i>            | <i>Smith, Sidney</i>   |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Fournier,</i> | <i>Macbeth,</i>             | <i>Starnes,</i>        |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gaudet,</i>   | <i>Macdonald, Donald A.</i> | <i>Talbot,</i>         |
| <i>Cauchon,</i>           | <i>Gauvreau,</i> | <i>McCann,</i>              | <i>Thibaudeau,</i>     |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Gill,</i>     | <i>McMicken,</i>            | <i>57. Turcotte.</i>   |
| <i>Cimon,</i>             |                  |                             |                        |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Et la Chambre ayant continué de siéger après minuit.

Mercredi, 7 Juillet 1858,

Et la trente-septième Résolution ayant été lue de nouveau, et la Question ayant été de nouveau proposée, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans la dite Résolution.

M. Mackenzie a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par M. Dorland, Que les mots " mais cette Chambre désapprouve le paiement fait en 1857, de la somme de £323 11s. 8d., (montant des prétendus arrérages de salaire comme Commissaire des Douanes,) à J. W. Dunscomb, Percepteur des Douanes à Québec, du 1er Avril 1847, au 17 Mars 1851, à £165 par année, quand ses requêtes à des Gouvernements précédents avaient été rejetées," soient ajoutés à la fin d'icelle.

Et la Question ayant été mise ; Que ces mots soient ajoutés à la fin de la dite Résolution ; la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.  
Messieurs.

|                  |                           |                       |                       |
|------------------|---------------------------|-----------------------|-----------------------|
| <i>Bourassa,</i> | <i>Dorland,</i>           | <i>McGee,</i>         | <i>Scott, William</i> |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Foley,</i>             | <i>Munro,</i>         | <i>Short,</i>         |
| <i>Clark,</i>    | <i>Hogan,</i>             | <i>Notman,</i>        | <i>Stirton,</i>       |
| <i>Connor,</i>   | <i>Macdonald, John S.</i> | <i>Papineau,</i>      | <i>Wallbridge,</i>    |
| <i>Cook,</i>     | <i>Mackenzie,</i>         | <i>Powell, Walker</i> | <i>23. White.</i>     |
| <i>Dorton,</i>   | <i>Mattice,</i>           | <i>Rymal,</i>         |                       |

CONTRE.  
Messieurs

|                      |                  |                             |                          |
|----------------------|------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alleyn,</i>       | <i>Chapais,</i>  | <i>Gill,</i>                | <i>Roblin,</i>           |
| <i>Archambeault,</i> | <i>Cimon,</i>    | <i>Harwood,</i>             | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Baby,</i>         | <i>Coullée,</i>  | <i>Labelle,</i>             | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Beaubien,</i>     | <i>Dionne,</i>   | <i>Langevin,</i>            | <i>Scotte,</i>           |
| <i>Benjamin,</i>     | <i>Dufresne,</i> | <i>Laporte,</i>             | <i>Simard,</i>           |
| <i>Buchanan,</i>     | <i>Dunkin,</i>   | <i>Loranger,</i>            | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Burton,</i>       | <i>Fellowes,</i> | <i>Macbeth,</i>             | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Cameron, John</i> | <i>Ferres,</i>   | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Starnes,</i>          |

|                           |                  |                  |                      |
|---------------------------|------------------|------------------|----------------------|
| <i>Campbell,</i>          | <i>Fortier,</i>  | <i>Morrison,</i> | <i>Talbot,</i>       |
| <i>Carling,</i>           | <i>Fournier,</i> | <i>Panet,</i>    | <i>Tassé,</i>        |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gaudet,</i>   | <i>Playfair,</i> | 46. <i>Turcotte.</i> |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gauvreau,</i> |                  |                      |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Et la Question ayant été de nouveau proposée; Que cette Chambre concourt avec le Comité dans la dite Résolution;

M. *Patrick* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par M. *Mackenzie*, Que les mots, " et que les Bureaux de Douanes improductifs cessent d'exister ou qu'ils soient incorporés aux Bureaux voisins, afin d'épargner à la Province les dix mille six cent cinquante dollars actuellement gaspillés ou dé-pensés pour les employés du Gouvernement," soient ajoutés à la fin d'icelle.

Et la Question ayant été mise; Que ces mots soient ajoutés à la fin de la dite Résolution; la Chambre s'est divisée; et la Question a été résolue négativement.

La trente-septième Résolution a été alors adoptée.

La trente-huitième jusqu'à la quarante-deuxième Résolution, ayant été lues une seconde fois, et la Question ayant été mise; Que cette Chambre concourt avec le Comité dans les dites Résolutions; la Chambre s'est divisée; et la Question a été résolue affirmativement.

La quarante-deuxième jusqu'à la quarante-neuvième Résolution, ayant été lues une seconde fois, elles ont été adoptées.

La quarante-neuvième Résolution ayant été lue une seconde fois; et la Question ayant été mise, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans la dite Résolution, la Chambre s'est divisée; et la Question a été résolue affirmativement.

Les cinquantième et cinquante-unième Résolutions ayant été lues une seconde fois, elles ont été adoptées.

La cinquante-deuxième Résolution ayant été lue une seconde fois, et la Question ayant été mise, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans la dite Résolution, la Chambre s'est divisée; et la Question a été résolue affirmativement.

La cinquante-troisième jusqu'à la soixante-huitième Résolution ayant été lues une seconde fois, elles ont été adoptées.

M. *Mackenzie* a proposée, secondé par M. *Notman*, et la Question ayant mise aux voix, Que cette Chambre s'ajourne maintenant.

La Chambre s'est divisée; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit:—

POUR.

Messieurs.

|                 |                           |                       |                        |
|-----------------|---------------------------|-----------------------|------------------------|
| <i>Burwell,</i> | <i>Dorland,</i>           | <i>Munro,</i>         | <i>Short,</i>          |
| <i>Clark,</i>   | <i>Foley,</i>             | <i>Notman,</i>        | <i>Stirton,</i>        |
| <i>Connor,</i>  | <i>Macdonald, John S.</i> | <i>Powell, Walker</i> | 15. <i>Wullbridge.</i> |
| <i>Dorion,</i>  | <i>Mackenzie,</i>         | <i>Rymal,</i>         |                        |

CONTRE.

Messieurs

|                      |                            |                            |                        |
|----------------------|----------------------------|----------------------------|------------------------|
| <i>Alleyn,</i>       | <i>Cartier, Proc. Gén.</i> | <i>Gill,</i>               | <i>Playfair,</i>       |
| <i>Archambeault,</i> | <i>Coutlée,</i>            | <i>Labelle,</i>            | <i>Roblin,</i>         |
| <i>Baby,</i>         | <i>Dufresne,</i>           | <i>Langevin,</i>           | <i>Rose, Sol. Gén.</i> |
| <i>Benjamin,</i>     | <i>Dunkin,</i>             | <i>Laporte,</i>            | <i>Sicote,</i>         |
| <i>Bourassa,</i>     | <i>Fellowes,</i>           | <i>Loranger,</i>           | <i>Simard,</i>         |
| <i>Burton,</i>       | <i>Ferres,</i>             | <i>Muchelb,</i>            | <i>Smith, Sidney</i>   |
| <i>Cameron, John</i> | <i>Fortier,</i>            | <i>Macdonald, Pro.Gén.</i> | <i>Starnes.</i>        |
| <i>Carling,</i>      | <i>Fournier,</i>           | <i>Morrison,</i>           | <i>Talbot,</i>         |
| <i>Cayley,</i>       | <i>Gauvreau,</i>           | <i>Panet,</i>              | 36. <i>Tassé,</i>      |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

La soixante-huitième Résolution, ayant été lue une seconde fois, et la Ques-

tion ayant été mise, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans la dite Résolution ;

Et des Débats s'étant élevés ;

M. *Mackenzie* a proposé, secondé par M. *Notman*, et la Question ayant été mise, Que les Débats soient ajournés.

La Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.  
Messieurs

|                |                           |                 |                     |
|----------------|---------------------------|-----------------|---------------------|
| <i>Clark,</i>  | <i>Dorland,</i>           | <i>Mattice,</i> | <i>Short,</i>       |
| <i>Connor,</i> | <i>Macdonald, John S.</i> | <i>Notman,</i>  | 11. <i>Stirton.</i> |
| <i>Dorion,</i> | <i>Mackenzie,</i>         | <i>Rymal,</i>   |                     |

CONTRE.  
Messieurs

|                      |                           |                            |                        |
|----------------------|---------------------------|----------------------------|------------------------|
| <i>Alleyn,</i>       | <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gill,</i>               | <i>Rose, Sol. Gén.</i> |
| <i>Archambeault,</i> | <i>Coutlée</i>            | <i>Hurwood,</i>            | <i>Sicotte,</i>        |
| <i>Baby,</i>         | <i>Dionne,</i>            | <i>Langevin,</i>           | <i>Simard,</i>         |
| <i>Beaubien,</i>     | <i>Dufresne,</i>          | <i>Laporte,</i>            | <i>Simpson,</i>        |
| <i>Benjamin,</i>     | <i>Dunkin,</i>            | <i>Loranger,</i>           | <i>Smith, Sidney</i>   |
| <i>Bourassa,</i>     | <i>Fellowes,</i>          | <i>Macdonald, Pro.Gén.</i> | <i>Starnes,</i>        |
| <i>Burton,</i>       | <i>Ferres,</i>            | <i>Morrison,</i>           | <i>Talbot,</i>         |
| <i>Cameron, John</i> | <i>Fortier,</i>           | <i>Panet,</i>              | <i>Tassé,</i>          |
| <i>Carling,</i>      | <i>Fournier,</i>          | <i>Playfair,</i>           | 39. <i>Turcotte.</i>   |
| <i>Cayley,</i>       | <i>Gauvreau,</i>          | <i>Roblin,</i>             |                        |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans la dite Résolution ;

M. *Mackenzie* a proposé, secondé par M. *Short*, et la Question ayant été mise ; Que cette Chambre s'ajourne maintenant ;

La Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.  
Messieurs

|                |                   |               |                    |
|----------------|-------------------|---------------|--------------------|
| <i>Clark,</i>  | <i>Dorland,</i>   | <i>Rymal,</i> | <i>7. Stirton.</i> |
| <i>Connor,</i> | <i>Mackenzie,</i> | <i>Short,</i> |                    |

CONTRE.  
Messieurs

|                      |                           |                             |                        |
|----------------------|---------------------------|-----------------------------|------------------------|
| <i>Alleyn,</i>       | <i>Cayley,</i>            | <i>Fournier,</i>            | <i>Roblin,</i>         |
| <i>Archambeault,</i> | <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gauvreau,</i>            | <i>Rose, Sol. Gén.</i> |
| <i>Baby,</i>         | <i>Coutlée,</i>           | <i>Hurwood,</i>             | <i>Sicotte,</i>        |
| <i>Beaubien,</i>     | <i>Dionne,</i>            | <i>Langevin,</i>            | <i>Simard,</i>         |
| <i>Benjamin,</i>     | <i>Dufresne,</i>          | <i>Laporte,</i>             | <i>Simpson,</i>        |
| <i>Bourassa,</i>     | <i>Dunkin,</i>            | <i>Loranger,</i>            | <i>Smith, Sidney</i>   |
| <i>Burton,</i>       | <i>Fellowes,</i>          | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Starnes,</i>        |
| <i>Cameron, John</i> | <i>Ferres,</i>            | <i>Panet,</i>               | 35. <i>Tassé.</i>      |
| <i>Carling,</i>      | <i>Fortier,</i>           | <i>Playfair,</i>            |                        |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans la dite Résolution.

Et de nouveaux Débats s'étant élevés ;

M. *Rymal* a proposé, secondé par M. *Dorland*, et la Question ayant été mise aux voix, Que les Débats soient ajournés.

La Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                |                   |                       |                    |
|----------------|-------------------|-----------------------|--------------------|
| <i>Clark,</i>  | <i>Foley,</i>     | <i>Powell, Walker</i> | <i>Short,</i>      |
| <i>Connor,</i> | <i>Mackenzie,</i> | <i>Rymal</i>          | 8. <i>Stirton.</i> |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                  |                             |                        |
|---------------------------|------------------|-----------------------------|------------------------|
| <i>Alcyn,</i>             | <i>Coutlée,</i>  | <i>Gauvreau,</i>            | <i>Rose, Sol. Gén.</i> |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Daly,</i>     | <i>Gill,</i>                | <i>Sicotte,</i>        |
| <i>Baby,</i>              | <i>Diwne,</i>    | <i>Langevin,</i>            | <i>Simard,</i>         |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dufresne,</i> | <i>Laporte,</i>             | <i>Simpson.</i>        |
| <i>Bourassa,</i>          | <i>Dunkin,</i>   | <i>Lorranger,</i>           | <i>Smith, Sidney</i>   |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Fellowes,</i> | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Starnes,</i>        |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Ferres,</i>   | <i>Morrison,</i>            | <i>Talbot,</i>         |
| <i>Cuxley,</i>            | <i>Fortier,</i>  | <i>Panet,</i>               | <i>Tassé,</i>          |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Fournier,</i> | <i>Playfair,</i>            | 36. <i>Turcotte.</i>   |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

M. Mackenzie a proposé, secondé par M. Rymal, et la Question ayant été mise aux voix, Que cette Chambre s'ajourne maintenant ;

La Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                |                           |               |                    |
|----------------|---------------------------|---------------|--------------------|
| <i>Clark,</i>  | <i>Macdonald, John S.</i> | <i>Rymal,</i> | <i>7. Stirton.</i> |
| <i>Connor,</i> | <i>Mackenzie,</i>         | <i>Short,</i> |                    |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                  |                             |                        |
|---------------------------|------------------|-----------------------------|------------------------|
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Coutlée,</i>  | <i>Fournier,</i>            | <i>Playfair,</i>       |
| <i>Baby,</i>              | <i>Daly,</i>     | <i>Gauvreau.</i>            | <i>Rose, Sol. Gén.</i> |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Diwne,</i>    | <i>Langevin,</i>            | <i>Sicotte,</i>        |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Dufresne,</i> | <i>Laporte,</i>             | <i>Smith, Sidney</i>   |
| <i>Burton,</i>            | <i>Dunkin,</i>   | <i>Lorranger,</i>           | 26. <i>Tassé,</i>      |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Fellowes,</i> | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> |                        |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Fortier,</i>  | <i>Panet,</i>               |                        |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans la dite Résolution.

Et de nouveaux Débats s'étant élevés,

M. Stirton a proposé, secondé par M. Walker Powell, et la Question ayant été mise aux voix, Que les Débats soient ajournés ;

La Chambre s'est divisée, et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                 |                           |                       |                    |
|-----------------|---------------------------|-----------------------|--------------------|
| <i>Clark,</i>   | <i>Macdonald, John S.</i> | <i>Munro,</i>         | <i>Rymal,</i>      |
| <i>Dorland,</i> | <i>Mackenzie,</i>         | <i>Powell, Walker</i> | 8. <i>Stirton.</i> |

## CONTRE.

## Messieurs

|                      |                  |                             |                        |
|----------------------|------------------|-----------------------------|------------------------|
| <i>Archambeault,</i> | <i>Dufresne,</i> | <i>Langevin,</i>            | <i>Rose, Sol. Gén.</i> |
| <i>Baby,</i>         | <i>Dunkin,</i>   | <i>Laporte,</i>             | <i>Sicotte.</i>        |
| <i>Benjamin,</i>     | <i>Fellowes,</i> | <i>Lorranger,</i>           | <i>Simpson,</i>        |
| <i>Buchanan,</i>     | <i>Ferres,</i>   | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Smith, Sidney,</i>  |

|                      |                  |                  |                      |
|----------------------|------------------|------------------|----------------------|
| <i>Cameron, John</i> | <i>Fortier,</i>  | <i>Panet,</i>    | <i>Tassé,</i>        |
| <i>Carling,</i>      | <i>Gauvreau,</i> | <i>Playfair,</i> | 26. <i>Turcotte.</i> |
| <i>Dionne,</i>       | <i>Gill.</i>     |                  |                      |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

M. *Mackenzie* a proposé, secondé par M. *Rymal*, et la Question ayant été mise aux voix, Que cette Chambre s'ajourne maintenant ;

La Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                 |                           |               |                    |
|-----------------|---------------------------|---------------|--------------------|
| <i>Clark,</i>   | <i>Macdonald, John S.</i> | <i>Munro,</i> | <i>Short,</i>      |
| <i>Dorland,</i> | <i>Mackenzie,</i>         | <i>Rymal,</i> | 8. <i>Stirton,</i> |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                  |                             |                        |
|---------------------------|------------------|-----------------------------|------------------------|
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Dionne,</i>   | <i>Langevin,</i>            | <i>Rose, Sol. Gén.</i> |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dufresne,</i> | <i>Loranger,</i>            | <i>Simard,</i>         |
| <i>Burton,</i>            | <i>Dunkin,</i>   | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Smith, Sidney</i>   |
| <i>Carling,</i>           | <i>Ferres,</i>   | <i>Panet,</i>               | <i>Tassé,</i>          |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Fortier,</i>  | <i>Playfair,</i>            | 22. <i>Turcotte.</i>   |
| <i>Daly,</i>              | <i>Gauvreau,</i> |                             |                        |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans la dite Résolution ;

Et de nouveaux Débats s'étant élevés ;

M. *Foley* a proposé, secondé par M. *McMicken*, et la Question ayant été mise aux voix, Que les Débats soient ajournés ;

La Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|               |                           |                       |                    |
|---------------|---------------------------|-----------------------|--------------------|
| <i>Clark,</i> | <i>Macdonald, John S.</i> | <i>Powell, Walker</i> | <i>Short,</i>      |
| <i>Foley,</i> | <i>Mackenzie,</i>         | <i>Rymal,</i>         | 8. <i>Stirton.</i> |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                  |                             |                        |
|---------------------------|------------------|-----------------------------|------------------------|
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Daly,</i>     | <i>Langevin,</i>            | <i>Rose, Sol. Gén.</i> |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Dionne,</i>   | <i>Loranger,</i>            | <i>Sicotte,</i>        |
| <i>Burton,</i>            | <i>Dufresne,</i> | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Simpson,</i>        |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Dunkin,</i>   | <i>Morrison,</i>            | <i>Talbot,</i>         |
| <i>Carling,</i>           | <i>Ferres,</i>   | <i>Panet,</i>               | 32. <i>Turcotte.</i>   |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gauvreau,</i> | <i>Playfair,</i>            |                        |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

M. *Mackenzie* a proposé, secondé par M. *Short*, et la Question ayant été mise aux voix, Que cette Chambre s'ajourne maintenant ;

La Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|               |                   |                       |                  |
|---------------|-------------------|-----------------------|------------------|
| <i>Clark,</i> | <i>Mackenzie,</i> | <i>Powell, Walker</i> | 7. <i>Short.</i> |
| <i>Foley,</i> | <i>Munro,</i>     | <i>Rymal,</i>         |                  |

## CONTRE.

## Messieurs

|                      |                           |                             |                          |
|----------------------|---------------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Archambeault,</i> | <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Fournier,</i>            | <i>Panet,</i>            |
| <i>Benjamin,</i>     | <i>Daly,</i>              | <i>Gauvreau,</i>            | <i>Playfair,</i>         |
| <i>Bourassa,</i>     | <i>Dionne,</i>            | <i>Langevin,</i>            | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Buchanan,</i>     | <i>Dufresne,</i>          | <i>Loranger,</i>            | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Burton,</i>       | <i>Dunkin,</i>            | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Simard,</i>           |
| <i>Cameron, John</i> | <i>Fortier,</i>           | <i>Morrison,</i>            | <i>25. Smith, Sidney</i> |
| <i>Carling,</i>      |                           |                             |                          |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

La soixante-huitième Résolution a été alors adoptée.

La soixante-neuvième Résolution ayant été lue une seconde fois, elle a été adoptée.

La soixante-dixième Résolution ayant été lue une seconde fois ;

*Ordonné*—Que la considération ultérieure de la dite Résolution soit remise.

La soixante-onzième Résolution, jusqu'à la quatre-vingt-huitième, inclusivement, ayant été lues une seconde fois, elles ont été adoptées.

Alors, sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *MacDonald*, secondé par l'Honorable *John Sandfield Macdonald*,

La Chambre s'est ajournée.

Mercredi, 7 Juillet 1858.

**L**ES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par M. *McMicken*,—la Pétition de *Jonas Steele* et autres, de *Pelham*, Comté de *Welland* ; la Pétition de *John Frazer* et autres, de *Pelham*, Comté de *Welland* ; la Pétition de *John S. Price* et autres, de *Pelham*, Comté de *Welland*, et la Pétition de *N. Forsyth* et autres, de *Fort Erié*, Comté de *Welland*.

Par M. le Solliciteur Général *Rose*,—la Pétition de Messieurs *Dawson* et Fils, et autres, Libraires, de la Cité de *Montréal*.

Par M. *Morin*,—la Pétition de *L. A. Panneton*, du Village de *Terrebonne*.

M. *Ross*, du Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour la Division Nord de *Wellington*, a informé la Chambre que *David E. Price*, Ecuyer, Membre du Comité, a été absent pendant une heure après le temps fixé pour la réunion du Comité aujourd'hui.

Sur motion de M. *Ross*, secondé par M. *McMicken*,

*Ordonné*—Que *David E. Price*, Ecuyer, soit présent à sa place en cette Chambre demain.

*Ordonné*—Que la Pétition de *James Coleman* et autres, de la Ville de *Dundas*, soit imprimée pour l'usage des Membres de cette Chambre.

L'Honorable M. *Loranger*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a présenté, en conformité d'une Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, —Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative, du 16 Mars 1858, pour un Etat relatif au bois de construction et aux glissoires, dans le territoire de l'*Ottawa*.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 15.)

M. Galt, du Comité Permanent des Comptes Publics, a présenté à la Chambre le Cinquième Rapport du dit Comité, lequel a été lu.

Pour le dit Rapport, voir Appendice (No. 4.)

M. Benjamin, du Comité Permanent des Impressions, a présenté à la Chambre le Seizième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné avec soin les Documents mentionnés dans les motions suivantes relatives à leur impression, savoir :—

Par M. Notman.—la Pétition de *James Coleman* et autres, de la Ville de *Dundas* ; demandant que le Bill pour amender les Actes d'incorporation de la Compagnie du Grand Chemin de Fer Occidental ne devienne pas loi. Vu l'importance de cette affaire pour les habitants de *Dundas*, et le grand nombre de signatures apposées à la Pétition, votre Comité, après reconsidération, recommande qu'elle soit imprimée.

Par M. Thibaudeau.—Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative du 26 Avril dernier, demandant copie de certaines soumissions pour le remorquage entre *Montréal* et *Kingston* ; aussi, Réponse à une Adresse, demandant des renseignements relatifs aux soumissions pour le service de bateau à vapeur à la *Grosse Ile*, depuis 1853. Votre Comité recommande l'impression de la cédule de chaque réponse des soumissions pour 1858.

Sur motion de M. Holmes, secondé par M. Ferguson,

Résolu—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de faire mettre devant cette Chambre, copies de tous documents se rattachant à la construction de Quais ou Havres à *Kincardine*, *Inverhuron* et *Southampton* sur le Lac *Huron* ; aussi, un état faisant voir si les contrats ont été donnés par soumissions ou autrement ; aussi, pour savoir si c'est l'intention du Gouvernement d'achever ces travaux en tout ou en partie.

Ordonné—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Résolu—Que la Pétition de *Joseph Metsalabalet*, Chef et autres, Sauvages de la Tribu des *Abénaquis*, habitant *Bécancour*, soit renvoyée à un Comité Spécial composé de l'Honorable M. Lemieux, M. LeBoutillier, M. Ross, M. Gaudet, M. Fortier, M. Bureau, M. Laberge et M. le Solliciteur Général Rose, pour en examiner le contenu et faire rapport à cette Chambre de tous les renseignements que le dit Comité pourra obtenir sur la condition des dits Sauvages, et de suggérer les moyens à employer pour les secourir, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Sur motion de M. Piché, secondé par M. Bureau,

Résolu—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de faire mettre devant cette Chambre : 1o. Le nombre de causes au-dessous de £15 intentées depuis les trois années antérieures à la date de cette Adresse devant la Cour de Circuit pour le *Bas-Canada*, dans chaque Circuit du *Bas-Canada*. 2o. Le nombre de causes au-dessous de £50 et au-dessus de £15 intentées durant la même période devant la dite Cour de Circuit dans chaque tel Circuit. 3o. Le nombre de causes intentées durant la même période devant la Cour Supérieure pour le *Bas-Canada*, dans chaque District du *Bas-Canada* ; le dit état devant indiquer, dans tous les cas ci-dessus mentionnés, si une action est pour dommages résultant d'injures personnelles, ou de toute autre cause ; et la résidence du Demandeur ainsi que celle du Défendeur.

deur, et l'endroit où la cause d'action sera originé, devant, dans tous les cas ci-dessus être indiqués.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

*Ordonné*—Que M. *Piché* ait la permission de présenter un Bill pour amender et refondre les Lois Municipales du *Bas-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

Sur motion de l'Honorable M. *Terrill*, secondé par M. *Webb*,

*Résolu*—Que Samedi prochain, cette Chambre se formera en Comité pour prendre en considération une certaine Résolution proposée relativement aux Lois Municipales du *Bas-Canada*.

*Ordonné*—Que M. *Dorion* ait la permission de présenter un Bill pour abolir le Droit d'Appel à Sa Majesté des Jugements des Cours de Justice en cette Province.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Samedi prochain.

Sur motion de M. *Ferres*, secondé par M. *Dunkin*,

*Résolu*—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de faire mettre devant cette Chambre, un état à compter de 1849, du nombre de Prisonniers qui ont été malades dans les Prisons de *Montréal* et de *Québec*, durant chaque trimestre de l'année, avec indication du sexe, de l'âge, de la maladie, du traitement, soit dans une Cellule, ou à l'Infirmerie; des Accidents et des Enquêtes de Coroner, avec les Rapports faits par les Médecins de ces Prisons, durant la même période.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Dorion*, secondé par M. *McGee*,

*Résolu*—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de faire mettre devant cette Chambre, les noms de toutes les personnes qui ont été nommées à des emplois soit temporaires ou permanents dans les Départements Publics et dans les différents Bureaux de Douane en cette Province, depuis le premier Janvier 1855,—la date de leur entrée dans leurs emplois,—le salaire de chacun d'eux, et la nature de leurs fonctions.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

*Ordonné*—Que M. *Ross* ait la permission de présenter un Bill pour expliquer la quinzième Section d'un Acte passé dans la quarante-unième année du règne de feu Sa Majesté *George Trois*, relativement aux droits des Acquéreurs aux ventes de Shérifs.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Samedi prochain.

Sur motion de l'Honorable M. *Merritt*, secondé par M. *Walker Powell*,

*Ordonné*—Qu'il soit donné instruction au Comité Spécial nommé pour s'enquérir de la route, par où se dirigeait et se dirige actuellement le commerce des contrées situées entre les Lacs et les bords de la mer, et entre les différents Ports de l'*Atlantique*, en *Amérique* et la *Grande Bretagne*, de constater le montant de la dette provinciale en 1841, la première année après l'Union, le montant qu'elle était le 1er Janvier 1851,—le montant du fonds consolidé d'emprunt municipal, et le montant de la dette municipale créée par les différentes Municipalités tant du *Haut* que du *Bas-Canada*; le montant de ces fonds séparés le 1er Janvier 1856, où et quand dus; aussi, le montant de la dette publique de l'Etat de *New-York* en 1846, 1851 et 1853, de manière à faire voir la hausse et la baisse sur le système financier des deux Gouvernements, et son effet sur le commerce des deux pays respectivement.

*Ordonné*—Que M. *Dubord* soit ajouté au dit Comité.

L'Honorable M. *Lemieux* a proposé, secondé par M. *Ross*, et la Question ayant été proposée, Qu'il soit présenté une Humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de faire mettre devant cette Chambre, copie de la Pétition présentée à Son Excellence, se plaignant de la conduite de *François M. Guay*, Ecuyer, Régistrateur et Juge de Paix.

M. *Langvin* a proposé, par voie d'amendement, secondé par M. *Starnes*, Que tous les mots après "Copie," jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants: "toute Correspondance relative à la "plainte portée contre *F. M. Guay*, Ecuyer, comme Régistrateur et Juge de "Paix."

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Question a été résolue affirmativement.

Alors, la Question principale ayant été mise;

*Résolu*—Qu'il soit présenté une Humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de faire mettre devant cette Chambre, Copie de toute Correspondance relative à la plainte portée contre *F. M. Guay*, Ecuyer, comme Régistrateur et Juge de Paix.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

*Ordonné*—Que M. *Dorion* ait la permission de présenter un Bill pour amender les Actes qui autorisent l'établissement de Sociétés d'Assurance Mutuelle dans le *Bas-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Samedi prochain.

*Ordonné*—Que la 62e Règle de cette Chambre soit mise de côté, par rapport à un Bill pour incorporer la Compagnie du Pont Suspendu de *Clifton*.

*Ordonné*—Que l'Honorable M. *Drummond* ait la permission de présenter un Bill pour incorporer la Compagnie du Pont Suspendu de *Clifton*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Samedi prochain.

*Ordonné*—Que M. *Ferguson* ait la permission de présenter un Bill pour amender l'Acte qui règle les devoirs entre Maître et Serviteur, et pour d'autres fins y mentionnées.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Samedi prochain.

Sur motion de M. *Purcau*, secondé par M. *Hébert*,

*Résolu*—Qu'il soit présenté une Humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de faire mettre devant cette Chambre, une copie de la Pétition et de la Correspondance et autres Documents relatifs à l'abolition de la Cour des Commissaires de la Paroisse de *St. Edouard*, dans le Comté de *Napierreville*.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Short*, secondé par M. *Mowat*,

*Résolu*—Qu'il soit présenté une Humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de faire mettre devant cette Chambre un Rapport, jusqu'au 31 décembre dernier, de tous les arrâges dus pour coupe de bois sur les Terres de la Couronne, arpentées ou non arpentées, ou sur d'autres terres confiées à l'Administration de la Couronne, qui ont pu provenir de coupe de bois sur aucune des terres adjacentes aux cours d'eau qui tombent dans la Baie de *Quinté* et le Lac *Ontario*, à l'Est de *Toronto*; ou sur tous autres lacs ou cours d'eau qui leur sont tributaires; avec la date où ces sommes sont devenues dues au Gouvernement; le nom des personnes ainsi arriérées et la nature des obligations ou autres garanties pour le paiement d'icelles.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

*Résolu*—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de faire mettre devant cette Chambre, un Etat de tous les deniers dépensé sur la "Route de *Bobcaygon*," en arrière des Comtés de *Peterborough* et *Victoria*; avec les noms des personnes auxquelles ces paiements ont été faits, et la nature du service rempli; et si les travaux ont été faits à l'entreprise ou autrement,—avec le coût moyen par mille de ce chemin.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

*Ordonné*—Que la 62e Règle de cette Chambre soit mise de côté par rapport à un Bill pour incorporer l'Académie de *St. Césaire*.

*Ordonné*—Que M. *Langevin* ait la permission de présenter un Bill pour incorporer l'Académie de *St. Césaire*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Samedi prochain.

Sur motion de M. *Bellingham*, secondé par M. *Patrick*,

*Résolu*—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de faire mettre devant cette Chambre une Copie du Rapport de *D. Sinclair*, Ecuyer, A. P.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. Clark, secondé par M. Munro,

*Ordonné*—Que l'Honoraire de quinze louis payés sur le Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer de *Presqu'Île à Marmora*, soit remboursé.

*Ordonné*—Que la Pétition de J. McConnell, Maire, et autres, du Township d'*Hatley*, Comté de *Stanstead*, soit renvoyée au Comité Spécial nommé pour prendre en considération les amendements qu'il serait nécessaire de faire à l'Acte des Municipalités et des Chemins du *Bas-Canada* de 1855.

M. Galt a proposé de résoudre, secondé par M. Pope, et la Question ayant été proposée ;

1. Qu'en conséquence du développement rapide de la population et des ressources du *Canada*, il se présente—quant au maintien de cette égalité qui formait la base de l'Union du *Haut* et du *Bas-Canada*—des difficultés inconciliables qui obligent cette Chambre à considérer les moyens d'empêcher que le progrès qui caractérise si heureusement la carrière de cette Province ne soit pas arrêté par l'occurrence de jalousies et de dissensions de sections. C'est en conséquence l'opinion de cette Chambre que l'Union du *Haut* et du *Bas-Canada* soit changée de Législative en Fédérale, en subdivisant la Province en deux ou plusieurs Divisions, chacune se gouvernant elle-même dans les matières locales et de sections, avec une Législature et un Gouvernement Général dans les sujets d'un intérêt national et commun, et qu'il soit nommé maintenant un Comité Spécial pour faire rapport sur les meilleurs moyens d'effectuer ces changements constitutionnels.

2. Qu'en considération des réclamations que possède cette Province contre les territoires du Nord Ouest et de la *Baie d'Hudson* et de la nécessité d'établir des dispositions pour le Gouvernement des dits Districts, c'est l'opinion de cette Chambre qu'en adoptant une constitution Fédérale pour le *Canada*, il devrait être pourvu au Gouvernement local des dits territoires sous le Gouvernement Général, en attendant que la population et la colonisation puissent, de temps en temps, leur donner droit à être admis dans la Confédération Canadienne.

3. Qu'une Confédération Générale des Provinces du *Nouveau-Brunswick*, *Nouvelle-Ecosse*, *Terreneuve* et *Ile du Prince Edouard* avec le *Canada* et les territoires de l'Ouest, est très désirable et de nature à avancer leurs intérêts divers et unis, en conservant à chaque Province l'administration sans contrôle de ses institutions particulières et de ses affaires d'intérieur, au sujet desquelles pourrait surgir des différences d'opinion avec d'autres Membres de la confédération, pendant qu'elle développera cette identité de sentiments qui pénètrent dans toutes les possessions de la Couronne Britannique dans l'*Amérique du Nord* ; et l'adoption d'une politique uniforme pour l'exploitation des ressources si vastes et si variées de ces immenses territoires, ajoutera considérablement à la puissance et à la considération nationale ; et qu'un Comité Spécial soit nommé pour faire rapport sur les mesures à prendre pour constater sans délai les sentiments des habitants des Provinces Inférieures et du Gouvernement Impérial, sur ce sujet important.

M. Brown a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par M. Foley, Que tous les mots après " Que " jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants ; " il est expédient que la représentation du peuple dans le Parlement Canadien, soit basée sur la population, sans égard à la ligne qui sépare le *Haut* et le *Bas-Canada*."

Objection ayant été faite au dit amendement, M. l'Orateur a décidé qu'attendu que le dit amendement n'a aucun rapport avec la motion principale, la Chambre ne peut en prendre connaissance, et qu'il n'est pas dans l'ordre.

Et la Question ayant été de nouveau proposée sur la première des dites Résolutions proposée ;

Et des Débats s'étant élevés ;  
*Ordonné*—Que les Débats soient ajournés.

Alors, sur motion M. *Dufresne*, secondé par M. *Fortier*,  
 La Chambre s'est ajournée.

Jeudi, 8 Juillet 1858.

10 heures, A. M.

LE Greffier du Conseil Législatif a remis à la Barre de la Chambre le Message suivant :—

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivants sans amendement :—

Bill intitulé : “ Acte pour confirmer une Résolution ou Règlement de la Corporation de *Montréal*, et pour autoriser les Commissaires du Havre de *Montréal* à construire une Galerie sur la Rue *Capitale*, à *Montréal*.”

Bill intitulé : “ Acte pour incorporer le Village de *Kemptville*, et pour changer les limites du dit Village.”

Bill intitulé : “ Acte pour incorporer le Village de *Southampton*, dans le Comté de *Bruce*.”

Bill intitulé : “ Acte pour amender l'Acte qui incorpore la Compagnie du Chemin de Fer du Nord-Ouest du *Canada*.”

Bill intitulé : “ Acte pour incorporer l'Académie d'*Iberville*.”

Bill intitulé : “ Acte pour modifier la composition du personnel de la Corporation du Séminaire de *Nicolet*.”

Bill intitulé : “ Acte pour incorporer l'Hôpital Général du District des *Trois-Rivières*.”

Et ensuite, il s'est retiré.

La Pétition suivante a été présentée et déposée sur la table :—

Par M. *Munro*,—la Pétition des Municipalités du Township de *Clarke* et du Village de *Newcastle*.

Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De *Louis Lamontagne* et autres, de la Cité de *Montréal* ; demandant que le Bill pour amender les Actes qui incorporent la Cité de *Montréal*, devienne loi.

De *Robert Conroy* et autres, fabricants de bois de construction et billots de sciage, sur la Rivière *Ottawa* et ses tributaires ; demandant que le Bill pour mieux pourvoir à la vente et à l'administration des Terres de la Couronne, ne devienne pas loi.

Du Conseil Municipal du Comté d'*Oxford*, et du Conseil Municipal du Comté de *Kent* ; demandant que les Frais de l'Administration de la Justice Criminelle dans le *Haut-Canada* soient payés à même le Fonds du Revenu Consolidé de la Province.

Du Conseil Municipal du Comté de *Kent* ; demandant que le Bill pour autoriser l'exploitation des cours d'eau dans le *Haut-Canada*, devienne Loi, avec certains amendements.

Du Conseil Municipal du Comté de *Kent* ; demandant de l'aide pour réparer le Havre et le Phare du Havre de *Rondeau*, dans le dit Comté.

*Ordonné*—Que la Pétition de *Louis Lamontagne* et autres, de la Cité de *Montréal*, soit renvoyée au Comité Permanent des divers Bills Privés.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill relatif aux Institutions Municipales du *Haut-Canada* ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil.

Sur motion de M. *Ross*, secondé par M. *Labelle*,

*Ordonné*—Qu'en autant que le Comité Spécial sur la Pétition d'Élection pour la Division Nord du Comté de *Wellington*, a été ajourné jusqu'à onze heures de l'avant-midi, aujourd'hui, le dit Comité soit de nouveau ajourné jusqu'à une heure de l'après-midi, ce jour'hui.

La Chambre s'est de nouveau formée en Comité sur le Bill relatif aux Institutions Municipales du *Haut-Canada* ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le fauteuil ; et M. *Connor* a fait rapport, Que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

*Ordonné*—Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau à la prochaine séance de cette Chambre.

M. *Mattice*, du Comité de toute la Chambre pour prendre en considération une certaine Résolution proposée, relativement aux salaires des Recorders des Cités, a fait rapport d'une Résolution, laquelle a été lue comme suit :—

*Résolu*—Qu'il est expédient que le salaire des Recorders de Cité soit de pas moins de £250, et qu'il soit payé à même le fond d'honoraires, comme l'est celui des Juges de Comté.

La dite Résolution ayant été lue une seconde fois, elle a été adoptée.

*Ordonné*—Que la dite Résolution soit renvoyée au Comité de toute la Chambre sur le Bill relatif aux Institutions Municipales du *Haut-Canada*.

M. *Clark* a fait rapport du Bill pour pourvoir à l'amélioration et administration du Havre de *Québec* ; et l'amendement a été lu et adopté.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois à la prochaine séance de cette Chambre.

M. *Dawson* a fait rapport du Bill pour amender la 19e et 20e *Vict.*, chap. 87, relativement à l'inspection de la fleur et de la farine ; et les amendements ont été lus et adoptés.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois à la prochaine séance de cette Chambre.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour amender la charte du Collège *Victoria*, et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *McKellar* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait des amendements.

*Ordonné*—Que le Rapport soit maintenant reçu.

M. *McKellar* a fait rapport du Bill en conséquence ; et les amendements ont été lus et adoptés.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois à la prochaine séance de cette Chambre.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour étendre les pouvoirs de la Maison de la Trinité de *Québec*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et la troisième lecture en a été ordonnée pour la prochaine séance de cette Chambre.

Alors, sur motion de M. *Mackenzie*, secondé par M. *Cimon*,  
La Chambre s'est ajournée.

Trois heures, P. M.

La Pétition suivante a été présentée et déposée sur la table :—

Par M. le Solliciteur Général *Rose*,—la Pétition de *T. C. Panton* et autres,  
Fabricants de Bois, Marchands et autres intéressés dans le Commerce du Bois  
du *Canada*.

Sur motion de l'Honorable M. *Cayley*, secondé par l'Honorable M. le Procureur  
Général *Macdonald*,

*Résolu*,—Que Demain, cette Chambre se formera en Comité pour prendre en  
considération une certaine Résolution proposée relativement au rachat des Dé-  
bentures Provinciales.

Un Bill pour pourvoir à l'amélioration et administration du Havre de *Québec*,  
a été en conformité de l'ordre, lu la troisième fois.

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, secondé par  
l'Honorable M. *Sicotte*, un amendement a été fait au Bill en ajoutant le Proviso  
suivant à la fin de la seconde Clause :—

Pourvu toujours, que rien de contenu dans le présent Acte n'affectera en rien  
que ce soit les terrains ou aucune partie des terrains formant partie des biens  
du ci devant ordre des Jésuites, affectés aux fins de l'Education par l'Acte 19  
et 20 *Victoria*, chap. 54.

Sur motion de M. *Langevin*, secondé par M. *Campbell*, un autre amendement  
a été fait au Bill, en retranchant les mots "Maître de la maison de la Trinité,  
*Québec*," dans les troisième et quatrième lignes et douzième et treizième lignes  
de la troisième Clause, et insérant à la place les mots "Maire de la Cité de  
*Québec*."

Sur motion de M. *Dubord*, secondé par M. *Langevin*, un autre amendement a  
été fait au Bill, en ajoutant le Proviso suivant à la fin de la troisième Clause :—

Pourvu toujours, qu'aucun tel Commissaire, ou Secrétaire de la Corporation,  
ne pourra, en aucun temps, être propriétaire de, ou avoir personnellement aucun  
intérêt direct, dans aucune propriété dont l'acquisition serait nécessaire pour les  
fins du présent Acte, et s'il en est ainsi propriétaire, ou a tel intérêt, il cessera  
d'être Commissaire ou Officier, selon le cas, et si le Maire de la Cité de *Québec*,  
ou le Président de la Chambre de Commerce se trouvait, en aucun temps, être  
ainsi propriétaire, ou avoir tel intérêt, il sera du devoir de la Corporation de la  
Cité de *Québec*, ou de la Chambre de Commerce, selon le cas, de choisir d'entre  
ses Membres, pour être tel Commissaire, une personne qui ne soit pas ainsi pro-  
priétaire et qui n'ait pas tel intérêt, ou si aucun des deux autres Commissaires  
nommés par le Gouverneur est ainsi propriétaire ou intéressé, il sera loisible au  
Gouverneur de nommer à sa place quelqu'autre personne qui ne soit pas ainsi  
disqualifiée.

*Résolu*—Que le Bill passe et que le titre soit : "Acte pour pourvoir à l'amé-  
lioration du Havre de *Québec*, et à son administration."

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif et demande son  
concours.

Un Bill pour amender la Charte du Collège *Victoria*, a été en conformité de  
l'Ordre, lu la troisième fois ;

*Résolu*—Que le Bill passe.

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif et demande son  
concours.

Un Bill pour étendre les pouvoirs de la Maison de la Trinité de Québec, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe.

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est de nouveau formée en Comité sur le Bill relatif aux Institutions Municipales du *Haut-Canada*; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fautenil; et M. Connor a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait des amendements.

*Ordonné*—Que le Rapport soit maintenant reçu.

M. Connor a fait rapport du Bill en conséquence, et les Amendements ont été lus et adoptés.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill du Conseil Législatif, intitulé: "Acte pour autoriser la Bibliothèque des Avocats de Québec à vendre et transporter sa Bibliothèque," étant lu;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et la troisième lecture en a été ordonnée pour Demain.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill du Conseil Législatif, intitulé: "Acte pour venir en aide à certains Etudiants en Droit dans le *Bas-Canada*," étant lu;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour régler l'éducation des Pharmaciens, Chimistes et Droguistes et la vente des Poisons, étant lu;

L'Honorable M. *Alley* a proposé, secondé par l'Honorable M. *Sicotte*, et la Question ayant été proposée, Que le Bill soit maintenant lu une seconde fois;

M. *Mackenzie* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par M. *White*, Que le mot "maintenant" soit retranché, et que les mots "de ce jour en trois mois" soient ajoutés à la fin d'icelle;

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit:—

POUR.  
Messieurs

|                  |                 |                   |                        |
|------------------|-----------------|-------------------|------------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Cook,</i>    | <i>Howland,</i>   | <i>Patrick,</i>        |
| <i>Bell,</i>     | <i>Dionne,</i>  | <i>Mackenzie,</i> | <i>Rymal,</i>          |
| <i>Biggar,</i>   | <i>Dorland,</i> | <i>McDougall,</i> | <i>Scott, William</i>  |
| <i>Brown,</i>    | <i>Foley,</i>   | <i>McKellar,</i>  | <i>Short,</i>          |
| <i>Christie,</i> | <i>Gill,</i>    | <i>McVicken,</i>  | <i>Somerville,</i>     |
| <i>Clark,</i>    | <i>Gould,</i>   | <i>Mowit,</i>     | <i>Tett.</i>           |
| <i>Connor,</i>   | <i>Hogan,</i>   | <i>Munro,</i>     | 28. <i>Wallbridge.</i> |

CONTRE.  
Messieurs

|                      |                     |                  |                          |
|----------------------|---------------------|------------------|--------------------------|
| <i>Allan,</i>        | <i>Daly,</i>        | <i>Harwood,</i>  | <i>Piché,</i>            |
| <i>Alley,</i>        | <i>Duoust,</i>      | <i>Heath,</i>    | <i>Playfair,</i>         |
| <i>Archambeault,</i> | <i>Dawson,</i>      | <i>Labelle,</i>  | <i>Powell, Walker</i>    |
| <i>Baby,</i>         | <i>Desaulniers,</i> | <i>Laerge,</i>   | <i>Powell, William F</i> |
| <i>Beaubien,</i>     | <i>Dorion,</i>      | <i>Lucaste,</i>  | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Benjamin,</i>     | <i>Drummond,</i>    | <i>Langevin,</i> | <i>Ross,</i>             |
| <i>Bourassa,</i>     | <i>Dubord,</i>      | <i>Laporte,</i>  | <i>Sherwood,</i>         |

|                           |                  |                         |                    |
|---------------------------|------------------|-------------------------|--------------------|
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Dufresne,</i> | <i>J. e Bouillier,</i>  | <i>Sicotte,</i>    |
| <i>Bureau,</i>            | <i>Dunkin,</i>   | <i>Loranger,</i>        | <i>Simard,</i>     |
| <i>Burton.</i>            | <i>Fellowes,</i> | <i>Macdonald, J. S.</i> | <i>Simpson,</i>    |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Ferguson,</i> | <i>McCann,</i>          | <i>Starnes,</i>    |
| <i>Carling,</i>           | <i>Ferres,</i>   | <i>Morin,</i>           | <i>Talbot,</i>     |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Fortier,</i>  | <i>Morrison,</i>        | <i>Tassé.</i>      |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Fournier,</i> | <i>Notman,</i>          | <i>Terrill,</i>    |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Galt,</i>     | <i>Ouimet,</i>          | <i>Thibaudeau,</i> |
| <i>Cinon,</i>             | <i>Gauvreau,</i> | <i>Paret,</i>           | <i>Turcotte,</i>   |
| <i>Coutlée,</i>           | <i>Gowan,</i>    | <i>Papineau,</i>        | 68. <i>Wright.</i> |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale ayant été mise ;

*Ordonné*—Que le Bill soit maintenant lu une seconde fois.

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité Spécial, composé de l'Honorable M. *Allen*, M. *Beaubien*, M. *Fortier*, M. *Desaulniers*, M. *Tassé*, l'Honorable M. *Cayley* et M. *Chapais* ; pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour diminuer les dépenses des témoins dans les affaires criminelles dans le *Bas-Canada*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre pour Demain.

M. *Piché*, du Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour la Division Nord du Comté de *Wellington*. a informé la Chambre, Que *David E. Price*, Ecuyer, Membre du Comité, a été absent pendant une heure après le temps fixé pour la réunion du dit Comité, aujourd'hui.

*Ordonné*—Que M. *Price* soit présent à sa place en cette Chambre Demain.

Alors, sur motion de l'Honorable M. *Cauchon*, secondé par M. *Piché*, La Chambre s'est ajournée.

Vendredi, 9 Juillet 1858.

10 heures, A. M.

**L**ES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par M. *McKeller*,—la Pétition du Conseil Municipal du Comté de *Kent*.

Par M. *Simpson*,—la Pétition de *George P. M. Ball* et autres, du Comté de *Lincoln*, et la Pétition du Conseil de Ville de la Ville de *Niagara*.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De *James Steele* et autres, de *Pelham*, Comté de *Welland* ; de *John Frazer* et autres, de *Pelham*, Comté de *Welland* ; de *John S. Price* et autres, de *Pelham*, Comté de *Welland*, et de *N. Forsyth* et autres, de *Fort Erié*, Comté de *Welland* ; demandant que le Bill pour amender les Actes d'Incorporation de la Compagnie du Grand Chemin de Fer Occidental, ne devienne pas loi.

De Messieurs *B. Dawson* et fils et autres, de la Cité de *Montréal*, Libraires ; demandant que la partie du Tarif proposé qui a rapport aux livres, ne devienne pas loi.

De *L. A. Panneton*, du Village de *Terrebonne*; demandant à être payé pour ses services comme Greffier de la Municipalité de la Paroisse de *Terrebonne*.

Des Municipalités du Township de *Clarke*, et du Village de *Newcastle*; demandant que la Pétition d'*Allan Wilmot* et autres, fils de feu *Samuel Street Wilmot*, du Township de *Clarke*, soit écoutée.

Un Bill du Conseil Législatif, intitulé: "Acte pour autoriser la Bibliothèque des Avocats de *Québec* à vendre et transporter sa Bibliothèque," a été en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe.

*Ordonné*—Que le Greffier reporte le Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre l'a passé sans amendement.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour diminuer les dépenses des Témoins dans les affaires criminelles dans le *Bas-Canada*; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le fauteuil; et M. *Laframboise* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et y avait fait des amendements.

*Ordonné*—Que le Rapport soit reçu à la prochaine Séance de la Chambre.

Alors, sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,

La Chambre s'est ajournée.

---

*Trois heures, P.M.*

La Pétition suivante a été séparément présentée et déposée sur la table:—

Par M. le Solliciteur Général *Rose*,—la Pétition de la Chambre de Commerce de *Montréal*.

M. *Dorion* du Comité Permanent, des divers Bills Privés, a présenté à la Chambre le Vingt-troisième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit:

Votre Comité a examiné avec soin le Bill pour amender les Actes incorporant la Cité de *Montréal*, et a résolu d'y faire certains amendements qu'il soumet à la considération de votre Honorable Chambre.

Sur motion de M. *Benjamin*, secondé par M. *Carling*,

*Résolu*—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de faire mettre devant cette Chambre, tous papiers et Documents qui ont été reçus dans l'affaire de *George Nichols*, depuis la Réponse à la dernière Adresse de cette Chambre à ce sujet.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Un Bill relatif aux institutions Municipales du *Haut-Canada*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

M. *Gould* a proposé, secondé par M. *Morat*, e' la Question ayant été mise, Que les mots "excepté les Comtés," dans la première ligne de la Deux cent vingt-troisième Clause, soient retranchés;

La Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                    |                     |                          |                    |
|--------------------|---------------------|--------------------------|--------------------|
| <i>Aikins,</i>     | <i>Clark,</i>       | <i>Mcdonald, John S.</i> | <i>Notman,</i>     |
| <i>Bell,</i>       | <i>Connor,</i>      | <i>Mackenzie,</i>        | <i>Rymal,</i>      |
| <i>Bellingham,</i> | <i>Cook,</i>        | <i>Mattice,</i>          | <i>Short,</i>      |
| <i>Biggar,</i>     | <i>Dorion,</i>      | <i>McDougall,</i>        | <i>Somerville.</i> |
| <i>Bourassa,</i>   | <i>Dorland,</i>     | <i>McGee,</i>            | <i>Wullbridge,</i> |
| <i>Brown,</i>      | <i>Gould,</i>       | <i>Monat,</i>            | 27. <i>Wright.</i> |
| <i>Christie,</i>   | <i>Laframboise,</i> | <i>Munro,</i>            |                    |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                     |                             |                       |
|---------------------------|---------------------|-----------------------------|-----------------------|
| <i>Allyn,</i>             | <i>Dawson,</i>      | <i>Hurwood,</i>             | <i>Ross,</i>          |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Desaulniers,</i> | <i>Heath,</i>               | <i>Scott, William</i> |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dionne,</i>      | <i>Hébert,</i>              | <i>Sherwood,</i>      |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dubord,</i>      | <i>Labelle,</i>             | <i>Scott,</i>         |
| <i>Bureau,</i>            | <i>Dufresne,</i>    | <i>Langvin,</i>             | <i>Simard,</i>        |
| <i>Burton,</i>            | <i>Dunkin,</i>      | <i>Loranger.</i>            | <i>Simpson,</i>       |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Ferguson,</i>    | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Sincennes,</i>     |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Ferres,</i>      | <i>McKellar,</i>            | <i>Smith, Sidney</i>  |
| <i>Carling,</i>           | <i>Foley,</i>       | <i>McMicken,</i>            | <i>Starnes,</i>       |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Fortier,</i>     | <i>Meagher,</i>             | <i>Tassé.</i>         |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Fournier,</i>    | <i>Quimet,</i>              | <i>Terrill,</i>       |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Galt,</i>        | <i>Panct,</i>               | <i>Tett,</i>          |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Gaudet,</i>      | <i>Porcell, Walker</i>      | <i>Thibaudeau,</i>    |
| <i>Coutlée,</i>           | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Roblin,</i>              | <i>Turcoite,</i>      |
| <i>Daly,</i>              | <i>Gill,</i>        | <i>Rose, Sol. Gén.</i>      | 62. <i>Webb.</i>      |
| <i>Duoust,</i>            | <i>Hartman,</i>     |                             |                       |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

M. *Gould* a proposé, secondé par M. *Munro*, et la Question ayant été mise ; Que les mots suivants soient ajoutés à la fin de la deux cent vingt-troisième clause :—

“ Tout Règlement pour créer ou encourir une dette qui ne devra pas être  
 “ payée dans la même année, recevra, avant son adoption définitive, la sanction  
 “ des Electeurs de la Municipalité, de la manière prescrite par l'acte ; mais la  
 “ sanction des Electeurs ne sera pas nécessaire pour valider les Réglements  
 “ d'un Conseil de Comté pour la création de dettes n'excédant pas £5,000 en  
 “ tout en une année, bien que ces dettes ne soient pas payables dans le cours  
 “ de l'année durant laquelle les Réglements auront été passés.”

La Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                  |                 |                        |                       |
|------------------|-----------------|------------------------|-----------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Conk,</i>    | <i>Laframboise,</i>    | <i>Patrick,</i>       |
| <i>Allyn,</i>    | <i>Dorion,</i>  | <i>Mcdonald, J. S.</i> | <i>Powell, Walker</i> |
| <i>Bell,</i>     | <i>Dorland,</i> | <i>Mackenzie,</i>      | <i>Rymal,</i>         |
| <i>Brown,</i>    | <i>Gould,</i>   | <i>Mattice,</i>        | <i>Short,</i>         |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Hurtman,</i> | <i>McDougall,</i>      | <i>Somerville,</i>    |
| <i>Christie,</i> | <i>Hogan,</i>   | <i>Monat,</i>          | <i>Thibaudeau,</i>    |
| <i>Cimon,</i>    | <i>Howland,</i> | <i>Munro,</i>          | <i>Wullbridge,</i>    |
| <i>Clark,</i>    | <i>Labelle,</i> | <i>Norman,</i>         | <i>White,</i>         |
| <i>Connor,</i>   | <i>Laberge,</i> | <i>Papineau,</i>       | 36. <i>Wright.</i>    |

CONTRE.  
Messieurs

|                           |                  |                             |                          |
|---------------------------|------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Dunkin,</i>   | <i>Heath,</i>               | <i>Powell, Wm. F.</i>    |
| <i>Baby,</i>              | <i>Fellowes,</i> | <i>Lacoste,</i>             | <i>Robinson,</i>         |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Ferguson,</i> | <i>Langevin,</i>            | <i>Roblin,</i>           |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Ferres,</i>   | <i>Laporte,</i>             | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Carling,</i>           | <i>Foley,</i>    | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Fortier</i>   | <i>Loranger,</i>            | <i>Sherwood,</i>         |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Fournier,</i> | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Galt,</i>     | <i>McCann,</i>              | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Daly,</i>              | <i>Gaudet,</i>   | <i>McKellar,</i>            | <i>Smith, Sidney,</i>    |
| <i>Dawson,</i>            | <i>Gauvreau,</i> | <i>McMicken,</i>            | <i>Starnes,</i>          |
| <i>Desaulniers,</i>       | <i>Gill,</i>     | <i>Morrison,</i>            | <i>Terrill,</i>          |
| <i>Dionne,</i>            | <i>Gowan,</i>    | <i>Ouimet,</i>              | 51. <i>Turcotte.</i>     |
| <i>Dufresne,</i>          | <i>Harwood,</i>  | <i>Pope,</i>                |                          |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Résolu—Que le Bill passe.

Ordonné—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

M. Ross, du Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour la Division Nord du Comté de *Wellington*, a informé la Chambre, Que *John White* et *David E. Price*, Ecuyers, Membres du Comité, ont été absents pendant une heure après le temps fixé pour la réunion du dit Comité aujourd'hui.

Ordonné—Que M. *White* et M. *Price* soient présents à leurs places en cette Chambre Demain.

Ordonné—Qu'en autant que le Comité Spécial sur la Pétition d'Election pour la Division Nord du Comté de *Wellington*, a été ajourné jusqu'à quatre heures de l'après-midi, aujourd'hui, le dit Comité soit ajourné de nouveau jusqu'à Mercredi prochain, à une heure de l'après-midi.

Le Greffier du Conseil Législatif a remis à la Barre de la Chambre le Message suivant:—

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivants sans amendement.

Bill, intitulé: "Acte pour incorporer le Village d'*Embro*."

Bill, intitulé: "Acte pour réunir l'Arrondissement Scolaire No. 5, dans le Township de *Trafalgar*, dans le Comté d'*Halton*, à la Ville de *Milton*, dans le dit Township, pour les fins scolaires uniquement."

Bill, intitulé: "Acte pour incorporer la Société *St. George* de *Toronto*."

Bill, intitulé: "Acte pour incorporer l'Asile de la *Madeleine* et la Maison Industrielle de Refuge de *Toronto*."

Bill, intitulé: "Acte pour prolonger la Charte de la Compagnie du Chemin de Fer de *Brockville* à *Ottawa*, et pour d'autres fins."

Bill, intitulé: "Acte pour incorporer le Bureau d'administration des Biens Temporels de l'Eglise Presbytérienne du *Canada*, en rapport avec l'Eglise, d'*Ecosse*."

Bill, intitulé: "Acte pour confirmer l'Arpentage d'une partie de la septième Concession du Township de *Hope*, dans le Comté de *Durham*, tel que fait par le Député Arpenteur Provincial, *John Hewston*," et aussi,

Le Conseil Législatif a passé le Bill, intitulé: "Acte pour amender de nouveau l'Acte d'incorporation de la Compagnie d'Assurance Provinciale de *Toronto*," avec plusieurs amendements, auxquels il demande le concours de cette Chambre.

Et ensuite, il s'est retiré.

M. *Laframboise* a fait rapport du Bill pour diminuer les dépenses des témoins dans les affaires criminelles dans le *Bas-Canada*, et les Amendements ont été lus et adoptés.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

L'Honorable M. *Loranger*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a présenté, en conformité d'une Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, —Réponse Supplémentaire à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 19 d'Avril dernier, priant Son Excellence de faire mettre devant cette Chambre, un Rapport des Délivrations du Gouvernement relativement au transfert du ci-devant Percepteur des Douanes de *Toronto* au Port de *Belleville*; et relativement à la démission de *John Cameron* de son emploi au Bureau des Douanes à *Toronto*; aussi, copie de tous Rapports faits au Gouvernement par l'Auditeur des Comptes Publics et autres, sur l'administration financière de la Maison de Douane de *Toronto*,—indiquant quels devront être les salaires des Percepteurs des Douanes à *Belleville* et à *Toronto* à l'avenir, et ce qu'ils étaient il y a cinq ans, avec un état des causes qui ont déterminé la démission du Percepteur de *Belleville* de sa charge.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 57.)

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité pour prendre en considération certaines Résolutions proposées relatives aux gratifications des Juges des Cours de *Probate* et de *Surrogate*; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fautuil; et M. *McKellar* a fait rapport, Que le Comité avait passé plusieurs Résolutions.

*Ordonné*—Que le Rapport soit reçu Demain.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill du Conseil Législatif, intitulé : "Acte pour incorporer la Société *St. André de Montréal*," étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill du Conseil Législatif, intitulé : "Acte pour modifier l'Acte d'Incorporation de la Compagnie Canadienne de Navigation à Vapeur de l'intérieur," étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du Jour, pour la seconde lecture du Bill du Conseil Législatif, intitulé : "Acte pour pourvoir à l'établissement de Bureaux d'Enregistrement séparés dans les Cités, nouveaux Comtés et Divisions de Comté dans le *Haut-Canada*," étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre, pour Mardi prochain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité pour prendre en considération certaines Résolutions proposées, touchant le Tarif des Douanes, imposant un excise sur le whiskey et les boissons de Malt, ainsi qu'une taxe sur les Brasseurs et Fabricants de Boissons de Malte, sur les Hôtelleries, les Auberges et Maisons d'Entretien Public; et aussi pour prendre en considération la convenance d'imposer un Droit de tonnage sur les vaisseaux qui vont en mer; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fautuil; et M

*White* a fait rapport, Que le Comité avait fait quelque progrès, et lui avaient enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

*Ordonné*—Que le Comité ait la permission de siéger de nouveau Mardi prochain.

Alors, sur motion de *M. Robinson*, secondé par *M. Dorland*,  
La Chambre s'est ajournée.

Samedi, 10 Juillet 1858.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table:—

Par *M. Walker Powell*,—la Pétition du Conseil Municipal du Comté de *Norfolk*.

Par *M. McMicken*,—la Pétition d'*O. Rogers* et autres; la Pétition de *Samuel Holmes* et autres, et la Pétition d'*A. K. Scholfield* et autres, de *Merritsville*, Comté de *Welland*.

Conformément à l'Ordre du jour, la Pétition suivante a été lue:—

De *J. C. Panton* et autres, Fabriquants de Bois, Marchands et autres, intéressés dans le Commerce de Bois du *Canada*; demandant que le Bill pour faire de meilleures dispositions pour la vente et l'administration des Terres Publiques ne devienne pas loi.

*M. McKellar*, du Comité de toute la Chambre, pour prendre en considération certaines Résolutions proposées, relatives aux gratifications des Juges des Cours de *Probate* et de *Surrogate*, a fait rapport de plusieurs Résolutions, lesquelles ont été lues comme suit:—

1. *Résolu*—Qu'au cas où le Juge de la Cour de Vérification, et les Juges des diverses Cours de *Surrogate*, n'étant pas Cours des Juges de Comté, seraient remplacés en vertu des dispositions de tout Acte passé durant la présente Session, il serait juste de leur venir en aide, et que le Juge de la dite Cour de Vérification aura droit de recevoir une gratification n'excédant pas le montant des Honoraires par lui reçus durant les cinq dernières années précédentes; et que chaque Juge d'une Cour de *Surrogate* qui sera remplacé en vertu des dispositions du présent Acte, aura droit de recevoir une gratification n'excédant pas le montant des Honoraires par lui reçus durant les cinq années précédentes, ou bien s'il n'a pas rempli la charge durant cette période, il aura droit à une gratification égale au montant des Honoraires par lui reçus pour une période de pas plus de trois ans; et ces diverses sommes seront payées à même le Fonds Général d'Honoraires, aux époques et en la manière que le Gouverneur l'ordonnera.

2. *Résolu*—Qu'au cas où il y aurait un Greffier de nommé en vertu d'un pareil Acte, il est expédient qu'il reçoive un salaire n'excédant pas \$1,600 par année, payable à même le dit Fonds.

3. *Résolu*—Qu'il est expédient d'établir une Cédule ou un Tarif des Honoraires qui devront être exigés en vertu des dispositions de l'Acte en question, et que cette Cédule ou ce Tarif soit comme suit:—

## CÉDULE A.

HONORAIRES DU RESSORT DU FONDS D'HONORAIRES ET QUI DEVRONT Y ÊTRE VERSÉS  
— QUI SERONT REÇUS PAR LES RÉGISTRATEURS.

|                                                                                                                                                        |        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Sur toute demande de Vérification ou d'Administration ou de Curatelle (y compris l'avis au Greffier de <i>Surrogate</i> , mais non les frais de port). | \$0.50 |
| Sur le certificat du Greffier de <i>Surrogate</i> au sujet de telle demande (y compris l'envoi au Régistrateur, mais non les frais de port.....)       | 0.50   |
| Pour tout instrument ou procédure avec le Sceau de la Cour.....                                                                                        | 0.50   |
| Entrée et avis de <i>Caveat</i> , non compris les frais de port.....                                                                                   | 0.50   |
| Sur chaque Octroi de Vérification ou Administration, comme suit, savoir :                                                                              |        |
| Quand la propriété dévolue est de moins de \$1,200.....                                                                                                | 1.00   |
| Quand la propriété dévolue est de \$1,200 à \$4,000.....                                                                                               | 2.00   |
| Quand la propriété dévolue est au-dessus de \$8,000.....                                                                                               | 3.00   |
| Sur chaque jugement final dans les causes contestées ou en litige.....                                                                                 | 1.00   |
| Sur le dépôt de testaments en bonne garde, chaque.....                                                                                                 | 0.50   |

—  
QUI SERONT REÇUS PAR LE GREFFIER DE SURROGATE.

|                                                                                                                                                                                       |      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Sur chaque recherche pour octroi de vérification, administration, tutelle ou autre matière dans le Bureau de Greffier (autres que les recherches sur demandes des Régistrateurs)..... | 0.50 |
| Sur chaque certificat de recherche ou d'extrait.....                                                                                                                                  | 0.50 |
| (excédant trois folios, par folio 10 cents.)                                                                                                                                          |      |
| Sur chaque ordre décerné sur demande faite à un Juge en Chancellerie et sur transmission d'icelui, indépendamment des frais de port.....                                              | 0.50 |
| Sur entrée de chaque appel.....                                                                                                                                                       | 0.50 |
| Sur chaque décret pour appel et transmission, à l'exclusion des frais de port.....                                                                                                    | 2.00 |
| Sur entrée de <i>caveat</i> .....                                                                                                                                                     | 0.50 |

—  
CÉDULE B.

## HONORAIRES ALLOUÉS AU JUGE.

Sur chaque octroi de vérification ou administration quand la propriété dévolue est au-dessous de \$1200, la somme de \$2 ; de \$1200 à \$4000, la somme de \$3 ; au-dessus de \$8000, la somme de \$7 ; pour chaque nomination de tutelle, \$2 ; pour chaque ordre 50 cents ; pour chaque comparution spéciale ou audition ; pour chaque jour de séance dans les causes contestées ou en litige ; avec 20 cents par folio sur la preuve, si elle est prise devant le Juge.

Les dites Résolutions ayant été lues une seconde fois, elles ont été adoptées.

*Ordonné*—Que les dites Résolutions soient renvoyées au Comité de toute la Chambre sur le Bill pour amender la Loi relative à la Juridiction et à la procédure des divers Cours de *Surrogate* dans le *Haut-Canada*, et pour rendre plus simples et plus expéditives les procédures dans les dites Cours.

L'Ordre du jour étant lu, pour reprendre les Débats ajournés sur l'Amendement qui a été proposé Lundi, le vingt-huit du mois dernier, à l'Amendement proposé à la Question, Qu'il soit permis de présenter un Bill pour baser la représentation des divers Colléges Electoraux en cette Province, sur les populations respectives, et que le dit Bill soit maintenant lu pour la première fois.

Et le quel Amendement était, Que le mot "maintenant" soit retranché, et que les mots "de ce jour en trois mois" soient ajoutés à la fin d'icelle.

Et le quel Amendement au dit Amendement proposé était, Que tous les mots après "Que" jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : "le recensement-décennal, qui, en vertu de la loi,

“devra avoir lieu en Janvier 1861, nécessitera, dans l'opinion de cette Chambre, un changement dans la représentation de l'Assemblée Législative, et que ce changement devrait avoir pour base le principe de la représentation d'après la population, sans tenir compte de la Ligne de Division Territoriale.”

M. *Langevin* a proposé, secondé par M. *Dubord*, et la Question ayant été proposée, Que le dit ordre soit remis à Lundi prochain et soit alors le premier Ordre du jour ;

M. *Thibaudeau* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par M. *Cimon*, Que le mot “premier” soit retranché, et qu'il soit remplacé par le mot “second.”

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

|                |                 |                            |                    |
|----------------|-----------------|----------------------------|--------------------|
| <i>Biggar,</i> | <i>Coutlée,</i> | <i>Laframboise,</i>        | <i>Papineau,</i>   |
| <i>Bureau,</i> | <i>Gaudet,</i>  | <i>Macdonald, D.A. 11.</i> | <i>Thibaudeau.</i> |
| <i>Cimon,</i>  | <i>Labelle,</i> | <i>Ouimet,</i>             |                    |

CONTRE.

Messieurs

|                            |                  |                             |                        |
|----------------------------|------------------|-----------------------------|------------------------|
| <i>Archambeault,</i>       | <i>Dunkin,</i>   | <i>Loranger,</i>            | <i>Rose, Sol. Gén.</i> |
| <i>Bell.</i>               | <i>Foley,</i>    | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Rymal,</i>          |
| <i>Benjamin,</i>           | <i>Fournier,</i> | <i>Mattice,</i>             | <i>Short,</i>          |
| <i>Cagley,</i>             | <i>Guvreau,</i>  | <i>McCann,</i>              | <i>Simard,</i>         |
| <i>Cartier, Proc. Gén.</i> | <i>Hartman,</i>  | <i>McDougall,</i>           | <i>Simpson,</i>        |
| <i>Christie,</i>           | <i>Harwood,</i>  | <i>McKellar,</i>            | <i>Smith, Sidney</i>   |
| <i>Connor,</i>             | <i>Heath,</i>    | <i>Munro,</i>               | <i>Tett,</i>           |
| <i>Dorion,</i>             | <i>Lacoste,</i>  | <i>Notman,</i>              | <i>Webb,</i>           |
| <i>Dubord,</i>             | <i>Langevin,</i> | <i>Panet,</i>               | <i>Whitney,</i>        |
| <i>Dufresne,</i>           | <i>Laporte,</i>  | <i>Robinson,</i>            | 40. <i>Wright.</i>     |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale ayant été mise ;

*Ordonné*—Que le dit ordre soit remis à Lundi prochain, et soit alors le premier Ordre du jour.

M. *White* s'est levé à sa place, et a dit, Qu'en conséquence de la maladie de *David E. Price*, Ecuyer, l'un des Membres du Comité sur la Pétition d'Élection pour la division Nord du Comté de *Wellington* et de son absence par (rapport à telle maladie) du dit Comité pendant plusieurs jours, et vu la déclaration de *Dunbar Ross*, Ecuyer, que le dit Comité ne s'assemblerait pas avant Mardi prochain, en conséquence de la maladie du dit M. *Price*, et de son absence projetée de la Cité, et M. *White* ayant lui-même des affaires urgentes à régler, s'est absenté par rapport à telles affaires.

Et cet exposé ayant été attesté sous serment par M. *White* ;

*Résolu*—Que cette déclaration soit considérée une excuse suffisante.

M. *McKellar* a fait rapport du Bill pour incorporer le Collège *Knox*, à *Toronto*, et les Amendements ont été lus et adoptés.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Lundi prochain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, a repris les Débats ajournés sur la Question qui a été proposée Samedi dernier, Que M. l'Orateur laisse maintenant le Fauteuil, (pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour amender les Actes relatifs à la Compagnie du Grand Tronc de Chemin de Fer du *Canada*.)

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que M. l'Orateur laisse maintenant le Fauteuil ;

M. *Cimon* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par M. *Bureau*, Que tous les mots après " Que " jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : " de ce jour en deux mois cette Chambre se formera en le dit Comité."

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

|                  |                     |                                    |                       |
|------------------|---------------------|------------------------------------|-----------------------|
| <i>Bell,</i>     | <i>Desaulniers,</i> | <i>Laberge,</i>                    | <i>Papineau,</i>      |
| <i>Biggar,</i>   | <i>Dorion,</i>      | <i>Luframboise,</i>                | <i>Patrick,</i>       |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Dorland,</i>     | <i>Macdonald, Donald A. Piché,</i> | <i>Powell, Walker</i> |
| <i>Brown,</i>    | <i>Fortier,</i>     | <i>Mackenzie,</i>                  | <i>Somerville,</i>    |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Muttice,</i>                    | <i>Starnes,</i>       |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Hartman,</i>     | <i>McDougall,</i>                  | <i>Thibaudeau,</i>    |
| <i>Cimon,</i>    | <i>Hébert,</i>      | <i>McGee,</i>                      | <i>Wallbridge,</i>    |
| <i>Connor,</i>   | <i>Hogan,</i>       | <i>McMicken,</i>                   | 39. <i>White.</i>     |
| <i>Coutlée,</i>  | <i>Holmes,</i>      | <i>Mowat,</i>                      |                       |
| <i>Daoust,</i>   | <i>Labelle,</i>     | <i>Munro,</i>                      |                       |

CONTRE.

Messieurs

|                           |                  |                             |                          |
|---------------------------|------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Allyn,</i>             | <i>Daly,</i>     | <i>Lacoste,</i>             | <i>Panet,</i>            |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Dawson,</i>   | <i>Langevin,</i>            | <i>Pope,</i>             |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dionne,</i>   | <i>Lemieux,</i>             | <i>Powell, Wm. F.</i>    |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Dubord,</i>   | <i>Loranger,</i>            | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dufresne,</i> | <i>Macbeth,</i>             | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Dunkin,</i>   | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Burton,</i>            | <i>Ferres,</i>   | <i>MacLeod,</i>             | <i>Simard,</i>           |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Fournier,</i> | <i>McCann,</i>              | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Carling,</i>           | <i>Galt,</i>     | <i>Meagher,</i>             | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gowan,</i>    | <i>Morrison,</i>            | <i>Turcotte,</i>         |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Harwood,</i>  | <i>Orimet,</i>              | 46. <i>Webb.</i>         |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Heuth,</i>    |                             |                          |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale ayant été mise ;

Ordonné—Que M. l'Orateur laisse maintenant le Fauteuil.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Mackenzie* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et y avait fait des amendements.

Ordonné—Que le Rapport soit reçu Samedi prochain.

L'Honorable M. *Loranger*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a présenté, en conformité d'une Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général —Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative, du 5 du courant, pour des Copies de Documents relatifs aux 3<sup>me</sup> et 4<sup>me</sup> articles du Traité de Réciprocité avec les *Etats-Unis*.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 2.)

Alors, sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,

La Chambre s'est alors ajournée à Lundi prochain.

Lundi, 12 Juillet 1858.

10 heures, A.M.

**C**ONFORMÉMENT à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—  
Du Conseil Municipal du Comté de *Kent* ; demandant que l'Asile Provincial des Aliénés à *Toronto* soit agrandi.

De *George P. M. Ball* et autres, du Comté de *Lincoln* ; demandant la révision du tarif actuel.

Du Conseil de Ville de la Ville de *Niagara* ; demandant que le Bill pour permettre aux personnes cotisées résidant dans le Comté de *Lincoln*, de faire choix d'un chef-lieu, ne devienne pas loi.

De la Chambre de Commerce de *Montréal* ; demandant que la Résolution pour imposer des impôts de tonnage sur les bâtiments de mer pour défrayer le coût des phares sur le fleuve et le golfe *St. Laurent*, ne devienne pas loi.

Du Conseil Municipal du Comté de *Norfolk* ; demandant que les Conseils de Comté soient autorisés à régler les Honoraires ou les Salaires de toutes personnes, en tant qu'ils sont payés à même le fonds de Comté.

D'*O. Rogers* et autres,—de *Samuel Holmes* et autres, et d'*A. K. Scholfield* et autres, de *Merrittsville*, Comté de *Welland* ; demandant que le Bill pour amender les Actes d'Incorporation de la Compagnie du Grand Chemin de Fer Occidental, ne devienne pas loi.

Un Bill pour diminuer les dépenses des témoins dans les affaires criminelles dans le *Bas-Canada*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe et que le titre soit : “ Acte pour réduire les frais des témoins et pour faciliter le recouvrement des cautionnements forfaits dans les causes criminelles dans le *Bas-Canada*.”

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

Un Bill pour incorporer le Collège *Knox*, à *Toronto*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

*M. Langevin* a proposé, secondé par *M. Beaubien*, et la Question ayant été mise aux voix, Que la Clause suivante du Bill soit retranchée :—

“ II. Il sera loisible au Synode de l'Eglise Presbyterienne du *Canada*, à sa prochaine réunion ordinaire, après la passation du présent acte, de déclarer, par une Résolution ou Règlement qui sera entré dans le registre de ses délibérations, quels seront les doctrines et les principes théologiques enseignés dans le dit Collège, ou quels sont les livres et documents qui renferment ces principes et doctrines ; et cette déclaration ainsi faite et enregistrée sera irrévocable, en autant qu'il s'agira du dit Collège, et en tout temps par la suite elle devra être reconnue comme renfermant les doctrines et les principes théologiques qui seront enseignés dans le dit Collège, et à la propagation desquels seuls seulement devra servir la propriété que possède actuellement le dit Collège, ou qu'il pourra acquérir par la suite.”

La Chambre s'est divisée, et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

*Bell*,

2. *Langevin*.

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                  |                                          |                          |
|---------------------------|------------------|------------------------------------------|--------------------------|
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Dorland,</i>  | <i>Labelle,</i>                          | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Dubord,</i>   | <i>Lacoste,</i>                          | <i>Sherwood,</i>         |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Dufresne,</i> | <i>Laframboise,</i>                      | <i>Short,</i>            |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dunkin,</i>   | <i>Laporte,</i>                          | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Foley,</i>    | <i>LeBoutillier,</i>                     | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Bureau,</i>            | <i>Fournier,</i> | <i>Lemieux,</i>                          | <i>Tassé,</i>            |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gaudet,</i>   | <i>Macbeth,</i>                          | <i>Terrill,</i>          |
| <i>Cartier Proc. Gén.</i> | <i>Gauvreau,</i> | <i>Macdonald, Pro. Gén. Tett,</i>        | <i>Tett,</i>             |
| <i>Chupais,</i>           | <i>Gill,</i>     | <i>Macdonald, Donald A. Thibaulteau,</i> | <i>Thibaulteau,</i>      |
| <i>Cinon,</i>             | <i>Hartman,</i>  | <i>Meagher,</i>                          | <i>Turcotte,</i>         |
| <i>Danust,</i>            | <i>Harwood,</i>  | <i>Ouimet,</i>                           | <i>Wallbridge,</i>       |
| <i>Desaulniers,</i>       | <i>Herbert,</i>  | <i>Panet,</i>                            | <i>Webb,</i>             |
| <i>Dionne,</i>            | <i>Holmes,</i>   | <i>Piché,</i>                            | <i>55. White.</i>        |
| <i>Dorion,</i>            | <i>Jobin,</i>    | <i>Powell, Walker,</i>                   |                          |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

*Résolu*—Que le Bill passe et que le titre soit : “ Acte pour incorporer le Col-  
“ lége Knox.”

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer de *Marmora à Belleville* ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Dorland* a fait rapport, Que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

*Ordonné*—Que le Comité ait la permission de siéger de nouveau à la prochaine séance de cette Chambre.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est de nouveau formée en Comité sur le Bill pour transporter certaine partie de *Bathurst Street*, dans la Cité de *London*, à la Compagnie du Chemin de Fer de *London à Port Stanley*, et pour faciliter la dite Compagnie à disposer de certains Biens-fonds ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le fauteuil ; et M. *Munro* a fait rapport, Que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

*Ordonné*—Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau à la prochaine séance de cette Chambre.

Alors, sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,

La Chambre s'est ajournée.

## Trois heures, P.M.

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par M. *Brown*,—deux Pétitions de la Chambre de Commerce de la Cité de *Toronto*.

Par M. *Richard W. Scott*,—la Pétition de *J. Durie* et autres, de la Cité d'*Ottawa*.

M. *Price* s'est levé à sa place et a dit, que par maladie il n'a pas pu se trouver présent au Comité sur l'Élection contestée de la Division Nord du Comté de *Wellington*, Mercredi et Vendredi derniers ; et aussi, que par la même cause, il a été empêché de remplir ses devoirs Parlementaires.

Et cet exposé ayant été attesté sous serment par M. Price ;

*Résolu*—Que cette déclaration soit considérée une excuse suffisante.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour incorporer la Société des Menuisiers et Charpentiers de *Montréal* ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Simard* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour amender l'Acte des Municipalités et des Chemins du *Bas-Canada* de 1855, ainsi que les Lois amendant l'Acte susdit ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Gauvreau* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et lui avait enjoint d'en faire rapport sans amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour légaliser le Règlement No. 18 du Village d'*Ingersoll*, à l'effet de prélever une certaine somme d'argent y mentionnée ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Foley* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill du Conseil Législatif, intitulé : "Acte pour remédier à certaines irrégularités des "Rôles de Cotisation de la Ville de *Windsor*, dans le Comté d'*Essex* ;" et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Rymal* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et y avait fait des amendements.

*Ordonné*—Que le Rapport soit maintenant reçu.

M. *Rymal* a fait rapport du Bill en conséquence ; et les Amendements ont été lus comme suit :—

Page 1, ligne 1. Retranchez "la Municipalité" et insérez "les Municipa-  
"lités."

Page 1, ligne 1. Après "*Windsor*," retranchez "a par sa Pétition," et insé-  
rez "et *Richmond* ont par leurs Pétitions."

Page 1, ligne 3. Après "*Windsor*," insérez "et le Township de *Richmond*,  
"dans le Comté de *Lennox*."

Page 1, ligne 8. Après "Ville," insérez "et du dit Township."

Page 1, ligne 11. Retranchez "de la dite Pétition," et insérez "des dites  
"Pétitions."

Page 1, ligne 15. Après "*Windsor*," insérez "et du dit Township de *Rich-  
mond*."

Page 1, ligne 20. Après "Ville" insérez "ou du dit Township."

Page 1, ligne 22. Retranchez "le Rôle," et insérez "les Rôles," et après  
"*Windsor*," insérez "et du dit Township de *Richmond*."

Page 1, ligne 23. Retranchez "Cour de la révision nommée par la dite  
"Ville," et insérez "Cours de révision nommées par la dite Ville et le dit  
"Township respectivement."

Page 1, ligne 26. Retranchez "leur Rôle," et insérez "leurs Rôles," et  
après "Cotisation," insérez "considérés comme légaux et suffisants en loi."

Page 1, ligne 27. Après "quelconques," insérez "sujets néanmoins au droit  
"d'Appel au Juge de la Cour de Comté, conformément aux Actes en force à  
"cet effet."

Dans le Titre :

Après "*Essex*" insérez "et le Township de *Richmond*, dans le Comté de  
*Lennox*."

Les dits Amendements ayant été lus une seconde fois, ils ont été adoptés.  
*Ordonné*—Que le Bill avec les Amendements soit lu la troisième fois Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour amender de nouveau l'Acte d'Incorporation de la Compagnie du Chemin de Fer de *Stanstead, Shefford et Chambly*; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil; et M. *Somerville* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et y avait fait un Amendement.

*Ordonné*—Que le Rapport soit maintenant reçu.

M. *Somerville* a fait rapport du Bill en conséquence; et l'Amendement a été lu et adopté.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

L'Ordre du Jour, pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour amender les Chartes et les Actes de la Compagnie Unie, intitulée: "la Compagnie du Grand Chemin de Fer Sud," et pour en changer le parcours, étant lu; Et la Question ayant été proposée, Que M. l'Orateur laisse maintenant le Fauteuil;

M. *McMicken* a proposé, par voie d'amendement, secondé par M. *Cook*, Que tous les mots après "Que" jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants: "le Bill soit renvoyé à un Comité Spécial, composé de M. *Simpson*, M. *White*, M. *Langevin*, M. *Bell*, M. *Ross*, l'Honorable *John Sandfield Macdonald* et du Moteur, avec instruction de s'enquérir des circonstances dans lesquelles se trouvent les dites Compagnies qui veulent ainsi s'unir, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records."

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée; et la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale ayant été mise,

*Ordonné*—Que M. l'Orateur laisse maintenant le Fauteuil.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité; M. *Benjamin* a pris le Fauteuil du Comité, et à 6 heures, P. M., M. l'Orateur a repris le Fauteuil, et en conformité d'un Ordre Sessionnel de la Chambre, il a laissé le Fauteuil; et à 7½ heures il l'a repris de nouveau.

Le Greffier du Conseil Législatif a remis à la Barre de la Chambre le Message suivant:—

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivants sans amendement:—

Bill intitulé: "Acte pour permettre à *Cyrus S. Clark* de retenir la chaussée et les Bômes qu'il a construits sur la Rivière *St. François*."

Bill intitulé: "Acte pour incorporer le Village de *Welland* dans le Comté de *Welland*."

Bill intitulé: "Acte pour réunir l'arrondissement scolaire Numéro Trois, dans le Township de *Matilda*, dans le Comté de *Dundas*, à l'arrondissement scolaire du Village des *Iroquois*."

Bill intitulé: "Acte concernant certains enregistrements affectant des terrains situés dans le Township d'*Acton*, et dans cette partie du Township d'*Upton* qui se trouve dans le Comté de *Bagot*, dans le District de *St. Hyacinthe*;"

Et aussi;

Le Conseil Législatif a passé le Bill intitulé: "Acte pour amender l'Acte passé dans la dix-huitième année du règne de Sa Majesté, chapitre cent cinquante-neuf, intitulé: 'Acte pour amender et refondre les dispositions des Ordonnances pour l'incorporation de la Cité et Ville de *Québec*, et pour déléguer de plus amples pouvoirs à la Corporation de la dite Cité et Ville,'" "

avec plusieurs Amendements, auxquels il demande le concours de cette Chambre; Et aussi,

Le Conseil Législatif a passé un Bill intitulé: "Acte pour amender la Charte de la Banque Internationale du *Canada*," auquel il demande le concours de cette Chambre.

Et ensuite, il s'est retiré.

La Chambre a procédé à prendre en considération les Amendements faits par le Conseil Législatif au Bill intitulé: "Acte pour amender l'Acte passé dans "la dix-huitième année du règne de Sa Majesté, chapitre cent cinquante-neuf, "intitulé: 'Acte pour amender et réformer les dispositions des ordonnances "pour l'incorporation de la Cité et Ville de *Québec*, et pour déléguer de plus "amples pouvoirs à la Corporation de la dite Cité et Ville," lesquels ont été lus comme suit:—

Page 2, ligne 45. Après "provenant" insérez "ou qui sera directement ou indirectement caution pour la due exécution ou l'accomplissement de tout tel contrat ou marché."

Page 3, ligne 2. Après "provenant" insérez "ou a en devenir directement ou indirectement caution comme susdit."

Page 4, ligne 6. Retranchez depuis "voter" jusqu'à "produire" dans la 8e ligne et insérez "le porteur du dit certificat, et qui sera la partie y nommée, "pourra le."

Page 8, ligne 45. Retranchez depuis "décombres" jusqu'à "et" dans la 49e ligne.

Page 9, ligne 44. Retranchez "cinq" et insérez "deux."

Page 9, ligne 45. Retranchez depuis "et" jusqu'à "précédant" insérez "l'année."

Les dits Amendements ayant été lus une seconde fois, ils ont été adoptés.

*Ordonné*—Que le Greffier reporte le Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leurs Amendements.

Sur motion de l'Honorable M. *Malcolm Cameron*, secondé par M. *McMicken*,

*Ordonné*—Que le Bill du Conseil Législatif, intitulé: "Acte pour amender la Charte de la Banque Internationale du *Canada*," soit maintenant lu pour la première fois.

Le Bill a été, en conséquence, lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Mercredi prochain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, a repris les Débats ajournés sur l'Amendement qui a été proposé Lundi, le vingt-huit du mois dernier, à l'Amendement proposé à la Question, Qu'il soit permis de présenter un Bill pour baser la représentation des divers Colléges Electoraux en cette Province, sur les populations respectives, et que le dit Bill soit maintenant lu pour la première fois.

Et lequel Amendement était, que le mot "maintenant" soit retranché, et que les mots "de ce jour en trois mois" soient ajoutés à la fin d'icelui.

Et lequel Amendement au dit Amendement proposé, était, Que tous les mots après "Que," jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants: "Le recensement décennal qui, en vertu de la Loi devra avoir lieu en Janvier 1861, nécessitera, dans l'opinion de cette Chambre, un changement dans la représentation à l'Assemblée Législative, et que ce changement devrait avoir pour base le principe de la représentation d'après la population, sans tenir compte de la ligne de division territoriale."

Et l'Amendement au dit Amendement proposé à la Question ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit:—

POUR.  
Messieurs

|               |          |                |                 |
|---------------|----------|----------------|-----------------|
| Burton,       | Holmes,  | Morrison,      | Smith, Sidney   |
| Cameron, John | Macbeth, | Scott, William | 10. Somerville. |
| Carling,      | MacLeod, |                |                 |

CONTRE.  
Messieurs

|                    |              |                      |                   |
|--------------------|--------------|----------------------|-------------------|
| Allan,             | Daoust,      | Lacoste,             | Pope,             |
| Alleyn,            | Dawson,      | Laframboise,         | Powell, Walker    |
| Archambeault,      | Desaulniers, | Languvin,            | Powell, W. F.     |
| Baby,              | Dionne,      | Lyprie,              | Price             |
| Beaubien,          | Dorion,      | LeBoutillier,        | Robinson,         |
| Bell,              | Dorland,     | Lemieux,             | Rose, Sol. Gén.   |
| Benjamin,          | Drummond,    | Loranger,            | Rymal,            |
| Biggar,            | Dubord,      | Macdonald, Pro. Gén. | Scott, Richard W. |
| Bourassa,          | Dufresne,    | Macdonald, Donald A. | Sherwood,         |
| Brown,             | Dunkin,      | Macdonald, John S.   | Short,            |
| Buchanan,          | Ferres,      | Mackenzie,           | Sicotte,          |
| Bureau,            | Foley,       | McCann,              | Simard,           |
| Burwell,           | Fortier,     | McDougall,           | Simpson,          |
| Cameron, Malcolm   | Fournier,    | McMicken,            | Stirton.          |
| Cayley,            | Galt,        | Meagher,             | Tulbot,           |
| Cartier, Pro. Gén. | Gaudet,      | Morin,               | Tassé,            |
| Cauchon,           | Gauvreau,    | Mowat,               | Terrill,          |
| Chapais,           | Gill,        | Munro,               | Tett,             |
| Christie,          | Heath,       | Notman,              | Thibaudeau,       |
| Cimon,             | Hébert,      | Ouimet,              | Turcotte,         |
| Clark,             | Hogan,       | Panet,               | Wallbridge,       |
| Connor,            | Howland,     | Papineau,            | Webb,             |
| Cook,              | Jobin,       | Patrick,             | White,            |
| Coutlée,           | Labelle,     | Piché,               | 96. Wright.       |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Et l'Amendement à la Question première ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit:—

POUR.  
Messieurs

|                    |           |                      |                   |
|--------------------|-----------|----------------------|-------------------|
| Alleyn,            | Dionne,   | Labelle,             | Papineau,         |
| Archambeault,      | Dorion,   | Lacoste,             | Piché,            |
| Baby,              | Drummond, | Laframboise,         | Pope,             |
| Beaubien,          | Dubord,   | Langevin,            | Powell, W. F.     |
| Bourassa,          | Dufresne, | Laporte,             | Price,            |
| Buchanan,          | Dunkin,   | LeBoutillier,        | Rose, Sol. Gén.   |
| Bureau,            | Ferres,   | Lemieux,             | Scott, Richard W. |
| Cayley,            | Fortier,  | Loranger,            | Sicotte,          |
| Cartier, Pro. Gén. | Fournier, | Macdonald, Pro. Gén. | Simard,           |
| Cauchon,           | Galt,     | Macdonald, John S.   | Simpson,          |
| Chapais,           | Gaudet,   | MacLeod,             | Tassé,            |
| Cimon,             | Gauvreau, | McCann,              | Terrill,          |
| Coutlée,           | Gill,     | Meagher,             | Tett,             |
| Daoust,            | Heath,    | Morin,               | Thibaudeau,       |
| Dawson,            | Hébert,   | Ouimet,              | Turcotte,         |
| Desaulniers,       | Jobin,    | Panet,               | 64. Webb.         |

## CONTRE.

## Messieurs

|                         |                             |                       |                       |
|-------------------------|-----------------------------|-----------------------|-----------------------|
| <i>Allan,</i>           | <i>Clark,</i>               | <i>Mc Dougall,</i>    | <i>Scott, William</i> |
| <i>Bell,</i>            | <i>Connor,</i>              | <i>McMicken,</i>      | <i>Sherwood,</i>      |
| <i>Benjamin,</i>        | <i>Cook,</i>                | <i>Morrison,</i>      | <i>Short.</i>         |
| <i>Biggar,</i>          | <i>Dorland,</i>             | <i>Mowat,</i>         | <i>Smith, Sidney</i>  |
| <i>L'roon,</i>          | <i>Foley,</i>               | <i>Munro,</i>         | <i>Somerville,</i>    |
| <i>Burton,</i>          | <i>H'gun,</i>               | <i>Notman,</i>        | <i>Stirton,</i>       |
| <i>Burwell,</i>         | <i>Holmes,</i>              | <i>Patrick,</i>       | <i>Talbot,</i>        |
| <i>Cameron, John</i>    | <i>Howland,</i>             | <i>Powell, Walker</i> | <i>Wallbridge,</i>    |
| <i>Cameron, Malcolm</i> | <i>Muc eth,</i>             | <i>Robinson,</i>      | <i>White,</i>         |
| <i>Carl'ing,</i>        | <i>Macdonald, Donald A.</i> | <i>Rymal,</i>         | 42. <i>Wright.</i>    |
| <i>Christie,</i>        | <i>Mackenzie,</i>           |                       |                       |

Ainsi, la Question a été résolue affirmativement.

Alors, la Question principale, telle qu'amendée, ayant été mise ;  
Ordonné—Que le Bill soit lu pour la première fois de ce jour en trois mois.

L'Honorable M. *Cauchon* a proposé, secondé par l'Honorable M. *Lemieux*,  
et la Question ayant été mise aux voix, Que cette Chambre s'ajourne maintenant ;  
la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme  
suit :—

## POUR.

## Messieurs.

|                      |                     |                           |                           |
|----------------------|---------------------|---------------------------|---------------------------|
| <i>Allan,</i>        | <i>Daoust,</i>      | <i>Labelle,</i>           | <i>Panet,</i>             |
| <i>Archambeault,</i> | <i>Dawson,</i>      | <i>Langevin,</i>          | <i>Patrick,</i>           |
| <i>Beaubien,</i>     | <i>Desaulniers,</i> | <i>Lemieux,</i>           | <i>Piché,</i>             |
| <i>Bell,</i>         | <i>Dorion,</i>      | <i>Macdonald, D. A.</i>   | <i>Powell, William F.</i> |
| <i>Brown,</i>        | <i>Dorland,</i>     | <i>Macdonald, John S.</i> | <i>Rymal,</i>             |
| <i>Burton,</i>       | <i>Drummond,</i>    | <i>Mackenzie,</i>         | <i>Short,</i>             |
| <i>Burwell,</i>      | <i>Dubord,</i>      | <i>MucLod,</i>            | <i>Somerville,</i>        |
| <i>Cauchon,</i>      | <i>Dufresne,</i>    | <i>McCann,</i>            | <i>Stirton,</i>           |
| <i>Chapuis,</i>      | <i>Foley,</i>       | <i>Mc Dougall,</i>        | <i>Tassé,</i>             |
| <i>Christie,</i>     | <i>Fortier,</i>     | <i>McMicken,</i>          | <i>Terrill,</i>           |
| <i>Cimon,</i>        | <i>Fournier,</i>    | <i>Meagher,</i>           | <i>Wallbridge,</i>        |
| <i>Clark,</i>        | <i>Gaudet,</i>      | <i>Mowat,</i>             | <i>Webb,</i>              |
| <i>Connor,</i>       | <i>Hébert,</i>      | <i>Munro,</i>             | <i>White,</i>             |
| <i>Cook,</i>         | <i>Howland,</i>     | <i>Notman,</i>            | 58. <i>Wright.</i>        |
| <i>Coutlée,</i>      | <i>Jobin,</i>       |                           |                           |

## CONTRE.

## Messieurs

|                            |                      |                             |                          |
|----------------------------|----------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alley'n,</i>            | <i>Dunkin,</i>       | <i>Loranger,</i>            | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Baby,</i>               | <i>Ferres,</i>       | <i>Macbeth,</i>             | <i>Scott, William</i>    |
| <i>Benjamin,</i>           | <i>Galt,</i>         | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Sherwood,</i>         |
| <i>Biggar,</i>             | <i>Gauvreau,</i>     | <i>Morin,</i>               | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Bourassa,</i>           | <i>Gill,</i>         | <i>Morrison,</i>            | <i>Simard,</i>           |
| <i>Buchanan,</i>           | <i>Hogan,</i>        | <i>Ouimet,</i>              | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Bureau,</i>             | <i>Holmes,</i>       | <i>Papineau,</i>            | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Cameron, Malcolm,</i>   | <i>Lacoste,</i>      | <i>Pope,</i>                | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Carl'ing,</i>           | <i>Laframboise,</i>  | <i>Price,</i>               | <i>Tett,</i>             |
| <i>Cuyley,</i>             | <i>Labelle,</i>      | <i>Robinson,</i>            | <i>Thibaudeau,</i>       |
| <i>Cartier, Proc. Gén.</i> | <i>LeBoutillier,</i> | <i>Rosé, Sol. Gén.</i>      | 45. <i>Turcotte.</i>     |
| <i>Dionne,</i>             |                      |                             |                          |

Ainsi, la Question a été résolue affirmativement.

La Chambre s'est ajournée en conséquence.

Mardi, 13 Juillet 1858.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par M. Hébert,—la Pétition de C. Cormier et autres, du Township d'*Halifax*, Comté de *Mégantic*.

Par M. Morin,—la Pétition de l'Institut Canadien des Artisans et Association de la Bibliothèque de *Terrebonne*.

M. Dorion, du Comité Permanent des divers Bills Privés, a présenté à la Chambre le Vingt-quatrième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :

Votre Comité a examiné le Bill du Conseil Législatif, intitulé : " Acte pour venir en aide à certains Etudiants en Droit du *Bas-Canada*," et il a décidé d'en faire rapport sans amendement.

Il a aussi examiné le Bill du Conseil Législatif, intitulé : " Acte pour incorporer la Société *St. André* de *Montréal*," et décidé d'y faire certains Amendements, qu'il soumet à la considération de votre Honorable Chambre.

Ordonné—Que la Réponse à une Adresse, relative à l'exploration de la ligne tracée pour le chemin proposée de *Buckland* au chemin de *Kempt*, présentée le 29 Avril dernier, soit imprimée pour l'usage des Membres de cette Chambre.

La Chambre a procédé à prendre en considération les Amendements faits par le Conseil Législatif au Bill intitulé : " Acte pour amender de nouveau l'Acte d'Incorporation de la Compagnie d'Assurance Provinciale de *Toronto*," lesquels ont été lus comme suit :—

Page 2, ligne 2. Retranchez " par écrit," et après " du " retranchez " Président," et insérez " Bureau des Directeurs."

Page 2, ligne 42. Après " l'avenir," insérez " tout nombre d'actionnaire de " la dite Compagnie n'étant pas moindre de dix qui réunis seront propriétaires " de pas moins de mille actions du fonds appartenant à la dite Compagnie pour- " ront respectivement, en tout temps, par eux-mêmes ou leurs Procureurs ou " les Directeurs de la dite Compagnie, ou six d'entre eux, convoquer une As- " semblée Générale Spéciale des Actionnaires de la dite Compagnie, qui sera " tenue au lieu ordinaire des Assemblées dans la Cité de *Toronto*, en donnant " préalablement avis public d'icelle pendant six semaines, et en spécifiant dans " tel avis le but de telle Assemblée."

Les dits Amendements ayant été lus une seconde fois, ils ont été adoptés.

Ordonné—Que le Greffier reporte le Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leurs Amendements.

L'Honorable M. *Alley*, du Comité Spécial sur le Bill pour régler l'éducation des Pharmaciens, Chimistes et Droguistes et la vente des Poisons, a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et y avait fait des Amendements.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est de nouveau formée en Comité pour prendre en considération certaines Résolutions proposées, touchant le Tarif des Douanes, imposant un Excise sur le Whisky et les Boissons de Malt, ainsi qu'une taxe sur les Brasseurs et Fabricants de Boissons de Malt, sur les Hôtels, les Auberges et Maisons d'Entretien Public; et aussi, pour prendre en considération la convenance d'imposer un Droit de Tonnage sur les Vaisseaux qui vont en Mer; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil; et M. *White* a fait rapport, Que le Comité avait passé plusieurs Résolutions.

*Ordonné*—Que le Rapport soit reçu Jeudi prochain.

Sur motion de M. *Ferres*, secondé par M. le Solliciteur Général *Rose*,  
*Ordonné*—Que l'article publié dans le *Globe*, du 7 du courant, comme étant une Question et une Réponse prises devant le Comité Permanent des Comptes Publics, soit maintenant lu.

Et lequel article a été lu en conséquence.

Alors, sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, secondé par l'Honorable M. *Sicotte*,  
 La Chambre s'est ajournée.

*Mercredi, 14 Juillet 1858.*

**M.** L'ORATEUR a mis devant la Chambre,—Rapport du Régistrateur du Comité de *Stormont*, en conformité de l'Acte 16 *Vict.*, chap. 187, Section 9, pour l'année 1857.

Pour le dit Rapport, voir Appendice (No. 5.)

La Pétition suivante a été présentée et déposée sur la table :—

Par M. *Simpson*,—la Pétition de *Calvin Phelps* et autres, du Comté de *Lincoln*.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De la Chambre de Commerce de la Cité de *Toronto* ; demandant certains Amendements aux Résolutions proposées à l'égard du tarif.

De la Chambre de Commerce de la Cité de *Toronto* ; demandant que le Bill du Conseil Législatif pour transporter à la Corporation de la Cité de *Toronto*, le Havre de *Toronto*, ne devienne pas loi.

De *J. Durie* et autres, de la Cité d'*Ottawa* ; demandant que le tarif projeté des droits sur les livres, ne devienne pas loi.

M. *Benjamin*, du Comité Spécial sur le Bill pour amender les Actes des Cours de Division du *Haut-Canada*, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill et y avait fait des Amendements.

L'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, du Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques, a présenté à la Chambre le Dixième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a pris en considération les Bills suivants, et a fait à chacun d'eux plusieurs Amendements.

Bill pour incorporer la Compagnie de Transport des Terres du Nord-Ouest.

Bill pour incorporer la Compagnie du Canal à Navire de la Rivière *St. Clair* et *Two Creeks*.

M. *Jobin*, du Comité Permanent des Dépenses Contingentes, a présenté à la Chambre le Treizième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a pris en considération la Pétition à lui renvoyée par votre Honorable Chambre, de Dame *Mary Jane Curran*, veuve de *James Curran*, gardien de la Bibliothèque ; et eu égard aux longs et fidèles services du défunt et de l'état de pauvreté dans lequel se trouve la veuve, qui a été laissée avec une

grande famille, il recommande qu'une année de salaire lui soit accordée, à compter du décès de son mari (y compris l'augmentation de salaire qui ne lui avait pas été payée à cette date) en considération des longs et fidèles services qu'il a rendus à cette Chambre, et que cette somme devra mettre fin à toutes les demandes sur ce sujet.

Votre Comité s'est en outre occupé d'une requête d'*Edward Storr*, Messenger, actuellement employé à faire l'empaquetage des papiers et documents pour les Membres de cette Chambre, et demandant, quant à ses gages, à être placé sur le même pied que *Robert Builie*, l'Assistant Portier. Il est recommandé qu'il soit fait droit à sa requête, vu qu'il remplit bien et fidèlement ses devoirs.

*M. Galt*, du Comité Permanent des Comptes Publics, a présenté à la Chambre le Sixième Rapport du dit Comité, lequel a été lu.

Pour le dit Rapport, voir Appendice (No. 4.)

*M. Benjamin*, du Comité Permanent des Impressions, a présenté à la Chambre le Dix-Septième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné avec soin les documents mentionnés dans la motion suivante, relative à leur impression, savoir :—

Par *M. Langevin*,—Réponse à une Adresse du 28 Avril 1853, demandant les documents relatifs au commerce de bois sur le *Saguenay*. Ces documents étant très volumineux, votre Comité recommande qu'ils soient soumis à *M. Benjamin*, le Président de votre Comité, et que le résumé d'iceux qu'il décidera de faire soit imprimé.

L'Honorable *M. Loranger*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a présenté, en conformité d'une Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général—Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 8 du mois dernier, priant Son Excellence de faire mettre devant cette Chambre, un Etat de tous les baux et permis d'occupation de limites pour la coupe des bois sur les bords du Lac *Huron*, de la *Baie Georgienne* et du Lac *Supérieur*, indiquant les personnes auxquelles il a été accordé des baux et des permis d'occupation ; quelle étendue de terrain était comprise dans chaque bail ou permis d'occupation ; quand tels baux ou permis d'occupation ont été accordés ; quels loyers devaient payer les divers locataires ; quels étaient les conditions des baux ou permis d'occupation, et si ces conditions ont été remplies ; et quels loyers, amendes ou profits, en vertu de ces baux ou permis d'occupation, restent aujourd'hui dus et non payés.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 15.)

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 7 du courant, priant Son Excellence de faire mettre devant la Chambre copie du Rapport de *D. Sinclair*, Ecuyer, Arpenteur Provincial.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 15.)

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative, du 3 Juin 1857, pour des Documents relatifs aux réclamations de *G. Joly*, Ecuyer, par rapport au Quai *Platom*.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 58.)

*Ordonné*—Que la Réponse à une Adresse de cette Chambre, du 28 Avril dernier, pour des Documents relatifs à la fabrication du bois dans le *Saguenay*, soit imprimée pour l'usage des Membres de cette Chambre, tel que recommandé par le Comité Permanent des Impressions.

M. *Somerville* a proposé, secondé par M. *Bellingham*, et la Question ayant été mise. Que cette Chambre se forme immédiatement en Comité pour prendre en considération s'il est expédient d'abolir la charge d'Inspecteur d'Ecole pour le *Bas-Canada* ;

La Chambre s'est divisée ; et la Question a été résolue négativement.

M. *Cimon* a proposé, secondé par M. *Chapais*, et la Question ayant été mise, 1o.—Que l'établissement d'une ou plusieurs Ecoles Académiques pour l'enseignement supérieur dans chaque Comté serait un grand avantage pour l'avancement de l'éducation pour cette partie de la Province.

2o.—Que les dites Ecoles devraient être sous le contrôle immédiat et exclusif du Surintendant de l'Education et de l'Inspecteur des Ecoles du District où elles seront situées, lequel devra remplir à l'égard de toutes telles Ecoles outre les devoirs ordinaires, tous ceux que les Commissaires sont tenus d'exercer vis-à-vis des Ecoles Communes.

3o.—Qu'une humble Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien recommander à cette Chambre d'accorder une somme suffisante pour pourvoir à l'établissement d'Ecoles Académiques pour l'enseignement supérieur mentionné dans les présentes Résolutions.

La Chambre s'est divisée ; et la Question a été résolue négativement.

M. *Piché* a proposé, secondé par M. *Dufresne*, et la Question ayant été proposée, Que le paiement de la somme de deux cents livres courant fait entre les mains du Greffier de la Chambre par *J. Bte. Guévremont*, Ecuyer, avant même que la décision de M. l'Orateur relativement au cautionnement dans la contestation de l'Election du Comté de *Richelieu* ait été communiquée à cette Chambre contre le retour de *Jacques Félix Sincennes*, Ecuyer, soit déclaré équivalent au cautionnement offert par lui et déclaré défectueux par M. l'Orateur ; et que la Pétition d'Election du dit *J. Bte. Guévremont*, Ecuyer, soit renvoyée au Comité Général des Elections, et qu'il soit procédé sur icelle, afin que justice soit faite aux parties, sans égard aux formalités susdites.

Objection ayant été faite à la dite Motion, comme n'étant pas dans l'ordre ; et la Question ayant été discutée ;

M. l'Orateur a décidé que d'après l'Acte des Pétitions d'Elections de 1851, aucune Pétition ne peut être renvoyée au Comité Général des Elections quand l'Orateur a décidé en faveur de la validité des objections apportées au cautionnement, et que les 22e et 52e Sections de l'Acte ci-dessus sont tellement précises à cet égard, que la motion est évidemment contraire à la loi, et par conséquent hors d'ordre.

Et appel ayant été fait de la décision de M. l'Orateur ; la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :

POUR.  
Messieurs

|                           |                  |                             |                          |
|---------------------------|------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Dunkin,</i>   | <i>Laporte,</i>             | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Baby,</i>              | <i>Fellowes,</i> | <i>Loranger,</i>            | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Bearbien,</i>          | <i>Ferres,</i>   | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Scott, William</i>    |
| <i>Berjamin,</i>          | <i>Fortier,</i>  | <i>Macdonald, John S.</i>   | <i>Sherwood,</i>         |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Galt,</i>     | <i>McCann,</i>              | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Burton,</i>            | <i>Gill,</i>     | <i>Morrison,</i>            | <i>Simard,</i>           |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Harwood,</i>  | <i>Panet,</i>               | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Heath,</i>    | <i>Playfair,</i>            | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Carling,</i>           | <i>Hébert,</i>   | <i>Pape,</i>                | <i>Somerville,</i>       |
| <i>Cuysey,</i>            | <i>Henlund,</i>  | <i>Powell, William F.</i>   | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Curtier, Pro. Gén.</i> | <i>Laberge,</i>  | <i>Price,</i>               | <i>Terrill,</i>          |
| <i>Daly,</i>              | <i>Lacoste,</i>  | <i>Robinson,</i>            | 51. <i>Tett.</i>         |
| <i>Dawson,</i>            | <i>Langevin,</i> | <i>Roblin,</i>              |                          |

## CONTRE.

## Messieurs

|                  |                     |                                   |                       |
|------------------|---------------------|-----------------------------------|-----------------------|
| <i>Bell,</i>     | <i>Connor,</i>      | <i>Gauvreau,</i>                  | <i>Patrick,</i>       |
| <i>Biggar,</i>   | <i>Cook,</i>        | <i>Gould,</i>                     | <i>Piché,</i>         |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Coutlée,</i>     | <i>Labrle,</i>                    | <i>Powell, Walker</i> |
| <i>Brown,</i>    | <i>Desaulniers,</i> | <i>McDonald, Donald A. Rymal,</i> |                       |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Dionne,</i>      | <i>Mackenzie,</i>                 | <i>Short,</i>         |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Dorion,</i>      | <i>McDougall,</i>                 | <i>Stirton,</i>       |
| <i>Cauchon,</i>  | <i>Dorland,</i>     | <i>McGee,</i>                     | <i>Thibardeau,</i>    |
| <i>Chapais,</i>  | <i>Drummond,</i>    | <i>Munro,</i>                     | <i>Wallbridge,</i>    |
| <i>Christie,</i> | <i>Dufresne,</i>    | <i>Notman,</i>                    | <i>White,</i>         |
| <i>Simon,</i>    | <i>Fournier,</i>    | <i>Ouimet,</i>                    | 42. <i>Wright.</i>    |
| <i>Clark,</i>    | <i>Gaudet,</i>      |                                   |                       |

Ainsi, la décision de M. l'Orateur a été confirmée.

Le Greffier du Conseil Législatif a remis à la Barre de la Chambre le Message suivant :—

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivants, sans amendement.

Bill, intitulé : “ Acte pour incorporer la Société d'Eglise du Diocèse d'*Huron*, et pour d'autres fins s'y rattachant ”

Bill, intitulé : “ Acte pour incorporer la Ville de *Stratford*.”

Bill, intitulé : “ Acte pour autoriser la Compagnie du Chemin de Fer du Grand Tronc du *Canada* à construire un Pont sur la Rivière *St. Clair*, à *Sarnia*.”

Bill intitulé : “ Acte pour confirmer une Proclamation du Gouverneur Général, qui incorpore le Village de *Streetsville*, et pour légaliser et confirmer les Actes et Procédés du Conseil Municipal de ce Village.”

Bill intitulé : “ Acte pour légaliser certains procédés des Sociétés d'Agriculture dans le *Bas-Canada* ;” Et aussi,

Le Conseil Législatif a passé le Bill, intitulé : “ Acte pour autoriser la construction d'un chemin à *Tram* ou à lisses de quelque point, à ou près des Forges de *Marmora*, à un autre point à ou près du Havre de *Colborne*,” avec plusieurs Amendements, auxquels il demande le concours de cette Chambre.

Et ensuite, il s'est retiré,

M. *Notman* a proposé, secondé par M. *Christie*, et la Question ayant été mise aux voix, Qu'il soit nommé un Comité Spécial, composé de M. *Walker Powell*, M. *Rymal*, M. *Hartman*, M. *Mackenzie* et du Moteur ; pour s'enquérir et faire rapport des termes et conditions auxquels le Chemin macadamisé de *Dundas* à *Waterloo*, le chemin d'*Hamilton* à *Bratford*, et celui d'*Hamilton* à *Port Dover* ont été vendus aux Compagnies ou personnes qui les ont achetés,—des noms des parties,—du prix convenu en premier lieu, combien il a été payé sur le principal et l'intérêt sur chaque vente, jusqu'à ce jour,—quelle balance en principal et intérêt est due sur chacun des dits chemins, —pourquoi les arrérages n'ont pas été perçus, —quelle sûreté a été donnée pour le paiement d'iceux et généralement quant au point où en sont les dites dettes, les propositions pour le règlement d'aucune partie d'icelles et la perspective qu'elles seront payées.

La Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                |               |                   |                       |
|----------------|---------------|-------------------|-----------------------|
| <i>Bell,</i>   | <i>Foley,</i> | <i>McDougall,</i> | <i>Rymal,</i>         |
| <i>Biggar,</i> | <i>Gould,</i> | <i>McGee,</i>     | <i>Scott, William</i> |
| <i>Brown,</i>  | <i>Hogan,</i> | <i>McMicken,</i>  | <i>Short,</i>         |

|                  |                         |                       |                    |
|------------------|-------------------------|-----------------------|--------------------|
| <i>Burwell,</i>  | <i>Holmes,</i>          | <i>Mowat,</i>         | <i>Somerville,</i> |
| <i>Christie,</i> | <i>Howland,</i>         | <i>Munro,</i>         | <i>Stirton,</i>    |
| <i>Clark,</i>    | <i>Labelle,</i>         | <i>Notman,</i>        | <i>Wallbridge,</i> |
| <i>Connor,</i>   | <i>Macdonald, D. A.</i> | <i>Patrick,</i>       | <i>White,</i>      |
| <i>Dorion,</i>   | <i>Macdonald, J. S.</i> | <i>Powell, Walker</i> | 34. <i>Wright.</i> |
| <i>Dorland,</i>  | <i>Mackenzie,</i>       |                       |                    |

CONTRE.  
Messieurs

|                           |                  |                             |                          |
|---------------------------|------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Dawson,</i>   | <i>Hébert,</i>              | <i>Robin,</i>            |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dimne,</i>    | <i>Lacoste,</i>             | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dufresne,</i> | <i>Langevin,</i>            | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Dunkin,</i>   | <i>Laporte,</i>             | <i>Sherwood,</i>         |
| <i>Burton,</i>            | <i>Fellowes,</i> | <i>Loranger,</i>            | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Ferres,</i>   | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Simard,</i>           |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Fortier,</i>  | <i>McCann,</i>              | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Carling,</i>           | <i>Fournier,</i> | <i>Morin,</i>               | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Galt,</i>     | <i>Morrison,</i>            | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gaudet,</i>   | <i>Panet,</i>               | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Gauvreau,</i> | <i>Playfair,</i>            | <i>Tassé,</i>            |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Gill,</i>     | <i>Powell, W. F.</i>        | <i>Tett,</i>             |
| <i>Daly,</i>              | <i>Heath,</i>    | <i>Robinson,</i>            | 53. <i>Turcotte.</i>     |
| <i>Daoust,</i>            |                  |                             |                          |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

M. Ross, du Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour la Division Nord du Comté de *Wellington*, a présenté à la Chambre le Rapport définitif du dit Comité, lequel a été lu, comme suit :—

Le Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition d'*Alexander Drysdale* et autres, se plaignant de l'Election illégale de *Charles Allan*, Ecuyer, comme Député de la Division Nord du Comté de *Wellington*, prend la liberté de faire rapport des Résolutions suivantes :—

1. *Résolu*—Que la dernière Election pour la Division Nord du Comté de *Wellington* est nulle et non avenue.

2. *Résolu*—Que la défense du Membre siégeant n'est ni frivole ni vexatoire. Conformément à la 89e Section de l'Acte des Pétitions d'Election de 1851, le Comité fait aussi rapport que la première Résolution a été adoptée sur la division suivante :—

Pour.—Messieurs *Ross, Webb* et *Price*.—3.

Contre.—Messieurs *Short* et *White*.—2.

Sur motion de M. *Brown*, secondé par M. *Stirton*,

*Ordonné*—Que M. l'Orateur émette son warrant au Greffier de la Couronne en Chancellerie, pour qu'il dresse un nouveau writ pour l'Election d'un Membre pour servir dans ce présent Parlement pour la Division Nord du Comté de *Wellington*, en remplacement de *Charles Allan*, Ecuyer, dont le siège a été déclaré vacant.

M. *William F. Powell* a proposé, secondé par M. *Dufresne*, et la Question ayant été mise aux voix, Que le Comité Spécial sur la Pétition d'Election pour la Cité de *Québec* ait la permission de s'ajourner jusqu'à Mardi prochain, à dix heures de l'avant midi ;

La Chambre s'est divisée ; et la Question a été résolue affirmativement.

L'Honorable *John Sandfield Macdonald* a proposé, secondé par M. *Connor*, et la Question ayant été proposée, Qu'il soit présenté une Humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, exposant que les Conseillers de Son Excellence, ou le Cabinet Provincial, ne possède pas la confiance des Représentants

du peuple du *Haut-Canada* dans cette Chambre ; suggèrent respectueusement à Son Excellence que jusqu'à ce qu'elle puisse appeler à son Conseil des hommes sur le jugement et les principes politiques desquels les Membres de la Chambre puissent entièrement compter, il lui plaise ne pas exercer sa prérogative incontestable dans toute nomination à des places de confiance et à des situations lucratives qui peuvent aujourd'hui se trouver vacantes ou qui pourront le devenir dans le *Haut-Canada*, jusqu'à ce que Son Excellence se trouve en position de recevoir des avis à cet égard des Membres d'une Administration qui sera l'écho fidèle des vœux et des intérêts bien entendus des deux Sections de la Province.

Alors, sur motion de M. *Hogan*, secondé par M. *Notman*,  
La Chambre s'est ajournée.

Judi, 15 Juillet 1858.

Dix heures, A. M.

LA Pétition suivante a été présentée et déposée sur la table :—

Par l'Honorable M. *Cayley*,—la Pétition du Conseil Municipal des Comtés Unis de *Lanark* et *Renfrew*.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De C. *Cormier* et autres, du Township d'*Halifax*, Comté de *Mégantic* ; demandant de l'aide pour les Chemins dans le dit Township.

De l'Institut Canadien des Artisans et Association de la Bibliothèque de *Terrebonne*, demandant de l'aide.

La Chambre a repris la considération ultérieure de la Question qui a été proposée hier, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, exposant que les Conseillers de Son Excellence, ou le Cabinet Provincial, ne possède pas la confiance des représentants du peuple du *Haut-Canada* dans cette Chambre ; et suggérant respectueusement à Son Excellence que jusqu'à ce qu'elle puisse appeler à son Conseil des hommes sur le jugement et les principes politique desquels les Membres de la Chambre puissent entièrement compter, il lui plaise ne pas exercer sa prérogative incontestable dans toute nomination à des places de confiance et à des situations lucratives qui peuvent aujourd'hui se trouver vacantes ou qui pourront le devenir dans le *Haut-Canada*, jusqu'à ce que Son Excellence se trouve en position de recevoir des avis à cet égard des Membres d'une administration qui sera l'écho fidèle des vœux et des intérêts bien entendus des deux Sections de la Province.

Et la Question ayant été mise aux voix ; la Chambre s'est divisée, et les noms ayant été demandés, on été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

|                  |                 |                             |                       |
|------------------|-----------------|-----------------------------|-----------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Dorion,</i>  | <i>Laframboise,</i>         | <i>Patrick,</i>       |
| <i>Bell,</i>     | <i>Dorland,</i> | <i>Macdonald, Donald A.</i> | <i>Piché,</i>         |
| <i>Biggar,</i>   | <i>Gould,</i>   | <i>Macdonald, John S.</i>   | <i>Powell, Walker</i> |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Hurtman,</i> | <i>Mackenzie,</i>           | <i>Scott, William</i> |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Hébert,</i>  | <i>McGee,</i>               | <i>Short,</i>         |
| <i>Christie,</i> | <i>Hogan,</i>   | <i>Meritt,</i>              | <i>Stirton,</i>       |
| <i>Clark,</i>    | <i>Holmes,</i>  | <i>Munro,</i>               | <i>Thiladeau,</i>     |
| <i>Connor,</i>   | <i>Jobin,</i>   | <i>Notman,</i>              | <i>Wallbridge,</i>    |
| <i>Cook,</i>     | <i>Laberge,</i> | <i>Papineau,</i>            | <i>37. Wright.</i>    |
| <i>Coutlée,</i>  |                 |                             |                       |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                     |                            |                          |
|---------------------------|---------------------|----------------------------|--------------------------|
| <i>Alcym,</i>             | <i>Cimon,</i>       | <i>Gill,</i>               | <i>Roblin,</i>           |
| <i>Baby,</i>              | <i>Daly,</i>        | <i>Lacoste,</i>            | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Baubien,</i>           | <i>Darust,</i>      | <i>Langevin,</i>           | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Bellingham,</i>        | <i>Dawson,</i>      | <i>Laporte,</i>            | <i>Sherwood,</i>         |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Desaulniers,</i> | <i>LeBoutillier,</i>       | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Dionne,</i>      | <i>Loranger,</i>           | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Burton,</i>            | <i>Dunkin,</i>      | <i>Macdonald, Pro.Gén.</i> | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Ferres,</i>      | <i>McCann,</i>             | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Carling,</i>           | <i>Fortier,</i>     | <i>Panet,</i>              | <i>Tussé,</i>            |
| <i>Cagley,</i>            | <i>Fournier,</i>    | <i>Playsfair,</i>          | <i>Tett,</i>             |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gaudet,</i>      | <i>Pope,</i>               | 47. <i>Turcotte.</i>     |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Robinson,</i>           |                          |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Un Bill pour amender la 19e et 20e *Vict.*, chap. 87, relativement à l'inspection de la fleur et de la farine, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Sur motion de M. le Solliciteur Général *Rose*, secondé par l'Honorable M. *Sidney Smith*, les Amendements suivants ont été faits au Bill :—

Clause 4, ligne 12. Retranchez “ l'étalon,” et insérez “ les échantillons.”

Clause 5, lignes 4 et 5. Retranchez “ par lui inspectée.”

Clause 5, ligne 10. Retranchez “ nommera de suite un Membre,” et insérez “ convoquera de suite une assemblée.”

Clauses 5, lignes 11, 12 et 13. Retranchez “ l'Inspecteur en nommera un autre, et le propriétaire, ou l'agent du propriétaire de la fleur ou farine, en nommera un troisième aussi tous désintéressés dans l'affaire.”

Clause 5, ligne 14. Retranchez “ ces membres,” et insérez “ lesquels, ou pas moins de trois d'entr'eux.”

Après la Clause 5, insérez la suivante :—

VI. “ Le certificat ou mémoire d'inspection fourni par l'Inspecteur, conformément à la quatorzième section du dit Acte, indiquera, en sus des matières requises par la dite section, la quantité entière de fleur ou de farine enlevée par l'instrument employé pour faire l'inspection du lot à l'égard duquel tel mémoire d'inspection est donné.”

M. *Short* a proposé, secondé par M. *Brown*, et la Question ayant été proposée, que les mots “ deux cents,” soient retranchés, où ils se trouvent dans la seconde clause, et qu'ils soient remplacés par les mots “ un cent et demi.”

Sur motion de M. *Dorion*, secondé par M. *Mackenzie*,

La Chambre s'est ajournée.

*Jeudi, 15 Juillet 1858.*

*3 heures, P. M.*

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par M. *Holmes*,—la Pétition du Conseil Municipal des Comtés unis de *Huron* et *Bruce*.

Par M. *Coullée*,—la Pétition de la Municipalité du Village de *Soulanges*, Comté de *Soulanges*.

Par M. *Heath*,—la Pétition du Révérend *James C. Lynch* et autres, des *Allumettes*, et autres lieux, Comté de *Pontiac*.

Par M. *Brown*,—la Pétition du Maire et des Echevins et Citoyens de la Cité de *Toronto*.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De *Calvin Phelps* et autres, du Comté de *Lincoln* ; demandant la révision du tarif existant.

De *J. O. Leblanc* et *Charles H. Panneton*, du Village d'*Industrie* ; demandant à être indemnisés de leurs services comme officiers de Municipalités de district pour les années 1843, 1844 et 1845.

D'*A. Massue* et autres, du Comté de *Verchères* ; demandant un octroi additionnel pour l'encouragement des Sociétés d'Agriculture.

La Chambre a procédé à prendre en considération les Amendements faits par le Conseil Législatif au Bill, intitulé : " Acte pour autoriser la construction d'un chemin à *Tram* ou à lisses, de quelque point, à ou près des Forges de *Marmora*, à un autre point à ou près du Havre de *Colborne*," lesquels ont été lus comme suit :—

Page 1, ligne 12. Retranchez S. "*Wheeler*" et insérez "*A. Keeler*."

Page 2, ligne 18. Retranchez "*S. Wheeler*" et insérez "*A. Keeler*."

Page 2, ligne 39. Retranchez depuis " que " jusqu'à " sur " dans la 40e ligne, et insérez " toutes les actions."

Page 3, ligne 1. Retranchez depuis " moins " jusqu'à " à " dans la 2e ligne, et insérez " de trois cent vingt actions équivalentes."

Page 4, lignes 2 et 3. Retranchez depuis " former " jusqu'à " la " dans la 6e ligne.

Page 4, ligne 7. Retranchez depuis " piastres " jusqu'à " de " et insérez " divisée en douze mille actions."

Page 4, ligne 12. Après " nécessaire " insérez " jusqu'à trois cent mille piastres, ou la dite Compagnie pourra faire un emprunt de trois cent mille piastres."

Page 4, ligne 22. Après " capital " insérez " ou les emprunts."

Page 4, ligne 23. Retranchez " former " et insérez réaliser."

Page 4, ligne 38. Après " noms " insérez " Pourvu toujours qu'aucune telle obligation, débenture ou autre garantie ne sera pour une moindre somme de cent piastres."

Les dits Amendements ayant été lus une seconde fois, ils ont été adoptés.

Ordonné—Que le Greffier reporte le Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leurs Amendements.

La Chambre a repris la considération ultérieure de la Question qui a été proposée ce matin, Que les mots " deux cents " soient retranchés, où ils se trouvent dans la seconde clause (du Bill pour amender l'Acte 19 et 20e *Vict.*, ch. 87, relativement à l'inspection de la fleur et de la farine,) et qu'ils soient remplacés par les mots " un cent et demi."

Et la Question ayant été de nouveau proposée ;

M. *Benjamin* a proposé, par voie d'amendement, secondé par M. *Morrison*, Que tous les mots après " Que," jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : " la seconde clause du Bill soit retranchée.

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

*Alley,*  
*Beaubien,*  
*Benjamin,*  
*Biggar,*

*Droust,*  
*Dawson,*  
*Desaulniers,*  
*Dionne,*

*Hibert,*  
*Holmes,*  
*Labelle,*  
*Laberge,*

*Price,*  
*Robinson,*  
*Roblin,*  
*Rose, Sol. Gén.*

|                           |                  |                             |                          |
|---------------------------|------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Bourassa,</i>          | <i>Dorion,</i>   | <i>Lacoste,</i>             | <i>Ross,</i>             |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Dorland,</i>  | <i>Langvin,</i>             | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Bureau,</i>            | <i>Dubord,</i>   | <i>Loranger,</i>            | <i>Scott, William</i>    |
| <i>Burton,</i>            | <i>Dufresne,</i> | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Dunkin,</i>   | <i>Macdonald, J. S.</i>     | <i>Simard,</i>           |
| <i>Carlins,</i>           | <i>Fellowes,</i> | <i>McCann,</i>              | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Fortier,</i>  | <i>Morin,</i>               | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Fournier,</i> | <i>Morrison,</i>            | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Galt,</i>     | <i>Ouimet,</i>              | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Gaudet,</i>   | <i>Panet,</i>               | <i>Tassé,</i>            |
| <i>Connor,</i>            | <i>Gauvreau,</i> | <i>Papineau,</i>            | <i>Terrill,</i>          |
| <i>Coutlée,</i>           | <i>Gill,</i>     | <i>Piché,</i>               | <i>Tett,</i>             |
| <i>Daly,</i>              | <i>Heath,</i>    | <i>Playfair,</i>            | 68. <i>Turcotte,</i>     |

## CONTRE.

## Messieurs

|                      |                             |                 |                    |
|----------------------|-----------------------------|-----------------|--------------------|
| <i>Aikins,</i>       | <i>Cook,</i>                | <i>Mowat,</i>   | <i>Short,</i>      |
| <i>Bell,</i>         | <i>Gould,</i>               | <i>Muro,</i>    | <i>Somerville,</i> |
| <i>Brown,</i>        | <i>Harwood,</i>             | <i>Notman,</i>  | <i>Stirton.</i>    |
| <i>Burwell,</i>      | <i>Macdonald, Donald A.</i> | <i>Patrick,</i> | <i>Wallbridge,</i> |
| <i>Cameron, John</i> | <i>McDougall,</i>           | <i>Rymal,</i>   | 21. <i>Wright.</i> |
| <i>Christie,</i>     |                             |                 |                    |

Ainsi, la Question a été résolue affirmativement.

Alors, la Question principale, telle qu'amendée, ayant été mise ;

*Ordonné*—Que la seconde clause du Bill soit retranchée.

M. *Short* a proposé, secondé par M. *Brown*, et la Question ayant été mise ; Que les mots “ et après qu'au moins un mois d'avis du changement proposé aura été donné dans chacun des Papiers Publics publiés dans la Cité où tel bureau “ est situé,” soient ajoutés à la fin de la quatrième Clause.

La Chambre s'est divisée ; et la Question a été résolue négativement.

*Résolu*—Que le Bill passe et que le titre soit : “ Acte pour amender la loi qui règle l'inspection de la fleur et de la farine.”

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

Un Bill pour incorporer la Société des Menuisiers et Charpentiers de *Montréal*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe et que le titre soit : “ Acte pour incorporer la Société Canadienne des Menuisiers et Charpentiers de *Montréal*.”

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour amender l'Acte des Municipalités et des Chemins du *Bas-Canada* de 1855, ainsi que les lois amendant l'Acte susdit, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe et que le titre soit : “ Acte pour diviser le Comté de *Charlevoix* en deux Municipalités de Comté.”

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour légaliser un règlement (No. 18.) du Village d'*Ingersoll*, à l'effet de prélever une certaine somme d'argent y mentionnée, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe et que le titre soit : “ Acte pour légaliser le règlement numéro dix-huit du Village d'*Ingersoll*, aux fins de prélever une certaine somme de deniers y mentionnée.”

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

Un Bill du Conseil Législatif, intitulé : “ Acte pour remédier à certaines irrégularités des Rôles de cotisation de la Ville de *Windsor*, dans le Comté d’*Essex*, a été, en conformité de l’Ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill, avec les Amendements, passe.

*Ordonné*—Que le Greffier reporte le Bill au Conseil Législatif, et informe leur Honneurs que cette Chambre l’a passé avec plusieurs Amendements, auxquels elle demande leur concours.

Un Bill pour amender de nouveau l’Acte d’incorporation de la compagnie du Chemin de Fer de *Stanstead, Shefford* et *Chambly*, a été, en conformité de l’Ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe et que le titre soit : “ Acte pour amender de nouveau les Actes relatifs à la Compagnie du Chemin de Fer de *Stanstead, Shefford* et *Chambly*.”

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Le Greffier du Conseil Législatif a remis à la Barre de cette Chambre le Message suivant :—

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivants, sans amendement :—

Bill, intitulé : “ Acte pour séparer partie du Township de *Maddington* du Comté d’*Arthabaska* et l’annexer au Comté de *Nicolet*.”

Bill, intitulé : “ Acte pour diviser le Township d’*Hemmingford*, dans le Comté d’*Huntingdon*, en deux Municipalités distinctes :” Et aussi,

Le Conseil Législatif a passé le Bill intitulé : “ Acte pour diviser le Township de *Chester* en deux Municipalités de Townships,” avec plusieurs Amendements, auxquels il demande le concours de cette Chambre.

Et ensuite, il s’est retiré.

L’Honorable M. *Loranger*, l’un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a présenté, en conformité d’une Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, Réponse à une Adresse de l’Assemblée Législative, du 7 du courant, pour des Copies de Documents, relativement à l’abolition de la Cour des Commissaires des Petites Causes de la Paroisse de *St. Edouard*, Comté de *Napierville*.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 55.)

M. *White*, du Comité de toute la Chambre pour prendre en considération certaines Résolutions proposées, touchant le Tarif des Douanes, imposant un excise sur le Whisky et les boissons de Malt, ainsi qu’une Taxe sur les Brasseurs et Fabriquants de Boissons de Malt, sur les Hôtelleries, les Auberges et Maisons d’entretien Public ; et aussi, pour prendre en considération la convenance d’imposer un droit de tonnage sur les vaisseaux qui vont en mer, a fait rapport de plusieurs Résolutions, lesquelles ont été lues comme suit :—

1. *Résolu*—Qu’il est expédient d’imposer les droits spécifiques de douane suivants, à l’entrée, sur les articles ci-dessus énumérés, savoir :—

|                                                          |                           |        |
|----------------------------------------------------------|---------------------------|--------|
| Ale, Bière et Porter, en futaille . . . . .              | par gallon . . . . .      | \$0.08 |
| Ale, Bière et Porter, en bouteilles de pinte . . . . .   | par douz. de bou. . . . . | 0.25   |
| Ale, Bière et Porter, en bouteilles de chopine . . . . . | do do . . . . .           | 0.12½  |
| (Sur les bouteilles, 15 pour cent <i>ad valorem</i> .)   |                           |        |
| Amendes, Noix et Avelines . . . . .                      | par lb . . . . .          | 0.03   |
| Balais de Blé-d’Inde . . . . .                           | par douz. . . . .         | 0.50   |
| Petits Balais do . . . . .                               | do . . . . .              | 0.15   |
| Cigares . . . . .                                        | par lb . . . . .          | 0.50   |
| Chicorée, en nature et séchés au four . . . . .          | do . . . . .              | 0.01   |
| do rôtie et moulue . . . . .                             | do . . . . .              | 0.04   |

|                                                                                                                                                                                                                                                                |                  |        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|--------|
| Café, vert.....                                                                                                                                                                                                                                                | par lb.....      | \$0.01 |
| do rôti.....                                                                                                                                                                                                                                                   | do.....          | 0.01   |
| do moulu.....                                                                                                                                                                                                                                                  | do.....          | 0.04   |
| Boissons cordiales.....                                                                                                                                                                                                                                        | par gallon.....  | 1.00   |
| Raisins de Corinthe.....                                                                                                                                                                                                                                       | par lb.....      | 0.03   |
| Fruits secs.....                                                                                                                                                                                                                                               | do.....          | 0.03   |
| Figues.....                                                                                                                                                                                                                                                    | do.....          | 0.03   |
| Gingembre, Piment et Poivre, non moulu.....                                                                                                                                                                                                                    | do.....          | 0.04   |
| Gingembre, Piment et Poivre, moulu.....                                                                                                                                                                                                                        | do.....          | 0.06   |
| Macaroni et Vermicelle.....                                                                                                                                                                                                                                    | do.....          | 0.03   |
| Moutarde.....                                                                                                                                                                                                                                                  | do.....          | 0.05   |
| Mélasse.....                                                                                                                                                                                                                                                   | par gallons..... | 0.04   |
| Macis.....                                                                                                                                                                                                                                                     | par lb.....      | 0.25   |
| Muscades.....                                                                                                                                                                                                                                                  | do.....          | 0.25   |
| Noix non spécialement dénommés, excepté les Cacaos.                                                                                                                                                                                                            | do.....          | 0.01   |
| Spiritueux, Boissons fortes, de toutes sortes, par chaque gallon de n'importe quelle force n'excédant point celle de la preuve de <i>Sykes</i> , et ainsi en proportion pour toute force plus grande ou pour toute quantité plus petite qu'un gallon, savoir:— |                  |        |
| Eau-de-vie.....                                                                                                                                                                                                                                                | par gallon.....  | 1.00   |
| Genièvre.....                                                                                                                                                                                                                                                  | do.....          | 0.80   |
| Rhum.....                                                                                                                                                                                                                                                      | do.....          | 0.50   |
| Whisky.....                                                                                                                                                                                                                                                    | do.....          | 0.18   |
| Spiritueux et Eaux fortes, y compris les Esprits de Vin et les Liqueurs Alcooliques, n'étant ni Eau-de-vie, ni Genièvre, ni Rhum.....                                                                                                                          | par gallon.....  | 0.70   |
| Epices, non moulues, non autrement dénommées.....                                                                                                                                                                                                              | par lb.....      | 0.07   |
| do moulues.....                                                                                                                                                                                                                                                | do.....          | 0.10   |
| Empois, et toutes préparations d'Empois.....                                                                                                                                                                                                                   | do.....          | 0.05   |
| Savon, non autrement spécifié.....                                                                                                                                                                                                                             | par 100 lbs..... | 1.25   |
| Sucre raffiné, en pains ou en morceaux, candi en poudre ou en grain, ou en toute autre forme; Sucre blanc bêtard, ou autre Sucre égal en qualité au Sucre raffiné.....                                                                                         | par 100 lbs....  | 2.50   |
| Sucre blanc terré, ou Sucre jaune bêtard, ou sucre de n'importe quelle espèce; égal en qualité au Sucre blanc terré, mais non au sucre raffiné.....                                                                                                            | par 100 lbs..... | 1.75   |
| Sucre brun terré, Moscouade ou sucre brut de n'importe quelle espèce, non égal en qualité aux sucres en dernier lieu mentionnés.....                                                                                                                           | par 100 lbs..... | 1.30   |
| Sucre brut, pour raffinage seulement et valant 25 pour cent de moins que le sucre en dernier lieu mentionné.....                                                                                                                                               | par 100 lbs..... | 0.90   |
| Thé, de pas plus de 18 cents la livre.....                                                                                                                                                                                                                     | par lb.....      | 0.03   |
| do de plus de 18 cents la livre.....                                                                                                                                                                                                                           | do.....          | 0.04   |
| Tabac, manufacturé, de pas plus de 20 cents la livre....                                                                                                                                                                                                       | do.....          | 0.05   |
| do de plus de 20 et de pas plus de 40 cents la livre.                                                                                                                                                                                                          | do.....          | 0.07½  |
| do de plus de 40 cents la livre.....                                                                                                                                                                                                                           | do.....          | 0.10   |
| do en poudre.....                                                                                                                                                                                                                                              | do.....          | 0.10   |
| Vinaigre.....                                                                                                                                                                                                                                                  | par gallon.....  | 0.06   |
| Vin en futaille, de pas plus de \$40 la pipe de 126 gallons.                                                                                                                                                                                                   | do.....          | 0.20   |
| do do de plus de \$40 et de pas plus de \$60 la pipe de 126 gallons.....                                                                                                                                                                                       | par gallon.....  | 0.30   |
| do do de plus de \$60 et de pas plus de \$100 la pipe de 126 gallons.....                                                                                                                                                                                      | par gallon.....  | 0.40   |

|                                                                           |         |
|---------------------------------------------------------------------------|---------|
| Vin en futaille de plus de \$100 la pipe de 126 gallons..par gallon ..... | \$0.50  |
| do en bouteilles de pinte, ne valant pas plus de \$4...par douz de bou.   | 1.50    |
| do en bouteilles de chopine, en proportion.....                           | do 0.75 |
| do do de pinte, valant plus de \$4 et pas plus de \$8                     | do 2.00 |
| do do de chopine, en proportion .....                                     | do 1.00 |
| do do de pinte, valant plus de \$8 et pas plus de \$12 .....              | do 2.50 |
| do do de chopine en proportion.....                                       | do 1.25 |
| do do de pinte, valant plus de \$12.....                                  | do 3.00 |
| do do de chopine, en proportion .....                                     | do 1.50 |

*Note.*—Droit de 15 pour cent *ad valorem* sur les bouteilles.

Billets, En-têtes de Comptes, Chèques, Reçus, Traités, Placards, Cartes, Etiquettes de toute description, Annonces illustrées, ou Affiches ou Pancartes de spectacle, imprimés, lithographiés, ou en taille-douce :

|                                             |      |
|---------------------------------------------|------|
| Pour chaque cent Pancartes ou Feuilles..... | 1.00 |
| Pamphlets d'Annonces, par centaine.....     | 1.00 |

2. *Résolu*—Qu'il est expédient d'imposer un droit de Douane, à l'entrée de cinq pour cent sur les articles ci-dessus énumérés, savoir :—

Tamis ;

Airain en barres, en baguettes et en feuilles ;

Fil de laiton ou de cuivre, et tissu métallique ;

Chaînes de fer, autres que les Câbles-chaînes, et n'étant pas des Chaînes pour Chevaux, pour Chiens, ou des Chaînes à Crics, ou autres petites

Chaînes n'excédant pas  $\frac{3}{4}$  de pouce ;

Tôle du Canada, (*Canada plate*), Fer-blanc, Tôle galvanisée, et Tôle ordinaire ;

Cuivre, en barres, en baguettes, en boulons ou en feuilles ;

Mèches de Chandelle en coton, Laine filée et Chaîne ;

Emeri ;

Emeri, Verre et Papier sablé ;

Filets et Seines de pêche ;

Hameçons, Lignes et Fil à Rêts ;

Moules et Peaux pour les Batteurs d'or ;

Cordons de soie pour Chapeaux, Bottines et Souliers ;

Peluche pour Chapeaux ;

Crin d'Angola, de Chèvre, du Thibet, de Cheval, ou de Chèvre de Turquie, non manufacturé ;

Fer, en barres, en baguettes ou en cercles ;

do en baguettes pour clous et chevilles ;

do en cercles ou bandages pour les roues de locomotives, courbés ou soudés ;

do en Tôle à Chaudière ;

do en barres pour Chemins de Fer ;

do en Tôles roulées ;

do en Tôle, cantonnière, ou autre Fer, façonné ou non, lorsqu'il fait partie d'un Navire en fer, importé par morceaux ;

do Clous à river pour do ;

do en Fil de fer ;

Plomb, en feuilles ;

Voiles faites ;

Acier, travaillé ou coulé ;

Etain, granulé ou en barres ;

Tubes et Tuyaux, de Cuivre, d'Airin ou de Fer, passés à la filière ;

Vernis, luisant et noir, pour les Constructeurs de Navires, autre que la résine copale, que le vernis pour les voitures, que la laque plate, le mastic, ou le vernis du *Japon* ;

Zinc ou Antimoine femelle, en feuilles ;

Châssis, Manivelles, Essieux moteurs de Locomotives et Machines, Essieux de Chars et Locomotives, Tiges de piston, Tiges de tiroir, Glissières, Tourillons de Manivelle, Bielles, Arbres de couche, Arbres de meule, et Manivelles ébauchées.

3. *Résolu*—Qu'il est expédient d'imposer un Droit de Douane de vingt pour cent à l'entrée sur les articles ci-dessous énumérés, savoir :—

Anchoix, Sardines, et autres Poissons à l'huile ;

Produits manufacturés de Maillechort, d'Alabatta, ou Albata, ou d'Argent Allemand ;

Articles brodés d'or, d'argent ou d'autres métaux ;

Paniers et tous autres articles non spécifiés ailleurs, faits d'herbe, d'osier, de feuilles de palmier, paille, baleine, ou de saule ;

Lits de toute description ;

Tables de Billard et accessoires ;

Tables de Bagatelle et accessoires ;

Cirage ;

Bracelets, Tresses (*Braids*), Chaînes, Boucles de cheveux, ou parure de tête de toute espèce, faites de cheveux ou en partie ;

Balais et Brosses, non ailleurs spécifiées ;

Camées et Mosaïques, réels ou imités, s'ils sont montés en or, en argent ou autre métal ;

Capres, Marinades, Olives et Sauces de toute espèce non spécifiées ailleurs ; Chandelles et Pain de Bougie, de Spermacéti, de Belmont, Stéarine, Admantime, et de composition ;

Chandeliers, Girandoles, Appareils à Gaz ;

Voitures ou parties de Voitures, non ailleurs spécifiées ;

Ebénisterie ou Meubles ;

Cachemire,—voyez Produits Manufacturés ;

Chantepleures, Cannelle et Couplets ;

Nattes et Tapis, de Velours, de Bruxelles, Tapiserie, de Turquie, de Perse, et de toute autre espèce ;

Bonbons, non spécifiés ailleurs ;

Porcelaine de toute espèce ;

Coutellerie polie, de toute sorte ;

Fouritures de Carosse et de Harnais, de toute espèce ;

Dessus de tables ou d'autres meubles, de composition ;

Essences, Baumes, Cosmétiques, Extraits, Pâtes, Parfums, Teintures et Parfumerie de toute espèce ;

Plumes et Fleurs artificielles ou d'ornement ou parties d'icelles, confectionnées avec n'importe quels matériaux ;

Eventails et Ecrans de Cheminée ;

Pièces de Feu d'Artifice ;

Glaces ;

Glaces étamées ;

Verres et Verres de Cristal pour les Montres ;

Verrierie, coupée, pilée ou colorée ;

Verre, coloré ou peint ;

Bouteilles et Fioles de Verre qui ne sont pas des bouteilles à vin ou à bière ;

Feuilles d'Or et d'Argent ;

Cadres dorés,

Fusils, Carabines et Armes à Feu de toute espèce ;  
 Chapeaux, Casquettes et Chapeaux pour les Dames ;  
 Encre de toute espèce, excepté l'encre à imprimer ;  
 Bijouteries réelles ou imitées ;  
 Etain vernissé, poli, et article en Argent Britannique de toute sorte ;  
 Cuir à Semelle, pour la Sellerie, Peaux de Taure apprêtées, Veau, Empeignes, et toute imitations de Cuir ;  
 Manteaux de Cheminée de Marbre ou d'imitation de Marbre, ou partie d'iceux ;  
 Matelas de crin, de mousse ou d'autres matériaux ;  
 Marchandises de mode de toute espèce ;  
 Instruments de Musique de toute espèce, y compris les Boîtes et les Horloges à Musique ;  
 Faucheuses, Moissonneurs et Machines à Battre ;  
 Produits Manufacturés de Fourrures ou de choses dans lesquelles la Fourrure entre pour la plus grande partie ;  
 Produits Manufacturés de Cachemire ;  
   do       do       de Soie, Satin et Velours, et toutes autres étoffes dans lesquelles la Soie entre pour la plus grande partie ;  
   do       do       d'Os, d'Ecaille, Corne, Nacre de Perle, Ivoire ou Ivoire Végétal ;  
   do       do       d'Or, d'Argent ou Electro-Plaquée ;  
   do       do       de Cuir, ou d'imitation de Cuir, ou dont le Cuir ou imitation de Cuir est la matière principale, non autrement spécifiés ;  
   do       do       de Marbre, ou Marbre plus travaillé que les pièces polies ou les blocs bruts ;  
   do       do       de Papier Mâché ;  
   do       do       d'Airin ou de Cuivre ;  
   do       do       de Caoutchoue ou Gomme Elastique ou de Gutta Percha, ou dont aucun de ces articles entre pour la plus grande partie ;  
   do       do       de Paille ;  
 Médicaments Brevetés, et Préparations Médicinales, non ailleurs spécifiées ;  
 Etoffes Cirées, quels que soient les matériaux dont elles se composent ;  
 Huiles à Salades, et autres Huiles de Table, et Huiles de Lin ;  
 Opium ;  
 Ornaments de Bronze, d'Albâtre, Terra-Cotta, ou composition ;  
 Faïence Plaquée et Dorée de toute espèce ;  
 Cartes à jouer ;  
 Légumes, Viandes, Volailles, Poisson et Gibier marinés ;  
 Balustrades ou Haies en Fer ;  
 Cribles ;  
 Balances et Poids ;  
 Châles de Cachemire, en Laine ou Brodés ;  
 Soies, Satins ou Velours, et toutes étoffes dans lesquelles la Soie forme la principale partie ;  
 Bêches, Pelles, Haches, Houes, Rateaux, Fourches et Instruments Tranchants, Faulx et Manches de Faulx, Boulons, Ecrous et Rondelles en Fer ;  
 Fiches, Clous, Brochettes, Clous étêtés, Pointes ;  
 Broderies de Soie, de Laine, de Laine filée et de Coton, et Broderies au Tambour ;

Cordon de Soie et Cordon composé de Soie et de Moire ;  
 Drap et Fil d'Argent et d'Or, et autres articles brodés d'Or, ou pour broder ;  
 Peaux de Mouton, de Veau, de Chèvre et de Chamois, apprêtées ;  
 Savon, parfumé et de fantaisie ;  
 Poêles et tous autres articles en fonte de fer ;  
 Bimbeloterie ;  
 Dentelles de Fil et Applications ;  
 Secrétaires, Etais et Boîtes de fantaisie et d'ornements de quelques matériaux qu'ils soient composés ;  
 Marchandises de Laine ;

4. *Résolu*—Qu'il est expédient d'imposer un droit de Douane, de *vingt-cinq pour cent* sur les articles ci-dessous énumérés, savoir :—

Produits Manufacturés, de Cuir, Savoir :—  
 Bottes et Souliers ;  
 Harnais et Sellerie ;  
 Habits ou Vêtements faits à la main ou au moyen de machines à coudre.

5. *Résolu*—Qu'il est expédient d'imposer un droit de Douane, à l'entrée, de *quinze pour cent* sur tous articles non énumérés ci-dessus comme étant soumis à un droit spécifique ou *ad valorem*, ou non exempts du paiement des droits, sur la valeur d'iceux.

6. *Résolu*—Qu'il est expédient que les articles suivants soient admis exempts de droits, savoir :—

Acides de toute sorte ;  
 Sociétés d'Agriculture—Graines de toutes sortes, Instruments et Ustensiles d'Agriculture, quand ils sont spécialement importés pour l'encouragement de l'Agriculture ;  
 Alun ;  
 Préparations Anatomique ;  
 Ancres, pesant plus de 6 quintaux ;  
 Animaux de toutes sortes,  
 Collections d'antiquités ;  
 Vêtements, et autres effets mobiliers et Instruments d'Agriculture, (n'étant point dans le commerce) et à l'usage de personnes qui viennent s'établir dans cette Province et accompagnant le propriétaire ;  
 Vêtements de sujets Anglais décédés à l'étranger ;  
 Tartre ;  
 Armes pour l'Armée, la Marine et les Tribus Sauvages, pourvu que le droit autrement payable sur icelles soit payé par le Trésor du Royaume Uni ou de cette Province ;  
 Potasse, Perlasse et Soude ;  
 Tan ;  
 Ecorce servant uniquement à teindre ;  
 Orge, excepté l'Orge Perlé ;  
 Farine d'Orge ;  
 Fèves ;  
 Farine de Fèves ;  
 Orge, *bear and big* ;  
 Farine de cette Orge ;  
 Baies employées seulement à teindre ;  
 Poudre à blanchir ;  
 Livres Imprimés—Publications Périodiques et Pamphlets, n'étant point des ouvrages Anglais soumis à droit de propriété Littéraire, ni des Livres de Blancs, de Comptes, ou d'exemples, ou des Cahiers à écrire ou de dessin ;

Borax ;  
 Bouteilles contenant du Vin, des Liqueurs Spiritueuses ou fermentées pour l'ordinaire des Officiers ;  
 Eau-de-Vie importée pour do ;  
 Bran de Son et Son Gras ;  
 Souffre ;  
 Soies de cochon ;  
 Blé-d'Inde à Balais ;  
 Sarrasin ;  
 Farine de Sarrasin ;  
 Buibes et Racines ;  
 Lingot d'Or et d'Argent,  
 Pierres à Meules, travaillées ou non, mais non réunies en Meules de Moulins ;  
 Beurre ;  
 Monnaie et Lingot d'Or et d'Argent ,  
 Cabinets de Monnaies ;  
 Câbles, Chaînes ;  
 Câbles d'Etoupe goudronnée ;  
   do d'Etoupe non goudronnée ;  
   do de Chanvre ;  
 Voitures de Voyageurs et voitures employées au transport des marchandises (des Colporteurs et Troupes de Cirque exceptés) ;  
 Futailles à eau en usage ;  
 Caoutchouc, et gutta percha, non manufacturés ;  
 Ciment, marin ou hydraulique ;  
 Sociétés Charitables—dons de hardes pour être distribuées gratuitement par elle ;  
 Fromage ;  
 Vêtements pour l'armée ou la marine, ou pour les Tribus Sauvages, ou pour être distribués gratuitement par quelque Société Charitable ;  
 Charbon ;  
 Cochenille ;  
 Coke ;  
 Provisions pour le Commissariat ;  
 Couperose ;  
 Liège ou écorce de liège ;  
 Blé-d'Inde ;  
 Déchets de blé-d'inde et de filasse ;  
 Coton en rame ;  
 Crème de tartre cristallisée ;  
 Diamants et pierres précieuses ;  
 Drogues employées seulement pour teindre ;  
 Matières Tinctoriales, savoir : Ecorce, Baies, Drogues, Noix, Végétaux, Bois, et Extraits de Campêche ;  
 Terres, argiles et ocres sèches ;  
 Œufs ;  
 Formes de chapeaux de feutre, et feutre pour chapeaux ;  
 Brique réfractaire ;  
 Bois de chauffage ;  
 Poisson ;  
 Huile de poisson, dans son état naturel ou n'ayant point subi l'action du feu ;  
 Produits de poisson non manufacturés ;  
 Lin, Chanvre et Etoupe, non préparés ;

- Fleur ;  
 Fruits vert ;  
 Fruits secs, des *Etats-Unis* seulement (Traité de Réciprocité) ;  
 Fourrures, Peaux, Pelleteries, ou Queues, non préparées, lorsqu'elles sont importées directement du *Royaume Uni*, ou des Provinces de l'*Amérique Britannique du Nord*, ou des *Etats-Unis*, en vertu du Traité Réciprocité ;  
 Pierres précieuses, et métailles ;  
 Gravier ;  
 Grains—Orge et Seigle,  
           Fèves et Pois,  
           Orge (*bea and big*),  
           Bran de son et son gras,  
           Sarrasin,  
           Blé-d'Inde,  
           Avoine,  
           Blé,  
           Farine des grains ci-dessus ;  
 Pierres à meules, travaillées ou non ;  
 Gypse ou plâtre de Paris, moulu ou non ;  
 Graisse et graillons ;  
 Gommés et Résines n'ayant pas subi l'action du feu ;  
 Jambons ;  
 Chanvre ;  
 Cuir ;  
 Cornes ;  
 Effets de ménage non dans le commerce, qui ont appartenu à des sujets de Sa Majesté qui avaient leur domicile en *Canada*, mais qui sont décédés à l'étranger ;  
 Indigo ;  
 Modèles d'inventions et améliorations dans les arts—pourvu qu'on ne puisse les considérer comme importés pour en faire usage ;  
 Vieux cordage et cordage dépecé ;  
 Saindoux ;  
 Chaux de provenance des Provinces de l'*Amérique Britannique du Nord*, seulement ;  
 Modèles de machines,—pourvu qu'ils ne puissent être mis en usage ;  
 Herbe de Manille ;  
 Engrais de toutes sortes ;  
 Cartes Géographiques et Marines, non montées, ni sur toile ;  
 Marbre en blocs et en pièces plates non polies ;  
 Viandes fraîches, fumées et salées ;  
 Chevaux, bestiaux, voitures et harnais de ménageries, sujets aux règlements que pourra faire le Gouverneur en Conseil ;  
 Habits militaires pour les troupes ou la Milice de Sa Majesté ;  
 Munitions de guerre, et effets et marchandises pour habits militaire, importés pour l'usage de la Milice Provinciale, sujets à telles restrictions et règlements que le Gouverneur en Conseil prescrira ;  
 Mousses et foin de mer, pour les tapissiers ;  
 Instruments de musique pour les corps de musique militaire ;  
 Nitre ou salpêtre ;  
 Etoupe ;  
 Huiles, beurre de cacao, résine de pain, huile de palme—dans leur état naturel et n'ayant point subi l'action du feu ;

- Peau de lin ;  
 Vieux filets ;  
 Munitions d'artillerie ;  
 Minéraux de toute espèce ;  
 Branches d'osier ou de saule, préparées pour l'usage des vanniers ;  
 Colis de toute espèce dans lesquelles des marchandises sont ordinairement importées, excepté les Colis de spiritueux, Vin, Huile, Bière, Cidre et autres, contenant des liquides, les paniers de toute espèce, les coffres, les jarres contenant du tabac à priser, jarres en faïence, bocaux de verre, sacs et barils contenant du grain, des graines et des pois ;  
 Fer et plomb en saumon ;  
 Brai et goudron ;  
 Instruments et appareils de physique, livres, globes, cartes géographiques et marines ;—pourvu qu'ils soient spécialement importés par des Sociétés de Physique, des Universités, Colléges, Ecoles Publiques ou Instituts ;  
 Plantes, arbrisseaux et arbres ;  
 Provisions pour l'Armée, la Marine, ou les Tribus Sauvages ;  
 Guenilles ;  
 Résine et colophane ;  
 Riz ;  
 Toile à voile ;  
 Sel ammoniac ;  
 Sel de soude ;  
 Sel ;  
 Graines de toute espèce ;  
 Poulies de navire,  
     Lampes d'Habitacle,  
     Canevas, toile à voile (*duck*),  
     Etamine,  
     Compas,  
     Cap-de-mouton,  
     Faux sabord,  
     Tampons de pont,  
     Anneaux de fer,  
     Roues de poulies,  
     Lampes à signaux,  
     Margouillets,  
     Cordages,
- } Expressement importés pour la construction des navires et par des constructeurs de navire.
- Futailles à eau pour l'usage des vaisseaux ;  
 Feutre à chapeaux, de soie ;  
 Ardoise ;  
 Cendre de soude ;  
 Echantillons d'Histoire Naturelle, de Minéralogie ou de Botanique ;  
 Pierre brute ;  
 Soufre ;  
 Statues, bustes et empreintes en marbre, en bronze, albâtre ou plâtre de Paris ; peintures et dessins comme œuvres d'art ; échantillons de sculpture, cabinets de monnaies, médailles, pierres précieuses, et toutes collections d'antiquités ;  
 Etain et zinc ou antimoine femelle, en blocs ou en saumons ;  
 Suif ;  
 Chardons à carder ;

Bois de charpente et de construction de toute espèce, rond, avivé, scié, non manufacturé ou manufacturé en partie ;  
 Tabac non manufacturé ;  
 Outils et instruments de personnes venant en *Canada* pour y demeurer, et qu'elles apportent pour leur propre usage, mais non pour vendre ;  
 Gournables ;  
 Térébenthine, autre que l'esprit de térébenthine ;  
 Métal à caractères typographiques, en blocs ou en saumons ;  
 Végétaux—non spécifiés ailleurs ;  
 Voitures de voyage—celles des colporteurs exceptées ;  
 Chaux hydraulique ;  
 Vin, spiritueux et liqueurs fermentées de toute espèce, importés pour tout ordinaire d'Officiers, et les colis qui les contiennent ;  
 Bois pour cercles, mais non encochés ;  
 Bois de toute espèce,  
 Laine,  
 Toutes importations pour l'usage de l'armée et de la Marine de Sa Majesté de service en *Canada*.

7. *Résolu*—Qu'il est expédient que les articles suivants forment le tableau des prohibitions :—

Livres et dessins d'un caractère immoral et indécent,  
 Monnaie affaiblie ou contrefaite.

8. *Résolu*—Qu'il est expédient d'abolir le droit auquel sont maintenant soumises les liqueurs spiritueuse distillées en cette Province, et d'y substituer un droit de six cents par chaque gallon, mesure Impériale, preuves de *Sykes*, et en proportion, selon que leur force sera plus ou moins grande.

9. *Résolu*—Qu'il est expédient d'imposer un droit d'excise d'un cent par gallon, mesure Impériale, sur la Bière, l'Ale, le Porter et les liqueurs de Malt généralement fabriquées en cette Province, et un droit de licence de dix piastres par année sur chaque Brasseur ou fabricant de telle Bière, Ale, Porter ou liqueur de Malt.

10. *Résolu*—Qu'il est expédient d'imposer un droit Provincial sur chaque Hôtel, Auberge, ou autre maison ou établissement auquel il a été accordé une licence pour vendre à boire des liqueurs spiritueuses dans l'établissement d'après les taux suivants : sur chaque Hôtel, Maison ou établissement, dans les limites Municipales de toute Cité, la somme de douze piastres ; dans les limites Municipale de toute Ville incorporée, la somme de dix piastres ; dans toute place non comprise dans les limites Municipales d'une Cité ou Ville, la somme de cinq piastres.

11. *Résolu*—Qu'il est expédient d'imposer un droit de tonnage de dix cents par tonneau,—jaugeage d'après l'acte d'enregistrement du navire,—sur tout navire venant par mer de toute place située au-delà des limites Est de la Province, et entrant dans un port quelconque de cette province, tel droit devant être appliqué au paiement des frais d'entretien des phares pour faciliter la navigation du fleuve et du Golfe *St. Laurent*.

L'Honorable M. *Cayley* a proposé, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, et la Question ayant été mise aux voix ; Que les dites Résolutions soient maintenant lues une seconde fois ;

M. *Dorion* a proposé, par voie d'amendement, secondé par M. *Brown*, Que tous les mots après " Que," jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : " le dit Rapport soit renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre dans le but de mieux classer les droits " de douane en substituant des droits *ad valorem* aux droits spécifiques, maintenant imposés, ou dont l'impôt est projeté."

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                  |                  |                           |                    |
|------------------|------------------|---------------------------|--------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Cook,</i>     | <i>Laberge,</i>           | <i>Munro,</i>      |
| <i>Bell,</i>     | <i>Dorion,</i>   | <i>Macdonald, John S.</i> | <i>Patrick,</i>    |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Dortland,</i> | <i>Mackenzie,</i>         | <i>Piché,</i>      |
| <i>Brown,</i>    | <i>Gaudet,</i>   | <i>Mattice,</i>           | <i>Rymal,</i>      |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Gould,</i>    | <i>McDougall,</i>         | <i>Short,</i>      |
| <i>Cauchon,</i>  | <i>Hébert,</i>   | <i>McGee,</i>             | <i>Somerville,</i> |
| <i>Christie,</i> | <i>Holmes,</i>   | <i>McKellar,</i>          | <i>Stirton,</i>    |
| <i>Clark,</i>    | <i>Jobin,</i>    | <i>Mowat,</i>             | 33. <i>Wright.</i> |
| <i>Connor,</i>   |                  |                           |                    |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                  |                             |                          |
|---------------------------|------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alley,</i>             | <i>Dubord,</i>   | <i>Lemieux,</i>             | <i>Roblin,</i>           |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dufresne,</i> | <i>Loranger,</i>            | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Beaulien,</i>          | <i>Dunkin,</i>   | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Burton,</i>            | <i>Fellows,</i>  | <i>McCann,</i>              | <i>Scott, William</i>    |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Ferres,</i>   | <i>Morrison,</i>            | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Fournier,</i> | <i>Ouimet,</i>              | <i>Simard,</i>           |
| <i>Carling,</i>           | <i>Gauvreau,</i> | <i>Panet,</i>               | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Hurwood,</i>  | <i>Playfair,</i>            | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Labelle,</i>  | <i>Pope,</i>                | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Lacoste,</i>  | <i>Powell, William F.</i>   | <i>Tussé,</i>            |
| <i>Daoust,</i>            | <i>Langwin,</i>  | <i>Price,</i>               | <i>Terrill,</i>          |
| <i>Dionne,</i>            | <i>Laporte,</i>  | <i>Robinson,</i>            | 48. <i>Thercoffe.</i>    |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que les dites Résolutions soient maintenant lues une seconde fois ;

M. *Patrick* a proposé, par voie d'amendement, secondé par M. *Connor*, Que tous les mots après " Que," jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : " le dit Rapport soit maintenant renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre, afin de retrancher les mots " papier à imprimer " de la liste des articles sur lesquels il est exigé quinze " pour cent de droit, et en les plaçant sur la liste de ceux qui paient cinq pour " cent, taux actuel."

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                  |                  |                   |                           |
|------------------|------------------|-------------------|---------------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Christie,</i> | <i>McDougall,</i> | <i>Powell, William F.</i> |
| <i>Bell,</i>     | <i>Clark,</i>    | <i>McKellar,</i>  | <i>Rymal,</i>             |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Connor,</i>   | <i>Mowat,</i>     | <i>Short,</i>             |
| <i>Brown,</i>    | <i>Cook,</i>     | <i>Munro,</i>     | <i>Stirton,</i>           |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Dorion,</i>   | <i>Patrick,</i>   | 22. <i>Wright.</i>        |
| <i>Cauchon,</i>  | <i>Dortland,</i> |                   |                           |

## CONTRE.

## Messieurs

|                      |                  |                             |                          |
|----------------------|------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alley,</i>        | <i>Fellows,</i>  | <i>Loranger,</i>            | <i>Roblin,</i>           |
| <i>Baby,</i>         | <i>Ferres,</i>   | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Beaulien,</i>     | <i>Fournier,</i> | <i>Mackenzie,</i>           | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Burton,</i>       | <i>Gaudet,</i>   | <i>Mattice,</i>             | <i>Scott, William</i>    |
| <i>Cameron, John</i> | <i>Gauvreau,</i> | <i>McCann,</i>              | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Carling,</i>      | <i>Gill,</i>     | <i>McGee,</i>               | <i>Simard,</i>           |

|                           |                  |                  |                      |
|---------------------------|------------------|------------------|----------------------|
| <i>Cayley,</i>            | <i>Hurwood,</i>  | <i>Morrison,</i> | <i>Simpson,</i>      |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Holmes,</i>   | <i>Oviatt,</i>   | <i>Sincennes,</i>    |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Jobin,</i>    | <i>Painet,</i>   | <i>Smith, Sidney</i> |
| <i>Daoust,</i>            | <i>Labelle,</i>  | <i>Piché,</i>    | <i>Somerville,</i>   |
| <i>Dionne,</i>            | <i>Laberge,</i>  | <i>Playfair,</i> | <i>Tassé,</i>        |
| <i>Dubord,</i>            | <i>Lacoste,</i>  | <i>Pope,</i>     | <i>Terrill,</i>      |
| <i>Dufresne,</i>          | <i>Langevin,</i> | <i>Price,</i>    | 54. <i>Turcotte.</i> |
| <i>Dunkin,</i>            | <i>Laporte,</i>  |                  |                      |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

M. l'Orateur, en conformité de l'Acte 19 *Vict.*, chap. 41, a appelé l'Honorable M. *Terrill*, Membre pour le Comté de *Stanstead*, à prendre le Fauteuil de la Chambre, pendant son absence temporaire.

L'Honorable M. *Terrill* a, en conséquence, pris le Fauteuil de la Chambre.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que les dites Résolutions soient maintenant lues une seconde fois.

M. *Dubord* a proposé, par voie d'amendement, secondé par M. *Patrick*, Que tous les mots après "Que" jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : " le dit Rapport soit maintenant renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre, afin de placer sur la liste des articles exempts de droits, le cuivre, et le vernis luisant et noir pour les constructeurs de navires, hameçons et ligne de pêche, rêts et seines de pêche."

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et la Question a été résolue négativement.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que les dites Résolutions soient maintenant lues une seconde fois ;

M. *Dorion* a proposé, par voie d'amendement, secondé par M. *Brown*, Que tous les mots après " Que " jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : " le dit Rapport soit maintenant renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre, afin de placer le Savon, non autrement spécifié, sur la liste des articles soumis à un droit de vingt pour cent."

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et la Question a été résolue négativement.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que les dites Résolutions soient maintenant lues une seconde fois ;

M. *Mackenzie* a proposé, par voie d'amendement, secondé par M. *Clark*, Que tous les mots après " Que " jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : " le dit Rapport soit maintenant renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre, afin de pourvoir à ce que les caractères d'imprimerie, clichés, papier à imprimer et livres imprimés n'étant point des ouvrages Anglais, (soumis au droit de propriété littéraire) soient importés aux mêmes conditions ;"

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :

POUR.  
Messieurs.

|                  |                   |                      |                    |
|------------------|-------------------|----------------------|--------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Cook,</i>      | <i>McKellar,</i>     | <i>Rymal,</i>      |
| <i>Bell,</i>     | <i>Dorland,</i>   | <i>Mowat,</i>        | <i>Short,</i>      |
| <i>Brown,</i>    | <i>Hogan,</i>     | <i>Munro,</i>        | <i>Stirton,</i>    |
| <i>Christie,</i> | <i>Mackenzie,</i> | <i>Patrick,</i>      | <i>Talbot,</i>     |
| <i>Clark,</i>    | <i>Mattice,</i>   | <i>Powell, W. F.</i> | 21. <i>Wright,</i> |
| <i>Connor,</i>   |                   |                      |                    |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                  |                            |                          |
|---------------------------|------------------|----------------------------|--------------------------|
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Dunkin,</i>   | <i>Langevin,</i>           | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Baby,</i>              | <i>Fellowes,</i> | <i>Laporte,</i>            | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Burton,</i>            | <i>Ferres,</i>   | <i>Loranger,</i>           | <i>Scott, William</i>    |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Fournier,</i> | <i>Macdonald, Pro.Gén.</i> | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Carling,</i>           | <i>Gaudet,</i>   | <i>McCann,</i>             | <i>Simard,</i>           |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gauvreau,</i> | <i>Morrison,</i>           | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gill,</i>     | <i>Ouimet,</i>             | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Harwood,</i>  | <i>Panct,</i>              | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Daoust,</i>            | <i>Holmes,</i>   | <i>Playfair,</i>           | <i>Somerville,</i>       |
| <i>Dionne,</i>            | <i>Jobin,</i>    | <i>Pope,</i>               | <i>Tassé,</i>            |
| <i>Dubord,</i>            | <i>Labelle,</i>  | <i>Roblin,</i>             | 46. <i>Turcotte.</i>     |
| <i>Dufresne,</i>          | <i>Lacoste,</i>  |                            |                          |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que les dites Résolutions soient maintenant lues une seconde fois ;

M. *Mackenzie* a proposé, par voie d'amendement, secondé par M. *Christie*, Que tous les mots après "Que" jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : " le dit Rapport soit maintenant renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre afin de réduire le droit sur " la Mélasse importée, de deux deniers à un denier par gallon, sur les thés (qui " sont importés exempts de droit aux *Etats-Unis*) à deux cents par livre, et sur " le sucre brut à un demi cent par livre."

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée, et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                  |                   |                 |                    |
|------------------|-------------------|-----------------|--------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Cook,</i>      | <i>Mattice,</i> | <i>Somerville,</i> |
| <i>Bourassa.</i> | <i>Dorland,</i>   | <i>Patrick,</i> | <i>Stirton,</i>    |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Jobin,</i>     | <i>Piché,</i>   | 15. <i>Wright.</i> |
| <i>Christie,</i> | <i>Mackenzie,</i> | <i>Rymal,</i>   |                    |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                  |                             |                          |
|---------------------------|------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Dorion,</i>   | <i>Langevin,</i>            | <i>Roblin,</i>           |
| <i>Bell,</i>              | <i>Dubord,</i>   | <i>Laporte,</i>             | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Brown,</i>             | <i>Dufresne,</i> | <i>Loranger,</i>            | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Burton,</i>            | <i>Dunkin,</i>   | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Scott, William</i>    |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Fellowes,</i> | <i>McCann,</i>              | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Carling,</i>           | <i>Ferres,</i>   | <i>McGee,</i>               | <i>Simard,</i>           |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Fournier,</i> | <i>McKellar,</i>            | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gaudet,</i>   | <i>Morrison,</i>            | <i>Smith, Sidney,</i>    |
| <i>Cauchon,</i>           | <i>Gauvreau,</i> | <i>Ouimet,</i>              | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Gill,</i>     | <i>Panct,</i>               | <i>Tassé,</i>            |
| <i>Connor,</i>            | <i>Holmes,</i>   | <i>Playfair,</i>            | 47. <i>Turcotte.</i>     |
| <i>Dionne,</i>            | <i>Lacoste,</i>  | <i>Powell, Wm. F.</i>       |                          |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que les dites Résolutions soient maintenant lues une seconde fois ;

M. *Mackenzie* a proposé, par voie d'amendement, secondé par M. *McDougall*, Que tous les mots après "Que," jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : " Le dit Rapport soit maintenant renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre, afin d'en retrancher la " disposition qui, tout en prélevant de fortes taxes sur le Vin, les Spiritueux, et

“ les Liqueurs fermentées de toutes sortes, consommées par les Soldats et les sous-officiers, décrète que le Vin, les Spiritueux et les Liqueurs fermentées de toute espèce pour tout ordinaire d'Officiers et le colis qui les contiennent, seront importés exempts de droits de partout.”

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                  |                   |                 |                    |
|------------------|-------------------|-----------------|--------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Christie,</i>  | <i>Patrick,</i> | <i>Rymal,</i>      |
| <i>Bell,</i>     | <i>Jobin,</i>     | <i>Piché,</i>   | <i>Sturton,</i>    |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Mackenzie,</i> | <i>Pope,</i>    | 14. <i>Wright.</i> |
| <i>Bureau,</i>   | <i>McDougall,</i> |                 |                    |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                  |                             |                          |
|---------------------------|------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Brown,</i>             | <i>Dunkin,</i>   | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Burton,</i>            | <i>Fellows,</i>  | <i>Mattice,</i>             | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Ferres,</i>   | <i>McCann,</i>              | <i>Scott, William</i>    |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Fournier,</i> | <i>McGee,</i>               | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gauvreau,</i> | <i>McKellar,</i>            | <i>Simard,</i>           |
| <i>Cauchon,</i>           | <i>Gill,</i>     | <i>Mowat,</i>               | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Connor,</i>            | <i>Holmes,</i>   | <i>Panet,</i>               | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Dionne,</i>            | <i>Lacoste,</i>  | <i>Playfair,</i>            | <i>Somerville,</i>       |
| <i>Dorion,</i>            | <i>Langevin,</i> | <i>Powell, William F</i>    | <i>Tussé,</i>            |
| <i>Dubord,</i>            | <i>Laporte,</i>  | <i>Roblin,</i>              | 42. <i>Turcotte.</i>     |
| <i>Dufresne,</i>          | <i>Loranger,</i> |                             |                          |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que les dites Résolutions soient maintenant lues une seconde fois ;

M. Dubord a proposé, par voie d'amendement, secondé par M. Patrick, Que tous les mots après “ Que,” jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : “ Le dit Rapport soit maintenant renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre, afin de placer sur la liste des articles exempts de droits, les fiches, tôles, cantonnières, ou autre fer façonné ou non, lorsqu'il fait partie d'un navire en fer, importé par morceaux, et les ancres pesant moins de six quintaux.”

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                  |                |                   |                    |
|------------------|----------------|-------------------|--------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Clark,</i>  | <i>Langevin,</i>  | <i>Patrick,</i>    |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Dorion,</i> | <i>Mackenzie,</i> | <i>Piché,</i>      |
| <i>Bronon,</i>   | <i>Dubord,</i> | <i>Mattice,</i>   | <i>Short,</i>      |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Hogan,</i>  | <i>McKellar,</i>  | <i>Sturton,</i>    |
| <i>Cauchon,</i>  | <i>Jobin,</i>  | <i>Mowat,</i>     | 21. <i>Wright.</i> |
| <i>Christie,</i> |                |                   |                    |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                  |                        |                       |
|---------------------------|------------------|------------------------|-----------------------|
| <i>Alley,</i>             | <i>Ferres,</i>   | <i>Morrison,</i>       | <i>Scott, William</i> |
| <i>Baby,</i>              | <i>Fournier,</i> | <i>Ouimet,</i>         | <i>Sicotte,</i>       |
| <i>Bell,</i>              | <i>Gauvreau,</i> | <i>Panet,</i>          | <i>Simard,</i>        |
| <i>Burton,</i>            | <i>Gill,</i>     | <i>Playfair,</i>       | <i>Simpson,</i>       |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Harwood,</i>  | <i>Pope,</i>           | <i>Sincennes,</i>     |
| <i>Carling,</i>           | <i>Lacoste,</i>  | <i>Powell, Wm. F.</i>  | <i>Smith, Sidney</i>  |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Laporte,</i>  | <i>Roblin,</i>         | <i>Somerville,</i>    |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Loranger,</i> | <i>Rose, Sol. Gén.</i> | <i>Talbot,</i>        |

|                  |                                    |                      |
|------------------|------------------------------------|----------------------|
| <i>Dufresne,</i> | <i>Macdonald, Pro. Gén. Rymal,</i> | <i>Tassé,</i>        |
| <i>Dunkin,</i>   | <i>McCann,</i>                     | <i>42. Turcotte.</i> |
| <i>Fellowes,</i> | <i>McGee,</i>                      |                      |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale ayant été mise ;

*Ordonné*—Que les dites Résolutions soient maintenant lues une seconde fois.

Et la première et la seconde Résolutions ayant été lues une seconde fois, et la Question ayant été mise aux voix, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans les dites Résolutions, la Chambre s'est divisée ; et la Question a été résolue affirmativement.

La troisième Résolution ayant été lue une seconde fois, et la Question ayant été mise aux voix, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans la dite Résolution ;

La Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

|                            |                                             |                           |                          |
|----------------------------|---------------------------------------------|---------------------------|--------------------------|
| <i>Alley,</i>              | <i>Fournier,</i>                            | <i>McCann,</i>            | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Baby,</i>               | <i>Galt,</i>                                | <i>McGee,</i>             | <i>Scott, William</i>    |
| <i>Burton,</i>             | <i>Gauvreau,</i>                            | <i>Morrison,</i>          | <i>Scotte,</i>           |
| <i>Cameron, John</i>       | <i>Gill,</i>                                | <i>Ouimet,</i>            | <i>Simard,</i>           |
| <i>Carling,</i>            | <i>Hurwood,</i>                             | <i>Pancé,</i>             | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Cayley,</i>             | <i>Holmes,</i>                              | <i>Playfair,</i>          | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Curtier, Proc. Gén.</i> | <i>Lacoste,</i>                             | <i>Pope,</i>              | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>DuBord,</i>             | <i>Langevin,</i>                            | <i>Powell, William F.</i> | <i>Somerville,</i>       |
| <i>Dufresne,</i>           | <i>Laporte,</i>                             | <i>Price,</i>             | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Dunkin,</i>             | <i>Loranger,</i>                            | <i>Roblin,</i>            | <i>Tassé,</i>            |
| <i>Fellowes,</i>           | <i>Macdonald, Pro. Gén. Rose, Sol. Gén.</i> | <i>45. Turcotte.</i>      |                          |
| <i>Ferres,</i>             |                                             |                           |                          |

CONTRE.

Messieurs

|                  |                   |                   |                    |
|------------------|-------------------|-------------------|--------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Clark,</i>     | <i>McDougall,</i> | <i>Rymal,</i>      |
| <i>Bell,</i>     | <i>Connor,</i>    | <i>McKellar,</i>  | <i>Short,</i>      |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Dorion,</i>    | <i>Mowat,</i>     | <i>Stirton,</i>    |
| <i>Brown,</i>    | <i>Hogan,</i>     | <i>Munro,</i>     | <i>Thibardeau,</i> |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Jobin,</i>     | <i>Piché,</i>     | <i>22. Wright.</i> |
| <i>Christie,</i> | <i>Mackenzie,</i> |                   |                    |

Ainsi, la Question a été résolue affirmativement.

La quatrième Résolution ayant été lue une seconde fois, et la Question ayant été mise aux voix, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans la dite Résolution ; la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris tel que dans la dernière division précédente.

Ainsi, la Question a été résolue affirmativement.

La cinquième Résolution ayant été lue une seconde fois, et la Question ayant été proposée, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans la dite Résolution ;

M. *Mackenzie* a proposé, par voie d'amendement, secondé par M. *McDougall*, Que tous les mots après " Que," jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : " le dit Rapport soit renvoyé de " nouveau à un Comité de toute la Chambre, afin de réduire les droits sur les Marchandises en Coton, et sur le Fer et la Ferronnerie, de quinze dollars sur la valeur de cent dollars importée, à dix pour cent.

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.  
Messieurs

*Mackenzie,*

2. *McDougall.*

CONTRE.  
Messieurs

|                           |                  |                             |                          |
|---------------------------|------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Aikins,</i>            | <i>Dufresne,</i> | <i>Loranger,</i>            | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dunkin,</i>   | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Bell,</i>              | <i>Fellowes,</i> | <i>McCann,</i>              | <i>Scott, William</i>    |
| <i>Brown,</i>             | <i>Ferres,</i>   | <i>McGee,</i>               | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Bureau,</i>            | <i>Galt,</i>     | <i>McKellar,</i>            | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Burton,</i>            | <i>Gauvreau,</i> | <i>Morrison,</i>            | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Gill,</i>     | <i>Mowat,</i>               | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Carling,</i>           | <i>Hogan,</i>    | <i>Piché,</i>               | <i>Somerville,</i>       |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Jobin,</i>    | <i>Playfair,</i>            | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Labelle,</i>  | <i>Pope,</i>                | <i>Tassé,</i>            |
| <i>Connor,</i>            | <i>Lacoste,</i>  | <i>Price,</i>               | <i>Thibaudeau,</i>       |
| <i>Dorion,</i>            | <i>Langevin,</i> | <i>Roblin,</i>              | 50. <i>Turcotte.</i>     |
| <i>Dubord,</i>            | <i>Laporte,</i>  |                             |                          |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale ayant été mise aux voix, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans la dite Résolution ; la Chambre s'est divisée ; et la Question a été résolue affirmativement.

La sixième et septième Résolutions ayant été lues une seconde fois, elles ont été adoptées.

*Ordonné*—Que la considération ultérieure du reste des dites Résolutions soit remise à Demain.

Alors, sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *MacDonald*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,

La Chambre s'est ajournée.

Vendredi, 16 Juillet 1858.

10 heures, A. M.

**C**ONFORMÉMENT à l'Ordre du Jour, la Pétition suivante a été lue :—

Du Conseil Municipal des Comtés Unis de *Lanark* et *Renfrew* ; demandant que l'indemnité des Jurés soit payée à même les fonds de la Province.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, a procédé à prendre en considération ultérieure le reste des Résolutions qui hier ont été rapportées du Comité de toute la Chambre pour prendre en considération certaines Résolution proposées, touchant le Tarif des Douanes, imposant un Excise sur le Whisky, et les Boissons de Malt, ainsi qu'une taxe sur les Brasseurs et Fabricants de Boissons de Malt, sur les Hôtelleries, les Auberges et Maisons d'Entretien Public ; et aussi, pour prendre en considération la convenance d'imposer un droit de tonnage sur les Vaisseaux qui vont en Mer.

Et les huitième, neuvième et dixième Résolutions ayant été lues une seconde fois, elles ont été adoptées.

La onzième et dernière Résolution ayant été lue une seconde fois, et la Question ayant été mise aux voix, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans la dite Résolution ;

La Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

Messieurs

|                           |                             |                        |                   |
|---------------------------|-----------------------------|------------------------|-------------------|
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Gauvreau,</i>            | <i>Panet,</i>          | <i>Sicotte,</i>   |
| <i>Curling,</i>           | <i>Gill,</i>                | <i>Roblin,</i>         | <i>Simpson,</i>   |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Howland,</i>             | <i>Rose, Sol. Gén.</i> | <i>Sincennes,</i> |
| <i>Cartier Proc. Gén.</i> | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Sherwood,</i>       | 18. <i>Tett.</i>  |
| <i>Dufresne,</i>          | <i>Morrison,</i>            |                        |                   |

## CONTRE.

Messieurs

|                  |                  |                  |                     |
|------------------|------------------|------------------|---------------------|
| <i>Bourassa,</i> | <i>Hébert,</i>   | <i>McKellar,</i> | <i>Rymal,</i>       |
| <i>Dubord,</i>   | <i>Hogan,</i>    | <i>Ouimet,</i>   | 10. <i>Sturton,</i> |
| <i>Fournier,</i> | <i>Langevin,</i> |                  |                     |

Ainsi, la Question a été résolue affirmativement.

*Ordonné*—Que l'Honorable M. *Cayley* ait la permission de présenter un Bill pour amender la loi relative aux droits de Douane et d'Excise, et pour imposer de nouveaux droits; et aussi pour imposer un droit de Tonnage sur les Navires, et un impôt sur les Aubergistes.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour la prochaine séance de cette Chambre.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est de nouveau formée en Comité sur le Bill pour amender la loi relative à la juridiction et à la procédure des diverses Cours de *Surrogate* dans le *Haut-Canada*, et pour rendre plus simples et plus expéditives les procédures dans les dites Cours; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil; et M. *Howland* a fait Rapport, Que le Comité avait passé le Bill et y avait fait des amendements.

*Ordonné*—Que le Rapport soit reçu à la prochaine séance de cette Chambre.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité pour prendre en considération certaines Résolutions proposées relativement au rachat des débetures Provinciales; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil.

Alors, sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,

La Chambre s'est ajournée.

*Vendredi, 16 Juillet 1858.*

*Trois heures, P. M.*

LA Chambre a procédé à prendre en considération les Amendements faits par le Conseil Législatif au Bill intitulé: "Acte pour diviser le Township de *Chester* en deux Municipalités séparées de Township," lesquels ont été lus comme suit:—

- Page 1, ligne 19. Après "ensemble" insérez "un Township et."
- Page 1, ligne 20. Retranchez depuis "et" jusqu'à "sons," et insérez "scolaire séparés dans le Comté d'*Arthabaska*."
- Page 1, ligne 24. Après "l'Amendement" insérez "et aussi d'une Municipalité Scolaire séparée conformément aux Lois des Ecoles du *Bas-Canada*."
- Page 1, ligne 27. Après "formera," insérez "un Township et."
- Page 1, ligne 28. Retranchez depuis "et" jusqu'à "séparés" et insérez "scolaire" et après "séparée" dans la même ligne, insérez "dans le Comté d'*Arthabaska*."

Page 1, ligne 40. Retranchez. "et" où ce mot ce rencontre la première fois, et après "électorales" dans la même ligne insérez "et scolaires."

Dans le préambule du Bill :

Page 1, ligne 5. Retranchez depuis "deux" jusqu'à "bornées" dans la 6e ligne, et insérez "Township et Municipalités Locales et Scolaires séparés."

Dans le titre du Bill :

Retranchez depuis "deux" jusqu'à "Townships," et après "Townships" insérez "et Municipalités Locales et Scolaires séparés."

Les dits Amendements ayant été lus une seconde fois, ils ont été adoptés.

*Ordonné*—Que le Greffier reporte le Bill au Conseil Législatif et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leurs Amendements.

La Chambre s'est de nouveau formée en Comité pour prendre en considération certaines Résolutions proposées, relativement au rachat des Débentures Provinciales, et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil; et M. *Burwell* a fait rapport, Que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

*Ordonné*—Que le Comité ait la permission de siéger de nouveau Mardi prochain.

L'Ordre du Jour, pour que la Chambre se forme de nouveau en Comité des Subsidés, étant lu;

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que M. l'Orateur laisse maintenant le Fauteuil;

M. *Dorion* a proposé, par voie d'amendement, secondé par M. *Thibaudeau*, Que tous les mots après "Que," jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants: "Que cette Chambre, tout en exprimant sa reconnaissance envers sa Majesté de ce qu'elle a bien voulu agir sur l'Adresse du Parlement de cette Province, priant Sa Majesté de choisir un endroit convenable pour être le Siège permanent du Gouvernement; regrette que Sa Majesté ait été avisée de choisir la Cité d'*Ottawa*, qui ne rencontre pas les vues de la très grande majorité des habitants Canadiens de cette Province.

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit:—

POUR  
Messieurs

|                  |                     |                           |                        |
|------------------|---------------------|---------------------------|------------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Desaulniers,</i> | <i>Laframboise,</i>       | <i>Piché,</i>          |
| <i>Biggar,</i>   | <i>Dorian,</i>      | <i>Lemieux,</i>           | <i>Powell, Walker,</i> |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Dorland,</i>     | <i>Macdonald, John S.</i> | <i>Ross,</i>           |
| <i>Brown,</i>    | <i>Gaudet,</i>      | <i>Mackenzie,</i>         | <i>Raynal,</i>         |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Mattice,</i>           | <i>Scott, William,</i> |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Gould,</i>       | <i>McDougall,</i>         | <i>Short,</i>          |
| <i>Cauchon,</i>  | <i>Hébert,</i>      | <i>McGee,</i>             | <i>Somerville,</i>     |
| <i>Christie,</i> | <i>Hogan,</i>       | <i>Morvat,</i>            | <i>Sturton,</i>        |
| <i>Cimon,</i>    | <i>Howland,</i>     | <i>Mumro,</i>             | <i>Thibaudeau,</i>     |
| <i>Clark,</i>    | <i>Jobin,</i>       | <i>Notman,</i>            | <i>Wallbridge,</i>     |
| <i>Connor,</i>   | <i>Laberge,</i>     | <i>Ouimet,</i>            | 45. <i>Wright.</i>     |
| <i>Coutlée,</i>  |                     |                           |                        |

CONTRE  
Messieurs

|                      |                  |                             |                           |
|----------------------|------------------|-----------------------------|---------------------------|
| <i>Alleyr,</i>       | <i>Daly,</i>     | <i>Langevin,</i>            | <i>Price,</i>             |
| <i>Archambeault,</i> | <i>Darvson,</i>  | <i>Laporte,</i>             | <i>Robin,</i>             |
| <i>Baby,</i>         | <i>Dionne,</i>   | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Rose, Sol. Gén.</i>    |
| <i>Beaubien,</i>     | <i>Drummond,</i> | <i>Loranger,</i>            | <i>Scott, Richard, W.</i> |
| <i>Bell,</i>         | <i>Dufresne,</i> | <i>Macbeth,</i>             | <i>Sherwood,</i>          |
| <i>Bellingham,</i>   | <i>Dunkin,</i>   | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Sicotte,</i>           |
| <i>Benjamin,</i>     | <i>Fellowes,</i> | <i>MacLeod,</i>             | <i>Simard,</i>            |

|                           |                  |                           |                      |
|---------------------------|------------------|---------------------------|----------------------|
| <i>Burton,</i>            | <i>Ferres,</i>   | <i>McCann,</i>            | <i>Simpson,</i>      |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Fortier,</i>  | <i>Morin,</i>             | <i>Smith, Sidney</i> |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Fournier,</i> | <i>Morrison,</i>          | <i>Starnes,</i>      |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Galt,</i>     | <i>Panet,</i>             | <i>Talbot,</i>       |
| <i>Carling,</i>           | <i>Harwood,</i>  | <i>Papineau,</i>          | <i>Tassé,</i>        |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Heath,</i>    | <i>Patrick,</i>           | <i>Terrill,</i>      |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Holmes,</i>   | <i>Playfair,</i>          | <i>Tett,</i>         |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Labelle,</i>  | <i>Pope,</i>              | 63. <i>Turcotte.</i> |
| <i>Cook,</i>              | <i>Lacoste,</i>  | <i>Powell, William F.</i> |                      |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale ayant été mise ;

*Ordonné*—Que M. l'Orateur laisse maintenant le Fauteuil.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Benjamin* a fait rapport, Que le Comité avait passé plusieurs Résolutions, et aussi qu'il lui était enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

*Ordonné*—Que le Rapport soit reçu Mardi prochain.

*Ordonné*—Que le Comité ait la permission de siéger de nouveau Mardi prochain.

Alors, sur motion de M. *Mackenzie*, secondé par M. *Dorion*,

La Chambre s'est ajournée.

### Samedi, 17 Juillet 1858.

**C**ONFORMÉMENT à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes a été lues :—  
Du Conseil Municipal des Comtés Unis de *Huron* et *Bruce*, demandant des Amendements à l'Acte de cotisation du *Haut-Canada*.

De la Municipalité du Village de *Soulanges*, Comté de *Soulanges*, demandant que le Village de *Vaudreuil* soit le Chef-lieu du Comté de *Rigaud*.

Du Révérend *James C. Lynch* et autres, de l'*Ile des Allumettes* et autres lieux, demandant de l'aide pour l'établissement d'une Ecole Classique et de mathématiques.

Du Maire, des Echevins et Citoyens de la Cité de *Toronto*, demandant que le délai qui leur est alloué pour le commencement de leur aqueduc, en vertu de l'Acte 20 *Vic.*, chap. 81, soit prolongé.

De la Chambre de Commerce de la Cité d'*Hamilton*, demandant certains changements dans le nouveau tarif, et aussi la réduction du nombre d'employés dans le Département de la Douane.

M. *Jobin*, du Comité Spécial nommé pour prendre en considération les Amendements qu'il serait nécessaire de faire à l'Acte des Municipalités et des Chemins du *Bas-Canada* de 1855, et autres ordres de renvoi, avec pouvoir de faire rapport par Bill ou autrement, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a pris en sa sérieuse considération le premier et deuxième Rapports du Comité Spécial nommé pour s'enquérir du fonctionnement de l'Acte des Municipalités et des Chemins du *Bas-Canada* de 1855, soumis à Votre Honorable Chambre le 11 Mai 1857.

Votre Comité a cru à propos de s'enquérir du fonctionnement de la Loi Municipale auprès de quelques-uns des Membres de Votre Honorable Chambre, et il a obtenu d'eux des renseignements et des données qui lui ont été d'un grand secours en faisant certains Amendements qu'il a l'honneur de soumettre, ainsi

que son premier rapport, à la considération de Votre Honorable Chambre, à l'effet qu'ils soient adoptés et deviennent loi pendant cette Session.

Le premier et le deuxième Rapports du Comité Spécial de la dernière Session, qui furent mis devant la Chambre le 11 Mai 1857, contiennent de précieux renseignements relatifs au fonctionnement des Actes des Municipalités et des Chemins et renvoient à un nombre de questions sur le sujet adressées aux Secrétaires, Préfets et Maires des différentes Municipalités du *Bas-Canada*, et aux réponses (au nombre de 248) aux questions susdites. Ces réponses font voir qu'il y a diversité d'opinion, quant au Système Municipal actuel, mais elles s'accordent toutes à demander un système peu coûteux et exempt de complications.

Cinq seulement sont opposées à n'importe quel système; 40 sont en faveur du système actuel; 105 en faveur des Conseils Locaux, et 98 en faveur des Conseils de Comté.

Entre autres choses, le deuxième rapport recommande certains Amendements qui ont été en partie adoptés pendant la dernière Session du dernier Parlement, et que les Lois Municipales du *Bas-Canada* soient refondues le plutôt possible. C'est aussi l'avis de votre Comité, qui a eu devant lui la codification (non révisée) de l'Acte des Municipalités et des Chemins du *Bas-Canada* de 1855, et les Actes de 1856 et 1857 qui l'amendent, que la codification sera de la plus grande utilité et favorisera le fonctionnement de la Loi Municipale, et que les Lois d'un pays ne devraient pas être faites et défaites—surtout les Lois Municipales—qu'au contraire elles devraient exister avec le moins de modifications possibles.

Votre Comité suggère qu'il serait avantageux pour le pays si, dans la vacance, le Gouvernement préparait un Bill pour remodeler les Lois Municipales du *Bas-Canada*.

M. *Jobin* a aussi fait rapport que le Comité avait passé le Bill pour amender l'Acte des Municipalités et des Chemins du *Bas-Canada* de 1855, et qu'il y avait faits des Amendements.

M. *Mackenzie* a fait rapport du Bill pour amender les Actes relatifs à la Compagnie du Grand Tronc de Chemin de fer du *Canada*, et les Amendements ont été lus et adoptés.

M. *Langevin* a proposé, secondé par M. *Bureau*, et la Question ayant été mise, Que le proviso suivant soit ajouté à la fin de la troisième clause :—

“Pourvu toujours que le nouveau Capital à emprunter n'excédera point la somme de Deux millions de louis sterling.”

La Chambre s'est divisée; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.  
Messieurs

|                 |                  |                   |                        |
|-----------------|------------------|-------------------|------------------------|
| <i>Bell,</i>    | <i>Dorland,</i>  | <i>Lemieux,</i>   | <i>Rymal,</i>          |
| <i>Burwell,</i> | <i>Fourrier,</i> | <i>Mackenzie,</i> | <i>Scott, William</i>  |
| <i>Cauchon,</i> | <i>Gould,</i>    | <i>Mattice,</i>   | <i>Somerville,</i>     |
| <i>Chapais,</i> | <i>Hogan,</i>    | <i>McDougall,</i> | <i>Stirton,</i>        |
| <i>Cimon,</i>   | <i>Holmes,</i>   | <i>Mowat,</i>     | <i>Terrill,</i>        |
| <i>Cook,</i>    | <i>Langevin,</i> | <i>Notman,</i>    | 25. <i>Wallbridge.</i> |
| <i>Dionne,</i>  |                  |                   |                        |

CONTRE.  
Messieurs

|                      |                     |                      |                           |
|----------------------|---------------------|----------------------|---------------------------|
| <i>Alleyn,</i>       | <i>Daly,</i>        | <i>Lacoste,</i>      | <i>Powell, William F.</i> |
| <i>Archambeault,</i> | <i>Dawson,</i>      | <i>LeBoutillier,</i> | <i>Price,</i>             |
| <i>Baby,</i>         | <i>Desaulniers,</i> | <i>Loranger,</i>     | <i>Robinson,</i>          |
| <i>Beaubien,</i>     | <i>Dorion,</i>      | <i>Macbeth,</i>      | <i>Roblin,</i>            |

|                           |                  |                             |                          |
|---------------------------|------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dufresne,</i> | <i>Macdonald,</i> Pro. Gén. | <i>Rose,</i> Sol. Gén.   |
| <i>Bourassa,</i>          | <i>Dunkin,</i>   | <i>Macdonald,</i> John S.   | <i>Scott,</i> Richard W. |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Fellowes,</i> | <i>McMicken,</i>            | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Bureau,</i>            | <i>Galt,</i>     | <i>Morin,</i>               | <i>Simard,</i>           |
| <i>Burton,</i>            | <i>Gaudet,</i>   | <i>Morrison,</i>            | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Gauvreau,</i> | <i>Ouimet,</i>              | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Harwood,</i>  | <i>Panet,</i>               | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Heath,</i>    | <i>Piché,</i>               | <i>Tett,</i>             |
| <i>Carling,</i>           | <i>Hébert,</i>   | <i>Playfair,</i>            | <i>Thibaudeau,</i>       |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Labelle,</i>  | <i>Pope,</i>                | 57. <i>Turcotte.</i>     |
| <i>Cartier,</i> Pro. Gén. |                  |                             |                          |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

M. *Langevin* a proposé, secondé par l'Honorable *John Sandfield Macdonald*, et la Question ayant été mise, de retrancher les mots ; " *and Stock and Share Capital*," dans la quatrième Clause, et aussi de retrancher les mêmes mots ; " *and Stock and Share Capital*," dans le Proviso à la dite Clause et de les remplacer dans les deux cas, par le mot " *loan*."

La Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                  |                  |                           |                        |
|------------------|------------------|---------------------------|------------------------|
| <i>Bell,</i>     | <i>Cook,</i>     | <i>Macdonald,</i> John S. | <i>Pope,</i>           |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Dionne,</i>   | <i>Mackenzie,</i>         | <i>Rymal,</i>          |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Dorion,</i>   | <i>Mattice,</i>           | <i>Scott, William</i>  |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Dorland,</i>  | <i>McDougall,</i>         | <i>Somerville,</i>     |
| <i>Cauchon,</i>  | <i>Gould,</i>    | <i>Morin,</i>             | <i>Stirton,</i>        |
| <i>Chapais,</i>  | <i>Hébert,</i>   | <i>Mowat,</i>             | <i>Terrill,</i>        |
| <i>Cimon,</i>    | <i>Hogan,</i>    | <i>Notman,</i>            | 31. <i>Wallbridge.</i> |
| <i>Clark,</i>    | <i>Langevin,</i> | <i>Ouimet,</i>            |                        |

## CONTRE.

## Messieurs

|                            |                     |                             |                          |
|----------------------------|---------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alley,</i>              | <i>Daly,</i>        | <i>Lacoste,</i>             | <i>Robinson,</i>         |
| <i>Archambeault,</i>       | <i>Desaulniers,</i> | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Roblin,</i>           |
| <i>Baby,</i>               | <i>Dufresne,</i>    | <i>Loranger,</i>            | <i>Rose,</i> Sol. Gén.   |
| <i>Beaubien,</i>           | <i>Dunkin,</i>      | <i>Macbeth,</i>             | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Benjamin,</i>           | <i>Fellowes,</i>    | <i>Macdonald,</i> Pro. Gén. | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Buchanan,</i>           | <i>Fournier,</i>    | <i>McMicken,</i>            | <i>Simard,</i>           |
| <i>Burton,</i>             | <i>Galt,</i>        | <i>Morrison,</i>            | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Cameron, John</i>       | <i>Gaudet,</i>      | <i>Panet,</i>               | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Cameron, Malcolm</i>    | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Piché,</i>               | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Campbell,</i>           | <i>Harwood,</i>     | <i>Playfair,</i>            | <i>Tett,</i>             |
| <i>Carling,</i>            | <i>Heath,</i>       | <i>Powell, William F</i>    | <i>Thibaudeau,</i>       |
| <i>Cayley,</i>             | <i>Jobin,</i>       | <i>Price,</i>               | 50. <i>Turcotte.</i>     |
| <i>Cartier,</i> Proc. Gén. | <i>Labelle,</i>     |                             |                          |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

M. *Mackenzie* a proposé, secondé par M. *McDougall*, et la Question ayant été proposée, Que la considération ultérieure du Bill soit remise jusqu'à ce que soit commencé l'investigation financière voulue par les seconde et troisième Clauses de l'Acte du Grand Tronc de 1857 ; que l'état des affaires de la Compagnie pour le dernier semestre (jusqu'au 30 Juin dernier) soit obtenu ; et que le pouvoir donné au Gouverneur "d'autoriser le Bureau d'Audition, ou tout autre Membre d'icelui d'exiger la production des livres, comptes et pièces justificatives de la Compagnie et d'en faire rapport au Gouverneur," ait été mis en pratique, et que la situation financière d'une corporation dans laquelle la Province a un intérêt direct du montant de dix-sept ou dix-huit millions de piastres soit bien et dûment constatée.

M. *Thibaudeau* a proposé, par voie d'amendement, secondé par M. *Piché*, Que tous les mots après "ultérieure," jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : "de la Question soit remise à deux mois."

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                     |                           |                   |                        |
|---------------------|---------------------------|-------------------|------------------------|
| <i>Bourassa,</i>    | <i>Gaudet,</i>            | <i>Mackenzie,</i> | <i>Piché,</i>          |
| <i>Bureau,</i>      | <i>Gauvreau,</i>          | <i>McDougall,</i> | <i>Rymal,</i>          |
| <i>Burwell,</i>     | <i>Hébert,</i>            | <i>Mowat,</i>     | <i>Scott, William</i>  |
| <i>Cauchon,</i>     | <i>Jobin,</i>             | <i>Notman,</i>    | <i>Starnes,</i>        |
| <i>Cimon,</i>       | <i>Labelle,</i>           | <i>Ouimet,</i>    | <i>Stirton,</i>        |
| <i>Cook,</i>        | <i>Laberge,</i>           | <i>Papineau,</i>  | <i>Thibaudeau,</i>     |
| <i>Desaulniers,</i> | <i>Langevin,</i>          | <i>Patrick,</i>   | 30. <i>Wallbridge.</i> |
| <i>Dorion,</i>      | <i>Macdonald, John S.</i> |                   |                        |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                      |                             |                          |
|---------------------------|----------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Chapais,</i>      | <i>Lemieux,</i>             | <i>Price,</i>            |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Dawson,</i>       | <i>Macbeth,</i>             | <i>Roblin,</i>           |
| <i>Bell,</i>              | <i>Dionne,</i>       | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dufresne,</i>     | <i>McCann,</i>              | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Dunkin,</i>       | <i>McMicken,</i>            | <i>Scotte,</i>           |
| <i>Burton,</i>            | <i>Fellowes,</i>     | <i>Merritt,</i>             | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Fournier,</i>     | <i>Morin,</i>               | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Galt,</i>         | <i>Panet,</i>               | <i>Terrill,</i>          |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Gill,</i>         | <i>Playfair,</i>            | <i>Tett,</i>             |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Harwood,</i>      | <i>Pope,</i>                | 42. <i>Turcotte.</i>     |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>LeBoutillier.</i> |                             |                          |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale ayant été mise aux voix, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                     |                  |                           |                        |
|---------------------|------------------|---------------------------|------------------------|
| <i>Bourassa,</i>    | <i>Dorion,</i>   | <i>Langevin,</i>          | <i>Patrick,</i>        |
| <i>Bureau,</i>      | <i>Dorland,</i>  | <i>Macdonald, John S.</i> | <i>Piché,</i>          |
| <i>Burwell,</i>     | <i>Gaudet,</i>   | <i>Mackenzie,</i>         | <i>Rymal,</i>          |
| <i>Cauchon,</i>     | <i>Gauvreau,</i> | <i>McDougall,</i>         | <i>Scott, William</i>  |
| <i>Cimon,</i>       | <i>Hébert,</i>   | <i>Mowat,</i>             | <i>Starnes,</i>        |
| <i>Clark,</i>       | <i>Jobin,</i>    | <i>Notman,</i>            | <i>Stirton,</i>        |
| <i>Cook,</i>        | <i>Labelle,</i>  | <i>Ouimet,</i>            | <i>Thibaudeau,</i>     |
| <i>Desaulniers,</i> | <i>Laberge,</i>  | <i>Papineau,</i>          | 32. <i>Wallbridge.</i> |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                  |                             |                          |
|---------------------------|------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Chapais,</i>  | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Price,</i>            |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Dawson,</i>   | <i>Macbeth,</i>             | <i>Roblin,</i>           |
| <i>Bell,</i>              | <i>Dionne,</i>   | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dufresne,</i> | <i>McCann,</i>              | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Dunkin,</i>   | <i>McMicken,</i>            | <i>Scotte,</i>           |
| <i>Burton,</i>            | <i>Fellowes,</i> | <i>Merritt,</i>             | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Fournier,</i> | <i>Morin,</i>               | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Galt,</i>     | <i>Panet,</i>               | <i>Terrill,</i>          |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Gill,</i>     | <i>Playfair,</i>            | <i>Tett,</i>             |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Harwood,</i>  | <i>Pope,</i>                | 41. <i>Turcotte.</i>     |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> |                  |                             |                          |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

M. Galt a proposé, secondé par M. Pope, et la Question ayant été mise aux voix, Que le Bill soit lu la troisième fois Lundi prochain ;

La Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                            |                  |                             |                          |
|----------------------------|------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Archambeault,</i>       | <i>Chapais,</i>  | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Robinson,</i>         |
| <i>Becubien,</i>           | <i>Dawson,</i>   | <i>Macbeth,</i>             | <i>Roblin,</i>           |
| <i>Bell,</i>               | <i>Dionne,</i>   | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Benjamin,</i>           | <i>Dufresne,</i> | <i>McCann,</i>              | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Buchanan,</i>           | <i>Dunkin,</i>   | <i>McMicken,</i>            | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Burton,</i>             | <i>Fellowes,</i> | <i>Morin,</i>               | <i>Simard,</i>           |
| <i>Cameron, John</i>       | <i>Fournier,</i> | <i>Panet,</i>               | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Cameron, Malcolm,</i>   | <i>Galt,</i>     | <i>Playfair,</i>            | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Campbell,</i>           | <i>Gill,</i>     | <i>Pope,</i>                | <i>Tett,</i>             |
| <i>Cayley,</i>             | <i>Harwood,</i>  | <i>Price,</i>               | <i>41. Turcotte.</i>     |
| <i>Cartier, Proc. Gén.</i> |                  |                             |                          |

## CONTRE.

## Messieurs

|                     |                  |                         |                        |
|---------------------|------------------|-------------------------|------------------------|
| <i>Boutrassa,</i>   | <i>Gauvreau,</i> | <i>Macdonald, J. S.</i> | <i>Patrick,</i>        |
| <i>Brown,</i>       | <i>Gould,</i>    | <i>Mackenzie,</i>       | <i>Rymal,</i>          |
| <i>Cimon,</i>       | <i>Hartman,</i>  | <i>McDougall,</i>       | <i>Somerville,</i>     |
| <i>Desaulniers,</i> | <i>Hébert,</i>   | <i>Notman,</i>          | <i>Starnes,</i>        |
| <i>Dorion,</i>      | <i>Laberge,</i>  | <i>Ouimet,</i>          | <i>Sturton,</i>        |
| <i>Dorland,</i>     | <i>Langevin,</i> | <i>Papineau,</i>        | <i>25. Wallbridge.</i> |
| <i>Gaudet,</i>      |                  |                         |                        |

Ainsi, la Question a été résolue affirmativement.

L'Ordre du Jour, pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour laisser le choix du chef lieu du Comté de *Lincoln* aux contribuables qui résident dans ce Comté, étant lu ;

Et la Question ayant été proposée, Que M. l'Orateur laisse maintenant le Fauteuil ;

M. Simpson a proposé, par voie d'amendement, secondé par M. Benjamin, Que tous les mots après "Que" jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : "de ce jour en trois mois, cette Chambre se formera en le dit Comité."

La Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                           |                     |                             |                          |
|---------------------------|---------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alley,</i>             | <i>Daly,</i>        | <i>Langevin,</i>            | <i>Robinson,</i>         |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Dawson,</i>      | <i>Lemieux,</i>             | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Baby,</i>              | <i>Desaulniers,</i> | <i>Loranger,</i>            | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Dionne,</i>      | <i>Macbeth,</i>             | <i>Scott, William</i>    |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dufresne,</i>    | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Burton,</i>            | <i>Dunkin,</i>      | <i>MacLeod,</i>             | <i>Simard,</i>           |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Fellowes,</i>    | <i>McCann,</i>              | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Fortier,</i>     | <i>Morin,</i>               | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Carling,</i>           | <i>Galt,</i>        | <i>Morrison,</i>            | <i>Starnes,</i>          |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gill,</i>        | <i>Ouimet,</i>              | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Harwood,</i>     | <i>Panet,</i>               | <i>Terrill,</i>          |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Holmes,</i>      | <i>Powell, W. F.</i>        | <i>50. Turcotte.</i>     |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Lacoste,</i>     |                             |                          |

## CONTRE

## Messieurs

|                  |                 |                           |                       |
|------------------|-----------------|---------------------------|-----------------------|
| <i>Bell,</i>     | <i>Dorland,</i> | <i>LeBoutillier,</i>      | <i>Papineau,</i>      |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Foley,</i>   | <i>Macdonald, John S.</i> | <i>Patrick,</i>       |
| <i>Brown,</i>    | <i>Gould,</i>   | <i>Mattice,</i>           | <i>Piché,</i>         |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Hartman,</i> | <i>McDougall,</i>         | <i>Powell, Walker</i> |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Hogan,</i>   | <i>Merritt,</i>           | <i>Rymal,</i>         |
| <i>Clark,</i>    | <i>Howland,</i> | <i>Mowat,</i>             | <i>Somerville,</i>    |
| <i>Connor,</i>   | <i>Laberge,</i> | <i>Munro,</i>             | 29. <i>Stirton.</i>   |
| <i>Dorion,</i>   |                 |                           |                       |

Ainsi, la Question a été résolue affirmativement.

Alors, la Question principale, telle qu'amendée, ayant été mise ;

*Résolu*—Que de ce jour en trois mois, cette Chambre se formera en le dit Comité.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est de nouveau formée en Comité sur le Bill pour transporter certaine partie de *Bathurst Street*, dans la Cité de *London*, à la Compagnie du Chemin de Fer de *London* et *Port Stanley*, et pour faciliter la dite Compagnie à disposer de certains Biens-Fonds ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Benjamin* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait des Amendements.

Et la Question ayant été proposée, Que le Rapport soit maintenant reçu ;

M. *Mowat* a proposé, par voie d'amendement, secondé par M. *Brown*, Que tous les mots après " Que " jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : " le Bill soit renvoyé de nouveau à " un Comité de toute la Chambre, aux fins d'ajouter le proviso suivant à la fin " de la 2me Clause :—" Pourvu toujours que si telle vente a lieu sans le consen- " tement de toutes les personnes ayant des hypothèques sur les dits immeubles " en vertu d'un jugement, ou autrement, les personnes qui n'auraient point con- " senti ainsi ou qui ne consentiraient pas ainsi par la suite, auront droit au pro- " duit de la vente au même degré et dans le même ordre qu'elles sont mainte- " nant intéressées dans les immeubles ainsi vendus."

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                 |                           |                   |                     |
|-----------------|---------------------------|-------------------|---------------------|
| <i>Brown,</i>   | <i>Foley,</i>             | <i>McDougall,</i> | <i>Notman.</i>      |
| <i>Clark,</i>   | <i>Gould,</i>             | <i>Mowat,</i>     | <i>Piché,</i>       |
| <i>Connor,</i>  | <i>Howland,</i>           | <i>Munro,</i>     | 14. <i>Stirton.</i> |
| <i>Dorland,</i> | <i>Macdonald, John S.</i> |                   |                     |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                  |                             |                        |
|---------------------------|------------------|-----------------------------|------------------------|
| <i>Alley,</i>             | <i>Dawson,</i>   | <i>Gill,</i>                | <i>Rose, Sol. Gén.</i> |
| <i>Bell,</i>              | <i>Drummond,</i> | <i>Langevin,</i>            | <i>Sicotte,</i>        |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Dufresne,</i> | <i>Macbeth,</i>             | <i>Simpson,</i>        |
| <i>Burton,</i>            | <i>Dunkin,</i>   | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Smith, Sidney</i>   |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Fellowes,</i> | <i>Ouimet,</i>              | <i>Starnes,</i>        |
| <i>Carling,</i>           | <i>Fournier,</i> | <i>Pope,</i>                | <i>Talbot,</i>         |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Galt,</i>     | <i>Powell, Wm. F.</i>       | <i>Terrill,</i>        |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gauvreau,</i> | <i>Robinson,</i>            | 33. <i>Thibaudeau.</i> |
| <i>Chapais,</i>           |                  |                             |                        |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale ayant été mise ;

*Ordonné*—Que le Rapport soit maintenant reçu.

M. *Benjamin* a fait rapport du Bill en conséquence ; et les Amendements ont été lus et adoptés.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Lundi prochain.

L'Ordre du jour, pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour pourvoir à la séparation du Comté de *Durham* du Comté de *Northumberland*, étant lu ;

Et la Question ayant été proposée, Que M. l'Orateur laisse maintenant le Fauteuil ;

M. *Clark* a proposé, par voie d'amendement, secondé par l'Honorable *Sidney Smith*, Que tous les mots après " Que " jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants " de ce jour en six mois, " cette Chambre se formera en le dit Comité."

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale ayant été mise ;

*Ordonné*—Que M. l'Orateur laisse maintenant le Fauteuil.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Starnes* a fait rapport, Que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

*Ordonné*—Que le Comité ait la permission de siéger de nouveau Lundi prochain.

Alors, sur motion de M. *Price*, secondé par M. le Solliciteur Général *Rose*, La Chambre s'est ajournée à Lundi prochain.

Lundi, 19 Juillet 1858.

10 heures, A. M.

**M.** L'ORATEUR a mis devant la Chambre,—Rapport du Régistrateur du Comté de *Prince Edward*, en conformité de l'Acte 16 *Vic.*, chap. 187, sec. 9, pour l'année 1857.

Pour le dit Rapport, voir Appendice (No. 5.)

La Pétition suivante a été présentée et déposée sur la table :—

Par M. *Talbot*,—la Pétition du Conseil Municipal du Comté de *Middlesex*.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour abroger l'Acte 18 *Vic.*, ch. 172, confirmant un certain arpentage dans le Township d'*Hamilton* ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le fauteuil ; et M. *Macbeth* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et lui avait enjoint d'en faire rapport sans amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois à la prochaine Séance de cette Chambre.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour amender les Actes d'incorporation de la Compagnie du Grand Chemin de Fer Occidental ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Stirton* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et y avait fait un amendement.

*Ordonné*—Que le Rapport soit reçu à la prochaine Séance de cette Chambre.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour amender l'Acte qui incorpore la Banque des Townships de l'Est, de manière à en diminuer le capital ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Somerville* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et lui avait enjoint d'en faire rapport sans amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois à la prochaine Séance de cette Chambre.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour amender les Chartes et les Actes de la Compagnie Unie, intitulé : " La Compagnie du Grand Chemin de Fer Sud," et pour en changer le parcours ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *William Scott* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et y avait fait des amendements.

*Ordonné*—Que le Rapport soit reçu à la prochaine Séance de cette Chambre.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour autoriser *James Pearson* à construire un chemin à rails plats, afin de relier une carrière de pierre au Chemin de Fer du Grand Tronc, à *Georgetown* ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Talbot* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et lui avait enjoint d'en faire rapport sans amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois à la prochaine Séance de cette Chambre.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour amender et refondre les Actes qui constituent la Charte de la Banque de *Québec*, et pour d'autres fins ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Thibaudeau* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois à la prochaine Séance de cette Chambre.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour établir de plus amples dispositions pour l'incorporation de la Ville de *St. Jean* ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Laberge* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et lui avait enjoint d'en faire rapport sans amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois à la prochaine Séance de cette Chambre.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour amender l'Acte des Municipalités et des Chemins du *Bas-Canada* de 1855, et pour ériger *St. Lambert* en une Municipalité séparée ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Panet* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et lui avait enjoint d'en faire rapport sans amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois à la prochaine Séance de cette Chambre.

Sur motion de M. *Brown*, secondé par M. *Foley*,

*Ordonné*—Que le Bill du Conseil Législatif, intitulé : " Acte pour transporter " le havre de *Toronto*, au Maire, aux Echevins et à la Corporation de la Cité de " *Toronto*," soit maintenant lu pour la première fois.

Le Bill a été, en conséquence lu, pour la première fois ; et la seconde lecture en a été ordonnée pour la prochaine Séance de cette Chambre.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour incorporer le Bureau des Fabricants de bois de l'*Outaouais* ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Dawson* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois à la prochaine Séance de cette Chambre.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour incorporer la Compagnie des Terres et de Transport du Nord Ouest ; M.

*MacLeod* a pris le Fauteuil du Comité ; et après y avoir siégé quelque temps, étant une heure, P. M., M. l'Orateur, en conformité de l'Ordre Sessionnel de cette Chambre, a repris le Fauteuil.

Alors, sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,  
La Chambre s'est ajournée.

Lundi, 19 Juillet 1858.

Trois heures, P. M.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par M. *Burton*—la Pétition de *W. H. Crawley* et autres, de la Ville de *Port Hope*, Comté de *Durham*.

Par M. *Buchanan*,—la Pétition de *Thomas Stinson* et autres, de la Cité d'*Hamilton*.

Par M. *Tassé*—la Pétition de la Municipalité de la Paroisse de l'*Isle Bizard*, Comté de *Jacques Cartier*.

Par M. *Ross*,—la Pétition d'*A. Joseph*, Secrétaire et Trésorier de la Compagnie de Transport de *Whitehall*, dûment autorisé à signer de la part des Actionnaires de la dite Compagnie.

Ordonné—Que la Pétition de *Samuel Bécancour Hart*, de la Cité des *Trois-Rivières*, Seigneur, de la Seigneurie de *Bécancour*, soit renvoyée au Comité Spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *Joseph Metsalabalet*, Chef, et autres, Sauvages de la Tribu des *Abénaquis* habitant *Bécancour*.

L'Honorable M. *Loranger*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a présenté, en conformité d'Adresses à Son Excellence le Gouverneur Général,—Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 7 du courant, priant Son Excellence de faire mettre devant la Chambre un Etat de tous les deniers dépensés sur la route de *Bobcaygeon*, en arrière des Comtés de *Peterborough* et *Victoria* ; avec les noms des personnes auxquelles ces paiements ont été faits, et la nature du service rempli ; et si les travaux ont été faits par contrat ou autrement,—avec le coût moyen par mille de ce chemin.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 53.)

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 9 du courant, priant Son Excellence de faire mettre devant la Chambre tous Papiers et Documents qui ont été reçus dans l'affaire de *George Nichols*, depuis la Réponse à la dernière Adresse de la Chambre sur ce sujet.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 39.)

L'Ordre du jour, pour la troisième lecture du Bill pour amender les Actes relatifs à la Compagnie du Grand Tronc de Chemin de Fer du *Canada*, étant lu ;

M. *Galt* a proposé, secondé par M. *Pope*, et la Question ayant été proposée, Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois ;

L'Honorable M. *Terrill* a proposé, par voie d'amendement, secondé par M. *Langevin*, Que tous les mots après "Que," jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : "le Bill soit maintenant renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre, à l'effet d'ajouter le Proviso suivant à la fin de la troisième Clause :—Pourvu toujours que la dite Compagnie aura le pouvoir d'augmenter son capital en la manière prescrite par

le présent Acte, seulement pour achever le dit Chemin de Fer et les dits travaux, y compris le Pont *Victoria*, tel que maintenant prescrit par la Loi, d'acquérir par bail ou autrement, comme il est ci-après prescrit par le présent Acte, tout Chemin de Fer dans le *Michigan* depuis *Port Huron* jusqu'à *Détroit*, et pour le paiement de l'intérêt sur le capital emprunté; et il sera du devoir de la dite Compagnie de faire à l'Exécutif des états semi-annuels, dans le but de les faire mettre devant le Parlement, des sommes ainsi prélevées de temps à autre, et de la date de leur prélèvement; ensemble avec un état détaillé des proportions ou sommes dépensées en vertu du présent Acte, et des portions de l'ouvrage sur lesquelles telle dépense a été faite en particulier."

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit:—

## POUR.

## Messieurs

|                     |                  |                           |                        |
|---------------------|------------------|---------------------------|------------------------|
| <i>Aikins,</i>      | <i>Gaudet,</i>   | <i>Macdonald, John S.</i> | <i>Piché,</i>          |
| <i>Bourassa,</i>    | <i>Gauvreau,</i> | <i>Mackenzie,</i>         | <i>Pope,</i>           |
| <i>Brown,</i>       | <i>Gould,</i>    | <i>Mattice,</i>           | <i>Rymal,</i>          |
| <i>Bureau,</i>      | <i>Hartman,</i>  | <i>McDougall,</i>         | <i>Scott, William</i>  |
| <i>Cimon,</i>       | <i>Hébert,</i>   | <i>Morin,</i>             | <i>Somerville,</i>     |
| <i>Cook,</i>        | <i>Hogan,</i>    | <i>Mowat,</i>             | <i>Stirtan,</i>        |
| <i>Desaulniers,</i> | <i>Holmes,</i>   | <i>Notman,</i>            | <i>Tassé,</i>          |
| <i>Dorion,</i>      | <i>Labelle,</i>  | <i>Ouimet,</i>            | <i>Terrill,</i>        |
| <i>Dorland,</i>     | <i>Laberge,</i>  | <i>Papinew,</i>           | <i>Thibaudeau,</i>     |
| <i>Ferguson,</i>    | <i>Langevin,</i> | <i>Patrick,</i>           | 40. <i>Wallbridge.</i> |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                  |                            |                        |
|---------------------------|------------------|----------------------------|------------------------|
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Dawson,</i>   | <i>LeBoutillier,</i>       | <i>Price,</i>          |
| <i>Arclambeault,</i>      | <i>Dionne,</i>   | <i>Lemieux,</i>            | <i>Robinson,</i>       |
| <i>Baby,</i>              | <i>Drummond,</i> | <i>Loranger,</i>           | <i>Roblin,</i>         |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Dufresne,</i> | <i>Macbeth,</i>            | <i>Rose, Sol. Gén.</i> |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dunkin,</i>   | <i>Macdonald, Pro.Gén.</i> | <i>Sicotte,</i>        |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Fournier,</i> | <i>MacLeod,</i>            | <i>Simard,</i>         |
| <i>Burton,</i>            | <i>Galt,</i>     | <i>McCann,</i>             | <i>Simpson,</i>        |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Gill,</i>     | <i>Morrison,</i>           | <i>Smith, Sidney</i>   |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Harwood,</i>  | <i>Panet,</i>              | <i>Talbot,</i>         |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Heath,</i>    | <i>Playfair,</i>           | <i>Tett,</i>           |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Lacoste,</i>  | <i>Powell, Wm. F. 46.</i>  | <i>Turcotte.</i>       |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Laporte,</i>  |                            |                        |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois;

L'Honorable M. *Harwood* a proposé, par voie d'amendement, secondé par M. *Morin*, Que tous les mots après "maintenant," jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants: "renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre aux fins d'ajouter la Clause suivante:— Et attendu que le transport par le pont-levis construit sur le Canal *Lachine*, du trafic de l'Ouest en destination pour la Cité de *Montréal*, tel que maintenant pratiqué, non-seulement expose sans nécessité la vie de l'homme au danger qui résulte toujours de l'usage des ponts-levis, mais est encore un grand inconvénient et un surcroît de dépenses pour les voyageurs et le commerce entre l'Ouest et la Cité de *Montréal*; à ces causes il est par le présent Acte déclaré et décrété que le transport des passagers et du fret sur un pont-levis ne sera permis que pour tel temps raisonnable qui pourra être nécessaire pour prendre des arrangements pour entrer dans la dite Cité sans traverser le Canal *Lachine*."

Et l'Amendement ayant été mis aux voix; la Chambre s'est divisée; et la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale ayant été mise ;  
*Ordonné*—Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois.

Le Bill a été, en conséquence, lu la troisième fois.

Sur motion de M. *Galt*, secondé par M. *Pope*, les Amendements suivants ont été faits au Bill :—

Clause 3, ligne 24. Insérez “ou ci-dessous dans le présent Acte” entre “Clause” et “n’altérera,” dans le Proviso.

Et insérez la Clause suivante à la fin du Bill :—

11. Les mots “la *Rivière du Loup*, dans les Actes dix-neuvième et vingtième *Victoria*, Chapitre cent onze, et vingtième *Victoria*, Chapitre onze, sont “déclarés vouloir désigner le Village de *Frazerville*, dans la Paroisse de la “*Rivière du Loup*.”

M. *Galt* a proposé, secondé par M. *Pope*, et la Question ayant été proposée, Que le Bill passe, et que le titre soit : “Acte pour amender les Actes relatifs à la Compagnie du Grand Tronc de Chemin de Fer du *Canada* ;”

M. *Brown* a proposé, par voie d’amendement, secondé par M. *Aikins*, Que tous les mots après “Bill,” jusqu’à la fin de la Question, soient retranchés, et qu’ils soient remplacés par les suivants : “soit maintenant renvoyé de nouveau “à un Comité de toute la Chambre, aux fins d’amender la quatrième Clause, “en enlevant le pouvoir donné aux Directeurs de la Compagnie du Chemin de “Fer du Grand Tronc de payer des dividendes au moyen d’emprunts, et en dé- “crétant qu’aucun intérêt ou dividendes ne seront payés aux Actionnaires de la “dite Compagnie, excepté au moyen des profits réalisés sur le chemin.”

Et l’Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s’est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :

## POUR.

## Messieurs

|                  |                  |                            |                        |
|------------------|------------------|----------------------------|------------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Dorland,</i>  | <i>Langevin,</i>           | <i>Papineau,</i>       |
| <i>Biggar,</i>   | <i>Ferguson,</i> | <i>Mackdonald, John S.</i> | <i>Patrick,</i>        |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Gaudet,</i>   | <i>Macdonzie,</i>          | <i>Piché,</i>          |
| <i>Brown,</i>    | <i>Gauvreau,</i> | <i>Mattice,</i>            | <i>Rymal,</i>          |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Gould,</i>    | <i>McDougall,</i>          | <i>Somerville,</i>     |
| <i>Cauchon,</i>  | <i>Hartman,</i>  | <i>McGee,</i>              | <i>Stirton,</i>        |
| <i>Cimon,</i>    | <i>Hébert,</i>   | <i>Merritt,</i>            | <i>Tassé,</i>          |
| <i>Clark,</i>    | <i>Hogan,</i>    | <i>Morin,</i>              | <i>Terrill,</i>        |
| <i>Cook,</i>     | <i>Labelle,</i>  | <i>Mowat,</i>              | 39. <i>Wallbridge.</i> |
| <i>Dorion,</i>   | <i>Laberge,</i>  | <i>Notman,</i>             |                        |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                     |                             |                        |
|---------------------------|---------------------|-----------------------------|------------------------|
| <i>Alley,</i>             | <i>Chapais,</i>     | <i>Laporte,</i>             | <i>Powell, W. F.</i>   |
| <i>Archembeault,</i>      | <i>Desaulniers,</i> | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Price,</i>          |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dionne,</i>      | <i>Lemieux,</i>             | <i>Robinson,</i>       |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Drummond,</i>    | <i>Loranger,</i>            | <i>Roblin,</i>         |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dufresne,</i>    | <i>Macbeth,</i>             | <i>Rose, Sol. Gén.</i> |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Dunkin,</i>      | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Sicotte,</i>        |
| <i>Burton,</i>            | <i>Foley,</i>       | <i>MacLeod,</i>             | <i>Simard,</i>         |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Fournier,</i>    | <i>McCann,</i>              | <i>Simpson,</i>        |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Galt,</i>        | <i>McMacken,</i>            | <i>Smith, Sidney</i>   |
| <i>Carling,</i>           | <i>Harwood,</i>     | <i>Morrison,</i>            | <i>Talbot,</i>         |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Heath,</i>       | <i>Panet,</i>               | <i>Tett,</i>           |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Lacoste,</i>     | <i>Playfair,</i>            | 48. <i>Turcotte.</i>   |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale ayant été mise aux voix, la Chambre s’est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                           |                      |                             |                        |
|---------------------------|----------------------|-----------------------------|------------------------|
| <i>Allyn,</i>             | <i>Dawson,</i>       | <i>Loranger,</i>            | <i>Price,</i>          |
| <i>Archangeault,</i>      | <i>Dionne,</i>       | <i>Macbeth,</i>             | <i>Robinson,</i>       |
| <i>Baby,</i>              | <i>Drummond,</i>     | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Roblin,</i>         |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Dufresne,</i>     | <i>McCann,</i>              | <i>Rose, Sol. Gén.</i> |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dunkin,</i>       | <i>McMicken,</i>            | <i>Sicotte,</i>        |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Fournier,</i>     | <i>Merritt,</i>             | <i>Simard,</i>         |
| <i>Burton,</i>            | <i>Galt,</i>         | <i>Morrison,</i>            | <i>Simpson,</i>        |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Harwood,</i>      | <i>Panet,</i>               | <i>Smith, Sidney,</i>  |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Heath,</i>        | <i>Playfair,</i>            | <i>Talbot,</i>         |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Lacoste,</i>      | <i>Pope,</i>                | <i>Tett,</i>           |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>LeBoutillier,</i> | <i>Powell, W F. 46.</i>     | <i>Turcotte.</i>       |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Lemieux,</i>      |                             |                        |

## CONTRE.

## Messieurs

|                     |                  |                           |                        |
|---------------------|------------------|---------------------------|------------------------|
| <i>Aikins,</i>      | <i>Dorion,</i>   | <i>Labelle,</i>           | <i>Mowat,</i>          |
| <i>Biggar,</i>      | <i>Dorland,</i>  | <i>Laberge,</i>           | <i>Noiman,</i>         |
| <i>Bourassa,</i>    | <i>Gaudet,</i>   | <i>Langwin,</i>           | <i>Papineau,</i>       |
| <i>Brown,</i>       | <i>Gauvreau,</i> | <i>Laporte,</i>           | <i>Patrick,</i>        |
| <i>Bureau,</i>      | <i>Gill,</i>     | <i>Macdonald, John S.</i> | <i>Rymal,</i>          |
| <i>Cauchon,</i>     | <i>Gould,</i>    | <i>Mackenzie,</i>         | <i>Somerville,</i>     |
| <i>Cimon,</i>       | <i>Hartman,</i>  | <i>Mattice,</i>           | <i>Stirton,</i>        |
| <i>Clark,</i>       | <i>Hébert,</i>   | <i>McDougall,</i>         | <i>Tassé,</i>          |
| <i>Cook,</i>        | <i>Hogan,</i>    | <i>McGee,</i>             | <i>Thibaudeau,</i>     |
| <i>Desaulniers,</i> | <i>Holmes,</i>   | <i>Morin,</i>             | <i>40. Wallbridge.</i> |

Ainsi, la Question a été résolue affirmativement.

Ordonné—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

Le Greffier du Conseil Législatif a remis à la Barre de la Chambre le Message suivant :—

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivants, sans amendement.

Bill intitulé : “ Acte pour changer le nom de la Compagnie du Chemin de Fer de la Rive Nord et de la navigation du *St. Maurice*.”

Bill intitulé : “ Acte pour étendre les pouvoirs de la Maison de la Trinité de Québec.”

Bill intitulé : “ Acte pour amender la charte du Collège *Victoria*.”

Bill intitulé : “ Acte pour autoriser la Municipalité de la Paroisse de *Ste. Marguerite de Blairfinchie* à ouvrir un certain Chemin.”

Bill intitulé : “ Acte pour établir le vrai site de la réserve de Chemin, entre les Municipalités du Gore de *Toronto* et d'*Etobicoke*.”

Bill intitulé : “ Acte pour réduire les frais de témoins, et pour faciliter le recouvrement des cautionnements forfaits dans les causes criminelles, dans le *Bas-Canada*.”

Et aussi, le Conseil Législatif a acquiescé aux Amendements faits par l'Assemblée Législative au Bill intitulé : “ Acte pour remédier à certaines irrégularités des rôles de cotisation de la Ville de *Windsor*, dans le Comté d'*Essex*,” sans Amendement.

Et ensuite, il s'est retiré,

L'Ordre du jour, pour la troisième lecture du Bill pour transporter certaine partie de *Bathurst Street*, dans la Cite de *London*, à la Compagnie du Chemin de Fer de *London* et *Port Stanley* et pour faciliter la dite Compagnie à disposer de certains biens-fonds, étant lu ;

M. *Macbeth* a proposé, secondé par M. *Simpson*, et la Question ayant été mise, Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois ;

La Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.  
Messieurs

|                           |                  |                             |                           |
|---------------------------|------------------|-----------------------------|---------------------------|
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Dionne,</i>   | <i>Labelle,</i>             | <i>Pope,</i>              |
| <i>Baby,</i>              | <i>Drummond,</i> | <i>Lacoste,</i>             | <i>Powell, William F.</i> |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dufresne,</i> | <i>Langevin,</i>            | <i>Robinson,</i>          |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Dunkin,</i>   | <i>Laporte,</i>             | <i>Rose, Sol. Gén.</i>    |
| <i>Burton,</i>            | <i>Ferguson,</i> | <i>Lemieux,</i>             | <i>Sicotte,</i>           |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Fortier,</i>  | <i>Macbeth,</i>             | <i>Simard,</i>            |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Fournier,</i> | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Simpson,</i>           |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Galt,</i>     | <i>McCann,</i>              | <i>Smith, Sidney</i>      |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gaudet,</i>   | <i>McMicken,</i>            | <i>Talbot,</i>            |
| <i>Cauclon,</i>           | <i>Gauvreau,</i> | <i>Morin,</i>               | <i>Terrill,</i>           |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Gill,</i>     | <i>Morrison,</i>            | <i>Thibaudeau,</i>        |
| <i>Darson,</i>            | <i>Harwood,</i>  | <i>Playfair,</i>            | 50. <i>Turcotte.</i>      |
| <i>Desaulniers,</i>       | <i>Heath,</i>    |                             |                           |

CONTRE.  
Messieurs

|                  |                         |                   |                        |
|------------------|-------------------------|-------------------|------------------------|
| <i>Bourassa,</i> | <i>Gould,</i>           | <i>Mackenzie,</i> | <i>Notman,</i>         |
| <i>Brown,</i>    | <i>Hartman,</i>         | <i>Mattice,</i>   | <i>Patrick,</i>        |
| <i>Cook,</i>     | <i>Hébert,</i>          | <i>McDougall,</i> | <i>Rymal,</i>          |
| <i>Dorion,</i>   | <i>Hogan,</i>           | <i>McGee,</i>     | <i>Stirton,</i>        |
| <i>Dorland,</i>  | <i>Macdonald, J. S.</i> | <i>Mowat,</i>     | 21. <i>Wallbridge.</i> |
| <i>Foley,</i>    |                         |                   |                        |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Le Bill a été, en conséquence, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe et que le titre soit : “ Acte pour transporter certaines parties de la Rue *Bathurst* dans la Cité de *London* à la Compagnie du “ Chemin de Fer de *London* et *Port Stanley*, et pour rendre plus facile à la dite “ Compagnie le transport de certains immeubles à elle appartenant.”

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

L'Ordre du jour, pour la troisième lecture du Bill pour abroger l'Acte 18 *Vic.*, ch. 172, confirmant un certain Arpentage dans le Township d'*Hamilton*, étant lu ;

*M. Clark* a proposé, secondé par *M. Gould*, et la Question ayant été proposée, Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois ;

*M. Brown* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par *M. Foley*, Que le mot “ maintenant ” soit retranché, et les mots “ de ce jour en trois mois ” soient ajoutés à la fin d'icelle.

Et l'Amendement ayant été mis aux voix ; la Chambre s'est divisée ; et la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale ayant été mise ;

*Ordonné*—Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois.

Le Bill a été, en conséquence, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe et que le titre soit : “ Acte pour abroger un Acte “ passé dans la Dix-huitième année du Règne de Sa Majesté, chapitre cent “ soixante-et-douze, pour confirmer un certain arpentage dans le Township d'*Hamilton*.”

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

L'Ordre du jour étant lu pour reprendre les Débats ajournés sur l'Amendement qui a été proposé Mercredi, le dix-neuf de Mai dernier, à l'Amendement proposé à la Question, “ Que c'est l'opinion de cette Chambre que toute tentative de “ législation affectant une section de la Province contrairement aux vœux de la “ majorité des Représentants de cette section, serait pleine de dangereuses con- “ séquences pour le bien-être de la Province, et donnerait lieu à beaucoup “ d'injustice.”

Et lequel Amendement proposé était, Que tous les mots après “ Que,” jusqu’à la fin de la Question, soient retranchés; et qu’ils soient remplacés par les suivants : “ le Parlement Impérial en décrétant dans la Clause 12e de l’Acte 3 et 4 *Vic.*, chap. 35, que les parties de la Province du *Canada*, alors le *Haut* et le *Bas-Canada*, seraient représentées dans l’Assemblée Législative par un égal nombre de Députés, quelles que fussent les populations respectives de ces deux Provinces, a consacré le principe fédéral dans l’Union ; que le Parlement Canadien a reconnu et sanctionné ce même principe, lorsqu’en augmentant le nombre des Représentants, par l’Acte 15 et 16 *Vic.*, chap. 152, après le recensement de 1851, il a maintenu l’égalité numérique entre les deux anciennes Provinces ; que ce dernier Parlement lui a donné une sanction plus forte et plus significative encore, en l’étendant au Conseil Législatif dans les termes suivants, par l’Acte 19 et 20 *Vic.*, chap. 140 : les Membres élus seront au nombre de quarante-huit, et dont vingt-quatre pour le *Haut* et vingt-quatre pour le *Bas-Canada* ; que les Représentants de Sa Majesté, en prenant comme règle, ses Conseillers Exécutifs en égal nombre dans le *Haut* et dans le *Bas-Canada*, ont aussi reconnu leur condition d’Union et sanctionné dans l’Administration le caractère fédéral de l’Acte Constitutionnel de 1840 ; mais que la sanction de ce principe dans l’Administration ne peut être réelle qu’en autant que les Conseillers Exécutifs, pris dans une section de la Province, en possèdent la confiance, exprimée par la majorité de ses Représentants.”

Et lequel Amendement au dit Amendement proposé était, Que les mots “ le Parlement Impérial en décrétant dans la Clause 12e de l’Acte 3 et 4 *Vic.*, chap. 35, que les parties de la Province du *Canada*, alors le *Haut* et le *Bas-Canada*, seraient représentées dans l’Assemblée Législative par un égal nombre de Députés, quelles que fussent les populations respectives de ces deux Provinces, a consacré le principe fédéral dans l’Union ; que le Parlement Canadien a reconnu et sanctionné ce même principe, lorsqu’en augmentant le nombre des Représentants, par l’Acte 15 et 16 *Vic.*, chap. 152, après le recensement de 1851, il a maintenu l’égalité numérique entre les deux anciennes Provinces ; que ce dernier Parlement lui a donné une sanction plus forte et plus significative encore, en l’étendant au Conseil Législatif dans les termes suivants, par l’Acte 19 et 20 *Vic.*, chap. 140 : les Membres élus seront au nombre de quarante-huit, et dont vingt-quatre pour le *Haut* et vingt-quatre pour le *Bas-Canada* ; que les Représentants de Sa Majesté, en prenant comme règle, ses Conseillers Exécutifs en égal nombre dans le *Haut* et dans le *Bas-Canada*, ont aussi reconnu leur condition d’Union et sanctionné dans l’Administration le caractère fédéral de l’Acte Constitutionnel de 1840 ; mais que la sanction de ce principe dans l’Administration ne peut être réelle qu’en autant que les Conseillers Exécutifs, pris dans une section de la Province, en possèdent la confiance, exprimée par la majorité de ses Représentants,” soient retranchés, et qu’ils soient remplacés par les suivants : “ cette Chambre est d’opinion que le principe de la double majorité qui a été reconnu et suivi dans le Gouvernement et la Législation de cette Province depuis 1848, doit continuer à être reconnu et suivi de la même manière, dans l’intérêt bien entendu des deux sections de la Province.”

L’Honorable *John Sandfield Macdonald* a proposé, secondé par M. *Bureau*, et la Question ayant été mise aux voix, Que le dit ordre du jour soit remis à Mercredi prochain, et soit alors le premier ordre du jour ;

La Chambre s’est divisée ; et la Question a été résolue négativement.

Et l’Amendement au dit Amendement proposé ayant été mis aux voix, la Chambre s’est divisée ; et la Question a été résolue négativement.

Et l’Amendement à la Question première ayant été mis aux voix, la Chambre s’est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                  |                  |                           |                       |
|------------------|------------------|---------------------------|-----------------------|
| <i>Beaubien,</i> | <i>Drummond,</i> | <i>Lemieux,</i>           | <i>Piché,</i>         |
| <i>Biggar,</i>   | <i>Foley,</i>    | <i>Macdonald, John S.</i> | <i>Powell, Walker</i> |
| <i>Bourassa.</i> | <i>Fournier,</i> | <i>Mattice,</i>           | <i>Ross,</i>          |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Gill,</i>     | <i>McGee,</i>             | <i>Rymal,</i>         |
| <i>Cauchon,</i>  | <i>Hébert,</i>   | <i>Morin,</i>             | <i>Thibaudeau,</i>    |
| <i>Chapais,</i>  | <i>Laberge,</i>  | <i>Papineau,</i>          | 27. <i>White.</i>     |
| <i>Cimon,</i>    | <i>Langévin,</i> | <i>Patrick,</i>           |                       |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                     |                             |                          |
|---------------------------|---------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Aikins,</i>            | <i>Coutlée,</i>     | <i>Lacoste,</i>             | <i>Roblin,</i>           |
| <i>Alley,</i>             | <i>Daoust,</i>      | <i>Laporte,</i>             | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Dawson,</i>      | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Baby,</i>              | <i>Desaulniers,</i> | <i>Loranger,</i>            | <i>Scott, William</i>    |
| <i>Bell,</i>              | <i>Dionne,</i>      | <i>Macbeth,</i>             | <i>Sherwood,</i>         |
| <i>Bellingham,</i>        | <i>Dorion,</i>      | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dufresne,</i>    | <i>McCann,</i>              | <i>Simard,</i>           |
| <i>Brown,</i>             | <i>Dunkin,</i>      | <i>McDougall,</i>           | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Burton,</i>            | <i>Fortier,</i>     | <i>McMicken,</i>            | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Galt,</i>        | <i>Morrison,</i>            | <i>Somerville,</i>       |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Gaudet,</i>      | <i>Mowat,</i>               | <i>Starnes,</i>          |
| <i>Carling,</i>           | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Munro,</i>               | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gould,</i>       | <i>Ouimet,</i>              | <i>Tassé,</i>            |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gowan,</i>       | <i>Panet,</i>               | <i>Terrill,</i>          |
| <i>Christie,</i>          | <i>Harwood,</i>     | <i>Playfair,</i>            | <i>Tett,</i>             |
| <i>Clark,</i>             | <i>Hogan,</i>       | <i>Pope,</i>                | <i>Turcotte.</i>         |
| <i>Connor,</i>            | <i>Jobin,</i>       | <i>Powell, Wm. F. 71.</i>   | <i>Wallbridge.</i>       |
| <i>Cook,</i>              | <i>Labelle,</i>     | <i>Robinson,</i>            |                          |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale ayant été mise aux voix, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                  |                  |                         |                        |
|------------------|------------------|-------------------------|------------------------|
| <i>Beaubien,</i> | <i>Drummond,</i> | <i>Laberge,</i>         | <i>Ouimet,</i>         |
| <i>Biggar,</i>   | <i>Foley,</i>    | <i>Langévin,</i>        | <i>Papineau,</i>       |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Fortier,</i>  | <i>Lemieux,</i>         | <i>Piché,</i>          |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Fournier,</i> | <i>Macdonald, J. S.</i> | <i>Powell, Walker</i>  |
| <i>Cauchon,</i>  | <i>Gaudet,</i>   | <i>Mattice,</i>         | <i>Ross,</i>           |
| <i>Chapais,</i>  | <i>Gill,</i>     | <i>McGee,</i>           | <i>Rymal,</i>          |
| <i>Cimon,</i>    | <i>Hébert,</i>   | <i>Morin,</i>           | <i>Stirton,</i>        |
| <i>Cook,</i>     | <i>Labelle,</i>  | <i>Munro,</i>           | 33. <i>Thibaudeau.</i> |
| <i>Coutlée,</i>  |                  |                         |                        |

## CONTRE.

## Messieurs

|                         |                     |                             |                          |
|-------------------------|---------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Aikins,</i>          | <i>Dawson,</i>      | <i>Loranger,</i>            | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Alley,</i>           | <i>Desaulniers,</i> | <i>Macbeth,</i>             | <i>Scott, William</i>    |
| <i>Archambeault,</i>    | <i>Dionne,</i>      | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Sherwood,</i>         |
| <i>Baby,</i>            | <i>Dorion,</i>      | <i>McCann,</i>              | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Bell,</i>            | <i>Dufresne,</i>    | <i>McMicken,</i>            | <i>Simard,</i>           |
| <i>Benjamin,</i>        | <i>Dunkin,</i>      | <i>Morrison,</i>            | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Brown,</i>           | <i>Galt,</i>        | <i>Mowat,</i>               | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Burton,</i>          | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Panet,</i>               | <i>Somerville,</i>       |
| <i>Cameron, John</i>    | <i>Gould,</i>       | <i>Patrick,</i>             | <i>Starnes,</i>          |
| <i>Cameron, Malcolm</i> | <i>Gowan,</i>       | <i>Playfair,</i>            | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Carling,</i>         | <i>Harwood,</i>     | <i>Pope,</i>                | <i>Tassé,</i>            |
| <i>Cayley,</i>          | <i>Hogan,</i>       | <i>Powell, William F.</i>   | <i>Terrill,</i>          |

|                            |                       |                         |                     |
|----------------------------|-----------------------|-------------------------|---------------------|
| <i>Cartier</i> , Pro. Gén. | <i>Jobin</i> ,        | <i>Price</i> ,          | <i>Tett</i> ,       |
| <i>Christie</i> ,          | <i>Lacoste</i> ,      | <i>Robinson</i> ,       | <i>Turcotte</i> ,   |
| <i>Clark</i> ,             | <i>Laporte</i> ,      | <i>Roblin</i> ,         | <i>Wallbridge</i> , |
| <i>Connor</i> ,            | <i>LeBoutillier</i> , | <i>Rose</i> , Sol. Gén. | 65. <i>White</i> .  |
| <i>Daoust</i> ,            |                       |                         |                     |

· Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Alors, sur motion de M. *Thibaudeau*, secondé par l'Honorable M. *Cauchon*, La Chambre s'est ajournée.

Mardi, 20 Juillet 1858.

**L**A Pétition suivante a été présentée et déposée sur la table :—

Par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,—la Pétition du Révérend R. O. *Bruneau*, Curé, et autres, du Village de *Verchères*.

Conformément à l'Ordre du Jour, la Pétition suivante a été lue :—

Du Conseil Municipal du Comté de *Middlesex* ; demandant la passation d'un Acte pour légaliser certains Réglements du dit Conseil.

M. *Dorion*, du Comité Permanent des divers Bills Privés, a présenté à la Chambre le Vingt-cinquième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné le Bill du Conseil Législatif, intitulé : “ Acte pour amender l'Acte qui incorpore la Compagnie Canadienne de Navigation à la “ vapeur de l'intérieur,” et il a décidé de recommander que l'Amendement suivant y soit fait :—

Page 2. Retranchez la Clause 4me.

Il a aussi examiné le Bill pour incorporer le Village d'*Arthabaska*, dans le Comté d'*Arthabaska*, et décidé d'y faire certains Amendements, qu'il prend la liberté de soumettre à la considération de Votre Honorable Chambre.

Votre Comité a pris en considération le Bill pour incorporer la Compagnie des Bois et des Terres du *St. Laurent* et de la *Baie des Chaleurs*, et trouvé que le Préambule n'a pas été prouvé, vu qu'il n'est pas démontré qu'aucun des pouvoirs demandés en sus de ceux que les parties intéressées peuvent obtenir en vertu des Actes qui autorisent la formation de Compagnies à Fonds Social, est nécessaire ou utile au développement des moyens et à l'avantage des localités mentionnées.

Sur motion de M. *Robinson*, secondé par M. *Talbot*,

*Ordonné*—Que le Bill du Conseil Législatif, intitulé : “ Acte pour incorporer la Compagnie Métropolitaine d'Assurance sur la Vie” soit maintenant lu pour la première fois.

Le Bill a été, en conséquence, lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Demain.

Le Greffier du Conseil Législatif a remis à la Barre de la Chambre le Message suivant :—

Le Conseil Législatif a passé le Bill intitulé : “ Acte pour mieux pourvoir à l'enregistrement des titres dans les Comtés de *Charlevoix* et *Saguenay*,” sans amendement : Et aussi,

Le Conseil Législatif a passé le Bill intitulé : “ Acte pour incorporer le Village de *Pembrooke*, dans le Comté de *Renfrew*,” avec un Amendement auquel il demande le concours de cette Chambre.

Et ensuite, il s'est retiré.

M. *Benjamin*, du Comité des Subsidés, a fait rapport de plusieurs Résolutions, lesquelles ont été lues, comme suit :—

86. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Trente-neuf mille deux cents dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour l'indemnité des Membres pour avoir assisté aux séances du Conseil Législatif, à quatre piastres par jour, y compris les frais de voyage à dix cents par mille, pour la distance entre le lieu de la résidence de chaque Membre et le lieu où se tient la Session, pour l'année 1858.

87. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Cent quatre-vingt mille dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour les Dépenses Contingentes de l'Administration de la Justice dans le *Haut-Canada* et le *Bas-Canada*, non autrement pourvues, pour l'année 1858.

88. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Cinquante-deux mille quatre cents dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour le soutien du Pénitencier Provincial à *Kingston*, pour l'année 1858.

89. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Trois cents dollars soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire Additionnel de *John Black*, Clerc dans le Bureau du Régistrateur, Cour de Chancellerie, pour l'année 1858.

90. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Trois cents dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire Additionnel de *William Stanley*, Clerc dans le Bureau du Maître en Chancellerie, pour l'année 1858.

91. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Mille quatre cents dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire d'un Clerc de la Procédure, Cour du Banc de la Reine et des Plaids Communs, *Haut-Canada*, pour 1858.

92. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Quatre cents dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire d'un Clerc Surnuméraire dans le Bureau du Procureur Général Ouest, pour l'année 1858.

93. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Six cents dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire d'un Clerc dans le Bureau du Greffier de la Couronne et des Plaids Communs, *Haut-Canada*, pour l'année 1858.

94. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Mille deux cents dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour le salaire du Greffier des Assises, *Toronto*, pour l'année 1858.

95. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Cinq cent soixante dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour le salaire additionnel du clerc du Département en loi de la Couronne, pour l'année 1858.

96. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Mille cent onze dollars et quatorze cents soit accordée à Sa Majesté, pour le salaire additionnel du juge de la Cour de Vice-Amirauté, *Québec*, pour l'année 1858.

97. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Dix mille dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour diverses impressions, abonnement à la *Gazette Officielle* et annonces, pour l'année 1858.

98. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Trente-deux mille dollars soit accordée à Sa Majesté pour l'entretien des Canaux du *Rideau* et de l'*Ottawa*, du 1er Avril 1858, au 31 Mars 1859, pour l'année 1858.

99. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Deux cent cinquante-sept mille sept cent soixante-dix-neuf dollars et cinquante cents, soit accordée à Sa Majesté pour faire bon des différentes dépenses indispensables du Gouvernement Civil, encourues durant l'année 1857, tel que détaillé dans l'Etat A. des Comptes Publics soumis à la Législature, pour l'année 1858.

100. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Soixante-dix mille cent vingt-six dollars et soixante cents, soit accordée à Sa Majesté, pour faire bon des paiements faits en vertu d'une Résolution de la Législature, comme dans l'état B, pour l'année 1858.

101. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Quatre cents dollars, soit accordée à Sa Majesté, comme ajouté à l'octroi parlementaire fait aux Sauvages dans le *Bas-Canada*, en vertu de l'Acte 14 et 15 *Vict.* chap. 106 pour l'année 1858.

102. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Dix-sept mille six cents dollars soit accordée à Sa Majesté, pour cent cinquante pensionnaires incorporés en service permanent dans le *Haut-Canada*, pour l'année 1858.

103. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Huit milles dollars soit accordée à Sa Majesté, pour compensation accordée à des pensionnaires au lieu de terres pour l'année 1858.

104. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Douze mille dollars, soit accordée à Sa Majesté, comme aide pour les frais se rattachant à l'émigration pour l'année 1858.

105. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Trois mille dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour le montant requis pour faire face au déficit de la dépense relative à la police riveraine de *Québec*, pour la présente année 1858.

106. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Cinq mille trois cents dollars soit accordée à Sa Majesté, pour les dépenses de la Police Riveraine de *Montréal*, pour 1858, Neuf milles dollars pour être payé par les Commissaires du Havre, Trois mille sept cents dollars, balancee requise, Cinq mille trois cents dollars, pour l'année 1858.

107. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Vingt-quatre milles dollars soit accordée à Sa Majesté, pour service de remorquage entre *Montréal* et *Kingston*, pour l'année 1858.

108. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Cinquante-quatre mille dollars soit accordée à Sa Majesté, pour service de remorquage en bas de *Québec*, pour l'année 1858.

109. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Cent dollars soit accordée à Sa Majesté, comme une aide à *Louis Vincent*, Maître d'école Indien infirme, Tribu des *Hurons*, pour l'année 1858.

110. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Mille dollars, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide au bureau des arts et manufactures pour le *Haut* et le *Bas-Canada*, Cinq cents dollars chaque, pour l'année 1858.

111. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Vingt mille dollars, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide en faveur du Fonds de Revenu de l'enseignement Supérieur, *Bas-Canada*, pour l'année 1858.

112. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Vingt mille dollars soit accordée à Sa Majesté, comme une aide en faveur du Fonds de Revenu de l'enseignement Supérieur, *Haut-Canada*, distribuée comme suit :—Collège du *Haut-Canada*, Quatre mille quatre cent quarante-quatre dollars et quarante-deux cents ; Collège *Victoria*, Trois mille dollars ; *Queen's College*, Trois mille dollars ; Collège *Régiopolis*, *Kingston*, Trois mille dollars ; Fonds des Ecoles de Grammaire, *Haut-Canada*, Deux mille neuf cent cinquante-cinq dollars et cinquante-huit cents ; Collège *St. Michel*, *Toronto*, Deux mille dollars ; Collèges *Méthodistes* de *Bytown* et *Belleville*, Mille six cents dollars, pour l'année 1858.

113. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Cent soixante mille dollars, soit accordée à Sa Majesté, comme une Aide Additionnelle, pour les Ecoles Communes du *Haut* et du *Bas-Canada*, dont quatre mille dollars à même le Fonds du *Bas-Canada* pour l'Ecole Normale, pour l'année 1858.

*Ordonné*—Que les dites Résolutions soient maintenant lues une seconde fois.

Et la quatre-vingt-sixième Résolution ayant été lue une seconde fois, elle a été adoptée.

La quatre-vingt-septième Résolution ayant été lue une seconde fois, et la Question ayant été mise aux voix, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans la dite Résolution ; la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.  
Messieurs

|                           |                  |                             |                          |
|---------------------------|------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Coutlée,</i>  | <i>Holmes,</i>              | <i>Playfair,</i>         |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Dorion,</i>   | <i>Labelle,</i>             | <i>Pope,</i>             |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dufresne,</i> | <i>Langevin,</i>            | <i>Price,</i>            |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dunkin,</i>   | <i>Loranger,</i>            | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Bourassa,</i>          | <i>Ferres,</i>   | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Burton,</i>            | <i>Fournier,</i> | <i>McGee,</i>               | <i>Scott, William</i>    |
| <i>Carling,</i>           | <i>Galt,</i>     | <i>McMicken,</i>            | <i>Scotte,</i>           |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gaudet,</i>   | <i>Mowat,</i>               | <i>Simard,</i>           |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gauvreau,</i> | <i>Ouimet,</i>              | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Harwood,</i>  | <i>Panet,</i>               | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Connor,</i>            | <i>Heath,</i>    | <i>Piché,</i>               | 44. <i>Starnes,</i>      |

CONTRE.  
Messieurs

|                 |                   |                   |                   |
|-----------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| <i>Brown,</i>   | <i>Christie,</i>  | <i>McDougall,</i> | <i>White,</i>     |
| <i>Burwell,</i> | <i>Mackenzie,</i> | <i>Stirton,</i>   | 8. <i>Wright.</i> |

Ainsi, la Question a été résolue affirmativement.

La quatre-vingt-huitième Résolution ayant été lue une seconde fois, et la Question ayant été mise aux voix, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans la dite Résolution ; la Chambre s'est divisée ; et la Question a été résolue affirmativement.

Les quatre-vingt-neuvième et quatre-vingt-dixième Résolutions ayant été lues une seconde fois, elle ont été adoptées.

La quatre-vingt-onzième Résolution ayant été lue une seconde fois, et la Question ayant été mise aux voix, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans la dite Résolution ; la Chambre s'est divisée, et la Question a été résolue affirmativement.

La quatre-vingt-douzième Résolution et autres, jusqu'à la quatre-vingt-seizième inclusivement, ayant été lues une seconde fois, elles ont été adoptées.

La quatre-vingt-dix-septième Résolution ayant été lue une seconde fois comme suit :

“ 97. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Dix mille dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour diverses impressions, abonnement à la *Gazette Officielle* et annonces, pour l'année 1858 ;”

Et la Question ayant été proposé, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans la dite Résolution ;

M. *Mackenzie* propose, par voie d'amendement à la Question, secondé par M. *McDougall*, Que les mots : “et que dans l'opinion de cette Chambre, les impressions des lois devraient être faites à l'entreprise, et les annonces publiques données à quelque papier nouvelle d'une circulation étendue, d'après un principe “équitable,” soient ajoutés à la fin d'icelle.

Et la Question ayant été mise aux voix, que ces mots soient ajoutés à la fin de la dite Résolution ; la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.  
Messieurs

|                  |                |                           |                       |
|------------------|----------------|---------------------------|-----------------------|
| <i>Bourassa,</i> | <i>Clark,</i>  | <i>Macdonald, John S.</i> | <i>Pope,</i>          |
| <i>Brown,</i>    | <i>Connor,</i> | <i>Mackenzie,</i>         | <i>Scott, William</i> |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Dorion,</i> | <i>McDougall,</i>         | <i>White,</i>         |
| <i>Christie,</i> | <i>Holmes,</i> | <i>Munro,</i>             | 16. <i>Wright.</i>    |

CONTRE.  
Messieurs

|                      |                           |                  |                        |
|----------------------|---------------------------|------------------|------------------------|
| <i>Alleyn,</i>       | <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Harwood,</i>  | <i>Robinson,</i>       |
| <i>Archambeault,</i> | <i>Chapais,</i>           | <i>Langevin,</i> | <i>Rose, Sol. Gén.</i> |

|                  |                  |                             |                          |
|------------------|------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Baby,</i>     | <i>Dufresne,</i> | <i>Loranger,</i>            | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Benjamin,</i> | <i>Dunkin,</i>   | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Burton,</i>   | <i>Fellowes,</i> | <i>McMicken,</i>            | <i>Simard,</i>           |
| <i>Campbell,</i> | <i>Ferres,</i>   | <i>Morrison,</i>            | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Carling,</i>  | <i>Fournier,</i> | <i>Panet,</i>               | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Cayley,</i>   | <i>Gauvreau,</i> | <i>Playfair,</i>            | 32. <i>Starnes.</i>      |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question ayant été mise aux voix, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans la dite Résolution ; la Chambre s'est divisée, et la Question a été résolue affirmativement.

Les quatre-vingt-dix-huitième et quatre-vingt-dix-neuvième Résolution ayant été lues une seconde fois, et la Question ayant été mise aux voix, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans les dites Résolutions ; la Chambre s'est divisée ; et la Question a été résolue affirmativement.

La centième Résolution ayant été lue une seconde fois, et la Question ayant été mise aux voix, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans la dite Résolution, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.  
Messieurs

|                           |                     |                             |                           |
|---------------------------|---------------------|-----------------------------|---------------------------|
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Dawson,</i>      | <i>Hébert,</i>              | <i>Panet,</i>             |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Desaulniers,</i> | <i>Jobin,</i>               | <i>Papineau,</i>          |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dionne,</i>      | <i>Labelle,</i>             | <i>Playfair,</i>          |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Dorion,</i>      | <i>Lacoste,</i>             | <i>Pope,</i>              |
| <i>Bellingham,</i>        | <i>Dufresne,</i>    | <i>Langevin,</i>            | <i>Powell, William F.</i> |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dunkin,</i>      | <i>Laporte,</i>             | <i>Robinson,</i>          |
| <i>Bureau,</i>            | <i>Fellowes,</i>    | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Rose, Sol. Gén.</i>    |
| <i>Burton,</i>            | <i>Ferguson,</i>    | <i>Lemieux,</i>             | <i>Scott, William</i>     |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Ferres,</i>      | <i>Loranger,</i>            | <i>Sherwood,</i>          |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Fortier,</i>     | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Sicotte,</i>           |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Fournier,</i>    | <i>Macdonald, J. S.</i>     | <i>Simard,</i>            |
| <i>Carling,</i>           | <i>Galt,</i>        | <i>Mattice,</i>             | <i>Smith, Sidney</i>      |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gaudet,</i>      | <i>McCann,</i>              | <i>Somerville,</i>        |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gauvreau,</i>    | <i>McGee,</i>               | <i>Starnes,</i>           |
| <i>Cauchon,</i>           | <i>Gill,</i>        | <i>Morin,</i>               | <i>Terrill,</i>           |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Gowan,</i>       | <i>Morrison,</i>            | <i>Thibaudeau,</i>        |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Harwood,</i>     | <i>Ouimet,</i>              | 70. <i>Turcotte.</i>      |
| <i>Daoust,</i>            | <i>Heath,</i>       |                             |                           |

CONTRE.  
Messieurs

|                  |                 |                   |                    |
|------------------|-----------------|-------------------|--------------------|
| <i>Bell,</i>     | <i>Connor,</i>  | <i>Howland,</i>   | <i>Rymal,</i>      |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Dorland,</i> | <i>Mackenzie,</i> | <i>Stirton,</i>    |
| <i>Brown,</i>    | <i>Foley,</i>   | <i>McDougall,</i> | <i>White,</i>      |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Hogan,</i>   | <i>Munro,</i>     | 19. <i>Wright.</i> |
| <i>Christie,</i> | <i>Holmes,</i>  | <i>Patrick,</i>   |                    |

Ainsi, la Question a été résolue affirmativement.

La cent-et-unième, jusqu'à la cent-huitième Résolutions, ayant été lues une seconde fois, elles ont été adoptées.

M. l'Orateur, en conformité de l'Acte 19 Vic., Chap. 41, a appelé l'Honorable M. Terrill, Membre pour le Comté de Stanstead, a prendre le Fauteuil de la Chambre pendant son absence temporaire.

L'Honorable M. Terrill a, en conséquence, pris le Fauteuil de la Chambre.

La cent-huitième Résolution ayant été lue une seconde fois comme suit :—

“ 108. *Résolu*—Qu'une somme n'excedant pas Cinquante-quatre mille dollars soit accordée à Sa Majesté, pour service de remorquage entre *Montréal* et *Kingston*, pour l'année 1858.”

Et la Question ayant été proposée, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans la dite Résolution.

M. *Brown* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par M. *Howland*, Que les mots, "Cinquante-quatre mille dollars," soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants: "Quarante-quatre mille dollars," somme payable en vertu du Contrat de M. *Baby*."

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée, et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit:—

## POUR.

## Messieurs.

|                  |                         |                   |                    |
|------------------|-------------------------|-------------------|--------------------|
| <i>Brown,</i>    | <i>Dorion,</i>          | <i>Mackenzie,</i> | <i>Patrick,</i>    |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Dorland,</i>         | <i>McDougall,</i> | <i>Rymal,</i>      |
| <i>Christie,</i> | <i>Foley,</i>           | <i>McGee,</i>     | <i>Sturton.</i>    |
| <i>Clark,</i>    | <i>Howland,</i>         | <i>Mowat,</i>     | <i>White,</i>      |
| <i>Connor,</i>   | <i>Macdonald, J. S.</i> | <i>Munro,</i>     | 20. <i>Wright.</i> |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                     |                             |                        |
|---------------------------|---------------------|-----------------------------|------------------------|
| <i>Alley,</i>             | <i>Coullée,</i>     | <i>Harwood,</i>             | <i>Panet,</i>          |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Duoust,</i>      | <i>Heath,</i>               | <i>Piché,</i>          |
| <i>Bellingham,</i>        | <i>Desvilliers,</i> | <i>Jobin,</i>               | <i>Playfair,</i>       |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dufresne,</i>    | <i>Labelle,</i>             | <i>Pope,</i>           |
| <i>Burton,</i>            | <i>Dunkin,</i>      | <i>Lacoste,</i>             | <i>Rose, Sol. Gén.</i> |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Fellowes,</i>    | <i>Langevin,</i>            | <i>Sicotte,</i>        |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Ferres,</i>      | <i>Laporte,</i>             | <i>Simard,</i>         |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Fortier,</i>     | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Simpson,</i>        |
| <i>Carling,</i>           | <i>Fournier,</i>    | <i>Lemieux,</i>             | <i>Smith, Sidney</i>   |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gaudet,</i>      | <i>Loranger,</i>            | <i>Starnes,</i>        |
| <i>Cartier Proc. Gén.</i> | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Thibaudeau,</i>     |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Gowan,</i>       | <i>McCann,</i>              | 49. <i>Turcotte.</i>   |
| <i>Cimon,</i>             |                     |                             |                        |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question ayant été mise aux voix, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans la dite Résolution; la Chambre s'est divisée; et la Question a été résolue affirmativement.

Les cent neuvième et cent dixième Résolutions ayant été lues une seconde fois, elles ont été adoptées.

Les cent onzième et cent douzième Résolutions ayant été lues une seconde fois, et la Question ayant été mise aux voix, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans les dites Résolutions, la Chambre s'est divisée; et la Question a été résolue affirmativement.

La cent treizième Résolution ayant été lue une seconde fois, elle a été adoptée.

Alors, sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,

La Chambre s'est ajournée.

*Mercredi, 21 Juillet 1858.*

**L**ES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table:

Par l'Honorable *Malcolm Cameron*,—la Pétition de la Banque Internationale du *Canada*.

Par M. *W. F. Powell*,—la Pétition du Conseil de Ville de la Ville de *Sandwich*, Comté d'*Essex*.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De *Thomas Stinson* et autres, de la Cité d'*Hamilton* ; demandant que le Bill pour amender les Chartes et les Actes des Compagnies Incorporées sous le nom de Compagnie du Grand Chemin de Fer Sud-Ouest, devienne loi.

De la Municipalité de la Paroisse de l'*Isle Bizard*, Comté de *Jacques Cartier* ; demandant que le chef-lieu de la Division Electorale du Comté de *Rigaud* soit transféré du Village de *Rigaud* à la Paroisse de *Ste. Anne du Bout-de-l'Isle*, dans le Comté de *Jacques Cartier*.

De *W. H. Crawley* et autres, de la Ville de *Port Hope*, Comté de *Durham* ; demandant qu'il soit nommé des Inspecteurs à tous les Ports d'entrée pour y faire l'analyse de tous les esprits de vin ou de whiskey importés des *Etats-Unis* en cette Province.

*M. Benjamin*, du Comité Permanent des Impressions, a présenté à la Chambre le Dix-huitième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné avec soin les Documents mentionnés dans les motions suivantes relatives à leur impression, savoir :—

Par *M. Bellingham*—Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative du 16 mars 1858, pour certains états relatifs au commerce de bois et aux Glissoires sur le Territoire de l'*Ottawa*. Votre Comité recommande que ce Document ne soit pas imprimé.

Par *M. Benjamin*—Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative, en date du 9 Juillet, pour tous les Papiers et Documents qui ont été reçus dans l'affaire de *George Nichols*, depuis la Réponse à une Adresse sur le même sujet. De ces Papiers et Documents, votre Comité a choisi ceux qui sont nécessaires à l'objet en question, et il recommande qu'ils soient ajoutés à la première réponse, pour que le tout soit imprimé.

*M. Galt*, du Comité Permanent des Comptes Publics, a présenté à la Chambre le Septième Rapport du dit Comité, lequel a été lu.

Pour le dit Rapport, voir Appendice (No. 4.)

Sur motion de *M. Papineau*, secondé par *M. Laberge*,

*Résolu*—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence, le Gouverneur Général, priant Son Excellence de faire mettre devant la Chambre un Etat détaillé des deniers dus par les Fabricants de Bois avec les noms et les sommes dues par chaque individu, soit pour fermage de terre, ou coupe de bois, ou si c'est pour d'autre considération, spécifiant cette considération.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

*Ordonné*—Que la réponse à une Adresse relative à l'affaire de *George Nichols*, soit imprimée pour l'usage des membres de cette Chambre, tel que recommandé par le comité permanent des Impressions.

Sur motion de *M. Mackenzie*, secondé par *M. Notman*,

*Résolu*—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de faire mettre devant cette Chambre, un Etat indiquant le montant des honoraires payés à l'hon. *John H. Cameron*, comme conseil, pour conduire, de la part du gouvernement, dans l'automne de 1856, la poursuite pour libelle contre le rédacteur et propriétaire du journal dit *Hamilton Banner*, et indiquant tout le montant de la dépense encourue par le gouvernement dans la dite poursuite.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Le Greffier du Conseil Législatif a remis à la Barre de la Chambre le message suivant :

Le Conseil Législatif a passé le Bill, intitulé : “Acte pour pourvoir à l'amélioration du Havre de Québec, et à son Administration, avec plusieurs Amendements, auxquels ils demande le concours de cette Chambre : Et aussi,

Le Conseil Législatif a passé un Bill, intitulé, “Acte pour étendre les dispositions de l'Acte pour amender la loi relative à l'admission des Procureurs,” auquel il demande le concours de cette Chambre : Et aussi,

Le Conseil Législatif a passé un Bill, intitulé : “Acte pour mettre à effet l'hypothèque de la Province à l'égard de ses réclamations contre certaines compagnies de chemins de fer,” auquel il demande le concours de cette Chambre.

Et ensuite, il s'est retiré.

Sur motion de l'Honorable M. *Sicotte*, secondé par M. le Solliciteur Général *Rose*,

*Ordonné*—Que le Bill du Conseil Législatif, intitulé : “Acte pour mettre à effet l'hypothèque de la Province à l'égard de ses réclamations contre certaines compagnies de chemins de fer,” soit maintenant lu pour la première.

Le Bill a été, en conséquence, lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour demain.

M. *Mackenzie* a proposé, secondé par M. *Rymal*, et la Question ayant été proposée, Que le principe de la représentation dans la Législature Unie, basée sur la population n'a été sanctionné que par le vote d'un seul député du *Bas-Canada* durant la présente Session ; que la proposition de la double majorité dans le Conseil Exécutif a été aussi prise en considération et rejetée, et que l'union établie par acte Impérial en 1840 entre les anciennes Colonies du *Haut* et du *Bas-Canada* donne lieu à beaucoup de mécontentements chez la plus grande partie des fidèles sujets de Sa Majesté ;

M. *Connor* a proposé, par voie d'amendement, secondé par M. *Brown*, Que tous les mots après “Que” jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés et qu'ils soient remplacés par les suivant : “l'Union des deux *Canadas* ne saurait être suivie des heureux résultats que l'on attendait lorsqu'elle fut établie, aussi longtemps qu'il existera une distinction territoriale entre le *Haut* et le *Bas-Canada*, et que les habitants d'une section ont le droit de se plaindre de ce qu'ils occupent une position inférieure à ceux de l'autre ; que ce rejet continuel de la juste part d'influence dans la Législature que demande le peuple du *Haut-Canada*—la manière dont certaines de leurs institutions locales sont formées, selon les vues du *Bas-Canada*—et le fait de maintenir dans le Gouvernement Exécutif, comme représentants du *Haut-Canada*, des hommes qui n'ont pas la confiance du peuple de cette section du pays,—ont donné lieu à beaucoup de mécontentement chez une grande partie des sujets de Sa Majesté habitant la partie Ouest de la Province, et au désir sincère de voir s'opérer des changements qui assureront aux Haut-Canadiens le contrôle des affaires du *Haut-Canada*.”

M. *Gowan* a proposé, par voie d'amendement au dit amendement proposé, secondé par M. *Robinson*, Que les mots “l'Union des deux *Canadas* ne saurait être suivie des heureux résultats que l'on attendait lorsqu'elle fut établie, aussi longtemps qu'il existera une distinction territoriale entre le *Haut* et le *Bas-Canada*, et

“ que les habitants d’une section ont le droit de se plaindre de ce qu’ils occupent  
 “ une position inférieure à ceux de l’autre ; que ce rejet continué de la juste part  
 “ d’influence dans la législature que demande le peuple du *Haut-Canada*,—la  
 “ manière dont certaines de leurs institutions locales sont formées, selon les vues  
 “ du *Bas-Canada*,—et le fait de maintenir dans le Gouvernement Exécutif,  
 “ comme représentants du *Haut-Canada*, des hommes qui n’ont pas la confiance  
 “ du peuple de cette section du pays,—ont donné lieu à beaucoup de méconten-  
 “ tement chez une grande partie des sujets de Sa Majesté habitant la partie  
 “ Ouest de la Province, et au désir sincère de voir s’opérer des changements  
 “ qui assureront aux Haut-Canadiens le contrôle des affaires du *Haut-Canada*,”  
 “ soient retranchés, et qu’ils soient remplacés par les suivants : “Après avoir vu l’U-  
 “ nion Législative fonctionner pendant 17 ans, et eu égard aux nombreuses respon-  
 “ sabilités que se sont faites les Provinces Unies, cette Chambre ne juge pas à  
 “ propos d’adopter de mesure à l’effet de nuire à cette union, mais qu’elle est au  
 “ contraire d’avis qu’il faut travailler à resserrer ces liens qui unissent les deux  
 “ peuples au point de vue politique, commercial et de l’entente cordiale.”

M. *Dufresne* a proposé secondé par M. *Mackenzie*, et la Question ayant été mise aux voix, Que cette Chambre s’ajourne maintenant ;

La Chambre s’est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                           |                  |                             |                          |
|---------------------------|------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Dufresne,</i> | <i>Loranger,</i>            | <i>Price,</i>            |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dunkin,</i>   | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Robinson,</i>         |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Fellowes,</i> | <i>Macdonald, John S.</i>   | <i>Roblin,</i>           |
| <i>Bureau,</i>            | <i>Ferguson,</i> | <i>MacLeod,</i>             | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Burton,</i>            | <i>Ferres,</i>   | <i>Mattice,</i>             | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Fourmier,</i> | <i>McCann,</i>              | <i>Simard,</i>           |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Gaudet,</i>   | <i>McGee,</i>               | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Carling,</i>           | <i>Gauvreau,</i> | <i>McMichen,</i>            | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gowan,</i>    | <i>Morin,</i>               | <i>Starnes,</i>          |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Labelle,</i>  | <i>Playfair,</i>            | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Langevin,</i> | <i>Pope,</i>                | <i>Terrill,</i>          |
| <i>Dionne,</i>            | <i>Laporte,</i>  | <i>Powell, W. F.</i>        | <i>Thibaudeau.</i>       |
| <i>Drummond,</i>          |                  |                             |                          |

## CONTRE.

## Messieurs

|                  |                 |                  |                       |
|------------------|-----------------|------------------|-----------------------|
| <i>Bourassa,</i> | <i>Connor,</i>  | <i>Jobin,</i>    | <i>Powell, Walker</i> |
| <i>Brown,</i>    | <i>Dorion,</i>  | <i>Mowat,</i>    | <i>Rymal</i>          |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Dorland,</i> | <i>Munro,</i>    | <i>Short,</i>         |
| <i>Cauchon,</i>  | <i>Foley,</i>   | <i>Notman,</i>   | <i>Stirton,</i>       |
| <i>Christie,</i> | <i>Hogan,</i>   | <i>Papineau,</i> | <i>21. White.</i>     |
| <i>Clark,</i>    |                 |                  |                       |

Ainsi, la Question a été résolue affirmativement.

Et la Chambre s’est ajournée en conséquence.

Judi, 22 Juillet 1858.

Dix heures, A. M.

**C**ONFORMÉMENT à l'Ordre du Jour, la Pétition suivante a été lue :—

Du Révérend *R. O. Bruneau*, Curé, et autres, du Village de *Verchères* ; demandant des amendements à l'Acte des Municipalité et des Chemins du *Bas-Canada* de 1855, et à l'Acte de 1856 qui l'amende.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour amender la Loi relative aux droits de Douane et d'Excise, et pour imposer de nouveaux droits, et aussi pour imposer un droit de tonnage sur les navires et un impôt sur les Aubergistes, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et la troisième lecture en a été ordonnée pour la prochain Séance de cette Chambre.

La Chambre a procédé à prendre en considération les Amendements faits par le Conseil Législatif au Bill intitulé : " Acte pour pourvoir à l'amélioration du Havre de *Québec* et à son administration," lesquels ont été lus comme suit :—

Page 2, ligne 39. Retranchez depuis " des " jusqu'à Commissaires," dans la 40e ligne, et insérez " trois."

Page 4, ligne 12. Après "*Québec*" insérez " et la dite Corporation est par le présent autorisée à émettre sous le seing de trois des dits Commissaires et le sceau de la dite Corporation, des Bons ou Débentures qui seront contresignés par le Secrétaire de la dite Corporation, pour la ou les sommes ainsi empruntées, et de les faire payables au porteur, à tels temps dont il pourra être convenu, soit dans cette Province ou en aucuns autres lieu ou lieux, en dehors de cette Province, soit en courant ou en sterling, avec intérêt payable semi-annuellement, et des coupons y annexés pour tel intérêt et signés par l'un des dits Commissaires du Havre, et contresignés par le Secrétaire, lesquels coupons seront payables au porteur au temps auquel sera payable le dit intérêt, et tels Bons ou Débentures pourront être retirés et d'autres Bons ou Débentures émises au lieu et place d'iceux, comme susdit, avec des coupons ; et les dites somme ou sommes ainsi empruntées seront payées à même les revenus du Havre."

Page 5, ligne 27. Retranchez " pour le Comté " et insérez " de la Division d'Enregistrement," et retranchez depuis "*Québec*" dans la même ligne, jusqu'à " lorsque," dans la 38e ligne, et insérez " et tout tel lettre sera ainsi enregistrée au long, à la demande et aux frais des dits Commissaires."

Les dits Amendements ayant été lus une seconde fois, ils ont été adoptés.

*Ordonné*—Que le Greffier reporte le Bill au Conseil Législatif et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leurs Amendements.

*M. Howland* a fait Rapport du Bill pour amender la loi relative à la juridiction et à la procédure des diverses cours de *Surrogate* dans le *Haut-Canada*, et pour rendre plus simples et plus expéditives les procédures dans les dites Cours, et les Amendements ont été lus et adoptés.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois à la prochaine séance de cette Chambre.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour autoriser la Compagnie du Chemin de fer de *Cobourg* et *Peterborough* à émettre des Débentures privilégiées et pour d'autres fins ; et après y avoir siégé quelque temps ; *M. l'Orateur* a repris le Fauteuil ; et *M. Playfair* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et y avait fait un Amendement.

*Ordonné*—Que le Rapport soit maintenant reçu.

M. *Playfair* a fait rapport du Bill en conséquence, et l'Amendement a été lu et adopté.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois à la prochaine séance de cette Chambre.

La Chambre a procédé à prendre en considération l'Amendement fait par le Conseil Législatif au Bill intitulé : " Acte pour incorporer le Village de *Pembroke*, dans le Comté de *Renfrew*," lequel a été lu comme suit :—

Page 1, ligne 22. Retranchez depuis "*Renfrew*," jusqu'à " dans " dans la 30e ligne.

Le dit Amendement ayant été lu une seconde fois, il a été adopté.

*Ordonné*—Que le Greffier reporte le Bill au Conseil Législatif et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leur Amendement.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill du Conseil Législatif, intitulé : " Acte pour pourvoir à l'établissement de Bureaux d'Enregistrement séparés dans les Cités, nouveaux Comtés et Divisions de Comté, dans le *Haut-Canada*;" et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil; et M. *Playfair* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et lui avait enjoint d'en faire rapport sans Amendement.

L'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald* a proposé, secondé par l'Honorable M. *Sidney Smith*, et la Question ayant été proposée, Que le Bill soit maintenant lu pour la troisième fois ;

M. *Hartman* a proposé, par voie d'amendement, secondé par M. *Gould*, Que tous les mots après " soit," jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : " renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre, avec instruction de faire les Amendements suivants :—

Clause 1. Retranchez les mots " le Gouverneur de cette Province pourra, toutes les fois que les circonstances dans lesquelles se trouve une Cité, ou un nouveau Comté, formant partie d'une Union de Comtés, ou une Division de Comté ou Comtés, non unis pour les fins Judiciaires ou Municipales, lui paraîtront demander ou rendre à propos et désirable d'y" et insérez à la place les mots " dans le cas où la majorité des Reeves ou Députés Reeves de tout nouveau Comté, d'une Union de Comtés, ou de toute Division d'un Comté ou de Comtés non détaché pour les fins Judiciaires ou Municipales, où la majorité des Membres du Conseil de toute Cité, désirera y."

" Idem. Ligne 10. Insérez entre les mots " Comtés" et " faire" les mots " tels Reeves et Députés Reeves, ou tel Conseil de Ville, pourront choisir un site pour le Bureau d'Enregistrement et sur ce, le Conseil de Comté, Comtés Unis ou Cité, se procurer immédiatement un Bureau et des Voûtes sûrs et convenables, et à l'épreuve du feu, lesquels seront érigés sur tel site; et lorsque ces Bureau et Voûtes seront complétés à la satisfaction du Gouverneur en Conseil, il sera loisible au Gouverneur, sur la requête des dits Reeves et Députés Reeves ou du dit Conseil de Ville, suivant le cas."

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

|                  |                 |                 |                       |
|------------------|-----------------|-----------------|-----------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Dorland,</i> | <i>Mattice,</i> | <i>Piché,</i>         |
| <i>Biggar,</i>   | <i>Gaudet,</i>  | <i>McGee,</i>   | <i>Powell, Walker</i> |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Gould,</i>   | <i>Merritt,</i> | <i>Rajmal,</i>        |
| <i>Crown,</i>    | <i>Hartman,</i> | <i>Mowat,</i>   | <i>Somerville,</i>    |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Hogan,</i>   | <i>Notman,</i>  | <i>Sturton,</i>       |

|                |                           |                  |                    |
|----------------|---------------------------|------------------|--------------------|
| <i>Clark,</i>  | <i>Holmes,</i>            | <i>Ouimet,</i>   | <i>Thibaudeau,</i> |
| <i>Cimon,</i>  | <i>Jobin,</i>             | <i>Papineau,</i> | <i>Wallbridge,</i> |
| <i>Cook,</i>   | <i>Labelle,</i>           | <i>Patrick,</i>  | 34. <i>Wright.</i> |
| <i>Dorion,</i> | <i>Macdonald, John S.</i> |                  |                    |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                      |                             |                      |
|---------------------------|----------------------|-----------------------------|----------------------|
| <i>Alley,</i>             | <i>Dionne,</i>       | <i>Loranger,</i>            | <i>Sherwood,</i>     |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dufresne,</i>     | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Sicotte,</i>      |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Dunkin,</i>       | <i>McCann,</i>              | <i>Simard,</i>       |
| <i>Bellingham,</i>        | <i>Ferres,</i>       | <i>McMicken,</i>            | <i>Simpson,</i>      |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Fournier,</i>     | <i>Panet,</i>               | <i>Sincennes,</i>    |
| <i>Burton,</i>            | <i>Gauvreau,</i>     | <i>Playfair,</i>            | <i>Smith, Sidney</i> |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Gibb,</i>         | <i>Powell, William F.</i>   | <i>Starnes,</i>      |
| <i>Carling,</i>           | <i>Heath,</i>        | <i>Price,</i>               | <i>Talbot,</i>       |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Lacoste,</i>      | <i>Roblin,</i>              | <i>Terrill,</i>      |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Langewin,</i>     | <i>Rose, Sol. Gén.</i>      | <i>Tett,</i>         |
| <i>Daoust,</i>            | <i>Loporte,</i>      | <i>Scott, R. W.</i>         | 46. <i>Turcotte.</i> |
| <i>Desaulniers,</i>       | <i>LeBoutillier,</i> |                             |                      |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois ;

M. *Wallbridge* a proposé, par voie d'amendement, secondé par M. *Hartman*, Que tous les mots après " soit," jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : " renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre avec instruction de l'amender, en ajoutant une clause du dit Bill, par laquelle les différents Régistrateurs, qui devront être nommés pour mettre le dit Bill à effet, ne le soient pas par la Couronne, mais que les dits Officiers soient rendus électifs par le Peuple de chaque Comté ou Division de Comté."

Et étant une heure, P. M., en conformité d'un Ordre Sessionnel de cette Chambre ;

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,

La Chambre s'est ajournée.

Jeudi, 22 Juillet 1858.

3 heures, P. M.

LA Pétition suivante a été présentée et déposée sur la table :—

Par M. *Mowat*,—la Pétition de *W. Bailey* et autres, de la Cité de *Toronto*.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De la Banque Internationale du *Canada* ; demandant des Amendements à son Acte d'Incorporation.

Du Conseil de Ville de la Ville de *Sandwich*, Comté d'*Essex* ; demandant la reconsidération des divers Amendements faits par le Comité des Chemins de Fer à la Charte de la Compagnie du Grand Chemin de Fer du Sud-Ouest.

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,

*Résolu*—Que demain cette Chambre se formera en Comité pour prendre en considération certaines Résolutions proposées au sujet d'un Chemin de Fer Intercolonial.

L'Ordre du jour, pour la troisième lecture du Bill pour amender la Loi relative à la Juridiction et à la Procédure de diverses Cours de *Surrogate* dans le *Haut-Canada*, et pour rendre plus simples et plus expéditives les procédures dans les dites Cours, étant lu ;

L'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald* a proposé, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, et la Question ayant été proposée, Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois ;

M. *Mowat* a proposé, par voie d'amendement, secondé par M. *Hartman*, Que tous les mots après " maintenant," jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : " renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre, pour l'amender, en décrétant qu'une décision de " la Cour de *Surrogate*, relativement à la validité d'un testament, rendue après " avoir cité toutes personnes intéressées, sera également efficace pour toute es- " pèce de biens, soit mobiliers ou immobiliers, de manière à épargner aux par- " ties le trouble et la nécessité d'entrer plus tard en litige à propos de la même " question."

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                  |                 |                           |                    |
|------------------|-----------------|---------------------------|--------------------|
| <i>Ailkins,</i>  | <i>Cook,</i>    | <i>Macdonald, John S.</i> | <i>Papineau,</i>   |
| <i>Biggar,</i>   | <i>Dorion,</i>  | <i>Mackenzie,</i>         | <i>Patrick,</i>    |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Dorland,</i> | <i>Mattice,</i>           | <i>Piché,</i>      |
| <i>Brown,</i>    | <i>Gould,</i>   | <i>McGee,</i>             | <i>Rymal,</i>      |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Hartman,</i> | <i>Morin,</i>             | <i>Short,</i>      |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Hébert,</i>  | <i>Mowat,</i>             | <i>Wallbridge,</i> |
| <i>Clark,</i>    | <i>Hogan,</i>   | <i>Munro,</i>             | 31. <i>Wright.</i> |
| <i>Connor,</i>   | <i>Laberge,</i> | <i>Notman,</i>            |                    |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                     |                             |                          |
|---------------------------|---------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Desaulniers,</i> | <i>Labelle,</i>             | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Dionne,</i>      | <i>Lacoste,</i>             | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dufresne,</i>    | <i>Langevin,</i>            | <i>Scott, William</i>    |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Dunkin,</i>      | <i>Laporte,</i>             | <i>Sherwood,</i>         |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Fellowes,</i>    | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Burton,</i>            | <i>Ferres,</i>      | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Simard,</i>           |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Fournier,</i>    | <i>McCann,</i>              | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Galt,</i>        | <i>Panet,</i>               | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Carling,</i>           | <i>Gaudet,</i>      | <i>Playfair,</i>            | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gawvreau,</i>    | <i>Pope,</i>                | <i>Starnes,</i>          |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gowan,</i>       | <i>Powell, W. F.</i>        | <i>Terrill,</i>          |
| <i>Daoust,</i>            | <i>Heath,</i>       | <i>Price,</i>               | <i>Tett,</i>             |
| <i>Dawson,</i>            | <i>Holmes,</i>      | <i>Roblin,</i>              | 52. <i>Turcotte.</i>     |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois ;

M. *Wallbridge* a proposé, par voie d'amendement, secondé par M. *Brown*, Que tous les mots après " maintenant," jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : " renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre, avec instruction d'y insérer une disposition pour faire disparaître la distinction inutile qu'on propose de maintenir mal à pro-

pos sur les dispositions du Bill, entre les Cours de Comté et les Cours de *Surrogate*, et pour donner directement aux Cours de Comté la juridiction projetée des Cours de *Surrogate*.”

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                  |                 |                           |                       |
|------------------|-----------------|---------------------------|-----------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Cook,</i>    | <i>Laberge,</i>           | <i>Ouimet,</i>        |
| <i>Biggar,</i>   | <i>Dorion,</i>  | <i>Macdonald, John S.</i> | <i>Patrick,</i>       |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Dorland,</i> | <i>Mackenzie,</i>         | <i>Piché,</i>         |
| <i>Brown,</i>    | <i>Gaudet,</i>  | <i>Mattice,</i>           | <i>Powell, Walker</i> |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Gould,</i>   | <i>McGee,</i>             | <i>Rymal,</i>         |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Hartman,</i> | <i>Morin,</i>             | <i>Short,</i>         |
| <i>Cauchon,</i>  | <i>Hébert,</i>  | <i>Mowat,</i>             | <i>Thibaudeau,</i>    |
| <i>Clark,</i>    | <i>Hogan,</i>   | <i>Munro,</i>             | <i>Wallbridge.</i>    |
| <i>Connor,</i>   | <i>Labelle,</i> | <i>Notman,</i>            | 36. <i>Wright.</i>    |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                  |                             |                          |
|---------------------------|------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Dionne,</i>   | <i>Langevin,</i>            | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Dufresne,</i> | <i>Laporte,</i>             | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dunkin,</i>   | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Scott, William</i>    |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Fellowes,</i> | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Sherwood,</i>         |
| <i>Bellingham,</i>        | <i>Ferguson,</i> | <i>MacLeod,</i>             | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Ferres,</i>   | <i>McCann,</i>              | <i>Simard,</i>           |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Fortier,</i>  | <i>McMicken,</i>            | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Fournier,</i> | <i>Panet,</i>               | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Carling,</i>           | <i>Galt,</i>     | <i>Playfair,</i>            | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gauvreau,</i> | <i>Pope,</i>                | <i>Starnes,</i>          |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gowan,</i>    | <i>Powell, William F</i>    | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Heath,</i>    | <i>Price,</i>               | <i>Terrill,</i>          |
| <i>Daoust,</i>            | <i>Holmes,</i>   | <i>Robinson,</i>            | <i>Tett,</i>             |
| <i>Dawson,</i>            | <i>Lacoste,</i>  | <i>Roblin,</i>              | 56. <i>Turcotte.</i>     |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale ayant été mise ;

*Ordonné*—Unanimentement,—Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois.

Et les noms des Membres présents ont été pris comme suit :—

Messieurs *Aikins, Alleyn, Archambeault, Baby, Beaubien, Bellingham, Benjamin, Biggar, Bourassa, Brown, Bureau, Burwell, John Cameron, Malcolm Cameron, Carling, Cayley, Procureur Général Cartier, Cauchon, Cimon, Clark, Connor, Daoust, Dawson, Dionne, Dorion, Dufresne, Dunkin, Fellowes, Ferguson, Ferres, Fortier, Fournier, Galt, Gaudet, Gauvreau, Gould, Gowan, Hartman, Heath, Hébert, Hogan, Holmes, Labelle, Lacoste, Langevin, Laporte, LeBoutillier, Procureur Général Macdonald, Mackenzie, MacLeod, Mattice, McCann, McGee, McMicken, Morin, Mowat, Notman, Ouimet, Panet, Patrick, Piché, Playfair, Pope, Walker Powell, William F. Powell, Price, Robinson, Roblin, Solliciteur Général Rose, Rymal, Richard W. Scott, William Scott, Sherwood, Sicotte, Simard, Simpson, Sincennes, Sidney Smith, Starnes, Talbot, Terrill, Tett, Thibaudeau, Turcotte, Wallbridge et Wright.*

Le Bill a été, en conséquence, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe et que le titre soit : “ Acte pour amender la loi relative à la juridiction et à la procédure des diverses cours de *Surrogate* dans le *Haut-Canada*, et pour rendre la pratique de ces Cours plus simple et plus expéditive.”

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

L'Ordre du jour pour la troisième lecture du Bill pour amender la loi relative aux Droits de Douane et d'Excise, et pour imposer de nouveaux droits ; et aussi, pour imposer un Droit de Tonnage sur les Navires et un impôt sur les aubergistes, étant lu ;

L'Honorable M. *Cayley* a proposé, secondé par l'Honorable M. *Sicotte*, et la Question ayant été proposée, Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois ;

L'Honorable M. *Cauchon* a proposé, par voie d'amendement, secondé par M. *Dorion*, Que tous les mots après " Que " jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : " cette Chambre considère que plus l'on donnera de facilités à la navigation du *St. Laurent*, plus on attirera de vaisseaux et de commerce des autres pays dans nos ports, et plus la prospérité de chaque partie du *Canada* en ressentira l'effet d'une manière directe ; et qu'il est expédient de renvoyer immédiatement le dit Bill à un Comité de toute la Chambre, avec instruction d'en retrancher la disposition qui impose un nouveau droit de tonnage sur les navires qui nous viennent par mer."

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs.

|                  |                     |                           |                       |
|------------------|---------------------|---------------------------|-----------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Coutlée,</i>     | <i>Lemieux,</i>           | <i>Ouimet,</i>        |
| <i>Bell,</i>     | <i>Desaulniers,</i> | <i>Macdonald, John S.</i> | <i>Papineau,</i>      |
| <i>Biggar,</i>   | <i>Dorion,</i>      | <i>Mackenzie,</i>         | <i>Patrick,</i>       |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Dorland,</i>     | <i>Mattice,</i>           | <i>Piché,</i>         |
| <i>Brown,</i>    | <i>Fortier,</i>     | <i>McDougall,</i>         | <i>Powell, Walker</i> |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Fournier,</i>    | <i>McGee,</i>             | <i>Ross,</i>          |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Gould,</i>       | <i>McKellar,</i>          | <i>Rymal,</i>         |
| <i>Cauchon,</i>  | <i>Hartman,</i>     | <i>Merritt,</i>           | <i>Short,</i>         |
| <i>Christie,</i> | <i>Hébert,</i>      | <i>Morin,</i>             | <i>Somerville,</i>    |
| <i>Cimon,</i>    | <i>Hogan,</i>       | <i>Mowat,</i>             | <i>Thibaudeau,</i>    |
| <i>Clark,</i>    | <i>Jobin,</i>       | <i>Munro,</i>             | <i>Wallbridge.</i>    |
| <i>Connor,</i>   | <i>Laberge,</i>     | <i>Notman,</i>            | 50. <i>Wright.</i>    |
| <i>Cook,</i>     | <i>Langevin,</i>    |                           |                       |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                  |                             |                          |
|---------------------------|------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alley,</i>             | <i>Dufresne,</i> | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Dunkin,</i>   | <i>Loranger,</i>            | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Felloues,</i> | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Scott, William</i>    |
| <i>Burton,</i>            | <i>Ferguson,</i> | <i>McCann,</i>              | <i>Sherwood,</i>         |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Ferres,</i>   | <i>McMicken,</i>            | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Galt,</i>     | <i>Panet,</i>               | <i>Simard,</i>           |
| <i>Carling,</i>           | <i>Gauvreau,</i> | <i>Playfair,</i>            | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gill,</i>     | <i>Pope,</i>                | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gowan,</i>    | <i>Powell, William F.</i>   | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Daly,</i>              | <i>Labelle,</i>  | <i>Price,</i>               | <i>Terrill,</i>          |
| <i>Daoust,</i>            | <i>Lacoste,</i>  | <i>Robinson,</i>            | <i>Tett,</i>             |
| <i>Dionne,</i>            | <i>Laporte,</i>  | <i>Roblin,</i>              | 48. <i>Turcotte.</i>     |

Ainsi, la Question a été résolue affirmativement.

Alors, la Question principale, telle qu'amendée, ayant été mise ;

*Résolu*—Que cette Chambre reconsidère que plus l'on donnera de facilités à la navigation du *St. Laurent*, plus on attirera de vaisseaux et de commerce des autres pays dans nos ports, et plus la prospérité de chaque partie du *Canada* en ressentira l'effet d'une manière directe.

*Ordonné*—Que le Bill soit maintenant renvoyé à un Comité de toute la Chambre, avec instruction d'en retrancher la disposition qui impose un nouveau droit de tonnage sur les navires qui nous viennent par mer.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris Fauteuil ; et M. *Coutlée* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait des Amendements.

*Ordonné*—Que le Rapport soit maintensnt reçu.

M. *Coutlée* a fait rapport du Bill en conséquence ; et les Amendements ont été lus et adoptés.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

Le Greffier du Conseil Législatif a remis à la Barre de la Chambre le Message suivant :

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivants, sans amendement :—

Bill, intitulé : “ Acte pour incorporer le Collège *Knox* ;”

Bill, intitulé : “ Acte pour amender la Loi qui règle l'inspection de la Fleur et de la Farine ;”

Bill, intitulé : “ Acte pour amender les Actes relatifs à la Compagnie du Grand Tronc de Chemin de Fer du *Canada* ;”

Et aussi, le Conseil Législatif a passé un Bill, intitulé : “ Acte pour autoriser le Sénat de l'Université de *Toronto*, à approprier certains terrains pour en faire un Parc et le renfermer dans les limites de la Cité de *Toronto*, et pour étendre les règlements de Police de la dite Cité aux terrains adjacents de l'Université,” auquel il demande le concours de cette Chambre.

Et ensuite, il s'est retiré.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill, intitulé : “ Acte des Pêcheries ;” et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Heath* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait des Amendements.

*Ordonné*—Que le Rapport soit reçu Demain.

Alors, sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,

La Chambre s'est ajournée.

Vendredi, 23 Juillet 1858.

10 heures, A. M.

**ORDONNÉ**—Que la Réponse à une Adresse du 26 Avril dernier, pour copies de certaines soumissions pour le remorquage entre *Montréal* et *Kingston* ; et la Réponse à une Adresse du 2 Juin dernier, pour des informations concernant les soumissions pour le service des Bateaux à Vapeur de la *Grosse Isle* depuis 1853, soient imprimées pour l'usage des Membres de cette Chambre.

Sur motion de M. *Sherwood*, secondé par M. *Carling*,

*Ordonné*—Que le Bill du Conseil Législatif intitulé : “ Acte pour étendre les dispositions de l'Acte pour amender la Loi relative à l'admission des Procureurs,” soit maintenant lu pour la première fois.

Le Bill a été, en conséquence, lu pour la première, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Demain.

L'Honorable M. *Merritt*, du Comité Spécial auquel a été renvoyée la Pétition du Comité du Monument de la Milice et autres Ordres de renvoi, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Le Comité auquel a été renvoyée la Pétition du Colonel *John Clark*, du Capitaine *Ira Scholfield* et autres, des ci-devant Corps Provinciaux et Compagnies de Flanc de la Milice qui ont servi durant la dernière Guerre avec les *Etats-Unis d'Amérique*, demandant la demi solde, prend la liberté de faire rapport :—

Qu'après consultation des Journaux de 1857 (page 449), il a pu voir qu'un Comité, composé de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, les Honorables MM. *Merritt* et *Cauchon*, et de MM. *Dufresne* et *Roderick Macdonald*, a été nommé pour s'enquérir et faire rapport sur ce sujet.

Après avoir constaté le nombre de batailles et le nombre des Forts pris à l'ennemi pendant la Guerre, le Comité fut unanime à recommander qu'une humble Adresse fut présentée à Sa Majesté, pour que les Officiers de ces Corps Provinciaux, Compagnies de Flanc et Bataillons de la Milice incorporée fussent placés sur le même pied que les Corps Provinciaux et la Milice incorporée qui ont aussi pris part à la défense du pays pendant cette Guerre.

Votre Comité donne son entière adhésion au Rapport susdit, et il n'a aucun doute que les deux branches de la Législature s'uniront volontiers dans une Adresse à Sa Majesté, la priant de vouloir bien recommander que les quelques survivants âgés de ces temps soient placés sur la liste des Miliciens recevant la demi-solde.

*Ordonné*—Que le dit Rapport soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre Demain.

M. *Thibaudeau* a proposé, secondé par M. *Panet*, et la Question ayant été mise aux voix, Que cette Chambre concourt dans le Huitième Rapport du Comité Permanent des Dépenses Contingentes ;

La Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                           |                     |                             |                          |
|---------------------------|---------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alleyne,</i>           | <i>Desaulniers,</i> | <i>Laberge,</i>             | <i>Price,</i>            |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Dionne,</i>      | <i>Lacoste,</i>             | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Baby,</i>              | <i>Drummond,</i>    | <i>Langevin,</i>            | <i>Ross,</i>             |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Dufresne,</i>    | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Rymal,</i>            |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dunkin,</i>      | <i>Lemieux,</i>             | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Biggar,</i>            | <i>Fellowes,</i>    | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Scotte,</i>           |
| <i>Burton,</i>            | <i>Ferres,</i>      | <i>Mattice,</i>             | <i>Simard,</i>           |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Fortier,</i>     | <i>McCann,</i>              | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Fournier,</i>    | <i>Morin,</i>               | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Carling,</i>           | <i>Galt,</i>        | <i>Ouimet,</i>              | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Panet,</i>               | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gill,</i>        | <i>Piché,</i>               | <i>Terrill,</i>          |
| <i>Cauchon,</i>           | <i>Harwood,</i>     | <i>Playfair,</i>            | <i>Tett,</i>             |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Heath,</i>       | <i>Pope,</i>                | <i>Thibaudeau,</i>       |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Hébert,</i>      | <i>Powell, Walker</i>       | <i>Turcotte,</i>         |
| <i>Coutlée,</i>           | <i>Labelle,</i>     | <i>Powell, W. F.</i>        | <i>65. Wallbridge.</i>   |

## CONTRE.

## Messieurs

|                |                 |                           |                       |
|----------------|-----------------|---------------------------|-----------------------|
| <i>Aikins,</i> | <i>Dorion,</i>  | <i>Macdonald, John S.</i> | <i>Notman,</i>        |
| <i>Bell,</i>   | <i>Dorland,</i> | <i>Mackenzie,</i>         | <i>Patrick,</i>       |
| <i>Brown,</i>  | <i>Gould,</i>   | <i>McDougall,</i>         | <i>Scott, William</i> |

|                  |                 |                  |                    |
|------------------|-----------------|------------------|--------------------|
| <i>Bureau,</i>   | <i>Hartman,</i> | <i>McKellar,</i> | <i>Sherwood,</i>   |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Hogan,</i>   | <i>McMicken,</i> | <i>Short,</i>      |
| <i>Christie,</i> | <i>Holmes,</i>  | <i>Mowat,</i>    | <i>Somerville,</i> |
| <i>Clark,</i>    | <i>Howland,</i> | <i>Munro,</i>    | 30. <i>Wright.</i> |
| <i>Cook,</i>     | <i>Laporte,</i> |                  |                    |

Ainsi, la Question a été résolue affirmativement.

M. l'Orateur a communiqué à la Chambre la lettre suivante :—

Bureau du Secrétaire du Gouverneur,

*Toronto, 23 Juillet 1858.*

Monsieur,—J'ai ordre de la part de Son Excellence le Gouverneur Général, de vous informer que Son Excellence à l'intention de se rendre à la Salle des Séances du Conseil Législatif, Samedi prochain, le 24 du courant, à 4 heures, P. M., pour donner sa sanction à certains Bills passés par le Conseil Législatif et l'Assemblée Législative.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,

Votre obéissant Serviteur,

*R. T. Pennefather,*

Secrétaire du Gouverneur.

L'Honorable

Orateur de l'Assemblée Législative.

L'Ordre du jour, pour la troisième lecture du Bill pour amender la loi relative aux Droits de Douane et d'Excise, et pour imposer de nouveaux droits ; et aussi, pour imposer un droit de tonnage sur les Navires et un impôt sur les Aubergistes, étant lu ;

L'Honorable M. *Cayley* a proposé, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, et la Question ayant été proposée, Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois ;

M. *Thibaudeau* a proposé, par voie d'amendement, secondé par M. *Piché*, Que tous les mots après "maintenant" jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : "renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre, à l'effet de l'amender en retranchant le droit de vingt pour cent sur les articles en laine, et en y substituant un droit de quinze pour cent."

Et étant une heure, en conformité d'un Ordre Sessionnel de cette Chambre, Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, secondé par M. *Mackenzie*,

La Chambre s'est ajournée.

*Vendredi, 23 Juillet 1858.*

*Trois heures, P. M.*

L'HONORABLE M. *Loranger*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a présenté, en conformité d'une Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général,—Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le deux du mois dernier, priant Son Excellence de faire mettre devant cette Chambre, copies de tous Rapports, Pétitions et Correspondances reçus depuis 1850, relativement à la ligne de division entre les Townships de *Woodhouse* et *Walpole* et aux réclamations de *Robert Long* pour rémunération pour pertes de terres et dommages, soufferts par lui en raison de l'établissement de la dite ligne de division.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 59.)

Et aussi, l'Honorable M. *Loranger* a mis devant la Chambre, par ordre de Son Excellence le Gouverneur Général,—Rapport Annuel des Ecoles Normale, Modèle, de Grammaire et Communes, dans le *Haut-Canada*, pour l'année 1857, avec un Appendice par le Surintendant en Chef de l'Education.

Pour le dit Rapport, voir Appendice (No. 43.)

La Chambre a repris la considération ultérieure de l'Amendement qui a été proposé ce matin à la Question, Que le Bill pour amender la Loi relative aux Droits de Douane et d'Excise, et pour imposer de nouveaux Droits; et aussi, pour imposer un Droit de Tonnage sur les Navires, et un impôt sur les Aubergistes, soit maintenant la troisième fois.

Et lequel Amendement était, Que tous les mots après "maintenant," jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants: "renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre, à l'effet de l'amender, en retranchant le droit de vingt pour cent sur les articles en laine, " et en y substituant un droit de quinze pour cent."

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit:—

## POUR.

## Messieurs

|                  |                  |                   |                       |
|------------------|------------------|-------------------|-----------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Christie,</i> | <i>Holmes,</i>    | <i>Piché,</i>         |
| <i>Bell,</i>     | <i>Clark,</i>    | <i>Mackenzie,</i> | <i>Powell, Walker</i> |
| <i>Biggar,</i>   | <i>Connor,</i>   | <i>McKellar,</i>  | <i>Short,</i>         |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Dorion,</i>   | <i>Mowat,</i>     | <i>Thibaudeau,</i>    |
| <i>Brown,</i>    | <i>Dorland,</i>  | <i>Munro,</i>     | <i>Wallbridge,</i>    |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Gould,</i>    | <i>Notman,</i>    | <i>White,</i>         |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Hartman,</i>  | <i>Patrick,</i>   | 28. <i>Wright.</i>    |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                     |                             |                          |
|---------------------------|---------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alley,</i>             | <i>Dawson,</i>      | <i>Laberge,</i>             | <i>Pope,</i>             |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Desaulniers,</i> | <i>Lacoste,</i>             | <i>Powell, Wm. F.</i>    |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dionne,</i>      | <i>Langevin,</i>            | <i>Price,</i>            |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Dufresne,</i>    | <i>Laporte,</i>             | <i>Robinson,</i>         |
| <i>Bellingham,</i>        | <i>Dunkin,</i>      | <i>Loranger,</i>            | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Fellowes,</i>    | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Ross,</i>             |
| <i>Burton,</i>            | <i>Ferguson,</i>    | <i>Macdonald, John S.</i>   | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Ferres,</i>      | <i>MacLeod,</i>             | <i>Scott, William</i>    |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Fortier,</i>     | <i>Mattice,</i>             | <i>Sherwood,</i>         |
| <i>Carling,</i>           | <i>Fournier,</i>    | <i>McCann,</i>              | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Galt,</i>        | <i>McGee,</i>               | <i>Simard,</i>           |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gauvreau,</i>    | <i>McMicken,</i>            | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Gill,</i>        | <i>Merritt,</i>             | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Harwood,</i>     | <i>Morin,</i>               | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Coutlée,</i>           | <i>Heath,</i>       | <i>Ouimet,</i>              | <i>Terrill,</i>          |
| <i>Daly,</i>              | <i>Hébert,</i>      | <i>Panet,</i>               | <i>Tett,</i>             |
| <i>Daoust,</i>            | <i>Labelle,</i>     | <i>Playfair,</i>            | 68. <i>Turcotte.</i>     |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que le Bill soit maintenant la troisième fois;

M. *Thibaudeau* a proposé, par voie d'amendement, secondé par M. *Piché*, Que tous les mots après "maintenant," jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants: "renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre, avec instruction de l'amender en retranchant le droit sur les ancras pesant moins de six cents livres, sur les cordages et sur la toile à voile."

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée; et la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale ayant été mise ;

*Ordonné*—Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois.

Le Bill a été, en conséquence, lu la troisième fois.

L'Honorable M. *Cayley* a proposé, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, et la Question ayant été proposée, Que le Bill passe et que le titre soit : " Acte pour amender la loi relative aux Droits de Douane et d'Excise, et pour imposer de nouveaux Droits, et un impôt sur les Aubergistes."

M. *Brown* a proposé, par voie d'amendement, secondé par M. *Christie*, Que tous les mots après " Que," jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : " dans le mauvais état actuel des affaires commerciales, cette Chambre est d'opinion qu'il est absolument inexpédient d'augmenter la taxe qui pèse sur le peuple, tel que proposé dans le dit Bill, mais que le déficit dans le Revenu devrait être comblé au moyen d'une réduction dans les dépenses de toutes les branches du Service Public."

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.  
Messieurs

|                  |                 |                   |                       |
|------------------|-----------------|-------------------|-----------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Connor,</i>  | <i>Howland,</i>   | <i>Piché,</i>         |
| <i>Bell,</i>     | <i>Cook,</i>    | <i>Mackenzie,</i> | <i>Powell, Walker</i> |
| <i>Biggar,</i>   | <i>Dorion,</i>  | <i>McDougall,</i> | <i>Rymal,</i>         |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Dorland,</i> | <i>McKellar,</i>  | <i>Short,</i>         |
| <i>Brown,</i>    | <i>Gould,</i>   | <i>Merritt,</i>   | <i>Thibaudeau,</i>    |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Hartman,</i> | <i>Mowat,</i>     | <i>Wallbridge,</i>    |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Hébert,</i>  | <i>Munro,</i>     | <i>White,</i>         |
| <i>Christie,</i> | <i>Hogan,</i>   | <i>Notman,</i>    | 35. <i>Wright.</i>    |
| <i>Clark,</i>    | <i>Holmes,</i>  | <i>Patrick,</i>   |                       |

CONTRE.  
Messieurs

|                            |                  |                             |                          |
|----------------------------|------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Allegn,</i>             | <i>Dufresne,</i> | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Robinson,</i>         |
| <i>Archambeault,</i>       | <i>Dunkin,</i>   | <i>Lemieux,</i>             | <i>Roblin,</i>           |
| <i>Baby,</i>               | <i>Fellowes,</i> | <i>Loranger,</i>            | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Beaubien,</i>           | <i>Ferguson,</i> | <i>Macbeth,</i>             | <i>Ross,</i>             |
| <i>Bellingham,</i>         | <i>Ferres,</i>   | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Benjamin,</i>           | <i>Fortier,</i>  | <i>Macdonald, J. S.</i>     | <i>Scott, William</i>    |
| <i>Burton,</i>             | <i>Fournier,</i> | <i>Mattice,</i>             | <i>Sherwood,</i>         |
| <i>Cameron, John</i>       | <i>Gult,</i>     | <i>McCann,</i>              | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Cameron, Malcolm</i>    | <i>Gauvreau,</i> | <i>McGee,</i>               | <i>Simard,</i>           |
| <i>Carling,</i>            | <i>Gill,</i>     | <i>McMicken,</i>            | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Cayley,</i>             | <i>Harwood,</i>  | <i>Morin,</i>               | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Cartier, Proc. Gén.</i> | <i>Heath,</i>    | <i>Morrison,</i>            | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Chapais,</i>            | <i>Labelle,</i>  | <i>Ouimet,</i>              | <i>Somerville,</i>       |
| <i>Cimon,</i>              | <i>Laberge,</i>  | <i>Panet,</i>               | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Coutlée,</i>            | <i>Lacoste,</i>  | <i>Playfair,</i>            | <i>Terrill,</i>          |
| <i>Daoust,</i>             | <i>Langevin,</i> | <i>Pope,</i>                | <i>Tett,</i>             |
| <i>Desaulniers,</i>        | <i>Laporte,</i>  | <i>Price,</i>               | 69. <i>Turcotte.</i>     |
| <i>Dionne,</i>             |                  |                             |                          |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que le Bill passe et que le titre soit : " Acte pour amender la loi relative aux droits de Douane et d'Excise et pour imposer de nouveaux Droits, et un impôt sur les Aubergistes."

M. *Walker Powell* a proposé, par voie d'amendement, secondé par M. *White*, Que tous les mots après " Que," jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés et qu'ils soient remplacés par les suivants : " qu'en 1853 eut lieu un arrangement en vertu duquel les droits provenant des licences dans le *Bas-Canada* furent

“ affecté aux fins locales de cette partie de la Province, que le produit des licences d'auberge dans le *Haut-Canada* fut donné aux Municipalités Haut-Canadiennes pareillement, et que comme ce serait faire une injustice au *Haut-Canada* que de remettre en vigueur les droits d'Excise, comme impôt Provincial, le dit Bill ne passe pas mais qu'il soit amendé en retranchant la Section No. 16 et les sous-sections imposant un droit sur les auberges, pour les fins générales de la Province.”

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                 |                           |                       |                    |
|-----------------|---------------------------|-----------------------|--------------------|
| <i>Aikins,</i>  | <i>Gould,</i>             | <i>Merritt,</i>       | <i>Rymal,</i>      |
| <i>Brown,</i>   | <i>Hartman,</i>           | <i>Munro,</i>         | <i>Wallbridge.</i> |
| <i>Burwell,</i> | <i>Hogan,</i>             | <i>Notman.</i>        | <i>White,</i>      |
| <i>Carling,</i> | <i>Macdonald, John S.</i> | <i>Patrick,</i>       | 19. <i>Wright.</i> |
| <i>Dorland,</i> | <i>McDougall,</i>         | <i>Powell, Walker</i> |                    |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                     |                             |                          |
|---------------------------|---------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Desaulniers,</i> | <i>Lacoste,</i>             | <i>Robinson,</i>         |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Dionne,</i>      | <i>Langevin,</i>            | <i>Roblin,</i>           |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dufresne,</i>    | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Dunkin,</i>      | <i>Macbeth,</i>             | <i>Scott, William</i>    |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Fortier</i>      | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Sherwood,</i>         |
| <i>Bourassa.</i>          | <i>Fournier,</i>    | <i>McCann,</i>              | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Bureau,</i>            | <i>Galt,</i>        | <i>McMicken,</i>            | <i>Simard,</i>           |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Morin,</i>               | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gill,</i>        | <i>Ouimet,</i>              | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Harwood,</i>     | <i>Panet,</i>               | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Heath,</i>       | <i>Playfair,</i>            | 47. <i>Turcotte.</i>     |
| <i>Daoust,</i>            | <i>Hébert,</i>      | <i>Price,</i>               |                          |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale ayant été mise aux voix, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                           |                     |                             |                          |
|---------------------------|---------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Desaulniers,</i> | <i>Laporte,</i>             | <i>Price,</i>            |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Dionne,</i>      | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Roblin,</i>           |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dufresne,</i>    | <i>Loranger,</i>            | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Dunkin,</i>      | <i>Macbeth,</i>             | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Bellingham,</i>        | <i>Fellowes,</i>    | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Scott, William</i>    |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Ferguson,</i>    | <i>Macdonald, J. S.</i>     | <i>Sherwood,</i>         |
| <i>Burton,</i>            | <i>Fortier,</i>     | <i>MacLeod,</i>             | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Fournier,</i>    | <i>McCann,</i>              | <i>Simard,</i>           |
| <i>Carling,</i>           | <i>Galt,</i>        | <i>McMicken,</i>            | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Morin,</i>               | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gill,</i>        | <i>Ouimet,</i>              | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Harwood,</i>     | <i>Panet,</i>               | <i>Somerville,</i>       |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Heath,</i>       | <i>Playfair,</i>            | <i>Terrill,</i>          |
| <i>Daly,</i>              | <i>Lacoste,</i>     | <i>Pope,</i>                | <i>Tett,</i>             |
| <i>Daoust,</i>            | <i>Langevin,</i>    | <i>Powell, W. F.</i>        | 60. <i>Turcotte.</i>     |

## CONTRE.

## Messieurs

|                  |                 |                   |                       |
|------------------|-----------------|-------------------|-----------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Clark,</i>   | <i>Hogan,</i>     | <i>Powell, Walker</i> |
| <i>Bell,</i>     | <i>Cook,</i>    | <i>Mackenzie,</i> | <i>Rymal,</i>         |
| <i>Biggar,</i>   | <i>Dorion,</i>  | <i>McDougall.</i> | <i>Short,</i>         |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Dorland,</i> | <i>Mowat,</i>     | <i>Thibaudeau,</i>    |

|                  |                 |                 |                    |
|------------------|-----------------|-----------------|--------------------|
| <i>Brown,</i>    | <i>Gould,</i>   | <i>Munro,</i>   | <i>Wallbridge.</i> |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Hartman,</i> | <i>Notman,</i>  | <i>White,</i>      |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Hébert,</i>  | <i>Patrick,</i> | 29. <i>Wright.</i> |
| <i>Christie,</i> |                 |                 |                    |

Ainsi, la Question a été résolue affirmativement.

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

Le Greffier du Conseil Législatif a remis à la Barre de la Chambre le Message suivant :—

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivants, sans amendement.

Bill intitulé : “ Acte pour diviser le Comté de *Charlevoix*, en deux Municipalités de Comté.”

Bill intitulé : “ Acte pour incorporer la Société Canadienne des Menuisiers et Charpentiers de *Montréal*.”

Bill intitulé : “ Acte pour légaliser le règlement Numéro Dix-huit du Village d’*Ingersoll*, aux fins de prélever une certaine somme de deniers y mentionnée.”

Et aussi,

Le Conseil Législatif a passé un Bill intitulé : “ Acte pour autoriser la Cité de *Toronto* à construire un Aqueduc et à prélever une taxe pour l’eau,” auquel il demande le concours de cette Chambre Et aussi,

Le Conseil Législatif a passé un Bill intitulé : “ Acte pour créer une exception aux lois du *Bas-Canada*, au sujet de certaines substitutions faites par le “ testament de feu Dame *Ann Wragg*,” auquel il demande le concours de cette Chambre.

Et ensuite, il s’est retiré.

Sur motion de M. *Brown*, secondé par M. *McDougall*,

*Ordonné*—Que le Bill du Conseil Législatif, intitulé : “ Acte pour autoriser la Cité de *Toronto* à construire un Aqueduc et à prélever une taxe pour l’eau,” soit maintenant lu pour la première fois.

Le Bill a été, en conséquence, lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Demain.

Sur motion de M. le Solliciteur Général *Rose*, secondé par l’Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,

*Ordonné*—Que le Bill du Conseil Législatif, intitulé : “ Acte pour créer une “ exception aux Lois du *Bas-Canada*, au sujet de certaines substitutions faites “ par le Testament de feu Dame *Ann Wragg*,” soit maintenant lu pour la première fois.

Le Bill a été, en conséquence, lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Mardi prochain.

Un Bill pour autoriser la Compagnie du Chemin de Fer de *Cobourg* et *Peterborough* à émettre des Dêbentures privilégiées, et pour d’autres fins, a été, en conformité de l’Ordre, lu la troisième fois.

Sur motion de l’Honorable M. *Sidney Smith*, secondé par l’Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, les Amendements suivants ont été faits au Bill :—

Clause 12, ligne 5. Après le mot “ quelconques,” insérez “ ou de s’unir avec toute autre Compagnie de Chemin de Fer.”

Idem, ligne 6. Après le mot “ vente,” insérez “ ou union.” Après les mots “ sur toute vente,” insérez “ ou union.” Et après les mots “ sur toute vente,”

insérez "ou union." Et après les mots "si après une vente," insérez "ou union de la Compagnie, Union."

*Résolu*—Que le Bill passe et que le titre soit : "Acte pour amender les Actes relatifs à la Compagnie du Chemin de Fer de *Cobourg* et *Peterborough*, et pour accorder de plus amples facilités à la dite Compagnie."

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

M. *Heath* a fait rapport du Bill intitulé : "Acte des Pêcheries," et les Amendements ont été lus.

L'Honorable M. *Sicotte* a proposé, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, et la Question ayant été proposée, Que les dits Amendements soient maintenant lus une seconde fois ;

M. *Hogan* a proposé, par voie d'amendement, secondé par M. *Wallbridge*, Que tous les mots après "Que," jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : "le Bill soit renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre, à l'effet d'ajouter le Proviso suivant à la 4me Clause :—Pourvu toujours que les fermages ou licences ne seront accordées qu'aux Pêcheurs de bonne foi, ou qu'aux personnes qui ont les appareils de pêche nécessaires, et qui font de cette branche d'industrie leur profession ; et pourvu aussi qu'aucun fermage ou licence ne sera accordé en vertu du présent Acte avant que des Districts ou limites de pêche ne soient d'abord établis et définis par les Surintendants des Pêcheries, et qu'aucune Compagnie ou association de personnes, ni aucun individu que ce soit n'auront le droit ni le pouvoir d'affirmer plus qu'un District ou limite de pêche."

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et la Question a été résolue négativement.

Sur motion de l'Honorable M. *Sicotte*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,

*Ordonné*—Que le Bill soit maintenant renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre, aux fins de l'amender de nouveau.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Mackenzie* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et y avait fait de nouveaux Amendements.

L'Honorable M. *Sicotte* a proposé, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, et la Question ayant été proposée, Que le Rapport soit maintenant reçu, et que les Règles de cette Chambre soient mises de côté par rapport à icelui.

M. *Hogan* a proposé, par voie d'amendement, secondé par M. *Brown*, Que tous les mots après "Que" jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : "le Bill soit renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre, aux fins d'amender la 52e Clause en y ajoutant : "que la prime qui doit être payée aux vaisseaux ou goëlettes engagées ou qui seront engagées plus tard dans le commerce de pêche dans les eaux du *Haut* ou du *Bas-Canada* sera payée à même le produit des fermages des Stations ou Districts de pêche où ces vaisseaux seront engagés, et non à même le Fonds de Revenu Consolidés de cette Province."

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale ayant été mise ;

*Ordonné*—Que le Rapport soit maintenant reçu et que les règles de cette Chambre soient mises de côté par rapport à icelui.

M. *Mackenzie* a fait rapport du Bill en conséquence.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est de nouveau formée en Comité pour prendre en considération certaines Résolutions proposées, relativement au rachat des Débentures Provinciales ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *McGee* a fait rapport, Que le Comité avait passé plusieurs Résolutions.

*Ordonné*—Que le Rapport soit reçu Mardi prochain.

Le Greffier du Conseil Législatif a remis à la Barre de la Chambre le Message suivant :—

Le Conseil Législatif a passé un Bill, intitulé : “ Acte pour expliquer et amender l'Acte intitulé : ‘ Acte pour autoriser les Membres de l'Eglise Unie ‘ d'Angleterre et d'Irlande en Canada, à s'assembler en Synode, ” auquel il demande le concours de cette Chambre.

Et ensuite, il s'est retiré.

Sur motion de l'Honorable M. *Sidney Smith*, secondé par l'Honorable M. le Solliciteur Général *Rose*,

*Ordonné*—Que le Bill du Conseil Législatif, intitulé : “ Acte pour expliquer et amender l'Acte, intitulé : ‘ Acte pour autoriser les Membres de l'Eglise Unie d'Angleterre et d'Irlande en Canada à s'assembler en Synode, ” soit maintenant lu pour la première fois.

Le Bill a été, en conséquence, lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Mardi prochain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour abolir l'arrestation dans les Actions Civiles en certains cas, et pour mieux prévenir la fraude ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Holmes* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et y avait fait des Amendements.

*Ordonné*—Que le Rapport soit reçu Mardi prochain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est de nouveau formée en Comité sur le Bill pour amender et refondre les Lois du Jury, dans le *Haut-Canada* ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Short* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et y avait fait des Amendements.

*Ordonné*—Que le Rapport soit reçu Mardi prochain.

Alors, sur motion de M. *Mackenzie*, secondé par M. *Clark*,  
La Chambre s'est ajournée.

### Samedi, 24 Juillet 1858.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par M. *Bell*,—la Pétition de *William Gordon*, Instituteur, du Comté de *Renfrew*.

Par M. *Howland*,—la Pétition d'*Edmund Dyer* et autres, du Township de *Vaughan*, Comté d'*York* ; la Pétition de la Municipalité du Township de *Chinguacousy*, Comté de *Peel* ; la Pétition de la Municipalité du Village de *Brampton*, Comté de *Peel* ; la Pétition de la Municipalité du Township de *Toronto*, Comté de *Peel*, et la Pétition de la Municipalité du Township de *Caledon*, Comté de *Peel*.

Par M. *Carling*,—la Pétition de la Chambre de Commerce de la Cité de *London*.

Conformément à l'Ordre du Jour, la Pétition suivante a été lue :—

De *W. Bailey* et autres, de la Cité de *Toronto* ; demandant certains Amendements à l'Acte des Cours de Division.

*Ordonné*—Que cent cinquante exemplaires du Rapport du Comité Spécial, auquel a été renvoyée la Pétition du Comité du Monument de la Milice, soient imprimés pour l'usage des Membres de cette Chambre.

L'Ordre du jour, pour la troisième lecture du Bill pour amender l'Acte qui incorpore la Banque des Townships de l'Est, de manière à en diminuer le capital, étant lu ;

M. *Pope* a proposé, secondé par l'Honorable M. *Terrill*, et la Question ayant été proposée, Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois ;

M. *Brown* a proposé, par voie d'amendement, secondé par M. *Wallbridge*, Que tous les mots après " Que " jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : " il n'est pas expédient de réduire le " capital d'une Banque à cent mille louis seulement, pour entrer en affaires, " lorsque cinquante mille louis ont été souscrits, et vingt-cinq mille louis seulement ont été versés."

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                           |                  |                  |                   |
|---------------------------|------------------|------------------|-------------------|
| <i>Brown,</i>             | <i>Mattice,</i>  | <i>Notman,</i>   | <i>Short,</i>     |
| <i>Connor,</i>            | <i>McGee,</i>    | <i>Patrick,</i>  | <i>Starnes,</i>   |
| <i>Hogan,</i>             | <i>McMicken,</i> | <i>Sherwood,</i> | 13. <i>White.</i> |
| <i>Macdonald, John S.</i> |                  |                  |                   |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                     |                             |                          |
|---------------------------|---------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Cimon,</i>       | <i>Gill,</i>                | <i>Munro,</i>            |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Clark,</i>       | <i>Hurwood,</i>             | <i>Ouimet,</i>           |
| <i>Baby,</i>              | <i>Cook,</i>        | <i>Hébert,</i>              | <i>Panet,</i>            |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Coutlée,</i>     | <i>Holmes,</i>              | <i>Playfair,</i>         |
| <i>Bell,</i>              | <i>Daly,</i>        | <i>Howland,</i>             | <i>Pope,</i>             |
| <i>Bellingham,</i>        | <i>Daoust,</i>      | <i>Labelle,</i>             | <i>Powell, Walker</i>    |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dawson,</i>      | <i>Laberge,</i>             | <i>Powell, W. F.</i>     |
| <i>Biggar,</i>            | <i>Desaulniers,</i> | <i>Lucoste,</i>             | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Bourassa,</i>          | <i>Dionne,</i>      | <i>Langevin,</i>            | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Dorion,</i>      | <i>Laporte,</i>             | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Burton,</i>            | <i>Drummond,</i>    | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Simard,</i>           |
| <i>Burwell,</i>           | <i>Dufresne,</i>    | <i>Lemieux,</i>             | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Dunkin,</i>      | <i>Loranger,</i>            | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Ferguson,</i>    | <i>Macbeth,</i>             | <i>Somerville,</i>       |
| <i>Carling,</i>           | <i>Ferres,</i>      | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Cawley,</i>            | <i>Foley,</i>       | <i>MacLeod,</i>             | <i>Terrill,</i>          |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Fortier,</i>     | <i>McCann,</i>              | <i>Tett,</i>             |
| <i>Chapuis,</i>           | <i>Fourmier,</i>    | <i>Merritt,</i>             | 74. <i>Turcotte.</i>     |
| <i>Christie,</i>          | <i>Gauvreau,</i>    |                             |                          |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale ayant été mise ;

*Ordonné*—Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois.

Le Bill a été, en conséquence, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe et que le titre soit : " Acte pour amender l'Acte qui incorpore la Banque des Townships de l'Est."

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

L'Ordre du jour, pour la troisième lecture du Bill pour autoriser *James Pearson* à construire un Chemin à Rails plats, afin de relier une Carrière de pierre au Chemin de Fer Grand Tronc à *Georgetown*, étant lu ;

*M. John Cameron* a proposé, secondé par *M. Ferguson*, et la Question ayant été proposée, Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois ;

*M. White* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par *M. Patrick*, Que le mot " maintenant " soit retranché, et que les mots " de ce jour en trois mois, " soient ajoutés à la fin d'icelle.

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale ayant été mise ;

*Ordonné*—Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois.

Le Bill a été, en conséquence, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe et que le titre soit : " Acte pour autoriser *James Pearson* à construire un Chemin de Fer ou à *Tram*, devant réunir une Carrière " de pierre au Chemin de Fer Grand Tronc, près de *Georgetown*."

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

Un Bill pour amender et refondre les Actes qui constituent la Charte de la Banque *Québec*, et pour d'autres fins, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe.

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

Un Bill pour établir de plus amples dispositions pour l'incorporation de la Ville de *St. Jean*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Sur motion de *M. Laberge*, secondé par *M. McGee*, les Amendements suivants ont été faits au Bill :—

Clause 4, ligne 4. Retranchez les mots " quatre cents " et insérez le mot " mille " à la place.

Idem, ligne 9. Retranchez le mot " six " et insérez " quatre, " à la place.

*Résolu*—Que le Bill avec les Amendements passe, et que le titre soit : " Acte pour faire de plus amples dispositions pour l'incorporation de la Ville de *St. Jean*."

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

L'Honorable *M. Loranger*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a présenté, en conformité d'une Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général—Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 7 du courant, priant Son Excellence de faire mettre devant cette Chambre, un Etat des sommes dépensées durant les années 1854,—55,—56, et 57, pour l'amélioration des communications par eau des lacs *Scugog* et *L'Esturgeon*, y compris les écluses à *Bobcaygeon* ; si ces travaux ont été faits à l'entreprise, et dans ce cas le nom de l'entrepreneur ou des entrepreneurs, les prix payés ou convenus pour les divers travaux respectivement, si quelque somme a été payée, et dans ce cas, quelle somme a été payée à *M. Byod*, Ecuyer, ou a été convenue avec lui, en compensation de la suspension de ces travaux pendant la construction des écluses à *Bobcaygeon*, ou quelle autre compensation lui a été accordée pour les retards qu'il a éprouvés et pour la suspension de ces travaux.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 53.)

Un Bill pour amender l'Acte des Municipalités et des Chemins du *Bas-Canada* de 1855, et pour ériger *St. Lambert* en une Municipalité séparée, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe et que le titre soit : “ Acte pour amender l'Acte de 1857 pour amender l'Acte des Municipalité et des Chemins du *Bas-Canada*, de 1855 et pour ériger *St. Lambert* en une Municipalité séparée.”

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte qui amende les divers Actes pour remédier aux abus préjudiciables à l'Agriculture, étant lu ;

*Ordonné*—Que le dit Ordre soit déchargé.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour amender les Actes pour la protection des Sauvages dans le *Haut-Canada*, étant lu ;

*Ordonné*—Que le dit Ordre soit déchargé.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour amender les Actes pour remettre en vigueur ou amender l'Acte pour régler la Commune de l'*Ile du Pads*, dans le Comté de *Berthier*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour amender les Actes des Cours de Division du *Haut-Canada*, étant lu ;

*Ordonné*—Que le dit Ordre soit déchargé.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour assurer la validité des titres aux terres dans les Townships du *Bas-Canada*, étant lu ;

*Ordonné*—Que le dit Ordre soit déchargé.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour amender et expliquer un Acte pour amender l'Acte pour autoriser la construction d'un Chemin de Fer de *Galt* à *Guelph*, étant lu ;

*Ordonné*—Que le dit Ordre soit déchargé.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour permettre aux Municipalités qui possèdent des Actions dans la Compagnie du Chemin de fer de *London* et *Port Stanley* d'être mieux représentées dans la direction de la dite Compagnie, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour changer les limites de la Ville de *Collingwood*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour ériger le Village actuellement connu sous le nom de *Forges Radnor* en une Municipalité de Village, sous le nom de *Fermont*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour détacher les lots No. 19 et 20, dans le Township de *Barton*, de la Cité d'*Hamilton*, et les annexer à la Municipalité du dit Township, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour amender de nouveau l'Acte qui incorpore la Compagnie Métropolitaine de Gaz et d'Eau de *Toronto*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour incorporer le Collège de *L'Assomption*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte d'incorporation, de la Cité des *Trois-Rivières*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour étendre les limites du Village incorporé de *Caledonia*, dans le Comté d'*Haldimand*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour amender les Townships de *Limerick*, *Wollaston*, *Cashel*, *Faraday*, *Dungannon*, *Mayo*, *Herschel*, *Monteagle*, *Carlou McClure*, *Wicklow* et *Bangor*, à la Division Nord du Comté d'*Hastings*, étant lu ;

Ordonné—Que le dit Ordre soit déchargé.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour confirmer les titres et créances hypothécaires des acquéreurs de terres et héritages dans le *Haut-Canada*, créés par le contrat de mariage de *John Stewart Lyon* et *Mary Theresa Dickson*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour incorporer le Village de *Bolton*, dans le Township d'*Albion*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour incorporer l'Académie de *St. Césaire*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill du Conseil Législatif intitulé : " Acte pour transporter le Havre de *Toronto* au Maire, aux Echevins et à la Corporation de la Cité de *Toronto*," étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

Sur motion de M. *Piché*, secondé par M. *Laberge*,  
*Ordonné*—Que la 72e Règle de cette Chambre soit mise de côté, et que le Comité Permanent des divers Bills Privés soit autorisé à prendre en considération tous Bills Privés à lui renvoyés, après trois jours d'avis, en la manière prescrites par la dite Règle.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour régler l'inspection du Houblon, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité Spécial, composé de l'Honorable M. *Terrill*, M. le Solliciteur Général *Rose*, M. *Starnes*, M. *Pope*, et M. *Ouimet*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

M. *Stirton* a fait rapport du Bill pour amender les Actes d'incorporation de la Compagnie du Grand Chemin de fer Occidental ; et l'Amendement a été lu.

M. *Talbot* a proposé, secondé par M. *Ferguson*, et la Question ayant été proposée, Que le dit amendement soit maintenant lu une seconde fois.

M. l'Orateur, en conformité de l'Acte 19 *Vic.*, chap. 41, a appelé l'Honorable, M. *Terrill*, membre pour le Comté de *Stanstead*, a prendre le Fauteuil, pendant son absence temporaire.

L'Honorable M. *Terrill* a en conséquence pris le Fauteuil de la Chambre.

Le Greffier du Conseil Législatif a remis à la Barre de la Chambre le Message suivant :—

Le Conseil Législatif a passé le Bill, intitulé : “ Acte pour amender de nouveau les Actes relatifs à la Compagnie du Chemin de Fer de *Stanstead*, *Shefford* et *Chambly*,” avec un amendement, auquel il demande le concours de cette Chambre. Et aussi.

Le Conseil Législatif a passé un Bill, intitulé : “ Acte pour amender de nouveau l'Acte qui incorpore la Compagnie Métropolitaine du Gaz et de l'Eau de *Toronto*,” auquel il demande le concours de cette Chambre.

Et ensuite, il s'est retiré.

La Chambre a procédé à prendre en considération l'amendement fait par le Conseil Législatif au Bill, intitulé : “ Acte pour amender de nouveau les Actes relatifs à la Compagnie du Chemin de Fer de *Stanstead*, *Shefford* et *Chambly*,” lequel a été lu, comme suit :—

Page 1, ligne 9. Après “ Section ” insérez “ de la vingt-deuxième Section.”

Le dit amendement ayant été lu une seconde fois, il a été adopté.

*Ordonné*—Que le Greffier reporte le Bill au Conseil Législatif et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leur Amendement.

La Chambre a repris la considération ultérieure de la Question qui a été proposée aujourd'hui, Que le dit amendement (au Bill pour amender les Actes d'incorporation de la Compagnie du Grand Chemin de Fer Occidental) soit maintenant lu une seconde fois.

M. l'Orateur a repris le Fauteuil de la Chambre.

Message de Son Excellence le Gouverneur Général, par *René Kimber*, Ecuyer, Gentilhomme, Huissier de la Verge Noire :—

M. l'Orateur,

Son Excellence le Gouverneur Général désire la présence immédiate de cette Honorable Chambre dans la Salle des Séances du Conseil Législatif.

En conséquence, M. l'Orateur et la Chambre se sont rendus dans la Salle des Séances du Conseil Législatif.

Et étant de retour,

M. l'Orateur a fait rapport, que, conformément aux Ordres de Son Excellence le Gouverneur Général, la Chambre s'était rendue auprès de Son Excellence, dans la Salle des Séances du Conseil Législatif, où il avait plu à Son Excellence de donner, au nom de Sa Majesté, la Sanction Royale aux Bills Publics et Privés suivants :—

Acte pour pourvoir à l'inspection du Cuir à Semelle.

Acte pour incorporer la Compagnie de Navigation d'*Yamaska*.

Acte pour amender et étendre l'Acte de 1857, pour diminuer les frais et abrégé, en certains cas, les délais dans l'Administration de la Justice en matière Criminelle.

Acte pour amender un certain Acte relatif à la Banque du Peuple.

Acte pour refondre les lois qui se rapportent à l'Inspection du Poisson et de l'Huile dans le *Haut* et le *Bas-Canada*.

Acte pour confirmer une Résolution ou Règlement de la Corporation de *Montréal*, et pour autoriser les Commissaires du Havre de *Montréal* à construire une galerie sur la Rue *Capitale* à *Montréal*.

Acte pour amender l'Acte intitulé : " Acte pour incorporer le Village de *Kemptville*, et pour changer les limites du dit Village."

Acte pour amender l'Acte qui incorpore la Compagnie du Chemin de Fer du Nord-Ouest du *Canada*.

Acte pour incorporer l'Académie d'*Iberville*.

Acte pour modifier la composition du personnel de la corporation du Séminaire de *Nicolet*.

Acte pour incorporer l'Hôpital Général du District des *Trois-Rivières*.

Acte pour incorporer le Village de *Southampton*, Comté de *Bruce*.

Acte pour prolonger la Charte de la Compagnie du Chemin de Fer de *Brockville* à *Ottawa*, et pour d'autres fins.

Acte pour incorporer la Société *St. George* de *Toronto*.

Acte pour incorporer l'Asile de la *Magdeleine* et la Maison Industrielle de Refuge de *Toronto*.

Acte pour réunir l'Arrondissement Scolaire numéro cinq, dans le Township de *Trafalgar*, dans le Comté d'*Halton*, à la Ville de *Milton*, dans le dit Township pour les fins Scolaires seulement.

Acte pour incorporer le Village d'*Embro*.

Acte pour incorporer le Bureau d'Administration des biens temporels de l'Eglise Presbytérienne du *Canada*, en rapport avec l'Eglise d'*Ecosse*.

Acte pour confirmer l'Arpentage d'une partie de la septième Concession du Township de *Hope*, dans le Comté de *Durham*, tel que fait par feu le Député Arpenteur Provincial *John Hewston*.

Acte pour autoriser la Bibliothèque des Avocats de *Québec*, à vendre et transporter sa Bibliothèque.

Acte pour permettre à *Cyrus S. Clark* de retenir la Chaussée et les Bômes qu'il a construits sur la Rivière *St. François*.

Acte concernant certains enregistrements affectant des terrains situés dans le Township d'*Acton*, et dans cette partie du Township d'*Upton* qui se trouve dans le Comté de *Bagot*, dans le District de *St. Hyacinthe*.

Acte pour réunir l'Arrondissement Scolaire numéro trois, dans le Township de *Matilda*, dans le Comté de *Dundas*, à l'Arrondissement Scolaire du Village des *Iroquois*.

Acte pour incorporer le Village de *Welland*, dans le Comté de *Welland*.

Acte pour amender l'Acte passé dans la dix-huitième année du Règne de Sa Majesté, ch. 159, intitulé : "Acte pour amender et refondre les dispositions des Ordonnances pour l'Incorporation de la Cité et Ville de *Québec*, et pour déléguer de plus amples pouvoirs à la Corporation de la dite Cité et Ville."

Acte pour incorporer la Ville de *Stratford*.

Acte pour amender de nouveau l'Acte d'Incorporation de la Compagnie d'Assurance Provinciale de *Toronto*.

Acte pour incorporer la Société du Diocèse de *Huron*, et pour d'autres fins s'y rattachant.

Acte pour autoriser la Compagnie du Chemin de Fer Grand Tronc du *Canada* à construire un Pont sur la Rivière *St. Clair*, à *Sarnia*.

Acte pour confirmer une Proclamation du Gouverneur Général qui incorpore le Village de *Streetsville*, et pour légaliser les actes et procédés du Conseil Municipal de ce Village.

Acte pour légaliser certains procédés des Sociétés d'Agriculture dans le *Bas-Canada*.

Acte pour autoriser la construction d'un Chemin de fer ou à rails plats, de quelque point à ou près des Forges de *Marmora*, à un autre point à ou près du havre de *Colborne*.

Acte pour séparer partie du Township de *Maddington*, du Comté d'*Arthabaska* et l'annexer au Comté de *Nicolet*.

Acte pour diviser le Township d'*Hemmingford*, dans le Comté d'*Huntingdon*, en deux Municipalités distinctes.

Acte pour établir le vrai site de la réserve de Chemin entre les Municipalités du Gore de *Toronto* et d'*Etobicoke*.

Acte pour réduire les frais de témoins et pour faciliter le recouvrement des cautionnements forfaits, dans les causes Criminelles, dans le *Bas-Canada*.

Acte pour amender la Charte du Collège *Victoria*.

Acte pour autoriser la Municipalité de la Paroisse de *Ste. Marguerite de Blairfinnie* à ouvrir un certain chemin.

Acte pour étendre les pouvoirs de la Maison de la Trinité de *Québec*.

Acte pour changer le nom de la Compagnie du Chemin de fer de la Rive Nord et de la Navigation du *St. Maurice*.

Acte pour remédier à certaines irrégularités des rôles de cotisation de la Ville de *Windsor*, dans le Comté d'*Essex*, et du Township de *Richmond*, dans le Comté de *Lennox*.

Acte pour diviser le Township de *Chester* en deux Townships et Municipalités Locales et Scolaires séparés.

Acte pour mieux pourvoir à l'enregistrement des Titres, dans les Comtés de *Charlevoix* et *Saguenay*.

Acte pour pourvoir à l'amélioration du Havre de *Québec* et à son administration.

Acte pour amender les Actes relatifs à la Compagnie du Chemin de Fer Grand Tronc du *Canada*.

Acte pour amender la Loi qui règle l'Inspection de la Fleur et de la Farine.

Acte pour incorporer le Village de *Pembroke*, dans le Comté de *Renfrew*.

Acte pour incorporer le Collège *Knox*.

Acte pour incorporer la Société Canadienne des Menuisiers et Charpentiers de *Montréal*.

Acte pour légaliser le Règlement numéro dix-huit du Village d'*Ingersoll*, aux fins de prélever une certaine somme de deniers y mentionnée.

Acte pour diviser le Comté de *Charlevoix* en deux Municipalités de Comté.

Acte pour amender de nouveau les Actes relatifs à la Compagnie du Chemin de Fer de *Stanstead*, *Shefford* et *Chambly*.

Alors, sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, secondé par M. *Piché*

La Chambre s'est ajournée à Lundi prochain.

Lundi, 26 Juillet 1858.

10 heures, A. M.

**L**A Pétition suivante a été présentée et déposée sur la table :—

Par M. *Papineau*,—la Pétition de *Thomas McGoey* et autres, du Comté d'*Ottawa*.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

D'*Edmund Dyer* et autres, du Township de *Vaughan*, Comté de *York* ; demandant que le Bill pour amender les Actes relatifs à la Compagnie du Chemin de Fer d'Union d'*Ontario*, *Simcoe* et *Huron*, et accorder de plus amples facilités à la dite Compagnie, devienne Loi.

De la Municipalité du Township de *Chinguacousy*, Comté de *Peel* ; de la Municipalité du Village de *Brampton*, Comté de *Peel* ; de la Municipalité du Township de *Toronto*, Comté de *Peel*, et de la Municipalité du Township de *Caledon*, Comté de *Peel* ; demandant que le Bill pour constituer en Corporation le Village de *Bolton*, dans le Township d'*Albion*, ne devienne pas Loi.

De la Chambre de Commerce de la Cité de *London* ; demandant que le tarif actuel soit moins élevé.

De *William Gordon*, du Comté de *Renfrew*, Maître d'Ecole ; exposant qu'il est âgé de 71 ans, qu'il se trouve dans une pauvreté extrême, et ne reçoit seulement que la somme annuelle de £6 10s. du Bureau d'Instruction Public comme Instituteur à la retraite.

*Ordonné*—Qu'en addition au nombre d'Exemplaires du Rapport annuel du Surintendant de l'Education pour le *Haut-Canada*, requis par la Règle de la Chambre, il en soit imprimé un nombre suffisant pour en donner à chaque Ecole et Corporation Municipale, Surintendant Local d'Ecole et Bureau de l'Instruction Publique dans le *Haut-Canada*.

La Chambre a repris la considération ultérieure de la Question qui a été proposée Samedi dernier, Que le dit Amendement (au Bill pour amender les Actes d'incorporation de la Compagnie du Grand Chemin de Fer Accidental) soit maintenant lu une seconde fois.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que le dit Amendement soit maintenant lu une seconde fois ;

M. *Notman* a proposé, par voie d'amendement, secondé par M. *Christie*, Que tous les mots après "Que," jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : "le Bill soit renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre, avec instruction de l'amender encore, en retranchant les Seizième et dix-septième Clauses."

M. *Foley* a proposé, par voie d'amendement au dit Amendement proposé, secondé par M. *Hogan*, Que les mots : "retranchant les seizième et dix-septième Clauses" soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : "insérant les mots, et cette décision sera définitive et obligatoire pour toutes les

“parties et la Compagnie du Grand Chemin de Fer Occidental devra immédiatement se mettre en voie de construire le dit Pont stationnaire,” où ces mots peuvent être insérés, dans la dix-septième Clause, et en retranchant le Proviso, à la fin de la dite Clause.”

Et l'Amendement au dit Amendement proposé ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et la Question a été résolue négativement.

Et la Question ayant été de nouveau proposée sur l'Amendement à la Question première.

M. *Foley* a proposé, par voie d'amendement au dit Amendement proposé, secondé par M. *Brown*, Que les mots : “retranchant les seizième et dix-septième Clauses,” soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : “ajoutant le Proviso suivant à la fin de la dix-septième Clause :—“ Et pourvu aussi que la décision qui sera ainsi rendue ne sera obligatoire pour la Compagnie du Canal *Desjardins* et la Ville de *Dundas* que si elles y consentent, et que la Compagnie du Grand Chemin de Fer Occidental ne se mettra en voie de construire ce Pont stationnaire que lorsqu'elle aura obtenu ce consentement de la Compagnie du Canal *Desjardins*, et de la Ville de *Dundas* susdites.”

Et étant une heure, P. M., en conformité d'un Ordre Sessionnel de cette Chambre,

Sur motion de l'Honorable M. *Cauchon*, secondé par M. *White*,  
La Chambre s'est ajournée.

Lundi, 26 Juillet 1858.

Trois heures, P. M.

LA Pétition suivante a été présentée et déposée sur la table :—

Par M. *Turcotte*,—la Pétition de Dame *Harricot Ross*, Veuve de feu *William Ross*, Député Assistant Greffier de l'Assemblée Législative.

L'Honorable M. *Terrill*, du Comité Spécial sur le Bill pour régler l'inspection du Houblon, a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et lui avait enjoint d'en faire rapport sans amendement.

La Chambre a repris la considération ultérieure de l'Amendement qui a été proposé ce matin à l'Amendement proposé à la Question, Que le dit Amendement (au Bill pour amender les Actes d'Incorporation de la Compagnie du Grand Chemin de Fer Occidental) soit maintenant lu une seconde fois.

Et lequel Amendement était, Que tous les mots après “Que,” jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : “le Bill soit renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre, avec instruction de l'amender de nouveau, en retranchant les seizième et dix-septième Clauses.”

Et lequel Amendement au dit Amendement proposé était, Que les mots : “retranchant les Seizième et dix-septième Clauses,” soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : “ajoutant le Proviso suivant à la fin de la dix-septième Clause :—“ Et pourvu aussi que la décision qui sera ainsi rendue ne sera obligatoire pour la Compagnie du Canal *Desjardins* et la Ville de *Dundas*, que si elles y consentent, et que la Compagnie du Grand Chemin de Fer Occidental ne se mettra en voie de construire ce Pont stationnaire que lorsqu'elle aura obtenu ce consentement de la Compagnie du Canal *Desjardins* et de la Ville de *Dundas* susdites.”

Et l'Amendement à la Question première et l'Amendement au dit Amendement proposé ont été retirés, avec la permission de la Chambre.

Alors, la Question principale ayant été mise ;

*Ordonné*—Que le dit Amendement soit maintenant lu une seconde fois.

Le dit Amendement a été, en conséquence, lu une seconde fois, et adopté.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

M. *William Scott* a fait rapport du Bill pour amender les Chartes et les Actes de la Compagnie Unie, intitulée : “ La Compagnie du Grand Chemin de Fer Sud,” et pour en changer le parcours ; et les Amendements ont été lus et adoptés.

M. *Macbeth* a proposé, secondé par M. *Foley*, et la Question ayant été proposée, Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

M. *Brown* a proposé, par voie d'amendement, secondé par M. *Hogan*, Que tous les mots après “ soit,” jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : “ renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre, avec instruction d'insérer la Clause suivante :—

“ Nonobstant toute chose contenue dans le dit Contrat de Fusion, la dite “ Compagnie aura le pouvoir, et elle est par le présent autorisée à ériger et “ construire ses ateliers, etc., à l'endroit ou lieux que les Directeurs jugeront pro- “ pres à cette fin.”

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.  
Messieurs

|                  |                   |                   |                       |
|------------------|-------------------|-------------------|-----------------------|
| <i>Bell,</i>     | <i>Dorland,</i>   | <i>Mattice,</i>   | <i>Powell, Walker</i> |
| <i>Biggar,</i>   | <i>Dufresne,</i>  | <i>McDougall,</i> | <i>Rymal,</i>         |
| <i>Brown,</i>    | <i>Foley,</i>     | <i>Merritt,</i>   | <i>Short,</i>         |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Hogan,</i>     | <i>Mowat,</i>     | <i>Simpson,</i>       |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Holmes,</i>    | <i>Munro,</i>     | <i>Thibaudeau,</i>    |
| <i>Christie,</i> | <i>Howland,</i>   | <i>Papineau,</i>  | <i>Wallbridge,</i>    |
| <i>Clark,</i>    | <i>Lemieux,</i>   | <i>Patrick,</i>   | <i>White,</i>         |
| <i>Connor,</i>   | <i>Mackenzie,</i> | <i>Pope,</i>      | 34. <i>Wright.</i>    |
| <i>Dorion,</i>   | <i>MacLeod,</i>   |                   |                       |

CONTRE.  
Messieurs

|                            |                     |                             |                           |
|----------------------------|---------------------|-----------------------------|---------------------------|
| <i>Alleyn,</i>             | <i>Coutlée,</i>     | <i>Harwood,</i>             | <i>Quimet,</i>            |
| <i>Archambeault,</i>       | <i>Daly,</i>        | <i>Heath,</i>               | <i>Panet,</i>             |
| <i>Baby,</i>               | <i>Desaulniers,</i> | <i>Hébert,</i>              | <i>Playfair,</i>          |
| <i>Beaubien,</i>           | <i>Dionne,</i>      | <i>Jobin,</i>               | <i>Powell, William F.</i> |
| <i>Benjamin,</i>           | <i>Drummond,</i>    | <i>Laberge,</i>             | <i>Price,</i>             |
| <i>Buchanan,</i>           | <i>Dunkin,</i>      | <i>Lacoste,</i>             | <i>Robinson,</i>          |
| <i>Burton,</i>             | <i>Ferguson,</i>    | <i>Langevin,</i>            | <i>Rose, Sol. Gén.</i>    |
| <i>Cameron, John</i>       | <i>Fortier,</i>     | <i>Loranger,</i>            | <i>Sicotte,</i>           |
| <i>Cameron, Malcolm</i>    | <i>Fournier,</i>    | <i>Macbeth,</i>             | <i>Simard,</i>            |
| <i>Carling,</i>            | <i>Gaudet,</i>      | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Sincennes,</i>         |
| <i>Cayley,</i>             | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Macdonald, John S.</i>   | <i>Smith, Sidney</i>      |
| <i>Cartier, Proc. Gén.</i> | <i>Gill,</i>        | <i>McCann,</i>              | <i>Terrill,</i>           |
| <i>Chapais,</i>            | <i>Gowan,</i>       | <i>Morin,</i>               | 53. <i>Turcotte.</i>      |
| <i>Cimon,</i>              |                     |                             |                           |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que le Bill soit lu la troisième fois Demain ;

M. *White* a proposé, par voie d'amendement, secondé par M. *Desaulniers*, Que tous les mots après “ soit ” jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : “ renvoyé de nouveau à un Comité

de toute la Chambre, avec instruction de l'amender, en insérant les mots: " Non-obstant toute chose contenue dans le dit Contrat de Fusion, la dite Compagnie construira et érigera ses ateliers à *Windsor*."

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée, et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit:—

POUR.  
Messieurs

|                      |                  |                   |                    |
|----------------------|------------------|-------------------|--------------------|
| <i>Archambeault,</i> | <i>Dufresne,</i> | <i>Jobin,</i>     | <i>Morin,</i>      |
| <i>Brown,</i>        | <i>Fortier,</i>  | <i>Labelle,</i>   | <i>Mowat,</i>      |
| <i>Bureau,</i>       | <i>Fournier,</i> | <i>Langevin,</i>  | <i>Ouimet,</i>     |
| <i>Chapais,</i>      | <i>Gaudet,</i>   | <i>Loranger,</i>  | <i>Papineau,</i>   |
| <i>Coullée,</i>      | <i>Gauvreau,</i> | <i>Mackenzie,</i> | <i>Patrick,</i>    |
| <i>Desaulniers,</i>  | <i>Gill,</i>     | <i>MacLeod,</i>   | <i>Thibaudeau,</i> |
| <i>Dionne,</i>       | <i>Hébert,</i>   | <i>Mattice,</i>   | <i>Wallbridge,</i> |
| <i>Dorion,</i>       | <i>Hogan,</i>    | <i>McGee,</i>     | 32. <i>White.</i>  |

CONTRE.  
Messieurs

|                           |                  |                            |                        |
|---------------------------|------------------|----------------------------|------------------------|
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Cimon,</i>    | <i>Lacoste,</i>            | <i>Robinson,</i>       |
| <i>Bell,</i>              | <i>Connor,</i>   | <i>LeBoutillier,</i>       | <i>Rose, Sol. Gén.</i> |
| <i>Bellingham,</i>        | <i>Daly,</i>     | <i>Macleth,</i>            | <i>Ross,</i>           |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dawson,</i>   | <i>Macdonald, Pro.Gén.</i> | <i>Rymal,</i>          |
| <i>Biggar,</i>            | <i>Drummond,</i> | <i>Macdonald, John S.</i>  | <i>Sherwood,</i>       |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Dunkin,</i>   | <i>McCann,</i>             | <i>Sicotte,</i>        |
| <i>Burwell,</i>           | <i>Ferguson,</i> | <i>McDougall,</i>          | <i>Simard,</i>         |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Foley,</i>    | <i>Munro,</i>              | <i>Simpson,</i>        |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Gowan,</i>    | <i>Panet,</i>              | <i>Smith, Sidney</i>   |
| <i>Carling,</i>           | <i>Harwood,</i>  | <i>Playfair,</i>           | <i>Terrill,</i>        |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Heath,</i>    | <i>Powell, Walker</i>      | <i>Tett,</i>           |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Holmes,</i>   | <i>Powell, Wm. F.</i>      | <i>Turcotte,</i>       |
| <i>Cauchon,</i>           | <i>Laberge,</i>  | <i>Price,</i>              | 53. <i>Wright.</i>     |
| <i>Christie,</i>          |                  |                            |                        |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale ayant été mise aux voix, la Chambre s'est divisée, et la Question a été résolue affirmativement.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de fer de *Marmora* à *Belleville*; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil; et M. *Dunkin* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans amendement.

Ordonné—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est de nouveau formée en Comité sur le Bill pour autoriser *Allan Wilmot*, *Lewis Wilmot*, *John Wilmot*, et *Samuel Wilmot*, fils de feu *Samuel Street Wilmot*, à posséder certains morceaux de terre, à eux légués en pleine propriété, sans être assujétis aux restrictions, limitations et reversions créées par le testament du dit *Samuel Street Wilmot*; et après y avoir siégé quelque temps M. *Clark* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et lui avait enjoint d'en faire rapport sans amendement.

Ordonné—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour autoriser *William McIntosh*, du Village de *Newcastle*, à vendre

hypothéquer ou autrement aliéner un certain lot de terre dans le dit Village de *Newcastle* ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Clark* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour pourvoir au choix d'un chef lieu pour le Comté de *Bruce* ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et l'Honorable *Malcom Cameron* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

L'Ordre du jour, pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour légaliser certains règlements de la Municipalité de *Berlin* et les actions souscrites par le Conseil Municipal au montant de £10,000, dans le Capital de la Compagnie du Chemin de Fer de *Preston* et *Berlin*, étant lu ;

L'Honorable *Malcolm Cameron* a proposé, secondé par M. *Dunkin*, et la Question ayant été proposée, Que cette Chambre se forme immédiatement en le dit Comité ;

M. *Foley* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par M. *Rymal*, Que le mot "immédiatement" soit retranché, et que les mots "de ce jour en trois mois" soient ajoutés à la fin d'icelle.

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale ayant été mise ;

*Résolu*—Que cette Chambre se forme immédiatement en le dit Comité.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Pope* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour pourvoir à la séparation du Comté de *Durham* du Comté de *Northumberland* ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil, et M. *Rymal* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait des amendements.

*Ordonné*—Que le Rapport soit reçu Mercredi prochain.

M. *Dufresne* a proposé, secondé par M. *Connor*, et la Question ayant été mise aux voix, Que cette Chambre s'ajourne maintenant, la Chambre s'est divisée ; et la Question a été résolue négativement.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour incorporer la Compagnie Canadienne de crédit foncier ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *McMicken* a fait rapport, Que le Comité avait fait quelques progrès et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

*Ordonné*—Que le Comité ait la permission de siéger de nouveau Mercredi prochain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour amener certains lots du Gore de *Camden* aux Townships d'*Euphemia* et de

*Dawson* ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil, et M. *Talbot* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en comité sur le Bill pour incorporer la Compagnie des Terres et de transport du Nord Ouest ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Howland* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait des amendements.

*Ordonné*—Que le Rapport soit reçu Mercredi prochain.

Alors, sur motion de *McGee*, secondé par M. *Brown*.

La Chambre s'est ajournée.

Mardi, 27 Juillet 1858.

LA Pétition suivante a été présentée et déposée sur la table :—

Par M. *Buchanan*,—la Pétition de l'Honorable M. *Malcolm Cameron*, de *Sarnia*.

Conformément à l'Ordre du Jour, la Pétition suivante a été lue :—

De *Thomas McGoey* et autres, du Comté d'*Ottawa*, demandant que le Bill pour faire de meilleures dispositions pour la vente et l'administration des Terres Publiques devienne loi.

Sur motion de M. *Buchanan*, secondé par M. *Cameron*,

*Ordonné*—Que la Pétition de l'Honorable M. *Malcolm Cameron*, de *Sarnia*, soit maintenant reçue et lue, et que les Règles de cette Chambre soient mises de côté par rapport à icelle.

Et la dite Pétition a été reçue et lue ; demandant des Amendements au Bill pour détacher les lots numéros dix-neuf et vingt, dans le Township de *Barton*, de la Cité d'*Hamilton*, et pour les annexer à la Municipalité du dit Township.

Sur motion de M. *Turcotte*, secondé par M. *Gill*,

*Ordonné*—Que la Pétition de Dame *Harriott Ross*, Veuve de feu *William Ross*, Député Assistant Greffier de l'Assemblée Législative, soit maintenant reçue et lue, et que les Règles de cette Chambre soient mises de côté par rapport à icelle.

Et la dite Pétition a été reçue et lue ; représentant que son défunt époux a été au service de la législature pendant 42 ans ; et demandant une pension, en considération de ses longs et fidèles services.

M. *Benjamin*, du Comité permanent des Impressions, a présenté à la Chambre le Dix-neuvième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné attentivement les Documents suivants et pris en considération la convenance de les faire imprimer :—

Par M. *John Cameron*,—Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative, en date du 19 Avril, demandant un Etat des sommes dépensées en 1854, 55, 56 et 57, pour l'amélioration des Communications par eau sur les lacs *Scugog* et *L'Esturgeon*, y compris les Ecluses à *Bobcaygeon*, etc.

Votre Comité recommande l'impression de ce Document.

Par M. *Mackenzie*.—Rapport relatifs au transfert, par le Gouvernement, de l'ex-Percepteur des Douanes à *Toronto*, au port de *Belleville* et à la démission de *John Cameron* de son emploi dans le Bureau des Douanes à *Toronto*, etc.

Votre Comité recommande que ces documents ne soient pas imprimés pour l'usage des Membres ni insérés dans l'Appendice.

Par M. *Bellingham*.—Réponse à une Adresse du 2 Juin 1858, demandant copie des instructions données aux personnes chargées de l'étude du Canal de l'*Ottawa*, etc., etc.

Votre Comité recommande que ces Documents ne soient pas imprimés pour l'usage des Membres ni insérés dans l'Appendice ; mais que le Rapport définitif de M. *Shanley* sur ce sujet soit imprimé.

Votre Comité recommande que les documents suivants n'aient pas place dans l'Appendice, savoir :—

Réponse—Copie de la résignation de l'Inspecteur des Ecoles modèles et élémentaires dans les Comtés de *Saguenay* et *Tadoussac*, avec Copie du timbre de la Poste qui se trouve sur l'enveloppe contenant la dite résignation, etc.

Réponse—Copie de toutes lettres, mémoires et autres documents adressés au Gouvernement Provincial ou à aucun de ses Membres avant l'émission de la récente Commission de Paix pour le Comté de *Wellington*.

Etat de tous les deniers dépensés pour le Chemin de *Bobcaygeon*, etc.

Réponse partielle en date du 3 Juin 1857,—Etat de tous les pardons accordés pour offenses criminelles.

Réponse partielle de tous les pardons accordés pour offense criminelles, y compris les commutations de peine, indiquant la nature de l'offense, la durée de la sentence, etc.,

Réponse—Copie de tous les documents relatifs à la nomination de M. *Burke* comme préfet du Comté de *Vaudreuil*.

Réponse—Copies des Documents relatifs à la Cour des Commissaires pour la décision des Petites Causes dans la Paroisse de *St. Clet*.

Réponse—Documents relatifs à l'abolition de la Cour des Commissaires pour décision des Petites Causes à *St. Edouard*, Comté de *Napierville*.

Etat des limites pour la coupe des bois sur les côtes des Lacs *Huron*, *Nipissing* et *Supérieur*, etc., etc.

Réponse—Documents relatifs à la réclamation de *G. Joly*, Ecuyer, au sujet du quai *Platon*.

Réponse—Certains états relatifs au bois et aux glissoires sur le terroire de l'*Ottawa*.

Réponse—Copie de tous les Rapports, Pétitions et Correspondance depuis 1850, relativement à la ligne de Division des Townships de *Woodhouse* et *Walpole*, et aux réclamations de *Robert Long* pour perte de terre et dommage qu'il a soufferts par suite de l'établissement de la ligne de division susdite.

Réponse relative aux affaires Municipales du *Bas-Canada*.

Réponse relative aux affaires Municipales du *Haut-Canada*.

Réponse—Compte de frais d'Élection de M. *O. Bossé*, Officier-Rapporteur pour les Comtés Unis de *Chicoutimi* et *Saguenay*.

Réponse relative aux soumissions pour le service de bateau à vapeur à la *Grosse Ile*, depuis 1853 ; aussi, soumissions pour le remorquage entre *Mont-réal* et *Kingston*.

Réponse—Documents relatifs au Commerce du Bois dans le *Saguenay*.

Comptes, etc., pour l'année 1857, du Trésorier de l'Université et des Colléges de *Toronto*.

Votre Comité recommande que les extraits que le Président pourra faire de ces Documents aient place dans l'Appendice.

*Ordonné*—Que la Réponse à une Adresse pour un Etat des sommes dépensées en 1854, 1855, et 1857, pour améliorer les Lacs *Scugog* et *L'Esturgeon*, soit imprimée pour l'usage des Membres de cette Chambre.

*Ordonné*—Que la Pétition de Dame *Harriot Ross*, Veuve de feu *William Ross* Député Assistant Greffier de l'Assemblée Législative, soit renvoyée au Comité Permanent des Dépenses Contingentes.

*M. Dorion*, du Comité Permanent des divers Bills Privés, a présenté à la Chambre le Vingt-sixième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a pris en considération les Bills suivants, et a adopté certains Amendements pour chacun d'eux, qu'il soumet à la considération de Votre Honorable Chambre, savoir :—

Bill pour changer les limites de la Ville de *Collingwood*.

Bill pour ériger le Village maintenant connu sous le nom de "*Forges Radnor*" en une Municipalité de Village, sous le nom de *Fermont*.

Bill pour amender l'Acte d'incorporation de la Cité des *Trois-Rivières*.

Bill pour incorporer l'Académie de *St. Césaire*.

Bill pour incorporer le Collège *L'Assomption*.

L'Honorable *M. Loranger*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a présenté, en conformité d'Adresses à Son Excellence le Gouverneur Général,— Réponse Supplémentaire à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 2 du mois dernier, priant Son Excellence de faire mettre devant cette Chambre un Etat détaillé des Importations et Exportations au Port d'*Oakville*; aussi, un semblable Etat détaillé de tous les péages et droits prélevés et perçus au dit Port, depuis le 1er Janvier 1840, jusqu'au 1er Janvier 1857, inclusivement, en conformité de la 7me section du Statut de la ci-devant Province du *Haut-Canada*, passé dans la première année du règne de feu Sa Majesté *Guillaume* Quatre, chap. 24.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 2.)

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 19 Avril dernier, priant Son Excellence de faire mettre devant cette Chambre copie de l'acte d'accusation porté contre *William Miller*, accusé aux dernières Assises pour le Comté de *Wellington*, du Meurtre de *John Farrell*; aussi, copie de l'acte d'accusation du Grand Jury et de toutes instructions données à l'Avocat chargé de la poursuite de la part de la Couronne, et de tout rapport fait.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 26.)

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 7 du courant, priant Son Excellence de faire mettre devant la Chambre un Rapport, jusqu'au 31 Décembre dernier, de tous les arrérages dus pour coupe de bois sur les Terres de la Couronne, arpentées ou non arpentées, ou sur d'autres terres confiées à l'administration de la Couronne, qui ont pu provenir de coupe de bois sur aucune des terres adjacentes aux cours d'eau qui tombent dans la *Baie de Quinté* et le Lac *Ontario*, à l'Est de *Toronto*, ou autres Lacs ou leurs cours tributaire, avec ensemble la date quand l'argent devint dû au Gouvernement, avec les noms des parties arriérées et la nature des obligations ou autres cautionnements tenus pour le paiement d'iceux.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 15.)

*M. Jobin*, du Comité Permanent des Dépenses Contingentes, a présenté à la Chambre le Quatorzième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité prend la liberté de soumettre l'estimation suivante, faite par le comptable, du montant probable des Dépenses Contingentes de l'Assemblée Législative pour l'année courante, en sus de l'indemnité des Membres, établie par l'Acte 12 *Vic.*, chap. 33.

|                                                                                                                           |                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Partie de l'indemnité, conformément à la Résolution de la<br>Chambre pendant cette Session.....                           | \$40000.00         |
| Salaires .....                                                                                                            | 62000.00           |
| Surnuméraires .....                                                                                                       | 15000.00           |
| Messagers et Pages .....                                                                                                  | 11552.00           |
| Témoins devant les Comités et à la Barre de la Chambre.....                                                               | 5200.00            |
| Bibliothèque (y compris \$4229.30 reçues du Gouvernement)..                                                               | 8500.00            |
| Impressions, Reliure et Lithographie, y compris la balance de<br>\$42704.00, payée sur les comptes de l'année dernière... | 182704.00          |
| Papeterie.....                                                                                                            | 6500.00            |
| Frais de port.....                                                                                                        | 3000.00            |
| Journaux .....                                                                                                            | 3000.00            |
| Ouvriers et autres.....                                                                                                   | 8000.00            |
| Assurance de la Bibliothèque et du mobilier.....                                                                          | 2000.00            |
| Pensions .....                                                                                                            | 912.00             |
| Items divers.....                                                                                                         | 12000.00           |
|                                                                                                                           | <u>\$360368.00</u> |

## A DÉDUIRE :

|                                                                      |                    |
|----------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Balance en main, 1er Janvier 1858.....                               | \$ 111.42          |
| Warrants, sur la demande du Greffier et du Biblio-<br>thécaire ..... | 31029.30           |
| Warrant sur Adresse du 9 Avril 1858.....                             | 50000.00           |
| do do 29 do do .....                                                 | 40000.00           |
| do do 28 Mai do .....                                                | 40000.00           |
| do do 26 Juin do .....                                               | 40000.00           |
|                                                                      | <u>201140.72</u>   |
|                                                                      | <u>\$159227.28</u> |

Laissant à voter la somme de Cent cinquante-neuf mille deux cent vingt-sept piastres et vingt-huit cents, pour laquelle une Résolution est rapportée ci-jointe.

*Résolu*—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence, de vouloir bien émaner son warrant en faveur de *William Burns Lindsay*, Ecuyer, Greffier de cette Chambre, pour une nouvelle somme de Cent cinquante neuf mille deux cent vingt sept dollars et vingt huit cents, à compte des Dépenses contingentes de cette Chambre; et assurant Son Excellence que cette Chambre fera bon de la dite somme.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

L'Honorable M. *Merritt*, du Comité Spécial nommé pour s'enquérir de la route, par où se dirigeait et se dirige actuellement le Commerce des contrées situées entre les Lacs et les bords de la Mer, entre les différents Ports de l'*Atlantique*, en *Amérique* et dans la *Grande-Bretagne*,—du montant comparatif du trafic passant par les *Etats-Unis* et cette Province; du coût du transport, du temps requis pour ce transport et du prix des frets Océaniques; Aussi, de l'opération pratique de tous les Traités, Actes du Parlement, Dépêches, Ordres en Conseil, Règles et Réglements existants des Gouvernements de la *Grande-Bre-*

*tagne*, des *Etats-Unis* et de cette Province, respectivement, et de tous les différents Tarifs, Droits et Péages, et des effets qu'ils ont déjà produits et qu'ils doivent probablement produire par la suite sur le commerce de cette Province, aussi bien que sur nos intérêts agricoles, manufacturiers, maritimes et généraux, et des effets qu'ils ont produit sur les habitants des *Etats-Unis* et du *Canada*; en un mot, de s'enquérir et faire rapport de toutes matières et choses se rattachant au Commerce de cette Province avec l'*Angleterre* et les Pays Etrangers, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité, lequel a été lu.

Pour le dit Rapport, voir Appendice (No. 2.)

*Ordonné*—Que le dit Rapport soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre Demain.

*Ordonné*—Que quatre cents Exemplaires du dit Rapport soient imprimés dans chacune des langues Anglaise et Française, pour l'usage des membres de cette Chambre, plus deux cents Exemplaires additionnels en Anglais pour la circulation en *Angleterre* et dans les *Etats-Unis*, et que l'Ordre permanent de cette Chambre qui a rapport aux motions pour des Impressions, soit mis de côté dans le cas actuel.

Un Bill, l'Acte des Pêcheries, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

L'Honorable M. *Sicotte* a proposé, secondé par l'Honorable M. *Alley*, et la Question ayant été mise aux voix, Que le Bill passe et que le titre soit : "Acte des Pêcheries."

La Chambre s'est divisée; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.  
Messieurs

|                            |                      |                                   |                                  |
|----------------------------|----------------------|-----------------------------------|----------------------------------|
| <i>Alley</i> ,             | <i>Daly</i> ,        | <i>Lacoste</i> ,                  | <i>Price</i> ,                   |
| <i>Archambeault</i> ,      | <i>Dawson</i> ,      | <i>Langevin</i> ,                 | <i>Robinson</i> ,                |
| <i>Baby</i> ,              | <i>Desaulniers</i> , | <i>Lemieux</i> ,                  | <i>Roblin</i> ,                  |
| <i>Beaubien</i> ,          | <i>Dionne</i> ,      | <i>Loranger</i> ,                 | <i>Rose</i> , Sol. Gén.          |
| <i>Bellingham</i> ,        | <i>Dufresne</i> ,    | <i>Macbeth</i> ,                  | <i>Scott</i> , <i>Richard W.</i> |
| <i>Benjamin</i> ,          | <i>Dunkin</i> ,      | <i>Macdonald</i> , Pro. Gén.      | <i>Scott</i> , <i>William</i>    |
| <i>Bourassa</i> ,          | <i>Ferguson</i> ,    | <i>Macdonald</i> , J. S.          | <i>Sherwood</i> ,                |
| <i>Buchanan</i> ,          | <i>Ferres</i> ,      | <i>MacLeod</i> ,                  | <i>Sicotte</i> ,                 |
| <i>Bureau</i> ,            | <i>Fortier</i> ,     | <i>Mattice</i> ,                  | <i>Simard</i> ,                  |
| <i>Burton</i> ,            | <i>Fournier</i> ,    | <i>McCann</i> ,                   | <i>Simpson</i> ,                 |
| <i>Cameron</i> , John      | <i>Gaudet</i> ,      | <i>McGee</i> ,                    | <i>Sincennes</i> ,               |
| <i>Cameron</i> , Malcolm   | <i>Gauvreaux</i> ,   | <i>McMicken</i> ,                 | <i>Smith</i> , <i>Sidney</i> ,   |
| <i>Carling</i> ,           | <i>Gill</i> ,        | <i>Morin</i> ,                    | <i>Talbot</i> ,                  |
| <i>Cayley</i> ,            | <i>Harwood</i> ,     | <i>Ouimet</i> ,                   | <i>Tassé</i> ,                   |
| <i>Cartier</i> , Pro. Gén. | <i>Heath</i> ,       | <i>Panet</i> ,                    | <i>Terrill</i> ,                 |
| <i>Cauchon</i> ,           | <i>Holmes</i> ,      | <i>Papineau</i> ,                 | <i>Tett</i> ,                    |
| <i>Chapais</i> ,           | <i>Jobin</i> ,       | <i>Playfair</i> ,                 | <i>Thibaudeau</i> .              |
| <i>Cimor</i> ,             | <i>Labelle</i> ,     | <i>Pope</i> ,                     | 75 <i>Turcotte</i> .             |
| <i>Coutlée</i> ,           | <i>Laberge</i> ,     | <i>Powell</i> , <i>William F.</i> |                                  |

CONTRE.  
Messieurs

|                   |                     |                                  |                     |
|-------------------|---------------------|----------------------------------|---------------------|
| <i>Aikins</i> ,   | <i>Dorion</i> ,     | <i>Morrison</i> ,                | <i>Short</i> ,      |
| <i>Bell</i> ,     | <i>Dorland</i> ,    | <i>Mowat</i> ,                   | <i>Somerville</i> , |
| <i>Brown</i> ,    | <i>Foley</i> ,      | <i>Munro</i> ,                   | <i>Stirton</i> .    |
| <i>Burwell</i> ,  | <i>Gould</i> ,      | <i>Notman</i> ,                  | <i>Wallbridge</i> . |
| <i>Christie</i> , | <i>Hogan</i> ,      | <i>Patrick</i> ,                 | <i>White</i> .      |
| <i>Clark</i> ,    | <i>Hovland</i> ,    | <i>Powell</i> , <i>Walker</i> 27 | <i>Wright</i> .     |
| <i>Cook</i> ,     | <i>Mc Dougall</i> , | <i>Rymal</i> ,                   |                     |

Ainsi, la Question a été résolue affirmativement.

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

Le Greffier du Conseil Législatif a remis à la Barre de cette Chambre le Message suivant :—

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivants, sans amendement :—

Bill, intitulé : “ Acte pour abroger un Acte passé dans la dix-huitième année du Règne de Sa Majesté, chapitre cent soixante-et-douze, pour confirmer un certain Arpentage dans le Township d'*Hamilton*.

Bill, intitulé : “ Acte pour amender la loi relative aux droits de Douane et d'Excise, et pour imposer de nouveaux Droits, et un Impôt sur les Aubergistes : ” Et aussi,

Le Conseil Législatif a passé le Bill, intitulé : “ Acte pour amender les Actes relatifs à la Compagnie du Chemin de Fer de *Cobourg* et *Peterborough*, et pour accorder de plus amples facilités à la dite Compagnie, ” avec plusieurs amendements auxquels il demande le concours de cette Chambre. Et aussi,

Le Conseil Législatif a passé le Bill, intitulé : “ Acte pour amender la Loi relative à la juridiction et à la procédure des diverses Cours de Surrogate, dans le *Haut-Canada*, et pour rendre plus simples et plus expéditives les procédures dans les dites Cours, ” avec plusieurs amendements, auxquels il demande le concours de cette Chambre. Et aussi,

Le Conseil Législatif a passé un Bill, intitulé : “ Acte pour corriger une erreur dans l'Acte Dix-huit *Vict.*, chapitre cent douze, relatif à la construction des Eglises dans le *Bas-Canada*, ” auquel il demande le concours de cette Chambre.

Et ensuite, il s'est retiré.

M. *McGee*, du Comité de toute la Chambre pour prendre en considération certaines Résolutions proposées, relativement au rachat des Débentures Provinciales, a fait rapport de plusieurs Résolutions, lesquelles ont été lues comme suit :—

1. Qu'il est expédient d'autoriser le Gouverneur en Conseil à créer des Effets Publics Provinciaux permanents, portant intérêt à quatre et demi pour cent, le dit intérêt payable semi-annuellement, et l'intérêt et le principal des dits Effets Publics devant constituer une charge sur le Fonds des Revenus consolidés de cette Province, et le paiement du principal ne devant pas être fait avant l'année 1890, mais l'être alors ou en aucun temps après, à l'option du Gouvernement Provincial, après un an d'avis ; les Effets Publics susdits devant être du cours sterling, et négociés et transférables en *Angleterre* conformément aux réglemens qui seront faits à cet égard par le Gouverneur en Conseil.

2. Qu'il est expédient de donner le pouvoir au Gouverneur en Conseil d'autoriser l'Inspecteur Général à disposer de temps à autre des dits Effets Publics et d'en appliquer le produit au rachat des Débentures Provinciales en circulation constituant une charge sur le Fonds des Revenus Consolidés.

3. Qu'il est expédient de donner le pouvoir au Gouverneur en Conseil d'autoriser l'Inspecteur Général à appliquer aussi le produit de ces Effets Publics au rachat des Débentures en circulation du Fonds d'Emprunt Municipal, tel rachat devant être fait par soumissions, après publication d'avis, et aux conditions qui seront préalablement établies par ordre en Conseil.

L'Honorable M. *Cayley* a proposé, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, et la Question ayant été proposée, Que les dites Résolutions soient maintenant lues une seconde fois ;

M. *Brown* a proposé, par voie d'amendement, secondé par M. *Foley*, Que tous les mots après “ Que, ” jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : “ le dit Rapport soit renvoyé de nou-

“ veau à un Comité de toute la Chambre, aux fins de l'amender, en décrétant ;  
 “ 1o. Qu'aucune valeur consolidée de la Province ne sera vendue au-dessous du  
 “ pair ; 2o. Que les produits des valeurs consolidées, vendues pour racheter des  
 “ Débentures échéant, seront employés au rachat de ces Débentures seulement,  
 “ et ne seront employés à aucun autre service.”

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et la Question a été résolue négativement.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que les dites Résolutions soient maintenant lues une seconde fois ;

M. *Brown* a proposé, par voie d'amendement, secondé par M. *Howland*, Que tous les mots après “ Que ” jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : “ le dit Rapport soit maintenant renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre, avec une instruction d'amender les dites Résolutions, en exposant clairement les montants maxima d'effets provinciaux, à quatre et demi pour cent, qui pourront être donnés par le Gouvernement en échange de débentures, à six pour cent, en variant les taux suivant le nombre d'années que les dites Débentures auront à courir.”

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.  
Messieurs.

|                  |                           |                   |                       |
|------------------|---------------------------|-------------------|-----------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Dorion,</i>            | <i>Mackenzie,</i> | <i>Piché,</i>         |
| <i>Biggar,</i>   | <i>Dorland,</i>           | <i>Mattice,</i>   | <i>Reynal,</i>        |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Foley,</i>             | <i>McDougall,</i> | <i>Scott, William</i> |
| <i>Brown,</i>    | <i>Gould,</i>             | <i>McGee,</i>     | <i>Short,</i>         |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Hébert,</i>            | <i>McKellar,</i>  | <i>Somerville,</i>    |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Hogan,</i>             | <i>Mowat,</i>     | <i>Stirton,</i>       |
| <i>Cauchon,</i>  | <i>Holmes,</i>            | <i>Munro,</i>     | <i>Wallbridge,</i>    |
| <i>Christie,</i> | <i>Howland,</i>           | <i>Papineau,</i>  | <i>White,</i>         |
| <i>Clark,</i>    | <i>Laberge,</i>           | <i>Patrick,</i>   | 38. <i>Wright.</i>    |
| <i>Cook,</i>     | <i>Macdonald, John S.</i> |                   |                       |

CONTRE.  
Messieurs

|                           |                  |                             |                          |
|---------------------------|------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Daoust,</i>   | <i>Heuth,</i>               | <i>Price,</i>            |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Dawson,</i>   | <i>Labelle,</i>             | <i>Robinson,</i>         |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dionne,</i>   | <i>Lacoste,</i>             | <i>Roblin,</i>           |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Drummond,</i> | <i>Langévin,</i>            | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Bellingham,</i>        | <i>Dufresne,</i> | <i>Laporte,</i>             | <i>Ross,</i>             |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dunkin,</i>   | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Fellowes,</i> | <i>Loranger,</i>            | <i>Sherwood,</i>         |
| <i>Burton,</i>            | <i>Ferguson,</i> | <i>Macbeth,</i>             | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Ferres,</i>   | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Fortier,</i>  | <i>McCann,</i>              | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Carling,</i>           | <i>Fournier,</i> | <i>Morin,</i>               | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Galt,</i>     | <i>Ouimet,</i>              | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gaudet,</i>   | <i>Panet,</i>               | <i>Tassé,</i>            |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Gauvreau,</i> | <i>Planyfair,</i>           | <i>Terrill,</i>          |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Gill,</i>     | <i>Pope,</i>                | 65. <i>Turcotte.</i>     |
| <i>Coutlée,</i>           | <i>Harwood,</i>  | <i>Powell, W. F.</i>        |                          |
| <i>Daly,</i>              |                  |                             |                          |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale ayant été mise aux voix ;

La Chambre s'est divisée ; et la Question a été résolue affirmativement.

Les dites Résolutions ont été, en conséquence, lues une seconde fois, et adoptées.

L'Honorable M. *Cayley* a proposé, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, et la Question ayant été mise aux voix, Qu'il soit permis de présenter un Bill pour établir de meilleures dispositions pour le rachat des Débentures Provinciales, la consolidation de la Dette Publique, et pour d'autres fins ;

La Chambre s'est divisée ; et la Question a été résolue affirmativement.

L'Honorable M. *Cayley* a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Jeudi prochain.

La Chambre a procédé à prendre en considération les Amendements faits par le Conseil Législatif au Bill, intitulé : " Acte pour amender les Actes relatifs à la Compagnie du Chemin de Fer de *Cobourg* et *Peterborough*, et pour accorder de plus amples facilités à la dite Compagnie," lesquels ont été lus comme suit :—

Page 1, ligne 11. Après " et " insérez " les porteurs suivants de débentures de la dite Compagnie, savoir :"

Page 1, ligne 13. Retranchez depuis "*Draper*," jusqu'à "*Charles*," et insérez "*Charles W. Heath*."

Dans le Préambule du Bill :

Page 1, ligne 1. Retranchez depuis " attendu " jusqu'à " de " et insérez " que la Compagnie du Chemin de Fer de *Cobourg* et *Peterborough*, et le Conseil de Ville de la Ville de *Cobourg* ont, par leurs Pétitions exposé l'état embarrassé des affaires de la dite Compagnie et ont demandé à ce qu'elle soit autorisée à émettre des débentures privilégiées et telle autre aide que le Parlement peut accorder, et attendu qu'il est à propos de mettre la dite Compagnie en état de se tirer de pressantes difficultés, et à cette fin."

Page 1, ligne 6. Après " travaux " insérez " et aucune opposition n'étant faite aux dispositions suivantes."

*Ordonné*—Que les dits Amendements soient lus une seconde fois Jeudi prochain-

L'Honorable M. *Cayley*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a mis devant la Chambre, par ordre de Son Excellence le Gouverneur Général, les Estimés du Département des Travaux Publics, et un Estimé Supplémentaire pour l'année 1858.

Pour les dits Estimés et Estimé Supplémentaire, voir Appendice (No. 4.)

*Ordonné*—Que les dits Estimés et Estimé Supplémentaire soient renvoyés au Comité de toute la Chambre sur les Subsides.

M. *Holmes* a fait rapport du Bill pour abolir l'arrestation dans les Actions Civiles en certains cas, et pour mieux prévenir la fraude ; et les Amendements ont été lus.

L'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald* a proposé, secondé par l'Honorable *Sidney Smith*, et la Question ayant été proposée, Que les dits Amendements soient maintenant lus une seconde fois ;

M. *Foley* a proposé, par voie d'amendement, secondé par M. *Brown*, Que tous les mots après " Que," jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : " le Bill soit maintenant renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre, avec instruction de l'amender, en décrétant l'abolition totale de l'emprisonnement pour dette dans le *Haut-Canada*."

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                      |                 |                   |                    |
|----------------------|-----------------|-------------------|--------------------|
| <i>Aikins,</i>       | <i>Daly,</i>    | <i>Mackenzie,</i> | <i>Papineau,</i>   |
| <i>Bourassa,</i>     | <i>Dorion,</i>  | <i>McDougall,</i> | <i>Piché,</i>      |
| <i>Brown,</i>        | <i>Dorland,</i> | <i>McGee,</i>     | <i>Short,</i>      |
| <i>Burwell,</i>      | <i>Foley,</i>   | <i>McKellar,</i>  | <i>Stirton,</i>    |
| <i>Cameron, John</i> | <i>Gould,</i>   | <i>Mowat,</i>     | <i>Thibaudeau,</i> |
| <i>Carling,</i>      | <i>Hogan,</i>   | <i>Munro,</i>     | <i>Wallbridge,</i> |
| <i>Christie,</i>     | <i>Howland,</i> | <i>Notman,</i>    | <i>White,</i>      |
| <i>Clark,</i>        | <i>Jobin,</i>   | <i>Ouimet,</i>    | 33. <i>Wright.</i> |
| <i>Cook,</i>         |                 |                   |                    |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                     |                             |                          |
|---------------------------|---------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Desaulniers,</i> | <i>Laporte,</i>             | <i>Roblin,</i>           |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Dufresne,</i>    | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dunkin,</i>      | <i>Loranger,</i>            | <i>Rymal,</i>            |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Fellowes,</i>    | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Ferguson,</i>    | <i>Macdonald, John S.</i>   | <i>Scott, William</i>    |
| <i>Burton,</i>            | <i>Fortier,</i>     | <i>MacLeod,</i>             | <i>Sherwood,</i>         |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Fournier,</i>    | <i>McCann,</i>              | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Galt,</i>        | <i>Panet,</i>               | <i>Simard,</i>           |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gaudet,</i>      | <i>Patrick,</i>             | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Playfair,</i>            | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Harwood,</i>     | <i>Pope,</i>                | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Coutlée,</i>           | <i>Labelle,</i>     | <i>Powell, William F.</i>   | <i>Terrill,</i>          |
| <i>Davson,</i>            | <i>Langevin,</i>    | <i>Price,</i>               | 52. <i>Turcotte.</i>     |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que les dits Amendements soient maintenant lus une seconde fois ;

M. *Piché* a proposé, secondé par M. *White*, et la Question ayant été mise aux voix, Que cette Chambre s'ajourne maintenant ;

La Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                  |                           |                   |                    |
|------------------|---------------------------|-------------------|--------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Foley,</i>             | <i>McDougall,</i> | <i>Piché,</i>      |
| <i>Brown,</i>    | <i>Gould,</i>             | <i>McGee,</i>     | <i>Rymal,</i>      |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Hogan,</i>             | <i>McKellar,</i>  | <i>Short,</i>      |
| <i>Christie,</i> | <i>Holmes,</i>            | <i>Mowat,</i>     | <i>Stirton,</i>    |
| <i>Clark,</i>    | <i>Howland,</i>           | <i>Munro,</i>     | <i>Wallbridge.</i> |
| <i>Cook,</i>     | <i>Jobin,</i>             | <i>Notman,</i>    | <i>White,</i>      |
| <i>Dorion,</i>   | <i>Macdonald, John S.</i> | <i>Patrick,</i>   | 30. <i>Wright.</i> |
| <i>Dorland,</i>  | <i>Mackenzie,</i>         |                   |                    |

## CONTRE.

## Messieurs

|                         |                     |                             |                          |
|-------------------------|---------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alleyn,</i>          | <i>Desaulniers,</i> | <i>Laporte,</i>             | <i>Roblin,</i>           |
| <i>Archambeault,</i>    | <i>Dufresne,</i>    | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Baby,</i>            | <i>Dunkin,</i>      | <i>Loranger,</i>            | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Benjamin,</i>        | <i>Fellowes,</i>    | <i>Macbeth,</i>             | <i>Scott, William</i>    |
| <i>Bourassa,</i>        | <i>Ferguson,</i>    | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Sherwood,</i>         |
| <i>Buchanan,</i>        | <i>Ferres,</i>      | <i>MacLeod,</i>             | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Cameron, John</i>    | <i>Fortier,</i>     | <i>McCann,</i>              | <i>Simard,</i>           |
| <i>Cameron, Malcolm</i> | <i>Fournier,</i>    | <i>Ouimet,</i>              | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Carling,</i>         | <i>Galt,</i>        | <i>Panet,</i>               | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Cayley,</i>          | <i>Gaudet,</i>      | <i>Papineau,</i>            | <i>Smith, Sidney</i>     |

|                           |                   |                       |                       |
|---------------------------|-------------------|-----------------------|-----------------------|
| <i>Cartier</i> Proc. Gén. | <i>Gauvreau</i> , | <i>Playfair</i> ,     | <i>Talbot</i> ,       |
| <i>Chapais</i> ,          | <i>Harwood</i> ,  | <i>Pope</i> ,         | <i>Terrill</i> ,      |
| <i>Cimon</i> ,            | <i>Labelle</i> ,  | <i>Powell</i> , W. F. | <i>Thibaudeau</i> ,   |
| <i>Coutlée</i> ,          | <i>Langevin</i> , | <i>Price</i> ,        | 57. <i>Turcotte</i> . |
| <i>Daly</i> ,             |                   |                       |                       |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question ayant été mise, Que les dits Amendements soient maintenant lus une seconde fois ;

*Ordonné*—Que les dits Amendements soient maintenant lus une seconde fois.

Les dits Amendements ont été, en conséquence, lus une seconde fois et adoptés.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Jeudi prochain.

M. *Dorland* a proposé, secondé par M. *Mackenzie*, et la Question ayant été mise aux voix, Que cette Chambre s'ajourne maintenant ;

La Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.  
Messieurs

|                   |                            |                    |                     |
|-------------------|----------------------------|--------------------|---------------------|
| <i>Aikins</i> ,   | <i>Foley</i> ,             | <i>McDougall</i> , | <i>Piché</i> ,      |
| <i>Brown</i> ,    | <i>Gould</i> ,             | <i>McGee</i> ,     | <i>Rymal</i> ,      |
| <i>Burwell</i> ,  | <i>Hogan</i> ,             | <i>McKellar</i> ,  | <i>Short</i> ,      |
| <i>Christie</i> , | <i>Howland</i> ,           | <i>Mowat</i> ,     | <i>Stirton</i> ,    |
| <i>Cook</i> ,     | <i>Jobin</i> ,             | <i>Munro</i> ,     | <i>Wallbridge</i> , |
| <i>Dorion</i> ,   | <i>Macdonald</i> , John S. | <i>Notman</i> ,    | <i>White</i> ,      |
| <i>Dorland</i> ,  | <i>Mackenzie</i> ,         | <i>Patrick</i> ,   | 28. <i>Wright</i> . |

CONTRE.  
Messieurs

|                            |                       |                              |                                  |
|----------------------------|-----------------------|------------------------------|----------------------------------|
| <i>Alleyn</i> ,            | <i>Cimon</i> ,        | <i>Laporte</i> ,             | <i>Roblin</i> ,                  |
| <i>Archambeault</i> ,      | <i>Coutlée</i> ,      | <i>Loranger</i> ,            | <i>Rose</i> , Sol. Gén.          |
| <i>Baby</i> ,              | <i>Desarliniers</i> , | <i>Macdonald</i> , Pro. Gén. | <i>Scott</i> , <i>Richard W.</i> |
| <i>Benjamin</i> ,          | <i>Fellowes</i> ,     | <i>MacLeod</i> ,             | <i>Sherwood</i> ,                |
| <i>Bourassa</i> ,          | <i>Ferguson</i> ,     | <i>McCann</i> ,              | <i>Sicotte</i> ,                 |
| <i>Buchanan</i> ,          | <i>Ferres</i> ,       | <i>Ouimet</i> ,              | <i>Simpson</i> ,                 |
| <i>Burton</i> ,            | <i>Fortier</i> ,      | <i>Panet</i> ,               | <i>Sincennes</i> ,               |
| <i>Cameron</i> , John      | <i>Fournier</i> ,     | <i>Papineau</i> ,            | <i>Smith</i> , <i>Sidney</i>     |
| <i>Cameron</i> , Malcolm   | <i>Gaudet</i> ,       | <i>Playfair</i> ,            | <i>Talbot</i> ,                  |
| <i>Carling</i> ,           | <i>Gauvreau</i> ,     | <i>Pope</i> ,                | <i>Terrill</i> ,                 |
| <i>Cayley</i> ,            | <i>Harwood</i> ,      | <i>Powell</i> , William F.   | <i>Thibaudeau</i> ,              |
| <i>Cartier</i> , Pro. Gén. | <i>Labelle</i> ,      | <i>Price</i> ,               | 50. <i>Turcotte</i> .            |
| <i>Chapais</i> ,           | <i>Langevin</i> ,     |                              |                                  |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

M. *Short* fait rapport du Bill pour amender et refondre les Lois du Jury dans le *Haut-Canada* ; et les Amendements ont été lus ;

Et la Question ayant été proposée, Que les Amendements soient maintenant lus une seconde fois ;

M. *Mackenzie* a proposé, secondé par M. *Aikins*, et la Question ayant été mise aux voix, Que la considération ultérieure de la Question soit remise à Jeudi prochain ;

La Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.  
Messieurs

|                   |                            |                   |                  |
|-------------------|----------------------------|-------------------|------------------|
| <i>Aikins</i> ,   | <i>Gould</i> ,             | <i>McKellar</i> , | <i>Rymal</i> ,   |
| <i>Burwell</i> ,  | <i>Hogan</i> ,             | <i>Mowat</i> ,    | <i>Short</i> ,   |
| <i>Christie</i> , | <i>Macdonald</i> , John S. | <i>Munro</i> ,    | <i>Stirton</i> , |

|                 |                   |                 |                    |
|-----------------|-------------------|-----------------|--------------------|
| <i>Dorion,</i>  | <i>Mackenzie,</i> | <i>Notman,</i>  | <i>White,</i>      |
| <i>Dorland,</i> | <i>McDougall,</i> | <i>Patrick,</i> | 22. <i>Wright.</i> |
| <i>Foley,</i>   | <i>McGee,</i>     |                 |                    |

## CONTRE.

## Messieurs

|                            |                     |                             |                          |
|----------------------------|---------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alleyn,</i>             | <i>Coutlée,</i>     | <i>Jobin,</i>               | <i>Price,</i>            |
| <i>Archambeault,</i>       | <i>Daly,</i>        | <i>Labelle,</i>             | <i>Roblin,</i>           |
| <i>Baby,</i>               | <i>Desaulniers,</i> | <i>Langevin,</i>            | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Benjamin,</i>           | <i>Dufresne,</i>    | <i>Laporte,</i>             | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Bourassa,</i>           | <i>Dunkin,</i>      | <i>Loranger,</i>            | <i>Sherwood,</i>         |
| <i>Buchanan,</i>           | <i>Ferguson,</i>    | <i>Macbeth,</i>             | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Burton,</i>             | <i>Ferres,</i>      | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Simard,</i>           |
| <i>Cameron, John</i>       | <i>Fortier,</i>     | <i>McCann,</i>              | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Carling,</i>            | <i>Fournier,</i>    | <i>Ouimet,</i>              | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Cayley,</i>             | <i>Galt,</i>        | <i>Panet,</i>               | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Cartier, Proc. Gén.</i> | <i>Gaudet,</i>      | <i>Papineau,</i>            | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Chapais,</i>            | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Playfair,</i>            | <i>Thibaudeau,</i>       |
| <i>Cimon,</i>              | <i>Harwood,</i>     | <i>Powell, W. F.</i>        | 52. <i>Turcotte.</i>     |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Ques les dits Amendements soient maintenant lus une seconde fois ;

M. *Mackenzie* a proposé, secondé par M. *Hogan*, et la Question ayant été mise aux voix, Que cette Chambre s'ajourne maintenant ;

La Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                  |                         |                   |                   |
|------------------|-------------------------|-------------------|-------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Foley,</i>           | <i>Mattice,</i>   | <i>Papineau,</i>  |
| <i>Brown,</i>    | <i>Gould,</i>           | <i>McDougall,</i> | <i>Patrick,</i>   |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Hogan,</i>           | <i>McGee,</i>     | <i>Rymal,</i>     |
| <i>Christie,</i> | <i>Holmes,</i>          | <i>McKellar,</i>  | <i>Short,</i>     |
| <i>Dorion,</i>   | <i>Macdonald, J. S.</i> | <i>Munro,</i>     | <i>Stirton,</i>   |
| <i>Dorland,</i>  | <i>Mackenzie,</i>       | <i>Notman,</i>    | 24. <i>White.</i> |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                     |                             |                          |
|---------------------------|---------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Coutlée,</i>     | <i>Gaudet,</i>              | <i>Playfair,</i>         |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Daly,</i>        | <i>Gauvreau,</i>            | <i>Roblin,</i>           |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dawson,</i>      | <i>Harwood,</i>             | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Desaulniers,</i> | <i>Labelle,</i>             | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Bourassa,</i>          | <i>Dufresne,</i>    | <i>Langevin,</i>            | <i>Sherwood,</i>         |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Dunkin,</i>      | <i>Laporte,</i>             | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Burton,</i>            | <i>Fellowes,</i>    | <i>Loranger,</i>            | <i>Simard,</i>           |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Ferguson,</i>    | <i>Macbeth,</i>             | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Carling,</i>           | <i>Ferres,</i>      | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Fortier,</i>     | <i>McCann,</i>              | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Fournier</i>     | <i>Ouimet,</i>              | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Galt,</i>        | <i>Panet,</i>               | 49. <i>Turcotte.</i>     |
| <i>Cimon,</i>             |                     |                             |                          |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question ayant été mise aux voix, Que les dits Amendements soient maintenant lus une seconde fois ;

La Chambre s'est divisée ; et la Question a été résolue affirmativement.

Les dits Amendements ont été, en conséquence, lus une seconde fois et adoptés.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Jeudi prochain.

Alors, sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,  
La Chambre s'est ajournée.

*Mercredi, 28 Juillet 1858.*

**L**ES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par M. *Dufresne*,—la Pétition de *J. L. M. Martin* et autres, de la Paroisse de *St. Jacques*, Comté de *Montcalm*.

Par M. *Campbell*,—la Pétition du Très Révérend Lord Evêque de *Québec* et autres, Membres du Clergé et Laïques de l'Eglise d'*Angleterre*, dans le Diocèse de *Québec*.

M. *Benjamin*, du Comité Permanent des Impressions, a présenté à la Chambre le Vingtième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a fait l'examen de beaucoup de Documents, dont l'impression n'est pas par lui considérée utile.

Parmi eux se trouvent des Réponses à des Adresses qui, après examen, ont été reconnues comme ayant été publiées dans l'Appendice d'années antérieures, soit en tout ou en partie, dont plusieurs ne sont que d'une nature purement locale et ne peuvent intéresser que quelques individus et de la localité en question seulement. Il arrive souvent qu'une fois lus par celui qui les a demandés, ces Documents ne contiennent pas la chose voulue, et il ne propose pas leur impression ; mais jusqu'ici, ça été la coutume que tous les papiers demandés et envoyés à la Chambre fussent imprimés en Appendice, ce qui faisait que ce dernier était de plusieurs volumes.

Votre Comité est d'avis que dans le but de grandement diminuer le coût des impressions, il est essentiel que cette coutume soit abolie.

Votre Comité suggère que tous les départements tiennent un mémoire, sous forme d'Appendice, de tous les Rapports envoyés à la Chambre, ainsi que de toute Réponse à des Adresses indiquant, quand il y aura lieu, qu'il a déjà été fait droit à telle demande, et que tel mémoire soit une réponse suffisante.

Votre Comité est d'avis que le système de faire des extraits devrait être adopté quant à l'insertion de Documents dans l'Appendice des journaux, et qu'il en résulterait une très grande épargne ; c'est-à-dire, qu'une impression complète qui coûte aujourd'hui dix louis, n'en coûterait qu'un seul en adoptant le système des extraits ou résumés.

M. *Dorion*, du Comité Permanent des divers Bills Privés, a présenté à la Chambre le Vingt-septième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné les Bills suivants, et décidé de faire certains Amendements à chacun d'eux, qu'il soumet à la considération de Votre Honorable Chambre :—

Bill pour étendre les limites du Village incorporé de *Caledonia*, dans le Comté d'*Haldimand*.

Bill pour amender et remettre en vigueur l'Acte pour régler la Commune de *l'Ile du Pads*, dans le Comté de *Berthier*.

A l'égard du Bill pour ériger en Corporation le Village de *Bolton*, dans le Township d'*Albion*, Votre Comité trouve que le Préambule n'est pas prouvé,

attendu que la population du Village n'est pas assez nombreuse ; et comme cinq Pétitions de diverses Municipalités et personnes du Comté de *Peel* ont été présentées contre le Bill, Votre Comité est d'avis qu'il ne serait pas justifiable d'aller à l'encontre du principe général de l'Acte des Municipalités du *Haut-Canada*.

M. *Jobin*, du Comité Permanent des Dépenses Contingentes, a présenté à la Chambre le Quinzième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a pris en considération la requête de Dame *Harriott Ross*, Veuve de *William Ross*, Député Assistant Greffier.

Le certificat de *William B. Lindsay*, Ecuyer, Greffier de Votre Honorable Chambre, accolé à la dite Requête, établit que feu *William Ross* a été pendant 35 ans au service de Votre Honorable Chambre.

Les livres de Compte de la Chambre font voir que jusqu'en 1841, le salaire de M. *Ross* était de £300 ; en 1846, de £350 ; en 1854-55, de £400 ; en 1856, avec le pourcentage, de £460, et en 1857, de £500.

Votre Comité a interrogé *G. W. Wickstead* et *D. A. Ross*, Ecuyers, et il résulte de leur témoignage que feu *William Ross* a laissé une Veuve et cinq enfants, dont deux ont des moyens de vivre, et les trois autres qui sont en bas âge en sont dépourvus ; qu'il n'a laissé aucune propriété quelconque, que la Veuve est par ce fait placée dans une position très précaire qui mérite la considération généreuse de Votre Honorable Chambre.

M. *Sicotte*, du Comité Permanent des Chemins de Fer Canaux et ligne Télégraphiques, a présenté à la Chambre, le Onzième Rapports du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a pris en considération le Bill pour autoriser les Municipalités qui ont des parts dans la Compagnie du Chemin de Fer de *London* et *Port Stanley* à être mieux représentées dans la direction de la dite Compagnie, et il a décidé d'en faire rapport avec un Amendement.

M. l'Orateur a fait rapport à la Chambre, Qu'en conformité de la 139e Section de l'Acte des Pétitions d'Élection de 1851 ; il avait, dans l'affaire de la Pétition de *Charles François Fournier*, Ecuyer, de la Paroisse de *St. Jean Port Joli*, Comté de *L'Islet*, se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers de *Louis Bonaventure Caron*, Ecuyer, pour représenter le Comté de *L'Islet*, il avait taxé les frais et dépens Que le Pétitionnaire *Charles François Fournier* avait encourus, à Neuf cent trente-deux dollars et quatre-vingt-huit cents, que le dit *Louis Bonaventure Caron* paiera au dit *Charles François Fournier*.

Sur motion de M. *John Cameron*, secondé par l'Honorable M. *Malcolm Cameron*,

Ordonné—Que l'honoraire de Quinze louis, payé sur le Bill pour amender de nouveau l'Acte d'incorporation de la Compagnie d'Assurance Provinciale de *Toronto* soit remboursé, en conformité de la recommandation du Comité Permanent des divers Bills Privés.

Sur motion de M. *Short*, secondé par M. *Mowat*,

Résolu—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de faire mettre devant cette Chambre, un Etat attesté sous serment par chaque Percepteur ou premier Officier de chacun des Ports intérieurs ou Ports de Mer de la Province, du nombre d'Officiers qui ont pu être employés à chacun de ces Ports durant l'année expirée le 30 Juin 1858,

avec le montant de Salaire payé à chacun d'eux ; et faisant voir le nombre de ces Officiers qui aurait suffi, dans l'opinion de tel Percepteur ou premier Officier, pour remplir efficacement les devoirs à chacun de ces Ports. Aussi, un état indiquant le nombre de personnes qui ont pu recevoir des emplois en quelque qualité que ce soit dans le Département des Douanes durant l'année expirée le 30 Juin 1858, avec le Salaire attaché à ces emplois ; aussi, un Rapport des noms de toutes personnes qui ont pu quitter le service du Gouvernement ou être déplacés durant la même période ; avec le Salaire qu'elles recevaient par année pendant qu'elles occupaient leur emploi sous le Gouvernement.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

*Ordonné*—Que M. *Ross* ait la permission de présenter un Bill pour incorporer certaines personnes sous le nom de Compagnie d'Expédition de *Whitehall*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et la pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Demain.

Sur motion de l'Honorable M. *Malcolm Cameron*, secondé par M. *William Scott*,

*Résolu*—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de faire mettre devant cette Chambre, un Etat des noms des Syndics de l'Hôpital Général de *Toronto*, avec indication de la charge que chacun d'eux occupe, soit sous le Gouvernement, soit sous le Bureau, et des émoluments qui y sont attachés ; et aussi, copie de tous Réglements ou Résolutions que les dits Syndics ont passés dans le cours des trois derniers mois.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *John Cameron*, secondé par M. *Pope*,

*Résolu*—Qu'il soit présentée une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de faire mettre devant cette Chambre, copies de tous les Contrats passés pour tous travaux faits pour améliorer les communications par eau sur les Lacs *Scugog* et de *l'Esturgeon*, y compris les Ecluses de *Bobcaygeon* ; et un état complet de tous les travaux faits pour la somme de £31,203 12s. 5d., indiquée comme ayant été dépensée dans la Réponse en date du 22 Juillet (courant), mise devant cette Chambre, Samedi dernier, indiquant la différence, s'il en est, entre les prix stipulés par les Contrats et le coût réel des travaux résultant des faits mentionnés dans la dite Réponse, comme étant la cause de ce surcroît de dépenses.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

La Chambre a repris la considération ultérieure de l'Amendement qui a été proposé Mercredi dernier, à l'Amendement proposé à la Question, " Que le principe de la Représentation basé sur la Population n'a été sanctionné que par le vote d'un seul Député du *Bas-Canada* ; Que la proposition de la Double Majorité dans le Conseil Exécutif a été aussi prise en considération et rejetée, et que l'union établie par Acte Impérial en 1840 entre les anciennes Colonies du *Haut* et du *Bas-Canada* donne lieu à beaucoup de mécontentement chez la plus grande partie des fidèles Sujets de Sa Majesté."

Et lequel Amendement était que tous les mots après "Que," jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : "l'Union des deux *Canadas* ne saurait être suivie des heureux résultats que l'on attendait lorsqu'elle fut établie, aussi longtemps qu'il existera une distinction territoriale entre le *Haut* et le *Bas-Canada*, et que les Habitants d'une section ont le droit de se plaindre de ce qu'ils occupent une position inférieure à ceux de l'autre ; que ce rejet continu de la juste part d'influence dans la Législature que demande le peuple du *Haut-Canada*—la manière dont certaines de leurs institutions locales sont formées, selon les vues du *Bas-Canada*—et le fait de maintenir dans le Gouvernement Exécutif, comme Représentants du *Haut-Canada*, des hommes qui n'ont pas la confiance du Peuple de cette section du pays,—ont donné lieu à beaucoup de mécontentement chez une grande partie des Sujets de Sa Majesté habitant la partie Ouest de la Province, et au désir sincère de voir s'opérer des changements qui assureront aux Haut-Canadiens le contrôle des affaires du *Haut-Canada*."

Et lequel Amendement au dit Amendement proposé était, Que les mots, "l'Union des deux *Canadas* ne saurait être suivie des heureux résultats que l'on attendait lorsqu'elle fut établie, aussi longtemps qu'il existera une distinction territoriale entre le *Haut* et le *Bas-Canada*, et que les Habitants d'une section ont le droit de se plaindre de ce qu'ils occupent une position inférieure à ceux de l'autre ; que ce rejet continu de la juste part d'influence dans la Législature que demande le peuple du *Haut-Canada*—la manière dont certaines de leurs institutions locales sont formées, selon les vues du *Bas-Canada*—et le fait de maintenir dans le Gouvernement Exécutif, comme Représentants du *Haut-Canada*, des hommes qui n'ont pas la confiance du Peuple de cette section du pays—ont donné lieu à beaucoup de mécontentement chez une grande partie des Sujets de Sa Majesté habitant la partie Ouest de la Province, et au désir sincère de voir s'opérer des changements qui assureront aux Haut-Canadiens le contrôle des affaires du *Haut-Canada*," soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : "Après avoir vu l'union Législative fonctionner pendant 17 ans, et eu égard aux nombreuses responsabilités que se sont faites les Provinces unies, cette Chambre ne juge pas à propos d'adopter des mesures à l'effet de nuire à cette Union, mais qu'elle est au contraire d'avis qu'il faut travailler à resserrer ces liens qui unissent les deux peuples au point de vue politique, commercial et de l'entente cordiale."

Et l'Amendement au dit Amendement proposé à la Question première ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                           |                  |                             |                          |
|---------------------------|------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alley,</i>             | <i>Dunkin,</i>   | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Powell, W. F.</i>     |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Fellowes,</i> | <i>Lemieux,</i>             | <i>Price,</i>            |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Ferguson,</i> | <i>Loranger,</i>            | <i>Robinson,</i>         |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Ferres,</i>   | <i>Macbeth,</i>             | <i>Roblin,</i>           |
| <i>Burton,</i>            | <i>Fortier,</i>  | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Fournier,</i> | <i>Macdonald, John S.</i>   | <i>Ross,</i>             |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Gaudet,</i>   | <i>MacLeod,</i>             | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Gauvreau,</i> | <i>Mattice,</i>             | <i>Scott, William</i>    |
| <i>Carling,</i>           | <i>Gill,</i>     | <i>McCann,</i>              | <i>Sherwood,</i>         |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gowan,</i>    | <i>McGee,</i>               | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Cook,</i>              | <i>Harwood,</i>  | <i>McMicken,</i>            | <i>Simard,</i>           |
| <i>Coutlée,</i>           | <i>Hogan,</i>    | <i>Morin,</i>               | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Dawson,</i>            | <i>Holmes,</i>   | <i>Morrison,</i>            | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Desaulniers,</i>       | <i>Labelle,</i>  | <i>Ouimet,</i>              | <i>Talbot,</i>           |

*Dionne,*  
*Drummond,*  
*Dufresne,*

*Lacoste,*  
*Langevin,*  
*Laporte,*

*Panet,*  
*Playfair,*  
*Pope,*

*Tassé,*  
*Terrill,*  
68. *Turcotte.*

CONTRE.

Messieurs

*Beaubien,*  
*Biggar,*  
*Bourassa,*  
*Brown,*  
*Bureau,*  
*Burwell,*  
*Chapais,*  
*Christie,*  
*Clark,*

*Connor,*  
*Dorion,*  
*Dorland,*  
*Foley,*  
*Gould,*  
*Hébert,*  
*Howland,*  
*Laberge,*  
*Mackenzie,*

*McDougall,*  
*McKellar,*  
*Merritt,*  
*Mowat,*  
*Munro,*  
*Notman,*  
*Papineau,*  
*Patrick,*

*Piché,*  
*Powell, Walker*  
*Rymal*  
*Short,*  
*Stirton,*  
*Thibaudeau,*  
*White.*  
34. *Wright.*

Ainsi, la Question a été résolue affirmativement.

Et l'amendement à la Question première telle qu'amendée ayant été mise aux voix, la Chambre s'est divisée ; et la Question a été résolue affirmativement.

Alors, la Question principale, telle qu'amendée, Que " après avoir vu l'Union „ Législative fonctionner pendant 17 ans, et eu égard aux nombreuses responsa- „ bilités que se sont faites les Provinces Unies, cette Chambre ne juge pas à propos „ d'adopter de mesures à l'effet de nuire à cette Union, mais qu'elle est au con- „ traire d'avis qu'il faut travailler à resserrer ces liens qui unissent les deux peu- „ ples au point de vue politique, commercial et de l'entente cordiale," ayant été mise aux voix, la Chambre s'est divisée ; et la Question a été résolue affirma- tivement.

Le Greffier du Conseil Législatif a remis à la Barre de la Chambre le Message suivant :—

Le Conseil Législatif a passé le Bill, intitulé : " Acte pour transporter certaines " parties de la Rue *Bathurst*, dans la Cité de *London*, à la Compagnie du Che- " min de Fer de *London* et *Port Stanley*, et pour rendre plus facile à la dite " Compagnie le transport de certains Immeubles à elle appartenant," sans amendement.

Et ensuite, il s'est retiré.

M. *William H. Powell*, du Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irrégulier pour la Cité de *Québec* a informé la Chambre, Que le Comité avait aujourd'hui, émis une Commission, adressée à M. le Juge *Meredith*, pour l'examen de témoins et s'enquérir de certains faits ayant rapport à l'Enquête qui a déjà eu lieu au sujet de la dite Election contestée, et pour cette raison, le dit Comité demande qu'il lui soit permis de s'ajourner jusqu'à Mercredi prochain, à midi.

Ordonné—Que le Comité Spécial sur la Pétition d'Election de la Cité de *Québec* ait la permission de s'ajourner jusqu'à Mercredi prochain, à midi.

M. *Dunkin* a proposé, secondé par M. *Dorion*, et la Question ayant été proposée, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Sa Très-Gracieuse Majesté la Reine, pour représenter à Sa Majesté, que cette Chambre la prie humblement de vouloir bien reconsidérer le choix qu'elle a été avisée de faire de la Capitale future du *Canada*, et nommer *Montréal* comme telle Capitale ;

M. *Brown* a proposé, par voie d'amendement, secondé par M. *Chapais*, Que tous les mots après " Adresse," jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : " à Son Excellence le Gouverneur " Général, le priant de ne prendre aucunes mesures pour d'érection d'Edifices

“ Publics dans la Cité d’*Ottawa*, pour le logement permanent du Gouvernement Exécutif et de la Législature, ni pour la translation des Départements Publics “ en la dite Cité.”

M. *Piché* a proposé, par voie d’amendement au dit Amendement proposé, secondé par M. *Bureau*, Que les mots : “ il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de ne prendre aucunes mesures pour l’érection d’Edifices Publics dans la Cité d’*Ottawa*, pour le logement permanent du Gouvernement Exécutif et de la Législature, ni pour la translation des Départements Publics en la dite Cité, ” soient retranchés, et qu’ils soient remplacés par les suivants : “ dans l’opinion de cette Chambre, la Cité d’*Ottawa* “ ne doit pas être le siège permanent du Gouvernement de cette Province.”

Et l’Amendement au dit Amendement proposé ayant été mis aux voix, la Chambre s’est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.  
Messieurs

|                     |                  |                            |                       |
|---------------------|------------------|----------------------------|-----------------------|
| <i>Aikins,</i>      | <i>Dionne,</i>   | <i>Laberge,</i>            | <i>Piché,</i>         |
| <i>Baby,</i>        | <i>Dorion,</i>   | <i>Langevin,</i>           | <i>Powell, Walker</i> |
| <i>Beaubien,</i>    | <i>Dortland,</i> | <i>Lemieux,</i>            | <i>Price,</i>         |
| <i>Biggar,</i>      | <i>Dubord,</i>   | <i>McDonald, Donald A.</i> | <i>Robinson,</i>      |
| <i>Bourassa,</i>    | <i>Foley,</i>    | <i>Macdonald, John S.</i>  | <i>Ross,</i>          |
| <i>Brown,</i>       | <i>Fortier,</i>  | <i>Mackenzie,</i>          | <i>Rymal,</i>         |
| <i>Bureau,</i>      | <i>Fournier,</i> | <i>Mattice,</i>            | <i>Short,</i>         |
| <i>Burvell,</i>     | <i>Gaudet,</i>   | <i>McDougall,</i>          | <i>Simard,</i>        |
| <i>Cauchon,</i>     | <i>Gauvreau,</i> | <i>McGee,</i>              | <i>Somerville,</i>    |
| <i>Chapais,</i>     | <i>Gould,</i>    | <i>McKellar,</i>           | <i>Stirton,</i>       |
| <i>Christie,</i>    | <i>Harwood,</i>  | <i>Morin,</i>              | <i>Tassé,</i>         |
| <i>Cimon,</i>       | <i>Hébert,</i>   | <i>Mowat,</i>              | <i>Thibaudeau,</i>    |
| <i>Clark,</i>       | <i>Hogan,</i>    | <i>Munro,</i>              | <i>Turcotte,</i>      |
| <i>Connor,</i>      | <i>Howland,</i>  | <i>Notman,</i>             | <i>Wallbridge,</i>    |
| <i>Coutlée,</i>     | <i>Jobin,</i>    | <i>Ouimet,</i>             | <i>White,</i>         |
| <i>Desaulniers,</i> | <i>Labelle,</i>  | <i>Panet,</i>              | 64. <i>Wright.</i>    |

CONTRE.  
Messieurs

|                           |                  |                             |                          |
|---------------------------|------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alley,</i>             | <i>Daly,</i>     | <i>Laporte,</i>             | <i>Roblin,</i>           |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Dawson,</i>   | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Bell,</i>              | <i>Drummond,</i> | <i>Loranger,</i>            | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Bellingham,</i>        | <i>Dufresne,</i> | <i>Macbeth,</i>             | <i>Scott, William</i>    |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dunkin,</i>   | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Sherwood,</i>         |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Fellowes,</i> | <i>McCann,</i>              | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Burton,</i>            | <i>Ferguson,</i> | <i>Morrison,</i>            | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Ferres,</i>   | <i>Papineau,</i>            | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Gill,</i>     | <i>Patrick,</i>             | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Carling,</i>           | <i>Gowan,</i>    | <i>Playfair,</i>            | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Heath,</i>    | <i>Pope,</i>                | <i>Terrill,</i>          |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Holmes,</i>   | <i>Powell, Wm. F. 50.</i>   | <i>Tett.</i>             |
| <i>Cook,</i>              | <i>Lacoste,</i>  |                             |                          |

Ainsi, la Question a été résolue affirmativement.

Et la Question ayant été proposée sur l’Amendement à la Question première, telle qu’amendée ;

M. *William F. Powell* a proposé, par voie d’amendement au dit Amendement proposé, tel qu’amendé, secondé par M. *Cimon*, Que le mot “ *Ottawa* ” soit retranché, et qu’il soit remplacé par le mot “ *Québec*.”

M. *Brown* a proposé, secondé par M. *Dorion*, et la Question ayant été mise aux voix, Que cette Chambre s’ajourne maintenant ;

La Chambre s’est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                  |                                      |                   |                       |
|------------------|--------------------------------------|-------------------|-----------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Dorion,</i>                       | <i>Mackenzie,</i> | <i>Piché,</i>         |
| <i>Bell,</i>     | <i>Dorland,</i>                      | <i>Mattice,</i>   | <i>Powell, Walker</i> |
| <i>Biggar,</i>   | <i>Dubord,</i>                       | <i>McDougall,</i> | <i>Ross,</i>          |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Foley,</i>                        | <i>McGee,</i>     | <i>Rymal,</i>         |
| <i>Brown,</i>    | <i>Gould,</i>                        | <i>McKellar,</i>  | <i>Short,</i>         |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Hébert,</i>                       | <i>Morin,</i>     | <i>Somerville,</i>    |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Hogan,</i>                        | <i>Mowat,</i>     | <i>Stirton,</i>       |
| <i>Cauchon,</i>  | <i>Howland,</i>                      | <i>Munro,</i>     | <i>Tassé,</i>         |
| <i>Christie,</i> | <i>Jobin,</i>                        | <i>Notman.</i>    | <i>Thibaudeau,</i>    |
| <i>Clark,</i>    | <i>Laberge,</i>                      | <i>Ouimet,</i>    | <i>Wallbridge,</i>    |
| <i>Connor,</i>   | <i>Lemieux,</i>                      | <i>Papineau,</i>  | <i>White,</i>         |
| <i>Cook,</i>     | <i>Macdonald, Donald A. Patrick,</i> |                   | 50. <i>Wright.</i>    |
| <i>Coutlée,</i>  | <i>Macdonald, John S.</i>            |                   |                       |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                     |                             |                           |
|---------------------------|---------------------|-----------------------------|---------------------------|
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Dawson,</i>      | <i>Harwood,</i>             | <i>Powell, William F.</i> |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Desaulniers,</i> | <i>Heath,</i>               | <i>Price,</i>             |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dionne,</i>      | <i>Labelle,</i>             | <i>Robinson,</i>          |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Drummond,</i>    | <i>Lacoste,</i>             | <i>Roblin,</i>            |
| <i>Bellingham,</i>        | <i>Dufresne,</i>    | <i>Langevin,</i>            | <i>Rose, Sol. Gén.</i>    |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dunkin,</i>      | <i>Laporte,</i>             | <i>Scott, Richard W.</i>  |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Fellowes,</i>    | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Scotte,</i>            |
| <i>Burton,</i>            | <i>Ferguson,</i>    | <i>Loranger,</i>            | <i>Simard,</i>            |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Ferres,</i>      | <i>Macbeth,</i>             | <i>Simpson,</i>           |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Fortier,</i>     | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Sincennes,</i>         |
| <i>Carling,</i>           | <i>Fournier,</i>    | <i>McCann,</i>              | <i>Smith, Sidney</i>      |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gaudet,</i>      | <i>Morrison,</i>            | <i>Talbot,</i>            |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Panet,</i>               | <i>Terrill,</i>           |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Gill,</i>        | <i>Playfair,</i>            | <i>Tett,</i>              |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Gowan,</i>       | <i>Pope,</i>                | 61. <i>Turcotte.</i>      |
| <i>Daly,</i>              |                     |                             |                           |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Et la Question ayant été de nouveau proposée sur l'Amendement à l'Amendement proposé à la Question première, telle qu'amendée ;

Et des Débats s'étant élevés ;

M. *Cimon* a proposé, secondé par M. *Chapais*, et la Question ayant été mise aux voix, Que les Débats soient ajournés ;

La Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                      |                  |                           |                    |
|----------------------|------------------|---------------------------|--------------------|
| <i>Archambeault,</i> | <i>Fellowes,</i> | <i>Macdonald, John S.</i> | <i>Sherwood,</i>   |
| <i>Beaubien,</i>     | <i>Ferres,</i>   | <i>Panet,</i>             | <i>Simard,</i>     |
| <i>Burton,</i>       | <i>Fortier,</i>  | <i>Patrick,</i>           | <i>Sincennes,</i>  |
| <i>Burwell,</i>      | <i>Fournier,</i> | <i>Playfair,</i>          | <i>Somerville,</i> |
| <i>Chapais,</i>      | <i>Gaudet,</i>   | <i>Powell, Walker</i>     | <i>Tassé,</i>      |
| <i>Cimon,</i>        | <i>Gowan,</i>    | <i>Powell, William F.</i> | <i>Thibaudeau,</i> |
| <i>Desaulniers,</i>  | <i>Lacoste,</i>  | <i>Robinson,</i>          | <i>Turcotte,</i>   |
| <i>Dionne,</i>       | <i>Langevin,</i> | <i>Roblin,</i>            | 35. <i>White,</i>  |
| <i>Dunkin,</i>       | <i>Lemieux,</i>  | <i>Rymal,</i>             |                    |

CONTRE.  
Messieurs

|                           |                  |                             |                          |
|---------------------------|------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Aikins,</i>            | <i>Connor,</i>   | <i>Harwood,</i>             | <i>Notman,</i>           |
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Cook,</i>     | <i>Jobin,</i>               | <i>Ouimet,</i>           |
| <i>Bell,</i>              | <i>Daly,</i>     | <i>Labelle,</i>             | <i>Papineau,</i>         |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dawson,</i>   | <i>Laberge,</i>             | <i>Piché,</i>            |
| <i>Biggar,</i>            | <i>Dorion,</i>   | <i>Laporte,</i>             | <i>Pope,</i>             |
| <i>Bourassa,</i>          | <i>Drummond,</i> | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Brown,</i>             | <i>Dubord,</i>   | <i>Loranger,</i>            | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Dufresne,</i> | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Scott, William</i>    |
| <i>Bureau,</i>            | <i>Ferguson,</i> | <i>Macdonald, Donald A.</i> | <i>Short,</i>            |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Foley,</i>    | <i>Mackenzie,</i>           | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Gauvreau,</i> | <i>McCann,</i>              | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Carling,</i>           | <i>Gill,</i>     | <i>McGee,</i>               | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gould,</i>    | <i>McKellar,</i>            | <i>Stirton,</i>          |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Harwood,</i>  | <i>Morin,</i>               | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Cauchon,</i>           | <i>Heath,</i>    | <i>Morrison,</i>            | <i>Terrill,</i>          |
| <i>Christie,</i>          | <i>Hébert,</i>   | <i>Mowat,</i>               | <i>Wallbridge,</i>       |
| <i>Clark,</i>             | <i>Hogan,</i>    | <i>Munro,</i>               | 68. <i>Wright.</i>       |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Et la Question ayant été de nouveau proposée sur l'Amendement à l'Amendement proposé à la Question première, telle qu'amendée,

M. *Turcotte* a proposé, secondé par M. *Simard*, et la Question ayant été mise aux voix, Que cette Chambre s'ajourne maintenant ;

La Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.  
Messieurs

|                           |                     |                             |                        |
|---------------------------|---------------------|-----------------------------|------------------------|
| <i>Aikins,</i>            | <i>Daly,</i>        | <i>Lacoste,</i>             | <i>Playfair,</i>       |
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Desaulniers,</i> | <i>Langvin,</i>             | <i>Pope,</i>           |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Dionne,</i>      | <i>Laporte,</i>             | <i>Powell, Walker</i>  |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dorion,</i>      | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Price,</i>          |
| <i>Beaubien</i>           | <i>Drummond,</i>    | <i>Lemieux,</i>             | <i>Robinson,</i>       |
| <i>Bell,</i>              | <i>Dufresne,</i>    | <i>Loranger,</i>            | <i>Roblin,</i>         |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dunkin,</i>      | <i>Macbeth,</i>             | <i>Rose, Sol. Gén.</i> |
| <i>Biggar,</i>            | <i>Fellowes,</i>    | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Ross,</i>           |
| <i>Bourassa,</i>          | <i>Ferguson,</i>    | <i>Macdonald, Donald A.</i> | <i>Rymal,</i>          |
| <i>Brown,</i>             | <i>Ferres,</i>      | <i>Macdonald, J. S.</i>     | <i>Sherwood,</i>       |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Foley,</i>       | <i>Mackenzie,</i>           | <i>Short,</i>          |
| <i>Bureau,</i>            | <i>Fortier,</i>     | <i>MacLeod,</i>             | <i>Sicotte,</i>        |
| <i>Burton,</i>            | <i>Fournier,</i>    | <i>Mattice,</i>             | <i>Simard,</i>         |
| <i>Burwell,</i>           | <i>Gaudet,</i>      | <i>McDougall,</i>           | <i>Simpson,</i>        |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Gauvreau,</i>    | <i>McGee,</i>               | <i>Sincennes,</i>      |
| <i>Carling,</i>           | <i>Gill,</i>        | <i>McKellar,</i>            | <i>Smith, Sidney</i>   |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gould,</i>       | <i>Morin,</i>               | <i>Stirton,</i>        |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gowan,</i>       | <i>Morrison,</i>            | <i>Talbot,</i>         |
| <i>Cauchon,</i>           | <i>Harwood,</i>     | <i>Mowat,</i>               | <i>Tassé,</i>          |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Hébert,</i>      | <i>Munro,</i>               | <i>Tett,</i>           |
| <i>Christie,</i>          | <i>Howland,</i>     | <i>Notman,</i>              | <i>Turcotte,</i>       |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Jobin,</i>       | <i>Panet,</i>               | <i>White,</i>          |
| <i>Connor,</i>            | <i>Labelle,</i>     | <i>Papineau,</i>            | 95. <i>Wright.</i>     |
| <i>Coutlée,</i>           | <i>Laberge,</i>     | <i>Piché,</i>               |                        |

CONTRE.  
Messieurs

|                      |                          |                       |                    |
|----------------------|--------------------------|-----------------------|--------------------|
| <i>Dawson,</i>       | <i>Scott, Richard W.</i> | <i>Scott, William</i> | 5. <i>Terrill.</i> |
| <i>Powell, W. F.</i> |                          |                       |                    |

Ainsi, la Question a été résolue affirmativement.

La Chambre s'est ajournée en conséquence.

---

*Jeudi, 29 Juillet 1858.*

*Dix heures, A. M.*

**M.** *TURCOTTE*, du Comité Permanent des Ordres Permanents, a présenté à la Chambre, le Vingt-troisième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné les Pétitions de la Banque Internationale du *Canada*, demandant certains Amendements à son Acte d'Incorporation ; et du Conseil Municipal du Comté de *Middlesex*, demandant la passation d'un Acte pour légaliser certains Réglements du dit Conseil ; et il a trouvé suffisant l'avis donné dans chaque cas.

*Ordonné*—Que *M. Macbeth* ait la permission de présenter un Bill pour légaliser certains réglemens du Conseil du Comté de *Middlesex*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Demain.

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,

*Résolu*—Que lorsque cette Chambre s'ajournera, elle s'ajourne à Demain à trois heures, P. M., et que l'Ordre Sessionnel de cette Chambre soit mis de côté.

Alors, la Chambre s'est ajournée à Demain, à 3 heures, P. M.

---

*Vendredi, 30 Juillet 1858.*

**L**A Pétition suivante a été présentée et déposée sur la table :—

Par *M. Hogan*,—la Pétition de la Municipalité des Townships Unis de *Derby, Keppel et Sarawak*, Comté de *Grey*.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De *J. L. M. Martin* et autres, de la Paroisse de *St. Jacques*, Comté de *Montcalm*, demandant que la Vingt-deuxième Clause du Bill pour amender l'Acte des Municipalités et des Chemins du *Bas-Canada* de 1855 ne devienne pas loi.

Du Très-Révérend Lord Evêque de *Québec* et autres, Membres du Clergé et Laïques de l'Eglise d'*Angleterre*, dans le Diocèse de *Québec*, demandant la passation d'un Acte pour lever tous doutes quant à l'intention de l'Acte pour autoriser les Membres de l'Eglise Unie d'*Angleterre* et d'*Irlande* en *Canada*, à se réunir en Synode.

L'Honorable M. *Loranger*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a mis devant la Chambre, par Ordre de Son Excellence le Gouverneur Général,—Rapport de *Walter Shanly*, Ecuyer, sur l'Exploration de l'*Ottawa*.  
Pour le dit Rapport, voir Appendice (No. 15.)

Sur motion de l'Honorable *John Sandfield Macdonald*, secondé par M. *Laberge*, Résolu—Que lorsque cette Chambre s'ajournera, elle s'ajourne à Lundi prochain, à trois heures P.M.

Alors, la Chambre s'est ajournée à Lundi prochain, à 3 heures P.M.

---

*Lundi, 2 Août 1858.*

**L**ES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par M. *Mackenzie*,—la Pétition de *F. J. Cheshire*, ci-devant du Township de *Tuscarora*.

Par M. *Richard W. Scott*,—la Pétition de *James McCullough*, de la Paroisse de *St. Sylvestre*, maintenant détenu dans la Prison Commune des Comtés Unis d'*York* et *Peel*.

Conformément à l'Ordre du jour, la Pétition suivanté a été lue :—

De la Municipalité des Townships de *Derby*, *Keppel* et *Sarawak*, Comté de *Grey* ; demandant certains amendements au Bill relatif aux Institutions Municipales du *Haut-Canada*.

Ordonné—Que le Rapport de *Walter Shanly*, Ecuyer, sur l'Exploration de l'*Outaouais*, mis devant la Chambre Vendredi dernier, soit imprimé pour l'usage des Membres de cette Chambre.

M. *Bureau* a proposé, secondé par M. *Piché*, et la Question ayant été proposée, Que M. l'Orateur émette son Warrant adressé au Greffier de la Couronne en Chancellerie, pour préparer un nouveau Writ pour l'Election d'un Membre pour servir dans ce présent Parlement, pour la Cité de *Montreal*, en remplacement d'*Antoine Aimé Dorion*, Ecuyer, qui, depuis son Election comme l'un des Représentants de la dite Cité, a accepté une charge de profit sous la Couronne, à savoir, la charge de Commissaire des Terres de la Couronne, fait par lequel le siège du dit *Antoine Aimé Dorion*, Ecuyer, est devenu vacant.

M. *Langevin* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par M. *Robinson*, Que les mots : "Et que tout en ordonnant l'émission du dit Writ, cette Chambre reconnaît qu'il est de son devoir de déclarer que l'Administration qui a été formée dans le cours de cette vacance, ne possède pas la confiance de cette Chambre ni celle du Pays," soient ajoutés à la fin d'icelle.

Et des Débats s'étant élevés ;

L'Honorable M. *Merritt* a proposé, secondé par M. *Gould*, et la Question ayant été mise aux voix, Que les Débats soient ajournés à Demain ;

La Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                  |                     |                                    |                       |
|------------------|---------------------|------------------------------------|-----------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Coutlée,</i>     | <i>Macdonald, Donald A. Piché,</i> |                       |
| <i>Bell,</i>     | <i>Dorland,</i>     | <i>Mackenzie,</i>                  | <i>Powell, Walker</i> |
| <i>Biggar,</i>   | <i>Ferguson,</i>    | <i>Mattice,</i>                    | <i>Ross,</i>          |
| <i>Buchanan,</i> | <i>Gould,</i>       | <i>Merritt,</i>                    | <i>Rymal,</i>         |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Hébert,</i>      | <i>Munro,</i>                      | <i>Short,</i>         |
| <i>Campbell,</i> | <i>Hogan,</i>       | <i>Notman,</i>                     | <i>Somerville,</i>    |
| <i>Cauchon,</i>  | <i>Holmes,</i>      | <i>Ouimet,</i>                     | <i>Stirton,</i>       |
| <i>Christie,</i> | <i>Howland,</i>     | <i>Papineau,</i>                   | <i>White,</i>         |
| <i>Clark,</i>    | <i>Jobin,</i>       | <i>Patrick,</i>                    | 38. <i>Wright.</i>    |
| <i>Cook,</i>     | <i>Laframboise,</i> |                                    |                       |

## CONTRE.

## Messieurs

|                         |                  |                           |                          |
|-------------------------|------------------|---------------------------|--------------------------|
| <i>Alleyr,</i>          | <i>Dubord,</i>   | <i>Laporte,</i>           | <i>Rose,</i>             |
| <i>Archambeault,</i>    | <i>Dufresne,</i> | <i>LeBoutillier,</i>      | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Beaubien,</i>        | <i>Dunkin,</i>   | <i>Loranger.</i>          | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Bellingham,</i>      | <i>Fellowes,</i> | <i>Macbeth,</i>           | <i>Simard,</i>           |
| <i>Benjamin,</i>        | <i>Fortier,</i>  | <i>Macdonald, John A.</i> | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Burton,</i>          | <i>Fournier,</i> | <i>MacLeod,</i>           | <i>Sincennes.</i>        |
| <i>Cameron, John</i>    | <i>Galt,</i>     | <i>McCann,</i>            | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Cameron, Malcolm</i> | <i>Gaudet,</i>   | <i>McMicken,</i>          | <i>Starnes,</i>          |
| <i>Carling,</i>         | <i>Gauvreau,</i> | <i>Morin,</i>             | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Cayley,</i>          | <i>Gowan,</i>    | <i>Morrison,</i>          | <i>Tassé,</i>            |
| <i>Cartier,</i>         | <i>Harwood,</i>  | <i>Panet,</i>             | <i>Terrill,</i>          |
| <i>Chapais,</i>         | <i>Heath,</i>    | <i>Playfair,</i>          | <i>Tett,</i>             |
| <i>Cimon,</i>           | <i>Labelle,</i>  | <i>Powell, Wm. F.</i>     | <i>Turcotte,</i>         |
| <i>Daly,</i>            | <i>Lacoste,</i>  | <i>Price,</i>             | <i>Wallbridge,</i>       |
| <i>Daoust,</i>          | <i>Lacoste,</i>  | <i>Robinson,</i>          | <i>Webb,</i>             |
| <i>Desaulniers,</i>     | <i>Langevin,</i> | <i>Roblin,</i>            | 65. <i>Whitney.</i>      |
| <i>Dionne,</i>          |                  |                           |                          |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                          |                     |                           |                          |
|--------------------------|---------------------|---------------------------|--------------------------|
| <i>Alleyr,</i>           | <i>Desaulniers,</i> | <i>Lacoste,</i>           | <i>Robinson,</i>         |
| <i>Archambeault,</i>     | <i>Dionne,</i>      | <i>Langevin,</i>          | <i>Roblin,</i>           |
| <i>Beaubien,</i>         | <i>Dubord,</i>      | <i>Laporte,</i>           | <i>Rose,</i>             |
| <i>Bellingham,</i>       | <i>Dufresne,</i>    | <i>LeBoutillier,</i>      | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Benjamin,</i>         | <i>Dunkin,</i>      | <i>Loranger,</i>          | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Buchanan,</i>         | <i>Fellowes,</i>    | <i>Macbeth,</i>           | <i>Simard,</i>           |
| <i>Burton,</i>           | <i>Ferguson,</i>    | <i>Macdonald, John A.</i> | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Cameron, John</i>     | <i>Ferres,</i>      | <i>MacLeod,</i>           | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Cameron, Malcolm,</i> | <i>Fortier,</i>     | <i>McCann,</i>            | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Campbell,</i>         | <i>Fournier,</i>    | <i>McMicken,</i>          | <i>Starnes,</i>          |
| <i>Carling,</i>          | <i>Galt,</i>        | <i>Morin,</i>             | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Cayley,</i>           | <i>Gaudet,</i>      | <i>Morrison,</i>          | <i>Tassé,</i>            |
| <i>Cartier,</i>          | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Ouimet,</i>            | <i>Terrill,</i>          |
| <i>Chapais,</i>          | <i>Gowan,</i>       | <i>Panet,</i>             | <i>Tett,</i>             |
| <i>Cimon,</i>            | <i>Harwood,</i>     | <i>Playfair,</i>          | <i>Turcotte,</i>         |
| <i>Coutlée,</i>          | <i>Hébert,</i>      | <i>Pape,</i>              | <i>Webb,</i>             |
| <i>Daly,</i>             | <i>Hogan,</i>       | <i>Powell, Wm. F. 71.</i> | <i>Whitney.</i>          |
| <i>Daoust,</i>           | <i>Labelle,</i>     | <i>Price,</i>             |                          |

## CONTRE.

## Messieurs

|                  |                                           |                  |                    |
|------------------|-------------------------------------------|------------------|--------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Gould,</i>                             | <i>Mattice,</i>  | <i>Rymal,</i>      |
| <i>Bell,</i>     | <i>Hébert,</i>                            | <i>Merritt,</i>  | <i>Short,</i>      |
| <i>Biggar,</i>   | <i>Holmes,</i>                            | <i>Munro,</i>    | <i>Somerville,</i> |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Howland,</i>                           | <i>Morrison,</i> | <i>Sturton,</i>    |
| <i>Christie,</i> | <i>Jobin,</i>                             | <i>Papineau,</i> | <i>Wallbridge,</i> |
| <i>Clark,</i>    | <i>Laframboise,</i>                       | <i>Patrick,</i>  | <i>White,</i>      |
| <i>Cook,</i>     | <i>McDonald, Donald A. Powell, Walker</i> | <i>Ross,</i>     | <i>31. Wright.</i> |
| <i>Dorland,</i>  | <i>Mackenzie,</i>                         |                  |                    |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale, telle qu'amendée, "Que M. l'Orateur émette son Warrant adressé au Greffier de la Couronne en Chancellerie, pour un nouveau Writ pour l'Election d'un Membre pour servir dans ce présent Parlement, pour la Cité de *Montréal*, en remplacement d'*Antoine Aimé Dorion*, Ecuyer, qui, depuis son Election comme l'un des Représentants de la dite Cité, a accepté une charge de profit sous la Couronne, à savoir, la charge de Commissaire des Terres de la Couronne, fait par lequel le siège du dit *Antoine Aimé Dorion*, Ecuyer, est devenu vacant; et que tout en ordonnant l'émission du dit Writ, cette Chambre reconnaît qu'il est de son devoir de déclarer que l'Administration qui a été formée dans le cours de cette vacance, ne possède pas la confiance de cette Chambre ni celle du Pays," ayant été mise aux voix;

La Chambre s'est divisée; et la Question a été résolue affirmativement.

Alors, sur motion de M. *William F. Powell*, secondé par M. *Burton*, La Chambre s'est ajournée.

Mardi, 3 Août 1858.

LA Pétition suivante a été présentée et déposée sur la table :—

Par M. *Ross*—La Pétition de *J. B. Duberger* et autres, enfants de feu *Jean Baptiste Duberger*, du Corps des Arpenteurs et Dessinateurs, Militaires Royaux.

M. *Turcotte*, du Comité conjoint nommé par le Conseil Législatif et l'Assemblée Législative, pour la direction de la Bibliothèque du Parlement, a présenté à la Chambre le Premier Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Le Comité a pris en considération la Pétition de *F. X. Garneau*, Ecuyer, auteur de l'*Histoire du Canada*, exposant qu'il se prépare à publier une troisième Edition de cet ouvrage, aujourd'hui reconnu par son importance,—publication devenue nécessaire par suite du grand nombre de faits historiques qu'il a tirés des collections précieuses de manuscrits relatifs aux affaires de ce pays que le Gouvernement a fait extraire des Archives de *France*, d'*Angleterre* et des *Etats-Unis* depuis ses premières Editions. M. *Garneau* n'a pu publier les premières Editions de son Histoire sans avoir reçu une aide à même les deniers publics, et il sollicite aujourd'hui un semblable secours pour sa nouvelle Edition. En conséquence, le Comité a souscrit à cent cinquante exemplaires, convaincu que la Chambre approuvera l'aide qu'il aura ainsi apportée à M. *Garneau* dans le perfectionnement et le complètement de ses travaux historiques.

Le Comité s'est occupé de pareilles demandes de secours pécuniaires faites par les Messieurs suivants, savoir :—*Charles Sangster*, Auteur d'un Volume de poésies ; *Charles Rogers*, Auteur du premier Volume d'une *Histoire du Canada*, lequel prépare la publication d'un deuxième Volume de cet ouvrage ; et *W. C. Keele*, Compilateur d'un Manuel du Magistrat pour le *Haut-Canada*, dont la quatrième Edition vient justement d'être publiée ; mais il n'est pas d'avis qu'il soit accordé de l'aide à ces publications.

L'Assemblée Législative a renvoyé au Comité une Pétition d'*Henry Taylor*, Auteur de plusieurs petits ouvrages traitant des sciences, de l'Agriculture et de la politique, lequel, dans un âge avancé, se trouve dans un état extrême de pauvreté et incapable de subvenir à son existence. Le Comité regrette de n'avoir pas à sa disposition de quoi le secourir.

Le Comité s'est aussi occupé d'une Pétition de *John Cooch*, Libraire, de *Toronto*, se plaignant de ce que le Bibliothécaire n'a pas rempli un prétendu arrangement ou promesse qui lui a été faite, l'engageant à se rendre des *Etats-Unis* à *Toronto*, où il serait employé comme Agent pour l'achat de livres aux *Etats-Unis* que la Bibliothèque voudrait se procurer. En répondant à son interrogatoire au sujet de cette plainte, le Bibliothécaire produisit les deux lettres qu'il a écrites à *M. Gooch* à l'époque en question, et d'après ce témoignage le Comité est convaincu que la plainte faite contre cet Officier est dénuée de fondement, et il a décidé unanimement que la Pétition ne pouvait pas être écoutée.

Le Comité a ordonné que cent exemplaires du *Lovell's Canada Directory*, pour 1857-8, fussent achetés pour la Bibliothèque et pour les Echanges avec l'étranger.

¶ *M. Turcotte* a proposé, secondé par *M. Campbell*, et la Question ayant été mise aux voix, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans le dit Rapport ;  
La Chambre s'est divisée ; et la Question a été résolue affirmativement.

*M. l'Orateur* a fait rapport à la Chambre, Qu'en conformité de l'Acte des Pétitions d'Election de 1851, dans l'affaire de la Pétition de *Jean Baptiste Guévremont*, de la Paroisse de *St. Pierre de Sorel* ; se plaignant de l'Election et Rapport irrégulier de *Jacques Félix Sincennes*, Ecuyer, pour le Comté de *Richelieu*, il avait taxé les frais et dépens que le Membre siégeant, *Jacques Félix Sincennes*, a encourus à cent trente huit dollars et cinq cents, que le dit *Jean Baptiste Guévremont* paiera au dit *Jacques Félix Sincennes*.

*M. Macbeth* a proposé, secondé par *M. Buchanan*, et la Question ayant été proposée,  
Que l'Ordre du jour soit maintenant lu.

Alors, sur motion de *M. Patrick*, secondé par *M. Piché*,  
La Chambre s'est ajournée.

Mercredi, 4 Août 1857.

**S**UR motion de M. Wallbridge, secondé par M. Donald A. Macdonald,

*Ordonné*—Que M. l'Orateur émette son Warrant adressé au Greffier de la Couronne en Chancellerie, pour préparer un nouveau Writ pour l'Election d'un Membre pour servir dans ce présent Parlement pour la Ville de *Cornwall*, en remplacement de l'Honorable *John Sandfield Macdonald*, qui, depuis son Election comme Représentant de la dite Ville, a accepté une charge de profit sous la Couronne, à savoir, la charge de Procureur Général dans et pour cette partie de la Province du *Canada*, ci-devant le *Haut-Canada*, fait par lequel le siège du dit Honorable *John Sandfield Macdonald* est devenu vacant.

*Ordonné*—Que M. l'Orateur émette son Warrant adressé au Greffier de la Couronne en Chancellerie, pour préparer un nouveau Writ pour l'Election d'un Membre pour servir dans ce présent Parlement pour la Cité de *Toronto*, en remplacement de *George Brown*, Ecuyer, qui, depuis son Election comme Représentant de la dite Cité, a accepté une charge de profit sous la Couronne, à savoir, la charge d'Inspecteur Général de cette Province, fait par lequel le siège du dit *George Brown*, Ecuyer, est devenu vacant.

*Ordonné*—Que M. l'Orateur émette son Warrant adressé au Greffier de la Couronne en Chancellerie pour préparer un nouveau Writ pour l'Election Membre pour servir dans ce présent Parlement pour la Division Nord du Comté de *Waterloo*, en remplacement de *Michael Hamilton Foley*, Ecuyer, qui, depuis son Election comme Représentant de la dite Division, a accepté une charge de profit sous la Couronne, à savoir, la charge de Maître Général des Postes de cette Province, fait par lequel le siège du dit *Michael Hamilton Foley*, Ecuyer, est devenu vacant.

*Ordonné*—Que M. l'Orateur émette son Warrant adressé au Greffier de la Couronne en Chancellerie, pour préparer un nouveau Writ pour l'Election d'un Membre, pour servir dans ce présent Parlement pour la Division Sud du Comté d'*Ontario*, en remplacement d'*Oliver Mowat*, Ecuyer, qui, depuis son Election, comme Représentant de la dite Division, a accepté une charge de profit sous la Couronne, à savoir, la charge de Secrétaire et Régistrare de cette Province, fait par lequel le siège du dit *Oliver Mowat*, Ecuyer, est devenu vacant.

*Ordonné*—Que M. l'Orateur émette son Warrant adressé au Greffier de la Couronne en Chancellerie pour préparer un nouveau Writ pour l'Election d'un Membre pour servir dans ce présent Parlement pour la Division Sud du Comté d'*Oxford*, en remplacement de *Skeffington Connor*, Ecuyer, qui, depuis son Election comme Représentant de la dite Division, a accepté une charge de profit sous la Couronne, à savoir, la charge de Solliciteur Général dans et pour cette partie de la Province du *Canada*, ci-devant le *Haut-Canada*, fait par lequel le siège du dit *Skeffington Connor*, Ecuyer, est devenu vacant.

Sur motion de M. Desautniers, secondé par M. Tassé,

*Ordonné*—Que M. l'Orateur émette son Warrant adressé au Greffier de la Couronne en Chancellerie, pour préparer un nouveau Writ pour l'Election d'un Membre pour servir dans ce présent Parlement pour le Comté de *Portneuf*, en remplacement de *Joseph Elie Thibaudeau*, Ecuyer, qui, depuis son Election comme Représentant du dit Comté, a accepté une charge de profit sous la Couronne, à savoir, la charge de Président des Comités de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province, fait par lequel le siège du dit *Joseph Elie Thibaudeau*, Ecuyer, est devenu vacant.

Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De *James McCullough*, de la Paroisse de *St. Sylvestre*, maintenant détenu dans la Prison Commune des Comtés Unis d'*York* et *Peel*; demandant à être mis en liberté.

De *F. J. Chishire*, ci-devant du Township de *Tuscarora*, exposant certains griefs, et demandant justice.

L'Honorable *M. Merritt*, du Comité Spécial, auquel a été renvoyée la Pétition de *James W. Johnson* et autres, du Comté de *Lincoln*, et autre ordre de renvoi, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Qu'il a examiné les divers Actes relatifs à l'administration du Bureau des Travaux Publics, savoir :—

1o. L'Acte 4 et 5 *Vic.*, chap. 38, intitulé : " Acte pour établir un Bureau des Travaux en cette Province," passé le 17 Août 1841, qui autorise les Commissaires du dit Bureau des Travaux à nommer un arbitre et le propriétaire ou la personne représentant le propriétaire de toute propriété à laquelle il aura été fait des dommages à en nommer un autre.

2o. L'Acte 9 *Vic.*, chap. 37, qui est entré en opération le 9 Juin 1846, révoque, à commencer par la troisième, toutes les sections de la Loi 4 et 5 *Vic.* La 26e section de l'Acte en premier lieu cité autorise le Gouverneur en Conseil à nommer des Arbitres.

3o. L'Acte 10 et 11 *Vic.*, chap. 24, passé le 28 Juillet 1847, n'établit rien quant à la nomination des Arbitres.

4o. L'Acte des 13e et 14e *Vic.*, chap. 13, 8e clause, passé le 10 Août 1850, exempte les Commissaires et le Gouvernement de toute responsabilité légale.

5o. L'Acte 16 *Vic.*, chap. 160, 14 Juin 1853, autorise les Commissaires à renvoyer, quand ils le jugeront à propos, les réclamations à d'autres arbitres qu'à ceux de la Province.

Ainsi, il appert qu'il n'existe aucun tribunal indépendant pour s'enquérir des réclamations contre le Gouvernement fondées sur les actes du Bureau des Travaux Publics.

En conséquence, votre Comité recommande que la 8e Clause de l'Acte 13 et 14 *Vic.*, ch. 13, soit amendée de manière que les Commissaires susdits puissent être poursuivis en pareils cas devant les Cours de cette Province, et qu'elle contienne telle disposition que dans sa sagesse la Législature pourra établir pour la protection publique.

L'Honorable *M. Merritt*, du Comité Spécial, auquel a été renvoyée la Pétition de la Municipalité du Township de *Grimsby*, Comté de *Lincoln*, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Que d'après les faits exposés par la Pétition du Président du Conseil Municipal de *Grimsby*, la ligne de Chemin entre le Gore A et la huitième concession du dit Township, tirée en 1832 par feu *George Rykert*, Ecuyer, Député Arpenteur Provincial, a été ouverte, que l'argent de la prestation et les Deniers Publics ont été dépensés, que cette ligne donne aux lots dans le Gore borné par elle la profondeur voulue, et qu'elle est généralement reconnue, ainsi que par le Rapport ci annexé d'*Andrew Russell*, Ecuyer, Assistant Commissaire des Terres de la Couronne, comme étant la vraie ligne

Rapport d'*Andrew Russell*, Assistant Commissaire des Terres de la Couronne, sur la Pétition du Conseil Municipal du Township de *Grimsby*, à l'Honorable Assemblée Législative, demandant l'établissement de la ligne de concession entre le Gore A et la huitième concession du dit Township, tirée par le Député Arpenteur Provincial *George Rykert*.

D'après les Archives du Département des Terres de la Couronne, il appert que le Député Arpenteur Provincial, *Allan McDonald*, reçut instruction de l'Arpenteur Général, le 17 Novembre 1795, de tracer, au frais des habitants, les lignes de Division dans le Township de *Grimmsby*. On lui apprit que les lignes de concession étaient déjà tirées ; mais s'apercevant que la ligne en question ne l'avait pas été, il la traça telle que marquée, A. B., sur le plan ci-joint. La ligne ne donne pas une profondeur suffisante aux lots Numéros 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 12, 20 et 21, dans la huitième Concession, et comme il n'avait pas reçu ordre d'en faire le tracé et qu'il n'y a aucune preuve qu'elle ait été approuvée par l'Arpenteur Général, je ne crois pas quelle soit la ligne de division légale entre le Gore et la huitième concession.

La ligne de *Ryckert*, tirée en 1832 en vertu des instructions de l'Arpenteur Général, ligne C, D, donne au lots du Gore la profondeur voulue, et cette ligne, à mon avis, est la véritable ligne de division.

Un Arpentage fait en vertu des dispositions du Statut Provincial 12 *Vict.*, ch. 35, confirmerait, je le suppose, la ligne de M. *Ryckert* ; mais son établissement, par un Acte de la Législature, mettrait de côté tout doute quant à sa validité et épargnerait aux parties intéressées des frais de poursuite.

M. *Ross*, du Comité Permanent des Lois Expirantes, a présenté à la Chambre le Premier Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné avec soin la liste des Lois Expirantes, telle que préparée par le Greffier en Loi de votre Honorable Chambre, et il recommande la continuation des Actes et Ordonnances qui suivent, jusqu'au premier jour de Janvier prochain, et delà jusqu'à la fin de la Session du Parlement alors prochaine, et pas plus longtemps :—

L'Acte du Parlement de cette Province, passé dans la septième année du Règne de Sa Majesté, intitulé : "Acte pour empêcher d'obstruer les Rivières et Ruisseaux dans le *Haut-Canada*," tel qu'amendé et expliqué par l'Acte du dit Parlement, passé dans la Session tenue dans les dixième et onzième années du Règne de Sa Majesté, et intitulé : "Acte pour amender, expliquer et continuer un Acte passé dans la septième année du Règne de Sa Majesté, intitulé : "Acte pour empêcher d'obstruer les Rivières et Ruisseaux dans le *Haut-Canada*," et par l'Acte du dit Parlement, passé dans la Session tenue dans la quatorzième et quinzième années du Règne de Sa Majesté, et intitulé : "Acte pour expliquer et amender les Actes pour empêcher d'obstruer les Rivières et Ruisseaux dans le *Haut-Canada*," et les dits deux Actes en dernier lieu mentionnés ;

L'Acte du dit Parlement passé dans la huitième année du Règne de Sa Majesté, intitulé : "Acte pour mieux conserver la Paix, et pour prévenir les Emeutes et les Actes de violence qui pourraient se commettre sur la ligne des Travaux Publics qui sont en voie de construction, ou dans les environs," tel qu'amendé et étendu par l'Acte passé dans les quatorzième et quinzième années du Règne de Sa Majesté, et intitulé : "Acte pour continuer un Acte passé dans la huitième année du Règne de Sa Majesté, intitulé : "Acte pour mieux conserver la Paix, et pour prévenir les Emeutes et les Actes de violence qui pourraient se commettre sur la ligne des Travaux Publics qui sont en voie de construction, ou dans les environs," et pour en étendre l'opération à certains Travaux entrepris par des Compagnies Incorporées," et le dit Acte en dernier lieu mentionné ;

L'Acte du dit Parlement, passé dans la huitième année du Règne de Sa Majesté, intitulé : "Acte pour amender l'Ordonnance et l'Acte y mentionnés, concernant l'Enregistrement des titres des Biens-Fonds dans le *Bas-Canada*, ou des Hypothèques dont ils sont grevés ;"

L'Acte du dit Parlement passé dans la même année du Règne de Sa Majesté, intitulé : " Acte pour le soulagement des Débiteurs Insolubles dans le *Haut-Canada*, et pour d'autres fins y mentionnées," excepté la quarante-quatrième Section du dit Acte ;

L'Acte du dit Parlement, passé dans la neuvième année du Règne de Sa Majesté, et intitulé : " Acte pour autoriser les Commissaires chargés de s'enquérir de certaines matières qui concernent les affaires Publiques, à recevoir " les témoignages sous serment ;"

L'Acte du dit Parlement, passé dans la Session tenue dans les dixième et onzième années du Règne de Sa Majesté, et intitulé : " Acte pour étendre les " pouvoirs de la Maison de la Trinité de *Montréal*, dans certains cas où la Santé " Publique de la Cité peut être mise en danger ;"

L'Acte du dit Parlement, passé dans la onzième année du Règne de Sa Majesté, et intitulé : " Acte pour pourvoir à l'Inspection du Beurre dans *Québec* " et *Montréal* ;"

L'Acte du dit Parlement, passé dans les quatorzième et quinzième années du Règne de Sa Majesté, intitulé : " Acte pour mieux régler et administrer le " Pénitencier Provincial ;"

L'Acte passé dans la même Session, et intitulé : " Acte pour établir un mode " plus sommaire et moins dispendieux pour les Propriétaires d'Immeubles dans " le *Bas-Canada*, d'en acquérir la possession lorsqu'ils en sont privés illégalement dans certains cas," tel qu'amendé par l'Acte passé dans la seizième année du Règne de Sa Majesté, et intitulé : " Acte pour amender l'Acte quatorze " et quinze *Victoria*, chapitre quatre-vingt-douze, relativement à la détention " illégale des Biens Fonds dans le *Bas-Canada*," et le dit Acte en dernier lieu mentionné ;

L'Acte du Parlement de la ci-devant Province du *Bas-Canada*, passé dans la seconde année du Règne de feu Sa Majesté le Roi *George* Quatre, et intitulé : " Acte pour mieux régler la Commune de la Seigneurie de *Laprairie de la Magdeleine* ;"

L'Acte du dit Parlement, passé dans la même année du même Règne, intitulé : " Acte pour mettre les Habitants de la Seigneurie de la *Baie St. Antoine*, " communément appelée la *Baie du Febvre*, en état de pourvoir à mieux régler " la Commune de la dite Seigneurie," tel qu'amendé et étendu par l'Acte du dit " Parlement passé dans la quatrième année du même Règne, et intitulé : " Acte " pour autoriser le Président et les Syndics de la Commune de la Seigneurie " de la *Baie St. Antoine*, communément appelée la *Baie du Febvre*, à terminer " certaines disputes relativement aux limites de la dite Commune, et pour d'autres objets y appartenant ;"

L'Acte du dit Parlement, passé dans la neuvième année du Règne de Sa Majesté, et intitulé : " Acte pour pourvoir plus efficacement à l'Extinction des " Hypothèques Secrètes sur les Terres qu'il n'a été jusqu'ici en usage dans cette " Province ;"

L'Acte du dit Parlement, passé dans la même année et le même Règne, et intitulé : " Acte pour empêcher les Débiteurs Frauduleux de frustrer leurs Créanciers en certaines parties de cette Province ;"

L'Acte du dit Parlement, passé dans la même année du même Règne et intitulé : " Acte pour faciliter les procédures contre les Biens et Effets des " Débiteurs en certains cas ;"

L'Acte du dit Parlement, passé dans la même année du même Règne, et intitulé : " Acte pour changer et amender un Acte passé dans la sixième année " du Règne de Sa Majesté, intitulé : " Acte pour autoriser les Habitants du Fief " *Grosbois*, dans le Comté de *St. Maurice*, à établir des Réglements pour la " Commune du dit Fief ;"

L'Acte du dit Parlement, passé dans la première année du Règne de feu Sa Majesté le Roi *Guillaume* Quatre, et intitulé : " Acte pour encourager la destruction des Loups ;"

L'Acte du dit Parlement, passé dans la troisième année du même Règne, et intitulé : " Acte pour suspendre encore certaines parties d'un Acte ou Ordonnance y mentionné, et pour consolider et continuer encore pour un temps limité les dispositions de deux autres Actes y mentionnés, afin de constater plus efficacement le dommage sur les Lettres de Change Protestées, et pour déterminer les disputes qui y ont rapport, et pour d'autres fins ;"

L'Acte du dit Parlement, passé dans la sixième année du même Règne, et intitulé : " Acte pour pourvoir au traitement Médical des Marins Malades," tel qu'amendé par l'Acte du Parlement du *Canada*, passé dans la huitième année du Règne de Sa Majesté, intitulé : " Acte pour le soulagement des Marins naufragés et indigents, dans certains cas y mentionnés," et par l'Acte passé dans la seizième année du Règne de Sa Majesté, intitulé : " Acte pour exempter certains Vaisseaux du Droit imposé par l'Acte pour pourvoir au traitement Médical des Marins Malades," et les dits deux Actes en dernier lieu mentionnés ;

L'Acte du Parlement de la ci-devant Province du *Haut-Canada*, passé dans la onzième année du Règne de feu Sa Majesté le Roi *George* Quatre, et intitulé : " Acte pour autoriser les Sessions de Quartier du District de *Home* à pourvoir au soulagement des Aliénés indigents dans ce District ;"

L'Acte du dit Parlement, passé dans la troisième année du Règne de feu Sa Majesté le Roi *Guillaume* Quatre, et intitulé : " Acte pour continuer un Acte passé dans la onzième année du Règne de feu Sa Majesté, intitulé : " Acte pour autoriser les Sessions de Quartier du District de *Home* à pourvoir au soulagement des Aliénés indigents dans ce District, et pour étendre les dispositions d'icelui aux autres Districts de cette Province ;"

Et l'Acte du dit Parlement, passé dans la sixième année du même Règne, et intitulé : " Acte pour abroger un Acte passé dans la quarante-neuvième année du Règne de feu Sa Majesté le Roi *George* Trois, intitulé : " Acte pour encourager la destruction des Loups en cette Province," et pour pourvoir ultérieurement à l'extermination de ces animaux destructeurs."

Votre Comité recommande aussi que l'Acte du Parlement de cette Province, passé dans la septième année du Règne de Sa Majesté, et intitulé : " Acte pour abroger une Ordonnance du *Bas-Canada*, intitulée : " Ordonnance concernant les Banqueroutiers et l'administration et la distribution de leurs Biens et effets," et pour établir des dispositions pour le même objet dans toute la Province du *Canada* ;" et l'Acte amendant le dit Acte, passé dans la neuvième année du Règne de Sa Majesté, et intitulé : " Acte pour continuer et amender les Lois de Banqueroute maintenant en force en cette Province," en autant seulement que ces Actes sont continués par et pour les objets mentionnés dans l'Acte passé dans la douzième année du Règne de Sa Majesté, intitulé : " Acte pour établir des dispositions aux fins de continuer et compléter les procédures dans les affaires de Banqueroute maintenant pendantes," et le dit Acte mentionné en dernier lieu ; et l'Acte du dit Parlement, passé dans la Session tenue dans les treizième et quatorzième années du Règne de Sa Majesté, intitulé : " Acte pour venir en aide aux Banqueroutiers dans certains cas," soient respectivement continués, et demeurent en force jusqu'au dit premier jour de Janvier prochain, et de là jusqu'à la fin de la Session alors prochaine du Parlement Provincial, et pas plus longtemps.

Votre Comité recommande aussi que l'Acte du Parlement de la ci-devant Province du *Bas-Canada* susdit, passé dans la sixième année du Règne de Sa Majesté le Roi *Guillaume* Quatre, et intitulé : " Acte pour régler les Honoraires

“ des personnes employées par les Juges de Paix, dans les campagnes, comme “ Greffiers ou Huissiers dans certains cas,” soit continué jusqu’au dit premier jour de Janvier 1859, et delà jusqu’à la fin de la Session alors prochaine du Parlement Provincial, et pas plus longtemps ; pourvu toujours, que dans les divers Districts Judiciaires du *Bas-Canada*, telle partie des dits Actes cesse d’avoir aucune force, en autant qu’elle se rapporte aux Honoraires à être accordés aux personnes agissant comme Greffiers des Magistrats dans les campagnes, aussitôt qu’un Tarif d’Honoraires aura été promulgué dans les dits Districts, respectivement, en vertu des dispositions d’un Acte passé dans la Session de la Législature tenue dans les quatorzième et quinzième années du Règne de Sa Majesté, intitulé : “ Acte pour faciliter l’accomplissement des devoirs des Juges “ de Paix, hors des Sessions, en ce qui concerne les personnes accusées d’of- “ fenses criminelles.”

Votre Comité recommande aussi que la période limitée par l’Acte du Parlement de cette Province, passé dans la douzième année du Règne de Sa Majesté, et intitulé : “ Acte pour amender les Actes passés pour remédier à certaines déf- “ ectuosités dans l’Enregistrement des Titres, dans le Comté d’*Hastings*, comme celle dans laquelle il sera loisible au Régistrateur ou Député Régistrateur du Comté d’*Hastings* de recevoir et entrer à l’Index tout sommaire, sous l’autorité de l’Acte du dit Parlement, passé dans la neuvième année du Règne de Sa Majesté, et intitulé : “ Acte pour remédier à certaines déf- “ ectuosités dans l’En- “ registrement des Titres dans le Comté d’*Hastings*, dans le *Haut-Canada*,” ou de l’Acte du dit Parlement passé dans la Session tenue dans les dixième et onzième années du Règne de Sa Majesté, intitulé : “ Acte pour changer et amender un “ Acte intitulé : “ Acte pour remédier à certaines déf- “ ectuosités dans l’Enregis- “ trement des Titres dans le Comté d’*Hastings*, dans le *Haut-Canada*,” ou d’en- “ dossier aucun Titre, Contrat, Testament ou *Probate*, auquel tel sommaire aura rapport, soit prolongée jusqu’au dit premier jour de Janvier prochain, et jusqu’à la fin de la Session alors prochaine du Parlement Provincial et pas plus longtemps.

*Ordonné*—Que M. *Ross* ait la permission de présenter un Bill pour continuer, pendant un temps limité, les divers Actes et Ordonnances y mentionnés et pour d’autres fins.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois.

*Ordonné*—Que le Bill soit maintenant lu une seconde fois, et que les Règles de cette Chambre soient mises de côté par rapport à icelui.

Le Bill a, en conséquence, été lu une seconde fois et la troisième lecture en a été ordonnée pour Demain.

Sur motion de M. *William F. Powell*, secondé par M. *Dufresne*,

*Ordonné*—Qu’en autant qu’il n’a encore été fait aucun Rapport par la Commission adressée à l’Honorable Juge *McCreth*, par le Comité Spécial sur la Pétition contre l’Election de la Cité de *Québec*, le dit Comité Spécial ait la Permission de s’ajourner jusqu’au temps que l’Orateur de cette Chambre, par son warrant, ordonnera au dit Comité de se réunir de nouveau, en conformité de l’Acte des Pétitions de 1851.

Alors, sur motion de M. *Wallbridge*, secondé, par M. *Donald A. Madonald*, La Chambre s’est ajournée.

Jeudi, 5 Août 1858.

10 heures, A. M.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par M. *Dionne*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Whiteworth*, Comté de *Témiscouata*.

Par M. *Notman*,—la Pétition de *Robert Fleming Gourlay*.

Sur motion de M. *Langevin*, secondé par M. *Campbell*,

*Résolu*—Que lorsque cette Chambre s'ajournera aujourd'hui, elle s'ajourne à Demain, à 3 heures, P. M., et que la Règle Sessionnelle de cette Chambre soit mise de côté par rapport à icelle.

Alors, la Chambre s'est ajournée à Demain, à 3 heures, P. M.

Vendredi, 6 Août 1858.

CONFORMÉMENT à l'Ordre du Jour, la Pétition suivante a été lue :—

De *J. B. Duberger* et autres, enfants de feu *Jean Baptiste Duberger*, du Corps des Arpenteurs et Dessinateurs Militaires Royaux ; exposant certains griefs et demandant justice.

*Ordonné*—Que cent exemplaires extra du Rapport du Comité Spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *James Johnson* et autres, du Comté de *Lincoln*, et du Rapport du Comité Spécial auquel a été renvoyée la Pétition de la Municipalité du Township de *Grimsbey*, Comté de *Lincoln*, soient imprimées pour l'usage des Membres de cette Chambre.

Sur motion de M. *Ross*, secondé par M. *Cook*,

*Ordonné*—Que M. l'Orateur émette son Warrant adressé au Greffier de la Couronne en Chancellerie, pour préparer un nouveau Writ pour l'élection d'un membre pour servir dans ce présent Parlement, pour le Comté de *Iberville*, en remplacement de *Charles Joseph Laberge*, Ecuyer, qui, depuis son Election comme Représentant le dit Comté, a accepté une charge de profit sous la Couronne, à savoir, la charge de Solliciteur Général dans et pour cette partie de la Province du Canada, appelée *Bas-Canada*, fait par lequel le siège du dit *Charles Joseph Laberge*, Ecuyer, est devenu vacant.

*Ordonné*—Que M. l'Orateur émette son Warrant adressé au Greffier de la Couronne en Chancellerie, pour préparer un nouveau Writ pour l'élection d'un membre pour servir dans ce présent Parlement, pour le Comté de *Lévis*, en remplacement de l'Honorable *François Lemieux*, qui, depuis son Election comme Représentant du dit Comté, a accepté une charge de profit sous la Couronne, à savoir, la charge de Receveur Général de cette Province, fait par lequel le siège du dit Honorable *François Lemieux* est devenu vacant.

*Ordonné*—Que M. l'Orateur expédie son Warrant au Gardien de la Prison Commune des Comtés Unis d'*York* et *Peel*, lui ordonnant de libérer de sa garde *James McCullough*, détenu dans cette Prison, d'après un Ordre de cette Chambre, du dixième jour de Mai dernier, pour violation de ses privilèges, en autant que le dit emprisonnement se rattache à l'accusation.

*Ordonné*—Que l'Honorable M. *Harwood* ait la permission de présenter un Bill pour rectifier une erreur dans l'Acte 18 Vic., ch. 112, relatif à la construction des Eglises dans le *Bas-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Demain.

Alors, sur motion de l'Honorable M. *Sicotte*, secondé par l'Honorable *Sidney Smith*,

La Chambre s'est ajournée.

Samedi, 7 Août 1858.

**C**ONFORMÉMENT à l'Ordre du Jour, la Pétition suivante a été lue :—  
De *Robert Fleming Gourlay* ; demandant que la Chambre veuille bien adopter une Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, pour qu'il lui soit permis de se prévaloir de certaines Résolutions passées par l'Assemblée Législative en 1841.

M. l'Orateur a communiqué à la Chambre la Lettre suivante :—

Bureau du Secrétaire du Gouverneur Général,  
Toronto, 7 Août 1858.

Monsieur,—J'ai l'honneur de vous informer, par ordre du Gouverneur Général, que Son Excellence à l'intention de se rendre à la Salle des Séances du Conseil Législatif, aujourd'hui, à quatre heures, pour donner au nom de Sa Majesté, sa sanction à certains Bills passés par le Conseil Législatif et l'Assemblée.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,

Votre obéissant Serviteur,

*R. T. Pennefather*,  
Secrétaire du Gouverneur.

L'Honorable

Orateur de l'Assemblée Législative.

Le Greffier du Conseil Législatif a remis à la Barre de la Chambre le Message suivant :—

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivants sans amendement :—

Bill, intitulé : "Acte pour amender l'Acte qui incorpore la Banque des Townships de l'Est."

Bill, intitulé : "Acte pour amender l'Acte de 1857, pour amender l'Acte des Municipalités et des Chemins du *Bas-Canada* de 1855, et pour ériger *St. Lambert* en une Municipalité séparée." Et aussi,

Le Conseil Législatif a passé un Bill, intitulé : "Acte pour amender de nouveau la Loi du *Haut-Canada*, relative à la Cour de pourvoir pour Erreur en Appel," auquel il demande le concours de cette Chambre. Et aussi,

Le Conseil Législatif a passé un Bill, intitulé : "Acte pour amender la Loi relative aux *Scire Facias* dans le *Haut-Canada*," auquel il demande le concours de cette Chambre. Et aussi,

Le Conseil Législatif a passé un Bill, intitulé : "Acte pour amender les Lois relatives aux Testaments," auquel il demande le concours de cette Chambre. Et ensuite, il s'est retiré.

M. *Wallbridge* a proposé, secondé par M. *Donald A. Macdonald*, et la Question ayant été proposée, Que l'Honorable M. *Sidney Smith* a, depuis qu'il a été élu Membre de cette Chambre, accepté deux différentes charges lucratives à la nomination de la Couronne, savoir : celle du Président du Conseil Exécutif, et subséquemment celle de Maître Général des Postes, et qu'il a par là rendu

vacant son siège en Chambre, comme Représentant de la Division Ouest de *Northumberland*.

M. l'Orateur, en conformité de l'Acte 19 *Vic.*, chap. 41, a appelé M. *Ross*, Membre pour le Comté de *Beauce*, à prendre le fauteuil, pendant son absence temporaire.

M. *Ross* a, en conséquence, pris le fauteuil de la Chambre ;

M. l'Orateur a repris le Fauteuil.

Message de Son Excellence le Gouverneur Général, par *René Kimber*, Ecuyer Gentilhomme Huissier de la Verge Noire :—

M. l'Orateur,

Son Excellence le Gouverneur Général, désire la présence immédiate de cette Honorable Chambre, dans la Salle des Séances du Conseil Législatif.

En conséquence, M. l'Orateur et la Chambre se sont rendus dans la salle des séances du Conseil Législatif.

Et étant de retour.

M. l'Orateur a fait rapport que, conformément aux Ordres de Son Excellence le Gouverneur Général, la Chambre s'était rendue auprès de Son Excellence, dans la Salle des Séances du Conseil Législatif, où il avait plu à Son Excellence de donner au nom de Sa Majesté, la Sanction Royale aux Bills Publics et Privés suivants :—

Acte pour amender la loi relative aux droits de Douane et d'Excise, et pour imposer de nouveaux droits, et un Impôt sur les aubergistes.

Acte pour abroger un Acte passé dans la dix-huitième année du Règne de Sa Majesté, chapitre cent soixante et douze, pour confirmer un certain Arpentage dans le Township d'*Hamilton*.

Acte pour transporter certaine partie de *Bathurst Street* dans la Cité de *London*, à la Compagnie du Chemin de fer de *London* et *Port Stanley*, et pour rendre plus facile à la dite Compagnie, le transport de certains immeubles à elle appartenant.

Acte pour amender l'Acte de 1857, pour amender l'Acte des Municipalités et des Chemins du *Bas-Canada* de 1855, et pour ériger *St. Lambert* en une Municipalité séparée.

Acte pour amender l'Acte incorporant la Banque des Townships de l'Est.

La Chambre a repris la considération ultérieure de la Question, qui a été proposée aujourd'hui, Que l'Honorable M. *Sidney Smith*, depuis qu'il a été élu Membre de cette Chambre, a accepté deux différentes places lucratives à la nomination de la Couronne, savoir : celle de Président du Conseil Exécutif, et subséquemment celle de Maître Général des Postes, et qu'il a par là rendu vacant son Siège en Chambre comme représentant de la division Ouest de *Northumberland*.

Et la Question ayant été mise aux voix, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

|                 |                         |                  |                        |
|-----------------|-------------------------|------------------|------------------------|
| <i>Bell,</i>    | <i>Holmes,</i>          | <i>McGee,</i>    | <i>Piché,</i>          |
| <i>Burwell,</i> | <i>Jobin,</i>           | <i>Papineau,</i> | <i>Short,</i>          |
| <i>Dorland,</i> | <i>Macdonald, D. A.</i> | <i>Patrick,</i>  | 14. <i>Wallbridge.</i> |
| <i>Hébert,</i>  | <i>McDougall,</i>       |                  |                        |

CONTRE.

Messieurs

|                  |                  |                  |                  |
|------------------|------------------|------------------|------------------|
| <i>Beaubien,</i> | <i>Dufresne,</i> | <i>Lacoste,</i>  | <i>Playfair,</i> |
| <i>Berjamin,</i> | <i>Ferres,</i>   | <i>Langevin,</i> | <i>Price,</i>    |
| <i>Buchanan,</i> | <i>Fournier,</i> | <i>Laporte,</i>  | <i>Roblin,</i>   |

|                            |                   |                             |                         |
|----------------------------|-------------------|-----------------------------|-------------------------|
| <i>Cartier</i> , Pro. Gén. | <i>Gaudet</i> ,   | <i>LeBoutillier</i> ,       | <i>Rose</i> , Sol. Gén. |
| <i>Chapais</i> ,           | <i>Gauvreau</i> , | <i>Macbeth</i> ,            | <i>Sicotte</i> ,        |
| <i>Daoust</i> ,            | <i>Harwood</i> ,  | <i>Macdonald</i> , Pro.Gén. | <i>Talbot</i> ,         |
| <i>Desaulniers</i> ,       | <i>Heath</i> ,    | <i>Morin</i> ,              | <i>Tassé</i> ,          |
| <i>Dionne</i> ,            | <i>Labelle</i> ,  | <i>Morrison</i> ,           | 32. <i>Turcotte</i> ,   |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,

*Ordonné*—Que le Bill du Conseil Législatif intitulé : “ Acte pour amender de nouveau la loi du *Haut-Canada*, relative à la Cour de pourvoi pour erreur en appel,” soit maintenant lu pour la première fois.

Le dit Bill a été, en conséquence, lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Mardi prochain.

*Ordonné*—Que le Bill du Conseil Législatif intitulé : “ Acte pour amender la loi relative aux *Scire Facias* dans le *Haut-Canada*,” soit maintenant lu pour la première fois.

Le Bill a été, en conséquence, lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Mardi prochain.

*Ordonné*—Que le Bill du Conseil Législatif intitulé : “ Acte pour amender les lois relatives aux Testaments ” soit maintenant lu la première fois.

Le Bill a été, en conséquence, lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Vendredi prochain.

L'Ordre du jour, pour la troisième lecture du Bill pour amender les Actes d'incorporation de la Compagnie du Grand Chemin de Fer Occidental, étant lu ;

M. *Talbot* a proposé, secondé par M. *Morrison*, et la Question ayant été proposée, Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois ;

M. *Buchanan* a proposé, par voie d'amendement, secondé par l'Honorable M. *Terrill*, Que tous les mots après “ Que ” jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants, “ le Proviso suivant, ‘ Et pourvu que de telles actions privilégiées ne soient pas émises pour un plus fort montant que celui nécessaire pour payer l'Hypothèque actuelle du ‘ Gouvernement, ’ soient ajoutés à la fin de la seconde Clause.”

Et la Question ayant été mise aux voix, Que ces mots soient ajoutés à la fin de la dite seconde Clause ; la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

|                   |                  |                    |                   |
|-------------------|------------------|--------------------|-------------------|
| <i>Bourassa</i> , | <i>Burwell</i> , | <i>Mackenzie</i> , | <i>Papineau</i> , |
| <i>Buchanan</i> , | <i>Jobin</i> ,   | <i>McGee</i> ,     | 8. <i>Pope</i> ,  |

CONTRE.

Messieurs

|                            |                      |                              |                         |
|----------------------------|----------------------|------------------------------|-------------------------|
| <i>Alley</i> ,             | <i>Fournier</i> ,    | <i>Laporte</i> ,             | <i>Piché</i> ,          |
| <i>Archambeault</i> ,      | <i>Gaudet</i> ,      | <i>LeBoutillier</i> ,        | <i>Playfair</i> ,       |
| <i>Baby</i> ,              | <i>Gauvreau</i> ,    | <i>Loranger</i> ,            | <i>Rose</i> , Sol. Gén. |
| <i>Bell</i> ,              | <i>Harwood</i> ,     | <i>Macbeth</i> ,             | <i>Ross</i> ,           |
| <i>Benjamin</i> ,          | <i>Hogan</i> ,       | <i>Macdonald</i> , Pro. Gén. | <i>Short</i> ,          |
| <i>Cartier</i> , Pro. Gén. | <i>Holmes</i> ,      | <i>Macdonald</i> , D. A.     | <i>Sicotte</i> ,        |
| <i>Cimon</i> ,             | <i>Labelle</i> ,     | <i>McKellar</i> ,            | <i>Simard</i> ,         |
| <i>Dionne</i> ,            | <i>Lacoste</i> ,     | <i>Morrison</i> ,            | <i>Talbot</i> ,         |
| <i>Dufresne</i> ,          | <i>Laframboise</i> , | <i>Panet</i> ,               | <i>Turcotte</i> ,       |
| <i>Dunkin</i> ,            | <i>Langevin</i> ,    | <i>Patrick</i> ,             | 41. <i>Wallbridge</i> . |
| <i>Fortier</i> ,           |                      |                              |                         |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale ayant été mise aux voix, Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois; la Chambre s'est divisée, et la Question a été résolue affirmativement.

Le Bill a été, en conséquence, lu la troisième fois.

Sur motion de *M. Talbot*, secondé par *M. Morrison*,

Des Amendements ont été faits au Bill, en retranchant les seizième et dix-septième Clauses.

*M. Talbot* a proposé, secondé par *M. Morrison*, et la Question ayant été mise aux voix, Que le Bill passe et que le titre soit : " Acte pour amender les Actes " d'incorporation de la Compagnie du Grand Chemin de Fer Occidental."

La Chambre s'est divisée; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                            |                     |                             |                        |
|----------------------------|---------------------|-----------------------------|------------------------|
| <i>Alleyn,</i>             | <i>Fortier,</i>     | <i>Laporte,</i>             | <i>Roblin,</i>         |
| <i>Archambeault,</i>       | <i>Fournier,</i>    | <i>Le Boutillier,</i>       | <i>Rose, Sol. Gén.</i> |
| <i>Baby,</i>               | <i>Gaudet,</i>      | <i>Loranger,</i>            | <i>Ross,</i>           |
| <i>Bell,</i>               | <i>Gawvreau,</i>    | <i>Macbeth,</i>             | <i>Short,</i>          |
| <i>Benjamin,</i>           | <i>Harwood,</i>     | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Sicotte,</i>        |
| <i>Buchanan,</i>           | <i>Heath,</i>       | <i>Macdonald, Donald A.</i> | <i>Simard,</i>         |
| <i>Burwell,</i>            | <i>Hogan,</i>       | <i>McGee,</i>               | <i>Smith, Sidney</i>   |
| <i>Cartier, Proc. Gén.</i> | <i>Holmes,</i>      | <i>McKellar,</i>            | <i>Talbot,</i>         |
| <i>Cimon,</i>              | <i>Labelle,</i>     | <i>Morrison,</i>            | <i>Turcotte,</i>       |
| <i>Dionne,</i>             | <i>Lacoste,</i>     | <i>Panet,</i>               | <i>Wallbridge,</i>     |
| <i>Dufresne,</i>           | <i>Laframboise,</i> | <i>Patrick,</i>             | <i>47. Webb.</i>       |
| <i>Dunlin,</i>             | <i>Langevin,</i>    | <i>Playfair,</i>            |                        |

## CONTRE.

## Messieurs

|                  |                   |                  |                  |
|------------------|-------------------|------------------|------------------|
| <i>Bourassa,</i> | <i>Mackenzie,</i> | <i>Papineau,</i> | <i>5. Piché.</i> |
| <i>Jobin,</i>    |                   |                  |                  |

Ainsi, la Question a été résolue affirmativement.

Un Bill pour pourvoir au choix d'un chef-lieu pour le Comté de *Bruce*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu—Que le Bill passe.

Ordonné—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

L'Ordre du jour, pour la troisième lecture du Bill pour annexer certains lots du Gore de *Camden* aux Townships d'*Euphemia* et de *Dawn*, étant lu ;

L'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald* a proposé, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, et la Question ayant été proposée, Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois ;

*M. McKellar* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par *M. Burwell*, Que le mot " maintenant " soit retranché, et que les mots : " de ce jour " en six mois," soient ajoutés à la fin d'icelle.

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                  |                        |                  |                        |
|------------------|------------------------|------------------|------------------------|
| <i>Bell,</i>     | <i>Jobin,</i>          | <i>McGee,</i>    | <i>Piché,</i>          |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Laframboise,</i>    | <i>McKellar,</i> | <i>Short,</i>          |
| <i>Burwell,</i>  | <i>McDonald, D. A.</i> | <i>Papineau,</i> | <i>15. Wallbridge.</i> |
| <i>Hogan,</i>    | <i>Mackenzie,</i>      | <i>Patrick,</i>  |                        |

CONTRE.  
Messieurs

|                           |                  |                             |                        |
|---------------------------|------------------|-----------------------------|------------------------|
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Dunkin,</i>   | <i>Langevin,</i>            | <i>Roblin,</i>         |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Fournier,</i> | <i>Laporte,</i>             | <i>Rose, Sol. Gén.</i> |
| <i>Baby,</i>              | <i>Gaudet,</i>   | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Sicotte,</i>        |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Gawwreau,</i> | <i>Macbeth,</i>             | <i>Simard,</i>         |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Harwood,</i>  | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Smith, Sidney</i>   |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Heuth,</i>    | <i>Morrison,</i>            | <i>Turcotte,</i>       |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Holmes,</i>   | <i>Panet,</i>               | 31. <i>Webb.</i>       |
| <i>Dufresne,</i>          | <i>Labelle,</i>  | <i>Playfair,</i>            |                        |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale ayant été mise ;

*Ordonné*—Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois.

Le Bill a été, en conséquence, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe et que le titre soit : “Acte pour annexer certains lots dans le Gore de *Camden* aux Townships d’*Euphemia* et *Dawn*.”

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

Un Bill pour autoriser *Allan Wilmot, Lewis Wilmot, John Wilmot, et Samuel Wilmot*, fils de feu *Samuel Street Wilmot*, à posséder certains morceaux de terre à eux légués en pleine propriété sans être assujettis aux restrictions, limitations et réversions créées par le testament du dit *Samuel Street Wilmot*, a été, en conformité de l’Ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe et que le titre soit : “Acte pour venir en aide à certains légataires de feu *Samuel Street Wilmot*.”

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

Un Bill pour autoriser *William McIntosh*, du Village de *Newcastle* à vendre, hypothéquer ou autrement aliéner un certain lot de terre dans le dit Village de *Newcastle*, a été, en conformité de l’Ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe.

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

Un Bill pour continuer, pendant un temps limité, les divers Actes et ordonnances y mentionnés, a été, en conformité de l’Ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe et que le titre soit : “Acte pour continuer, pendant “un temps limité, les divers Actes et ordonnances y mentionnés, et pour “d’autres fins.”

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

*M. Howland* a fait rapport du Bill pour incorporer la Compagnie des Terres et de Transport du Nord Ouest ; et les Amendements ont été lus et adoptés.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Lundi prochain.

La Chambre, en conformité de l’Ordre, s’est formée en Comité sur le Bill pour incorporer le Village d’*Arthabaskaville*, dans le Comté d’*Arthabaska* ; et après y avoir siégé quelque temps, *M. l’Orateur* a repris le Fauteuil ; et *M. McGee* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d’en faire rapport sans amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Lundi prochain.

L'Ordre du jour, pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour incorporer la Compagnie des Terres et des Bois du *St. Laurent* et de la *Baie des Chaleurs*, étant lu ;

*Ordonné*—Que le Bill soit renvoyé de nouveau au Comité Permanent des divers Bills Privés, avec instruction au dit Comité de faire rapport de ses raisons pour n'avoir pas adopté le Préambule du Bill.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour régler l'inspection du Houblon ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Mackenzie* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait des Amendements.

*Ordonné*—Que le Rapport soit maintenant reçu.

M. *Mackenzie* a fait rapport du Bill en conséquence ; et les Amendements ont été lus et adoptés.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Lundi prochain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour changer les limites de la Ville de *Collingwood* ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Macbeth* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois, Lundi prochain.

L'Ordre du jour, pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour ériger le Village actuellement connu sous le nom de *Forges Radnor*, en une Municipalité de Village, sous le nom de *Fermont*, étant lu ;

M. *Turcotte* a proposé, secondé par M. *Desautniers*, et la Question ayant été proposée, Que M. l'Orateur laisse maintenant le Fauteuil ;

M. *Bureau* a proposé, par voie d'amendement, secondé par M. *Papineau*, Que tous les mots après "Que," jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : "le Bill soit renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre, de ce jour en six semaines."

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale ayant été mise,

*Ordonné*—Que M. l'Orateur laisse maintenant le Fauteuil.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Short* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Lundi prochain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour amender l'Acte d'Incorporation de la Cité des *Trois-Rivières* ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Fournier* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Lundi prochain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour incorporer l'Académie de *St. Césaire* ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Papineau* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Lundi prochain.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour que les Conseils Municipaux de Paroisse ou de Township seuls aient le droit d'accorder des Licences pour tenir des Auberges et des Maisons d'Entretien Public, et pour la vente en détail des Liqueurs Spiritueuses, étant lu ;

*Ordonné*—Que le dit Ordre soit déchargé.

*Ordonné*—Que le Bill soit retiré.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour amender les Lois relatives aux Chemins à Barrières dans le voisinage de *Montréal*, étant lu ;

*Ordonné*—Que le dit Ordre soit déchargé.

*Ordonné*—Que le Bill soit retiré.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour amencer l'Acte pour abolir l'emprisonnement pour dettes, et pour punir les Débiteurs frauduleux dans le *Bas-Canada*, et pour d'autres objets, étant lu ;

*Ordonné*—Que le dit Ordre soit déchargé.

*Ordonné*—Que le Bill soit retiré.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour expliquer et lever tous doutes quant à l'interprétation de l'Acte qui autorise à poursuivre et défendre des causes *in forma pauperis* devant les Cours de Justice dans le *Bas-Canada*, étant lu ;

*Ordonné*—Que le dit Ordre soit déchargé.

*Ordonné*—Que le Bill soit retiré.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill du Conseil Législatif, intitulé : "Acte pour encourager et répandre la pratique de la Vaccination," étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre, Lundi prochain.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour séparer les Comtés Unis de *Drummond* et *Arthabaska*, pour les fins de la représentation dans le Parlement de la Province, étant lu ;

*Ordonné*—Que le dit Ordre soit déchargé.

*Ordonné*—Que le Bill soit retiré.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour séparer les Comtés de *Richmond* et *Wolfe*, pour les fins de la représentation dans le Parlement de la Province, étant lu ;

*Ordonné*—Que le dit Ordre soit déchargé.

*Ordonné*—Que le Bill soit retiré.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour autoriser les partages et licitations des biens substitués, et des biens de mineurs en certains cas, étant lu ;

*Ordonné*—Que le dit Ordre soit déchargé.

*Ordonné*—Que le dit Bill soit retiré.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour établir une Institution de crédit foncier, dans le *Bas-Canada*, étant lu ;

*Ordonné*—Que le dit Ordre soit déchargé.

*Ordonné*—Que le Bill soit retiré.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Compagnie du Pont Suspendu de *Clifton*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill du Conseil Législatif, intitulé : "Acte pour amender la Charte de la Banque Internationale du *Canada*," étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour rectifier une erreur dans l'Acte 18 *Vic.*, ch. 112, relatif à la construction des Eglises dans le *Bas-Canada*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

Alors, sur motion de M. *Mackenzie*, secondé par M. *McGee*, La Chambre s'est ajournée.

Lundi, 9 Août 1858.

Dix heures, A. M.

LA Pétition suivante a été présentée et déposée sur la table :—

Par l'Honorable M. *Alleyn*,—la Pétition de *George Hall* et autres, Membres de l'Eglise d'*Angleterre*, dans la Cité et le Diocèse de *Québec*.

L'Honorable M. *Alleyn*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a présenté, en conformité d'Adresses à Son Excellence le Gouverneur Général,—Réponse ultérieure, (en partie) à une Adresse de l'Assemblée Législative, du 19 Avril 1858, pour les Etats relatifs aux Affaires Municipales dans le *Bas-Canada*.

Pour la dite Réponse ultérieure, voir Appendice (No. 14.)

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 28 du mois dernier, priant Son Excellence de faire mettre devant la Chambre un Etat des noms des Syndics de l'Hôpital Général de *Toronto*, avec indication de la charge que chacun d'eux occupe soit sous le Gouvernement, soit sous le Bureau, et des émoluments qui y sont attachés ; et aussi, copie de tous Réglemens ou Résolutions que les dits Syndics ont passés dans le cours des trois derniers mois.

Par Ordre,

*Charles Alleyn*,

Secrétaire.

Bureau du Secrétaire,  
*Toronto*, 9 Août 1858.

Bureau de l'Hôpital,  
6 Août 1858.

Monsieur,—J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 29 ultimo, avec une copie de la Résolution passée par l'Assemblée Législative, et en conformité de laquelle je prends la liberté de vous transmettre les renseignements qui suivent :—

Sont Syndics de l'Hôpital Général de *Toronto* :—*James Beaty*, Ecuyer, Dr. *Herrick*, Dr. *Scott*, nommés par le Gouvernement; *W. Henderson*, Ecuyer, nommé par la Chambre de Commerce; *W. H. Boulton*, Ecuyer, nommé par la Cité, et élu Président par le Bureau.

Le Dr. *Scott*, comme Coroner, est le seul Syndic qui ait un emploi du Gouvernement.

Aucun émolument n'est attaché à la charge de Syndic.

Une seule Résolution relative aux Réglements a été passée par le Bureau dans le temps indiqué.

A une Assemblée tenue Jeudi, le 8 Juillet—à laquelle le Président, les Drs. *Scott* et *Herrick* et *Wm. Henderson*, Ecuyer, étaient présents, il fut

*Résolu*—Que la charge de Chirurgien interne de l'Hôpital Général de *Toronto* ne soit donnée que pour trois ans, et que la personne qui remplira les devoirs de de cette charge devra être l'élève le plus distingué en médecine (ou à son refus le suivant) de l'Université de *Toronto*, l'année que cette vacance aura lieu, en vertu du présent Réglement, et qu'elle soit ainsi remplie jusqu'à l'époque suivante que seront gradués les Elèves de l'Université de *Toronto*; le Salaire attaché à cet emploi devant être de deux cents piastres, avec chambres, rations et assistance, et personne ne devant être éligible à moins d'avoir suivi, au moins pendant un an, la pratique de l'Hôpital Général de *Toronto*.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,

Votre très obéissant Serviteur,

*James Brent.*

(Note.)

Bureau du Secrétaire,

9 Août 1858.

Dans une lettre du Secrétaire aux Syndics de l'Hôpital de *Toronto*, en date du 6 Août et adressée au Secrétaire Provincial, se trouve l'alinéa suivant à l'égard de la lettre ci-jointe :—

“ Relativement à la Résolution passée par le Bureau, au sujet de la prochaine nomination d'un Chirurgien interne, je suis chargé de dire que, bien que passée à une Assemblée des Syndics, cette Résolution n'aura aucun effet d'ici à ce qu'elle soit approuvée par Son Excellence le Gouverneur Général.”

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative du 16 Mars 1858, pour un Etat des Dépenses de l'Administration de la Justice dans le *Haut* et le *Bas-Canada*, depuis la date de l'Union jusqu'au 31 Décembre 1857.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 60.)

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,

*Résolu*—Que pour le resté de la présente Session, cette Chambre s'assemblera chaque jour, excepté le Dimanche, à dix heures de l'avant-midi, et s'ajournera à une heure de l'après-midi, et qu'une autre Séance, (comme si elle avait lieu un autre jour) aura lieu le même jour, depuis trois heures de l'après-midi; mais que les Ordres Sessionnels relatifs à la nature et à l'ordre des affaires pour chacun des dits jours, s'appliqueront aux deux Séances du même jour: et aussi, que pour le reste de la Session, l'Ordre du jour sera appelé le Mercredi, à sept heures et demie du soir.

L'Ordre du jour, pour la troisième lecture du Bill pour amender les Chartes et les Actes de la Compagnie Unie, intitulée: “ La Compagnie du Chemin de Fer du Grand Chemin de Fer Sud,” et pour en changer le parcours, étant lu;

M. *Macbeth* a proposée, secondé par M. *Turcotte*, et la Question ayant été proposée, Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois ;

M. *Mackenzie* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par M. *Hogan*, Que le mot "maintenant" soit retranché, et que les mots "de ce jour en trois mois" soient ajoutés à la fin d'icelle.

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.  
Messieurs

|                  |                             |                   |                       |
|------------------|-----------------------------|-------------------|-----------------------|
| <i>Bourassa,</i> | <i>Hogan,</i>               | <i>Mackenzie,</i> | 7. <i>Wallbridge.</i> |
| <i>Gould,</i>    | <i>Macdonald, Donald A.</i> | <i>McDougall,</i> |                       |

CONTRE.  
Messieurs

|                           |                  |                             |                           |
|---------------------------|------------------|-----------------------------|---------------------------|
| <i>Aikins,</i>            | <i>Dionne,</i>   | <i>Lacoste,</i>             | <i>Playfair,</i>          |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Dufresne,</i> | <i>Laframboise,</i>         | <i>Powell, Walker</i>     |
| <i>Bell,</i>              | <i>Dunkin,</i>   | <i>Langevin,</i>            | <i>Powell, William F.</i> |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Ferres,</i>   | <i>Laporte,</i>             | <i>Roblin,</i>            |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Fortier,</i>  | <i>Loranger,</i>            | <i>Rose, Sol. Gén.</i>    |
| <i>Bureau,</i>            | <i>Fournier,</i> | <i>Macbeth,</i>             | <i>Ross,</i>              |
| <i>Burwell,</i>           | <i>Gaudet,</i>   | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Short,</i>             |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Gauvreau,</i> | <i>MacLeod,</i>             | <i>Sicotte,</i>           |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Gill,</i>     | <i>McGee,</i>               | <i>Smith, Sidney</i>      |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Harwood,</i>  | <i>McKellar,</i>            | <i>Talbot,</i>            |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Heath,</i>    | <i>Morin,</i>               | <i>Tassé,</i>             |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Hébert,</i>   | <i>Morrison,</i>            | <i>Terrill,</i>           |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Holmes,</i>   | <i>Munro,</i>               | <i>Tett,</i>              |
| <i>Daoust,</i>            | <i>Howland,</i>  | <i>Paré,</i>                | <i>Turcotte,</i>          |
| <i>Dawson,</i>            | <i>Jobin,</i>    | <i>Papineau,</i>            | <i>Webb,</i>              |
| <i>Desaulniers,</i>       | <i>Labelle,</i>  | <i>Piché,</i>               | 64. <i>White.</i>         |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois ;

M. *McGee* a proposé, par voie d'amendement, secondé par M. *McDougall*, Que les mots après "Que," jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : "la treizième Section de la Cédule du Bill soit retranchée."

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.  
Messieurs

|                  |                  |                     |                       |
|------------------|------------------|---------------------|-----------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Clark,</i>    | <i>Laframboise,</i> | <i>Papineau,</i>      |
| <i>Bell,</i>     | <i>Dorland,</i>  | <i>Mackenzie,</i>   | <i>Piché,</i>         |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Dufresne,</i> | <i>MacLeod,</i>     | <i>Powell, Walker</i> |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Gould,</i>    | <i>McDougall,</i>   | <i>Short,</i>         |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Hébert,</i>   | <i>McGee,</i>       | <i>Stirton,</i>       |
| <i>Chapais,</i>  | <i>Hogan,</i>    | <i>McKellar,</i>    | <i>Wallbridge,</i>    |
| <i>Cimin,</i>    | <i>Howland,</i>  | <i>Munro,</i>       | 28. <i>White.</i>     |

CONTRE.  
Messieurs

|                      |                     |                             |                        |
|----------------------|---------------------|-----------------------------|------------------------|
| <i>Alley,</i>        | <i>Desaulniers,</i> | <i>Langevin,</i>            | <i>Roblin,</i>         |
| <i>Archambeault,</i> | <i>Dionne,</i>      | <i>Laporte,</i>             | <i>Rose, Sol. Gén.</i> |
| <i>Baby,</i>         | <i>Dunkin,</i>      | <i>Macbeth,</i>             | <i>Ross,</i>           |
| <i>Benjamin,</i>     | <i>Ferres,</i>      | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Sicotte,</i>        |
| <i>Buchanan,</i>     | <i>Fortier,</i>     | <i>Morin,</i>               | <i>Smith, Sidney</i>   |

|                           |                  |                           |                  |
|---------------------------|------------------|---------------------------|------------------|
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Fournier,</i> | <i>Morrison,</i>          | <i>Talbot,</i>   |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Gauvreau,</i> | <i>Panet,</i>             | <i>Tassé,</i>    |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Harwood,</i>  | <i>Playfair,</i>          | <i>Terrill,</i>  |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Heath,</i>    | <i>Powell, William F.</i> | <i>Turcotte,</i> |
| <i>Daoust,</i>            | <i>Holmes,</i>   | <i>Price,</i>             | 42. <i>Webb.</i> |
| <i>Dawson,</i>            | <i>Lacoste,</i>  |                           |                  |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois ;

M. *Mackenzie* a proposé, par voie d'amendement, secondé par M. *Bureau*, Que tous les mots après "maintenant" jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : "renvoyé de nouveau "à un Comité de toute la Chambre, avec instruction d'y insérer une Clause " stipulant que les Directeurs ne devront pas émettre de Démentures sans le consentement d'une Assemblée Général des Actionnaires, ni avant qu'un cinquième " du capital de Dix millions de piastres soit réellement versé par des Actionnaires de bonne foi, et déposé dans la Banque de *Montréal* ou dans la Banque " du *Haut-Canada*."

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

|                  |                   |                  |                    |
|------------------|-------------------|------------------|--------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Hogan,</i>     | <i>Munro,</i>    | <i>Stirton,</i>    |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Mackenzie,</i> | <i>Papineau,</i> | <i>Wallbridge,</i> |
| <i>Bureau,</i>   | <i>McDougall,</i> | <i>Rymal,</i>    | 15. <i>White.</i>  |
| <i>Gould,</i>    | <i>McGee,</i>     | <i>Short,</i>    |                    |

CONTRE.

Messieurs

|                           |                     |                  |                             |
|---------------------------|---------------------|------------------|-----------------------------|
| <i>Archangeault,</i>      | <i>Cimon,</i>       | <i>Gaudet,</i>   | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> |
| <i>Baby,</i>              | <i>Daoust,</i>      | <i>Gauvreau,</i> | <i>MacLeod,</i>             |
| <i>Bell,</i>              | <i>Dawson,</i>      | <i>Harwood,</i>  | <i>McKellar,</i>            |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Desaulniers,</i> | <i>Heath,</i>    | <i>Panet,</i>               |
| <i>Burwell,</i>           | <i>Dionne,</i>      | <i>Holmes,</i>   | <i>Playfair,</i>            |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Dufresne,</i>    | <i>Howland,</i>  | <i>Powell, Walker</i>       |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Dunkin,</i>      | <i>Lacoste,</i>  | <i>Rose, Sol. Gén.</i>      |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Ferres,</i>      | <i>Langevin,</i> | <i>Sicotte,</i>             |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Fortier,</i>     | <i>Laporte,</i>  | <i>Smith, Sidney</i>        |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Fournier,</i>    | <i>Macbeth,</i>  | <i>Turcotte,</i>            |
|                           |                     |                  | 41. <i>Webb.</i>            |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale ayant été mise, Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois ;

La Chambre s'est divisée ; et la Question a été résolue affirmativement.

Le Bill a été, en conséquence, lu la troisième fois.

M. *Macbeth* a proposé, secondé par M. *Turcotte*, et la Question ayant été mise aux voix, Que la 17e Clause du Bill soit amendée, en y insérant le mot "seulement," dans la 16me ligne, après le mot "sera ;" aussi, en y insérant les mots "après où" dans la 17e ligne, après le mot "avec."

La Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

|                         |                           |                  |                        |
|-------------------------|---------------------------|------------------|------------------------|
| <i>Baby,</i>            | <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Harwood,</i>  | <i>Playfair,</i>       |
| <i>Buchanan,</i>        | <i>Desaulniers,</i>       | <i>Heath,</i>    | <i>Rose, Sol. Gén.</i> |
| <i>Cameron, John</i>    | <i>Dufresne,</i>          | <i>Langevin,</i> | <i>Sicotte,</i>        |
| <i>Cameron, Malcolm</i> | <i>Dunkin,</i>            | <i>Laporte,</i>  | <i>Smith, Sidney</i>   |

*Carling,*  
*Cayley,*

*Ferres,*  
*Gauvreau,*

*Macbeth,* 24. *Webb.*  
*Macdonald,* Pro. Gén.  
*Panet,*

CONTRE.  
Messieurs

*Aikins,*  
*Bell,*  
*Bourassa,*  
*Bureau,*  
*Burwell,*  
*Christie,*  
*Clark,*

*Gould,*  
*Hogan,*  
*Hovland,*  
*Laframboise,*  
*Mackenzie,*  
*McDougall,*

*McGee,*  
*McKellar,*  
*Munro,*  
*Notman,*  
*Papineau,*  
*Piché,*

*Powell,* *Walker*  
*Rymal,*  
*Short,*  
*Stirton,*  
*Wallbridge,*  
25 *White.*

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Alors, sur motion de M. *Mackenzie* secondé par M. *Macbeth*,  
La Chambre s'est ajournée.

Lundi, 9 Août 1858.

3 heures, P.M.

**L**A Pétition suivante a été présentée et déposée sur la table :—  
Par l'Honorable M. *Cayley*—la Pétition de l'Honorable *W. Cayley* et autres,  
de la Cité de *Toronto* et ses environs.

Sur motion de M. *Heath*, secondé par M. *Bellingham*,

*Résolu*—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de faire mettre devant cette Chambre un état des sommes payées au gouvernement au crédit des terres colonisées, affermées ou vendues, dans les Townships d'*Onslow*, *Bristol*, *Clarendon*, *Litchfield*, *Mansfield*, *Waltham*, *Chichester*, *Sheen*, et dans les Iles du *Calumet* et des *Allumettes*, dans le Comté de *Pontiac*, à même tous droits sur Coupes de Bois perçus sur les terres ci-dessus mentionnées, spécifiant les numéros des Lots, les Concessions et les Townships, et les années durant lesquelles ces deniers ont été payés, avec les noms des individus endettés pour le Bois ou qui ont payé des sommes depuis l'année 1848 jusqu'à l'année 1857 inclusivement.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

La Chambre a repris la considération ultérieure du Bill pour amender les Chartes et les Actes de la Compagnie Unie, intitulée : "La Compagnie du "Grand Chemin de Fer Sud," et pour en changer le parcours.

M. *Macbeth* a proposé, secondé par M. *Turcolte*, et la Question ayant été mise aux voix, que le proviso à la fin de la dix-septième clause soit retranché ;

La Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

*Archambeault,*  
*Beaubien,*  
*Bell,*

*Daoust,*  
*Desaulniers,*  
*Dionne,*

*Laporte,*  
*LeBoutillier,*  
*Loranger,*

*Roblin,*  
*Rose,* Sol. Gén.  
*Sicolte,*

|                           |                  |                             |                      |
|---------------------------|------------------|-----------------------------|----------------------|
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dufresne,</i> | <i>Macbeth,</i>             | <i>Simard,</i>       |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Dunkin,</i>   | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Simpson,</i>      |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Ferres,</i>   | <i>MacLeod,</i>             | <i>Smith, Sidney</i> |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Fortier,</i>  | <i>Morrison,</i>            | <i>Talbot,</i>       |
| <i>Carling,</i>           | <i>Fournier,</i> | <i>Panet,</i>               | <i>Tassé,</i>        |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gaudet,</i>   | <i>Playfair,</i>            | <i>Terrill,</i>      |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gauvreau,</i> | <i>Pope,</i>                | <i>Tett,</i>         |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Lacoste,</i>  | <i>Powell, William F.</i>   | <i>Turcotte,</i>     |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Langevin,</i> | <i>Price,</i>               | 48. <i>Webb.</i>     |

## CONTRE.

## Messieurs

|                  |                     |                       |                    |
|------------------|---------------------|-----------------------|--------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Gould,</i>       | <i>McGee,</i>         | <i>Rymal,</i>      |
| <i>Biggar,</i>   | <i>Hébert,</i>      | <i>McKellar,</i>      | <i>Short,</i>      |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Hogan,</i>       | <i>Munro,</i>         | <i>Stirton,</i>    |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Jobin,</i>       | <i>Notman,</i>        | <i>Wallbridge,</i> |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Laframboise,</i> | <i>Papineau,</i>      | <i>White,</i>      |
| <i>Christie,</i> | <i>Mackenzie,</i>   | <i>Piché,</i>         | 27 <i>Wright.</i>  |
| <i>Clark,</i>    | <i>McDougall,</i>   | <i>Powell, Walker</i> |                    |

Ainsi, la Question a été résolue affirmativement.

M. *Macbeth* a proposé, secondé par M. *Turcotte*, et la Question ayant été mise aux voix, Que les mots "après que la ligne aura été commencée au ou près du "Pont Suspendu, dans la Ville de *Clifton*," soient insérés après le mot "pourra" dans la première ligne de la dix-septième clause ;

La Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris tel que la dernière division précédente.

Ainsi, la Question a été résolue affirmativement.

M. *Macbeth* a proposé, secondé par M. *Turcotte*, et la Question ayant été mise Que le Bill passe et que le titre soit : "Acte pour amender les Chartes de la "Compagnie Unie ci-devant appelée la Compagnie du Grand Chemin de Fer "du Sud Ouest, et pour changer son nom en celui de la Compagnie du Chemin "de fer des Rivières *Niagara* et *Détroit*."

La Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs.

|                           |                     |                             |                           |
|---------------------------|---------------------|-----------------------------|---------------------------|
| <i>Archangeault,</i>      | <i>Clark,</i>       | <i>Langevin,</i>            | <i>Powell, William F.</i> |
| <i>Baby,</i>              | <i>Daoust,</i>      | <i>Laporte,</i>             | <i>Roblin,</i>            |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Dawson,</i>      | <i>Loranger,</i>            | <i>Rose, Sol. Gén.</i>    |
| <i>Bell,</i>              | <i>Desaulniers,</i> | <i>Macbeth,</i>             | <i>Rymal,</i>             |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dionne,</i>      | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Short,</i>             |
| <i>Biggar,</i>            | <i>Dufresne,</i>    | <i>MacLeod,</i>             | <i>Sicotte,</i>           |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Dunkin,</i>      | <i>McKellar,</i>            | <i>Simpson,</i>           |
| <i>Burwell,</i>           | <i>Ferres,</i>      | <i>Morin,</i>               | <i>Smith, Sidney,</i>     |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Fortier,</i>     | <i>Morrison,</i>            | <i>Stirton,</i>           |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Fournier</i>     | <i>Munro,</i>               | <i>Talbot,</i>            |
| <i>Carling,</i>           | <i>Gaudet,</i>      | <i>Notman,</i>              | <i>Terrill,</i>           |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Panet,</i>               | <i>Tett,</i>              |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Holmes,</i>      | <i>Playfair,</i>            | <i>Turcotte,</i>          |
| <i>Christie,</i>          | <i>Labelle,</i>     | <i>Pope,</i>                | <i>Webb,</i>              |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Lacoste,</i>     | <i>Powell, Walker</i>       | 60. <i>White.</i>         |

## CONTRE.

## Messieurs

|                  |                     |                   |                        |
|------------------|---------------------|-------------------|------------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Gould,</i>       | <i>Mackenzie,</i> | <i>Piché,</i>          |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Jobin,</i>       | <i>McDougall,</i> | 11. <i>Wallbridge.</i> |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Laframboise,</i> | <i>McGee,</i>     |                        |

Ainsi, la Question a été résolue affirmativement.

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

L'Ordre du jour, pour la troisième lecture du Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer de *Marmora* à *Belleville*, étant lu ;

M. *Benjamin* a proposé, secondé par M. *Playfair*, et la Question ayant été proposée, Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois ;

M. *Clark* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par M. *Munro*, Que le mot " maintenant " soit retranché, et que les mots " de ce jour en trois mois," soient ajoutés à la fin d'icelle.

Et l'Amendement ayant été mise aux voix, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                  |                  |                        |                       |
|------------------|------------------|------------------------|-----------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Cimon,</i>    | <i>Jobin,</i>          | <i>Notman,</i>        |
| <i>Bell,</i>     | <i>Clark,</i>    | <i>McDonald, D. A.</i> | <i>Papineau,</i>      |
| <i>Biggar,</i>   | <i>Dufresne,</i> | <i>Mackenzie,</i>      | <i>Powell, Walker</i> |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Gould,</i>    | <i>McDougall,</i>      | <i>Raynal,</i>        |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Hébert,</i>   | <i>McKellar,</i>       | <i>Stirton,</i>       |
| <i>Chapais,</i>  | <i>Howland,</i>  | <i>Munro,</i>          | 25. <i>White.</i>     |
| <i>Christie,</i> |                  |                        |                       |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                     |                             |                        |
|---------------------------|---------------------|-----------------------------|------------------------|
| <i>Archangeault,</i>      | <i>Desaulniers,</i> | <i>Laframboise,</i>         | <i>Pope,</i>           |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dionne,</i>      | <i>Langevin,</i>            | <i>Roblin,</i>         |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Dorland,</i>     | <i>Laporte,</i>             | <i>Rose, Sol. Gén.</i> |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dunkin,</i>      | <i>Loranger,</i>            | <i>Short,</i>          |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Ferres,</i>      | <i>Macbeth,</i>             | <i>Sicotte,</i>        |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Fortier,</i>     | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Simard,</i>         |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Fournier,</i>    | <i>MacLeod,</i>             | <i>Simpson,</i>        |
| <i>Carling,</i>           | <i>Gaudet,</i>      | <i>McMicken,</i>            | <i>Talbot,</i>         |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Morin,</i>               | <i>Terrill,</i>        |
| <i>Cauchon,</i>           | <i>Holmes,</i>      | <i>Panet,</i>               | <i>Tett,</i>           |
| <i>Dawson,</i>            | <i>Labelle,</i>     | <i>Piché,</i>               | <i>Wallbridge,</i>     |
| <i>Dawson,</i>            | <i>Lacoste,</i>     | <i>Playfair,</i>            | 48. <i>Webb.</i>       |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale ayant été mise ;

*Ordonné*—Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois.

Le Bill a été, en conséquence lu, la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe et que le titre soit : " Acte pour incorporer la Compagnie de Chemin de Fer de *Marmora* et *Belleville*."

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

Un Bill pour légaliser certains règlements de la Municipalité de *Berlin*, et les actions souscrites par le Conseil Municipal au montant de £10,000, dans le Capital de la Compagnie du Chemin de Fer de *Preston* et *Berlin*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Sur motion de M. *Dunkin*, secondé par l'Honorable *Malcolm Cameron*, les Amendements suivants ont été faits au Bill :—

Clause 3, ligne 1. Retranchez les mots " Actions de," et insérez à la place le mot " louis," dans la même ligne.

Préambule, ligne 6. Insérez les mots " qu'il appert" après le mot " considérant."

Idem, ligne 11. Insérez les mots " jour de" après " 2me."

Idem, ligne 17. Insérez les mots " jour de" après " 28me."

Idem, ligne 18. Retranchez le mot " Conseil" et insérez les mots " Reeve du dit Village" à la place.

Idem, ligne 19. Retranchez les mots " le Reeve," et insérez le mot " était" à la place.

Idem, lignes 32 et 33. Retranchez les mots " et les Constructeurs."

Clause 1, ligne 4. Retranchez les mots " telles actions," et insérez les mots " les cinq mille louis d'actions, dont la souscription était autorisée par le premier des deux réglemens ci-dessus mentionnés" à la place.

Idem, ligne 5. Retranchez les mots " de la dite somme de dix," et insérez le mot des dits " cinq," à la place.

Idem, lignes 5 et 6. Retranchez les mots :

Idem, ligne 6. Retranchez les mots " à la somme de," et insérez les mots " aux autres," à la place.

Idem, lignes 6 et 7. Retranchez les mots " et insérez " les mots des dites actions dont la souscription est autorisée par l'autre," à la place.

Idem. Retranchez tous les mots depuis " " dans la ligne 8, jusqu'au mot " ," dans la ligne 16, ces deux mots inclus, et insérez les mots " n'affectera en quoi que ce soit aucun droit ou recours quelconque, soit de la dite Compagnie, soit de la dite Municipalité à cet égard, sauf seulement qu'il ne sera permis à la dite Municipalité d'avancer, d'opposer, ou de plaider aucune illégalité ou informalité qui aurait pu en aucun temps avoir existé à l'égard de tel second réglement," à la place.

Idem, lignes 16 et 17. Retranchez les mots "

Idem, ligne 17. Insérez les mots " de la part de la dite Compagnie, pour l'obtention des droits auxquels elle pourra prétendre, à l'égard des autres cinq mille louis d'actions, ou à l'égard du dit second réglement," après le mot " réclamation."

Idem. Retranchez tous les mots après " " dans la ligne 22, jusqu'à la fin de la Clause, et insérez les mots " à l'égard des autres cinq mille louis d'actions, ou du dit second réglement," à la place.

Clause 2, ligne 2. Retranchez le mot " leur," et insérez le mot " le," à la place.

Idem, lignes 2 et 3. Retranchez les mots " de la souscription de dix mille louis" et insérez les mots " des dites actions," à la place.

Idem, lignes 7 et 8. Retranchez les mots " pour les premiers cinq mille louis."

Idem, ligne 9. Insérez les mots " pour les dits cinq mille louis d'actions en premier lieu mentionné," après le mot " Compagnie."

Idem, ligne 10. Retranchez les mots " " et insérez les mots " pour les dits," à la place.

Idem, ligne 10. Insérez les mots " d'actions" après le mot " louis."

Idem, ligne 11. Retranchez le mot " six," et insérez le mot " deux" à la place.

Idem, ligne 11. Retranchez les mots " la passation de cet Acte," et insérez les mots " le prononcé d'un jugement ou décret à cet effet, qui pourra être rendu par une Cour compétente pour la mise à exécution de toute réclamation que la Compagnie pourra avoir faite à cet égard, comme susdit," à la place.

Clause 3, ligne 1. Retranchez les mots " actions de," et insérez à la place le mot " dits."

Idem, ligne 1. Insérez les mots " d'actions," après le mot " louis."

*Résolu*—Que le Bill passe et que le titre soit : " Acte pour légaliser certains réglemens de la Municipalité de Berlin, et pour d'autres fins."

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

Un Bill pour incorporer la Compagnie des Terres et de Transport du Nord-Ouest, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Sur motion de l'Honorable M. *Sicotte*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, les Amendements suivants ont été faits au Bill :—

Clause 2. Insérez le mot " seule " entre le mot " une," et les mots " ligne continue,"

Clause 13. Ajoutez les mots " sous tels réglemens qui pourront être faits " par le Gouverneur en conseil," à la fin d'icelle.

Clause 14, ligne 6. Insérez les mots " et tels droits et charges pourront être élevés et modifiés en tout temps par le Gouverneur en Conseil, et tels droits et charge seront publiés aux frais de la Compagnie," après le mot " Conseil."

Clause 16. Ajoutez les mots " et pourvu aussi que rien de contenu dans le présent Acte ne sera censé donner ou interprété comme donnant aucun droit exclusif de Commerce ou comme empêchant aucune personnes de commercer " dans le dit territoire, ou d'établir des communications dans les dites limites " Nord et Ouest du *Canada*," à la fin d'icelle.

Idem, ligne 2. Insérez les mots " et exécutera et complétera ses travaux et améliorations dans huit ans," après les mots " deux ans."

*Résolu*—Que le Bill passe et que le titre soit : " Acte pour incorporer la Compagnie de Transport, de Navigation et de Chemin de Fer du Nord-Ouest."

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

Un Bil pour incorporer le Village d'*Arthabaskaville*, dans le Comté d'*Arthabaska*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe et que le titre soit : " Acte pour ériger en Corporation le Village d'*Arthabaskaville*, dans le Comté d'*Arthabaska*."

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

Un Bill pour régler l'Inspection du Houblon, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe et que le titre soit : " Acte pour pourvoir à l'Inspection du Houblon."

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

Un Bill pour changer les limites de la Ville de *Collingwood*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe.

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

Un Bill pour ériger le Village actuellement connu sous le nom de *Forges Radnor* en une Municipalité de Village, sous le nom de *Fermont*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe et que le titre soit : " Acte pour ériger en une Municipalité de Village, sous le nom de *Fermont*, le Village maintenant connu sous le nom de *Forges Radnor*."

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

Un Bill pour amender l'Acte d'Incorporation de la Cité des *Trois-Rivières*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe.

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

Un Bill pour incorporer l'Académie de *St. Césaire*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe.

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

Un Bill pour rectifier une erreur dans l'Acte 18 *Vict.*, chap. 112, relatif à la construction des Eglises dans le *Bas-Canada*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe et que le titre soit : “ Acte pour rectifier une erreur dans l'Acte dix-huit *Victoria*, chapitre cent-douze, relatif à l'érection des “ Eglises dans le *Bas-Canada*.”

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est de nouveau formée en Comité sur le Bill pour incorporer la Compagnie Canadienne de crédit foncier ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Hogan* a fait rapport, Que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

*Ordonné*—Que le Comité ait la permission de siéger de nouveau aujourd'hui.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour incorporer la Compagnie du Canal à Vaisseaux de la Rivière *St. Claire* et de *Two Creeks* ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Richard W. Scott* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport, sans amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour incorporer le Collège *L'Assomption* ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil, et M. *Donald A. Macdonald* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour étendre les limites du Village incorporé de *Caledonia*, dans le Comté d'*Haldimand* ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Notman* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour remettre en vigueur ou amender l'Acte pour régler la Commune de l'*Ile du Pads*, dans le Comté de *Berthier* ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Price* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois et que les Règles de cette Chambre soient mises de côté par rapport à icelui.

Le Bill a été, en conséquence, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe, et que le titre soit : “ Acte pour remettre en vigueur et amender l'Acte pour régler la Commune de l'*Isle du Pads*, dans le “ Comté de *Berthier*.”

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formé en Comité sur le Bill pour permettre aux Municipalités qui possèdent des Actions dans la Compagnie du Chemin de Fer de *London et Port Stanley* d'être mieux représentées dans la direction de la dite Compagnie; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil; et M. *Biggar* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte 20 Vic., ch. 134, qui change les limites du Township d'*Halifax*, étant lu;

*Ordonné*—Que le dit Ordre soit déchargé.

*Ordonné*—Que le Bill soit retiré.

*Angus Peter Macdonald*, Ecuyer, Député de la Division Ouest du Comté de *Middlesex*, ayant préalablement prêté le serment, conformément à la Loi, et souscrit devant les Commissaires le Rôle qui le contient, a pris son siège en Chambre.

Sur motion de l'Honorable *Malcolm Cameron*, secondé par M. *John Cameron*,  
*Résolu*—Que tout en permettant à *Angus Peter Macdonald*, Ecuyer, élu représentant de la Division Ouest du Comté de *Middlesex*, de prendre son siège sur la production du Duplicata de l'Indenture seul sans le rapport de l'Indenture au Greffier de la Couronne en Chancellerie, et sans le Certificat de ce dernier Officier, cette Chambre recommande le maintien de la coutume suivie d'exiger la production du Certificat ordinaire.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill du Conseil Législatif, intitulé : "Acte pour modifier et amender l'Acte d'Incorporation de la Banque *Zimmerman*, et pour changer le nom de cette Corporation en celui de la Banque "*Clifton*," étant lu;

M. *McMicken* a proposé, secondé par M. *Price*, et la Question ayant été mise aux voix, Que le Bill soit maintenant lu une seconde fois;

La Chambre s'est divisée; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                           |                             |                          |                      |
|---------------------------|-----------------------------|--------------------------|----------------------|
| <i>Aikins,</i>            | <i>Cimon,</i>               | <i>McGee,</i>            | <i>Short,</i>        |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Clark,</i>               | <i>McKellar,</i>         | <i>Sicotte,</i>      |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dufresne,</i>            | <i>McMicken,</i>         | <i>Simard,</i>       |
| <i>Bell,</i>              | <i>Dunkin,</i>              | <i>Morin,</i>            | <i>Simpson,</i>      |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Ferres,</i>              | <i>Morrison,</i>         | <i>Smith, Sidney</i> |
| <i>Biggar,</i>            | <i>Fournier,</i>            | <i>Panet,</i>            | <i>Stirton,</i>      |
| <i>Burwell,</i>           | <i>Holmes,</i>              | <i>Pope,</i>             | <i>Talbot,</i>       |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Labelle,</i>             | <i>Price,</i>            | <i>Terrill,</i>      |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Lacoste,</i>             | <i>Roblin,</i>           | <i>Turcotte,</i>     |
| <i>Carling,</i>           | <i>Laframboise,</i>         | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   | <i>Wallbridge,</i>   |
| <i>Canley,</i>            | <i>Langevin,</i>            | <i>Ross,</i>             | <i>Webb,</i>         |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Rymal,</i>            | <i>51. White.</i>    |
| <i>Christie,</i>          | <i>McDonald, D. A.</i>      | <i>Scott, Richard W.</i> |                      |

## CONTRE.

## Messieurs

*Mackenzie,*

*2. McDougall.*

Ainsi, la Question a été résolue affirmativement.

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

*Ordonné*—Que la 72e Règle de cette Chambre soit mise de côté par rapport au dit Bill.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte qui incorpore la Compagnie de Prêt du *Canada Ouest*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

*Ordonné*—Que la 72me Règle de cette Chambre soit mise de côté par rapport au dit Bill.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour amender les Actes relatifs à la Compagnie du Chemin de Fer d'Union d'*Ontario*, *Simcoe* et *Huron*, et accorder d'autres facilités à la dite Compagnie, étant lu ;

M. *Morrison* a proposé, secondé par M. *Carling*, et la Question ayant été mise aux voix, Que le Bill soit maintenant lu une seconde fois ;

La Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.  
Messieurs

|                            |                  |                             |                          |
|----------------------------|------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Archambeault,</i>       | <i>Dionne,</i>   | <i>Laporte,</i>             | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Baby,</i>               | <i>Dufresne,</i> | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Short,</i>            |
| <i>Bell,</i>               | <i>Dunkin,</i>   | <i>McMicken,</i>            | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Benjamin,</i>           | <i>Ferres,</i>   | <i>Morrison,</i>            | <i>Simard,</i>           |
| <i>Cameron, John</i>       | <i>Fourrier,</i> | <i>Panct,</i>               | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Carling,</i>            | <i>Gaudet,</i>   | <i>Price,</i>               | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Cayley,</i>             | <i>Labelle,</i>  | <i>Roblin,</i>              | <i>Turcotte,</i>         |
| <i>Cartier, Proc. Gén.</i> | <i>Lucoste,</i>  | <i>Ross,</i>                | 34. <i>Webb.</i>         |
| <i>Desaulniers,</i>        | <i>Langevin,</i> |                             |                          |

CONTRE.  
Messieurs

|                  |                          |                  |                    |
|------------------|--------------------------|------------------|--------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Holmes,</i>           | <i>McGee,</i>    | <i>Rymal,</i>      |
| <i>Biggar,</i>   | <i>Macdonald, Donald</i> | <i>McKellar,</i> | <i>Stirton,</i>    |
| <i>Christie,</i> | <i>Mackenzie,</i>        | <i>Notman,</i>   | <i>Wallbridge,</i> |
| <i>Cimon,</i>    | <i>McDougall,</i>        | <i>Papineau,</i> | 17. <i>White.</i>  |
| <i>Dorland,</i>  |                          |                  |                    |

Ainsi, la Question a été résolue affirmativement.

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques.

*Ordonné*—Que la 72me Règle de cette Chambre soit mise de côté par rapport au dit Bill.

L'Ordre du jour, pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour détacher partie du Comté de *Chicoutimi*, en faire une Municipalité distincte, et pour rendre valides les Elections en icelle, étant lu ;

*Ordonné*—Que le dit Ordre soit déchargé.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill du Conseil Législatif, intitulé : " Acte pour changer et amender de nouveau la Charte de la Banque " Coloniale du *Canada*," étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

*Ordonné*—Que la 72me Règle de cette Chambre soit mise de côté par rapport au dit Bill.

Le Greffier du Conseil Législatif a remis à la Barre de la Chambre le Message suivant :—

Le Conseil Législatif a passé un Bill, intitulé : Acte pour amender l'Acte de "l'Inspection des Prisons, de 1857," auquel il demande le concours de cette Chambre.

Et ensuite, il s'est retiré.

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, secondé par l'Honorable M. le Solliciteur Général *Rose*,

*Ordonné*—Que le Bill du Conseil Législatif, intitulé : "Acte pour amender l'Acte de l'Inspection des Prisons, de 1857," soit maintenant lu pour la première fois.

Le Bill a été, en conséquence, lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Demain.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill du Conseil Législatif, intitulé : "Acte pour étendre les dispositions de l'Acte pour amender la Loi relative à l'Admission des Procureurs," étant lu ;

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est de nouveau formée en Comité sur le Bill pour incorporer la Compagnie Canadienne de Crédit Foncier ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Papineau* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et lui avait enjoint d'en faire rapport sans amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour amender l'Acte des Municipalités et des Chemins du *Bas-Canada* de 1855 ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Gaudet* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et y avait fait des amendements.

*Ordonné*—Que le Rapport soit maintenant reçu.

M. *Gaudet* a fait rapport du Bill en conséquence, et les Amendements ont été lus et adoptés.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Mercredi prochain.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour exempter les Employés du Gouvernement dans les Bureaux de Poste et sur les Canaux, de l'obligation de travailler le Dimanche, étant lu ;

M. *McDougall* a proposé, secondé par M. *Aikins*, et la Question ayant été mise aux voix, Que le Bill soit maintenant lu une seconde fois ;

La Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.  
Messieurs

*Aikins,*  
*Burton,*  
*Burwell,*  
*Cameron, John*  
*Cameron, Malcolm*  
*Carling,*

*Gould,*  
*Heath,*  
*Hogan,*  
*Holmes,*  
*Macbeth,*  
*McDougall,*

*Merritt,*  
*Munro,*  
*Notman,*  
*Playfair,*  
*Powell, Walker*  
*Roblin,*

*Short,*  
*Stirton,*  
*Terrill,*  
*Tett,*  
*Wallbridge,*  
*Webb,*

|                  |                  |                       |                    |
|------------------|------------------|-----------------------|--------------------|
| <i>Christie,</i> | <i>McKellar,</i> | <i>Rymal,</i>         | <i>White,</i>      |
| <i>Clark,</i>    | <i>McMicken,</i> | <i>Scott, William</i> | 33. <i>Wright.</i> |
| <i>Dorland,</i>  |                  |                       |                    |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                     |                     |                                  |
|---------------------------|---------------------|---------------------|----------------------------------|
| <i>Archangeault,</i>      | <i>Desaulniers,</i> | <i>Labelle,</i>     | <i>Papineau,</i>                 |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dionne,</i>      | <i>Lacoste,</i>     | <i>Piché,</i>                    |
| <i>Beaulien,</i>          | <i>Dufresne,</i>    | <i>Laframboise,</i> | <i>Pope,</i>                     |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dunkin,</i>      | <i>Langevin,</i>    | <i>Price,</i>                    |
| <i>Bourassa,</i>          | <i>Fournier,</i>    | <i>Laporte,</i>     | <i>Robinson,</i>                 |
| <i>Bureau,</i>            | <i>Gaulet,</i>      | <i>Macdonald,</i>   | Pro. Gén. <i>Rose,</i> Sol. Gén. |
| <i>Cartier,</i> Pro. Gén. | <i>Gauvreau,</i>    | <i>McGee,</i>       | <i>Sicotte,</i>                  |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Harwood,</i>     | <i>Morin,</i>       | <i>Simpson,</i>                  |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Hébert,</i>      | <i>Morrison,</i>    | <i>Talbot,</i>                   |
| <i>Dawson,</i>            | <i>Jobin,</i>       | <i>Panet,</i>       | 40. <i>Tassé.</i>                |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour refondre et amender les Lois de Chasse du *Bas-Canada*, et pour prévenir la destruction des œufs des Oiseaux Sauvages en cette Province, et dans le Golfe et le Fleuve *St. Laurent*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

*Résolu*—Que cette Chambre se forme immédiatement en le dit Comité.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fautueil ; et M. *Dufresne* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait des Amendements.

*Ordonné*—Que le Rapport soit reçu Mercredi prochain.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour établir de meilleures dispositions pour le recouvrement des dettes dues par les Propriétaires de Vaisseaux qui naviguent sur les Lacs et les Canaux du *Haut-Canada*, étant lu ;

M. *McMicken* a proposé, secondé par M. *White*, et la Question ayant été proposée, Que le Bill soit maintenant lu une seconde fois ;

M. *Walker Powell* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par M. *Burwell*, Que le mot " maintenant " soit retranché, et que les mots " de ce jour en trois mois " soient ajoutés à la fin d'icelle.

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et la Question a été résolue affirmativement.

Alors, la Question principale, telle qu'amendée, ayant été mise,

*Ordonné*—Que le Bill soit lu une seconde fois, de ce jour en trois mois.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill, pour amender la Loi relative aux Hypothèques et aux ventes des Propriétés mobilières dans le *Haut-Canada*, étant lu ;

M. *Clark* a proposé, secondé par M. *Gould*, et la Question ayant été proposée, Que le Bill soit maintenant lu une seconde fois ;

L'Honorable M. *Sidney Smith* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par M. *Roblin*, Que le mot " maintenant " soit retranché, et que les mots " de ce jour en trois mois " soient ajoutés à la fin d'icelle.

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.  
Messieurs

|                           |                  |                             |                       |
|---------------------------|------------------|-----------------------------|-----------------------|
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Dufresne,</i> | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Scott, William</i> |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Dunkin,</i>   | <i>McMicken,</i>            | <i>Sicotte,</i>       |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Fournier,</i> | <i>Morrison,</i>            | <i>Simpson,</i>       |
| <i>Burton,</i>            | <i>Gaudet,</i>   | <i>Panet,</i>               | <i>Smith, Sidney</i>  |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Harwood,</i>  | <i>Playfair,</i>            | <i>Talbot,</i>        |
| <i>Carling,</i>           | <i>Holmes,</i>   | <i>Powell, Wm. F.</i>       | <i>Tassé,</i>         |
| <i>Cartier Proc. Gén.</i> | <i>Labelle,</i>  | <i>Price,</i>               | <i>Terrill,</i>       |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Lacoste,</i>  | <i>Robinson,</i>            | <i>Turcotte,</i>      |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Langevin,</i> | <i>Roblin,</i>              | <i>Wallbridge,</i>    |
| <i>Desaulniers,</i>       | <i>Macbeth,</i>  | <i>Rose, Sol. Gén.</i>      | <i>41. Webb.</i>      |
| <i>Dionne,</i>            |                  |                             |                       |

CONTRE.  
Messieurs

|                  |                     |                       |                    |
|------------------|---------------------|-----------------------|--------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Clark,</i>       | <i>McDougall,</i>     | <i>Raynal,</i>     |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Dorland,</i>     | <i>McKellar,</i>      | <i>Short,</i>      |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Gould,</i>       | <i>Munro,</i>         | <i>Stirton,</i>    |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Hébert,</i>      | <i>Notman,</i>        | <i>White,</i>      |
| <i>Christie,</i> | <i>Laframboise,</i> | <i>Powell, Walker</i> | <i>20. Wright.</i> |

Ainsi, la Question a été résolue affirmativement.

Alors, la Question principale, telle qu'amendée, ayant été mise ;  
*Ordonné*—Que le Bill soit lu une seconde fois de ce jour en trois mois.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte pour autoriser les Enquêtes dans les cas d'accidents par des incendies, étant lu ;

M. *Christie* a proposé, secondé par M. *Notman*, et la Question ayant été proposée, Que le Bill soit maintenant lu une seconde fois ;

M. *William F. Powell* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par M. *Burton*, Que le mot "maintenant" soit retranché, et que les mots "de ce jour en six mois" soient ajoutés à la fin d'icelle.

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et la Question a été résolue affirmativement.

Alors, la Question principale, telle qu'amendée, ayant été mise ;  
*Ordonné*—Que le Bill soit lu une seconde fois de ce jour en six mois.

Alors, sur motion de M. *Notman*, secondé par M. *Christie*,  
La Chambre s'est ajournée.

Mardi, 10 Août 1858.

10 heures, A. M.

CONFORMÉMENT à l'Ordre du Jour, la Pétition suivante a été lue :—

De *George Hall* et autres, Membres de l'Eglise d'Angleterre, dans la Cité et le Diocèse de Québec, demandant que le Bill pour expliquer et amender l'Acte intitulé : "Acte pour autoriser les Membres de l'Eglise Unie d'Angleterre et d'Irlande en Canada à s'assembler en Synode," ne devienne pas loi.

Sur motion de l'Honorable M. le Solliciteur Général *Rose*, secondé par M. *Dunkin*,

*Ordonné*—Que pour le reste de cette Session, le Comité Permanent des Bills Privés soit autorisé à siéger durant les séances de la Chambre, et que le Quorum en soit réduit à cinq Membres, et que la Règle qui s’y rapporte et qui exige d’afficher les Bills, soit suspendue.

*Ordonné*—Que les Mercredis, durant le reste de la Session, les Ordres du jour aient la priorité sur les avis de motion.

L’Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour amender et étendre trois différents Actes, passés respectivement dans les 7e, 9e et 14e années du Règne de sa présente Majesté, relativement à la Compagnie de Dépôt et de Prêt du *Haut-Canada*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L’Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill du Conseil Législatif, intitulé : “ Acte pour expliquer et amender l’Acte intitulé : Acte pour autoriser les Membres de l’Eglise Unie d’*Angleterre* et d’*Irlande* en *Canada* à s’assembler en Synode,” étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

La Chambre a procédé à prendre en considération les Amendements faits par le Conseil Législatif au Bill intitulé : “ Acte pour amender la loi relative à la juridiction et à la procédure des diverses Cours de *Surrogate* dans le *Haut-Canada*, et pour rendre la pratique de ces Cours plus simple et plus expéditive,” lesquels ont été lus comme suit :—

Page 14, ligne 44. Après “ Acte ” insérez “ et le juge, d’aucune Cour de *Surrogate* pourra accorder à l’exécution, Syndic ou Administrateur agissant en vertu d’un testament ou de lettres d’administration, une rémunération juste et convenable pour leurs soins et leurs peines, et le temps qu’ils auront consacré à l’exécution ou administration des Biens et Effets dont ils auront été mis en possession en vertu d’aucun Testament ou Lettres d’Administration, et à l’administration, disposition, régiement, et gestion d’iceux, et en général au réglemeut et à la gestion des Affaires de la Succession, et pourra à cet effet donner un ou des Ordres de temps à autre et telle rémunération sera accordée à l’exécuteur Syndic ou Administrateur lors de la présentation de leurs comptes.”

Page 20, ligne 50. Après “ Actes ” insérez “ en dernier lieu mentionnés.”

Page 21, ligne 5. Retranchez “ Juillet,” et insérez “ Septembre.”

Les dits Amendements ayant été lus une seconde fois, ils ont été adoptés.

*Ordonné*—Que le Greffier reporte le Bill au Conseil Législatif et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leurs Amendements.

L’Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill du Conseil Législatif, intitulé : “ Acte pour mettre à effet l’hypothèque de la Province à l’égard de ses réclamations contre certaines Compagnies de Chemin de Fer, étant lu ;

L’Honorabile M. *Sicotte* a proposé, secondé par l’Honorabile M. le Procureur Général *Macdonald*, et la Question ayant été mise, Que le Bill soit maintenant lu une seconde fois ;

La Chambre s’est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                            |                     |                             |                        |
|----------------------------|---------------------|-----------------------------|------------------------|
| <i>Alley,</i>              | <i>Desaulniers,</i> | <i>Labelle,</i>             | <i>Powell, W. F.</i>   |
| <i>Archambeault,</i>       | <i>Dionne,</i>      | <i>Lacoste,</i>             | <i>Price,</i>          |
| <i>Baby,</i>               | <i>Dufresne,</i>    | <i>Langevin,</i>            | <i>Roblin,</i>         |
| <i>Beaubien,</i>           | <i>Dunkin,</i>      | <i>Laporte,</i>             | <i>Rose, Sol. Gén.</i> |
| <i>Bellingham,</i>         | <i>Fellowes,</i>    | <i>Macbeth,</i>             | <i>Scott, William</i>  |
| <i>Benjamin,</i>           | <i>Ferres,</i>      | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Sicotte,</i>        |
| <i>Bureau,</i>             | <i>Fortier,</i>     | <i>MacLeod,</i>             | <i>Simard,</i>         |
| <i>Burton,</i>             | <i>Fournier,</i>    | <i>McMicken,</i>            | <i>Simpson,</i>        |
| <i>Cameron, John</i>       | <i>Gaudet,</i>      | <i>Morrison,</i>            | <i>Smith, Sidney</i>   |
| <i>Carling,</i>            | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Paré,</i>                | <i>Talbot,</i>         |
| <i>Cayley,</i>             | <i>Gill,</i>        | <i>Papineau,</i>            | <i>Tassé,</i>          |
| <i>Cartier, Proc. Gén.</i> | <i>Harwood,</i>     | <i>Piché,</i>               | <i>Terrill,</i>        |
| <i>Cauchon,</i>            | <i>Hébert,</i>      | <i>Playfair,</i>            | <i>Therotte,</i>       |
| <i>Chapais,</i>            | <i>Holmes,</i>      | <i>Pope,</i>                | <i>57. Webb.</i>       |
| <i>Cimon,</i>              |                     |                             |                        |

## CONTRE.

## Messieurs

|                  |                         |                       |                    |
|------------------|-------------------------|-----------------------|--------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Gould,</i>           | <i>McGee,</i>         | <i>Robinson,</i>   |
| <i>Bell,</i>     | <i>Hogan,</i>           | <i>McKellar,</i>      | <i>Rymal,</i>      |
| <i>Biggar,</i>   | <i>Macdonald, D. A.</i> | <i>Munro,</i>         | <i>Short,</i>      |
| <i>Bourassa,</i> | <i>McDonald, A. P.</i>  | <i>Notman,</i>        | <i>Stirton,</i>    |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Mackenzie,</i>       | <i>Patrick,</i>       | <i>Wallbridge,</i> |
| <i>Clark,</i>    | <i>McDougall,</i>       | <i>Powell, Walker</i> | <i>25. Wright.</i> |
| <i>Dorland,</i>  |                         |                       |                    |

Ainsi, la Question a été résolue affirmativement.

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre Jeudi prochain.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill du Conseil Législatif, intitulé : " Acte pour amender l'Acte de l'Inspection des Prisons de 1857," étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et la troisième lecture en a été ordonnée pour la prochaine séance de cette Chambre.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill du Conseil Législatif, intitulé : " Acte pour amender la loi relative au Scire Facias dans le Haut-Canada," étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et la troisième lecture en a été ordonnée pour la prochaine séance de cette Chambre.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill du Conseil Législatif, intitulé : " Acte pour amender de nouveau la loi du Haut-Canada, relative à la Cour de Pourvoi pour Erreur et Appel," étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et la troisième lecture en a été ordonnée, pour la prochaine séance de cette Chambre.

Alors, sur motion de M. Mackenzie, secondé par M. Papineau,  
La Chambre s'est ajournée.

Mardi, 10 Août 1858.

3 heures, P. M.

**C**ONFORMÉMENT à l'Ordre du Jour, la Pétition suivante a été lue :—  
De l'Honorable *W. Cayley* et autres, de la Cité de *Toronto* et ses environs, demandant un Acte d'Incorporation sous les nom et raison de la Banque d'Union du *Canada*.

*M. Dunkin*, du Comité permanent des divers Bills Privés, a présenté à la Chambre le Vingt-huitième rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

A l'égard de l'instruction donnée par Votre Honorable Chambre à son Comité de faire rapport des raisons qui l'empêchent d'adopter le Préambule du Bill (No. 76) pour incorporer la Compagnie des Terres et des Bois du *St. Laurent* et de la *Baie des Chaleurs*, il ne peut que répéter en substance ce qu'il a dit dans son précédent Rapport, qu'il n'y a aucune preuve que les pouvoirs demandés en sus de ceux que les parties peuvent obtenir en vertu des Actes qui autorisent la formation de Compagnies à Fonds Social, sont nécessaires ou utiles pour développer les avantages des localités y mentionnées.

Votre Comité a examiné les Bills suivants et décidé d'en faire rapport sans amendement :—

Bill du Conseil Législatif, intitulé : " Acte pour transporter le Havre de *Toronto* à la Corporation de la Cité de *Toronto*."

Bill du Conseil Législatif, intitulé : " Acte pour modifier et amender la " Charte de la Banque Colonial du *Canada*."

Bill du Conseil Législatif, intitulé : " Acte pour modifier et amender l'acte " qui incorpore la Banque *Zimmerman*, et changer le nom de cette corporation " pour celui de Banque de *Clifton*."

Bill pour confirmer les titres des acquéreurs et des créanciers hypothécaires aux terres et héritages dans le *Haut-Canada*, en vertu du contrat de mariage de *John Stewart Lyon* et de *Mary Theresa Dickson*.

Bill pour amender de nouveau l'Acte qui incorpore la Compagnie Métropolitaine de Gaz et d'Eau de *Toronto*.

Votre Comité a examiné le Bill pour détacher les Lots numéros 19 et 20, dans le Township de *Barton*, de la Cité d'*Hamilton*, et pour les annexer à la Municipalité du dit Township, et il a décidé d'y faire certains amendements, qu'il prend la liberté de soumettre à la considération de votre honorable Chambre, à l'effet de stipuler que les dits lots continueront à faire partie des limites de la Cité et seront soumis à une taxe limitée.

Quant au Bill pour incorporer la Compagnie du Pont Suspendu de *Clifton*, votre Comité se voit dans la nécessité de faire rapport que le préambule n'est pas prouvé, en autant qu'il appert que le site du pont projeté est déjà garanti par un privilège exclusif à la Compagnie du Pont Suspendu des *Chutes de Niagara*, pour la période de quinze ans à compter de la passation de l'Acte 12 *Victoria*, ch. 161, et conféré par la 3<sup>me</sup> section de cette loi.

L'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, du Comité permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques, a présenté à la Chambre le Douzième rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a pris en considération le Bill pour amender les Actes relatifs à la Compagnie du Chemin de Fer d'Union d'*Ontario*, *Simcoe* et *Huron*, et pour accorder de plus amples facilités à la dite Compagnie, et il a décidé d'y faire certains amendements.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour établir de meilleures dispositions pour le rachat des Débentures Provinciales, la consolidation de la Dette Publique, et pour d'autres fins, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et la troisième lecture en a été ordonnée pour Demain.

Un Bill du Conseil Législatif, intitulé : " Acte pour amender de nouveau " la loi du *Haut-Canada*, relative à la Cour de Pourvoi pour Erreur et Appel," a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe.

*Ordonné*—Que le Greffier reporte le Bill au Conseil Législatif et informe leurs Honneurs que cette Chambre l'a passé sans amendement.

Un Bill du Conseil Législatif, intitulé : " Acte pour amender la loi relative " aux *Scire Facias* dans le *Haut-Canada*," a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe.

*Ordonné*—Que le Greffier reporte le Bill au Conseil Législatif et informe leurs Honneurs que cette Chambre l'a passé sans amendement.

Un Bill du Conseil Législatif, intitulé : " Acte pour amender l'Acte de l'Ins- " pection des Prisons, de 1857," a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe.

*Ordonné*—Que le Greffier reporte le Bill au Conseil Législatif et informe leurs Honneurs que cette Chambre l'a passé sans amendement.

Un Bill pour abolir l'arrestation dans les actions civiles en certains cas, et pour mieux prévenir la fraude, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

M. *Notman* a proposé, secondé par M. *McDougall*, et la Question ayant été mise aux voix, Que le Bill soit amendé, en retranchant, dans la première Clause, tous les mots après " *Haut-Canada*," dans la sixième ligne ; aussi, en retranchant du dit Bill toutes les autres dispositions relatives à l'arrestation en matière civile ;

La Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                  |                                    |                   |                       |
|------------------|------------------------------------|-------------------|-----------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Gould,</i>                      | <i>McDougall,</i> | <i>Piché,</i>         |
| <i>Bell,</i>     | <i>Hébert,</i>                     | <i>McGee,</i>     | <i>Powell, Walker</i> |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Jobin,</i>                      | <i>McKellar,</i>  | <i>Short,</i>         |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Laframboise,</i>                | <i>Munro,</i>     | <i>Stirton,</i>       |
| <i>Burvell,</i>  | <i>McDonald, Donald A. Notman,</i> |                   | <i>Wallbridge,</i>    |
| <i>Clark,</i>    | <i>McDonald A. P.</i>              | <i>Papineau,</i>  | 25. <i>Wright.</i>    |
| <i>Dorland,</i>  |                                    |                   |                       |

## CONTRE.

## Messieurs

|                      |                  |                             |                        |
|----------------------|------------------|-----------------------------|------------------------|
| <i>Alleyr,</i>       | <i>Dufresne,</i> | <i>Laporte,</i>             | <i>Roblin,</i>         |
| <i>Archambeault,</i> | <i>Dunkin,</i>   | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Rose, Sol. Gén.</i> |
| <i>Baby,</i>         | <i>Fellowes,</i> | <i>Macbeth,</i>             | <i>Ross,</i>           |
| <i>Benjamin,</i>     | <i>Ferres,</i>   | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Rymal,</i>          |
| <i>Biggar,</i>       | <i>Fortier,</i>  | <i>MacLeod,</i>             | <i>Scott, William</i>  |
| <i>Cameron, John</i> | <i>Fournier,</i> | <i>McMicken,</i>            | <i>Sicotte,</i>        |

|                           |                  |                           |                      |
|---------------------------|------------------|---------------------------|----------------------|
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Gaudet,</i>   | <i>Morrison,</i>          | <i>Simard,</i>       |
| <i>Carling,</i>           | <i>Gauvreau,</i> | <i>Panet,</i>             | <i>Simpson,</i>      |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gill,</i>     | <i>Patrick,</i>           | <i>Smith, Sidney</i> |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Harwood,</i>  | <i>Playfair,</i>          | <i>Talbot,</i>       |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Heath,</i>    | <i>Pope,</i>              | <i>Tassé,</i>        |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Holmes,</i>   | <i>Powell, William F.</i> | <i>Terrill,</i>      |
| <i>Daoust,</i>            | <i>Labelle,</i>  | <i>Price,</i>             | <i>Tett,</i>         |
| <i>Desaulniers,</i>       | <i>Lacoste,</i>  | <i>Robinson,</i>          | 58. <i>Turcotte.</i> |
| <i>Dionne,</i>            | <i>Langevin,</i> |                           |                      |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

L'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald* a proposé, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, et la Question ayant été mise aux voix, Que le Bill passe et que le titre soit : " Acte pour abolir en certains cas " l'arrestation dans les actions civiles, et pour mieux prévenir la fraude et la " punir avec plus d'efficacité ;"

La Chambre s'est divisée ; et la Question a été résolue affirmativement.

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

*Ordonné*—Que l'Estimé Supplémentaire de certaines dépenses du Gouvernement Civil de la Province du *Canada*, pour l'année 1858, et les Estimés du Département des Travaux Publics, 1858, soient renvoyés au Comité des Subsidés.

La Chambre s'est de nouveau formée en Comité des Subsidés ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil.

Le Greffier du Conseil Législatif a remis à la Barre de la Chambre le Message suivant :—

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivant sans amendement :—

Bill, intitulé : " Acte pour faire de plus amples dispositions pour l'incorporation de la Ville de *St. Jean* ;"

Bill, intitulé : " Acte pour amender l'Acte d'incorporation de la Compagnie " du Pont International ;"

Et aussi, le Conseil Législatif a passé le Bill, intitulé : " Acte pour amender " et refondre les Actes qui constituent la Charte de la Banque de *Québec* et pour " d'autres fins," avec plusieurs amendements, auxquels il demande le concours de cette chambre.

Et ensuite, il s'est retiré.

La Chambre a procédé à prendre en considération les Amendements faits par le Conseil Législatif au Bill, intitulé : " Acte pour amender et refondre les " Actes qui constituent la Charte de la Banque de *Québec*, et pour d'autres fins," lesquels ont été lus comme suit :—

Page 3, ligne 5. Retranchez depuis " sera " jusqu'à " agir " et insérez " qualifiée à."

Page 3, ligne 35. Retranchez depuis " *Québec*," jusqu'à " et ".

Page 11, ligne 50. Retranchez depuis " change " jusqu'à " à " dans la 51e ligne.

Les dits amendements ayant été lus une seconde fois, ils ont été adoptés.

*Ordonné*—Que le Greffier reporte le Bill au Conseil Législatif et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leurs amendements.

M. *Ross* a proposé, secondé par M. *Piché*, et la Question ayant été mise aux voix, Que l'Honorable *John Rose* ayant, depuis son Election à cette Chambre,

comme un des Députés de la Cité de *Montréal*, résigné la charge de Solliciteur Général pour le *Bas-Canada*, qu'il occupait alors, et ayant, le 6 Août courant, accepté une autre charge de la Couronne, savoir, celle de Receveur Général de la Province, à la place de l'Honorable *François Lemieux* qui l'occupait comme membre d'un Cabinet tout nouveau, à laquelle charge est attaché un salaire annuel excédant le montant de celui de sa première charge de Solliciteur-Général, et ayant, dans les vingt-quatre heures après, résigné la charge en dernier lieu mentionnée, et repris sa première charge de Solliciteur Général pour le *Bas-Canada*, a par ce fait rendu son siège en cette Chambre vacant ;

La Chambre s'est divisée, et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                  |                                    |                   |                       |
|------------------|------------------------------------|-------------------|-----------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Dorland,</i>                    | <i>Mackenzie,</i> | <i>Ross,</i>          |
| <i>Bell,</i>     | <i>Gould,</i>                      | <i>McDougall,</i> | <i>Raynal,</i>        |
| <i>Biggar,</i>   | <i>Hébert,</i>                     | <i>McKellar,</i>  | <i>Scott, William</i> |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Hogan,</i>                      | <i>Munro,</i>     | <i>Short,</i>         |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Holmes,</i>                     | <i>Notman,</i>    | <i>Stirton.</i>       |
| <i>Cauchon,</i>  | <i>Jobin,</i>                      | <i>Papineau,</i>  | <i>Wallbridge,</i>    |
| <i>Christie,</i> | <i>Laframboise,</i>                | <i>Patrick,</i>   | <i>White,</i>         |
| <i>Clark,</i>    | <i>Macdonald, Donald A. Piché,</i> |                   | 32. <i>Wright.</i>    |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                  |                            |                          |
|---------------------------|------------------|----------------------------|--------------------------|
| <i>Alley,</i>             | <i>Daoust,</i>   | <i>Langevin,</i>           | <i>Roblin,</i>           |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dionne,</i>   | <i>LeBoutillier,</i>       | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Dufresne,</i> | <i>Macbeth,</i>            | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Bellingham,</i>        | <i>Dunkin,</i>   | <i>Macdonad, Pro. Gén.</i> | <i>Simard,</i>           |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Fellowes,</i> | <i>MacLeod,</i>            | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Fortier,</i>  | <i>McMicken,</i>           | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Fournier,</i> | <i>Morin,</i>              | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Carling,</i>           | <i>Gaudet,</i>   | <i>Morrison,</i>           | <i>Tassé,</i>            |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gauvreau,</i> | <i>Panet,</i>              | <i>Terrill,</i>          |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gill,</i>     | <i>Playfair,</i>           | <i>Tett,</i>             |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Heuth,</i>    | <i>Pope,</i>               | <i>Turcotte,</i>         |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Labelle,</i>  | <i>Price,</i>              | 51 <i>Webb.</i>          |
| <i>Daly,</i>              | <i>Lacoste,</i>  | <i>Robinson,</i>           |                          |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

M. *McKellar* a proposé, secondé par l'Honorable Procureur Général *Macdonald*, et la Question ayant été proposée, Que M. l'Orateur émette son Warrant adressé au Greffier de la Couronne en Chancellerie, pour préparer un nouveau Writ pour l'Élection d'un Membre pour servir dans ce présent Parlement, pour la Ville de *Brockville*, en remplacement de *George Sherwood*, Ecuyer, qui, depuis son Election comme Représentant de la dite Cité, a accepté une charge de profit sous la Couronne, à savoir, la charge de Receveur Général de la Province du *Canada* ; fait par lequel le siège du dit *George Sherwood*, Ecuyer, et devenu vacant ;

M. *Piché* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par M. *Bureau*, Que les mots : " et cette Chambre sans vouloir retarder l'émission d'un Writ " pour l'Élection d'un Membre pour la Ville de *Brockville*, regrette de voir que " la population Française n'est pas suffisamment représentée dans l'Administration dont la formation a créé cette vacance," soient ajoutés à la fin d'icelle.

Et la Question ayant été mise, Que ces mots soient ajoutés à la fin de la dite Motion, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                  |                            |                  |                    |
|------------------|----------------------------|------------------|--------------------|
| <i>Bell,</i>     | <i>Hébert,</i>             | <i>Morin,</i>    | <i>Rose,</i>       |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Jobin,</i>              | <i>Munro,</i>    | <i>Rymal,</i>      |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Labelle,</i>            | <i>Notman,</i>   | <i>Short,</i>      |
| <i>Cauchon,</i>  | <i>Laframboise,</i>        | <i>Papineau,</i> | <i>Stirton,</i>    |
| <i>Christie,</i> | <i>McDonald, Donald A.</i> | <i>Patrick,</i>  | <i>Wallbridge,</i> |
| <i>Gaudet,</i>   | <i>McDougall,</i>          | <i>Piché,</i>    | 26. <i>Wright.</i> |
| <i>Gould,</i>    | <i>McKellar,</i>           |                  |                    |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                  |                             |                          |
|---------------------------|------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Dawson,</i>   | <i>Laporte,</i>             | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Dionne,</i>   | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dufresne,</i> | <i>Macbeth,</i>             | <i>Scott, William</i>    |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Dunkin,</i>   | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Scotte,</i>           |
| <i>Bellingham,</i>        | <i>Fellows,</i>  | <i>Mackenzie,</i>           | <i>Simard,</i>           |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Fortier,</i>  | <i>McMicken,</i>            | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Biggar,</i>            | <i>Fournier,</i> | <i>Morrison,</i>            | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Gauvreau,</i> | <i>Panet,</i>               | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Carling,</i>           | <i>Gill,</i>     | <i>Playfair,</i>            | <i>Tassé,</i>            |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Harwood,</i>  | <i>Pope,</i>                | <i>Tett,</i>             |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Heath,</i>    | <i>Price,</i>               | <i>Turcotte,</i>         |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Leathe,</i>   | <i>Robinson,</i>            | <i>Webb,</i>             |
| <i>Daly,</i>              | <i>Langevin,</i> | <i>Roblin,</i>              | 53. <i>White.</i>        |
| <i>Daoust,</i>            |                  |                             |                          |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que M. l'Orateur émette son Warrant adressé au Greffier de la Couronne en Chancellerie, pour préparer un nouveau Writ pour l'Election d'un Membre pour servir dans ce présent Parlement pour la Ville de *Brockville*, en remplacement de *George Sherwood*, Ecuyer, qui, depuis son Election comme Représentant de la dite Ville, a accepté une charge de profit sous la Couronne, à savoir, la charge de Receveur Général de la Province du *Canada*, fait par lequel le siège du dit *George Sherwood*, Ecuyer, est devenu vacant.

M. *Piché* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par M. *Bureau*, Que les mots: "et que cette Chambre sans vouloir retarder l'émission d'un Writ pour l'Election d'un Membre pour la Ville de *Brockville*, exprime l'opinion que l'Administration, dont la formation a donné lieu à cette vacance, se compose d'un trop grand nombre de personnes liées directement ou indirectement aux intérêts de la Compagnie du Grand Tronc de Chemin de Fer du *Canada*," soient ajoutés à la fin d'icelle.

Et la Question ayant été mise aux voix, Que ces mots soient ajoutés à la fin de la dite Motion; la Chambre s'est divisée; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit:—

## POUR.

## Messieurs

|                  |                             |                   |                    |
|------------------|-----------------------------|-------------------|--------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Gould,</i>               | <i>McDougall,</i> | <i>Piché.</i>      |
| <i>Bell,</i>     | <i>Hébert,</i>              | <i>McKellar,</i>  | <i>Rymal,</i>      |
| <i>Biggar,</i>   | <i>Jobin,</i>               | <i>Morin,</i>     | <i>Short,</i>      |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Labelle,</i>             | <i>Munro,</i>     | <i>Stirton,</i>    |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Laframboise,</i>         | <i>Notman,</i>    | <i>Wallbridge,</i> |
| <i>Cauchon,</i>  | <i>Macdonald, Donald A.</i> | <i>Papineau,</i>  | <i>White,</i>      |
| <i>Christie,</i> | <i>Mackenzie,</i>           | <i>Patrick,</i>   | 29. <i>Wright.</i> |
| <i>Gaudet,</i>   |                             |                   |                    |

CONTRE.  
Messieurs

|                           |                  |                             |                        |
|---------------------------|------------------|-----------------------------|------------------------|
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Dawson,</i>   | <i>Lacoste,</i>             | <i>Roblin,</i>         |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Dionne,</i>   | <i>Langevin,</i>            | <i>Rose, Sol. Gén.</i> |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dufresne,</i> | <i>Laporte,</i>             | <i>Scott, William</i>  |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Dunkin,</i>   | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Sicotte,</i>        |
| <i>Bellingham,</i>        | <i>Fellowes,</i> | <i>Macbeth,</i>             | <i>Simard,</i>         |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Ferres,</i>   | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Simpson,</i>        |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Fortier,</i>  | <i>McMicken,</i>            | <i>Smith, Sidney</i>   |
| <i>Carling,</i>           | <i>Fournier,</i> | <i>Morrison,</i>            | <i>Talbot,</i>         |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gawvreau,</i> | <i>Panet,</i>               | <i>Tassé,</i>          |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gill,</i>     | <i>Playfair,</i>            | <i>Tett,</i>           |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Harwood,</i>  | <i>Price,</i>               | <i>Turcotte,</i>       |
| <i>Daly,</i>              | <i>Heath,</i>    | <i>Robinson,</i>            | 49. <i>Webb.</i>       |
| <i>Daoust,</i>            |                  |                             |                        |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que M. l'Orateur émette son Warrant adressé au Greffier de la Couronne en Chancellerie, pour préparer un nouveau Writ pour l'Election d'un Membre pour servir dans ce présent Parlement pour la Ville de *Brockville*, en remplacement de *George Sherwood*, Ecuyer, qui, depuis son Election comme Représentant de la dite Ville, a accepté une charge de profit sous la Couronne, à savoir, la charge de Receveur Général de la Province du *Canada*, fait par lequel le siège du dit *George Sherwood*, Ecuyer, est devenu vacant ;

M. Bureau a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par M. *Piché*, Que les mots : " que cette Chambre, sans vouloir retarder l'émission d'un " Writ pour l'Election d'un Membre pour la Ville de *Brockville*, ne peut s'em- " pêcher d'exprimer le regret que l'Administration, dont la formation à créé cette " vacance, n'ait pas annoncé son intention de proposer quelque mesure pour le " régleme définitif des droits seigneuriaux et de pourvoir au paiement de " l'indemnité pour le rachat des Lods et ventes et autres droits casuels, de ma- " nière à en exonérer complètement les censitaires," soient ajoutés à la fin d'icelle.

Et la Question ayant été mise aux voix, Que ces mots soient ajoutés à la fin de la dite Motion ; la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.  
Messieurs

|                  |                     |                  |                        |
|------------------|---------------------|------------------|------------------------|
| <i>Bourassa,</i> | <i>Hébert,</i>      | <i>Mattice,</i>  | <i>Piché,</i>          |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Jobin,</i>       | <i>McGee,</i>    | <i>Ross,</i>           |
| <i>Cauchon,</i>  | <i>Labelle,</i>     | <i>Papineau,</i> | 14. <i>Wallbridge.</i> |
| <i>Gaudet,</i>   | <i>Laframboise,</i> |                  |                        |

CONTRE.  
Messieurs

|                         |                     |                             |                        |
|-------------------------|---------------------|-----------------------------|------------------------|
| <i>Aikins,</i>          | <i>Daoust,</i>      | <i>Lacoste,</i>             | <i>Rose, Sol. Gén.</i> |
| <i>Alleyn,</i>          | <i>Dawson,</i>      | <i>Langevin,</i>            | <i>Rymal,</i>          |
| <i>Archambeault,</i>    | <i>Desaulniers,</i> | <i>Laporte,</i>             | <i>Scott, William</i>  |
| <i>Baby,</i>            | <i>Dionne,</i>      | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Short,</i>          |
| <i>Beaubien,</i>        | <i>Dufresne,</i>    | <i>Macbeth,</i>             | <i>Sicotte,</i>        |
| <i>Bell,</i>            | <i>Dunkin,</i>      | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Simard,</i>         |
| <i>Benjamin,</i>        | <i>Fellowes,</i>    | <i>Macdonald, Donald A.</i> | <i>Simpson,</i>        |
| <i>Biggar,</i>          | <i>Ferres,</i>      | <i>Mackenzie,</i>           | <i>Smith, Sidney,</i>  |
| <i>Burton,</i>          | <i>Fortier,</i>     | <i>McDougall,</i>           | <i>Talbot,</i>         |
| <i>Cameron, John</i>    | <i>Fournier,</i>    | <i>Morrison,</i>            | <i>Tassé,</i>          |
| <i>Cameron, Malcolm</i> | <i>Gawvreau,</i>    | <i>Panet,</i>               | <i>Tett,</i>           |
| <i>Carling,</i>         | <i>Gill,</i>        | <i>Playfair,</i>            | <i>Turcotte,</i>       |

|                           |                 |                                 |
|---------------------------|-----------------|---------------------------------|
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gould,</i>   | <i>Powell, William F. Webb,</i> |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Harwood,</i> | <i>Price,</i>                   |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Heath,</i>   | <i>Roblin,</i>                  |
| <i>Daly,</i>              |                 | 61. <i>Wright.</i>              |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que M. l'Orateur émette son Warrant adressé au Greffier de la Couronne en Chancellerie, pour préparer un nouveau Writ pour l'Élection d'un Membre pour servir dans ce présent Parlement pour la Cité de *Brockville*, en remplacement de *George Sherwood*, Ecuyer, qui, depuis son Election comme Représentant de la dite Ville, a accepté une charge de profit sous la Couronne, à savoir, la charge de Receveur Général de la Province du *Canada*; fait par lequel le siège du dit *George Sherwood*, Ecuyer, est devenu vacant;

M. *McGee* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par M. *Wallbridge*, Que les mots " et cette Chambre, bien qu'elle ne désire nullement " retarder l'émission d'un Writ pour l'Élection de la Ville de *Brockville*, ne peut " cependant s'empêcher d'exprimer son opinion que la manière dont plusieurs " des Membres de la dernière Administration, dont l'Honorable *John A. Macdonald* était Premier, sont revenus à leurs anciennes places, en acceptant " d'autres charges pour la courte période de quelques heures seulement, pour " éviter de rendre vacants leurs sièges dans cette Chambre, est une défaite frauduleuse dont ils se sont servis pour se moquer de la Loi qui règle l'indépendance du Parlement, et qu'en ce faisant, les Membres de l'Administration ont " grossièrement violé les droits du peuple et ont perdu tout titre à la confiance " de cette Chambre et du Pays," soient ajoutés à la fin d'icelle.

Et la Question ayant été mise aux voix, Que ces mots soient ajoutés à la fin de la dite motion, la Chambre s'est divisée; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit:—

POUR.  
Messieurs

|                  |                                       |                   |                    |
|------------------|---------------------------------------|-------------------|--------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Clark,</i>                         | <i>Mackenzie,</i> | <i>Piché,</i>      |
| <i>Bell,</i>     | <i>Dorland,</i>                       | <i>Mattice,</i>   | <i>Rymal</i>       |
| <i>Biggar,</i>   | <i>Gould,</i>                         | <i>McDougall,</i> | <i>Short,</i>      |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Hébert,</i>                        | <i>McGee,</i>     | <i>Stirton,</i>    |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Jobin,</i>                         | <i>McKellar,</i>  | <i>Wallbridge,</i> |
| <i>Caruchon,</i> | <i>Laframboise,</i>                   | <i>Munro,</i>     | <i>White,</i>      |
| <i>Christie,</i> | <i>Macdonald, Donald A. Papineau,</i> |                   | 28. <i>Wright.</i> |

CONTRE.  
Messieurs

|                           |                     |                             |                        |
|---------------------------|---------------------|-----------------------------|------------------------|
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Daoust,</i>      | <i>Labelle,</i>             | <i>Robinson,</i>       |
| <i>Archangeault,</i>      | <i>Desaulniers,</i> | <i>Lacoste,</i>             | <i>Roblin,</i>         |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Dionne,</i>      | <i>Langerin,</i>            | <i>Rose, Sol. Gén.</i> |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dufresne,</i>    | <i>Laporte,</i>             | <i>Scott, William</i>  |
| <i>Burton,</i>            | <i>Dunkin,</i>      | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Sicotte,</i>        |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Fellowes,</i>    | <i>Macbeth,</i>             | <i>Simard,</i>         |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Ferres,</i>      | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Simpson,</i>        |
| <i>Carling,</i>           | <i>Fortier,</i>     | <i>Morin,</i>               | <i>Smith, Sidney</i>   |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Fourmier,</i>    | <i>Morrison,</i>            | <i>Talbot,</i>         |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gaudet,</i>      | <i>Panet,</i>               | <i>Tassé,</i>          |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Playfair,</i>            | <i>Tett,</i>           |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Harwood,</i>     | <i>Pope,</i>                | <i>Turcotte,</i>       |
| <i>Daly,</i>              | <i>Heath,</i>       | <i>Price,</i>               | 52. <i>Webb.</i>       |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale ayant été mise;

*Ordonné*—Que M. l'Orateur émette son Warrant adressé au Greffier de la Couronne en Chancellerie pour préparer un nouveau Writ pour l'Élection d'un Membre pour servir dans ce présent Parlement pour la Ville de *Brockville*, en remplacement de *George Sherwood*, Ecuyer, qui, depuis son Election comme Représentant de la dite Ville, a accepté une charge de profit sous la Couronne, à savoir, la charge de Receveur Général de la Province du *Canada*, fait par lequel le siège du dit *George Sherwood*, Ecuyer, est devenu vacant.

*Ordonné*—Que M. l'Orateur émette son Warrant adressé au Greffier de la Couronne en Chancellerie pour préparer un nouveau Writ pour l'Élection d'un Membre pour servir dans ce présent Parlement pour le Comté de *Shefford*, en remplacement de l'Honorable *Lewis Thomas Drummond*, qui, depuis son Election comme Représentant du dit Comté, a accepté une charge de profit sous la Couronne, à savoir, la charge de Procureur Général dans et pour cette partie de la Province du *Canada* appelée *Bas-Canada*; fait par lequel le siège du dit Honorable *Lewis Thomas Drummond* est devenu vacant.

*Ordonné*—Que M. l'Orateur émette son Warrant adressé au Greffier de la Couronne en Chancellerie, pour préparer un nouveau Writ pour l'Élection d'un Membre, pour servir dans ce présent Parlement pour la Ville de *Sherbrooke*, en remplacement d'*Alexander Tilloch Galt*, Ecuyer, qui, depuis son Election comme Représentant de la dite Ville, a accepté une charge de profit sous la Couronne, à savoir, la charge d'Inspecteur Général de cette Province; fait par lequel le siège du dit *Alexander Tilloch Galt*, Ecuyer, est devenu vacant.

Le Greffier du Conseil Législatif a remis à la Barre de la Chambre le Message suivant :—

Le Conseil Législatif a passé le Bill, intitulé : “ Acte relatif aux Institutions Municipales du *Haut-Canada*,” avec plusieurs Amendements, auxquels il demande le concours de cette Chambre; Et aussi,

Le Conseil Législatif a passé le Bill, intitulé : “ Acte des Pêcheries,” avec plusieurs Amendements, auxquels il demande le concours de cette Chambre.

Et ensuite, il s'est retiré.

La Chambre s'est de nouveau formée en Comité sur le Bill des Subsidés; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil; et M. *Benjamin* a fait rapport, Que le Comité avait passé plusieurs Résolutions.

*Ordonné*—Que le Rapport soit reçu Jeudi prochain.

M. *Benjamin* a aussi fait rapport, Que le Comité lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

*Ordonné*—Que le Comité ait la permission de siéger de nouveau Jeudi prochain.

M. *Mackenzie* a proposé, secondé par M. *Donald A. Macdonald*, et la Question ayant été mise aux voix, Que cette Chambre s'ajourne maintenant;

La Chambre s'est divisée; et la Question a été résolue négativement.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, a repris la considération ultérieure de la soixante-dixième Résolution rapportée du Comité des Subsidés, laquelle a été lue comme suit :—

70. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Huit cents dollars, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide à l'Institut Canadien, Cité d'*Ottawa*, et à l'Athénée d'*Ottawa*, deux, à quatre cents dollars chacun, pour l'année 1858.

La dite Résolution ayant été lue une seconde fois, elle a été adoptée.

*Ordonné*—Que l'Honorable M. *Cayley*, ait la permission de présenter un Bill pour octroyer à Sa Majesté certaines sommes d'argent nécessaires pour subvenir à certaines dépenses du Gouvernement Civil pour l'année 1858, et à certaines

autres dépenses se rattachant au Service Public, et aussi pour prélever un Emprunt sur le crédit du Fonds Consolidé du Revenu.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Jeudi prochain.

L'Ordre du jour, pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour régler l'Éducation des Pharmaciens, Chimistes et Droguistes et la vente des Poisons, étant lu ;

*Ordonné*—Que le dit ordre soit déchargé.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour refondre et amender les Lois relatives à l'Inspection des Bâtiments à Vapeur, en *Canada*, étant lu ;

*Ordonné*—Que le dit ordre soit déchargé.

*Ordonné*—Que le Bill soit retiré.

L'Ordre du jour, pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour empêcher que les Créances spécialement garanties par privilège ou hypothèque, sur des biens immeubles dans le *Bas-Canada*, dûment enregistrées, ne soient perdues par suite de vente judiciaire ou ratification de titre subséquemment intervenue, étant lu ;

*Ordonné*—Que le dit Ordre soit déchargé.

L'Ordre du jour, pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour amender les Actes incorporant la Cité de *Montréal*, étant lu ;

*Ordonné*—Que le dit ordre soit déchargé.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour autoriser une déviation des Lois du *Bas-Canada*, quant à certaines substitutions créées par le Testament de feu *Jane Ann Wragg*, étant lu ;

*Ordonné*—Que le dit ordre soit déchargé.

*Ordonné*—Que le Bill soit retiré.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour annexer les nouveaux Townships de *Brudenell*, *Lynedoch*, *Denbigh* et *Abinger*, au Comté de *Renfrew*, et pour incorporer les dits Townships, étant lu ;

*Ordonné*—Que le dit ordre soit déchargé.

*Ordonné*—Que le Bill soit retiré.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour priver de leurs licences les licenciés du Collège des Médecins et Chirurgiens du *Bas-Canada*, qui ont été convaincus de Félonie, étant lu ;

*Ordonné*—Que le dit ordre soit déchargé.

*Ordonné*—Que le Bill soit retiré.

Les Amendements faits par le Conseil Législatif au Bill, intitulé : " Acte pour amender les Actes relatifs à la Compagnie du Chemin de Fer de *Cobourg* et *Peterborough*, et pour accorder de plus amples facilités à la dite Compagnie, ont été, en conformité de l'Ordre, lus une seconde fois et adoptés.

*Ordonné*—Que le Greffier reporte le Bill au Conseil Législatif et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leurs Amendements.

La Chambre a pris en considération ultérieure l'Amendement qui a été proposée, Jeudi, le vingt-deux Juillet dernier, à la Question, Que le Bill du Con-

seil Législatif, intitulé : “ Acte pour pourvoir à l'établissement de Bureaux d'Enregistrement séparés, dans les Cités, nouveaux Comtés, Divisions de Comté, dans le *Haut-Canada*,” soit maintenant lu la troisième fois ;

Et lequel Amendement était que tous les mots après “ soit,” jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : “ renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre, avec instruction de l'amender, en ajoutant une Clause au Bill, décrétant que les différents Régistrateurs qu'il faudra nommer pour donner effet au dit Bill, ne soient point nommés par la Couronne, mais que les dits officiers soient élus par le peuple de chaque Comté ou Division de Comté.”

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                  |                     |                  |                    |
|------------------|---------------------|------------------|--------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Laframboise,</i> | <i>McGee,</i>    | <i>Short,</i>      |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Mackenzie,</i>   | <i>McKellar,</i> | <i>Stirton,</i>    |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Mattice,</i>     | <i>Papineau,</i> | <i>White,</i>      |
| <i>Clark,</i>    | <i>McDougall,</i>   | <i>Rymal,</i>    | 16. <i>Wright.</i> |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                     |                             |                        |
|---------------------------|---------------------|-----------------------------|------------------------|
| <i>Allyn,</i>             | <i>Daly,</i>        | <i>Harwood,</i>             | <i>Roblin,</i>         |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Desaulniers,</i> | <i>Labelle,</i>             | <i>Rose, Sol. Gén.</i> |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dionne,</i>      | <i>Langevin,</i>            | <i>Scott, William</i>  |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Dufresne,</i>    | <i>Laporte,</i>             | <i>Sicotte,</i>        |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dunkin,</i>      | <i>Macbeth,</i>             | <i>Simard,</i>         |
| <i>Burton,</i>            | <i>Fellowes,</i>    | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Simpson,</i>        |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Ferres,</i>      | <i>Morin,</i>               | <i>Smith, Sidney</i>   |
| <i>Carling,</i>           | <i>Fortier,</i>     | <i>Morrison,</i>            | <i>Talbot,</i>         |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Fournier,</i>    | <i>Panct,</i>               | <i>Tassé,</i>          |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gaudet,</i>      | <i>Playfair,</i>            | <i>Turcotte,</i>       |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Price,</i>               | 44. <i>Webb.</i>       |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale ayant été mise,

*Ordonné*—Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois.

Le Bill a été, en conséquence, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe.

*Ordonné*—Que le Greffier reporte le Bill au Conseil Législatif et informe leurs Honneurs que cette Chambre l'a passé sans amendement.

M. *Rymal* a proposé, secondé par M. *Donald A. Macdonald*, et la Question ayant été mise aux voix, Que cette Chambre s'ajourne maintenant ;

La Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                                       |                 |               |                   |
|---------------------------------------|-----------------|---------------|-------------------|
| <i>Aikins,</i>                        | <i>Mattice,</i> | <i>Rymal,</i> | <i>Stirton,</i>   |
| <i>Macdonald, Donald A. McKellar,</i> |                 | <i>Short,</i> | 9. <i>Wright.</i> |
| <i>Mackenzie,</i>                     |                 |               |                   |

## CONTRE.

## Messieurs

|                      |                  |                             |                        |
|----------------------|------------------|-----------------------------|------------------------|
| <i>Allyn,</i>        | <i>Dufresne,</i> | <i>Macbeth,</i>             | <i>Rose, Sol. Gén.</i> |
| <i>Archambeault,</i> | <i>Dunkin,</i>   | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Scott, William</i>  |
| <i>Beaubien,</i>     | <i>Fortier,</i>  | <i>McGee,</i>               | <i>Sicotte,</i>        |

|                           |                     |                  |                      |
|---------------------------|---------------------|------------------|----------------------|
| <i>Bureau,</i>            | <i>Fournier,</i>    | <i>Morin,</i>    | <i>Simard,</i>       |
| <i>Burton,</i>            | <i>Gaudet,</i>      | <i>Morrison,</i> | <i>Simpson,</i>      |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Panct,</i>    | <i>Smith, Sidney</i> |
| <i>Carling,</i>           | <i>Harwood,</i>     | <i>Papineau,</i> | <i>Talbot,</i>       |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Labelle,</i>     | <i>Playfair,</i> | <i>Tassé,</i>        |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Laframboise,</i> | <i>Price,</i>    | <i>Turcotte,</i>     |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Langevin,</i>    | <i>Robinson,</i> | <i>Webb,</i>         |
| <i>Desaulniers,</i>       | <i>Laporte,</i>     | <i>Roblin,</i>   | 45. <i>White,</i>    |
| <i>Dionne,</i>            |                     |                  |                      |

Ainsi, la Question a été résolue affirmativement.

Un Bill pour amender et refondre la loi du Jury dans le *Haut-Canada*, a été en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

L'Honorable *Sidney Smith* a proposé, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, et la Question ayant été proposée, Que le Bill passe et que titre soit : " Acte pour amender et refondre les Lois du Jury dans le *Haut-Canada*."

M. *Rymal* a proposé, secondé par M. *Short*, et la Question ayant été mise aux voix, Que cette Chambre s'ajourne maintenant.

La Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

|                           |                     |                             |                        |
|---------------------------|---------------------|-----------------------------|------------------------|
| POUR.                     |                     |                             |                        |
| Messieurs                 |                     |                             |                        |
| <i>Mackenzie,</i>         | <i>Rymal,</i>       | <i>Short,</i>               | 5. <i>Stirton,</i>     |
| <i>McDougall,</i>         |                     |                             |                        |
| CONTRE.                   |                     |                             |                        |
| Messieurs                 |                     |                             |                        |
| <i>Aikins,</i>            | <i>Clark,</i>       | <i>Langevin,</i>            | <i>Robinson,</i>       |
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Daly,</i>        | <i>Laporte,</i>             | <i>Roblin,</i>         |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Desaulniers,</i> | <i>Macbeth,</i>             | <i>Rose, Sol. Gén.</i> |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Dionne,</i>      | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Scott, William</i>  |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dufresne,</i>    | <i>Macdonald, D. A.</i>     | <i>Scotte,</i>         |
| <i>Bourassa,</i>          | <i>Dunkin,</i>      | <i>McGee,</i>               | <i>Simard,</i>         |
| <i>Bureau,</i>            | <i>Ferres,</i>      | <i>Morin,</i>               | <i>Simpson,</i>        |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Fournier,</i>    | <i>Morrison,</i>            | <i>Smith, Sidney</i>   |
| <i>Carling,</i>           | <i>Gaudet,</i>      | <i>Panct,</i>               | <i>Talbot,</i>         |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Papineau,</i>            | <i>Tassé,</i>          |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Labelle,</i>     | <i>Playfair,</i>            | <i>Turcotte,</i>       |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Laframboise,</i> | <i>Price,</i>               | 48. <i>White.</i>      |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Et la Question ayant été mise aux voix, Que le Bill passe et que le titre soit : " Acte pour amender et refondre les Lois du Jury dans le *Haut-Canada* ;"

La Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

|                           |                     |                             |                        |
|---------------------------|---------------------|-----------------------------|------------------------|
| POUR.                     |                     |                             |                        |
| Messieurs                 |                     |                             |                        |
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Desaulniers,</i> | <i>Langevin,</i>            | <i>Roblin,</i>         |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Dionne,</i>      | <i>Laporte,</i>             | <i>Rose, Sol. Gén.</i> |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Dufresne,</i>    | <i>Macbeth,</i>             | <i>Scott, William</i>  |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dunkin,</i>      | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Scotte,</i>         |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Ferres,</i>      | <i>Morrison,</i>            | <i>Simard,</i>         |
| <i>Carling,</i>           | <i>Fortier,</i>     | <i>Panct,</i>               | <i>Simpson,</i>        |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Fournier,</i>    | <i>Playfair,</i>            | <i>Smith, Sidney</i>   |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gaudet,</i>      | <i>Pope,</i>                | <i>Tassé,</i>          |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Price,</i>               | 39. <i>Turcotte.</i>   |
| <i>Daly,</i>              | <i>Labelle,</i>     | <i>Robinson,</i>            |                        |

CONTRE.  
Messieurs

|                     |                         |                  |                   |
|---------------------|-------------------------|------------------|-------------------|
| <i>Aikins,</i>      | <i>Macdonald, D. A.</i> | <i>McGee,</i>    | <i>Short,</i>     |
| <i>Bourassa,</i>    | <i>Mackenzie,</i>       | <i>Papineau,</i> | <i>Stirton,</i>   |
| <i>Bureau,</i>      | <i>Mattice,</i>         | <i>Rymal,</i>    | 14. <i>White.</i> |
| <i>Laframboise,</i> | <i>McDougall,</i>       |                  |                   |

Ainsi, la Question a été résolue affirmativement.

**Ordonné**—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill du Conseil Législatif, intitulé : "Acte pour créer une exception aux lois du *Bas-Canada*, au sujet de certaines substitutions faites par le testament de feu Dame *Ann Wragg*," étant lu ; Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

**Ordonné**—Que la 72e Règle de cette Chambre soit mise de côté par rapport au dit Bill.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill du Conseil Législatif, intitulé : "Acte pour venir en aide à certains Etudiants en Droit dans le *Bas-Canada*;" et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Turcotte* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans amendement.

**Ordonné**—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill du Conseil Législatif, intitulé : "Acte pour incorporer la Société *St. André de Montréal*;" et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *John Cameron* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et y avait fait des Amendements.

**Ordonné**—Que le Rapport soit maintenant reçu.

M. *John Cameron* a fait rapport du Bill en conséquence, et les Amendements ont été lus comme suit :—

Page 1, ligne 32. Retranchez " toute espèce de biens meubles ou immeubles," et insérez " tels biens immeubles nécessaires pour l'occupation de fait de la dite Corporation."

Page 1, lignes 35 et 36. Retranchez " et acquérir au lieu d'iceux d'autres biens meubles ou immeubles," et insérez " et en acquérir d'autres à la place," et après " Que " retranchez le reste de la Clause 1, et insérez " la dite Corporation pourra acquérir tout autre bien-fonds, ou tout intérêt en icelui, par donation ou legs, s'il est fait au moins six mois avant le décès du donateur ou légateur, et la Corporation pourra posséder tel bien pour une période n'excédant pas trois ans, et le dit bien, partie d'icelui ou intérêt en icelui qui n'aura pas été aliéné ou dont il n'aura pas été disposé dans la dite période, retournera à la personne dont il aura été acquis, à ses héritiers ou autres représentants ; et pourvu que les produits de la propriété dont il aura été disposé durant la dite période, seront pour l'usage de la dite Corporation, placés en effets publics de la Province, en actions de Banques incorporées, ou en d'autres effets reconnus."

Page 1. Retranchez la Clause 2.

Page 3, ligne 1. Retranchez depuis " Que " jusqu'à " soumettre," (inclusivement), dans la ligne, et insérez " pour l'admission et l'expulsion des Membres " et pour l'administration convenable des biens et des affaires de la Corporation."

Les dits amendements ayant été lus une seconde fois, ont été adoptés.  
*Ordonné*—Que le Bill, avec les amendements, soit lu la troisième fois demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill du Conseil Législatif, intitulé : "Acte pour modifier l'Acte d'Incorporation de la Compagnie Canadienne de Navigation à Vapeur de l'intérieur ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Playfair* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois demain.

La Chambre a procédé à prendre en considération les amendements faits par le Conseil Législatif au Bill, intitulé : "Acte des pêcheries," lesquels ont été lus comme suit :—

Page 2, ligne 27. Retranchez "cinquante-unième" et insérez "cinquantième."

Page 4, ligne 20. Retranchez depuis "*Canada*" jusqu'à "Il" dans la 26e ligne.

Page 4, lignes 45 et 46. Retranchez depuis "vingt-quatrième" jusqu'à "Section."

Page 5, ligne 1. Retranchez depuis "infraction" jusqu'à "contrevenants" dans la 2e ligne, et insérez "à la dite section."

Page 5, ligne 37. Retranchez "Poisson Blanc."

Page 10, ligne 26. Après "fin" insérez "Clause A."

Clause A. Rien de contenu dans les trente-quatrième et trente-cinquième sections du présent Acte ne s'appliquera au lac *Huron* ou au lac *Supérieur*.

Les dits amendements ayant été lus une seconde fois, ont été adoptés.

*Ordonné*—Que le Greffier reporte le Bill au Conseil Législatif et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leurs amendements.

Alors, sur motion de l'Honorable Procureur Général *Macdonald*, secondé par M. *Bureau*,

La Chambre s'est ajournée.

Mercredi, 11 Août 1857.

10 heures, A. M.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par l'Honorable *Malcolm Cameron*,—quatre Pétitions du Conseil Municipal du Comté de *Lambton*.

L'Ordre du jour, pour la troisième lecture du Bill pour incorporer le Bureau des Fabricants de Bois de l'*Outaouais*, étant lu ;

M. *William F. Powell* a proposé, secondé par M. *Richard W. Scott*, et la Question ayant été mise aux voix, Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois ;

La Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.  
Messieurs

*Bellingham*,  
*Benjamin*,  
*Burton*,

*Dunkin*,  
*Lacoste*,

*Macdonald*, Pro. Gén.

*Patrick*,  
*Playfair*,

*Scott*, *William*  
*Simpson*,

*Smith*, *Sidney*

*Cameron, Malcolm*. *McDonald, A. P.* *Rose, Sol. Gén.* *Tett,*  
*Carling,* *McMicken,* *Scott, Richard W.* 22. *White.*  
*Cartier, Pro. Gén.* *Papineau,*

## CONTRE.

## Messieurs

|                      |                  |                      |                    |
|----------------------|------------------|----------------------|--------------------|
| <i>Archambeault,</i> | <i>Dionne,</i>   | <i>LeBoutillier,</i> | <i>Piché,</i>      |
| <i>Bureau,</i>       | <i>Fournier,</i> | <i>McGee,</i>        | <i>Raynal,</i>     |
| <i>Chapais,</i>      | <i>Gould,</i>    | <i>Merritt,</i>      | <i>Short,</i>      |
| <i>Cimon,</i>        | <i>Hébert,</i>   | <i>Munro,</i>        | <i>Stirton,</i>    |
| <i>Clark,</i>        | <i>Langevin,</i> | <i>Panet,</i>        | 22. <i>Wright.</i> |
| <i>Desaulniers,</i>  | <i>Laporte,</i>  |                      |                    |

Et les voix étant également divisées, M. l'Orateur a donné sa voix prépondérante pour l'affirmative.

Le Bill a été, en conséquence, lu la troisième fois.

Sur motion de M. *William F. Powell*, secondé par M. *Richard W. Scott*, les Amendements suivants ont été faits au Bill :—

Clause 3, ligne 4. Retranchez le mot "et," remplacez le par le mot "ou."  
 Idem, ligne 5. Après le mot "tributaires," insérez les mots "et qui consentiront à en devenir Membres."

Clause 10, ligne 5. Après le mot "gages," insérez les mots "la durée de l'engagement."

Clause 12, ligne 6. Après le mot "gages," insérez "la durée de l'engagement."

Après la Clause 12, insérez la Clause suivante :—

"13. Toutes pénalités encourues pour infractions au présent Acte pourront être poursuivies et recouvrées d'une manière sommaire, devant tout Juge de Paix dans la localité où l'offense aura été commise, et moitié de la pénalité ira à la personne en faisant la poursuite et l'autre moitié au Trésorier de la Chambre des Fabricants de Bois incorporée par le présent Acte, et fera partie des Fonds de la dite Chambre."

Retranchez les Clauses 14 et 16.

M. *Gould* a proposé, secondé par M. *Dorland*, et la Question ayant été mise aux voix, Que la considération ultérieure du Bill soit remise de ce jour en six mois ;

La Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                 |               |                   |                   |
|-----------------|---------------|-------------------|-------------------|
| <i>Cimon,</i>   | <i>Gould,</i> | <i>McDougall,</i> | 5. <i>Notman.</i> |
| <i>Dorland,</i> |               |                   |                   |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                      |                             |                        |
|---------------------------|----------------------|-----------------------------|------------------------|
| <i>Aikins,</i>            | <i>Desaulniers,</i>  | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Rose, Sol. Gén.</i> |
| <i>Bell,</i>              | <i>Dionne,</i>       | <i>Macdonald, Donald A.</i> | <i>Scott, William.</i> |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dunkin,</i>       | <i>MacLeod,</i>             | <i>Short,</i>          |
| <i>Biggar,</i>            | <i>Fortier,</i>      | <i>McDonald, A. P.</i>      | <i>Sicotte,</i>        |
| <i>Bureau,</i>            | <i>Gill,</i>         | <i>McGee,</i>               | <i>Simpson,</i>        |
| <i>Burton,</i>            | <i>Heath,</i>        | <i>McKellar,</i>            | <i>Smith, Sidney</i>   |
| <i>Burwell,</i>           | <i>Jobin,</i>        | <i>Panet,</i>               | <i>Tassé,</i>          |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Lacoste,</i>      | <i>Patrick,</i>             | <i>Terrill,</i>        |
| <i>Carling,</i>           | <i>Laframboise,</i>  | <i>Playfair,</i>            | <i>Tett,</i>           |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Langevin,</i>     | <i>Powell, Walker</i>       | <i>Turcotte,</i>       |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Laporte,</i>      | <i>Powell, William F.</i>   | <i>Webb,</i>           |
| <i>Clark,</i>             | <i>LeBoutillier,</i> | <i>Robinson,</i>            | 51. <i>Wright.</i>     |
| <i>Duuson,</i>            | <i>Macbeth,</i>      | <i>Roblin,</i>              |                        |

Ainsi, la Question a été résolue affirmativement.

Sur motion de l'Honorable M. *Sicotte*, secondé par M. *Dunkin*, un autre Amendement a été fait au Bill, en ajoutant la Clause suivante :—

“ Clause 20. Rien de contenu dans le présent Acte ne sera censé affecter en quoique ce soit le droit d'aucun ouvrier de prouver l'existence ou les termes d'un engagement qu'il aura pu faire avec un Marchand de Bois, ou le recours ou privilège de tel ouvrier en vertu de tel engagement, qu'il soit enregistré ou non, sous l'autorité du présent Acte.”

Sur motion de M. *Heath*, secondé par M. *Richard W. Scott*, un autre Amendement a été fait au Bill, en ajoutant la Clause suivante :—

“ Clause 22. Le présent Acte sera censé être un Acte Public, et continuera d'être en force jusqu'au premier jour de Janvier, mil huit cent soixante, et de là jusqu'à la Session alors suivante du Parlement, et pas plus longtemps.”

M. *William F. Powell* a proposé, secondé par M. *Richard W. Scott*, et la Question ayant été mise aux voix, Que le Bill passe et que le titre soit : “ Acte pour incorporer la Chambre des Fabricants de Bois de l'*Ottawa* ;”

La Chambre s'est divisée ; et la Question a été résolue affirmativement.

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

Un Bill pour incorporer la Compagnie du Canal à Vaisseaux de la Rivière *St. Clair* et de *Two Creeks*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe.

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

Un Bill pour incorporer le Collège de *L'Assomption*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe et que le titre soit : “ Acte pour incorporer le Collège de *L'Assomption*, à *Sandwich*, dans le Diocèse de *London*.”

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

Un Bill pour étendre les limites du Village incorporé de *Caledonia*, dans le Comté d'*Haldimand*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe.

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

Un Bill pour permettre aux Municipalités qui possèdent des Actions dans la Compagnie du Chemin de Fer de *London* et *Port Stanley*, d'être mieux représentées dans la direction de la dite Compagnie, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe et que le titre soit : “ Acte pour autoriser les Municipalités qui ont des parts dans la Compagnie du Chemin de Fer de *London* et *Port Stanley*, à être mieux représentées dans la direction de la dite Compagnie.”

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

Un Bill pour incorporer la Compagnie Canadienne de Crédit Foncier, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Sur motion de M. *Robinson*, secondé par M. *White*, les amendements suivants ont été faits au Bill :—

Clause 29. Retranchez les mots “ Pourvu qu'aucun actionnaire actuel ou subséquent ne sera relevé de ses obligations de payer toute balance due sur

“ ce capital par le transport de l'action ou des actions qu'il a dans la dite Compagnie.”

Clause 30, ligne 10. Après le mot “ piastres,” insérez les mots “ pareil montant au sterling.”

Clause 40, ligne 7. Retranchez “ H ” et insérez “ W ” à la place.

Idem, ligne 10. Retranchez le mot “ Octobre ” et insérez le mot “ Janvier ” à la place.

Idem, ligne 11. Retranchez le mot “ huit ” et insérez le mot “ neuf ” à la place.

Clause 41, ligne 2. Retranchez le mot “ Octobre ” et insérez le mot “ Janvier ” à la place.

Idem, ligne 3. Retranchez le mot “ huit ” et insérez le mot “ neuf ” à la place.

*Résolu*—Que le Bill passe et que le titre soit : “ Acte pour incorporer la Compagnie de Crédit Foncier du Canada.”

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

Un Bill pour amender l'Acte des Municipalités et des Chemins du *Bas-Canada* de 1855, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Sur motion de M. *Piché*, secondé par M. *Cimon*, un Amendement a été fait au Bill, en insérant la Clause suivante, après la Clause 15 :—

“ Clause 16. Tout Conseil Local pourra obliger tout commerçant en gros ou en détail, à l'exception des Aubergistes et de tous ceux qui débitent des Liqueurs Spiritueuses, à prendre et à lui payer une licence pour tenir Magasin ou Boutique, et en proportionner le prix, lequel n'excédera pas vingt piastres.”

Sur motion de l'Honorable M. *Terrill*, secondé par M. *Pope*, un autre Amendement a été fait au Bill, en retranchant la seconde Section de la seizième Clause.

Sur motion de M. *Piché*, secondé par l'Honorable M. le Solliciteur Général *Rose*, d'autres Amendements ont été faits au Bill, en y ajoutant le Proviso suivant à la fin de la dix-septième Clause :—

“ Pourvu que la solvabilité de toute telle caution ne sera pas moindre que vingt-cinq louis courant.”

Et aussi, en insérant la Clause suivante, après la Clause 16 :—

“ Clause 17. Au nombre des pouvoirs communs à tous les Conseils Locaux, chaque Conseil Local aura le pouvoir de faire des réglemens pour empêcher de passer plus vite qu'au trot en voiture, ou à cheval, dans les rues ou places publiques comprises dans un rayon n'excédant pas un mille de distance de l'Eglise principale de la Municipalité Locale.”

Sur motion de M. *Chapais*, secondé par M. *Dionne*, un autre Amendement a été fait au Bill, en ajoutant la Clause suivante :—

“ Clause 29. Cette partie de la Paroisse de *St. Arsène*, située dans la Seigneurie de la *Rivière du Loup du Parc*, dans le Comté de *Temiscouata*, qui, en vertu des Décrets Canoniques et Civils, se trouve annexée à la Paroisse de *St. Modeste*, dans le Township de *Witworth*, dans le dit Comté, est déclarée avoir fait et faire partie de la dite Municipalité de *St. Modeste*, pour toutes les fins de l'Acte des Municipalités et des Chemins du *Bas-Canada* de 1855.”

Sur motion de M. *Price*, secondé par M. *Cimon*, d'autres Amendements ont été faits au Bill, comme suit :—

Clause 23, Section 2, lignes 2 et 3. Retranchez les mots “ et les établissements qui environnent les terres non arpentées seront.”

Même Section, ligne 6. Après le mot “ de ” insérez les mots “ la Corporation du Township de.”

Sur motion de M. *Piché*, secondé par M. *Langevin*, un autre Amendement a été fait au Bill, en y ajoutant la Clause suivante :—

“ Clause 31. Considérant qu’il s’est élevé des doutes quant à la légalité d’une certaine Proclamation émanée de l’Hôtel du Gouvernement, dans la Cité de *Montréal*, le troisième jour de Juin, mil huit cent quarante-sept, ayant pour objet la Division du Township de *Stukeley* en deux Municipalités séparées, il est par le présent Acte déclaré et décrété, que le Gouverneur Général, pour le temps d’alors, avait plein pouvoir et autorité d’émettre la dite Proclamation, et que les Municipalités de *Stukeley Sud* et de *Stukeley Nord*, dans le Comté de *Shefford*, sont, et ont été depuis le jour de la date de la dite Proclamation, deux Municipalités Locales séparées et distinctes dans les limites à elles respectivement assignées dans et par la dite Proclamation ; et il est de plus déclaré et décrété, que nul Règlement ou Acte de l’une ou l’autre des dites Municipalités ne sera censé nul et de nul effet pour et en raison d’aucun doute qui aurait pu s’élever quant à la légalité de la dite Proclamation, ou pour et en raison de ce que le nom de Corporation de la Municipalité n’aurait pas été donné correctement dans tout tel Règlement ou Acte.”

Sur motion de M. *Turcotte*, secondé par M. *Laporte*, un autre Amendement a été fait au Bill, en insérant la Clause suivante :—

“ Clause 19. Le Secrétaire-Trésorier de tout Conseil Local, donnera ou fera donner avis public verbal à la porte de l’Eglise Paroissiale, ou, s’il n’y a pas telle église, au lieu le plus public de la Municipalité, de toute Assemblée Spéciale du dit Conseil, en énonçant dans tel avis le but de telle assemblée : Pourvu toujours que telles Assemblées Spéciales, ainsi que celles fixées par la Loi, se tiendront autant que possible près de telle Eglise Paroissiale, ou lieu le plus public, s’il n’y a pas telle église ; et le Bureau du Secrétaire-Trésorier sera établi au lieu où se tiendront les dites Séances du dit Conseil.”

Sur motion de M. *Pope*, secondé par l’Honorable M. le Solliciteur Général *Rose*, un autre Amendement a été fait au Bill, en insérant la Clause suivante :—

“ Clause 25. La construction d’un Hôtel de Ville, par une Municipalité Locale ou de Comté, sera un des travaux ou objets pour la construction desquels l’on aura recours au Fonds d’Emprunt Municipal du *Bas-Canada*.”

Sur motion de l’Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, secondé par M. *Piché*, un autre Amendement a été fait au Bill, en insérant la Clause suivante :—

“ Clause 22. Nonobstant toute chose contenue dans le premier paragraphe de la Vingt-troisième Section de l’Acte des Municipalités et des Chemins du *Bas-Canada* de 1855, tel qu’amendé par le troisième paragraphe de la onzième Section de l’Acte d’Amendement des Municipalités et des Chemins du *Bas-Canada* de 1856 ; tout conseil de Ville ou de Village pourra prélever une cotisation sur les personnes résidant ou possédant des propriétés imposables en dehors des limites de telle Ville ou de tel Village, ou exiger de chaque telle personne l’accomplissement de sa quote-part de travail pour la construction ou l’entretien d’un pont ou de ponts, dans les limites de telle Ville ou de tel Village, d’accord avec tout procès-verbal ou règlement relatif à la construction et à l’entretien de tout tel pont ou ponts, en force avant la passation de l’Acte des Municipalités et des Chemins du *Bas-Canada* de 1855, ou avant l’incorporation d’aucune telle Ville ou d’aucun tel Village, subséquentement à la passation du dit Acte.”

Sur motion de M. *Chapais*, secondé par M. *Dufresne*, un autre Amendement a été fait au Bill, en insérant la Clause suivante :—

“ Clause 14. Les mots suivants seront ajoutés après le mot “ année,” dans la sixième ligne du neuvième paragraphe de la soixant-et-quatorzième Clause de l’Acte des Municipalités et des Chemins du *Bas-Canada* de 1855, “ ou dans

“ tout autre temps qui sera fixé par une résolution du dit Conseil passée à cet effet.”

*Résolu*—Que le Bill passe.

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

M. *Rymal* a fait rapport du Bill pour pourvoir à la séparation du Comté de *Durham* du Comté de *Northumberland*, et les Amendements ont été lus.

M. *Robinson* a proposé, secondé par M. *Munro*, et la Question ayant été proposée, Que les dits Amendements soient maintenant lus une seconde fois ;

M. *William F. Powell* a proposé, par voie d'amendement, secondé par M. *Burton*, Que tous les mots après “ Que,” jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : “ le Bill soit renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre, à l'effet d'amender la première Clause en y ajoutant les mots, “ et la résolution déclarant ainsi la convenance de la séparation, désignera aussi la place où devra être placé le Chef-lieu.”

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs.

|                           |                  |                           |                       |
|---------------------------|------------------|---------------------------|-----------------------|
| <i>Alleyne,</i>           | <i>Dufresne,</i> | <i>LeBoutillier,</i>      | <i>Scott, William</i> |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Dunkin,</i>   | <i>Macbeth,</i>           | <i>Sicotte,</i>       |
| <i>Baby,</i>              | <i>Fellowes,</i> | <i>McCann,</i>            | <i>Simard,</i>        |
| <i>Burton,</i>            | <i>Ferres,</i>   | <i>Morin,</i>             | <i>Simpson,</i>       |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Fortier,</i>  | <i>Morrison,</i>          | <i>Talbot,</i>        |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gaudet,</i>   | <i>Panet,</i>             | <i>Tassé,</i>         |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Heath,</i>    | <i>Plafair,</i>           | <i>Terrill,</i>       |
| <i>Coutlée,</i>           | <i>Holmes,</i>   | <i>Powell, William F.</i> | <i>Tett.</i>          |
| <i>Daby,</i>              | <i>Labelle,</i>  | <i>Ross,</i>              | 39. <i>Webb.</i>      |
| <i>Dionne,</i>            | <i>Lacoste,</i>  | <i>Scott, Richard W.</i>  |                       |

## CONTRE.

## Messieurs

|                  |                        |                       |                      |
|------------------|------------------------|-----------------------|----------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Dorland,</i>        | <i>McMicken,</i>      | <i>Short,</i>        |
| <i>Bell,</i>     | <i>Gould,</i>          | <i>Munro,</i>         | <i>Smith, Sidney</i> |
| <i>Biggar,</i>   | <i>Houland,</i>        | <i>Notman,</i>        | <i>Sturton,</i>      |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Langevin,</i>       | <i>Patrick,</i>       | <i>Turcotte,</i>     |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Laporte,</i>        | <i>Pope,</i>          | <i>Wallbridge,</i>   |
| <i>Christie,</i> | <i>McDonald, A. P.</i> | <i>Powell, Walker</i> | <i>White,</i>        |
| <i>Clark,</i>    | <i>McDougall,</i>      | <i>Robinson,</i>      | 31. <i>Wright.</i>   |
| <i>Dawson,</i>   | <i>McKellar,</i>       | <i>Rymal,</i>         |                      |

Ainsi, la Question a été résolue affirmativement.

Alors, la Question principale telle qu'amendée ayant été mise ;

*Ordonné*—Que le Bill soit renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre, à l'effet d'amender la première Clause, en y ajoutant les mots “ et la résolution, déclarant ainsi la convenance de la séparation, désignera aussi la place où devra être placé le Chef-lieu.”

M. *Dunkin* du Comité Permanent des divers Bills Privés, a présenté à la Chambre le Vingt-neuvième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné les Bills qui suivent et décidé d'en faire rapport sans amendement :—

Bill pour amender et étendre trois différents Actes passés respectivement dans les 7e, 9e et 14e années du Règne de Sa présente Majesté, relatifs à la Compagnie de Dépôt et de Prêt du *Haut-Canada*.

Bill du Conseil Législatif, intitulé : “ Acte pour amender la Charte de la Banque Internationale du *Canada*.”

Bill du Conseil Législatif, intitulé : “ Acte pour autoriser une exception aux lois du *Bas-Canada*, relativement à certaines substitutions créées par le Testament de feu *Ann Wragg*.”

Et les Bills suivants, avec certains amendements, qu'il prend la liberté de soumettre à la considération de Votre Honorable Chambre :—

Bill pour amender l'Acte qui incorpore la Compagnie de Prêt du *Canada Ouest*.

Bill du Conseil Législatif, intitulé : “ Acte pour expliquer et amender l'Acte intitulé : Acte pour autoriser les Membres de l'Eglise Unie d'Angleterre et d'Irlande en *Canada* à se réunir en Synode.”

Alors, sur motion de M. *Gould*, secondé par M. *Clark*,  
La Chambre s'est ajournée.

Mercredi, 11 Août 1858.

Trois heures, P. M.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par l'Honorable *Malcolm Cameron*,—la Pétition de *David S. McQueen*, Ecuyer, Juge de Comté du Comté d'*Oxford*.

Par M. *Morrison*,—la Pétition d'*Edward Webster* et autres, du Village de *Creemore*.

Par M. *John Cameron*,—la Pétition de Messieurs *Moffatt*, *Murray* et Compagnie, et autres, Marchands, de la Cité de *Toronto*.

Ordonné—Que la Pétition de Messieurs *Moffatt*, *Murray* et Compagnie et autres, Marchands, de la Cité de *Toronto*, soit maintenant reçue et lue, et que les Règles de cette Chambre soient mises de côté par rapport à icelle.

Et la dite Pétition a été reçue et lue, demandant l'adoption de certaines mesures, relativement aux rapports entre Débiteurs et Créanciers.

Ordonné—Que la dite Pétition soit imprimée pour l'usage des Membres de cette Chambre.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est de nouveau formée en Comité sur le Bill pour pourvoir à la séparation du Comté de *Durham* du Comté de *Northumberland* ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le fauteuil ; et M. *Webb* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et y avait fait un autre amendement.

Ordonné—Que le Rapport soit maintenant reçu.

M. *Webb* a fait rapport du Bill en conséquence, et l'Amendement a été lu et adopté.

Ordonné—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

L'Honorable M. *Alley*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a présenté, en conformité d'une Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général,—Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative, du 7 Juillet 1858, pour une

copie de toute correspondance relative à la plainte portée contre *F. M. Guay*, Ecuyer, comme Régistrateur et Juge de Paix.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 61.)

*M. Dufresne* a fait rapport du Bill pour refondre et amender les lois de Chasse du *Bas-Canada*, et pour prévenir la destruction des œufs des Oiseaux Sauvages en cette Province, et dans le Golfe et le Fleuve *St. Laurent*, et les amendements ont été lus et adoptés.

*Ordonné*—Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois et que les Règles de cette Chambre soient mises de côté par rapport à icelui.

Le Bill a été, en conséquence, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe et que le titre soit : “ Acte pour refondre et amender les lois de la Chasse du *Bas-Canada*, et pour défendre la destruction des œufs des Oiseaux Sauvages en cette partie de la Province, et dans le Golfe et le Fleuve *St. Laurent*.”

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill du Conseil Législatif, intitulé : “ Acte pour transporter le Havre de *Toronto* au Maire, aux Echevins et à la Corporation de la Cité de *Toronto* ; et après y avoir siégé quelque temps, *M. l'Orateur* a repris le Fauteuil ; et *M. Carling* a fait rapport, Que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

*Ordonné*—Que le Comité ait la permission de siéger de nouveau Lundi prochain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill du Conseil Législatif, intitulé : “ Acte pour changer et amender de nouveau la Charte de la Banque Coloniale du *Canada* ; ” et après y avoir siégé quelque temps, *M. l'Orateur* a repris le Fauteuil ; et *M. Morrison* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois, et que les Règles de cette Chambre soient mises de côté par rapport à icelui.

Le Bill a été, en conséquence, lu, la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe.

*Ordonné*—Que le Greffier reporte le Bill au Conseil Législatif et informe leurs Honneurs que cette Chambre l'a passé sans amendement.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill du Conseil Législatif, intitulé : “ Acte pour modifier et amender l'Acte d'incorporation de la Banque *Zimmerman*, et pour changer le nom de cette corporation en celui de la Banque de *Clifton* ; et après y avoir siégé quelque temps, *M. l'Orateur* a repris le Fauteuil ; et *M. Biggar* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et lui avait enjoint d'en faire rapport sans amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois et que les Règles de cette Chambre soient mises de côté par rapport à icelui.

Le Bill a été, en conséquence, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe.

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif et informe leurs Honneurs que cette Chambre l'a passé sans amendement.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour confirmer les titres et créances hypothécaires des acquéreurs de terres et héritages dans le *Haut-Canada*, créés par le Contrat de Mariage de *John Stewart*

*Lyon et Theresa Dickson*; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le fauteuil; et M. *Aikins* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et lui avait enjoint d'en faire rapport sans amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois, et que les Règles de cette Chambre soient mises de côté par rapport à icelui.

Le Bill a été, en conséquence, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe et que le titre soit: "Acte pour confirmer les titres et créances hypothécaires des acquéreurs de terres et héritages dans le Haut-Canada, sous le Contrat de Mariage de *John Stewart Lyon et Mary Theresa Dickson*."

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour amender de nouveau l'Acte qui incorpore la Compagnie Métropolitaine de Gaz et d'Eau de *Toronto*; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil; et M. *John Cameron* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et lui avait enjoint d'en faire rapport sans amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois, et que les Règles de cette Chambre soient mise de côté par rapport à icelui.

Le Bill a été, en conséquence, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe et que le titre soit: "Acte pour amender de nouveau l'Acte qui incorpore dans *Toronto*, la Compagnie Métropolitaine du Gaz et de l'Eau."

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

Sur motion de M. *Jobin*, secondé par M. *Roblin*,

*Ordonné*—Que la Question de concours soit maintenant mise sur le Treizième Rapport du Comité Permanent des Dépenses Contingentes.

Et le premier Paragraphe du dit Rapport ayant été lu de nouveau, il a été adopté.

Le second paragraphe du dit Rapport ayant été lu de nouveau;

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,

*Ordonné*—Que le dit Paragraphe soit renvoyé de nouveau au Comité Permanent des Dépenses Contingentes, avec instruction de le reprendre en considération.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour détacher les lots Nos. 19 et 20, dans le Township de *Barton*, de la Cité d'*Hamilton*, et les annexer à la Municipalité du dit Township; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil; et M. *Baby* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et lui avait enjoint d'en faire rapport sans amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois, et que les Règles de cette Chambre soient mises de côté par rapport à icelui.

Le Bill a été, en conséquence, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe et que le titre soit: "Acte pour limiter le montant de la taxe Municipale sur certains terrains, dans la Cité d'*Hamilton*."

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

L'Ordre du jour, pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour incorporer la Compagnie du Pont suspendu de *Clifton*, étant lu;

L'Honorable M. *Merritt*, a proposé, secondé par M. *Aikins*, et la Question ayant été proposée, Que le dit ordre soit déchargé.

M. *McMicken* a proposé, par voie d'amendement, secondé par M. *Simpson*, Que tous les mots après "Que" jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : "le Bill soit renvoyé de nouveau au Comité Permanent des divers Bills Privés."

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée; et la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale ayant été mise,  
Ordonné—Que le dit Ordre soit déchargé.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour amender les Actes relatifs à la Compagnie du Chemin de Fer d'Union d'Ontario, *Simcoe* et *Huron*, et accorder d'autres facilités à la Compagnie; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil; et M. *Fellowes* a fait rapport, Que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

Ordonné—Que le Comité ait la permission de siéger de nouveau Demain.

L'Ordre du jour, pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour amender les Actes des Cours de Division du *Haut-Canada*, étant lu;

Ordonné—Que le dit Ordre soit déchargé.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour amender et étendre trois différents Actes passés respectivement dans les 7e, 9e et 14 années du Règne de sa présente Majesté, relativement à la Compagnie de Dépôt et de Prêt du *Haut-Canada*; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil, et M. *Dunkin* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans amendement.

Ordonné—Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois, et que les Règles de cette Chambre soient mises de côté par rapport à icelui.

Le Bill a été, en conséquence, lu la troisième fois.

Résolu—Que le Bill passe et que le titre soit: "Acte pour amender et étendre trois différents Actes passés respectivement dans les 7e, 9e et 14e années du Règne de sa présente Majesté, relativement à la Compagnie de Dépôt et de Prêt du *Haut-Canada*."

Ordonné—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill du Conseil Législatif, intitulé: "Acte pour encourager et répandre la pratique de la Vaccination;" et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil; et M. *Playfair* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et y avait fait des amendements.

Ordonné—Que le Rapport soit maintenant reçu.

M. *Playfair* a fait rapport du Bill en conséquence, et les Amendements ont été lus comme suit:—

Page 1, ligne 23. Retranchez "cinq chelins" et insérez "cinquante cents,"

Page 2, ligne 28. Retranchez depuis "toutes les fois" jusqu'à "d'icelle" inclusivement, dans la 37me ligne.

Page 2, ligne 39. Retranchez "Août" et insérez "Octobre."

Les dits Amendements ayant été lus une seconde fois, ils ont été adoptés.

Ordonné—Que le Bill, avec les Amendements, soit maintenant lu la troisième fois, et que les Règles de cette Chambre soient mises de côté par rapport à icelui.

Le Bill a été, en conséquence, lu la troisième fois.

Résolu—Que le Bill avec les Amendements passe.

*Ordonné*—Que le Greffier reporte le Bill au Conseil Législatif et informe leurs Honneurs que cette Chambre l'a passé avec plusieurs amendements, auxquels elle demande leur concours.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill du Conseil Législatif, intitulé : " Acte pour amender la Charte de la Banque Inter-nationale du *Canada* ;" et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le fauteuil ; et M. *Macbeth* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et y avait fait un amendement.

*Ordonné*—Que le Rapport soit maintenant reçu.

M. *Macbeth* a fait rapport du Bill en conséquence ; et l'Amendement a été lu comme suit :—

Page 3, ligne 24. Après " Acte " insérez ce qui suit comme " VII Clause " :  
" 7. La 39<sup>e</sup> Section du dit Acte en premier lieu mentionné sera et elle est par le présent amendée par la révocation de ses deux Proviso."

Le dit Amendement ayant été lu une seconde fois, il a été adopté.

*Ordonné*—Que le Bill, avec l'Amendement, soit maintenant lu la troisième fois, et que les Règles de cette Chambre soient mises de côté par rapport à icelui. Le Bill a été, en conséquence, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill avec l'Amendement passe.

*Ordonné*—Que le Greffier reporte le Bill au Conseil Législatif et informe leurs Honneurs que cette Chambre l'a passé, avec un Amendement, auquel elle demande leur concours.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill du Conseil Législatif, intitulé : " Acte pour créer une exception aux Lois du *Bas-Canada*, au sujet de certaines substitutions faites par le Testament de feu *Dame Ann Wragg* ;" et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Bureau* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et lui avait enjoint d'en faire rapport sans amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois de Demain.

La Chambre en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour amender l'Acte qui incorpore la Compagnie de Prêt du *Canada Ouest* ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *MacLeod* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois, et que les Règles de cette Chambre soient mises de côté par rapport à icelui.

Le Bill a été, en conséquence, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe.

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill du Conseil Législatif, intitulé : " Acte pour expliquer et amender l'Acte, intitulé : " Acte pour autoriser les Membres de l'Eglise Unie d'Angleterre et d'Irlande, " en *Canada*, à s'assembler en Synode ;" et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Clark* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait des Amendements.

*Ordonné*—Que le Rapport soit maintenant reçu.

M. *Clark* a fait rapport du Bill en conséquence ; et les Amendements ont été lus comme suit :—

Page 1, ligne 17. Après " Paroisse," insérez " mission ou cure dans le " Diocèse, ou dans les cas où il pourra y avoir plus d'une Congrégation, dans " toute Paroisse, Mission ou Cure, alors dans chaque telle Congrégation."

Page 1, ligne 19. Retranchez "telle Cure" et insérez "telle Paroisse, Mission ou Cure, ou appartenant à telle Congrégation."

Les Amendements ayant été lus une seconde fois, ils ont été adoptés.

Ordonné—Que le Bill, avec les Amendements, soit maintenant lu la troisième fois et que les Règles de cette Chambre soient mise de côté par rapport à icelui.

Le Bill a été, en conséquence, lu la troisième fois.

L'Honorable M. *Sidney Smith* a proposé, secondé par M. *Dunkin*, et la Question ayant été mise, Que le Bill avec les Amendements passe ;

La Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.  
Messieurs

|                           |                  |                        |                          |
|---------------------------|------------------|------------------------|--------------------------|
| <i>Aikins,</i>            | <i>Coutlée,</i>  | <i>Laporte,</i>        | <i>Roblin,</i>           |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Daly,</i>     | <i>LeBoutillier,</i>   | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Baby,</i>              | <i>Daoust,</i>   | <i>Macbeth,</i>        | <i>Rymal,</i>            |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Dawson,</i>   | <i>McCann,</i>         | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Bell,</i>              | <i>Dionne,</i>   | <i>McDonald, A. P.</i> | <i>Scott, William</i>    |
| <i>Bellingham,</i>        | <i>Dufresne,</i> | <i>McGee,</i>          | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dunkin,</i>   | <i>McMicken,</i>       | <i>Simard,</i>           |
| <i>Biggar,</i>            | <i>Fellowes,</i> | <i>Merritt,</i>        | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Bourassa,</i>          | <i>Ferres,</i>   | <i>Morin,</i>          | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Burton,</i>            | <i>Fortier,</i>  | <i>Munro,</i>          | <i>Sturton,</i>          |
| <i>Burwell,</i>           | <i>Fournier,</i> | <i>Notman,</i>         | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Gaudet,</i>   | <i>Patriek,</i>        | <i>Tassé,</i>            |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Harwood,</i>  | <i>Playfair,</i>       | <i>Terrill,</i>          |
| <i>Carling,</i>           | <i>Heath,</i>    | <i>Pope,</i>           | <i>Tett,</i>             |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Holmes,</i>   | <i>Powell, Walker</i>  | <i>Turcotte,</i>         |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Howland,</i>  | <i>Powell, W. F.</i>   | <i>Wallbridge,</i>       |
| <i>Christie,</i>          | <i>Labelle,</i>  | <i>Price,</i>          | <i>Webb,</i>             |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Lacoste,</i>  | <i>Robinson,</i>       | <i>72. White.</i>        |

CONTRE.  
Messieurs

|                |                  |                   |                 |
|----------------|------------------|-------------------|-----------------|
| <i>Alleyn,</i> | <i>Hébert,</i>   | <i>Mackenzie,</i> | <i>7. Ross.</i> |
| <i>Bureau,</i> | <i>Langevin,</i> | <i>McDougall,</i> |                 |

Ainsi, la Question a été résolue affirmativement.

Ordonné—Que le Greffier reporte le Bill au Conseil Législatif et informe leurs Honneurs que cette Chambre l'a passé avec plusieurs Amendements auxquels elle demande leur concours.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour amender et refondre les lois d'Usure de cette Province, et pour mieux régler le taux de l'intérêt, étant lu ;

M. *Benjamin* a proposé, secondé par M. *Playfair*, et la Question ayant été proposée, Que le Bill soit maintenant lu une seconde fois ;

M. *Cimon* a proposé, secondé par M. *Labelle*, et la Question ayant été mise, Que cette Chambre s'ajourne maintenant ;

La Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.  
Messieurs

|                  |                     |                     |                   |
|------------------|---------------------|---------------------|-------------------|
| <i>Beaubien</i>  | <i>Chapais,</i>     | <i>Fortier,</i>     | <i>Langevin,</i>  |
| <i>Bell,</i>     | <i>Cimon,</i>       | <i>Fournier,</i>    | <i>Mackenzie,</i> |
| <i>Biggar,</i>   | <i>Coutlée,</i>     | <i>Gaudet,</i>      | <i>Morin,</i>     |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Desaulniers,</i> | <i>Hébert,</i>      | <i>Panet,</i>     |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Dufresne,</i>    | <i>Labelle,</i>     | <i>23. Price.</i> |
| <i>Cauchon,</i>  | <i>Dunkin,</i>      | <i>Laframboise,</i> |                   |

CONTRE  
Messieurs

|                           |                        |                        |                      |
|---------------------------|------------------------|------------------------|----------------------|
| <i>Aikins,</i>            | <i>Dawson,</i>         | <i>McKellar,</i>       | <i>Short,</i>        |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Fellowes,</i>       | <i>Morrison,</i>       | <i>Sicotte,</i>      |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Gould,</i>          | <i>Minro,</i>          | <i>Simpson,</i>      |
| <i>Burwell,</i>           | <i>Harwood,</i>        | <i>Notman,</i>         | <i>Smith, Sidney</i> |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Hogan,</i>          | <i>Pope,</i>           | <i>Stirton,</i>      |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Holmes,</i>         | <i>Powell, Walker</i>  | <i>Talbot,</i>       |
| <i>Carling,</i>           | <i>Lucoste,</i>        | <i>Robinson,</i>       | <i>Terrill,</i>      |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Macbeth,</i>        | <i>Roblin,</i>         | <i>Tett,</i>         |
| <i>Christie,</i>          | <i>Mattice,</i>        | <i>Rose, Sol. Gén.</i> | <i>Webb,</i>         |
| <i>Clark,</i>             | <i>McDonald, A. P.</i> | <i>Rymal,</i>          | <i>White,</i>        |
| <i>Daly,</i>              | <i>McDougall,</i>      | <i>Scott, W.</i>       | 44. <i>Wright.</i>   |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que le Bill soit maintenant lu une seconde fois ; et des Débats s'étant élevés ;

M. *Labelle* a proposé, secondé par M. *Morin*, et la Question ayant été mise, Que les Débats soient ajournés ;

La Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.  
Messieurs

|                  |                     |                  |                   |
|------------------|---------------------|------------------|-------------------|
| <i>Beaubien,</i> | <i>Coutlée,</i>     | <i>Fournier,</i> | <i>Morin,</i>     |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Desaulniers,</i> | <i>Gaudet,</i>   | <i>Panet,</i>     |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Dufresne,</i>    | <i>Labelle,</i>  | <i>Price,</i>     |
| <i>Chapais,</i>  | <i>Dunkin,</i>      | <i>Langevin,</i> | 18. <i>Tussé.</i> |
| <i>Cimon,</i>    | <i>Fortier,</i>     |                  |                   |

CONTRE.  
Messieurs

|                           |                  |                        |                        |
|---------------------------|------------------|------------------------|------------------------|
| <i>Aikins,</i>            | <i>Clark,</i>    | <i>McDonald, A. P.</i> | <i>Rose, Sol. Gén.</i> |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Daly,</i>     | <i>McKellar,</i>       | <i>Scott, W.</i>       |
| <i>Bell,</i>              | <i>Fellowes,</i> | <i>Morrison,</i>       | <i>Short,</i>          |
| <i>Burton,</i>            | <i>Ferres,</i>   | <i>Notman,</i>         | <i>Sicotte,</i>        |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Gould,</i>    | <i>Playfair,</i>       | <i>Smith, Sidney.</i>  |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Harwood,</i>  | <i>Pope,</i>           | <i>Talbot,</i>         |
| <i>Carling,</i>           | <i>Holmes,</i>   | <i>Powell, Walker</i>  | <i>Terrill,</i>        |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Howland,</i>  | <i>Robinson,</i>       | <i>Tett,</i>           |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Macbeth,</i>  | <i>Roblin,</i>         | 38. <i>Webb.</i>       |
| <i>Christie,</i>          | <i>MacLeod,</i>  |                        |                        |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

M. l'Orateur, en conformité de l'Acte 19 *Vict.*, chap. 41, a appelé l'Honorable M. *Terrill*, Membre pour le Comté *Shierbrooke*, à prendre le Fauteuil pendant son absence temporaire.

L'Honorable M. *Terrill* a, en conséquence, pris le Fauteuil de la Chambre.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que le Bill soit maintenant lu une seconde fois ;

M. *Cimon* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par l'Honorable M. *Cadichon*, Que le mot "maintenant" soit retranché, et que les mots "de ce jour en un mois" soient ajoutés à la fin d'icelle.

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.  
Messieurs

|                  |                 |                  |                   |
|------------------|-----------------|------------------|-------------------|
| <i>Beaubien,</i> | <i>Cimon,</i>   | <i>Fournier,</i> | <i>Laporte,</i>   |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Coutlée,</i> | <i>Gaudet,</i>   | <i>Panet,</i>     |
| <i>Cauchon,</i>  | <i>Dunkin,</i>  | <i>Labelle,</i>  | <i>Price,</i>     |
| <i>Chapuis,</i>  | <i>Fortier,</i> | <i>Langevin,</i> | 16. <i>Tassé.</i> |

CONTRE.  
Messieurs

|                           |                  |                         |                        |
|---------------------------|------------------|-------------------------|------------------------|
| <i>Aikins,</i>            | <i>Clark,</i>    | <i>Mattice,</i>         | <i>Robinson,</i>       |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Daly,</i>     | <i>Macdonald, A. P.</i> | <i>Roblin,</i>         |
| <i>Burton,</i>            | <i>Fellowes;</i> | <i>McKellar,</i>        | <i>Rose, Sol. Gén.</i> |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Ferres,</i>   | <i>McMicken,</i>        | <i>Scott, William</i>  |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Gould,</i>    | <i>Morrison,</i>        | <i>Short,</i>          |
| <i>Carling,</i>           | <i>Harwood,</i>  | <i>Notman,</i>          | <i>Smith, Sidney</i>   |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Holmes,</i>   | <i>Playfair,</i>        | <i>Talbot,</i>         |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Macbeth,</i>  | <i>Pope,</i>            | <i>Webb,</i>           |
| <i>Christie,</i>          | <i>MacLeod,</i>  | <i>Powell, Walker</i>   | 36. <i>Wright.</i>     |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale, Que le Bill soit maintenant lu une seconde fois, ayant été mise aux voix ;

La Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.  
Messieurs

|                            |                  |                         |                        |
|----------------------------|------------------|-------------------------|------------------------|
| <i>Aikins,</i>             | <i>Clark,</i>    | <i>Mattice,</i>         | <i>Robinson,</i>       |
| <i>Benjamin,</i>           | <i>Daly,</i>     | <i>Macdonald, A. P.</i> | <i>Roblin,</i>         |
| <i>Burton,</i>             | <i>Fellowes,</i> | <i>McKellar,</i>        | <i>Rose, Sol. Gén.</i> |
| <i>Cameron, John</i>       | <i>Ferres,</i>   | <i>McMicken,</i>        | <i>Scott, William</i>  |
| <i>Cameron, Malcolm</i>    | <i>Gould,</i>    | <i>Morrison,</i>        | <i>Short,</i>          |
| <i>Carling,</i>            | <i>Harwood,</i>  | <i>Notman,</i>          | <i>Smith, Sidney</i>   |
| <i>Cayley,</i>             | <i>Holmes,</i>   | <i>Playfair,</i>        | <i>Talbot,</i>         |
| <i>Cartier, Proc. Gén.</i> | <i>Macbeth,</i>  | <i>Pope,</i>            | <i>Webb,</i>           |
| <i>Christie,</i>           | <i>MacLeod,</i>  | <i>Powell, Walker</i>   | 36. <i>Wright.</i>     |

CONTRE.  
Messieurs

|                  |                 |                  |                   |
|------------------|-----------------|------------------|-------------------|
| <i>Beaubien,</i> | <i>Cimon,</i>   | <i>Fournier,</i> | <i>Laporte,</i>   |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Coutlée,</i> | <i>Gaudet,</i>   | <i>Panet,</i>     |
| <i>Cauchon,</i>  | <i>Dunkin,</i>  | <i>Labelle,</i>  | <i>Price,</i>     |
| <i>Chapuis,</i>  | <i>Fortier,</i> | <i>Langevin,</i> | 16. <i>Tassé.</i> |

Ainsi, la Question a été résolue affirmativement.

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre pour Demain.

Le Greffier du Conseil Législatif a remis à la Barre de la Chambre le Message suivant :—

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivants, sans amendement.

Bill, intitulé : " Acte pour rectifier une erreur dans l'Acte Dix-huit *Vict.*, chap. 112, relatif à l'érection des Eglises dans le *Bas-Canada.*"

" Bill, intitulé : " Acte pour amender l'Acte pour pourvoir à la formation de Compagnies incorporées, à Fonds Social pour des fins relatives aux Manufactures, aux Mines, à la Mécanique ou à la Chimie ;"

" Bill, intitulé : " Acte pour pourvoir aux choix d'un Chef-lieu, pour le Comté de *Bruce* ;" Et aussi,

Le Conseil Législatif a passé le Bill, intitulé : " Acte pour continuer, pendant un temps limité, les divers Actes et ordonnances y mentionnés, et pour d'autres fins," avec un Amendement, auquel il demande le concours de cette Chambre. Et aussi,

Le Conseil Législatif a passé le Bill, intitulé : " Acte pour autoriser *William McIntosh*, du Village de *Newcastle*, à vendre, hypothéquer ou autrement aliéner un certain lot de terre dans le dit Village de *Newcastle*," avec plusieurs Amendements, auxquels il demande le concours de cette Chambre. Et aussi,

Le Conseil Législatif a passé un Bill, intitulé : " Acte pour autoriser certaines Corporations Municipales, dans le *Haut-Canada*, à contribuer à l'établissement de moyens de communication à l'intérieur," auquel il demande le concours de cette Chambre. Et aussi,

Le Conseil Législatif a passé un Bill, intitulé : " Acte pour incorporer la Banque du *Canada*," auquel il demande le concours de cette Chambre.

Et ensuite, il s'est retiré.

Alors, sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, secondé par l'Honorable M. le Solliciteur Général *Rose*,

La Chambre s'est ajournée.

Jeudi, 12 Août 1858.

10 heures, A. M.

**C**ONFORMÉMENT à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

Du Conseil Municipal du Comté de *Lambton* ; demandant que les frais de la Justice Criminelle dans le *Haut-Canada*, soient payés à même le Revenu de la Province.

Du Conseil Municipal du Comté de *Lambton* ; demandant certains amendements à l'Acte des Corvées.

Du Conseil Municipal du Comté de *Lambton* ; demandant certains amendements à la section 55 de la Loi de Cotisation de 1853.

Du Conseil Municipal du Comté de *Lambton* ; demandant que les Jurés, dans le *Haut-Canada*, soient payés à même le Revenu de la Province.

La Chambre a procédé à prendre en considération l'Amendement fait par le Conseil Législatif, au Bill intitulé : " Acte pour continuer, pendant un temps limité, les divers Actes et Ordonnances y mentionnés, et pour d'autres fins," lequel a été lu comme suit :—

Page 4, dernière ligne. Après " plus longtemps " insérez " Clause A."

Clause A.—L'Acte passé dans la Session tenue dans les quatorzième et quinzième années du Règne de Sa Majesté, intitulé : " Acte pour autoriser l'emploi de Pensionnaires Militaires et autres, comme Force de Police Locale," est par le présent remis en vigueur, et restera en force pendant un an à compter de la passation du présent Acte.

Le dit Amendement ayant été lu une seconde fois, il a été adopté.

Ordonné—Que le Greffier reporte le Bill au Conseil Législatif et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leurs Amendements.

Sur motion de l'Honorable M. le Solliciteur Général *Rose*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,

*Ordonné*—Que le Bill du Conseil Législatif, intitulé : “ Acte pour incorporer “ la Banque du *Canada*,” soit maintenant lu pour la première fois.

Le Bill a été, en conséquence, lu pour la première fois.

*Ordonné*—Que le Bill soit maintenant lu une seconde fois, et que les Règles de cette Chambre soient mises de côté par rapport à icelui.

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

M. *Benjamin*, du Comité des Subsidés, a fait rapport de plusieurs Résolutions, lesquelles ont été lues comme suit :—

1. *Résolu*—Qu’une somme n’excédant pas Cinquante mille dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour le Canal *Welland*, pour continuer le creusement et l’élargissement de son point de partage pour le faire correspondre à celui du Lac *Erié*, afin que le Canal puisse être alimenté par là, ne l’étant point suffisamment par la *Grande Rivière*, pour l’année 1858.

2. *Résolu*—Qu’une somme n’excédant pas Treize mille dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour l’achèvement des Phares récemment construits sur le Lac *Huron*, fret transatlantique et autres frais de transport des diverses lanternes, appareils d’éclairage, et autres mécanismes, érection et pose d’iceux, pour l’année 1858.

3. *Résolu*—Qu’une somme n’excédant pas Trente mille cinq cents dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour la construction d’un logement sur le Caisson de la *Pointe Pelée* pour les Gardiens du Phare, provisions, approvisionnements pour le Phare, et pour l’achèvement de la maçonnerie ; sur cette somme Six mille dollars seront dépensées cette année, pour l’année 1858.

4. *Résolu*—Qu’une somme n’excédant pas Cinquante mille quatre cent quatre-vingt-neuf dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour l’amélioration de la navigation intérieure du District de *Newcastle*, certains travaux à la *Rivière Scugog*, creuser certaines sinuosités ; abattre des arbres et écouler dans un chenal à travers des terrains submergés, matériaux et construction d’une nouvelle écluse en pierre à *Lindsay*—à être dépensé cette année, Quatorze mille deux cent quatre-vingt-cinq dollars, pour l’année 1858.

5. *Résolu*—Qu’une somme n’excédant pas Vingt-cinq mille six cent quarante-cinq dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour la construction d’un phare fixe au Canal de la Baie de *Burlington*, et reconstruction des jetées, pour l’année 1858.

6. *Résolu*—Qu’une somme n’excédant pas Trente milles dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour réparations, entretien et loyer des Edifices Publics, pour l’année 1858.

7. *Résolu*—Qu’une somme n’excédant pas Six mille neuf cent cinquante-et-un dollars, soit accordée à Sa Majesté pour achever la Maison de Douane de *Hamilton*, pour l’année 1858.

8. *Résolu*—Qu’une somme additionnelle n’excédant pas Seize mille cinq cent cinquante-trois dollars soit accordée à Sa Majesté pour achever le Bureau de Poste de *London*, pour l’année 1858.

9. *Résolu*—Qu’une somme additionnelle n’excédant pas Douze milles dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour achever la Maison de Douane et le Bureau de Poste de *Kingston*, pour l’année 1858.

10. *Résolu*—Qu’une somme n’excédant pas Cent mille dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour achever la Douane de *Québec* ; à être dépensé cette année, Vingt mille dollars, pour l’année 1858.

11. *Résolu*—Qu’une somme n’excédant pas Vingt mille dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour l’Exploration de l’*Ottawa*, pour l’année 1858.

12. *Résolu*—Qu’une somme n’excédant pas Six mille dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour le prolongement du chemin de *Gaspé*, depuis la Rive Nord de la Baie de *Gaspé*, pour l’année 1858.

13. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Six mille dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour le prolongement du chemin de *Métapediac*, pour l'année 1858.

14. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Six mille dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour le prolongement du chemin de *Matane* au *Cap Chat*, pour l'année 1858.

15. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Quatorze mille soixante dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour l'achèvement des Glissoires et Dames sur le *Saguenay*, commencées suivant l'estimation mise devant la Législature à la dernière Session, pour l'année 1858.

16. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Deux mille dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour l'ouverture et amélioration du reste de la Route Postale de la *Malbaie* à la *Grande Baie*, pour pouvoir y transporter la Malle à Cheval, pour l'année 1858.

17. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Deux mille dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour le prolongement du Grand Chemin de la Rive Nord, en bas de *Talousac*, pour rejoindre la partie qui est ouverte à l'Est, pour l'année 1858.

18. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Trente mille dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour l'achèvement du Chemin de *Témiscouata*, pour l'année 1858.

19. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Deux mille dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour finir le dragage du Chenal des Steamboats, ouvert dans le Déroit du Lac *Simcoe*, pour l'année 1858.

20. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Douze mille dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour Canaux de l'Artillerie, réparation de la grand brèche à la *Longue Pointe*, construction de Dames, etc., pour l'année 1858.

21. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Deux mille dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour Jetée à *Anicet*, pour l'année 1858.

22. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Mille dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour Etude de la Rivière d'*Yamaska*, pour l'année 1858.

23. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Vingt mille dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour le prolongement de la Route Postale au Lac *Supérieur* et à la *Rivière Rouge*, ainsi qu'en bas du Golfe *St. Laurent* et à *Pictou*, pour la faire communiquer avec le *Nouveau-Brunswick*, Dix mille dollars pour chaque section de la route, pour l'année 1858.

24. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Trois mille dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour le Bureau des Arts et Manufactures, pour l'année 1858.

25. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Huit cents dollars, soit accordée à Sa Majesté, comme aide à l'Hôpital de *St. Hyacinthe*, et à la Société Irlandaise des indigents à *Québec*, Quatre cents dollars pour chaque Institution, pour l'année 1858.

26. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Deux mille cinq cents dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour la publication de Pamphlets, etc., pour encourager l'immigration, pour l'année 1858.

27. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Trois cent vingt dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour prix pour Essais sur les maladies du Blé, pour l'année 1858.

28. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Deux mille sept cent soixante-douze dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour leur publication en Anglais et en Français, pour l'année 1858.

29. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Mille quarante dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour relier deux cent dix-neuf volumes de Patentes et Spécifications Anglaises, pour l'année 1858.

30. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Cent mille dollars, soit accordée à Sa Majesté, pour le Fonds de Colonisation, pour l'année 1858.

31. *Résolu*—Qu'une somme n'excédant pas Deux mille dollars, soit accordée à Sa Majesté, en faveur de la Bibliothèque du Parlement, pour l'année 1858.

Les dites Résolutions ayant été lues une seconde fois, elles ont été adoptées.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour octroyer à Sa Majesté certaines sommes d'argent nécessaires pour subvenir à certaines dépenses du Gouvernement Civil pour l'année 1858, et à certaines autres dépenses se rattachant au service Public, et aussi pour prélever un emprunt sur le crédit du Fonds Consolidé du Revenu, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et la troisième lecture en a été ordonnée pour la prochaine séance de cette Chambre.

Un Bill du Conseil Législatif, intitulé : " Acte pour créer une exception aux Lois du *Bas-Canada*, au sujet de certaines substitutions faites par le Testament de feu Dame *Ann Wragg*," a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe.

*Ordonné*—Que le Greffier reporte le Bill au Conseil Législatif et informe leurs Honneurs que cette Chambre l'a passé sans amendement.

Un Bill pour établir de meilleures dispositions pour le rachat des Débentures Provinciales, la Consolidation de la Dette Publique, et pour d'autres fins, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

L'Honorable M. *Cayley* a proposé, secondé par l'Honorable M. *Sicotte*, et la Question ayant été mise aux voix, Que le Bill passe et que le titre soit : " Acte pour établir des dispositions avantageuses pour le rachat des Débentures Provinciales, la consolidation de la Dette Publique, et pour d'autres fins ;"

La Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.  
Messieurs

|                           |                     |                             |                          |
|---------------------------|---------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alley,</i>             | <i>Daly,</i>        | <i>Holmes,</i>              | <i>Robinson,</i>         |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Daoust,</i>      | <i>Labelle,</i>             | <i>Roblin,</i>           |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dawson,</i>      | <i>Lacoste,</i>             | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Desaulniers,</i> | <i>Langevin,</i>            | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Dionne,</i>      | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Scott, William</i>    |
| <i>Cameron, Malcolm,</i>  | <i>Dufresne,</i>    | <i>McCann,</i>              | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Caring,</i>            | <i>Dunkin,</i>      | <i>McMicken,</i>            | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Fellowes,</i>    | <i>Morin,</i>               | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Fournier,</i>    | <i>Morrison,</i>            | <i>Tassé,</i>            |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Gaudet,</i>      | <i>Panet,</i>               | <i>Tét,</i>              |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Heath,</i>       | <i>Plausant,</i>            | <i>Turcotte,</i>         |
| <i>Coutlée,</i>           | <i>Hébert,</i>      | <i>Pope,</i>                | 48. <i>Webb.</i>         |

CONTRE.  
Messieurs

|                    |                     |                  |                        |
|--------------------|---------------------|------------------|------------------------|
| <i>Ailkins,</i>    | <i>Clark,</i>       | <i>McDougal,</i> | <i>Papineau,</i>       |
| <i>Bellingham,</i> | <i>Dorland,</i>     | <i>McGee,</i>    | <i>Patrick,</i>        |
| <i>Biggar,</i>     | <i>Gould,</i>       | <i>McKellar,</i> | <i>Powell, Walker</i>  |
| <i>Bureau,</i>     | <i>Hogan,</i>       | <i>Merritt,</i>  | <i>Rymal,</i>          |
| <i>Burton,</i>     | <i>Laframboise,</i> | <i>Munro,</i>    | <i>Terrill,</i>        |
| <i>Burwell,</i>    | <i>Mattice,</i>     | <i>Notman,</i>   | 25. <i>Wallbridge.</i> |
| <i>Christie,</i>   |                     |                  |                        |

Ainsi, la Question a été résolue affirmativement.

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est de nouveau formée en Comité sur le Bill pour définir la Franchise Electorale, pourvoir à l'enregistrement des votes, et pour d'autres fins y mentionnées ; et après y avoir siégé quelque

temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *McKellar* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et y avait fait des amendements.

*Ordonné*—Que le Rapport soit reçu à la prochaine séance de cette Chambre.

Alors, sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, secondé par M. *Cimon*,

La Chambre s'est ajournée.

Jeudi, 12 Août 1858.

3 heures, P.M.

**M.** *DUNKIN*, du Comité Permanent des divers Bills Privés, a présenté à la Chambre le Trentième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné le Bill du Conseil Législatif, intitulé : “ Acte pour incorporer la Banque du *Canada*,” et il a décidé d'y faire certains amendements qu'il prend la liberté de soumettre à la considération de votre Honorable Chambre.

Sur motion de M. *Dunkin*, secondé par M. *Benjamin*,

*Ordonné*—Que l'Honorable de quinze louis payé sur le Bill pour conférer à *William Brampton* certains droits acquis de *William Cooke*, breveté sous le Grand Sceau du Royaume Uni pour certaines améliorations dans la ventilation, soit remis.

La Chambre a procédé à prendre en considérations les Amendements faits par le Conseil Législatif au Bill, intitulé : “ Acte pour autoriser *William McIntosh*, du Village de *Newcastle*, à vendre, hypothéquer ou autrement aliéner certain lot de terre dans le dit Village de *Newcastle*,” lesquels ont été lus comme suit :—

Page 2, ligne 7. Retranchez depuis “ susdit ” jusqu'à “ et ” dans la 8e ligne.

Dans le Préambule du Bill :

Page 1, ligne 39. Retranchez “ hypothéquer.”

Dans le Titre du Bill :

Retranchez “ hypothéquer.”

Les dits Amendements ayant été lus une seconde fois, ils ont été adoptés.

*Ordonné*—Que le Greffier reporte le Bill au Conseil Législatif et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leurs Amendements.

Sur motion de M. *Robinson*, secondé par M. *John Cameron*,

*Ordonné*—Que le Bill du Conseil Législatif, intitulé : “ Acte pour autoriser le Sénat de l'Université de *Toronto* à prendre certains terrains pour en faire un Parc, et le renfermer dans les limites de la Cité de *Toronto*, et pour étendre les réglemens de Police de la dite Cité aux terrains adjacents de l'Université,” soit maintenant lu pour la première fois.

Le Bill a été, en conséquence, lu pour la première fois.

*Ordonné*—Que le Bill soit maintenant lu une seconde fois, et que les Règles de cette Chambre soient mises de côté par rapport à icelui.

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

Sur motion de M. *Daly*, secondé par M. *Carlting*,

*Résolu*—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de faire mettre devant cette Chambre un Rapport de la date, du montant et des conditions de la vente du Havre de *Port Dover*, les noms des Acquéreurs et le montant payé par les dits Acquéreurs primitifs; aussi, copie de tout transport fait par les dits Acquéreurs, et tous documents relatifs au dit transport,—avec la somme due sur le dit Havre le 31 Décembre dernier.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Un Bill du Conseil Législatif, intitulé : “ Acte pour venir en aide à certains “ Etudiants en Droit dans le *Bas-Canada*,” a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe.

*Ordonné*—Que le Greffier reporte le Bill au Conseil Législatif et informe leurs Honneurs que cette Chambre l'a passé sans amendement.

Un Bill du Conseil Législatif, intitulé : “ Acte pour incorporer la Société *St. André de Montréal*,” a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe.

*Ordonné*—Que le Greffier reporte le Bill au Conseil Législatif et informe leurs Honneurs que cette Chambre l'a passé sans amendement.

Un Bill du Conseil Législatif, intitulé : “ Acte pour modifier l'Acte d'incorporation de la Compagnie Canadienne de Navigation à Vapeur de l'Intérieur,” a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe.

*Ordonné*—Que le Greffier reporte le Bill au Conseil Législatif et informe leurs Honneurs que cette Chambre l'a passé sans amendement.

L'Ordre du jour, pour la troisième lecture du Bill pour octroyer à Sa Majesté certaines sommes d'argent nécessaires pour subvenir à certaines dépenses du Gouvernement Civil pour l'année 1858, et à certaines autres dépenses se rattachant au Service Public; et aussi, pour prélever un Emprunt sur le Crédit du Fonds Consolidé du Revenu, étant lu;

L'Honorable M. *Cayley* a proposé, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, et la Question ayant été proposée, Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois;

M. *Bureau* a proposé, par voie d'amendement, secondé par M. *Wallbridge*, Que tous les mots après “ Que ” jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants: “ sans avoir le désir de refuser l'octroi des Subsidés à Sa Majesté, cette Chambre ne peut s'empêcher d'exprimer l'opinion que tout en faisant l'octroi de ces Subsidés elle doit déclarer que les Conseillers actuels de Sa Majesté occupent leurs charges comme tels en violation de la Constitution, et à l'égard du plus grand nombre d'entre eux, en violation de la Loi pour assurer l'Indépendance du Parlement, et qu'elle ne peut en conséquence reconnaître à la présente Administration le droit d'aviser Sa Majesté sur la distribution de ces Subsidés.”

Et l'Amendement ayant été mise aux voix, la Chambre s'est divisée; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                  |                  |                  |                    |
|------------------|------------------|------------------|--------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Christie,</i> | <i>McKellar,</i> | <i>Rymal,</i>      |
| <i>Bell,</i>     | <i>Clark,</i>    | <i>Manro,</i>    | <i>Short,</i>      |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Dorland,</i>  | <i>Notman,</i>   | <i>Wallbridge,</i> |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Hébert,</i>   | <i>Papineau,</i> | 19. <i>Wright.</i> |
| <i>Cauchon,</i>  | <i>Mattice,</i>  | <i>Patrick,</i>  |                    |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                  |                      |                          |
|---------------------------|------------------|----------------------|--------------------------|
| <i>Alley,</i>             | <i>Daly,</i>     | <i>Labelle,</i>      | <i>Robinson,</i>         |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Daoust,</i>   | <i>Lacoste,</i>      | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dionne,</i>   | <i>Langevin,</i>     | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Burton,</i>            | <i>Dufresne,</i> | <i>LeBoutillier,</i> | <i>Scott, William</i>    |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Dunkin,</i>   | <i>Macbeth,</i>      | <i>Scotte,</i>           |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Fellowes,</i> | <i>McCann,</i>       | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Carling,</i>           | <i>Ferres,</i>   | <i>McMicken,</i>     | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Fortier,</i>  | <i>Morrison,</i>     | <i>Tassé,</i>            |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Fournier,</i> | <i>Panet,</i>        | <i>Terrill,</i>          |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Gaudet,</i>   | <i>Playfair,</i>     | <i>Turcotte,</i>         |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Harwood,</i>  | <i>Pope,</i>         | 47. <i>Webb.</i>         |
| <i>Coutlée,</i>           | <i>Heath,</i>    | <i>Price,</i>        |                          |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale ayant été mise aux voix, Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois; la Chambre s'est divisée; et la Question a été résolue affirmativement.

Le Bill a été, en conséquence, lu la troisième fois.

Sur motion de l'Honorable M. *Cayley*, secondé par l'Honorable M. *Scotte*, l'Amendement suivant a été fait au Bill. Après la Troisième Clause, ajoutez la suivante comme la Quatrième Clause du Bill. "4. Deux et demie pour cent des sommes appropriées à même les Fonds de la Province, en faveur des Sociétés d'Agriculture, dans le *Haut* et le *Bas-Canada*, respectivement, seront, sous l'autorité du Gouverneur en Conseil, affectés à l'encouragement des sciences et de l'éducation Agricole."

*Résolu*—Que le Bill passe.

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

Sur motion de l'Honorable M. le Solliciteur Général *Rose*, secondé par l'Honorable M. *Sydney Smith*,

*Résolu*—Que cette Chambre se forme immédiatement en Comité sur le Bill du Conseil Législatif, intitulé: "Acte pour incorporer la Banque du *Canada*."

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil; et M. *Ferres* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et y avait fait des Amendements.

*Ordonné*—Que le Rapport soit maintenant reçu.

M. *Ferres* a fait rapport du Bill en conséquence; et les Amendements ont été lus comme suit :—

Page 1, ligne 43. Après "cause" insérez "Clause A." :—

Clause A.—"Le dit Honorable *William Cayley*, l'Honorable *Joseph Curran*, *Morrison*, *Angus Morrison*, Ecuyer, l'Honorable *John Ross*, *William Henry Boulton*, Ecuyer, et *Fredirick Cumberland*, Ecuyer, seront les Directeurs

“ provisoires de la dite Banque aux fins d'ouvrir des livres de souscription des Actions de la dite Banque dans la Cité de *Toronto* et dans tels autres endroits qu'ils jugeront convenable, et de recevoir des souscriptions au dit Capital et de transiger toutes autres affaires relatives à la dite souscription et à l'administration des affaires de la dite Banque qu'il deviendra nécessaire de faire avant la première Assemblée Générale des Actionnaires pour l'Élection des Directeurs tel que ci-après mentionné.

Page 6, ligne 17. Après “ vingt ” insérez “ cinq.”

Page 11, ligne 47. Retranchez depuis “ Province ” jusqu'à “ main ” dans la 51e ligne.

Page 12, ligne 6. Après “ et ” où ce mot se rencontre la deuxième fois, insérez “ en.”

Page 15, ligne 6. Après “ la ” insérez “ fin de la.”

Les dits Amendements ayant été lus une seconde fois, ont été adoptés.

*Ordonné*—Que le Bill, avec les Amendements, soient maintenant lus la troisième fois, et que les Règles de cette Chambre soient mises de côté par rapport à icelui.

Le Bill a été, en conséquence, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill avec les Amendements passe.

*Ordonné*—Que le Greffier reporte le Bill au Conseil Législatif et informe leurs Honneurs que cette Chambre l'a passé avec plusieurs Amendements, auxquels il demande le concours de cette Chambre.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill du Conseil Législatif, intitulé : “ Acte pour étendre les dispositions de l'Acte pour amender la Loi relative à l'admission des Procureurs, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

*Résolu*—Que cette Chambre se forme immédiatement en le dit Comité.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Dunkin* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait des Amendements.

*Ordonné*—Que le Rapport soit maintenant reçu.

M. *Dunkin*, a fait rapport du Bill en conséquence ; et les Amendements ont été lus comme suit :—

Page 3, ligne 16. Retranchez depuis “ Comté ” jusqu'à “ registraire,” dans la 17me ligne.

Page 3, ligne 19. Retranchez depuis “ de ” où ce mot se rencontre la première fois, jusqu'à “ dans ” et insérez “ tout Comté ou Union de Comtés.”

Les dits Amendements ayant été lus une seconde fois, ont été adoptés.

*Ordonné*—Que le Bill, avec les Amendements, soit maintenant lu la troisième fois, et que les Règles de cette Chambre soient mises de côté par rapport à icelui.

Le Bill a été, en conséquence, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill avec les Amendements passe.

*Ordonné*—Que le Greffier reporte le Bill au Conseil Législatif et informe leurs Honneurs que cette Chambre l'a passé avec plusieurs Amendements, auxquels elle demande leur concours.

M. *Dunkin*, du Comité Permanent des divers Bills Privés, a présenté à la Chambre le Trente-unième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné le Bill du Conseil Législatif, intitulé : “ Acte pour autoriser le Sénat de l'Université de *Toronto* à prendre certains terrains pour en faire un Parc, et le renfermer dans les limites de la Cité de *Toronto*, et pour étendre les Règlements de Police de la dite Cité aux terrains adjacents de l'Université,” et il a décidé d'en faire rapport sans amendement.

Sur motion de M. *Dunkin*, secondé par M. *Wright*,

*Ordonné*—Que le Bill du Conseil Législatif, intitulé : “ Acte pour autoriser le Sénat de l’Université de *Toronto* à prendre certains terrains pour en faire un Parc, et le renfermer dans les limites de la Cité de *Toronto*, et pour étendre les Réglemens de Police de la dite Cité aux terrains adjacents de l’Université,” soit maintenant lu la troisième fois, et que les Règles de cette Chambre soient mises de côté par rapport au dit Bill.

Le Bill a été, en conséquence, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe.

*Ordonné*—Que le Greffier reporte le Bill au Conseil Législatif et informe leurs Honneurs que cette Chambre l’a passé sans Amendement.

La Chambre, en conformité de l’Ordre, s’est de nouveau formée en Comité pour prendre en considération certaines Résolutions proposées au sujet d’un Chemin de Fer Intercolonial; et après y avoir siégé quelque temps, M. l’Orateur a repris le Fauteuil; et M. *Wright* a fait rapport, Que le Comité avait passé plusieurs Résolutions.

*Ordonné*—Que le Rapport soit maintenant reçu.

M. *Wright* a fait rapport des Résolutions en conséquence; lesquelles ont été lues comme suit :—

1. *Résolu*—Que la construction d’un Chemin de fer intercolonial, reliant les Provinces du *Nouveau-Brunswick* et de la *Nouvelle-Ecosse* au *Canada*, a longtemps été regardée comme une affaire absolument nationale, et sur l’importance de laquelle on devrait fortement insister auprès du Gouvernement Impérial.

2. *Résolu*—Que durant plusieurs mois de l’année, il ne peut exister de relations entre le Royaume-Uni et le *Canada* qu’en passant par le territoire des *Etats-Unis d’Amérique*, et que cette dépendance absolue, et ces relations exclusives avec un pays étranger, ne peuvent avoir, même en temps de paix, qu’une très pernicieuse influence sur le sort du *Canada* comme partie intégrante de l’Empire, et peut tendre à implanter ailleurs cette identité d’intérêt qui devrait exister entre la mère-patrie et ses colonies.

3. *Résolu*—Que cette Chambre, tout en ayant la plus grande confiance dans les assurances qui ont été données à la Province par le Gouvernement Impérial, que le *Canada* peut, en tout temps, compter sur les forces de l’Empire dans le cas d’une invasion étrangère, est en même temps convaincu que l’*Angleterre* ne pourrait déployer efficacement ces forces durant une grande partie de l’année, vu l’absence de moyens de communication suffisants, et que s’il arrivait que les relations amicales qui existent si heureusement aujourd’hui entre la *Grande-Bretagne* et les *Etats-Unis* vinssent à cesser, la difficulté d’avoir accès à l’*Océan* pendant l’hiver, pourrait mettre sérieusement la sûreté de la Province en danger.

4. *Résolu*—Que dans le but de coloniser promptement les Territoires maintenant occupés par la Compagnie de la *Baie d’Hudson*, et de développer les ressources des vastes régions comprises entre le *Canada* et l’*Océan Pacifique*, il serait essentiellement de l’intérêt de l’Empire tout entier qu’il fût établie une grande voie de communication s’étendant de l’*Océan Atlantique* vers l’Ouest, laquelle donnerait à la fois à toutes les possessions Anglaises en *Amérique* un accès facile à la *Grande-Bretagne* et à sa protection, tandis que par les facilités de communication qui leur seraient ainsi offertes à l’intérieur, ces grandes dépendances deviendraient plus prospères, leur puissance serait consolidée et ajouterait à celle de l’Empire, et leur union avec la Mère-Patrie serait pour toujours assurée.

5. *Résolu*—Que le *Canada* a déjà presque complété, dans les limites de la Province, un réseau de Chemins de Fer de plus de 1600 milles de longueur, s’étendant de l’extrémité Orientale de la Province à sa Frontière Occidentale; que ce réseau est de la plus grande importance pour sa prospérité commerciale

et matérielle, et devra former partie de la grande route projetée, mais qu'à moins d'être complété jusqu'à l'Océan, il sera toujours comparativement sans utilité au point de vue National, soit pour rapprocher les sœurs Colonies, soit pour rattacher ces Colonies à la mère-patrie.

6. *Résolu*—Que sous ces circonstances, cette Chambre sent profondément l'importance d'un Chemin de Fer Intercolonial, et la nécessité qu'il y a de le construire sans plus tarder; et que désirant se joindre au Gouvernement Impérial et aux Provinces de la *Nouvelle Ecosse* et du *Nouveau Brunswick*, pour en assurer le prompt achèvement, elle concourt dans le Mémoire que les Délégués Canadiens ont adressé au Secrétaire d'Etat de Sa Majesté pour les Colonies, et que Son Excellence le Gouverneur Général a fait mettre devant le Parlement par le gracieux Message qu'il lui a communiqué le trente-et-unième jour de Mai dernier, et elle recommande que toutes négociations futures à ce sujet soient conduites autant que possible d'après les principes émis dans le Mémoire en question.

7. *Résolu*—Que dans l'opinion de cette Chambre, il est expédient que Son Excellence le Gouverneur Général fasse entamer les négociations nécessaires avec les autres Provinces dans le but d'obtenir leur co-opération.

8. *Résolu*—Qu'il soit présenté à Sa Majesté une Adresse contenant les Résolutions qui précèdent, et que l'Honorable Conseil Législatif soit prié d'y apporter son concours.

L'Honorable M. le Solliciteur Général *Rose* a proposé, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, et la Question ayant été mise, Que les dites Résolutions soient maintenant lues une seconde fois;

La Chambre s'est divisée; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit:—

POUR.  
Messieurs

|                           |                  |                      |                          |
|---------------------------|------------------|----------------------|--------------------------|
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Daly,</i>     | <i>Labelle,</i>      | <i>Roblin,</i>           |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Daoust,</i>   | <i>Lacoste,</i>      | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dawson,</i>   | <i>Langevin,</i>     | <i>Ross,</i>             |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Dionne,</i>   | <i>Laporte,</i>      | <i>Scott, Richard W,</i> |
| <i>Bell,</i>              | <i>Dufresne,</i> | <i>LeBoutillier,</i> | <i>Scott, William</i>    |
| <i>Bellingham,</i>        | <i>Dunkin,</i>   | <i>Macbeth,</i>      | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Fellowes,</i> | <i>McCann,</i>       | <i>Simard,</i>           |
| <i>Burton,</i>            | <i>Ferras,</i>   | <i>McMacken,</i>     | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Fortier,</i>  | <i>Merritt,</i>      | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Fournier,</i> | <i>Morrison,</i>     | <i>Tulbot,</i>           |
| <i>Carling,</i>           | <i>Gaudet,</i>   | <i>Panet,</i>        | <i>Terrill,</i>          |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Harwood,</i>  | <i>Playfair,</i>     | <i>Tett,</i>             |
| <i>Cauchon,</i>           | <i>Heath,</i>    | <i>Pope,</i>         | <i>Turotte,</i>          |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Holmes,</i>   | <i>Price,</i>        | 59. <i>Webb.</i>         |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Howland,</i>  | <i>Robinson,</i>     |                          |

CONTRE.  
Messieurs

|                  |                   |                  |                       |
|------------------|-------------------|------------------|-----------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Christie,</i>  | <i>McGee,</i>    | <i>Powell, Walker</i> |
| <i>Biggar,</i>   | <i>Gould,</i>     | <i>Munro,</i>    | <i>Raynal</i>         |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Hébert,</i>    | <i>Notman,</i>   | <i>Short,</i>         |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Mattice,</i>   | <i>Papineau,</i> | 19. <i>Wright.</i>    |
| <i>Burvell,</i>  | <i>McDougall,</i> | <i>Patrick,</i>  |                       |

Ainsi, la Question a été résolue affirmativement.

Les dites Résolutions ont été en conséquence lues une seconde fois, et adoptées.

*Résolu*—Qu'il soit nommé un Comité Spécial, composé de l'Honorable M. le Solliciteur Général *Rose*, l'Honorable M. *Merritt*, M. *Chapais*, M. *LeBoutillier*,

M. *Robinson*, M. *Langevin*, l'Honorable M. *Terrill*, et M. *Playfair*, pour préparer une Adresse sur les dites Résolutions.

L'Honorable M. le Solliciteur Général *Rose*, du dit Comité, a fait rapport, Que le Comité avait préparé une Adresse en conséquence ; laquelle a été lue comme suit :—

A Sa Très Gracieuse Majesté la Reine.

Très Gracieuse Souveraine,—

Nous les loyaux et féaux sujets de Votre Majesté, les Communes du *Canada*, en Parlement Provincial assemblés, approchons humblement de Votre Majesté pour lui représenter :—

Que la construction d'un Chemin de Fer Intercolonial, reliant les Provinces du *Nouveau-Brunswick* et de la *Nouvelle-Ecosse* au *Canada*, a longtemps été regardée comme une affaire absolument nationale, sur l'importance de laquelle on devrait fortement insister auprès du Gouvernement Impérial de Votre Majesté.

Que durant plusieurs mois de l'année, il ne peut exister de relations entre le Royaume-Uni et le *Canada* qu'en passant par le Territoire des *Etats-Unis* d'*Amérique*, et que cette dépendance absolue, et ces relations exclusives avec un pays étranger, ne peuvent avoir, même en temps de paix, qu'une très pernicieuse influence sur le sort du *Canada* comme partie intégrante de l'Empire, et peut tendre à implanter ailleurs cette identité d'intérêt qui devrait exister entre la Mère-Patrie et ses colonies.

Que cette Chambre, tout en ayant la plus grande confiance dans les assurances qui ont été données à la Province par le Gouvernement Impérial, de Votre Majesté, que le *Canada* peut, en tout temps, compter sur les forces de l'Empire dans le cas d'une invasion étrangère, est en même temps convaincue que l'*Angleterre* ne pourrait déployer efficacement ces forces durant une grande partie de l'année, vu l'absence de moyens de communication suffisants, et que si les relations amicales qui existent si heureusement aujourd'hui entre la *Grande Bretagne* et les *Etats-Unis* venaient à cesser, la difficulté d'avoir accès à l'*Océan* pendant l'hiver, pourrait mettre sérieusement la sûreté de la Province en danger.

Que le but de coloniser promptement les territoires maintenant occupés par la Compagnie de la *Baie d'Hudson*, et de développer les ressources des vastes régions comprises entre le *Canada* et l'*Océan Pacifique*, il serait essentiellement de l'intérêt de l'Empire tout entier qu'il fut établi une grande voie de communication s'étendant de l'*Océan Atlantique* vers l'Ouest, laquelle donnerait à la fois à toutes les possessions Anglaises en *Amérique* un accès facile à la *Grande Bretagne* et à sa protection, tandis que par les facilités de communication qui leur seraient ainsi offertes à l'intérieur, ces grande dépendances deviendraient plus prospères, leur puissance serait consolidée et ajouterait à celle de l'Empire, et leur union avec la Mère-Patre serait pour toujours assurée.

Que le *Canada* a déjà presque complété, dans les limites de la Province, un réseau de Chemin de Fer de plus de seize cent milles de longueur s'étendant de l'extrémité Orientale de la Province vers sa frontière Occidentale ; que ce réseau est de la plus grande importance pour sa prospérité Commerciale et matérielle, et devra former partie de la grande route projetée, mais qu'à moins d'être complété jusqu'à l'*Océan*, il sera toujours comparativement sans utilité au point de vue national, soit pour rapprocher les sœurs Colonies, soit pour rattacher ces colonies à la Mère-Patrie.

Que sous ces circonstances, nous sentons profondément l'importance d'un Chemin de fer Inter-Colonial, et la nécessité qu'il y a de le construire sans plus tarder ; et que nous joindre au Gouvernement Impérial de Votre Majesté et aux Provinces de la *Nouvelle-Ecosse* et du *Nouveau-Brunswick*, pour en assurer le prompt achèvement, nous concourons dans le mémoire que les Délégués Canadiens ont adressé au Secrétaire d'Etat de Votre Majesté pour les colonies, et que.

Son Excellence le Gouverneur Général a fait mettre devant le Parlement Provincial par le Gracieux Message qu'il lui a été communiqué le trente-et-unième jour de Mai dernier, et demandons humblement qu'il plaise à Votre Majesté de prendre le dit Projet de Chemin de Fer Intercolonial en sa Gracieuse et prompté considération, et que toutes les négociations qui peuvent se faire à l'avenir à ce sujet soient conduites, autant que possible, d'après les principes émis dans le mémoire en question.

La dite Adresse ayant été lue une seconde fois, elle a été adoptée.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit grossoyée.

*Résolu*—Qu'il soit envoyé un Message à l'Honorable Conseil Législatif, pour informer leurs Honneurs que cette Chambre a adopté une Adresse à Sa Majesté, au sujet de la construction d'un Chemin de Fer Intercolonial, reliant les Provinces du *Nouveau-Brunswick* et de la *Nouvelle-Ecosse* au *Canada*, et demandant le concours de leurs Honneurs à cette Adresse.

*Ordonné*—Que l'Honorable M. le Solliciteur Général *Rose* porte le dit Message au Conseil Législatif.

M. *McKellar* a fait rapport du Bill pour définir la franchise électorale, pour pourvoir à l'enregistrement des votes et pour d'autres fins y mentionnées, et les Amendements ont été lus.

L'Honorable M. le Procureur Général *Cartier* a proposé, secondé par l'Honorable M. *Sicotte*, et la Question ayant été proposée, Que les dits Amendements soient maintenant lus une seconde fois ;

M. *Richard W. Scott* a proposé, par voie d'amendement, secondé par M. *Fellowes*, Que tous les mots après "Que," jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : "le Bill soit maintenant renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre, avec instruction d'amender la première sous-section de la seconde Clause, en retranchant le mot "trente," dans la trente-et-unième ligne, et en le remplaçant par les mots "vingt-quatre."

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.  
Messieurs

|                         |                  |                  |                          |
|-------------------------|------------------|------------------|--------------------------|
| <i>Archambeault,</i>    | <i>Cauchon,</i>  | <i>Fournier,</i> | <i>McGee,</i>            |
| <i>Beaubien,</i>        | <i>Cimon,</i>    | <i>Gaudet,</i>   | <i>Papineau,</i>         |
| <i>Bell,</i>            | <i>Coutlée,</i>  | <i>Heath,</i>    | <i>Pope,</i>             |
| <i>Bourassa,</i>        | <i>Daoust,</i>   | <i>Hébert,</i>   | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Bureau,</i>          | <i>Dionne,</i>   | <i>Labelle,</i>  | 23. <i>Turcotte.</i>     |
| <i>Cameron, Malcolm</i> | <i>Fellowes,</i> | <i>Laporte,</i>  |                          |

CONTRE.  
Messieurs

|                           |                      |                   |                        |
|---------------------------|----------------------|-------------------|------------------------|
| <i>Aikins,</i>            | <i>Dorland,</i>      | <i>Macbeth,</i>   | <i>Roblin,</i>         |
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Dufresne,</i>     | <i>Mattice,</i>   | <i>Rose, Sol. Gén.</i> |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dunkin,</i>       | <i>McDougall,</i> | <i>Raynal,</i>         |
| <i>Bellingham,</i>        | <i>Ferres,</i>       | <i>McKellar,</i>  | <i>Scott, William</i>  |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Fortier,</i>      | <i>McMicken,</i>  | <i>Short,</i>          |
| <i>Biggar,</i>            | <i>Gould,</i>        | <i>Morrison,</i>  | <i>Sicotte,</i>        |
| <i>Burton,</i>            | <i>Harwood,</i>      | <i>Munro,</i>     | <i>Simard,</i>         |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Holmes,</i>       | <i>Panet,</i>     | <i>Smith, Sidney</i>   |
| <i>Carling,</i>           | <i>Howland,</i>      | <i>Patrick,</i>   | <i>Talbot,</i>         |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Lacoste,</i>      | <i>Playfair,</i>  | <i>Tett,</i>           |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Langevin,</i>     | <i>Price,</i>     | <i>Webb,</i>           |
| <i>Christie,</i>          | <i>LeBoutillier,</i> | <i>Robinson,</i>  | 48. <i>Wright.</i>     |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que le dit Amendement soit maintenant lu une seconde fois ;

M. *Archambault* a proposé, par voie d'amendement, secondé par M. *Beaubien*, Que tous les mots après "Que" jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : " le Bill soit maintenant renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre, avec instruction de l'amender en insérant après les mots "Qualités des Electeurs," en tête de la 2e clause, les mots " dans le *Haut-Canada* et dans les Cités ou Villes du *Bas-Canada* élisant des Membres à l'Assemblée Législative."

Aussi, en insérant ce qui suit après la seconde Section, savoir :—

"Qualification des Electeurs dans les autres localités du *Bas-Canada*.

3. " N'auront droit de voter aux Elections des Membres du Conseil Législatif et de l'Assemblée Législative de cette Province, que les personnes suivantes et point d'autres, savoir : Tous ceux qui étant de l'âge de vingt-un ans accomplis, sujets de Sa Majesté par naissance ou naturalisation, du sexe masculin et non privés par quelque Loi de l'exercice de leur droit d'Electeurs seront dûment entrés sur la liste des Electeurs, revisée et certifiée conformément aux dispositions du présent acte.

2o. " Cette liste sera faite pour chaque Municipalité sur et d'après le Rôle d'Evaluation ou Cotisation alors dernier tel que revisé, rectifié et en force dans telle Municipalité.

3o. " Seront inscrits et auront droit de se faire inscrire sur la liste des Electeurs, tous ceux qui ayant les qualités précédentes de sexe, âge et allégeance, se trouveront portés au dit Rôle revisé et rectifié comme propriétaires, locataires ou occupants d'un immeuble foncier situé dans telle Municipalité, sur les modifications ci-après exprimées.

4o. " Tout Electeur aura droit de voter à toute Election d'un Membre pour représenter dans le Conseil Législatif la division électorale dont la Municipalité où il réside forme partie et il aura aussi droit de voter à toute élection d'un Membre pour représenter dans l'Assemblée Législative le collège électoral dans lequel le lieu de sa dite résidence est enclavé.

5o. " Dans le cas où l'immeuble porté au Rôle de Cotisation serait vacant ou non bâti de maison, il devra y être porté pour une valeur réelle d'au moins cent piastres ou une valeur annuelle d'au moins dix piastres pour conférer à son propriétaire, locataire ou occupant, le droit d'être inscrit sur la liste des électeurs.

6o. " Si tel immeuble vacant ou non bâti de maison est possédé, pris à bail ou occupé par plus d'une personne, soit en commun, soit par indivis, chacune aura droit à se faire inscrire sur la liste des électeurs si son droit ou intérêt dans l'immeuble est porté au Rôle de Cotisation pour une valeur annuelle de dix piastres ou une valeur réelle de cent piastres.

7o. " Aucun membre d'une Corporation n'aura le droit d'être qualifié sur un immeuble possédé ou occupé par telle Corporation.

8o. " Les dispositions contenues dans la présente section s'étendront au *Bas-Canada* seulement, excepté les cités ou villes qui ont le droit d'envoyer un ou plusieurs Membres à l'Assemblée Législative, dans lesquelles la qualification des électeurs sera la même que pour les électeurs dans les cités ou villes du *Haut-Canada*."

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

*Archambault,*  
*Beaubien,*  
*Cimon,*

*Coutlée,*  
*Dagust,*  
*Fortier,*

*Gaudet,*  
*Labelle,*

*Papineau,*  
10. *Scott, Richard W.*

CONTRE.  
Messieurs

|                           |                      |                   |                        |
|---------------------------|----------------------|-------------------|------------------------|
| <i>Aikins,</i>            | <i>Dorland,</i>      | <i>Macbeth,</i>   | <i>Rose, Sol. Gén.</i> |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dufresne,</i>     | <i>Mattice,</i>   | <i>Rymal,</i>          |
| <i>Bell,</i>              | <i>Dunkin,</i>       | <i>McCann,</i>    | <i>Scott, William</i>  |
| <i>Biggar,</i>            | <i>Ferres,</i>       | <i>McDougall,</i> | <i>Short,</i>          |
| <i>Burton,</i>            | <i>Gould,</i>        | <i>McKellar,</i>  | <i>Sicotte,</i>        |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Harwood,</i>      | <i>McMicken,</i>  | <i>Simard,</i>         |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Heath,</i>        | <i>Morrison,</i>  | <i>Simpson,</i>        |
| <i>Carling,</i>           | <i>Hébert,</i>       | <i>Munro,</i>     | <i>Smith, Sidney</i>   |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Holmes,</i>       | <i>Panet,</i>     | <i>Talbot,</i>         |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Howland,</i>      | <i>Pluyfair,</i>  | <i>Telt,</i>           |
| <i>Christie,</i>          | <i>Lucoste,</i>      | <i>Price,</i>     | <i>Turcotte,</i>       |
| <i>Clark,</i>             | <i>Langevin,</i>     | <i>Robinson,</i>  | 51. <i>Wright.</i>     |
| <i>Dionne,</i>            | <i>LeBoutillier,</i> | <i>Roblin,</i>    |                        |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que les dits Amendements soient maintenant lus une seconde fois ;

L'Honorable M. *Harwood* a proposé, par voie d'amendement, secondé par M. *Beaubien*, Que tous les mots après " Que," jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : " le Bill soit renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre, à l'effet de l'amender en insérant après le mot " Propriétaire" dans la seconde Section, 12<sup>me</sup> ligne, les mots " ou Co-Propriétaire ou Usufruitier de tous Biens-Fonds quel qu'en soit la valeur, pourvu qu'il y ait dessus érigé une Maison, ou pourvu que, comme Usufruitier la personne ait l'usufruit seulement d'une partie d'une Maison, et si sur les Biens-Fonds de tel Propriétaire ou Usufruitier il n'est pas érigé de Maison de la valeur cotisée de cent dollars et au-dessus ou selon."

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et la Question a été résolue négativement.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que les dits Amendements soient maintenant lus une seconde fois ;

M. *Clark* a proposé, par voie d'amendement, secondé par M. *Gould*, Que tous les mots après " Que," jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les mots suivants : " le Bill soit renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre, à l'effet de l'amender, en prescrivant que chaque personne ayant droit de voter à une Election Municipale dans une Paroisse, Township, Ville, Village ou endroit, n'étant pas dans la Cité ou dans la Ville, ayant droit d'envoyer un Membre ou des Membres à l'Assemblée Législative, aura aussi droit de voter à toute Election d'un Membre pour représenter dans l'Assemblée Législative la Division Electorale dans laquelle se trouve telle Paroisse, Township, Ville, Village ou endroit,"

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et la Question a été résolue négativement.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que les dits Amendements soient maintenant lus une seconde fois ;

L'Honorable M. le Procureur Général *Cartier* a proposé, par voie d'amendement, secondé par l'Honorable M. *Sicotte*, Que tous les mots après " Que," jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : " le Bill soit maintenant renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre, aux fins d'en amender la seconde Section, en retranchant les mots " deux cents dollars," dans la 13<sup>me</sup> ligne, et en insérant " cent soixante dollars," à la place ; et aussi, en retranchant le mot " vingt" dans la 15<sup>me</sup> ligne, et en insérant " douze" à la place."

M. *Langevin* a proposé, par voie d'amendement au dit Amendement proposé, secondé par M. *Beaubien*, Que le mot "douze," soit retranché, et que le mot "neuf," soit inséré à la place.

Et l'Amendement au dit Amendement proposé ayant été mis aux voix, la C hambre s'est divisée; et la Question a été résolue négativement.

Et l'Amendement à la Question première ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée; et la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale ayant été mise;

*Ordonné*—Que les dits Amendements soient maintenant lus une seconde fois.

Les dits Amendements ont été, en conséquence, lus une seconde fois, et adoptés

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

M. *Turcotte* a proposé, secondé par M. *Playfair*, et la Question ayant été mise aux voix, Que cette Chambre s'ajourne maintenant;

La Chambre s'est divisée; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.  
Messieurs

|                      |                  |                  |                      |
|----------------------|------------------|------------------|----------------------|
| <i>Archambeault,</i> | <i>Cimon,</i>    | <i>Fournier,</i> | <i>McCann,</i>       |
| <i>Baby,</i>         | <i>Coutlée,</i>  | <i>Gaudet,</i>   | <i>Munro,</i>        |
| <i>Beaubien,</i>     | <i>Daoust,</i>   | <i>Labelle,</i>  | <i>Panet,</i>        |
| <i>Bell,</i>         | <i>Dionne,</i>   | <i>Lacoste,</i>  | <i>Price,</i>        |
| <i>Bourassa,</i>     | <i>Dufresne,</i> | <i>Langevin,</i> | <i>Simard,</i>       |
| <i>Cauchon,</i>      | <i>Dunkin,</i>   | <i>Laporte,</i>  | 26. <i>Turcotte.</i> |
| <i>Chapais,</i>      | <i>Fortier,</i>  |                  |                      |

CONTRE.  
Messieurs

|                           |                   |                        |                      |
|---------------------------|-------------------|------------------------|----------------------|
| <i>Aikins,</i>            | <i>Christie,</i>  | <i>McMicken,</i>       | <i>Rymal,</i>        |
| <i>Bellingham,</i>        | <i>Clark,</i>     | <i>Morrison,</i>       | <i>Short,</i>        |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Fellowes,</i>  | <i>Notman,</i>         | <i>Sicotte,</i>      |
| <i>Biggar,</i>            | <i>Ferres,</i>    | <i>Papineau,</i>       | <i>Simpson,</i>      |
| <i>Burton,</i>            | <i>Gould,</i>     | <i>Patrick,</i>        | <i>Smith, Sidney</i> |
| <i>Burwell,</i>           | <i>Hogan,</i>     | <i>Playfair,</i>       | <i>Talbot,</i>       |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Macbeth,</i>   | <i>Pope,</i>           | <i>Terrill,</i>      |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Mattice,</i>   | <i>Robinson,</i>       | <i>Tett,</i>         |
| <i>Carling,</i>           | <i>McDougall,</i> | <i>Roblin,</i>         | <i>Webb,</i>         |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>McKellar,</i>  | <i>Rose, Sol. Gén.</i> | 40. <i>Wright.</i>   |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

L'Ordre du jour, pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour amender et refondre les Lois d'Usure de cette Province, et pour mieux régler le taux de l'Intérêt, étant lu;

M. *Benjamin* a proposé, secondé par l'Honorable *Malcolm Cameron*, et la Question ayant été proposée, Que M. l'Orateur laisse maintenant le Fauteuil;

M. *Cimon* a proposé, secondé par M. *Price*, et la Question ayant été mise aux voix, Que cette Chambre s'ajourne maintenant;

La Chambre s'est divisée; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.  
Messieurs

|                      |                  |                  |                   |
|----------------------|------------------|------------------|-------------------|
| <i>Archambeault,</i> | <i>Coutlée,</i>  | <i>Fournier,</i> | <i>Munro,</i>     |
| <i>Beaubien,</i>     | <i>Dionne,</i>   | <i>Gaudet,</i>   | <i>Panet,</i>     |
| <i>Bourassa,</i>     | <i>Dufresne,</i> | <i>Labelle,</i>  | <i>Price,</i>     |
| <i>Cauchon,</i>      | <i>Dunkin,</i>   | <i>Langevin,</i> | <i>Rose,</i>      |
| <i>Chapais,</i>      | <i>Fortier,</i>  | <i>Laporte,</i>  | 21. <i>Rymal.</i> |
| <i>Cimon,</i>        |                  |                  |                   |

## CONTRE.

## Messieurs

|                            |                  |                        |                       |
|----------------------------|------------------|------------------------|-----------------------|
| <i>Aikins,</i>             | <i>Clark,</i>    | <i>McGee,</i>          | <i>Scott, William</i> |
| <i>Bell,</i>               | <i>Daly,</i>     | <i>McKellar,</i>       | <i>Short,</i>         |
| <i>Benjamin,</i>           | <i>Fellowes,</i> | <i>McMicken,</i>       | <i>Sicotte,</i>       |
| <i>Biggar,</i>             | <i>Ferres,</i>   | <i>Morrison,</i>       | <i>Simard,</i>        |
| <i>Burton,</i>             | <i>Gould,</i>    | <i>Notman,</i>         | <i>Simpson,</i>       |
| <i>Burwell,</i>            | <i>Holmes,</i>   | <i>Playfair,</i>       | <i>Smith, Sidney</i>  |
| <i>Cameron, John</i>       | <i>Howland,</i>  | <i>Pope,</i>           | <i>Talbot,</i>        |
| <i>Cameron, Malcolm</i>    | <i>Lacoste,</i>  | <i>Powell, Walker</i>  | <i>Terrill,</i>       |
| <i>Carling,</i>            | <i>Macbeth,</i>  | <i>Robinson,</i>       | <i>Turcotte,</i>      |
| <i>Cayley,</i>             | <i>Mattice,</i>  | <i>Roblin,</i>         | <i>Webb,</i>          |
| <i>Cartier, Proc. Gén.</i> | <i>McCann,</i>   | <i>Rose, Sol. Gén.</i> | <i>45. Wright.</i>    |
| <i>Christie,</i>           |                  |                        |                       |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que M. l'Orateur laisse maintenant le Fauteuil ;

M. *Cimon* a proposé, par voie d'amendement, secondé par M. *Price*, Que tous les mots après "Que," jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants: "cette Chambre se formera en le dit Comité "de ce jour en deux mois."

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                  |                 |                  |                  |
|------------------|-----------------|------------------|------------------|
| <i>Beaubien,</i> | <i>Coutlée</i>  | <i>Fournier,</i> | <i>Laporte,</i>  |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Dionne,</i>  | <i>Gaudet,</i>   | <i>Panet,</i>    |
| <i>Cauchon,</i>  | <i>Dunkin,</i>  | <i>Labelle,</i>  | <i>Price,</i>    |
| <i>Chapais,</i>  | <i>Fortier,</i> | <i>Langevin,</i> | <i>17. Ross.</i> |
| <i>Cimon,</i>    |                 |                  |                  |

## CONTRE.

## Messieurs

|                            |                   |                        |                       |
|----------------------------|-------------------|------------------------|-----------------------|
| <i>Aikins,</i>             | <i>Daly,</i>      | <i>McGee,</i>          | <i>Rymal,</i>         |
| <i>Bell,</i>               | <i>Dorland,</i>   | <i>McKellar,</i>       | <i>Scott, William</i> |
| <i>Benjamin,</i>           | <i>Fellowes,</i>  | <i>McMicken,</i>       | <i>Short,</i>         |
| <i>Biggar,</i>             | <i>Ferres,</i>    | <i>Morrison,</i>       | <i>Sicotte,</i>       |
| <i>Burton,</i>             | <i>Gould,</i>     | <i>Munro,</i>          | <i>Simard,</i>        |
| <i>Burwell,</i>            | <i>Hogan,</i>     | <i>Notman,</i>         | <i>Simpson,</i>       |
| <i>Cameron, John</i>       | <i>Holmes,</i>    | <i>Playfair,</i>       | <i>Smith, Sidney</i>  |
| <i>Cameron, Malcolm</i>    | <i>Howland,</i>   | <i>Pope,</i>           | <i>Talbot,</i>        |
| <i>Carling,</i>            | <i>Lacoste,</i>   | <i>Powell, Walker</i>  | <i>Terrill,</i>       |
| <i>Cayley,</i>             | <i>Macbeth,</i>   | <i>Robinson,</i>       | <i>Turcotte,</i>      |
| <i>Cartier, Proc. Gén.</i> | <i>Mattice,</i>   | <i>Roblin,</i>         | <i>Webb,</i>          |
| <i>Christie,</i>           | <i>McCann,</i>    | <i>Rose, Sol. Gén.</i> | <i>50. Wright.</i>    |
| <i>Clark,</i>              | <i>McDougall,</i> |                        |                       |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale ayant été mise ;

*Ordonné*—Que M. l'Orateur laisse maintenant le Fauteuil.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Biggar* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et y avait fait des amendements.

*Ordonné*—Que le Rapport soit reçu Demain.

Alors, sur motion de M. *Gould*, secondé par M. *Burwell*,

La Chambre s'est ajournée.

Vendredi, 13 Août 1858.

10 heures, A. M.

**C**ONFORMÉMENT à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De *David S. McQueen*, Ecuyer, Juge de Comté du Comté d'*Oxford*, demandant à être rémunéré pour certains devoirs qu'il a remplis en vertu de l'Acte des Pétitions d'Élection de 1851.

D'*Edward Webster* et autres, du Village de *Creemore*; demandant que le Bill pour amender les Actes de la Compagnie du Chemin de Fer d'Union d'*Ontario*, *Simcoe* et *Huron*, et accorder de plus amples facilités à la dite Compagnie, devienne loi.

Sur motion de l'Honorable *Malcolm Cameron*, secondé par *M. Langevin*,  
Ordonné—Que le Bill du Conseil Législatif, intitulé : “ Acte pour autoriser certaines Corporations Municipales, dans le *Haut-Canada*, à contribuer à l'établissement de moyens de communication à l'intérieur,” soit maintenant lu pour la première fois.

Le Bill a été, en conséquence, lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour la prochaine séance de cette Chambre.

Sur motion de l'Honorable *Sidney Smith*, secondé par l'Honorable M. le Solliciteur Général *Rose*.

Ordonné—Que le Bill du Conseil Législatif, intitulé : “ Acte pour amender la loi relative aux petits Délits dans le *Haut-Canada*,” soit lu une seconde fois à la prochaine séance de cette Chambre.

Sur motion de *M. Robinson*, secondé par *M. Munro*,

Ordonné—Que l'Honoraire de quinze louis payé sur le Bill pour venir en aide à certains Légataires de feu *Samuel Street Wilmot*, soit remboursé.

Sur motion de *M. McMicken*, secondé par *M. McKellar*,

Ordonné—Que l'Honoraire de quinze louis, payé sur le Bill pour incorporer une Compagnie pour la construction d'un Chemin de Fer entre les Rivières *Niagara* et *Détroit*, et pour d'autres fins s'y rattachant, soit remboursé.

Un Bill pour définir la Franchise Electorale, pour pourvoir à l'enregistrement des Votes, et pour d'autres fins y mentionnées, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

*M. Bureau* a proposé, secondé par *M. Ross*, et la Question ayant été proposée, Que les mots “ et dans tous les cas où l'un des Candidats ne sera pas présent, ou qu'il ne sera pas représenté par un Agent dûment autorisé, le Député Officier Rapporteur administrera le Serment susdit à chaque votant,” soient ajoutés à la fin de la dixième clause.

*M. Ross* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par *M. Clark*, Que les mots “ l'un des Candidats ne sera pas présent, ou qu'il ne sera pas représenté par un Agent,” soient retranchés, et qu'il soient remplacés par les suivants : “ quelqu'un des Candidats ou ses Agents ou représentants dûment autorisés auront été chassés du lieu de Votation ou empêchés par la force d'y entrer, ou autrement empêchés d'exercer librement leurs droits,”

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.  
Messieurs

*Beaubien,*  
*Cimon,*

*Dorland,*  
*Fortier,*

*Gaudet,*  
*Langevin,*

*7. Ross,*

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                            |                           |                        |
|---------------------------|----------------------------|---------------------------|------------------------|
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Gould,</i>              | <i>McCann,</i>            | <i>Roblin,</i>         |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Harwood,</i>            | <i>Macdonald, A. P.</i>   | <i>Rose, Sol. Gén.</i> |
| <i>Biggar,</i>            | <i>Heath,</i>              | <i>McMicken,</i>          | <i>Scott, William</i>  |
| <i>Burton,</i>            | <i>Hébert,</i>             | <i>Morrison,</i>          | <i>Sicotte,</i>        |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Hogan,</i>              | <i>Munro,</i>             | <i>Simpson,</i>        |
| <i>Carling,</i>           | <i>Jobin,</i>              | <i>Panet,</i>             | <i>Talbot,</i>         |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Lacoste,</i>            | <i>Playfair,</i>          | <i>Terrill,</i>        |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Macbeth,</i>            | <i>Powell, William F.</i> | <i>Webb,</i>           |
| <i>Dunkin,</i>            | <i>Macdonad, Pro. Gén.</i> | <i>Robinson,</i>          | <i>38. Wright.</i>     |
| <i>Fournier,</i>          | <i>MacLeod,</i>            |                           |                        |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale ayant été mise aux voix, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                         |                  |                   |                       |
|-------------------------|------------------|-------------------|-----------------------|
| <i>Aikins,</i>          | <i>Clark,</i>    | <i>Jobin,</i>     | <i>Powell, Walker</i> |
| <i>Beaubien,</i>        | <i>Daoust,</i>   | <i>Laporte,</i>   | <i>Ross,</i>          |
| <i>Bourassa,</i>        | <i>Dionne,</i>   | <i>Mattice,</i>   | <i>Rymal,</i>         |
| <i>Bureau,</i>          | <i>Dorland,</i>  | <i>McDougall,</i> | <i>Short,</i>         |
| <i>Cameron, Malcolm</i> | <i>Fortier,</i>  | <i>McKellar,</i>  | <i>Sicotte,</i>       |
| <i>Chapais,</i>         | <i>Fournier,</i> | <i>Munro,</i>     | <i>Turcotte,</i>      |
| <i>Christie,</i>        | <i>Gaudet,</i>   | <i>Notman,</i>    | <i>Wallbridge,</i>    |
| <i>Cimon,</i>           | <i>Hébert,</i>   | <i>Patrick,</i>   | <i>32. Wright.</i>    |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                 |                             |                           |
|---------------------------|-----------------|-----------------------------|---------------------------|
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Dunkin,</i>  | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Powell, William F.</i> |
| <i>Baby,</i>              | <i>Gould,</i>   | <i>MacLeod,</i>             | <i>Robinson,</i>          |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Harwood,</i> | <i>McCann,</i>              | <i>Roblin,</i>            |
| <i>Biggar,</i>            | <i>Heath,</i>   | <i>McDonald, A. P.</i>      | <i>Rose, Sol. Gén.</i>    |
| <i>Burton,</i>            | <i>Hogan,</i>   | <i>McMicken,</i>            | <i>Scott, William</i>     |
| <i>Carling,</i>           | <i>Holmes,</i>  | <i>Morrison,</i>            | <i>Simpson,</i>           |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Lacoste,</i> | <i>Panet,</i>               | <i>Terrill,</i>           |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Macbeth,</i> | <i>Playfair,</i>            | <i>32. Webb.</i>          |

Et les voix étant également divisées, M. l'Orateur a donné sa voix prépondérante pour la négative.

L'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald* a proposé, secondé par l'Honorable M. *Sicotte*, et la Question ayant été mise aux voix, Que le Bill passe et que le titre soit : " Acte pour définir le Droit Electoral, pour pourvoir à l'Inscription " des Electeurs, et pour d'autres fins y mentionnées ;"

La Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                         |                 |                             |                        |
|-------------------------|-----------------|-----------------------------|------------------------|
| <i>Aikins,</i>          | <i>Dionne,</i>  | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Powell, Wm. F.</i>  |
| <i>Alleyn,</i>          | <i>Dorland,</i> | <i>MacLeod,</i>             | <i>Robinson,</i>       |
| <i>Beaubien,</i>        | <i>Dunkin,</i>  | <i>McCann,</i>              | <i>Roblin,</i>         |
| <i>Bellingham,</i>      | <i>Gaudet,</i>  | <i>McDonald A. P.</i>       | <i>Rose, Sol. Gén.</i> |
| <i>Benjamin,</i>        | <i>Gould,</i>   | <i>McDougall,</i>           | <i>Rymal,</i>          |
| <i>Biggar,</i>          | <i>Harwood,</i> | <i>McKellar,</i>            | <i>Scott, William</i>  |
| <i>Bourassa,</i>        | <i>Heath,</i>   | <i>McMicken,</i>            | <i>Short,</i>          |
| <i>Bureau,</i>          | <i>Hébert,</i>  | <i>Merritt,</i>             | <i>Sicotte,</i>        |
| <i>Burton,</i>          | <i>Hogan,</i>   | <i>Morrison,</i>            | <i>Simpson,</i>        |
| <i>Cameron, Malcolm</i> | <i>Holmes,</i>  | <i>Munro,</i>               | <i>Smith, Sidney</i>   |

|                           |                  |                       |                    |
|---------------------------|------------------|-----------------------|--------------------|
| <i>Carling,</i>           | <i>Jobin,</i>    | <i>Notman,</i>        | <i>Terrill,</i>    |
| <i>Croyley,</i>           | <i>Lacoste,</i>  | <i>Panet,</i>         | <i>Turcotte,</i>   |
| <i>Cartier Proc. Gén.</i> | <i>Langevin,</i> | <i>Patrick,</i>       | <i>Wallbridge,</i> |
| <i>Christie,</i>          | <i>Laporte,</i>  | <i>Playfair,</i>      | <i>Webb,</i>       |
| <i>Daoust,</i>            | <i>Macbeth,</i>  | <i>Powell, Walker</i> | 60. <i>Wright.</i> |

CONTRE.

Messieurs

|                 |               |                 |                 |
|-----------------|---------------|-----------------|-----------------|
| <i>Chapais,</i> | <i>Cimon,</i> | <i>Fortner,</i> | 4. <i>Ross.</i> |
|-----------------|---------------|-----------------|-----------------|

Ainsi, la Question a été résolue affirmativement.

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

L'Honorable M. *Alley*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a présenté, en conformité d'Adresses à Son Excellence le Gouverneur Général,—Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 2 Juin dernier, priant Son Excellence de faire mettre devant la Chambre un Etat indiquant le nombre de Vaisseaux qui ont passé par le Canal *Rideau* ; les frais d'Administration, et le nombre d'hommes employés et le coût des travaux à chaque Station d'Ecluse, pour l'année 1857.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 62.)

La Chambre a procédé à prendre en considération les Amendements faits par le Conseil Législatif au Bill, intitulé : " Acte relatif aux Institutions Municipales du *Haut-Canada*," lesquels ont été lus comme suit :—

Page 17, ligne 20. Retranchez " officier " où ce mot se rencontre la première fois, et insérez "huissier"

Page 17, ligne 29. Après "Membres" insérez "Officiers"

Page 18, ligne 4. Retranchez "et" et insérez " du sexe masculin et ceux des " et retranchez depuis "locataires" jusqu'à "qui" dans la cinquième ligne.

Page 18, ligne 6. Retranchez "et"

Page 18, ligne 30. Après " Quartiers " insérez " ou Divisions Electorales "

Page 18, ligne 31. Après " Quartier " insérez " ou Division Electorale "

Page 18, ligne 33. Après " Quartier " insérez " ou Division Electorale "

Page 22, ligne 20. Retranchez depuis " masculin " jusqu'à " Village " et insérez " du."

Page 23 ligne 14. Après " réside " insérez " si c'est un locataire."

Page 23, ligne 20. Après " locataire " insérez " résidant."

Page 23, ligne 24. Retranchez depuis " et " jusqu'à " à " dans la vingt-cinquième ligne, et insérez " tels serments seront administrés."

Page 24, ligne 4. Après " l'Officier-Rapporteur," insérez " tiendra ou."

Page 24, ligne 37. Après " proposé " insérez " dans l'espace d'une heure."

Page 26, ligne 46. Retranchez depuis " ou " où ce mot se rencontre la première fois, jusqu'à " ou " et insérez " transporte ses biens au bénéfice de ses " créanciers."

Page 27, ligne 1. Retranchez depuis " Dans " jusqu'à " par " et insérez " tout cas prévu " et retranchez " et " et insérez " ou."

Page 28, ligne 3. Après " *Reeve* " insérez " Député *Reeve*."

Page 29, ligne 9. Retranchez depuis " l'autorité " jusqu'à " sera " et insérez " de la présente section."

Page 29, ligne 40. Après " et " insérez " pour."

Page 30, ligne 29. Retranchez depuis " Juge " jusqu'à " 17 " dans la trentième ligne.

Page 30, ligne 34. Retranchez depuis " et " jusqu'à " selon."

Page 30, ligne 35. Après " requerra " insérez " il."

Page 32, ligne 1. Retranchez depuis " Membres " jusqu'à " Village " et

insérez " du Conseil de toute Ville comprise dans la juridiction du Conseil de Comté et le Conseil de tout."

Page 32, ligne 3. Retranchez " une " et insérez " toute telle " et retranchez " un " où ce mot se rencontre la seconde fois, et insérez " ou."

Page 32, ligne 4. Retranchez " un " et insérez " tout."

Page 33, ligne 8. Après " Ville " insérez " Village ou Township " et après " Reeve " insérez " s'il y en a un " et retranchez jusqu'à " aussi," dans la 9e ligne.

Page 38, ligne 1. Retranchez depuis " qu'ils " jusqu'à " en " dans la seconde ligne, et insérez " percevront."

Page 38, ligne 6. Retranchez " les " où ce mot se rencontre la seconde fois, et insérez " en."

Page 38, ligne 7. Après " immédiatement " insérez " le montant."

Page 38, ligne 31. Après " habitant " insérez " ou contribuable."

Page 44, ligne 37. Après " susdit " insérez " et."

Page 51, ligne 1. Après " taxes " insérez " pour le paiement de telles dettes."

Page 51, ligne 43. Retranchez depuis " acte " jusqu'à " chaque " dans la quarante quatrième ligne.

Page 51, ligne 46. Après " ordinaires " insérez " et non payable dans la même année Municipale."

Page 52, ligne 1. Retranchez depuis " acte " jusqu'à " règlement," dans la quatrième ligne, et insérez "excepté que dans les Comtés (autres que les villes) le Conseil de tel Comté ou Comtés pourra prélever par Règlement ou Règlements, sans les soumettre à l'approbation requise des Electeurs de tel Comté ou Comtés pour contracter une dette ou un emprunt, toute somme ou sommes d'argent en sus de ce qui est nécessaire à ses dépenses ordinaires, ne devant pas excéder en aucune année vingt mille piastres." " Pourvu qu'aucun tel."

Page 52, ligne 5. Retranchez depuis " pour " jusqu'à " ne " et insérez " contracter toute telle dette ou emprunt pour une somme en sus de ce qui est nécessaire à ses dépenses ordinaires, ne devant pas excéder en aucune année vingt mille piastres."

Page 53, ligne dernière.—Après " affecté " insérez " mais il sera néanmoins loisible au Gouverneur en Conseil d'ordonner que la dite partie du produit de la taxe spéciale prélevée et au crédit du compte du fonds d'amortissement, ou au compte de la taxe spéciale comme susdit, au lieu d'être ainsi placée comme susdit, sera, de temps à autre, à mesure que perçue, appliquée au paiement ou rachat, à tel taux n'étant pas au-dessus du pair dont le dit Conseil viendra, d'aucune partie de telle dette ou d'aucunes des débetures représentant ou formant telle dette ou aucune partie d'icelle, quoique non alors payables, et dont le choix sera fait tel que le prescrira le dit Ordre ; et le Conseil appliquera et continuera d'appliquer telle partie du produit de la taxe spéciale au crédit des comptes du fonds d'amortissement ou de la taxe spéciale, tel que le prescrira le dit ordre."

Page 55, ligne 27. Retranchez depuis " suivante " jusqu'à " au " dans la vingt-huitième ligne."

Page 56, ligne 12. Retranchez depuis " suivante " jusqu'à " Dans " dans la treizième ligne."

Page 56, ligne 18. Retranchez depuis " suivante " jusqu'à " le " dans la dix-neuvième ligne.

Page 56, ligne 21. Retranchez depuis " suivante " jusqu'à " ne " dans la vingt-deuxième ligne.

Page 59, ligne 31. Retranchez depuis " amende " jusqu'à " Dispositions " dans la trente-huitième ligne.

Page 60, ligne 28. Retranchez depuis "conformer" jusqu'à "personne" et insérez "toute."

Page 60, ligne 29. Retranchez depuis "licence" jusqu'à "pour" dans la trente-deuxième ligne, et insérez "et le cautionnement qu'elle devra donner de "les observer."

Page 61, ligne 5. Retranchez depuis "d'auberge" jusqu'à "comprendra" et après "comprendra" insérez "et."

Page 61, ligne 10. Après "et" où ce mot se rencontre la première fois, "insérez le droit payable en vertu d'aucun acte passé dans la présente ou "aucune session future du Parlement de cette Province; et" et après "vingt" "insérez "cinq."

Page 63, ligne 6. Retranchez depuis "Pour" jusqu'à "limiter" et après "nombre" retranchez "de" et insérez "et réglementer les."

Page 63, ligne 21. Retranchez depuis "deneirs" jusqu'à "des" et insérez "provenant."

Page 63, ligne 22. Après "licences" insérez "et qui excéderont la somme payable à la Province comme droit."

Page 64, ligne 17. Retranchez "ou" où ce mot se rencontre la seconde fois, et insérez "et."

Page 66, ligne 33. Après "requis" insérez "à un taux qui n'excédera pas un dollar et cinquante cents par jour."

Page 67, ligne 2. Retranchez depuis "où" jusqu'à "électeurs" et insérez "cent."

Page 67, ligne 6. Retranchez depuis "déjà" jusqu'à "le" dans la huitième ligne.

Page 67, ligne 12. Après "pétition" insérez "et il y donnera la description des limites des différents quartiers."

Page 67, ligne 17. Retranchez depuis "Township" jusqu'à "le" où ce mot se rencontre la seconde fois dans la dix-neuvième ligne.

Page 67, ligne 38. Retranchez depuis "Pétition" jusqu'à "aura" et insérez "tel que ci-devant pourvu."

Page 69, ligne 7. Retranchez depuis "modifier" jusqu'à "Pauvres" dans la dixième ligne.

Page 70, ligne 20. Retranchez "3" et insérez "4."

Page 70, ligne 21. Retranchez "4" et insérez "5."

Page 71, ligne 1. Après "Dimanche" insérez "conformément à la loi."

Page 71, ligne 33. Retranchez depuis "275" jusqu'à "aux" et insérez "les sections suivantes depuis le No. 277 à 280 s'appliquent."

Page 72, ligne 24.—Après "licence" insérez "et pour fournir aux Greffiers de Townships les licences mentionnées dans la présente et la précédente sections, qui seront vendues aux personnes qui les demanderont dans le Township, sous telles règles qui seront prescrites par tel règlement."

Page 72, ligne 41. Retranchez depuis "d'eau" jusqu'à "le" dans la page 73, ligne première.

Page 73, ligne 1. Après "Comté" insérez "et Cité."

Page 73, ligne 33. Après "Ecoles" insérez "Clause A."

Clause A.

"Dispositions applicables aux Comtés seulement."

"Les Sections suivantes depuis le No. 281 à 285 s'appliquent aux Comtés seulement."

Page 80, ligne 28. Après "tableau" insérez "et chaque Conseil est par le présent requis d'y faire entrer."

Page 81, ligne 11. Retranchez depuis "publique" jusqu'à "Pour" dans la page 82, ligne première.

- Page 82, ligne 5. Retranchez depuis "l'égoût" jusqu'à "Le" dans la page 83, ligne première, et insérez "et pour régler le temps et le mode de tel paiement."
- Page 83, ligne 2. Retranchez depuis "réglement" jusqu'à "Pour" dans la douzième ligne.
- Page 86, ligne 22. Retranchez depuis "trouvera" jusqu'à "sous" dans la vingt-quatrième ligne.
- Page 90, ligne 3. Retranchez depuis "que" jusqu'à "avis" dans la quatrième ligne, et insérez "des."
- Page 90, ligne 5. Après "proposé" insérez "n'aient été affichés pendant un mois de calendrier auparavant."
- Page 90, ligne 17. Retranchez "tel" et insérez "tels" et retranchez depuis "demande" jusqu'à "sur" dans la dix-huitième ligne, et insérez "de la partie requérant le Règlement."
- Page 90, ligne 18. Après "encourir" insérez "pour tels avis."
- Page 92, ligne 16. Après "puisse" insérez "ou doive."
- Page 93, ligne 11. Retranchez depuis "public" jusqu'à "à."
- Page 93, ligne 13. Retranchez depuis "payée" jusqu'à "tout" et insérez "et pour vendre de la même manière aux propriétaires d'aucunes terres adjacentes."
- Page 95, ligne 9. Retranchez "rues" et insérez "chemins publics" et après "Cités" insérez "Townships."
- Page 95, ligne 11. Retranchez "chemin" insérez "public" après "rue" insérez "pont", après "ou" insérez "autre" et après "chemin" où ce mot se rencontre la seconde fois, retranchez "public."
- Page 95, ligne 12. Après "Cité" insérez "Township."
- Page 95, ligne 14. Après "rue" insérez "pont."
- Page 95, ligne 16. Après "Cité" insérez "Townships."
- Page 95, ligne 17. Après "rue" insérez "chemin ou grand chemin."
- Page 95, ligne 19. Après "rue" insérez "pont."
- Page 95, ligne 26. Retranchez "Mais" et insérez "Et."
- Page 95, ligne 26. Après "rue" insérez "pont" et retranchez depuis "ouvert" jusqu'à "sans."
- Page 95, ligne 28. Retranchez "ni."
- Page 95, ligne 29. Retranchez depuis "et" jusqu'à "par" et insérez "reconnu."
- Page 98, ligne 35. Retranchez depuis "Comté" jusqu'à "Pour" dans la trente-septième ligne.
- Page 98, ligne 40. Retranchez depuis "Townships" jusqu'à "Le" dans la quarante-deuxième ligne.
- Page 98, ligne 43. Après "Réglement" insérez "pour aider les Comtés à faire des chemins."
- Page 99, ligne 18. Après "Réglement" insérez  
 "Arbres obstruant des Grands Chemins."
- "3. Pour ordonner que de chaque côté ou de l'un ou de l'autre côté d'un grand chemin passant dans un bois, les arbres (à moins qu'ils ne fassent partie d'un verger ou d'un bosquet, ou qu'ils n'aient été plantés expressément par ornement ou comme abris,) sur un espace n'excédant pas vingt-cinq pieds de chaque côté du chemin, soient abattus et enlevés par le Propriétaire, sous un délai fixé par le Règlement, ou à son défaut, par le sous-voyer des Grands Chemins ou autre Officier dans la Division duquel la terre est située; et dans ce dernier cas, pour autoriser le Sous-Voyer ou autre Officier, à se servir des arbres pour aucun objet se rattachant à l'amélioration des Grands Chemins et Ponts de sa Division, ou à les vendre pour payer les frais de la mise en opération du Règlement."

Page 104, ligne 6. Après "Township" insérez "Cité."  
 Page 104, ligne 7. Retranchez "Cité."  
 Page 109, ligne 25. Après "serment" insérez "ou fait une déclaration."  
 Page 117, ligne 31. Retranchez depuis "dans" jusqu'à "pour" et insérez "telle Maison d'Arrêt."  
 Page 118, ligne 13. Après "d'industrie" insérez "et de refuge."  
 Page 118, ligne 15. Après "d'industrie" insérez "et de refuge."  
 Page 118, ligne 19. Après "d'industrie" insérez "et de refuge."  
 Page 118, ligne 23. Après "d'industrie" insérez "et de refuge."  
 Page 118, ligne 37. Après "légitime" insérez "5 et les Aliénés."  
 Page 118, ligne 38. Après "d'industrie" insérez "et de refuge."  
 Page 118, ligne 44. Après "d'industrie" insérez "et de refuge."  
 Page 119, ligne 3. Après "d'industrie" insérez "et de refuge."  
 Page 119, ligne 14. Après "terrain" insérez "de la Corporation."  
 Page 119, ligne 15. Retranchez depuis "publiques" jusqu'à "un" dans la seizième ligne.

Page 119, ligne 41. Retranchez depuis "Cité" jusqu'à "Fausses" dans la page 121, ligne 19.

Page 125, ligne 12. Après "Corporation" insérez "et les Syndics de tel Village de police."

Page 125, ligne dernière. Après "Acte" insérez "410. Et attendu qu'il s'est élevé des doutes quant au pouvoir que pouvaient posséder les Villes et les Villages incorporés, dans le cas où ils sont séparés du ou des Townships dans lesquels ils se trouvent situés, d'imposer des Cotisations et des Corvées, ainsi que les Townships ont le droit de le faire; pour faire cesser ces doutes, il est déclaré que les différents Actes 12 *Victoria*, Chap. 81, 13 et 14 *Victoria*, Chap. 64, et 16 *Victoria* Chaps. 181 et 182, ont donné aux Villes et Villages incorporés, dans le cas où ils sont séparés du ou des Townships dans lesquels ils se trouvent situés, les mêmes pouvoirs à l'égard de l'imposition des Cotisations et des Corvées, que ceux dont sont revêtus les Townships par les dits Actes respectivement."

#### Clause B.

"Le présent Acte ne s'appliquera qu'au *Haut-Canada*."

Les dits Amendements ayant été lus une seconde fois, ils ont été adoptés.

*Ordonné*—Que le Greffier reporte le Bill au Conseil Législatif et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leurs Amendements.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité pour prendre en considération certaines Résolutions proposées, relatives à la terre de *Rupert*, au Territoire Indien, et aux affaires de la Compagnie de la *Baie d'Hudson*; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil, et M. *Holmes* a fait rapport, Que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

*Ordonné*—Que le Comité ait la permission de siéger de nouveau aujourd'hui.

Le Greffier du Conseil Législatif a remis à la Barre de la Chambre le Message suivant :—

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivants, sans Amendement :—

Bill, intitulé : "Acte pour amender l'Acte d'Incorporation de la Cité des *Trois-Rivières*."

Bill, intitulé : "Acte pour ériger en Municipalité de Village, sous le nom de *Fermont*, le Village maintenant connu sous le nom de *Forges Radnor*."

Bill, intitulé : "Acte pour légaliser certains Réglements de la Municipalité de *Berlin*, et pour d'autres fins."

Bill, intitulé : "Acte pour amender les Actes d'Incorporation de la Compagnie du Grand Chemin de Fer Occidental."

Bill, intitulé : " Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer de " *Marmora et Belleville.*"

Bill, intitulé : " Acte pour incorporer l'Académie de *St. Césaire.*"

Bill, intitulé : " Acte pour ériger en Corporation le Village d'*Arthabaskaville,* dans le Comté d'*Arthabaska.*"

Bill, intitulé : " Acte pour annexer certains lots dans le Gore de *Camden,* aux " Townships d'*Euphemia* et *Dawn.*"

Le Conseil Législatif a adopté les Amendements faits par cette Chambre aux Bills suivants, sans amendement :—

Bill, intitulé : " Acte pour amender la Charte de la Banque Internationale du " *Canada.*"

Bill, intitulé : " Acte pour expliquer et amender l'Acte, intitulé : ' Acte pour " ' autoriser les Membres de l'Eglise Unie d'*Angleterre* et d'*Irlande* en *Canada,* " ' à s'assembler en Synode.' "

Bill, intitulé : " Acte pour incorporer la Société *St. André* de *Montréal.*"

Bill, intitulé : " Acte pour modifier l'Acte d'Incorporation de la Compagnie " Canadienne de Navigation à Vapeur de l'Intérieur." "

Bill, intitulé : " Acte pour encourager et répandre la pratique de la Vaccina- " tion." Et aussi,

Le Conseil Législatif a passé le Bill, intitulé : " Acte pour amender les " Chartes de la Compagnie Unie, ci-devant appelée la Compagnie du Grand " Chemin de Fer du Sud-Ouest, et pour changer son nom en celui de la Com- " pagnie du Chemin de Fer des Rivières *Niagara* et *Détroit,*" avec un Amen- " dement, auquel elle demande le concours de cette Chambre.

Et ensuite, il s'est retiré.

La Chambre a procédé à prendre en considération l'Amendement fait par le Conseil Législatif au Bill, intitulé : " Acte pour amender les Chartes de la " Compagnie Unie ci-devant appelée " la Compagnie du Grand Chemin de " Fer Sud-Ouest, et pour changer son nom en celui de " la Compagnie du Che- " min de Fer des Rivières *Niagara* et *Détroit,*" lequel a été lu comme suit :—

Page 5, ligne 23. Après " Actes" insérez " mais la Compagnie ne mettra " pas en opération la dite Branche de Chemin de Fer à où près *Fort Erié,* " avant l'achèvement de la ligne principale à où près le Pont Suspendu susdit." "

Le dit Amendement ayant été lu une seconde fois, il a été adopté.

*Ordonné*—Que le Greffier reporte le Bill au Conseil Législatif et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leur Amendement.

Alors, sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier,* secondé par l'Honorable M. *Sicotte,*

La Chambre s'est ajournée.

Vendredi, 13 Août 1858.

3 heures, P. M.

**L**A Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est de nouveau formée en Comité, pour prendre en considération certaines Résolutions proposées, relatives à la terre de *Rupert,* au Territoire Indien, et aux affaires de la Compagnie de la *Baie d'Hudson;* et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil; et M. *Biggar* a fait rapport, Que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

*Ordonné*—Que le Comité ait la permission de siéger de nouveau aujourd'hui.

L'Honorable M. *Alley,* l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a présenté, en conformité d'Adresses à Son Excellence le Gouverneur Général;

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative, du 7 du mois dernier, pour un Etat des nominations dans les Départements Publics, depuis 1855.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 63.)

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative, du 2 Juin 1858, pour un Etat relatif à la réclamation pour les dommages causés par la confection du Canal de *Beauharnois*, et de la Dame construite près d'icelui.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 64.)

Réponse (partielle) à une Adresse de l'Assemblée Législative, du 7 du mois dernier, pour un Etat des causes intentées devant les Cours Supérieures et de Circuit, depuis les trois dernières années.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 37.)

L'Honorable M. *Alley* a aussi mis devant la Chambre, par ordre de Son Excellence le Gouverneur Général,—Rapport du Surintendant de l'Education pour le *Bas-Canada*, pour l'année 1857-58.

Pour le dit Rapport, voir Appendice (No. 43.)

*Ordonné*—Que le nombre ordinaire d'exemplaires du dit Rapport soit imprimé dans chacune des langues Anglaise et Française pour l'usage des Membres de cette Chambre.

M. *Biggar* a fait rapport du Bill pour amender et refondre les Lois d'Usure de cette Province, et pour mieux régler le taux de l'Intérêt, et les Amendements ont été lus et adoptés.

L'Honorable *Malcolm Cameron* a proposé, secondé par M. *John Cameron*, et la Question ayant été proposée, Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois ;

M. *Bureau* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par M. *Ross*, Que le mot "maintenant" soit retranché, et que les mots : "de ce jour" "en trois mois," soient ajoutés à la fin d'icelle.

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                  |                  |                  |                      |
|------------------|------------------|------------------|----------------------|
| <i>Baby,</i>     | <i>Daoust,</i>   | <i>Hébert,</i>   | <i>Panet,</i>        |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Dionne,</i>   | <i>Labelle,</i>  | <i>Papineau,</i>     |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Dunkin,</i>   | <i>Langevin,</i> | <i>Price,</i>        |
| <i>Chapais,</i>  | <i>Fortier,</i>  | <i>Laporte,</i>  | <i>Ross,</i>         |
| <i>Cimon,</i>    | <i>Fournier,</i> | <i>Mattice,</i>  | 23. <i>Turcotte.</i> |
| <i>Coutlée,</i>  | <i>Gaudet,</i>   | <i>McGee,</i>    |                      |

## CONTRE.

## Messieurs

|                            |                             |                           |                          |
|----------------------------|-----------------------------|---------------------------|--------------------------|
| <i>Aikins,</i>             | <i>Clark,</i>               | <i>McKellar,</i>          | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Alley,</i>              | <i>Dorland,</i>             | <i>Merritt,</i>           | <i>Scott, William</i>    |
| <i>Bell,</i>               | <i>Dufresne,</i>            | <i>Morrison,</i>          | <i>Short,</i>            |
| <i>Benjamin,</i>           | <i>Gould,</i>               | <i>Munro,</i>             | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Biggar,</i>             | <i>Harwood,</i>             | <i>Patrick,</i>           | <i>Simard,</i>           |
| <i>Buchanan,</i>           | <i>Holmes,</i>              | <i>Playfair,</i>          | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Cameron, John</i>       | <i>Jobin,</i>               | <i>Pope,</i>              | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Cameron, Malcolm</i>    | <i>Lacoste,</i>             | <i>Powell, William F.</i> | <i>Terrill,</i>          |
| <i>Carling,</i>            | <i>Macbeth,</i>             | <i>Robinson,</i>          | <i>Tett,</i>             |
| <i>Cayley,</i>             | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Roblin,</i>            | <i>Webb,</i>             |
| <i>Cartier, Proc. Gén.</i> | <i>McCann,</i>              | <i>Rose, Sol. Gén.</i>    | 47. <i>Wright.</i>       |
| <i>Christie,</i>           | <i>Macdonald, A. P.</i>     | <i>Rymal,</i>             |                          |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale ayant été mise ;

*Ordonné*—Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois.

Le Bill a été, en conséquence, lu la troisième fois.

L'Honorable *Malcolm M. Cameron* a proposé, secondé par *M. John Cameron*, et la Question ayant été mise, Que le Préambule du Bill soit amendé en retranchant les mots " et de protéger la société contre les exactions honteuses de l'usurier et à cet effet," et en les remplaçant par ce qui suit : " et à cet effet de révoquer la troisième section."

La Chambre s'est divisée ; et la Question a été résolue affirmativement.

L'Honorable *M. Malcolm Cameron* a proposé, secondé par *M. John Cameron*, et la Question ayant été mise, Que le Bill passe et que le titre soit : " Acte pour amender les lois de cette Province qui règlent le taux de l'intérêt ;

La Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.  
Messieurs

|                           |                             |                        |                          |
|---------------------------|-----------------------------|------------------------|--------------------------|
| <i>Aikins,</i>            | <i>Gould,</i>               | <i>McDougall,</i>      | <i>Rymal,</i>            |
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Harwood,</i>             | <i>McKellar,</i>       | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Bell,</i>              | <i>Hogan,</i>               | <i>Merritt,</i>        | <i>Scott, William</i>    |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Holmes,</i>              | <i>Morrison,</i>       | <i>Short,</i>            |
| <i>Biggar,</i>            | <i>Howland,</i>             | <i>Munro,</i>          | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Burwell,</i>           | <i>Jobin,</i>               | <i>Notman,</i>         | <i>Simard,</i>           |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Lacoste,</i>             | <i>Patrick,</i>        | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Macheth,</i>             | <i>Playfair,</i>       | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Carling,</i>           | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Pope,</i>           | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Cayley,</i>            | <i>MacLeod,</i>             | <i>Powell, Walker</i>  | <i>Terrill,</i>          |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Mattice,</i>             | <i>Robinson,</i>       | <i>Tett,</i>             |
| <i>Christie,</i>          | <i>McCann,</i>              | <i>Robin,</i>          | <i>Webb,</i>             |
| <i>Ferres,</i>            | <i>McDonald, A. P.</i>      | <i>Rose, Sol. Gén.</i> | <i>52. Wright.</i>       |

CONTRE.  
Messieurs

|                  |                  |                  |                      |
|------------------|------------------|------------------|----------------------|
| <i>Baby,</i>     | <i>Coutlée,</i>  | <i>Fortier,</i>  | <i>LeBoutillier,</i> |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Daoust,</i>   | <i>Fournier,</i> | <i>Panet,</i>        |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Dionne,</i>   | <i>Gaudet,</i>   | <i>Papineau,</i>     |
| <i>Cauchon,</i>  | <i>Dorland,</i>  | <i>Hébert,</i>   | <i>Price,</i>        |
| <i>Chapais,</i>  | <i>Dufresne,</i> | <i>Labelle,</i>  | <i>Ross,</i>         |
| <i>Cimon,</i>    | <i>Dunkin,</i>   | <i>Laporte,</i>  | <i>24. Turcotte.</i> |

Ainsi, la Question a été résolue affirmativement.

**Ordonné**—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

Le Greffier du Conseil Législatif a remis à la Barre de la Chambre le Message suivant :—

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivants, sans amendement.

Bill intitulé : " Acte pour amender de nouveau l'Acte qui incorpore dans *Toronto* la Compagnie Métropolitaine du Gaz et de l'Eau."

Bill intitulé : " Acte pour abolir en certains cas, l'arrestation dans les actions civiles, et pour mieux prévenir la fraude et la punir avec plus d'efficacité."

Et aussi, le Conseil Législatif a passé le Bill, intitulé : " Acte pour autoriser *James Pearson* à construire un Chemin de fer ou à *tram* devant réunir une carrière de pierre au Grand Tronc de Chemin de Fer, près de *Georgetown*," avec un Amendement auquel il demande le concours de cette Chambre.

Et ensuite, il s'est retiré.

La Chambre a procédé à prendre en considération l'Amendement fait par le Conseil Législatif au Bill intitulé : " Acte pour autoriser *James Pearson* à construire un Chemin de fer ou à *tram* devant réunir une carrière de pierre au " Grand Tronc de Chemin de Fer, près de *Georgetown*," lequel a été lu comme suit :—

Page 2, ligne 3. Après " susdit," insérez " Pourvu toujours que les droits, pouvoirs et autorités conférés par l'Acte des clauses consolidées de Chemin de fer à l'égard des terrains et de leur évaluation, ne seront exercés avant d'avoir d'abord obtenu le consentement et l'approbation du bureau des Commissaires de Chemin de fer."

Le dit Amendement ayant été lu une seconde fois, il a été adopté.

*Ordonné*—Que le Greffier reporte le Bill au Conseil Législatif et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leur amendement.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill du Conseil Législatif, intitulé : " Acte pour amender la Loi relative aux petits Délits dans le *Haut-Canada*," étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

*Résolu*—Que cette Chambre se forme immédiatement en le dit Comité.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fautueil ; et M. *Webb* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans Amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois, et que les Règles de cette Chambre soient mises de côté par rapport à icelui.

Le Bill a été, en conséquence, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe.

*Ordonné*—Que le Greffier reporte le Bill au Conseil Législatif et informe leurs Honneurs que cette Chambre l'a passé sans amendement.

Message du Conseil Législatif, par *John Fennings Taylor*, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie :—

M. l'Orateur,

Le Conseil Législatif demande une conférence avec cette Chambre, au sujet des Amendements qu'elle a faits au Bill, intitulé : " Acte pour étendre les dispositions de l'Acte pour amender la Loi relative à l'Admission des Procureurs," auxquels le Conseil Législatif n'acquiesce pas ; et il a nommé les Honorables Messieurs *Ross* et *Vankoughnet*, pour être les Délégués de la part de leurs Honneurs qui seront prêts à rencontrer le nombre des Délégués de la part de l'Assemblée Législative, requis par l'usage parlementaire, à huit heures ce soir, dans la Salle des Conférences du Conseil Législatif. Et aussi,

Le Conseil Législatif a concourru dans l'Adresse de l'Assemblée Législative à Sa Très Gracieuse Majesté, au sujet de la construction du Chemin de Fer Intercolonial, reliant les Provinces du *Nouveau-Brunswick* et de la *Nouvelle-Ecosse* au *Canada*, en remplissant le blanc avec les mots " Conseil Législatif et." Et aussi,

Le Conseil Législatif a passé l'Adresse ci-jointe à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien transmettre l'Adresse collective des deux Chambres à Sa Majesté, au sujet de la construction d'un Chemin de Fer Intercolonial, reliant les Provinces du *Nouveau-Brunswick* et de la *Nouvelle-Ecosse* au *Canada*, en la manière que Son Excellence le jugera convenable, en sorte qu'elle puisse être mise au pied du Trône ; à laquelle il demande le concours de l'Assemblée Législative.

A Son Excellence le Très-Honorable Sir *Edmund Walker Head*, Baronnet, un des Membres de Notre Très-Honorable Conseil Privé, Gouverneur Général de l'*Amérique Britannique du Nord*, et Capitaine-Général et Gouverneur en Chef dans et sur nos Provinces du *Canada*, de la *Nouvelle-Ecosse*, du *Nouveau-Brunswick* et de l'île du *Prince Edouard*, et Vice-Amiral d'icelles, etc., etc., etc.

Qu'il plaise à Votre Excellence :

Nous, les fidèles et loyaux sujets de Sa Majesté, le Conseil Législatif du *Canada*, en Parlement réunis, approchons respectueusement de Votre Excellence pour lui demander de vouloir bien transmettre, en la manière qu'elle jugera à propos et pour qu'elle soit déposée au pied du Trône, notre Adresse collective à Sa Très Gracieuse Majesté au sujet d'un Chemin de Fer Intercolonial devant relier les Provinces du *Nouveau-Brunswick* et de la *Nouvelle-Ecosse* au *Canada*.

Et ensuite, il s'est retiré.

*Ordonné*—Que M. *Macbeth*, M. *Roblin*, l'Honorable M. *Sidney Smith* et M. *Dorland* soient les Délégués de la part de cette Chambre, à la Conférence demandée par le Conseil Législatif au sujet des Amendements de la Chambre, faits au Bill, intitulé : "Acte pour étendre les dispositions de l'Acte pour amender la Loi relative à l'admission des Procureurs."

Alors, les noms des Délégués ont été appelés, et ils se sont rendus à la Conférence ; et étant de retour,

M. *Macbeth* a fait rapport, Que les Délégués s'étaient rendus à la Conférence, et qu'ils avaient reçu les raisons du Conseil Législatif, pour lesquelles il n'acquiesce pas aux Amendements faits par cette Chambre au dit Bill :—

Le Conseil Législatif a rejeté jusqu'au dernier des Amendements pour la raison que les Avocats qui exerceraient auraient été empêchés d'exercer leur profession par ces Amendements, et parce que la mise à exécution de cette nouvelle Loi serait injuste.

Qu'il n'appert pas que le Public ait souffert ou qu'il doive souffrir par le fait que les fonctions de Régistrateur soient remplies par un Avocat pratiquant ; qu'au contraire le Conseil Législatif est d'opinion que les connaissances en matières légales sont d'un très grand avantage pour un Régistrateur, malgré que ces connaissances ne soient pas toujours absolument nécessaires.

*Ordonné*—Que les dites raisons soient prises en considération ultérieure, Demain.

Sur motion de l'Honorable M. le Solliciteur Général *Ross*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,

*Résolu*—Que cette Chambre concourt dans l'Adresse de l'Honorable Conseil Législatif à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de transmettre l'Adresse collective des Deux Chambres à Sa Très Gracieuse Majesté, au sujet de la construction d'un Chemin de Fer Intercolonial reliant les Provinces du *Nouveau-Brunswick* et de la *Nouvelle-Ecosse* au *Canada*, en la manière que Son Excellence le jugera convenable, en sorte qu'elle pourra être mise au pied du Trône ; et que le blanc en icelle soit rempli avec les mots "l'Assemblée Législative," et que la dite Adresse soit signée par M. l'Orateur, de la part de cette Chambre.

*Résolu*—Qu'il soit envoyé un Message à l'Honorable Conseil Législatif, pour informer leurs Honneurs que cette Chambre a concouru dans l'Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de transmettre l'Adresse collective des deux Chambres à Sa Très Gracieuse Majesté, au sujet de la construction d'un Chemin de Fer Intercolonial, reliant les Provinces du *Nouveau-Brunswick* et de la *Nouvelle-Ecosse* au *Canada*, en remplissant le blanc avec les mots "l'Assemblée Législative."

*Ordonné*—Que l'Honorable M. le Solliciteur Général *Rose* porte le dit Message au Conseil Législatif.

M. *Dawson*, du Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comité d'Es-

sex, a présenté à la Chambre le Rapport définitif du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité prend la liberté de faire rapport de sa décision définitive par les Résolutions suivantes :—

1. *Résolu*—Que *John MacLeod*, Ecuyer, est dûment élu Député du Comté d'*Essex* au Parlement actuel.

2. *Résolu*—Que la Pétition d'*Arthur Rankin*, Ecuyer, est frivole et vexatoire.

En conformité de la 89eme section de l'Acte des Pétitions d'Election de 1851, votre Comité rapporte aussi que la deuxième Résolution a été adoptée sur la division suivante :—

Pour.—Messieurs *Roblin* et *Simpson*.—2.

Contre.—M. *Dawson*.—1.

Message du Conseil Législatif, par *John Fenning's Taylor*, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie :—

M. l'Orateur,

Le Conseil Législatif informe cette Chambre que Son Excellence le Gouverneur Général a fixé Demain, à dix heures du matin, pour recevoir les Adresses collectives des deux Chambres au sujet de la construction d'un Chemin de Fer Intercolonial, reliant les Provinces du *Nouveau-Brunswick* et de la *Nouvelle-Ecosse* au *Canada*, et que l'Honorable Orateur et l'Honorable M. *Vankoughnet* se trouveront là présent et au temps fixé, de la part de leurs Honneurs. Et aussi,

Le Conseil Législatif a passé le Bill, intitulé : " Acte pour autoriser les Municipalités qui ont des parts dans la Compagnie du Chemin de Fer de *London* " et *Port Stanley* à être mieux représentées dans la direction de la dite Compagnie," avec plusieurs amendements, auxquels il demande le concours de cette Chambre.

Et ensuite, il s'est retiré.

*Résolu*—Que cette Chambre renverra une réponse au Message relatif à l'Adresse collective des deux Chambres, au sujet d'un Chemin de Fer Intercolonial, par ses Délégués.

Et le Maître en Chancellerie a été rappelé, et M. l'Orateur l'a informé de ce qui précède.

Et alors, il s'est retiré.

*Ordonné*—Que l'Honorable Orateur, M. *Chapais*, l'Honorable M. *Terrill* et l'Honorable M. le Solliciteur Général *Rose* se rendent auprès de Son Excellence le Gouverneur Général, de la part de cette Chambre, demain à dix heures du matin, avec les Adresses collectives des deux Chambres, au sujet de la construction d'un Chemin de Fer Intercolonial, reliant les Provinces du *Nouveau-Brunswick* et de la *Nouvelle-Ecosse* au *Canada*.

*Résolu*—Qu'il soit envoyé un Message à l'Honorable Conseil Législatif communiquant le dit Ordre à leurs Honneurs.

*Ordonné*—Que l'Honorable M. le Solliciteur Général *Rose* porte le dit Message au Conseil Législatif.

La Chambre a procédé à prendre en considération les Amendements faits par le Conseil Législatif au Bill, intitulé : " Acte pour autoriser les Municipalités " qui ont des parts dans la Compagnie du Chemin de Fer de *London* et *Port Stanley* à être mieux représentées dans la direction de la dite Compagnie, " lesquels ont été lus comme suit :—

Page 2, ligne 30. Retranchez " Septembre " et insérez " Novembre. "

Page 2, ligne 45. Retranchez " Juillet " et insérez " Septembre. "

Les dits amendements ayant été lus une seconde fois, ont été adoptés.

*Ordonné*—Que le Greffier reporte le Bill au Conseil Législatif et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leurs Amendements.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est de nouveau formée en Comité pour prendre en considération certaines Résolutions proposées, relatives à la Terre de *Rupert*, au Territoire Indien, et aux affaires de la Compagnie de la *Baie d'Hudson*; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur repris le Fauteuil; et M. *Holmes* a fait rapport, Que le Comité avait passé plusieurs Résolutions.

*Ordonné*—Que le Rapport soit maintenant reçu.

M. *Holmes* a fait rapport des Résolutions en conséquence, lesquelles ont été lues comme suit :—

1. *Résolu*—Que vu l'expiration prochaine du permis de commerce octroyé par le Gouvernement Impérial à la Compagnie de la *Baie d'Hudson* sur les Territoires Indiens, dont une étendue, dans l'opinion de cette Chambre, peut être réclamée par le *Canada* comme en faisant partie, il est d'urgente nécessité d'adopter des mesures pour faire reconnaître les droits de la Province, et que c'est une occasion favorable d'obtenir une décision définitive quant à la validité de la Charte de la Compagnie, et quant à la frontière du *Canada* au Nord et à l'Ouest.

2. *Résolu*—Que le *Canada*, dont les droits se trouvent froissés par cette Charte à laquelle il n'a pas été partie, la validité de cette Charte ayant été mise en doute pendant plus d'un siècle et demi, a droit, dans l'opinion de cette Chambre, de demander au Gouvernement Impérial de résoudre cette Question, dans la vue de mettre fin à la discussion de droits contentieux, discussions préjudiciables tant au Gouvernement Impérial qu'au *Canada*, et qui, tant qu'elles seront pendantes, auront pour résultat de fermer la voie à la colonisation du pays.

3. *Résolu*—Que le réglemeut de la Ligne Frontière est d'une nécessité immédiate, et qu'en conséquence, cette Chambre devrait s'adresser à Sa Majesté, pour lui demander que ce sujet soit de suite soumis à la considération du Comité Judiciaire de son Conseil Privé, mais sans restriction quant aux Questions que le *Canada* jugera à propos d'offrir relativement à la validité de la Charte, ou au maintien des droits de cette Province.

4. *Résolu*—Qu'un renouvellement du permis de commerce sur les Territoires Indiens ne devrait, dans l'opinion de cette Chambre, être accordé qu'aux conditions que telles parties de ces Territoires, ou d'autres Territoires réclamés par la Compagnie (même si la validité de sa Charte est reconnue,) que le *Canada* ou le Gouvernement Impérial désirerait réserver de temps à autre pour ouvrir des établissements à la Colonisation, seraient indépendantes du permis, de la Jurisdiction et du contrôle de la Compagnie; et que le Gouvernement de Sa Majesté, ou le Gouverneur Général en Conseil, devrait être autorisé à octroyer des permis de commerce sur toute l'étendue de ces Territoires tenus ou occupés par la dite Compagnie, aux conditions que le Gouvernement de Sa Majesté ou Son Excellence en Conseil pourra juger à propos d'établir quant à l'observance de la Loi et au maintien de la paix, à la prohibition ou à la restriction de la vente des Liqueurs Spiritueuses et à la protection des Tribus Indiennes contre les mauvais traitements ou les impositions, et à telles autres conditions qui pourront être jugées nécessaires.

5. *Résolu*—Que dans l'opinion de cette Chambre, le *Canada* ne devrait pas être tenu d'indemniser cette Compagnie pour aucune partie de ce Territoire qu'elle pourra abandonner, ou qu'elle pourra être forcé d'abandonner; mais qu'il devrait être permis à la Compagnie de retenir et vendre toute portion des terres sur lesquelles elle a bâti ou qu'elle a améliorées.

6. *Résolu*—Qu'une Adresse collective des deux Chambres, fondée sur les Résolutions qui précèdent, soit présentée à Sa Majesté.

L'Honorable M. *Loranger* a proposé, secondé par l'Honorable M. *Sicotte*, et la Question ayant été proposée, Que les dites Résolutions soient maintenant lues une seconde fois;

M. Dawson a proposé, par voie d'amendement, secondé par M. Dufresne, Que tous les mots après "Que" jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'il soient remplacés par les suivants : "le dit Rapport soit renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre, avec instruction de retrancher les Résolutions rapportées, et d'insérer les suivantes à la place ;"

1. *Résolu*—Que le *Canada* ou la *Nouvelle-France*, tel qu'originellement connu et reconnu par les Nations Européennes, n'avait de limites vers le Nord que la *Mer Glaciale*, et vers l'Ouest que l'*Océan Pacifique*.

2. *Résolu*—Que le Roi *Charles Deux*, d'*Angleterre*, accorda en 1670, à certaines parties connues comme "Compagnie d'Aventuriers d'Angleterre, Commercants dans la *Baie d'Hudson*," une charte qui—bien que ni le Roi qui l'avait octroyée ni le peuple Anglais, dans ces temps-là, n'eussent aucuns renseignements sur l'intérieur du Pays dans les environs de la *Baie d'Hudson*—empêchait la Compagnie d'entrer dans les possessions de la *France* ; la Charte exprimant ainsi sur sa face un doute sur l'étendue, ou, dans le fait, sur l'existence du titre qu'elle déclarait transporter, et une connaissance du fait que le droit aux Pays situés même sur les rivages de la *Baie d'Hudson* (que l'*Angleterre* connaissait seulement alors,) appartenait à la *France*, en totalité ou en partie.

3. *Résolu*—Que, dès le premier moment que l'intrusion de la Compagnie de la *Baie d'Hudson* fut connue en *France*, ou par les autorités Canadiennes d'alors on y résista énergiquement et le plus souvent avec succès, bien que durant un temps de paix entre la *Grande-Bretagne* et la *France*.

4. *Résolu*—Que par le traité de paix conclu à *Ryswick*, en 1797, entre la *Grande-Bretagne* et la *France*, la plupart des places situées sur la *Baie d'Hudson* furent reconnues comme appartenant à la *France*, pendant que les prétentions des deux Nations aux places restantes devaient être déterminées par des commissaires respectivement nommés à cette fin, mais qui ne se sont jamais réunis pour l'objet en vue.

5. *Résolu*—Que par le traité de paix conclu à *Utrecht* en 1713, toute la *Baie d'Hudson*, (sauf cependant les droits des occupants Français jusqu'à cete époque) fut cédée à la *Grande-Bretagne*, mais sans description distincte des frontières, lesquelles devaient être déterminées par des Commissaires qui, pareillement, cependant, ne se sont jamais réunis à cette fin.

6. *Résolu*—Que l'étendue des possessions actuelles entre les mains de chacune des deux Nations, donne donc, pour les cinquante années prochaines, la base véritable de leurs droits respectifs, non-affectés par les diverses propositions qui ne sont point basées sur le traité, mais faites ou rejetées conventionnellement par l'une ou l'autre Nation.

7. *Résolu*—Que durant la dite période, la possession de la *Grande Bretagne*, par l'entremise de la Compagnie de la *Baie d'Hudson*, était limitée aux rivages de la *Baie d'Hudson* ou ne s'étendait qu'à une très courte distance dans l'intérieur, pendant que la *France* s'était en possession des Régions Intérieures, au Sud et à l'Ouest, y compris la *Rivière Rouge*, le *Lac Winnipeg*, le *Saskatchewan*, etc.

8. *Résolu*—Que par le Traité de Paris, en 1763, le *Canada* fut cédé par la *France*, telle qu'elle le possédait alors, à la *Grande Bretagne*, réservant en faveur de la population française tous les droits et privilèges de sujets Anglais—disposition rendue spécialement applicable aux Territoires de l'Ouest (alors le grand siège de la traite des pelleteries) par la capitulation de *Montréal*.

9. *Résolu*—Que les Canadiens, ceux d'origine anglaise comme ceux d'origine française, continuèrent la traite des pelleteries sur une échelle large et croissante, de 1763 à 1821, par l'*Ottawa*, le *Lac Supérieur*, le *Saskatchewan*, etc., à l'Ouest jusqu'à l'*Océan Pacifique*, et par la *Rivière McKenzie* au Nord, jusqu'à la *Mer du Nord*.

10. *Résolu*—Qu'en 1774, la Compagnie de la *Baie d'Hudson*, exerçant les droits indubitables de sujets Anglais, entra aussi dans les Prairies de *Saskatchewan* et autres parties du Territoire Canadien, cédé par le Traité de *Paris*, et y fit la Traite des Pelleteries sur une échelle moins large que ne le faisait la Compagnie Nord Ouest du *Canada*.

11. *Résolu*—Que vers l'année 1812, la Compagnie de la *Baie d'Hudson*, sous les auspices du Comte de *Selkirk*, formula la prétention que les pays situés sur la *Rivière Rouge*, le *Saskatchewan*, etc., et la juridiction sur les pays lui appartenaient en vertu de sa Charte de 1570, et essaya de mettre pratiquement ces vues à effet, en expulsant la Compagnie du Nord-Ouest,—ce quelle ne put cependant effectuer, et dans cette tentative, les décisions des autorités Impériales et Canadiennes furent uniformément contraires à ces prétentions.

12. *Résolu*—Qu'après une lutte prolongée entre les deux Compagnies, elles s'unirent en une seule en 1821, et elles obtinrent du Gouvernement Impérial un Bail en commun des Territoires Indiens.

13. *Résolu*—Qu'en vertu de ce Bail les deux Compagnies—réunies sous le nom de Compagnie de la *Baie d'Hudson*—ont depuis fait leur commerce par la *Baie d'Hudson*, et ont laissé tomber en désuétude la route la plus avantageuse et la plus économique du *St. Laurent*, au détriment sérieux des ressources du *Canada* pour lequel la traite des Pelleteries avait toujours été une source de grande richesse.

14. *Résolu*—Que les dits Territoires Indiens étant sans désignation territoriale définie, la Compagnie prit avantage de ce fait pour disséminer les vues qui pouvaient le mieux convenir à son but,—publiant des cartes et créant des divisions territoriales, sur papier, également incompatibles avec toute autorité, contraires aux faits historiques, opposés à toute association géographique, et même en contradiction directe avec les termes du statut en vertu duquel elle tient son Bail ; et par ses moyens, elle réussit à en imposer assez au peuple du *Canada* pour l'exclure du trafic lucratif, quand, dans le fait, il n'y avait ni Bail, ni Charte, ni Loi pour l'empêcher de l'exploiter.

15. *Résolu*—Que, partant, la Compagnie de la *Baie d'Hudson* ne peut, en vertu de sa Charte (que des jurisconsultes éminents regardent comme invalide et inconstitutionnelle—nulle aussi, comme cette Chambre le croit, pour la raison que le pays qu'elle déclare octroyer appartenait alors à la *France*,) aucunement réclamer les contrées intérieures du Lac *Winnipeg* et de la *Saskatchewan* ; et en vertu de son bail des territoires indiens, elle ne peut prétendre au commerce exclusif des régions seulement qu'elle pourra prouver ne pas faire partie du *Canada*.

16. *Résolu*—Que cette Chambre maintient que le peuple de cette Province a le droit d'entrer dans cette partie du *Canada*, ou *Nouvelle-France*, telle qu'originellement connue, qui se trouve sur la *Baie d'Hudson*, cédée par la *France* à la *Grande Bretagne* en 1713 ; et indépendamment du droit de propriété qu'avait la *France* avant 1670, elle nie l'existence de toute restriction constitutionnelle qui puisse empêcher les habitants du *Canada* de jouir des droits du citoyen Anglais dans ce territoire ou tout autre territoire Britannique.

17. *Résolu*—Que par le traité de *Paris*, le *Mississippi* est nécessairement devenu la frontière Ouest de la partie Sud du *Canada* (aujourd'hui partie des *Etats Unis*), pour la raison que la *France* conserva la Rive Ouest de cette Rivière, depuis sa source en descendant ; mais le territoire situé au Nord de la source du *Mississippi*, de là Ouest formant la frontière Nord de la *Louisiane*, autrefois en la possession de la *France*, et ainsi cédée par le traité en question, cette Chambre le réclame (sauf en autant qu'il a été depuis abandonné aux *Etats-Unis*) comme partie intégrale du *Canada*, sans autre limite à l'Ouest que l'*Océan Pacifique*.

18. *Résolu*—Qu'une Adresse collective des deux Chambres du Parlement, basée sur ces Résolutions, soit présentée à Sa Majesté, la priant qu'en considération des conséquences sérieuses pour le Commerce et pour les intérêts géné-

raux de cette Province résultant de la nature indéfinie du territoire indien, sous prétexte de laquelle les locataires ont pu créer un monopole dans des localités qui ne sont pas affectées légalement par le Bail de ces territoires, il plaise à Sa Gracieuse Majesté de refuser tout renouvellement de tel bail en faveur de la Compagnie de la *Baie d'Hudson* ; et en outre qu'il plaise à Sa Majesté, de ne pas sanctionner d'Acte qui pourrait affecter les droits territoriaux ou la juridiction de cette Province.

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## CONTRE.

## Messieurs

|                  |                  |                   |                       |
|------------------|------------------|-------------------|-----------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Darvson,</i>  | <i>Jobin,</i>     | <i>Papineau,</i>      |
| <i>Bell,</i>     | <i>Dorland,</i>  | <i>Mattice,</i>   | <i>Powell, Walker</i> |
| <i>Biggar,</i>   | <i>Dufresne,</i> | <i>McDougall,</i> | <i>Rymal</i>          |
| <i>Cauchon,</i>  | <i>Gould,</i>    | <i>McKellar,</i>  | <i>Short,</i>         |
| <i>Christie,</i> | <i>Hébert,</i>   | <i>Munro,</i>     | 23. <i>Wright.</i>    |
| <i>Clark,</i>    | <i>Howland,</i>  | <i>Notman,</i>    |                       |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                  |                         |                        |
|---------------------------|------------------|-------------------------|------------------------|
| <i>Archambault,</i>       | <i>Daoust,</i>   | <i>LeBoutillier,</i>    | <i>Roblin,</i>         |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dionne,</i>   | <i>Loranger,</i>        | <i>Rose, Sol. Gén.</i> |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Dunkin,</i>   | <i>Macbeth,</i>         | <i>Scott, William</i>  |
| <i>Bellingham,</i>        | <i>Ferres,</i>   | <i>McCann,</i>          | <i>Sicotte,</i>        |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Fournier,</i> | <i>Macdonald, A. P.</i> | <i>Simard,</i>         |
| <i>Burton,</i>            | <i>Gaudet,</i>   | <i>McMicken,</i>        | <i>Simpson,</i>        |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Harwood,</i>  | <i>Morrison,</i>        | <i>Smith, Sidney</i>   |
| <i>Carling,</i>           | <i>Holmes,</i>   | <i>Panet,</i>           | <i>Talbot,</i>         |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Labelle,</i>  | <i>Playfair,</i>        | <i>Turcotte,</i>       |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Lacoste,</i>  | <i>Robinson,</i>        | 42. <i>Wright.</i>     |
| <i>Coutlée,</i>           | <i>Laporte,</i>  |                         |                        |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale ayant été mise aux voix ; la Chambre s'est divisée, et la Question a été résolue affirmativement.

Les dites Résolutions ont été en conséquence lues une seconde fois et adoptées.

Résolu—Qu'il soit nommé un Comité Spécial, composé de l'Honorable M. *Loranger*, l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, M. *Playfair*, et M. *McMicken*, pour préparer une Adresse à Sa Majesté, basée sur les dites Résolutions.

L'Honorable M. *Loranger* du dit Comité, a fait rapport, Que le Comité avait préparé une Adresse en conséquence ; laquelle a été lue comme suit :—

A Sa Très Gracieuse Majesté la Reine.

Très Gracieuse Souveraine,—

Nous, les loyaux et féaux sujets de Votre Majesté, les Communes du *Canada*, en Parlement Provincial assemblés, approchons humblement de Votre Majesté pour lui représenter :—

Que vu l'expiration prochaine du permis de Commerce octroyé par le Gouvernement Impérial de Votre Majesté, à la Compagnie de la *Baie d'Hudson* sur les territoires indiens, dont une étendue, dans notre humble opinion, peut être réclamée par le *Canada* comme en faisant partie, il est d'urgente nécessité d'adopter des mesures pour faire reconnaître les droits de la Province, et que c'est une occasion favorable d'obtenir une décision définitive quant à la validité de la Charte de la Compagnie, et quant à la frontière du *Canada* au Nord et à l'Ouest.

Que le *Canada*, dont les droits se trouvent froissés par cette Charte, à laquelle il n'a pas été partie, la validité de cette Charte ayant été mise en doute pendant

plus d'un siècle et demi, a droit, dans notre humble opinion, de demander au Gouvernement Impérial de Votre Majesté de résoudre cette Question, dans la vue de mettre fin à la discussion de droits contentieux, discussions préjudiciables tant au Gouvernement Impérial de Votre Majesté qu'au *Canada*, et qui, tant qu'elles seront pendantes, auront pour résultat de fermer la voie à la colonisation du pays.

Que le règlement de la ligne frontière est d'une nécessité immédiate, et qu'en conséquence, nous demandons humblement à Votre Majesté, que ce sujet soit de suite soumis à la considération du Comité Judiciaire du Conseil Privé de Votre Majesté, mais sans restriction quant aux questions que le *Canada* jugera à propos d'offrir relativement à la validité de la Charte, ou au maintien des droits de cette Province.

Qu'un renouvellement du permis de commerce sur les territoires indiens ne devrait, dans notre humble opinion, être accordé qu'aux conditions que telles parties de ces territoires, ou d'autres territoires réclamés par la Compagnie (même si la validité de sa charte est reconnue,) que le *Canada* ou le Gouvernement Impérial de Votre Majesté désirerait réserver de temps à autre pour ouvrir des établissements à la colonisation, seraient indépendantes du permis, de la juridiction et du contrôle de la Compagnie; et que le Gouvernement de Votre Majesté, ou le Gouverneur Général en Conseil, devrait être autorisé à octroyer des permis de commerce sur toute l'étendue de ces territoires tenus ou occupés par la dite Compagnie, aux conditions que le Gouvernement de Votre Majesté ou Son Excellence en Conseil pourra juger à propos d'établir quant à l'observance de la loi et au maintien de la paix, à la prohibition ou à la restriction de la vente de liqueurs spiritueuses et à la protection des tribus indiennes contre les mauvais traitements ou les impositions, et à telle autres conditions qui pourront être jugées nécessaires.

Que dans notre humble opinion, le *Canada* ne devrait pas être tenu d'indemniser cette Compagnie pour aucune partie de ce territoire qu'elle pourra abandonner, ou qu'elle pourra être forcée d'abandonner—mais qu'il devrait être permis à la Compagnie de retenir et vendre toute portion des terres sur lesquelles elle a bâti ou qu'elle a améliorées.

Nous prions donc humblement Votre Majesté de donner à ce sujet sa Gracieuse et favorable considération.

La dite Adresse ayant été lue une seconde fois, elle a été adoptée.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit grossoyée.

*Résolu*—Qu'il soit envoyé un Message à l'Honorable Conseil Législatif pour informer leurs Honneurs que cette Chambre a adopté une Adresse à Sa Majesté relativement à la terre de *Rupert*, au Territoire Indien et aux Affaires de la Compagnie de la *Baie d'Hudson*, et demandant le concours de leurs Honneurs à icelle.

*Ordonné*—Que l'Honorable M. *Loranger* porte le dit Message au Conseil Législatif.

L'Ordre du jour, pour la troisième lecture du Bill pour pourvoir à la séparation du Comté de *Durham* du Comté de *Northumberland*, étant lu;

*Ordonné*—Que le dit Ordre soit déchargé.

M. *McMicken* a proposé, secondé par M. *Clark*, et la Question ayant été mise aux voix, Que cette Chambre s'ajourne maintenant;

La Chambre s'est divisée; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit:—

POUR.  
Messieurs

*Aikins,*  
*Bell,*

*Dorland,*  
*Dufresne,*

*Mattice,*  
*McKellar,*

*Papineau,*  
*Powell, Walker*

Burton,  
Burwell,  
Dawson,

Howland,  
McCann,

McMicken,  
Munro,

Powell, William F.  
17. Rymal.

CONTRE  
Messieurs

Baby,  
Bellingham,  
Benjamin,  
Biggar,  
Cameron, John  
Carling,  
Cayley,  
Cartier, Pro. Gén.  
Chapuis,  
Christie,

Daoust,  
Dionne,  
Dunkin,  
Fortier,  
Fournier,  
Gaudet,  
Gould,  
Hébert,  
Jobin,

Labelle,  
Lacoste,  
Laporte,  
Macbeth,  
Morrison,  
Notman,  
Panet,  
Playfair,  
Robinson,

Robln,  
Rose, Sol. Gén.  
Sicotte,  
Simard,  
Simpson,  
Smith, Sidney  
Talbot,  
Turcotte,  
37. Wright.

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour amender les Actes relatifs à la Compagnie du Chemin de Fer d'Union d'Ontario, Simcoe et Huron, et accorder d'autres facilités à la dite Compagnie ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. Bellingham a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans amendement.

Le Bill a été, en conséquence, lu la troisième fois.

Résolu—Que le Bill passe.

Ordonné—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général Cartier, secondé par M. Sicotte,

Résolu—Que lorsque cette Chambre s'ajournera, elle s'ajourne à Demain, à trois heures, p. m.

Alors, la Chambre s'est ajournée.

Samedi, 14 Août 1858.

**S**UR motion de M. William F. Powell, secondé par M. A. P. Macdonald,  
Ordonné—Que l'Honorable de Quinze louis, payé sur le Bill pour incorporer la Chambre des Fabricants de Bois de l'Ottawa, soit remboursé.

Message du Conseil Législatif, par John Fennings Taylor, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie :—

M. l'Orateur,

Le Conseil Législatif a concouru dans l'Adresse à Sa Très Gracieuse Majesté, relativement à la terre de Rupert, au Territoire Indien et aux Affaires de la Compagnie de la Baie d'Hudson, en remplissant le blanc avec les mots : " le Conseil Législatif et." Et aussi,

Le Conseil Législatif a passé l'Adresse ci-jointe à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de transmettre l'Adresse collective des deux Chambres à Sa Très Gracieuse Majesté, relativement à la terre de Rupert, au Territoire Indien et aux Affaires de la Compagnie de la Baie d'Hudson, en la manière que Son Excellence jugera convenable, en sorte qu'elle puisse être mise au pied du Trône, à laquelle il demande le concours de cette Chambre.

A Son Excellence le Très-Honorable Sir *Edmund Walker Head*, Baronnet, un des Membres de Notre Très-Honorable Conseil Privé, Gouverneur-Général de l'*Amérique Britannique du Nord*, et Capitaine-Général et Gouverneur-en-Chef dans et sur Nos Provinces du *Canada*, de la *Nouvelle-Ecosse*, du *Nouveau-Brunswick* et de l'île du *Prince Edouard*, et Vice-Amiral d'icelles, etc., etc., etc.

Plaise à Votre Excellence :

Nous, les fidèles et loyaux sujets de Sa Majesté, le Conseil Législatif *Canada*, en Parlement Provincial réunis, approchons respectueusement de Votre Excellence pour lui demander de vouloir bien transmettre, en la manière qu'elle jugera à propos et pour qu'elle soit déposée au pied du Trône, notre Adresse collective à Sa Très Gracieuse Majesté, au sujet des terres de *Rupert*, au Territoire Indien et aux Affaires de la *Baie d'Hudson*.

Et ensuite, il s'est retiré.

*Résolu*—Que cette Chambre concourt dans l'Adresse de l'Honorable Conseil Législatif à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de transmettre l'Adresse collective des deux Chambres à Sa Très Gracieuse Majesté, relativement à la Terre de *Rupert*, au Territoire Indien, et aux Affaires de la Compagnie de la *Baie d'Hudson*, en la manière que Son Excellence jugera convenable, en sorte qu'elle puisse être mise au pied du Trône ; que le blanc en icelle soit rempli avec les mots "l'Assemblée Législative," et que la dite Adresse soit signée par M. l'Orateur, de la part de cette Chambre.

*Résolu*—Qu'il soit envoyé un Message à l'Honorable Conseil Législatif, pour informer leurs Honneurs que cette Chambre a concouru dans l'Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de transmettre l'Adresse collective des deux Chambres à Sa Très Gracieuse Majesté, relativement à la Terre de *Rupert*, au Territoire Indien, et aux Affaires de la Compagnie de la *Baie d'Hudson*, en remplissant le blanc avec les mots "l'Assemblée Législative."

*Ordonné*—Que l'Honorable M. *Loranger* porte le dit Message au Conseil Législatif.

M. l'Orateur a communiqué à la Chambre la Lettre suivante :—

Bureau du Secrétaire du Gouverneur,  
*Toronto*, 14 Août 1858.

Monsieur,—J'ai l'honneur de vous informer, par ordre du Gouverneur Général, que c'est l'intention de Son Excellence, de se rendre dans la Salle des Séances du Conseil Législatif, Lundi prochain, le 16 courant, pour proroger la Session de la Législature.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,  
Votre obéissant Serviteur,

*R. T. Pennefather*,  
Secrétaire du Gouverneur.

A l'Honorable  
Orateur de l'Assemblée Législative.

Le Greffier du Conseil Législatif a remis à la Barre de la Chambre le Message suivant :—

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivants sans amendement :—

Bill, intitulé : “ Acte pour remettre en vigueur et amender l'Acte intitulé : “ Acte pour régler la Commune de l'Isle du Pads, dans le Comté de *Berthier*.”

Bill, intitulé : “ Acte pour pourvoir à l'inspection du Houblon.”

Bill, intitulé : “ Acte pour incorporer la Compagnie de Transport de Navigation et de Chemin de Fer du Nord-Ouest.”

Bill, intitulé : “ Acte pour incorporer le Collège *L'Assomption*, à *Sandwich*, dans le Diocèse de *London*.”

Bill, intitulé : “ Acte pour changer les limites de la Ville de *Collingwood*.”

Bill, intitulé : “ Acte pour autoriser la Cour de Chancellerie et les Cours du Banc de la Reine et des Plaids Communs, dans le *Haut-Canada*, à admettre *Shubael Park* à pratiquer comme Procureur et Solliciteur.”

Bill, intitulé : “ Acte pour octroyer à Sa Majesté certaines sommes d'argent nécessaires pour subvenir à certaines dépenses du Gouvernement Civil pour l'année 1858, et à certaines autres dépenses se rattachant au Service Public, et aussi pour prélever un Emprunt sur le crédit du Fonds Consolidé du Revenu.”

Bill, intitulé : “ Acte pour amender l'Acte qui incorpore la Compagnie de Prêt du *Canada Ouest*.”

Bill, intitulé : “ Acte pour amender et étendre trois différents Actes passés respectivement dans les septième, neuvième et quatorzième années du Règne de Sa présente Majesté, relativement à la Compagnie de Dépôt et de Prêt du *Haut-Canada*.”

Bill, intitulé : “ Acte pour confirmer les Titres et Créances Hypothécaires des Acquéreurs de Terre et Héritages dans le *Haut-Canada*, sous le Contrat de Mariage de *John Stewart Lyon*, et *Mary Theresa Dickson*.”

Bill, intitulé : “ Acte pour amender et réfondre les Lois du Jury dans le *Haut-Canada*.”

Bill, intitulé : “ Acte pour établir des dispositions plus avantageuses pour le rachat des Débentures Provinciales, la Consolidation de la Dette Publique, et pour d'autres fins.”

Bill, intitulé : “ Acte pour limiter le montant de la Taxe Municipale sur certains terrains, dans la Cité d'*Hamilton*.”

Bill, intitulé : “ Acte pour amender les Lois de cette Province, qui règlent le taux de l'intérêt.”

Bill, intitulé : “ Acte pour définir le Droit Electoral, pour pourvoir à l'inscription des Electeurs, et pour d'autres fins y mentionnées.”

Bill, intitulé : “ Acte pour refondre et amender les Lois de la Chasse du *Bas-Canada*, et pour défendre la destruction des œufs des Oiseaux Sauvages en cette partie de la Province, et dans le Golfe et Fleuve *St. Laurent*.”

Bill, intitulé : “ Acte pour incorporer la Compagnie de Crédit Foncier du *Canada*.”

Bill, intitulé : “ Acte pour incorporer la Compagnie du Canal à Vaisseaux de la *Rivière St. Clair* et de *Two Creeks*.” Et aussi,

Le Conseil Législatif a passé le Bill, intitulé : “ Acte pour amender l'Acte des Municipalités et des Chemins du *Bas-Canada* de 1858,” avec plusieurs Amendements, auxquels il demande le concours de cette Chambre. Et aussi,

Le Conseil Législatif a concouru aux Amendements faits par cette Chambre au Bill, intitulé : “ Acte pour incorporer la Banque du *Canada*,” sans Amendement.

Et ensuite, il s'est retiré.

Sur motion de M. *Benjamin*, secondé par M. *Chapais*,

Résolu—Que cette Chambre concourt dans les premier et second Paragraphes du Premier Rapport du Comité Permanent des Impressions.

La Chambre a procédé à prendre en considération les Amendements faits au Bill, intitulé : “ Acte pour amender l'Acte des Municipalités et des Chemins du *Bas-Canada* de 1855,” lesquels ont été lus comme suit :—

Page 2, ligne 21. Retranchez depuis " d'icelle " jusqu'à " la " dans la 27e ligne.

Page 4, ligne 19. Après " trot " insérez " ordinaire."

Page 4, ligne 22. Après " locales " insérez " et pour supprimer le jeu et l'existence de maisons de jeu dans la Municipalité."

Page 7, ligne 39. Après " abrogés " insérez " Clause A."

Clause A.

" Aucun Maire d'une Municipalité locale ne pourra siéger ou voter à aucune Session spéciale du Conseil de Comté où il s'agira de l'audition ou de la décision d'aucune pétition en appel demandant la révision ou la modification d'aucun rôle d'évaluation ou Procès Verbal, ou la modification ou la désapprobation d'aucun règlement qu'affecte en aucune manière ses intérêts personnels, soit directement ou indirectement, et le dit Conseil de Comté décidera si tel Maire a ou n'a pas directement tel intérêt personnel, mais le dit Maire n'aura pas le droit de voter sur la Question de savoir s'il a ou n'a pas tel intérêt."

Page 8, ligne 18. Après " locales," insérez " Clause B."

Clause B.

" Le Conseil Municipal du Comté de *St. Jean* pourra, à une séance spéciale qui sera tenue à cette fin pas plus tard que le premier jour de Novembre prochain, examiner les rôles d'évaluation des différentes Municipalités locales dans le Comté, et s'assurer si l'évaluation faite dans chacune d'icelles est proportionnée à l'évaluation faites dans les autres, et le Conseil du susdit Comté pourra augmenter ou diminuer les évaluations de toutes les propriétés cotisables dans une ou plusieurs de telles Municipalités locales, en ajoutant ou déduisant telles sommes par cent qui lui paraîtront nécessaires pour établir un rapport équitable entre toutes évaluations faites dans le Comté."

Page 10, ligne 42. Après " Acte " insérez " Clause C. D. et E."

Clause C.

" Tous réglemens faits et passés par le Conseil Municipal du Comté de *Misisquoi*, ou par le Conseil d'aucune Municipalité locale du dit Comté, pour l'acquisition, la construction et l'entretien d'un bureau pour l'enregistrement des titres, soit en dehors ou formant partie d'aucune cour de justice dans les limites du dit Comté, ou pour la construction et l'entretien en icelui d'une voûte à l'épreuve du feu pour y conserver tels titres, ou pour se procurer les moyens d'acquérir, construire et entretenir tel bureau, ou pour faire transcrire aucuns titres qu'il pourra avoir été jugé à propos de transporter et déposer à tel bureau pour la commodité des habitants du dit Comté, sont par le présent déclarés avoir été légaux et obligatoires du jour de la date d'iceux respectivement."

Clause D.

" Tout Acte de vente d'une terre tenue en franc et commun socage par un Secrétaire-Trésorier au nom d'une Municipalité, en vertu du sixième paragraphe de la Soixante-et-quinzième section du dit Acte, pourra être fait, scellé et délivré devant deux témoins, ou fait et passé devant un Notaire et deux témoins ou devant deux Notaires, et pourra être d'après la formule suivante, ou dans toute autre forme ou expressions ayant le même effet, savoir :—

Province du *Canada*, }  
Comté de }

" Les présentes font foi qu'en considération de la somme de \_\_\_\_\_ payée au  
" Secrétaire-Trésorier de la Municipalité du Comté de \_\_\_\_\_ par  
" \_\_\_\_\_ acquéreur par adjudication du compeau ou mor-  
" ceau de terre ci-après mentionné, vendu par le Secrétaire-Trésorier pour coti-  
" sations, le \_\_\_\_\_ jour de \_\_\_\_\_ en l'année de Notre Seigneur  
" mil huit cent \_\_\_\_\_, conformément à la loi à cet égard, la

“ dite Corporation du Comté de \_\_\_\_\_, vend, cède et transporte au dit  
 “ \_\_\_\_\_ et à ses hoirs et ayans causes à toujours, tout le dit  
 “ compeau ou morceau de terre situé dans \_\_\_\_\_ de  
 “ dans le dit Comté de \_\_\_\_\_ (donnez la description de l'immeuble);  
 “ Pour par le dit \_\_\_\_\_, ses hoirs et ayans causes, jouir et user du dit  
 “ immeuble par le présent vendu et cédé avec les dépendances d'icelui, à per-  
 “ pétuité.”

“ En foi de quoi, je \_\_\_\_\_ Secrétaire-Trésorier de la munici-  
 “ palité du Comté de \_\_\_\_\_, ai signé les présentes et à icelles apposé  
 “ le sceau de la dite Corporation, ce \_\_\_\_\_ jour de \_\_\_\_\_ en  
 “ l'année de Notre Seigneur mil huit cent \_\_\_\_\_

A. B., Secrétaire,

C. D., Trésorier.

#### Clause E.

“ Nonobstant toute chose contenue dans le dit Acte ou dans les Actes subséquents  
 “ amendant icelui ou aucun d'eux, ou dans le présent Acte, il ne sera pas loisible  
 “ au Conseil d'aucune Municipalité, dans le but de prélever aucune somme ou  
 “ sommes de deniers pour construire et entretenir les Chemins et Ponts en icelle,  
 “ d'imposer, en aucune année, sur aucune terre située dans aucun Township en  
 “ icelle, aucune taxe et taxes excédant en totalité le taux de deux et demi  
 “ par cent sur la valeur actuelle de telle terre conformément à l'évaluation  
 “ d'icelle sur le rôle d'évaluation alors en force dans lequel elle est mentionnée  
 “ ou décrite.

Les dits Amendements ayant été lus une seconde fois, ils ont été adoptés.

*Ordonné*—Que le Greffier reporte le Bill au Conseil Législatif et informe leurs  
 Honneurs que cette Chambre a adopté leurs amendements.

Message du Conseil Législatif, par *John Fennings Taylor*, Ecuyer, l'un des  
 Maîtres en Chancellerie;

M. l'Orateur,

Le Conseil Législatif informe cette Chambre que Son Excellence le Gouver-  
 neur Général a fixé Lundi prochain à dix heures de l'avant-midi, pour recevoir  
 les Adresses collectives des deux Chambres à Sa Très Gracieuses Majesté, et à  
 Son Excellence le Gouverneur Général, relativement à la terre de *Rupert*, au terri-  
 toire Indien, et aux affaires de la Compagnie de la *Baie d'Hudson*; et que Son  
 Honneur l'Orateur et les Honorables Messieurs *Ross* et *Vankoughnet* se trouve-  
 ront alors présents, de la part du Conseil Législatif.

Et ensuite, il s'est retiré.

Sur motion de M. *Morrison*, secondé par l'Honorable *Malcolm Cameron*,

*Ordonné*—Que l'Honorable de Quinze louis, payé sur le Bill pour amender  
 les Actes relatifs à la Compagnie du Chemin de Fer d'Union d'*Ontario*, *Simcoe*  
 et *Huron*, et accorder d'autres facilités à la dite Compagnie, soit remboursé.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill du Conseil Législatif, intitulé :  
 “ Acte pour pourvoir à l'enregistrement des Débentures émises par les Munici-  
 “ palités et autres Corporations,” étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois.

Sur motion de l'Honorable *Sidney Smith*, secondé par M. *Robinson*.

*Ordonné*—Que la sixième clause du Bill soit retranchée.

*Ordonné*—Que le Bill, tel qu'amendé, soit maintenant lu la troisième fois, et  
 que les Règles de cette Chambre soient mises de côté par rapport à icelui.

Le Bill a été, en conséquence, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill, tel qu'amendé, passe.

*Ordonné*—Que le Greffier reporte le Bill au Conseil Législatif et informe leurs Honneurs que cette Chambre l'a passé avec un amendement, auquel elle demande leurs concours.

Le Greffier du Conseil Législatif a remis à la Barre de la Chambre le Message suivant :—

Le Conseil a passé le Bill, intitulé : " Acte pour amender les Actes relatifs à " la Compagnie du Chemin de Fer d'Union d'Ontario, Simcoe et Huron, et " accorder d'autres facilités à la dite Compagnie," sans aucun amendement.

Et ensuite, il s'est retiré.

*Ordonné*—Que l'Honorable Orateur, l'Honorable M. le Procureur Général Cartier, l'Honorable M. le Procureur Général Macdonald se rendent auprès de Son Excellence le Gouverneur Général, de la part de cette Chambre, Lundi prochain, à dix heures de l'avant-midi, avec les Adresses collectives des deux Chambres, relativement à la terre de *Rupert* au territoire Indien, et aux affaires de la Compagnie de la *Baie d'Hudson*.

*Résolu*—Qu'il soit envoyé un Message à l'Honorable Conseil Législatif pour communiquer le dit Ordre à leurs Honneurs.

*Ordonné*—Que l'Honorable M. Lorange porte le dit Message au Conseil Législatif.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill du Conseil Législatif intitulé : " Acte pour venir en aide à *John McLean*," étant lu ;

M. Morrison a proposé, secondé par M. Robinson, et la Question ayant été mise aux voix, Que le Bill soit maintenant lu une seconde fois ;

La Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.  
Messieurs

|                      |                   |                        |                      |
|----------------------|-------------------|------------------------|----------------------|
| <i>Bell,</i>         | <i>Gould,</i>     | <i>McCann,</i>         | <i>Robinson,</i>     |
| <i>Biggar,</i>       | <i>Heath,</i>     | <i>McDonald, A. P.</i> | <i>Roblin,</i>       |
| <i>Burwell,</i>      | <i>Hogan,</i>     | <i>McDougall,</i>      | <i>Short,</i>        |
| <i>Cameron, John</i> | <i>Howland,</i>   | <i>McKellar,</i>       | <i>Talbot,</i>       |
| <i>Clark,</i>        | <i>Mackenzie,</i> | <i>Morrison,</i>       | <i>22. Turcotte.</i> |
| <i>Dorland,</i>      | <i>Macleod,</i>   |                        |                      |

CONTRE.  
Messieurs

|                           |                 |                 |                   |
|---------------------------|-----------------|-----------------|-------------------|
| <i>Bourassa,</i>          | <i>Cauchon,</i> | <i>Ross,</i>    | <i>7. Simard.</i> |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Price,</i>   | <i>Sicotte,</i> |                   |

Ainsi, la Question a été résolue affirmativement.

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois.

M. Morrison a proposé, secondé par M. Robinson, et la Question ayant été mise aux voix, Que le Bill soit renvoyé à un Comité Spécial composé de M. Roblin, M. John Cameron, M. Robinson, M. Mackenzie et du Moteur, dans le but de faire une investigation à cet égard, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records ; et aussi, que les Minutes des Témoignages au sujet du dit Bill, communiquées à cette Chambre par l'Honorable Conseil Législatif, soient renvoyées au dit Comité ;

La Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                      |                   |                        |                      |
|----------------------|-------------------|------------------------|----------------------|
| <i>Bell,</i>         | <i>Gould,</i>     | <i>McCann,</i>         | <i>Robinson,</i>     |
| <i>Biggar,</i>       | <i>Heath,</i>     | <i>McDonald, A. P.</i> | <i>Roblin,</i>       |
| <i>Burwell,</i>      | <i>Hogan,</i>     | <i>McDougall,</i>      | <i>Short,</i>        |
| <i>Cameron, John</i> | <i>Howland,</i>   | <i>McKellar,</i>       | <i>Talbot,</i>       |
| <i>Clark,</i>        | <i>Mackenzie,</i> | <i>Morrison,</i>       | 22. <i>Turcotte.</i> |
| <i>Dorland,</i>      | <i>MacLeod,</i>   |                        |                      |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                 |                 |                   |
|---------------------------|-----------------|-----------------|-------------------|
| <i>Bourassa,</i>          | <i>Cauchon,</i> | <i>Ross,</i>    | 7. <i>Simard.</i> |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Price,</i>   | <i>Sicotte,</i> |                   |

Ainsi, la Question a été résolue affirmativement.

M. *Morrison* a proposé, secondé par M. *Short*, et la Question ayant été mise aux voix, Que lorsque cette Chambre s'ajournera à six heures, elle s'ajourne à sept heures et demie P. M., aujourd'hui ;

La Chambre s'est divisée ; et la Question a été résolue affirmativement.

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, secondé par l'Honorable M. *Sicotte*,

*Ordonné*—Que M. l'Orateur émette son Warrant adressé au Greffier de la Couronne en Chancellerie pour préparer un nouveau Writ pour l'Election d'un Membre pour servir dans ce présent Parlement pour le Comté de *Lotbinière*, pour remplir la vacance créée dans la représentation de cette Province par l'expulsion du Membre élu pour servir dans ce présent Parlement pour le dit Comté.

Alors, sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, secondé par l'Honorable M. *Sicotte*,

La Chambre s'est ajournée.

Samedi, 14 Août 1858.

Trois heures, P. M.

**M.** *MORRISON*, du Comité Spécial auquel a été renvoyé le Bill du Conseil Législatif, intitulé : " Acte pour venir en aide à *John McLean*," a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans amendement.

L'Honorable M. le Procureur Général *Cartier* a proposé, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, et la Question ayant été mise aux voix, Que cette Chambre s'ajourne maintenant ;

La Chambre s'est divisée ; et la Question a été résolue négativement.

Et Avis ayant été donné qu'il n'y avait pas de Quorum, les noms des Membres présents ont été pris comme suit :—

Monsieur l'Orateur,—Messieurs *Bell, Bellingham, Biggar, M. le Procureur Général Cartier, Christie, Clark, Dunkin, Gould, Holmes, Howland, Mackenzie, MacLeod, McDougall, Morrison, Playfair, Ross, Short et Sidney Smith.*

Et à sept heures et quarante minutes, p. m., M. l'Orateur, sans que la Question ait été mise, a ajournée la Chambre.

*Lundi, 16 Août 1858.*

*Dix heures, A. M.*

**M.** L'ORATEUR a informé la Chambre, que le Greffier de cette Chambre avait reçu du Député Greffier de la Couronne en Chancellerie le Certificat suivant :—

*Province du Canada.*

Le présent est pour certifier qu'en vertu d'un Writ d'Election en date du vingt-huitième jour de Juin dernier, émis par Son Excellence le Gouverneur Général, et adressé à l'Officier-Rapporteur de la Division Ouest du Comté de *Middlesex*, (*William Radcliffe*, Ecuyer, d'*Adelaide*, nommé à cette charge par une commission en date du trois Juin dernier,) pour l'Election d'un Député de la dite Division Ouest du Comté de *Middlesex* susdit, à l'Assemblée Législative pour le présent Parlement, en remplacement de feu *John Scatcherd*, Ecuyer, *Angus Peter McDonald*, Ecuyer, a été dûment élu en conséquence, comme on peut le voir par le Rapport du dit Writ d'Election, daté le cinquième jour d'Août courant, qui est actuellement déposé parmi les archives de ce bureau.

Bureau du Greffier de la Couronne en Chancellerie,  
*Toronto, 16 Août 1858.*

*L. R. Fortier,*

Député Greffier de la Couronne en Chancellerie.

*A. W. B. Lindsay*, Ecuyer,  
Greffier de l'Assemblée Législative,  
*Toronto.*

La Pétition suivante a été présentée et déposée sur la table :—

Par *M. W. F. Powell*,—la Pétition de *Joseph Mercer* et autres, Electeurs du Comté d'*Essex*.

Message du Conseil Législatif, par *John Fennings Taylor*, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie :—

M. l'Orateur,

Le Conseil Législatif n'insiste pas sur les raisons que leurs Honneurs ont offertes, à une conférence avec l'Assemblée Législative, pour n'avoir pas acquiescé à ses Amendements faits au Bill, intitulé : "Acte pour étendre les dispositions de l'Acte pour amender la Loi relative à l'admission des Procureurs," et il a consenti à adopter les Amendements que la Chambre a faits au dit Bill, sans amendement. Et aussi,

Le Conseil Législatif a consenti à l'Amendement fait par la Chambre au Bill, intitulé : "Acte pour pourvoir à l'enregistrement des Débentures émises par les Municipalités et autres Corporations," sans Amendement.

Et ensuite, il s'est retiré,

*William Lyon Mackenzie*, Ecuyer, Membre pour le Comté d'*Haldimand*, s'est levé à sa place, et en conformité des dispositions de la 9me Section de l'Acte 20 Vict., Chap. 22, il a résigné son siège en Chambre.

Sur motion de M. *Stirton*, secondé par M. *Bell*,

Ordonné—Que M. l'Orateur émette son Warrant adressé au Greffier de la Couronne en Chancellerie, pour préparer un nouveau Writ pour l'Élection d'un Membre pour servir dans ce présent Parlement pour le Comté d'*Haldimand*, en remplacement de *William Lyon Mackenzie*, Ecuyer, qui a résigné son siège aujourd'hui.

L'Honorable M. *Allyn*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a présenté, en conformité d'Adresses à Son Excellence le Gouverneur Général,—Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 2 Juin dernier, priant Son Excellence de faire mettre devant la Chambre, un Etat montrant le montant du salaire payé à chaque Juge de Comté, le montant versé dans le Fonds d'Honoraires par chaque Comté ou Union de Comté; le nombre de Cours tenues et la distance parcourue par chaque Juge de Comté, dans l'accomplissement de ses devoirs officiels, pour l'année 1857, indiquant la dernière augmentation de chaque salaire et la date d'icelle.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 5.)

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative, à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 12 courant, priant Son Excellence de faire mettre devant la Chambre un Rapport de la date, du montant et des conditions de la vente du Havre de *Port Dover*, les noms des Acquéreurs et le montant payé par les dits Acquéreurs primitifs; aussi, copie de tout transport fait par les dits Acquéreurs, et tous Documents relatifs au dit transport,—avec la somme due sur le dit Havre le 31 Décembre dernier.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 65.)

Sur motion de M. *Notman*, secondé par l'Honorable M. *Merritt*,

Résolu—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, représentant qu'en 1841, une Résolution basée sur le Rapport d'un Comité Spécial, fut passée par cette Chambre en faveur de *Robert Fleming Gourlay*, Ecuyer, et que cette Résolution n'a pas encore été mise à effet, Que cette Chambre prie humblement Son Excellence qu'il lui plaise accorder au dit *Robert Fleming Gourlay* tout le bénéfice de la dite Résolution passée par l'Assemblée susdite en sa faveur.

Résolu—Qu'il soit nommé un Comité Spécial, composé de M. *Notman*, et l'Honorable M. *Merritt*, pour préparer une Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, basée sur la dite Résolution.

M. *Notman*, du dit Comité, a fait rapport, que le Comité avait préparé une Adresse en conséquence; laquelle a été lue, comme suit:—

A Son Excellence le Très-Honorable Sir *Edmund Walker Head*, Baronnet, un des Membres du Très-Honorable Conseil Privé de Sa Majesté, Gouverneur Général de l'*Amérique Britannique du Nord*, et Capitaine-Général et Gouverneur en Chef dans et sur nos Provinces du *Canada*, de la *Nouvelle-Ecosse*, du *Nouveau-Brunswick* et de l'Île du *Prince Edouard*, et Vice-Amiral d'icelles, etc., etc., etc.

Plaise à Votre Excellence,

Nous, les loyaux et fidèles sujets de Sa Majesté, l'Assemblée Législative du *Canada* en Parlement réunie, prenons très respectueusement la liberté de représenter à Votre Excellence,

Qu'en l'année 1841, l'Assemblée Législative de cette Province passa une Résolution (basée sur des faits énoncés dans une Pétition présentée par lui au

Parlement à cette époque) en faveur de *Robert Fleming Gourlay*, Ecuyer, mais que cette Résolution n'a pas encore été mise à effet.

Que cette Chambre demande humblement qu'il plaise à Votre Excellence d'accorder au dit *Robert Fleming Gourlay* tout le bénéfice de cette Résolution, telle que passée par l'Assemblée en faveur des conclusions de sa Pétition.

Assemblée Législative,  
Lundi, 16 Août 1858.

La dite Adresse ayant été lue une seconde fois, elle a été adoptée.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit grossoyée.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de l'Honorable M. *Sidney Smith*, secondé par M. *Roblin*,

*Ordonné*—Qu'un Exemplaire du Bill pour amender et refondre les Lois du Jury dans le *Haut-Canada*, tel que passé, soit immédiatement envoyé au Greffier de chaque Municipalité dans le *Haut-Canada*.

Message de Son Excellence le Gouverneur Général, par *René Kimber*, Ecuyer, Gentilhomme Huissier de la Verge Noire :—

M. l'Orateur,

Son Excellence le Gouverneur Général m'a ordonné d'informer cette Honorable Chambre, que c'est le plaisir de Son Excellence que les Membres d'icelle se rendre immédiatement auprès d'elle, dans la Salle des Séances du Conseil Législatif.

En conséquence, M. l'Orateur et la Chambre se sont rendus auprès de Son Excellence, où il a plu à Son Excellence de donner, au nom de Sa Majesté, la Sanction Royale aux Bills Publics et Privés suivants :—

Acte pour étendre les dispositions de la Loi relative à l'admission des Procureurs.

Acte pour autoriser *James Pearson* à construire un Chemin de Fer ou à tram devant réunir une Carrière de pierre au Grand Tronc de Chemin de Fer, près de *Georgetown*.

Acte pour amender la Loi relative aux petits délits dans le *Haut-Canada*.

Acte pour amender les Lois de cette Province, qui règlent le taux de l'intérêt.

Acte pour incorporer le Collège de *L'Assomption*, à *Sandwich*, dans le Diocèse de *London*.

Acte pour incorporer la Compagnie de Transport, de Navigation et de Chemin de Fer du Nord-Ouest.

Acte pour limiter le montant de la Taxe Municipale sur certains terrains, dans la Cité d'*Hamilton*.

Acte pour autoriser la Cour de Chancellerie et les Cours du Banc de la Reine et des Plaids Communs, dans le *Haut-Canada*, à admettre *Shubael Park* à pratiquer comme Procureur et Solliciteur.

Acte pour pourvoir à l'inspection du Houblon.

Acte pour amender l'Acte qui incorpore la Compagnie de Prêt du *Canada Ouest*.

Acte pour établir des dispositions plus avantageuses pour le rachat des Débentures Provinciales, la Consolidation de la Dette Publique, et pour d'autres fins.

Acte pour remettre en vigueur et amender l'Acte pour régler la Commune de *l'Isle du Pads*, dans le Comté de *Berthier*.

Acte pour amender les Chartes de la Compagnie unie, ci-devant appelée "la Compagnie du Grand Chemin de Fer du Sud-Ouest, et pour changer son nom en celui de "la Compagnie du Chemin de Fer des Rivières *Niagara et Détroit*."

Acte pour abolir en certains cas l'arrestation dans les Actions Civiles, et pour mieux prévenir la fraude et la punir avec plus d'efficacité.

Acte pour amender de nouveau l'Acte qui incorpore la Compagnie Métropolitaine du Gaz et de l'Eau de *Toronto*.

Acte pour ériger en Corporation le Village d'*Arthabaskaville*, dans le Comté d'*Arthabaska*.

Acte pour continuer, pendant un temps limité, les divers Actes et Ordonnances y mentionnés, et pour d'autres fins.

Acte pour modifier l'Acte d'incorporation de la Compagnie Canadienne de Navigation à Vapeur de l'Intérieur.

Acte pour autoriser *William McIntosh*, du Village de *Newcastle*, à vendre, ou autrement aliéner un certain Lot de terre dans le Village de *Newcastle*.

Acte pour expliquer et amender l'Acte intitulé: "Acte pour autoriser les Membres de l'Eglise unie d'*Angleterre* et d'*Irlande*, en *Canada*, à s'assembler en Synode."

Acte pour annexer certains lots, dans le Gore de *Camden*, aux Townships d'*Euphemia* et de *Dawn*.

Acte pour incorporer l'Académie de *St. Césaire*.

Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer de *Marmorà* et *Belleville*.

Acte pour amender les Actes d'incorporation de la Compagnie du Grand Chemin de Fer Occidental.

Acte pour ériger en Municipalité de Village, sous le nom de "*Fermont*," le Village maintenant connu sous le nom de "*Forges Radnor*."

Acte pour amender l'Acte d'incorporation de la Cité des *Trois-Rivières*.

Acte pour légaliser certains réglemens de la Municipalité de *Berlin* et pour d'autres fins.

Acte pour amender la Charte de la Banque Internationale du *Canada*.

Acte pour créer une exception aux Lois du *Bas-Canada*, au sujet de certaines substitutions faites par le testament de feuë Dame *Ann Wragg*.

Acte pour venir en aide à certains Etudiants en Droit dans le *Bas-Canada*.

Acte pour autoriser le Sénat de l'Université de *Toronto* à approprier certains terrains pour en faire un Parc et le renfermer dans les limites de la Cité de *Toronto*, et pour étendre les Réglemens de Police de la dite Cité aux terrains adjacents de l'Université.

Acte pour incorporer la Société *St. André* de *Montréal*.

Acte pour encourager et répandre la pratique de la Vaccination.

Acte pour amender la Loi relative à la juridiction et à la procédure des diverses Cours de *Surrogate* dans le *Haut-Canada*, et pour rendre la pratique de ces Cours plus simple et plus expéditive.

Acte pour modifier et amender l'Acte d'incorporation de la Banque *Zimmerman*, et pour changer le nom de cette Corporation en celui de "La Banque de *Clifton*."

Acte pour changer et amender de nouveau la Charte de la Banque Coloniale du *Canada*.

Acte pour pourvoir à l'Etablissement de Bureaux d'Enregistrement séparés dans les Cités, nouveaux Comtés et Divisions de Comté dans le *Haut-Canada*.

Acte pour amender et refondre les Actes qui constituent la Charte de la Banque de *Québec* et pour d'autres fins.

Actes des Pêcheries.

Acte pour pourvoir au choix d'un chef-lieu pour le Comté de *Bruce*.

Acte pour amender les Actes relatifs à la Compagnie du Chemin de Fer de *Cobourg* et *Peterborough*, et pour accorder de plus amples facilités à la dite Compagnie.

Acte pour rectifier une erreur dans l'Acte 18 *Victoria*, chap. 112, relatif à l'Erection des Eglises dans le *Bas-Canada*.

Acte pour confirmer les titres et créances hypothécaires des acquéreurs de terres et héritages dans le *Haut-Canada*, créés par le Contrat de Mariage de *John Stewart Lyon* et *Theresa Dickson*.

Acte pour autoriser les Municipalités qui ont des parts dans la Compagnie du Chemin de Fer de *London* et *Port Stanley*, à être mieux représentées dans la direction de la dite Compagnie.

Acte pour refondre et amender les Lois de la Chasse du *Bas-Canada*, et pour défendre la destruction des œufs des Oiseaux Sauvages en cette partie de la Province, et dans le Golfe et Fleuve *St. Laurent*, dans une certaine saison de l'année.

Acte pour incorporer la Compagnie de Crédit Foncier du *Canada*.

Acte pour incorporer la Compagnie du Canal à Vaisseaux de la Rivière *St. Clair* et des *Deux Criques*.

Acte pour établir des dispositions plus avantageuses pour le rachat des Débentures Provinciales, la consolidation de la dette publique et pour d'autres fins.

Acte pour amender l'Acte des Municipalités et des Chemins du *Bas-Canada* de 1855.

Acte pour incorporer la Banque du *Canada*.

Acte pour pourvoir à l'enregistrement des Débentures émises par les Municipalités et autres Corporations.

Acte pour amender et refondre les Lois du Jury dans le *Haut-Canada*.

Acte pour définir le Droit Electoral, pour pourvoir à l'inscription des Electeurs, et pour d'autres fins y mentionnées.

Acte relatifs aux Institutions Municipales du *Haut-Canada*.

Acte pour amender les Actes de la Compagnie du Chemin de Fer d'Union d'*Ontario*, *Simcoe* et *Huron*, et accorder de plus amples facilités à la dite Compagnie.

Acte pour changer les limites de la Ville de *Collingwood*.

Acte pour amender et étendre trois différents Actes passés respectivement dans les 7e, 9e et 14e années du règne de Sa Majesté actuelle, relatifs à la "Compagnie du placement et d'Emprunt du *Haut-Canada*."

Acte pour amender de nouveau la Loi du *Haut-Canada* relative à la Cour d'Erreur et d'Appel.

Acte pour amender l'Acte de l'inspection des Prisons de 1857.

Acte pour amender la Loi de *Scire Facias* dans le *Haut-Canada*.

Acte pour faire de plus amples dispositions pour l'incorporation de la Ville de *St. Jean*.

Acte pour amender l'Acte qui pourvoit à la formation de Compagnies à Fonds Social pour les fins de Manufactures, de Mines, de Mécanique et de Chimie.

Acte pour amender l'Acte pour incorporer la Compagnie du Pont International.

Alors, l'Honorable Orateur de l'Assemblée Législative a adressé la parole à Son Excellence le Gouverneur Général, comme suit :—

Plaise à Votre Excellence :

Nous, les fidèles et loyaux Sujets de Sa Majesté, les Communes du *Canada*, approchons de Votre Excellence avec notre Bill des Subsidés pour l'exercice de l'année actuelle.

En passant en revue les travaux de la Session, il on verra que l'attention des Communes a été dirigée sur des mesures ayant pour but de diminuer les frais et les retards apportés dans l'administration de la Justice Criminelle—d'abolir l'Emprisonnement pour Dette en certains cas—d'amender la Loi relative aux Institutions Municipales du *Haut-Canada*—de réviser le Tarif des Douanes et de l'Excise à l'effet de maintenir le crédit public—de définir la Franchise Electorale et de pourvoir à l'enregistrement des Electeurs, et de régler le taux de l'intérêt.

L'attention des Communes a aussi été attirée sur d'autres mesures, qui ont été considérés attentivement, mais qu'il a été impossible de mener à bonne fin dans le cours de cette Session.

Nous sommes convaincus, néanmoins, que du résultat de nos délibérations le pays retirera les plus grands avantages.

Il me reste maintenant à présenter à Votre Excellence l'Acte relatif à l'application des sommes votées pour l'exercice de l'année courante et au prélèvement d'un Emprunt sur le crédit du Fonds Consolidé du Revenu, et j'invite humblement Votre Excellence à sanctionner cette Loi.

L'Honorable Orateur de l'Assemblée Législative a alors présenté le Bill des Subsides qui suit :—

Acte pour octroyer à Sa Majesté, certaines sommes d'argent nécessaires pour subvenir à certaines dépenses du Gouvernement Civil pour l'année 1858, et à certaines autres dépenses se rattachant au service public, et aussi pour prélever un emprunt sur le crédit du Fonds consolidé du Revenu.

A ce Bill la Santion Royale a été donnée dans les termes suivants :—

“ Au nom de Sa Majesté, Son Excellence le Gouverneur Général remercie ses loyaux sujets, accepte leur bienveillance, et sanctionne ce Bill.”

Après quoi il a plu à Son Excellence prononcer devant les deux Chambres le Discours suivant :—

Honorables Messieurs du Conseil Législatif,  
Messieurs de l'Assemblée Législative,

Je vous félicite d'avoir terminé les affaires de cette Session prolongée, et je suis heureux de voir que vous avez donné votre attention aux sujets que j'avais recommandés à votre considération.

L'Acte abolissant l'emprisonnement pour dette, en certains cas, et pour empêcher les transports de faveur dans le *Haut-Canada* est un acheminement à l'assimilation des lois des deux sections de la Province, et son opération ne peut manquer, je pense, d'être avantageuse.

Vous vous êtes aussi occupé des lois du jury, et de la loi Municipale du *Haut-Canada*, et il a été adopté des mesures pour diminuer les frais de la justice Criminelle dans le *Bas-Canada*, et en faciliter l'administration.

Dans mon Discours, à l'ouverture de la présente Session, je parlai de la convenance de pourvoir à l'enregistrement et à la protection des personnes ayant droit de voter à l'Election des Membres de la Législature. Je me réjouis de voir que vous avez passé un Bill sur cet important sujet.

J'espère que l'Acte relatif aux pêcheries réussira à encourager cette branche d'industrie.

Notre communication par la Vapeur avec l'*Europe* continue à opérer avec succès, et je n'ai aucun doute que vous avez agi avec sagesse en pourvoyant aux moyens d'établir un service postal régulier par la vapeur, pendant l'été, avec *Gaspé* et les Provinces inférieures. L'appropriation pour établir une ligne de poste jusqu'à la *Rivière Rouge* va ouvrir une route postale non-interrompue, sous le Contrôle du Gouvernement Canadien, entre cet établissement et la *Nouvelle-Ecosse*.

Par l'ouverture de la ligne de *Buffalo* et du Lac *Huron*, il a été ajouté un nouvel anneau à nos Chemins de fer. Tout ce qui tend à augmenter le commerce des lacs est à mon avis de grande importance.

Messieurs de l'Assemblée Législative,

Je suis aise de voir que vous avez revisé notre tarif des douanes. J'espère que, sans trop peser sur le peuple, il suffira pour maintenir le crédit public, et qu'il opérera avantageusement pour le Commerce et l'industrie productive, du pays. C'est aussi pour moi une source de satisfaction que vous ayez favorablement accueilli une mesure abrogeant jusqu'à un certain point les restrictions sur l'intérêt de l'argent, mesure si fortement désirée par le commerce.

Je vous remercie des subsides que vous avez accordés à Sa Majesté, et je vous assure que j'userai de toute la vigilance et de l'économie possible dans la réglementation des divers départements et l'administration des fonds que vous m'avez confiés.

Honorables Messieurs et Messieurs,

Je regrette de ne pouvoir parler de la crise commerciale qui a pesé sur le pays comme d'une chose qui a tout à fait cessé. On ne sort de pareilles difficultés que graduellement, mais tous mes vœux sont pour le prompt et complet rétablissement de notre prospérité.

Je ne manquerai pas de transmettre à Sa Gracieuse Majesté la Reine votre Adresse au sujet du territoire de la Compagnie de la *Baie d'Hudson*, de même que celle par laquelle vous sollicitez sa considération en faveur du projet d'un Chemin de fer Intercolonial.

Dans le cours de la vacance, je me propose d'entrer en communication avec le Gouvernement de Sa Majesté, et avec le Gouvernement de nos Sœurs Colonies sur un autre sujet d'une très grande importance. Je désire les inviter à discuter avec nous les principes sur lesquels pourraient ci-après s'effectuer une union d'un caractère fédéral entre les Provinces de l'*Amérique Britannique du Nord*.

Je mets fin à vos travaux en prorogeant le présent parlement.

Alors, l'Honorable Orateur du Conseil Législatif a dit :—

Honorables Messieurs du Conseil Législatif, et

Messieurs de l'Assemblée Législative,

C'est la volonté et le plaisir de Son Excellence le Gouverneur Général, que ce Parlement Provincial soit prorogé jusqu'à Samedi, le vingt-cinquième jour de Septembre prochain, pour être alors ici tenu, et ce Parlement Provincial est, en conséquence, prorogé jusqu'à Samedi, le vingt-cinquième jour de Septembre prochain.

---